Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern
Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern
Band: - (1948)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CANTON DE BERNE

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1947

(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent)

BERNE
Imprimerie fédérative S. A.
1948

Index

	Pages
Clôture des comptes et bilans	4—11
I. Compte ordinaire	4—9
a. Administration courante, récapitulation	4
b. Rectifications	5
c. Compte de profits et pertes	6
Bilan	8—9
II. Compte des crédits particuliers	10
Compte spécial de crédit pour travaux de crise 1937/39	143
Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme	144
Crédit spécial pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements:	
Compte particulier I	145
Compte particulier II	146
Résultat d'ensemble des comptes	11
Administration courante subdivisée par Directions	13—79
A. Fortune active du compte ordinaire	81—139
I. Fonds capital	81—95
A. Forêts	82—83
B. Domaines	82—83
C. Caisse des domaines	82—83
D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat	84—85
E. Caisse hypothécaire	84—85
F. Banque cantonale	86—87
G. Capitaux des chemins de fer:	
a. Papiers-valeurs	88—93
b. Avances	92—93
c. Fonds d'amortissement des chemins de fer	92—93
H. Fonds des participations et papiers-valeurs	94—95
II. Fonds d'administration	94—117
J. Caisses	94—95
K. Restes actifs	94—95
L. Restes passifs	94—95
M. Comptes courants	96—117
N. Inventaire du mobilier	116—117
III. Fortune de l'Etat à destination déterminée	118—139
O. Fonds N° 1—69	118—139
B. Engagements de l'Etat du compte ordinaire	140—141
P. Emprunts	140—141
Q. Appels de fonds temporaires	140—141
Comptes de la fortune de fondation	147—171
Comptes de la fortune de droit privé	173—199
Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit	201
Rapport concernant le compte général de l'administration des finances	203—226
Annexe	227—232

☛ **Nota.** Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les **numéros des pages du compte d'Etat sont mis entre parenthèses,** et la table des matières ne donne que ces chiffres là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indique les pages correspondantes et consécutives des annexes.

Clôture des Comptes et Bilans

Compte ordinaire

Compte de profits et pertes:

A. Compte de l'administration courante

B. Rectifications (Compte de la fortune)

1947

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946*)		Budget de 1947*)		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Compte ordinaire								
				A. Administration courante								
2,277,592	72	2,151,127		I. Administration générale .	3,157,022	39	365,276	85	2,791,745	54	—	—
3,307,140	35	3,406,146		II. Administration judiciaire .	4,026,957	45	94,942	76	3,932,014	69	—	—
190,926	97	283,390		III a. Justice	1,072,289	31	790,212	53	282,076	78	—	—
4,141,378	56	4,027,037		III b. Police	11,825,633	95	6,677,529	30	5,148,104	65	—	—
1,026,267	34	1,174,288		IV. Affaires militaires	5,001,144	17	3,870,338	10	1,130,806	07	—	—
3,142,735	17	3,219,225		V. Cultes	3,792,586	88	14,693	85	3,777,893	03	—	—
19,141,296	14	19,516,233		VI. Instruction publique . . .	28,395,321	84	4,727,297	99	23,668,023	85	—	—
90,882	78	103,724		VII. Affaires communales . . .	136,776	05	10,837	15	125,938	90	—	—
13,021,780	61	13,975,372		VIII. Assistance publique . . .	19,051,558	34	5,644,856	52	13,406,701	82	—	—
3,623,772	87	3,835,371		IX a. Economie publique . . .	6,428,707	33	2,762,182	84	3,666,524	49	—	—
4,611,824	62	4,699,519		IX b. Service sanitaire	15,173,088	28	9,123,962	13	6,049,126	15	—	—
8,200,200	99	7,249,785		X a. Travaux publics	17,189,479	51	8,562,257	29	8,627,222	22	—	—
97,363	20	126,707		X b. Chemins de fer, navigation et aviation	134,685	48	26,519	80	108,165	68	—	—
14,553,724	56	14,025,786		XI. Emprunts	14,115,585	66	—	—	14,115,585	66	—	—
5,368,542	89	6,436,224		XII. Finances	12,839,781	19	466,677	52	12,373,103	67	—	—
2,547,786	33	2,592,614		XIII. Agriculture	7,394,570	78	4,686,996	71	2,707,574	07	—	—
424,079	52	515,467		XIV. Economie forestière et des mines	1,317,660	10	725,432	04	592,228	06	—	—
2,762,355	*66*	*853,810*		XV. Forêts domaniales	2,475,924	01	4,407,097	64	—	—	1,931,173	63
2,837,198	*26*	*2,776,450*		XVI. Domaines de l'Etat . . .	252,070	78	3,103,580	16	—	—	2,851,509	38
369,841	70	373,030		XVII. Caisse des domaines . . .	390,744	90	1,520	35	389,224	55	—	—
1,350,234	*66*	*1,350,000*		XVIII. Caisse hypothécaire . . .	21,048,129	11	22,399,839	79	—	—	1,351,710	68
1,600,000	—	*1,600,000*		XIX. Banque cantonale	21,812,577	96	23,412,577	96	—	—	1,600,000	—
2,160,625	*35*	*2,315,978*		XX. Caisse de l'Etat	1,815,401	59	5,248,605	52	—	—	3,433,203	93
385,848	*87*	*300,000*		XXI. Amendes et confiscations .	69,984	90	560,425	68	—	—	490,440	78
134,333	*41*	*80,250*		XXII. Régales de la chasse et de la pêche, protection de la nature	719,863	19	831,929	91	—	—	112,066	72
886,424	*70*	*700,915*		XXIII. Régie des sels	2,107,136	67	2,942,212	21	—	—	835,075	54
4,503,220	*30*	*3,975,720*		XXIV. Timbre	443,082	09	5,566,575	66	—	—	5,123,493	57
7,880,855	*84*	*6,006,300*		XXV. Emoluments	395,886	59	8,436,791	75	—	—	8,040,905	16
3,332,725	*63*	*2,876,000*		XXVI. Taxe des successions et donations	1,354,552	60	5,809,316	—	—	—	4,454,763	40
461,815	*75*	*450,000*		XXVII. Redevances pour forces hydrauliques	52,390	50	522,393	—	—	—	470,002	50
1,148,814	*95*	*1,082,000*		XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse . . .	326,567	35	1,520,109	75	—	—	1,193,542	40
1,316,523	—	*914,374*		XXIX. Part de la recette de l'alcool	262,409	80	2,661,801	90	—	—	2,399,392	10
583,132	*80*	*583,132*		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse .	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
1,335,391	*32*	*763,024*		XXXI. Taxe militaire	1,495,265	18	2,592,518	24	—	—	1,097,253	06
67,009,914	*27*	*66,817,680*		XXXII. Impôts directs	12,768,428	59	92,655,726	38	—	—	79,887,297	79
10,198,556	*46*	*13,396,580*		XXXIII. Parts aux contributions fédérales	297,364	39	15,359,186	33	—	—	15,061,821	94
23,640,568	31	27,735,500		XXXIV. Divers	27,725,131	60	314,136	09	27,410,995	51	—	—
109,887,971	*23*	*106,842,213*		Recettes	—	—	247,479,490	50	—	—	130,916,785	38
109,777,705	63	115,446,545		Dépenses	246,865,760	51	—	—	130,303,055	39	—	—
110,265	*60*	—		Excédent des recettes	613,729	99	—	—	613,729	99	—	—
—	—	8,604,332		Excédent des dépenses	—	—	—	—	—	—	—	—
109,887,971	23	115,446,545			247,479,490	50	247,479,490	50	130,916,785	38	130,916,785	38

*) Les **dépenses** sont indiquées en **chiffres droits**, les **recettes** en **chiffres italiques**.

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946	Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Compte ordinaire								
		B. Rectifications								
		(Compte de la fortune)								
—	—	1. Forêts:								
		Ventes: Plus-values	—	—	56,808	05				
		Infériorités de prix de vente	49,520	—	—	—				
		Achats: Excédents de prix d'achat	4,635	15	—	—				
		Infériorités de prix d'achat	—	—	9,360	—	—	—	58,086	90
		Vente de droits	—	—	333	—				
		Rectifications d'estimations . .	17,105	—	62,846	—				
—	—	2. Domaines:								
		Ventes: Plus-values	—	—	159,392	45				
		Infériorités de prix d'achat	113,979	35	—	—				
		Achats: Excédents de prix d'achat	465,240	—	—	—				
		Infériorités de prix d'achat	—	—	47,820	—	—	—	87,984	24
		Vente de droits	—	—	795	—				
		Rectifications d'estimations . .	218,710	—	677,906	14				
—	—	3. Caisse des domaines: Remboursement du prix d'achat à la Commune bourgeoise de Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière	—	—	450	—	—	—	450	—
—	—	4. Amortissement sur la garantie de la Banque Cantonale . .	—	—	1,640,701	75	—	—	1,640,701	75
—	—	5. Amortissement des emprunts (compris dans les dépenses de l'administration courante):								
		Emprunt de 1895, 3 %. . . .	—	—	1,681,500	—				
		Emprunt de 1900, 3½ % . . .	—	—	527,000	—				
		Emprunt de 1906, 3½ % . . .	—	—	428,500	—	—	—	4,418,000	—
		Emprunt de 1937, 3½ % . . .	—	—	1,015,000	—				
		Emprunt de 1937, 3½ % . . .	—	—	766,000	—				
—	—	6. Versement au fonds d'amortissement des chemins de fer . . .	4,418,000	—	—	—	4,418,000	—	—	—
—	—	6. *a.* Versement extraordinaire au fonds d'amortissement des chemins de fer	3,000,000	—	—	—	3,000,000	—	—	—
—	—	7. Inventaire des établissements: Diminutions et Augmentations	48,210	05	237,477	30	—	—	189,267	25
—	—	8. Crédit non demandé du compte pour travaux de crise 1937/39 .	—	—	244,976	—	—	—	244,976	—
—	—	9. Réserve pour amortissement de dettes 1946	—	—	4,000,000	—	—	—	4,000,000	—
—	—	10. Fortune de l'Etat à destination déterminée: Diminutions et augmentations	3,325,059	61	4,684,141	96	—	—	1,359,082	35
—	—	11. Amortissement sur actions de la Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitation à Berne	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
—	—		**11,690,459**	**16**	**16,241,007**	**65**	—	—	**4,550,548**	**49**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946	Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
		Compte ordinaire								
		C. Compte de profits et pertes								
186,664,488	178,060,156	**A. Administration courante** . . .	246,865,760	51	247,479,490	50	—	—	613,729	99
—	—	**B. Rectifications**	11,690,459	16	16,241,007	65	—	—	4,550,548	49
186,664,488	**178,060,156**		**258,556,219**	**67**	**263,720,498**	**15**	—	—	**5,164,278**	**48**

Compte ordinaire

Bilan

selon la loi du 3 juillet 1938 concernant
l'administration financière de l'Etat

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mutations		
Doit		**Avoir**		**Rubriques du compte**		**Doit**	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				Compte ordinaire			
				D. Bilan			
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
26,515,653	—	—	—	**A. Forêts**	Achats et augmentations	152,692	20
89,033,416	—	—	—	**B. Domaines**	des estimations . . .	2,041,337	45
17,545	95	8,484,327	14	**C. Caisse des domaines**		7,341,941	30
—	—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**		—	—
30,000,000	—	—	—	**E. Caisse hypothécaire**		—	—
40,000,000	—	—	—	**F. Banque cantonale**	Nouvelles créances et remboursements de dettes	—	—
				G. Capitaux de chemins de fer:			
69,510,945	45	—	—	*a.* Papiers-valeurs		—	—
—	—	—	—	*b.* Avances		—	—
—	—	3,874,585	30	*c.* Fonds d'amort. des chemins de fer		—	—
62,820,646	75	—	—	**H. Fonds d. participations et papiers-valeurs**		222,258	25
317,898,207	**15**	**12,358,912**	**44**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**9,758,229**	**20**
—	—	305,539,294	71	Actif net	Diminution nette	3,583,528	45
				II. Fonds d'administration			
1,788,860	41	—	—	**J. Caisses**	Recettes	122,052,270	95
55,049,218	—	—	—	**K. Extances actives**	Nouvelles créances. . . .	118,417,972	59
—	—	10,712,129	79	**L. Extances passives**	Dépenses	122,313,382	54
49,476,592	25	157,933,167	53	**M. Comptes courants**	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	627,567,317	60
15,178,697	41	—	—	**N. Inventaire du mobilier**	Augmentations	287,402	30
121,493,368	**07**	**168,645,297**	**32**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**990,638,345**	**98**
47,151,929	25	—	—	Passif net			
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
50,556,416	**20**	—	—	**O. Fonds N° 1—69**	Augmentations	**4,684,141**	**96**
				B. Engagements de l'Etat			
—	—	271,927,000	—	**P. Emprunts**	Amortissement	34,418,000	—
—	—	—	—	**Q. Appels de fonds temporaires**		—	—
—	—	**271,927,000**	—	Passif net	Total des diminutions . .	**34,418,000**	—
				Récapitulation			
317,898,207	15	12,358,912	44	**Fonds capital**		9,758,229	20
121,493,368	07	168,645,297	32	**Fonds d'administration**	Augmentations	990,638,345	98
50,556,416	20	—	—	**Fortune de l'Etat à destination déterminée**		4,684,141	96
—	—	271,927,000	—	**Engagements de l'Etat**	Diminutions.	34,418,000	—
489 947,991	**42**	**452,931,209**	**76**	**Eléments de la fortune**	Total des augmentations .	**1,039,498,717**	**14**
—	-	37,016,781	66	Fortune nette			

Canton de Berne — Compte général pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	**Doit**		**Avoir**	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Compte ordinaire				
			D. Bilan				
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
158,051	20	Ventes et réductions des estimations	**A. Forêts**	26,510,294	—	—	—
1,753,807	45		**B. Domaines**	89,320,946	—	—	—
3,412,660	65		**C. Caisse des domaines**	20,373	55	4,557,874	09
			D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat				
—	—			—	—	—	—
—	—		**E. Caisse hypothécaire**	30,000,000	—	—	—
—	—	Nouvelles dettes et remboursements de créances	**F. Banque cantonale**	40,000,000	—	—	—
			G. Capitaux de chemins de fer:				
35,149	30		*a.* Papiers-valeurs	69,475,796	15	—	—
—	—		*b.* Avances	—	—	—	—
7,418,000	—		*c.* Fonds d'amort. des chemins de fer	—	—	11,292,585	30
564,089	05		**H. Fonds d. participations et papiers-valeurs**	62,478,815	95	—	—
13,341,757	**65**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**317,806,225**	**65**	**15,850,459**	**39**
			Actif net	—	—	301,955,766	26
			II. Fonds d'administration				
122,313,382	54	Dépenses	**J. Caisses**	1,527,748	82	—	—
122,052,270	95	Recettes	**K. Extances actifs**	51,414,919	64	—	—
134,153,408	36	Nouvelles dettes	**L. Extances passifs**	—	—	22,552,155	61
609,100,349	50	Nouvelles dettes et remboursements de créances	**M. Comptes courants**	71,386,882	09	161,376,489	27
48,210	05	Diminutions	**N. Inventaire du mobilier**	15,417,889	66	—	—
987,667,621	**40**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**139,747,440**	**21**	**183,928,644**	**88**
2,970,724	58	Augmentation nette	Passif net	44,181,204	67	—	—
			III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
3,325,059	**61**	Diminutions	**O. Fonds N° 1—69**	**51,915,498**	**55**	—	—
1,359,082	35	Augmentation nette					
			B. Engagements de l'Etat				
30,000,000	—	Nouvelles dettes	**P. Emprunts**	—	—	267,509,000	—
—	—		**Q. Appels de fonds temporaires**	—	—	—	—
30,000,000	—	Total des augmentations	Passif net	—	—	**267,509,000**	—
4,418,000	—	Diminution nette					
			Récapitulation				
13,341,757	65	Diminutions	**Fonds capital**	317,806,225	65	15,850,459	39
987,667,621	40		**Fonds d'administration**	139,747,440	21	183,928,644	88
3,325,059	61		**Fortune de l'Etat à destination déterminée**	51,915,498	55	—	—
30,000,000	—	Augmentations	**Engagements de l'Etat**	—	—	267,509,000	—
1,034,334,438	**66**	Total des diminutions	**Eléments de la fortune**	**509,469,164**	**41**	**467,288,104**	**27**
5,164,278	48	Augmentation nette	Fortune nette	—	—	42,181,060	14

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Budget de 1947 Fr.	Ct.	Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
		II. Compte des crédits particuliers				
		Compte de profits et pertes				
		(Détail pages 143–146)				
		1. Crédit pour travaux de crise 1937/1939				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1937/1947	—	—	9,190,597	10
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	38,929	58
—	—	Dépenses pour travaux, etc.	8,572,033	06	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	412,517	62	—	—
—	—	Remboursement à la caisse d'Etat du Crédit non demandé	244,976	—	—	—
		2. Aménagement des routes de tourisme				
—	—	Subventions fédérales	—	—	1,000,000	—
—	—	Direction des travaux publics, amortissements	—	—	1,598,700	—
—	—	Dépenses pour travaux	3,163,215	83	—	—
—	—	Intérêts et frais	21,182	17	—	—
		3. Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier I				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1944/1947	—	—	9,400,000	—
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	26,570	10
—	—	Dépenses pour travaux, etc.	11,796,267	05	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	270,018	10	—	—
		4. Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier II				
—	—	Produit de l'impôt de chômage 1944/1947	—	—	3,883,024	50
—	—	Banque cantonale, intérêts actifs	—	—	12,548	75
—	—	Améliorations foncières extraordinaires	9,500,000	—	—	—
—	—	Intérêts pour bons du trésor et frais	281,268	25	—	—
			34,261,478	**08**	**25,150,370**	**03**
		Excédent des dépenses pour la période entière des crédits			**9,111,108**	**05**
		Bilan				
		(Pages 143–146)	**Doit**		**Avoir**	
		1. Crédit pour travaux de crise 1937/1939				
		Banque cantonale, compte courant	—	—	—	—
		2. Aménagement des routes de tourisme				
		Banque cantonale, compte courant	14,302	—	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	600,000	—
		3. Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier I				
		Banque cantonale, compte courant	360,284	95	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	3,000,000	—
		4. Création de possibilités de travail 1944. Compte particulier II				
		Banque cantonale, compte courant	114,305	—	—	—
		Banque cantonale, bons du trésor	—	—	6,000,000	—
			488,891	**95**	**9,600,000**	—
		Excédent passif	**9,111,108**	**05**		

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Rubriques du compte	Sommes brutes				Soldes			
	Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)		Doit (Dépenses)		Avoir (Recettes)	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Clôture								
Compte de profits et pertes								
Compte des crédits particuliers, page 10	34,261,478	08	25,150,370	03	9,111,108	05	—	—
à déduire les opérations jusqu'au 31 XII 1947	27,699,399	03	21,137,974	48	6,561,424	55	—	—
Mouvement net pour 1947	**6,562,079**	**05**	**4,012,395**	**55**	**2,549,683**	**50**	—	—
Compte ordinaire, page 6	258,556,219	67	263,720,498	15	—	—	5,164,278	48
Excédent	**265,118,298**	**72**	**267,732,893**	**70**	—	—	**2,614,594**	**98**
Bilan	**Doit**		**Avoir**		**Fortune nette**		**Excédent passif**	
Compte ordinaire, page 9	509,469,164	41	467,288,104	27	42,181,060	14	—	—
Compte des crédits particuliers, page 10	488,891	95	9,600,000	—	—	—	9,111,108	05
	509,958,056	**36**	**476,888,104**	**27**	**33,069,952**	**09**	—	—

Fortune nette totale au 1er janvier 1947	Fr.	30,455,357.11
Fortune nette totale au 31 décembre 1947.	„	33,069,952.09
Augmentation comme ci-haut	Fr.	**2,614,594.98**

Cette augmentation de la fortune se compose comme suit:

a. Excédent de recettes du compte d'administration	Fr.	613,729.99
b. Excédent des recettes des rectifications	„	4,550,548.49
	Fr.	**5,164,278.48**
c. Déficit du compte des crédits particuliers	„	2,549,683.50
Reste une augmentation de la fortune nette de	Fr.	**2,614,594.98**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			I. Administration générale								
			A. Grand Conseil								
230,769	10	145,000	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions	277,385	10	—	—	277,385	10	—	—
230,769	**10**	**145,000**		**277,385**	**10**	—	—	**277,385**	**10**	—	—
			B. Conseil-exécutif								
149,283	40	150,650	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif	181,799	70	—	—	181,799	70	—	—
149,283	**40**	**150,650**		**181,799**	**70**	—	—	**181,799**	**70**	—	—
			C. Crédit du Conseil-exécutif								
84,683	84	50,000	1. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. . . .	173,785	95	10,044	70	163,741	25	—	—
3,700	—	4,000	2. Subventions en faveur d'œuvres d'utilité publique, des arts et des sciences	4,731	60	1,013	10	3,718	50	—	—
27,647	20	22,700	3. Archives et bibliothèque	26,835	10	528	30	26,306	80	—	—
116,031	**04**	**76,700**		**205,352**	**65**	**11,586**	**10**	**193,766**	**55**	—	—
			D. Députation au Conseil des Etats et commissaires								
7,120	—	5,760	1. Députation au Conseil des Etats. . .	5,760	—	—	—	5,760	—	—	—
—	—	200	2. Commissaires.	—	—	—	—	—	—	—	—
7,120	—	**5,960**		**5,760**	—	—	—	**5,760**	—	—	—
			E. Chancellerie d'Etat								
169,745	80	175,917	1. Traitements	210,853	05	1,370	—	209,483	05	—	—
7,744	30	6,200	2. Frais de bureau	11,517	65	980	90	10,536	75	—	—
178,340	55	130,000	3. Frais d'impression	308,608	75	117,232	85	191,375	90	—	—
33,741	65	35,000	4. Service de l'Hôtel du Gouvernement .	67,314	85	16,503	30	50,811	55	—	—
86,300	—	86,300	5. Loyers	86,300	—	—	—	86,300	—	—	—
475,872	**30**	**433,417**		**684,594**	**30**	**136,087**	**05**	**548,507**	**25**	—	—
			F. Feuilles officielles								
			1. Fermages:								
23,000	—	*23,000*	*a.* Feuille officielle allemande	—	—	23,000	—	—	—	23,000	—
11,500	—	*11,500*	*b.* Feuille officielle du Jura	—	—	11,500	—	—	—	11,500	—
			2. Abonnements des aubergistes:								
30,824	*25*	*26,600*	*a.* Feuille officielle allemande	—	—	30,777	—	—	—	30,777	—
8,424	*75*	*7,600*	*b.* Feuille officielle du Jura	—	—	8,401	—	—	—	8,401	—
73,749	—	***68,700***		—	—	**73,678**	—	—	—	**73,678**	

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			I. Administration générale								
			G. Bulletin des séances du Grand Conseil et Bulletin des lois								
			1. Frais de rédaction:								
11,132	40	9,500	*a.* Bulletin des séances	14,254	80	—	—	14,254	80	—	—
891	—	900	*b.* Compte-rendu	891	—	—	—	891	—	—	—
			2. Frais d'impression:								
38,065	30	32,000	*a.* Bulletin et compte-rendu	33,570	30	—	—	33,570	30	—	—
11,952	45	12,000	*b.* Bulletin des lois	11,735	10	—	—	11,735	10	—	—
62,041	**15**	**54,400**		**60,451**	**20**	—	—	**60,451**	**20**	—	—
			H. Préfets								
464,321	30	490,000	1. Traitements	578,866	45	1,464	55	577,401	90	—	—
10,382	85	12,000	2. Indemnités des vice-préfets	9,564	70	—	—	9,564	70	—	—
54,199	68	55,000	4. Frais de bureau	55,100	29	102	—	54,998	29	—	—
34,900	—	35,000	5. Loyers	35,000	—	—	—	35,000	—	—	—
563,803	**83**	**592,000**		**678,531**	**44**	**1,566**	**55**	**676,964**	**89**	—	—
			J. Bureaux du registre foncier								
651,268	10	665,000	1. Traitements	916,415	85	91,215	50	825,200	35	—	—
352	80	2,000	2. Indemnités des remplaçants	435	60	—	—	435	60	—	—
60,000	—	60,000	4. Frais de bureau	111,596	55	51,143	65	60,452	90	—	—
34,800	—	34,700	5. Loyers	34,700	—	—	—	34,700	—	—	—
746,420	**90**	**761,700**		**1,063,148**	—	**142,359**	**15**	**920,788**	**85**	—	—
230,769	10	145,000	**A. Grand Conseil**	277,385	10	—	—	277,385	10	—	—
149,283	40	150,650	**B. Conseil-exécutif**	181,799	70	—	—	181,799	70	—	—
116,031	04	76,700	**C. Crédit du Conseil-exécutif**	205,352	65	11,586	10	193,766	55	—	—
7,120	—	5,960	**D. Députation au Conseil des Etats et commissaires**	5,760	—	—	—	5,760	—	—	—
475,872	30	433,417	**E. Chancellerie d'Etat**	684,594	30	136,087	05	548,507	25	—	—
73,749	—	*68,700*	**F. Feuilles officielles**	—	—	73,678	—	—	—	73,678	—
62,041	15	54,400	**G. Bulletin des séances du Grand Conseil et Bulletin des lois**	60,451	20	—	—	60,451	20	—	—
563,803	83	592,000	**H. Préfets**	678,531	44	1,566	55	676,964	89	—	—
746,420	90	761,700	**J. Bureaux du registre foncier**	1,063,148	—	142,359	15	920,788	85	—	—
2,277,592	**72**	**2,151,127**		**3,157,022**	**39**	**365,276**	**85**	**2,791,745**	**54**	—	—

Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 640,618.54

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
			A. Cour suprême								
268,027	60	271,200	1. Traitements	326,213	90	—	—	326,213	90	—	—
2,543	90	3,800	2. Indemnités des juges-suppléants	413	20	—	—	413	20	—	—
270,571	**50**	**275,000**		**326,627**	**10**	—	—	**326,627**	**10**	—	—
			B. Greffe de la Cour								
147,629	75	150,000	1. Traitements	178,577	—	1,368	50	177,208	50	—	—
7,994	14	8,000	2. Frais de bureau	7,901	36	—	—	7,901	36	—	—
34,016	22	20,000	3. Service du Palais de justice	26,191	47	1,170	—	25,021	47	—	—
23,000	—	23,000	4. Loyers	23,000	—	—	—	23,000	—	—	—
1,996	95	2,500	5. Bibliothèque	4,493	11	2,000	—	2,493	11	—	—
1,740	45	2,200	6. Chambre des avocats, indemnités des membres et frais de bureau	2,202	85	—	—	2,202	85	—	—
216,377	**51**	**205,700**		**242,365**	**79**	**4,538**	**50**	**237,827**	**29**	—	—
			C. Tribunaux de district								
382,793	80	395,500	1. Traitements des présidents de tribunal	459,417	05	—	—	459,417	05	—	—
20,774	65	15,000	2. Indemnités des vice-présidents	13,972	70	—	—	13,972	70	—	—
96,060	95	80,000	3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	119,303	90	1,123	50	118,180	40	—	—
70,028	57	70,000	4. Frais de bureau	91,382	49	3,016	35	88,366	14	—	—
52,700	—	52,700	5. Loyers	52,700	—	—	—	52,700	—	—	—
28,255	55	21,400	6. Officiers de justice extraordinaires	21,270	25	—	—	21,270	25	—	—
650,613	**52**	**634,600**		**758,046**	**39**	**4,139**	**85**	**753,906**	**54**	—	—
			D. Greffes des tribunaux de district								
790,715	70	800,000	1. Traitements	987,784	65	6,059	90	981,724	75	—	—
8,423	—	10,000	2. Indemnités des remplaçants	5,648	70	294	60	5,354	10	—	—
33,933	70	35,000	3. Frais de bureau	41,100	08	6,119	85	34,980	23	—	—
23,800	—	23,900	4. Loyers	23,900	—	—	—	23,900	—	—	—
856,872	**40**	**868,900**		**1,058,433**	**43**	**12,474**	**35**	**1,045,959**	**08**	—	—
			E. Ministère public								
94,619	50	93,800	1. Traitements	111,218	—	—	—	111,218	—	—	—
1,200	14	600	2. Frais de bureau du procureur général	2,017	48	—	—	2,017	48	—	—
9,322	13	9,000	3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement et du procureur-suppléant	10,002	63	—	—	10,002	63	—	—
1,200	—	1,200	4. Loyer	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
106,341	**77**	**104,600**		**124,438**	**11**	—	—	**124,438**	**11**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
			F. Cours d'assises								
6,776	70	8,000	1. Indemnités des jurés	8,699	50	—	—	8,699	50	—	—
3,200	45	3,500	2. Frais de déplacement et d'entretien de la Chambre criminelle	2,770	95	—	—	2,770	95	—	—
981	90	1,500	3. Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers	2,341	70	—	—	2,341	70	—	—
7,961	07	9,000	4. Frais de bureau	8,873	87	—	—	8,873	87	—	—
18,700	—	18,700	5. Loyers	18,700	—	—	—	18,700	—	—	—
37,620	**12**	**40,700**		**41,386**	**02**	—	—	**41,386**	**02**	—	—
			G. Offices des poursuites et faillites								
1,340	18	1,500	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance	1,495	26	—	—	1,495	26	—	—
685,236	70	700,000	2. Traitements	810,536	15	1,149	75	809,386	40	—	—
1,177	30	1,000	3. Indemnités des remplaçants	956	—	—	—	956	—	—	—
255,553	05	320,000	4. Traitements des agents de poursuites	324,949	15	613	15	324,336	—	—	—
47,462	81	60,000	5. Frais de bureau	84,104	21	23,565	94	60,538	27	—	—
19,183	55	30,000	6. Registres et formules	34,212	05	4,333	80	29,878	25	—	—
34,700	—	35,300	7. Loyers	35,300	—	—	—	35,300	—	—	—
1,044,653	**59**	**1,147,800**		**1,291,552**	**82**	**29,662**	**64**	**1,261,890**	**18**	—	—
			H. Conseils de prud'hommes								
12,953	43	12,000	1. Frais, part de l'Etat	13,459	58	—	—	13,459	58	—	—
12,953	**43**	**12,000**		**13,459**	**58**	—	—	**13,459**	**58**	—	—
			J. Tribunal administratif								
47,262	90	47,516	1. Traitements	57,099	70	—	—	57,099	70	—	—
3,100	95	7,000	2. Indemnités des membres	4,500	35	—	—	4,500	35	—	—
2,768	49	4,500	3. Frais de bureau	3,484	15	—	—	3,484	15	—	—
3,500	—	3,500	4. Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
56,632	**34**	**62,516**		**68,584**	**20**	—	—	**68,584**	**20**	—	—
			K. Tribunal de commerce								
18,484	45	18,530	1. Traitements	19,423	90	—	—	19,423	90	—	—
4,233	55	4,000	2. Indemnités des membres	6,817	80	—	—	6,817	80	—	—
1,485	86	1,500	3. Frais de bureau et de déplacement .	1,906	66	515	12	1,391	54	—	—
300	31	300	4. Bibliothèque	303	35	—	—	303	35	—	—
24,504	**17**	**24,330**		**28,451**	**71**	**515**	**12**	**27,936**	**59**	—	—
			L. Administration des districts, ameublement								
30,000	—	30,000	1. Frais	73,612	30	43,612	30	30,000	—	—	—
30,000	—	**30,000**		**73,612**	**30**	**43,612**	**30**	**30,000**	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			II. Administration judiciaire								
270,571	50	275,000	**A. Cour suprême**	326,627	10	—	—	326,627	10	—	—
216,377	51	205,700	**B. Greffe de la Cour**	242,365	79	4,538	50	237,827	29	—	—
650,613	52	634,600	**C. Tribunaux de district**	758,046	39	4,139	85	753,906	54	—	—
856,872	40	868,900	**D. Greffes des tribunaux de district** . . .	1,058,433	43	12,474	35	1,045,959	08	—	—
106,341	77	104,600	**E. Ministère public**	124,438	11	—	—	124,438	11	—	—
37,620	12	40,700	**F. Cours d'assises**	41,386	02	—	—	41,386	02	—	—
1,044,653	59	1,147,800	**G. Offices des poursuites et faillites**	1,291,552	82	29,662	64	1,261,890	18	—	—
12,953	43	12,000	**H. Conseils de prud'hommes**	13,459	58	—	—	13,459	58	—	—
56,632	34	62,516	**J. Tribunal administratif**	68,584	20	—	—	68,584	20	—	—
24,504	17	24,330	**K. Tribunal de commerce**	28,451	71	515	12	27,936	59	—	—
30,000	—	30,000	**L. Administration des districts, ameublement**	73,612	30	43,612	30	30,000	—	—	—
3,307,140	**35**	**3,406,146**		**4,026,957**	**45**	**94,942**	**76**	**3,932,014**	**69**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 525,868.69								
			III a. Justice								
			A. Frais d'administration de la Direction								
57,019	60	63,850	1. Traitements	73,431	85	23	95	73,407	90	—	—
8,499	49	8,500	2. Frais de bureau	17,465	79	9,700	20	7,765	59	—	—
4,000	—	4,700	3. Loyers	4,700	—	—	—	4,700	—	—	—
1,401	65	1,500	4. Chambre des notaires et examens de notaires	1,094	30	204	—	890	30	—	—
662	80	3,000	6. Revision des lois	3,260	60	—	—	3,260	60	—	—
71,583	**54**	**81,550**		**99,952**	**54**	**9,928**	**15**	**90,024**	**39**	—	—
			B. Frais de justice, de police et de police criminelle								
303,440	36	230,000	1. Frais de police criminelle.	417,757	04	4,148	43	413,608	61	—	—
454,905	*01*	*342,000*	2. Emoluments et remboursements de frais	188,067	91	764,091	66	—	—	576,023	75
406	*30*	*1,000*	3. Emoluments de la Cour suprême . . .	916	45	2,257	80	—	—	1,341	35
50,325	60	60,000	4. Frais de justice en affaires civiles . .	78,288	23	3,475	60	74,812	63	—	—
856	90	5,000	5. Frais de justice en affaires de mineurs	2,168	25	3,892	20	—	—	1,723	95
36,485	42	30,000	6. Frais de police des préfets	40,788	95	581	20	40,207	75	—	—
64,203	***03***	***18,000***		**727,986**	**83**	**778,446**	**89**	—	—	**50,460**	**06**
			C. Inspectorat								
38,274	85	38,540	1. Traitements	43,634	70	—	—	43,634	70	—	—
7,859	72	7,000	2. Frais de bureau et de déplacement .	9,819	58	1,837	49	7,982	09	—	—
46,134	**57**	**45,540**		**53,454**	**28**	**1,837**	**49**	**51,616**	**79**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III a. Justice								
			D. Office cantonal des mineurs								
91,845	10	94,600	1. Traitements	107,300	20	—	—	107,300	20	—	—
18,179	29	20,000	2. Frais de bureau et de déplacement	23,745	46	—	—	23,745	46	—	—
20,000	—	27,000	3. Indemnités aux avocats des mineurs des villes de Berne et Bienne	27,000	—	—	—	27,000	—	—	—
7,387	50	7,700	4. Loyer	7,850	—	—	—	7,850	—	—	—
—	—	25,000	5. Surveillance des enfants placés	25,000	—	—	—	25,000	—	—	—
137,411	**89**	**174,300**		**190,895**	**66**	—	—	**190,895**	**66**	—	—
71,583	54	81,550	**A. Frais d'administration de la Direction**	99,952	54	9,928	15	90,024	39	—	—
64,203	*03*	*18,000*	**B. Frais de justice, de police et de police criminelle**	727,986	83	778,446	89	—	—	50,460	06
46,134	57	45,540	**C. Inspectorat**	53,454	28	1,837	49	51,616	79	—	—
137,411	89	174,300	**D. Office cantonal des mineurs**	190,895	66	—	—	190,895	66	—	—
190,926	**97**	**283,390**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 1,313.22	**1,072,289**	**31**	**790,212**	**53**	**282,076**	**78**	—	—
			III b. Police								
			A. Frais d'administration de la Direction								
226,139	45	224,600	1. Traitements	307,760	10	235	55	307,524	55	—	—
24,865	74	24,000	2. Frais de bureau	30,209	28	6,171	29	24,037	99	—	—
9,200	—	9,200	3. Loyers	9,200	—	—	—	9,200	—	—	—
1,719	80	3,000	4. Service des automobiles	3,633	45	—	—	3,633	45	—	—
1,173	70	1,300	5. Assurance de responsabilité civile	1,173	70	—	—	1,173	70	—	—
263,098	**69**	**262,100**		**351,976**	**53**	**6,406**	**84**	**345,569**	**69**	—	—
			B. Passeports, arrestations et conduites								
90,973	41	60,000	1. Passeports et police des étrangers	148,567	58	3,285	33	145,282	25	—	—
2,727	94	10,000	2. Frais d'arrestations	61,195	03	53,122	—	8,073	03	—	—
28,687	82	22,000	3. Frais de conduites	47,598	45	10,379	50	37,218	95	—	—
122,389	**17**	**92,000**		**257,361**	**06**	**66,786**	**83**	**190,574**	**23**	—	—
			C. Corps de police								
50,130	25	50,584	1. Traitements des fonctionnaires	61,935	20	—	—	61,935	20	—	—
2,284,735	60	2,372,282	2. Solde des gendarmes	2,780,792	30	29,952	65	2,750,839	65	—	—
135,141	71	88,170	3. Habillement	98,645	40	—	—	98,645	40	—	—
23,315	60	7,500	4. Equipement et armement	9,454	49	—	—	9,454	49	—	—
8,831	58	19,050	5. Service d'identification	34,367	97	8,727	80	25,640	17	—	—
14,689	53	12,000	6. Frais de bureau	17,560	83	—	—	17,560	83	—	—
211,589	90	223,851	7. Loyers	220,291	25	1,256	55	219,034	70	—	—
112,468	25	119,109	8. Indemnités de logement, de mobilier, etc.	117,840	75	757	35	117,083	40	—	—
10,039	74	10,000	9. Soins médicaux	10,133	39	137	—	9,996	39	—	—
27,762	07	29,772	10. Frais divers d'administration	33,949	02	3,445	40	30,503	62	—	—
21,787	68	19,500	11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction	27,216	68	2,956	30	24,260	38	—	—
2,900,491	**91**	**2,951,818**		**3,412,187**	**28**	**47,233**	**05**	**3,364,954**	**23**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			D. Prisons								
			1. Prisons de la ville de Berne:								
35,182	67	20,000	*a.* Nourriture	60,058	57	12,433	10	47,625	47	—	—
42,436	09	20,000	*b.* Frais divers	43,636	61	51	—	43,585	61	—	—
19,700	—	19,700	*c.* Loyers	19,700	—	—	—	19,700	—	—	—
			2. Prisons des districts:								
69,306	—	44,000	*a.* Nourriture	89,088	76	12,458	75	76,630	01	—	—
40,563	09	25,000	*b.* Frais divers	44,548	06	1,359	—	43,189	06	—	—
57,400	—	57,400	*c.* Loyers	57,400	—	—	—	57,400	—	—	—
264,587	**85**	**186,100**		**314,432**	—	**26,301**	**85**	**288,130**	**15**	—	—
			E. Etablissements pénitentiaires								
			1. Pénitencier de Thorberg:								
72,968	28	71,450	*a.* Administration	91,535	26	1,440	20	90,095	06	—	—
16,102	80	16,200	*b.* Enseignement et culte	39,373	74	26,146	22	13,227	52	—	—
150,456	28	140,000	*c.* Nourriture	151,675	88	3,781	02	147,894	86	—	—
			d. Frais généraux:								
27,275	98	25,000	1. Entretien des bâtiments	45,573	20	1,201	80	44,371	40	—	—
13,182	35	8,000	2. Mobilier, ustensiles	17,795	74	1,165	70	16,630	04	—	—
38,175	59	30,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	55,795	37	—	—	55,795	37	—	—
52,609	06	25,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	45,381	70	1,532	40	43,849	30	—	—
9,212	45	5,000	5. Frais généraux divers	25,541	12	15,288	79	10,252	33	—	—
182,866	*75*	*164,000*	*e.* Industries	420,628	73	626,800	29	—	—	206,171	56
29,975	—	30,000	*f.* Loyer	26,100	—	862	50	25,237	50	—	—
30,951	*75*	*45,000*	*g.* Exploitation agricole	247,141	75	208,168	72	38,973	03	—	—
39,146	65	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	76,346	65	8,472	75	67,873	90	—	—
66,952	*75*	*42,000*	*i.* Pensions	1,638	45	58,520	10	—	—	56,881	65
168,333	**19**	**99,650**		**1,244,527**	**59**	**953,380**	**49**	**291,147**	**10**	—	—
			2. Maison de travail de St-Jean-Anet:								
49,922	94	46,760	*a.* Administration	69,539	—	3,361	82	66,177	18	—	—
7,493	69	11,600	*b.* Enseignement et culte	29,295	10	11,102	16	18,192	94	—	—
114,086	43	108,600	*c.* Nourriture	129,191	43	7,414	90	121,776	53	—	—
			d. Frais généraux:								
23,020	—	10,000	1. Entretien des bâtiments	42,076	86	190	05	41,886	81	—	—
22,872	53	10,000	2. Mobilier, ustensiles	13,243	81	17	75	13,226	06	—	—
29,561	54	32,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	42,648	12	2,648	45	39,999	67	—	—
16,029	59	16,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	22,352	40	375	80	21,976	60	—	—
14,687	24	7,000	5. Frais généraux divers	8,877	77	726	55	8,151	22	—	—
40,441	*86*	*30,300*	*e.* Industries	87,119	65	100,156	41	—	—	13,036	76
25,446	25	21,240	*f.* Loyer	26,400	—	2,683	30	23,716	70	—	—
214,651	*42*	*230,000*	*g.* Exploitation agricole	408,001	19	638,626	19	—	—	230,625	—
2,500	70	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	20,773	—	35,273	45	—	—	14,500	45
46,231	*20*	*38,000*	*i.* Pensions	3,325	60	55,032	60	—	—	51,707	—
6,000	—	*6,000*	*k.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	6,000	—	—	—	6,000	—
1,703	*57*	*40,100*		**902,843**	**93**	**863,609**	**43**	**39,234**	**50**	—	—
			3. Pénitencier de Witzwil:								
88,128	99	68,350	*a.* Administration	89,904	76	12,527	31	77,377	45	—	—
77,345	04	89,560	*b.* Enseignement et culte	87,018	87	8,530	90	78,487	97	—	—
214,780	86	233,365	*c.* Nourriture	254,773	35	10,334	25	244,439	10	—	—
380,254	89	391,275	A reporter	431,696	98	31,392	46	400,304	52	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			E. Etablissements pénitentiaires								
380,254	89	391,275	Report	431,696	98	31,392	46	400,304	52	—	—
			3. Pénitencier de Witzwil:								
			d. Frais généraux:								
292,871	26	221,500	1. Entretien des bâtiments	211,487	84	8,428	10	203,059	74	—	—
29,333	59	30,000	2. Mobilier, ustensiles	41,893	93	1,412	45	40,481	48	—	—
161,963	84	128,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	206,102	95	52,782	35	153,320	60	—	—
26,677	20	26,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	36,832	60	18,311	35	18,521	25	—	—
34,460	20	5,000 30,000	5. Frais généraux divers incl. alimentation en eau	5,991 24,909	45 60	718 31,475	60 40	5,272 —	85 —	— 6,565	— 80
111,395	*53*	*69,000*	*e.* Industries	402,403	94	492,437	50	—	—	90,033	56
60,079	25	61,000	*f.* Loyer	62,800	—	5,067	25	57,732	75	—	—
1,040,114	*58*	*923,775*	*g.* Exploitation agricole	1,253,480	49	2,130,625	55	—	—	877,145	06
10,706	35	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	115,744	90	117,331	40	—	—	1,586	50
120,997	*10*	*100,000*	*i.* Pensions	207	50	104,884	25	—	—	104,676	75
75,000	—	—	*k.* Constructions nouvelles (Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire)	106,000	—	—	—	106,000	—	—	—
201,160	***63***	***200,000***		**2,899,552**	**18**	**2,994,866**	**66**	—	—	**95,314**	**48**
			4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse:								
49,707	87	54,700	*a.* Administration	70,791	40	6,678	62	64,112	78	—	—
32,452	38	31,100	*b.* Enseignement et culte	51,981	59	15,119	20	36,862	39	—	—
106,439	56	90,000	*c.* Nourriture	109,452	68	3,700	70	105,751	98	—	—
			d. Frais généraux:								
30,299	28	23,600	1. Entretien des bâtiments	29,386	81	469	30	28,917	51	—	—
7,873	—	3,900	2. Mobilier, ustensiles	6,629	82	725	25	5,904	57	—	—
28,984	99	23,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	29,002	27	2,264	—	26,738	27	—	—
17,629	89	8,900	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	20,094	74	2,399	35	17,695	39	—	—
7,778	18	5,500	5. Frais généraux divers	9,203	75	—	—	9,203	75	—	—
40,380	*54*	*24,000*	*e.* Industries	87,333	75	99,950	35	—	—	12,616	60
32,000	—	31,250	*f.* Loyer	32,100	—	1,450	—	30,650	—	—	—
80,580	*11*	*88,950*	*g.* Exploitation agricole	161,735	25	244,880	74	—	—	83,145	49
15,227	50	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	14,085	90	6,042	50	8,043	40	—	—
65,909	*85*	*62,000*	*i.* Pensions	265	20	64,426	70	—	—	64,161	50
3,523	—	*4,000*	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	3,846	—	—	—	3,846	—
137,999	**15**	**93,000**		**622,063**	**16**	**451,952**	**71**	**170,110**	**45**	—	—
			5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank:								
37,745	24	32,658	*a.* Administration	50,961	35	8,781	75	42,179	60	—	—
10,217	41	12,461	*b.* Enseignement et culte	16,860	52	5,029	10	11,831	42	—	—
44,405	30	46,850	*c.* Nourriture	60,299	44	6,378	15	53,921	29	—	—
			d. Frais généraux:								
10,252	56	9,000	1. Entretien des bâtiments	6,287	65	43	60	6,244	05	—	—
5,510	33	7,000	2. Mobilier, ustensiles	2,441	69	20	30	2,421	39	—	—
31,162	34	26,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	33,787	85	625	50	33,162	35	—	—
10,294	92	10,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	22,041	35	10,404	—	11,637	35	—	—
1,245	82	1,300	5. Frais généraux divers	2,237	73	1,483	90	753	83	—	—
53,261	*33*	*26,000*	*e.* Industries	32,154	54	91,943	85	—	—	59,789	31
20,661	65	21,300	*f.* Loyer	20,400	—	524	30	19,875	70	—	—
17,369	*60*	*25,000*	*g.* Exploitation agricole	83,015	11	88,130	15	—	—	5,115	04
13,707	30	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	5,944	45	6,259	80	—	—	315	35
22,714	*60*	*24,000*	*i.* Pensions	565	80	18,639	10	—	—	18,073	30
4,000	—	*4,000*	*k.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
87,857	**34**	**87,569**		**336,997**	**48**	**242,263**	**50**	**94,733**	**98**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			III b. Police								
			E. Etablissements pénitentiaires								
			6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen:								
20,493	56	21,900	*a.* Administration	25,805	61	217	09	25,588	52	—	—
2,992	90	3,250	*b.* Enseignement	3,284	21	337	—	2,947	21	—	—
17,807	81	17,000	*c.* Nourriture	18,736	62	372	15	18,364	47	—	—
			d. Frais généraux:								
510	—	1,500	1. Entretien des bâtiments	937	—	—	—	937	—	—	—
1,568	02	1,900	2. Mobilier, ustensiles	5,595	27	4,010	10	1,585	17	—	—
3,736	14	4,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	7,375	78	3,963	55	3,412	23	—	—
3,971	95	6,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,904	85	80	90	3,823	95	—	—
2,492	49	2,000	5. Frais généreaux divers	3,226	11	718	50	2,507	61	—	—
7,074	*14*	*5,000*	*e.* Industries	1,819	03	10,676	30	—	—	8,857	27
5,000	—	5,150	*f.* Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
1,959	*30*	*2,000*	*g.* Exploitation agricole	1,440	86	3,212	60	—	—	1,771	74
239	45	—	*h.* Augmentations et diminutions à l'inventaire	4,393	60	1,622	—	2,771	60	—	—
14,014	*45*	*14,000*	*i.* Pensions	745	50	14,860	70	—	—	14,115	20
821	—	—	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	677	—	—	—	677	—
34,943	**43**	**41,700**		**82,264**	**44**	**40,747**	**89**	**41,516**	**55**	—	—
168,333	19	99,650	1. Pénitencier de Thorberg	1,244,527	59	953,380	49	291,147	10	—	—
1,703	*57*	*40,100*	2. Maison de travail de St-Jean-Anet	902,843	93	863,609	43	39,234	50	—	—
201,160	*63*	*200,000*	3. Pénitencier de Witzwil	2,899,552	18	2,994,866	66	—	—	95,314	48
137,999	15	93,000	4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse	622,063	16	451,952	71	170,110	45	—	—
87,857	34	87,569	5. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank	336,997	48	242,263	50	94,733	55	—	—
34,943	43	41,700	6. Maison d'éducation pour filles Loryheim, Münsingen	82,264	44	40,747	89	41,516	98	—	—
226,268	**91**	**81,819**		**6,088,248**	**78**	**5,546,820**	**68**	**541,428**	**10**	—	—
			F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
13,000	—	*13,000*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	13,000	—	—	—	13,000	—
13,000	—	13,000	2. Subvention à la Société de patronage	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
—	—	—		**13,000**	—	**13,000**	—	—	—	—	—
			G. Frais de police								
300	—	300	1. Bonifications pour parts aux émoluments	300	—	—	—	300	—	—	—
55,388	30	49,000	2. Frais de police	66,158	95	5,786	60	60,372	35	—	—
1,000	—	1,000	3. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
9,861	77	10,000	4. Chambres de conciliation	8,325	45	—	—	8,325	45	—	—
10,385	40	10,000	5. Frais d'exécution des peines	15,456	41	74	75	15,381	66	—	—
103,410	95	100,000	6. Amélioration du régime pénitentiaire	103,141	42	—	—	103,141	42	—	—
180,346	**42**	**170,300**		**194,382**	**23**	**5,861**	**35**	**188,520**	**88**	—	—
			H. Etat civil								
27,369	45	21,000	1. Etat civil de Berne	90,041	20	42,210	60	47,830	60	—	—
201,416	20	201,300	2. Traitements des autres officiers de l'état civil	201,295	25	—	—	201,295	25	—	—
3,270	42	5,000	3. Frais d'inspection et frais divers	8,562	25	2,815	95	5,746	30	—	—
232,056	**07**	**227,300**		**299,898**	**70**	**45,026**	**55**	**254,872**	**15**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				III b. Police								
				J. Office de la circulation routière								
224,065	30	215,000		1. Traitements	288,047	25	2,405	90	285,641	35	—	—
24,692	*52*	18,000		2. Frais de bureau et d'impression	124,085	84	166,413	35	—	—	42,327	51
6,166	29	5,000		3. Frais de déplacement	8,147	80	—	—	8,147	80	—	—
800	—	1,000		4. Expertises	1,020	—	—	—	1,020	—	—	—
11,737	—	13,620		5. Loyers	22,350	—	8,979	50	13,370	50	—	—
46,488	11	55.000		6. Signalisation routière	75,128	20	9,324	05	65,804	15	—	—
20,207	45	50,000		7. Prévention des accidents	9,464	15	—	—	9,464	15	—	—
56,300	—	*56,300*		8. Prélèvement sur émoluments	—	—	56,300	—	—	—	56,300	—
228,471	*63*	*301,320*		9. Prélèvement sur la taxe des automobiles	—	—	284,820	44	—	—	284,820	44
—	—	—			**528,243**	**24**	**528,243**	**24**	—	—	—	—
				K. Service du Commandant de police								
50,264	20	50,000		1. Service des automobiles	118,655	26	2,835	70	115,819	56	—	—
41,810	78	40,000		2. Police de la circulation	41,605	90	—	—	41,605	90	—	—
92,074	*98*	*90,000*		3. Prélèvement sur émoluments	—	—	157,425	46	—	—	157,425	46
—	—	—			**160,261**	**16**	**160,261**	**16**	—	—	—	—
				L. Bureau d'experts								
7,356	60	5,270		1. Loyer, lumière, chauffage, nettoyage	7,143	70	—	—	7,143	70	—	—
92,832	50	56,030		2. Traitements	87,899	15	—	—	87,899	15	—	—
12,667	10	8,000		3. Frais de bureau	5,569	53	36	80	5,532	73	—	—
12,584	40	15,000		4. Frais de déplacement, indemnités d'automobile, assurance contre les accidents	21,068	55	18,549	82	2,518	73	—	—
225,913	*21*	*84,300*		5. Emoluments d'examens	18,390	72	212,701	13	—	—	194,310	41
100,472	***61***	—			**140,071**	**65**	**231,287**	**75**	—	—	**91,216**	**10**
				M. Office de patronage								
36,627	65	38,600		1. Traitements	47,382	25	—	—	47,382	25	—	—
12,484	50	13,500		2. Frais de bureau et de déplacement	13,729	07	—	—	13,729	07	—	—
3,500	—	3,500		3. Loyer	4,460	—	300	—	4,160	—	—	—
52,612	**15**	**55,600**			**65,571**	**32**	**300**	—	**65,271**	**32**	—	—
263,098	69	262,100		**A. Frais d'administration de la Direction**	351,976	53	6,406	84	345,569	69	—	—
122,389	17	92,000		**B. Passeports, arrestations et conduites**	257,361	06	66,786	83	190,574	23	—	—
2,900,491	91	2,951,818		**C. Corps de police**	3,412,187	28	47,233	05	3,364,954	23	—	—
264,587	85	186,100		**D. Prisons**	314,432	—	26,301	85	288,130	15	—	—
226,268	91	81,819		**E. Etablissements pénitentiaires**	6,088,248	78	5,546,820	68	541,428	10	—	—
—	—	—		**F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	13,000	—	13,000	—	—	—	—	—
180,346	42	170,300		**G. Frais de police**	194,382	23	5,861	35	188,520	88	—	—
232,056	07	227,300		**H. Etat civil**	299,898	70	45,026	55	254,872	15	—	—
—	—	—		**J. Office de la circulation routière**	528,243	24	528,243	24	—	—	—	—
—	—	—		**K. Service du Commandant de police**	160,261	16	160,261	16	—	—	—	—
100,472	*61*	—		**L. Bureau d'experts**	140,071	65	231,287	75	—	—	91,216	10
52,612	15	55,600		**M. Office de patronage**	65,571	32	300	—	65,271	32	—	—
4,141,378	**56**	**4,027,037**		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,121,067.65	**11,825,633**	**95**	**6,677,529**	**30**	**5,148,104**	**65**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IV. Affaires militaires								
			A. Frais d'administration de la Direction								
207,297	90	207,490	1. Traitements	227,072	80	1,910	20	225,162	60	—	—
24,974	85	20,000	2. Frais de bureau et d'impression	26,789	60	9	80	26,779	80	—	—
9,993	20	10,000	3. Loyers	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
10,000	—	4,000	4. Mobilisation, frais des préparatifs	4,199	30	—	—	4,199	30	—	—
2,821	75	800	5. Assurance contre les accidents	1,477	25	823	45	653	80	—	—
722	75		(Mobilisation, frais extraordinaires)								
255,810	**45**	**242,290**		**269,538**	**95**	**2,743**	**45**	**266,795**	**50**	—	—
			B. Commissariat des guerres								
45,682	70	125,000	1. Traitements	218,596	10	173,024	20	45,571	90	—	—
7,835	52	14,000	2. Frais de bureau	16,773	54	4,584	30	12,189	24	—	—
6,200	—	6,200	3. Loyers	6,200	—	—	—	6,200	—	—	—
3,271	27	4,500	4. Frais d'administration divers	3,978	38	—	—	3,978	38	—	—
18,925	—	*15,920*	5. Part de la confection des effets militaires aux frais d'administration 1/12 (voir IV. F. 6.)	—	—	18,060	—	—	—	18,060	—
48,345	—	*95,517*	6. Part des ateliers aux frais d'administration ½ (voir IV. G. 6.)	—	—	34,900	—	—	—	34,900	—
323	75	600	7. Assurance contre les accidents	1,650	—	1,068	35	581	65	—	—
3,956	***76***	**38,683**		**247,198**	**02**	**231,636**	**85**	**15,561**	**17**	—	—
			C. Arsenal de Tavannes								
8,337	—	8,337	1. Loyers	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
8,337	—	**8,337**		**13,400**	—	**5,063**	—	**8,337**	—	—	—
			D. Administration des casernes								
17,150	80	17,355	1. Traitements	20,368	—	—	—	20,368	—	—	—
69,518	33	75,000	2. Entretien	129,842	90	57,803	—	72,039	90	—	—
14,993	70	15,000	3. Achat de literie	13,575	75	—	—	13,575	75	—	—
114,050	—	114,050	4. Loyers	125,150	—	11,100	—	114,050	—	—	—
171,003	—	*171,000*	5. Indemnité de la Confédération	—	—	171,003	—	—	—	171,003	—
393	95	400	6. Assurance contre les accidents	680	—	293	35	386	65	—	—
45,103	**78**	**50,805**		**289,616**	**65**	**240,199**	**35**	**49,417**	**30**	—	—
			E. Administration des arrondissements								
231,518	15	237,546	1. Traitements	282,109	80	—	—	282,109	80	—	—
205,674	85	206,500	2. Traitements des chefs de section	217,356	60	—	—	217,356	60	—	—
4,695	25	10,000	3. Indemnités journalières des commandants d'arrondissements	8,249	95	—	—	8,249	95	—	—
41,339	73	31,000	4. Frais de bureau	37,321	75	3000	—	34,321	75	—	—
16,960	—	16,780	5. Loyers	17,280	—	500	—	16,780	—	—	—
2,950	95	22,000	6. Recrutement	16,924	30	—	—	16,924	30	—	—
503,138	**93**	**523,826**		**579,242**	**40**	**3,500**	—	**575,742**	**40**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IV. Affaires militaires								
			F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes								
2,384,985	46	2,000,000	1. Achats, salaires des ouvriers	1,907,215	65	—	—	1,907,215	65	—	—
191	05	200	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	405	—	207	55	197	45	—	—
66,041	—	30,000	3. Intérêts du fonds de roulement . . .	47,320	—	—	—	47,320	—	—	—
8,430	—	8,430	4. Loyer	8,430	—	—	—	8,430	—	—	—
2,526,691	*28*	*2,089,550*	5. Produit	—	—	2,029,813	31	—	—	2,029,813	31
18,925	—	15,920	6. Frais d'administration (IV. B. 8.) . .	18,060	—	—	—	18,060	—	—	—
48,118	***77***	***35,000***		**1,981,430**	**65**	**2,030,020**	**86**	—	—	**48,590**	**21**
			G. Conservation et entretien du matériel de guerre								
9,559	48	35,000	1. Habillement, armement personnel et équipement	1,211,783	70	1,189,856	09	21,927	61	—	—
1,745	25	1,500	2. Assurance des ouvriers contre les accidents	7,507	20	6,784	25	722	95	—	—
1,195	48	2,000	3. Transports	12,688	—	10,439	53	2,248	47	—	—
1,531	30	1,500	4. Assurance contre l'incendie	1,510	30	—	—	1,510	30	—	—
65,740	—	65,770	5. Loyers	66,270	—	530	—	65,740	—	—	—
48,345	—	95,517	6. Frais d'administration (IV. B. 9.) . .	34,900	—	—	—	34,900	—	—	—
128,116	**51**	**201,287**		**1,334,659**	**20**	**1,207,609**	**87**	**127,049**	**33**	—	—
626	*75*	*500*	**H. Vente de matériel de guerre cantonal**	—	—	1,403	20	—	—	1,403	20
626	***75***	***500***	1. Vente d'ancien matériel de guerre . .	—	—	**1,403**	**20**	—	—	**1,403**	**20**
			J. Dépenses militaires diverses								
32,000	—	32,000	1. Sociétés de tir	33,592	80	1,592	80	32,000	—	—	—
—	—	1,000	2. Secours militaires	—	—	—	—	—	—	—	—
8,294	95		(Défense aérienne passive)								
51,291	95	55,000	3. Service des automobiles	96,840	40	47,565	80	49,274	60	—	—
			4. Instruction préparatoire:								
25,436	11	35,000	*a)* Cours	131,772	12	96,853	87	34,918	25	—	—
14,380	—	14,380	*b)* Loyer du Château de Villars-les-Moines	15,000	—	620	—	14,380	—	—	—
7,059	94	7,000	*c)* Frais d'exploitation	8,852	98	1,529	05	7,323	93	—	—
138,462	**95**	**144,380**		**286,058**	**30**	**148,161**	**52**	**137,896**	**78**	—	—
255,810	45	242,290	**A. Frais d'administration de la Direction**	269,538	95	2,743	45	266,795	50	—	—
3,956	*76*	38,863	**B. Commissariat des guerres**	247,198	02	231,636	85	15,561	17	—	—
8,337	—	8,337	**C. Arsenal de Tavannes**	13,400	—	5,063	—	8,337	—	—	—
45,103	78	50,805	**D. Administration des casernes**	289,616	65	240,199	35	49,417	30	—	—
503,138	93	523,826	**E. Administration des arrondissements** .	579,242	40	3,500	—	575,742	40	—	—
48,118	*77*	*35,000*	**F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes**	1,981,430	65	2,030,020	86	—	—	48,590	21
128,116	51	201,287	**G. Conservation et entretien du matériel de guerre**	1,334,659	20	1,207,609	87	127,049	33	—	—
626	*75*	*500*	**H. Vente de matériel de guerre cantonal**	—	—	1,403	20	—	—	1,403	20
138,462	95	144,380	**J. Dépenses militaires diverses**	286,058	30	148,161	52	137,896	78	—	—
1,026,267	**34**	**1,174,288**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 43,481.93	**5,001,144**	**17**	**3,870,338**	**10**	**1,130,806**	**07**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			V. Cultes								
			A. Frais d'administration de la Direction								
2,214	37	1,500	1. Frais de bureau	5,213	38	531	60	4,681	78	—	—
4,651	75	5,000	2. Traitements	4,438	40	—	—	4,438	40	—	—
6,866	**12**	**6,500**		**9,651**	**78**	**531**	**60**	**9,120**	**18**	—	—
			B. Culte protestant								
2,039,330	30	2,102,215	1. Traitements des pasteurs	2,516,040	20	8,551	—	2,507,489	20	—	—
10,178	—	10,500	2. Suppléments de traitement	7,050	—	—	—	7,050	—	—	—
69,689	55	72,910	3. Indemnités de logement	73,139	55	—	—	73,139	55	—	—
81,915	25	83,210	4. Indemnités de chauffage	103,604	85	—	—	103,604	85	—	—
12,414	45	13,755	5. Subventions à des ecclésiastiques externes	14,299	80	—	—	14.299	80	—	—
580	—	580	6. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure	580	—	—	—	580	—	—	—
289	*85*	*290*	7. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs	—	—	289	85	—	—	289	85
3,093	30	2,800	8. Commission des examens de théologie	5,474	15	1,760	—	3,714	15	—	—
251,900	—	251,900	9. Loyers	251,900	—	—	—	251,900	—	—	—
3,300	—	3,300	10. Contribution aux frais de pastoration des sourds-muets	3,300	—	—	—	3.300	—	—	—
22,500	—	22,500	11. Rachats d'indemnités de logements .	47,500	—	—	—	47,500	—	—	—
2,494,611	—	**2,563,380**		**3,022,888**	**55**	**10,600**	**85**	**3,012,287**	**70**	—	—
			C. Culte catholique romain								
535,977	20	539,665	1. Traitements du clergé	641,252	85	1,601	40	639,651	45	—	—
1,200	—	1,200	2. Suppléments de traitement	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
4,500	—	4,500	3. Indemnités de logement	4,437	50	—	—	4,437	50	—	—
1,800	—	1,800	4. Indemnités de chauffage	2,187	50	—	—	2,187	50	—	—
37,831	55	40,725	5. Pensions de retraite	37,928	65	—	—	37,928	65	—	—
5,140	95	5,065	6. Part aux frais diocésains	6,840	35	—	—	6,840	35	—	—
8,702	80	8,800	7. Traitements des chanoines bernois .	10,200	—	—	—	10,200	—	—	—
61	*80*	40	8. Commission des examens de théologie	349	05	560	—	—	—	210	95
595,090	**70**	**601,795**		**704,395**	**90**	**2,161**	**40**	**702,234**	**50**	—	—
			D. Culte catholique chrétien								
39,187	75	40,500	1. Traitements du clergé	48,240	05	1,200	—	47,040	05	—	—
1,400	—	1,400	2. Suppléments de traitement	1,200	—	—	—	1,200	—	—	—
1,300	—	1,300	3. Indemnités de logement	1,300	—	—	—	1,300	—	—	—
1,400	—	1,400	4. Indemnités de chauffage	1,750	—	—	—	1,750	—	—	—
2,750	—	2,750	5. Traitement de l'Evêque	2,749	50	—	—	2,749	50	—	—
129	60	200	6. Commission des examens de théologie	411	10	200	—	211	10	—	—
46,167	**35**	**47,550**		**55,650**	**65**	**1,400**	—	**54,250**	**65**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct
			Administration courante								
			V. Cultes								
6,866	12	6,500	**A. Frais d'administration de la Direction**	9,651	78	531	60	9,120	18	—	—
2,494,611	—	2,563,380	**B. Culte protestant**	3,022,888	55	10,600	85	3,012,287	70	—	—
595,090	70	601,795	**C. Culte catholique romain**	704,395	90	2,161	40	702,234	50	—	—
46,167	35	47,550	**D. Culte catholique chrétien**	55,650	65	1,400	—	54,250	65	—	—
3,142,735	**17**	**3,219,225**		**3,792,586**	**88**	**14,693**	**85**	**3,777,893**	**03**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 558,668.03								
			VI. Instruction publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
80,114	30	80,560	1. Traitements	113,382	30	3,058	40	110 323	90	—	—
15,728	53	16,000	2. Frais de bureau	45,614	35	20	—	45,594	35	—	—
2,000	—	2,000	3. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
25,547	49	18,000	4. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement	34,330	96	14,512	85	19,818	11	—	—
123,390	**32**	**116,560**		**195,327**	**61**	**17,591**	**25**	**177,736**	**36**	—	—
			B. Université								
972,863	15	1,001,100	1. Traitements des professeurs et privat-docents de l'Université	1,520,653	20	306,744	25	1,213,908	95	—	—
8,609	—	*8,000*	2. Droits d'immatriculation	—	—	9,477	—	—	—	9,477	—
380,471	15	385,000	3. Traitements des assistants.	672,181	75	23,267	80	648,913	95	—	—
303,278	70	309,800	4. Traitements des employés	433,856	45	34,345	25	399,511	20	—	—
201,939	81	248,000	5. Frais d'administration (mobilier, chauffage, etc.)	358,506	29	100,565	55	257,940	74	—	—
292,260	—	292,260	6. Loyers	307,960	—	15,700	—	292,260	—	—	—
80,000	—	80,000	7. Bibliothèque de la ville, subvention .	90,000	—	3,000	—	87,000	—	—	—
149,612	90	200,000	8. Instituts et cliniques	434,984	89	213,345	84	221,639	05	—	—
			9. Jardin botanique:								
			a. Entretien	120,660	59	3,346	16				
			b. Subvention pour le jardin alpestre de la Schynige Platte	20	—	—	—				
120,277	44	113,500	*c.* Loyer du Jardin botanique . . .	19,800	—	60	—	131,474	43	—	—
			d. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne	—	—	1,600	—				
			e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	4,000	—				
8,624	11	—	10. Hôpital vétérinaire	219,572	—	199,388	25	20,183	75	—	—
			11. Policlinique:								
			a. Traitements.	214,347	75	18,450	40				
138,481	01	155,600	*b.* Appareils, médicaments, etc. . . .	226,188	80	5,293	80	294,928	24	—	—
			c. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	34,900	—				
			d. Recettes	—	—	86,964	11				
2,639,199	27	2,777,260	A reporter	4,618,731	72	1,060,448	41	3,558,283	31	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				VI. Instruction publique								
				B. Université								
2,639,199	27	2,777,260		Report	4,618,731	72	1,060,448	41	2,558,283	31	—	—
				12. Institut dentaire:								
				a. Traitements	128,554	45	11,576	05				
				b. Matériel d'enseignement	61,715	66	2,913	10				
87,250	79	82,300		*c.* Loyer	18,000	—	—	—	114,536	26	—	—
				d. Recettes	—	—	72,744	70				
				e. Subvention de la municipalité de Berne	—	—	6,500	—				
				13. Institut de médecine légale:								
				a. Traitements	47,734	15	11,434	25				
				b. Matériel d'enseignement	15,786	20	200	50				
50,310	15	52,530		*c.* Loyer	13,400	—	—	—	56,573	60	—	—
				d. Recettes	—	—	8,712	—				
				14. Subvention de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile:								
420,000	—	420,000		*a.* Contribution aux frais des cliniques	420,000	—	—	—	420,000	—	—	—
35,664	—	38,000		*b.* Indemnité pour lits gratuits dans les cliniques	35,628	—	—	—	35,628	—	—	—
3,000	—	3,000		*c.* Contribution aux frais de l'Institut de radiographie	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
10,750	—	10,750		*d.* Indemnité pour l'entretien des bâtiments	10,750	—	—	—	10,750	—	—	—
15,000	—	20,000		15. Subvention de l'Etat pour l'hôpital «Jenner»	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
				16. Policlinique de psychiatrie:								
				a. Traitements	2,056	—	—	—				
				b. Matériel d'enseignement	2,105	05	21	40				
1,613	95	2,900		*c.* Loyer	3,200	—	—	—	2,673	65	—	—
				d. Recettes	—	—	1,066	—				
				e. Subvent. de la municipalité de Berne	—	—	3,600	—				
				17. Institut de recherches touristiques:								
				a. Traitements	10,221	—	—	—				
				b. Matériel d'enseignement	6,739	17	—	—				
2,938	47	3,000		*c.* Recettes	—	—	—	—	3,960	17	—	—
				d. Subsides	—	—	13,000	—				
				18. Maître de sport de l'Université:								
				a. Traitement	12,332	40	6,172	40				
5,941	88	7,000		*b.* Frais de bureau	15,593	96	551	30	6,968	66	—	—
				c. Subsides et allocations	—	—	14,234	—				
3,271,668	**51**	**3,416,740**			**5,445,547**	**76**	**1,213,174**	**11**	**4,232,373**	**65**	—	—
				C. Ecoles moyennes								
210,970	—	218,000		1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat	266,144	—	15,144	—	251,000	—	—	—
902,755	—	900,000		2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures	1,093,312	25	122,538	—	970,774	25	—	—
2,339,538	10	2,345,000		3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires	2,778,265	10	193	75	2,778,071	35	—	—
				4. Inspection:								
21,665	80	25,150		*a.* Traitements et frais de déplacement	23,685	25	—	—	23,685	25	—	—
1,918	87	2,000		*b.* Frais de bureau	2,409	15	—	—	2,409	15	—	—
24,427	40	26,300		5. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles moyennes	20,596	40	—	—	20,596	40	—	—
49,930	75	50,000		6. Bourses	57,630	—	6,909	65	50,720	35	—	—
38,534	10	35,000		7. Remplacement de maîtres malades	72,841	10	23,301	15	49,539	95	—	—
4,377	35	15,000		8. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	9,179	10	—	—	9,179	10	—	—
458,328	80	470,000		9. Caisse d'assurance, subside	763,918	05	—	—	763,918	05	—	—
800	—	4,000		10. Cours de perfectionnement	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
12,639	—	15,000		11. Subventions pour fournitures scolaires	12,637	50	—	—	12,637	50	—	—
4,065,885	**17**	**4,105,450**			**5,104,617**	**90**	**168,086**	**55**	**4,936,531**	**35**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			D. Ecoles primaires								
8,016,423	55	8,030,000	1. Contribut. aux traitements des maîtres	9,248,768	45	1,213	65	9,247,554	80	—	—
24,948	50	30,000	2. Subventions extraordinaires	71,752	10	41,800	—	29,952	10	—	—
194,000	—	194,000	3. Pensions de retraite	251,851	25	57,850	—	194,001	25	—	—
756,788	45	773,000	4. Caisse d'assurance, subside	1,602,704	30	70,000	—	1,532,704	30	—	—
17,758	21	18,000	5. Subventions à des écoles pour matériel d'enseignement et bibliothèques	33,502	80	15,504	40	17,998	40	—	—
15,443	40	90,000	6. Subventions pour la construction de maisons d'école	51,238	35	—	—	51,238	35	—	—
			7. Ecoles de couture:								
820,231	05	820,000	*a.* Traitements	966,614	40	432	45	966,181	95	—	—
19,300	—	20,000	*b.* Cours d'instruction	21,000	—	—	—	21,000	—	—	—
			8. Gymnastique:								
20,861	95	22,000	*a.* Inspecteur et experts, traitements et autres frais	22,693	15	—	—	22,693	15	—	—
11,496	79	12,000	*b.* Cours et subsides	31,836	70	19,843	70	11,993	—	—	—
			9. Inspecteurs d'écoles:								
136,148	25	143,350	*a.* Traitements et frais de déplacement	149,609	80	—	—	149,609	80	—	—
5,522	02	6,000	*b.* Frais de bureau	6,128	78	—	—	6,128	78	—	—
715	—	800	10. Enseignement par sections de classe	683	—	—	—	683	—	—	—
54,768	20	60,000	11. Enseignement des travaux manuels	91,465	70	19,300	—	72,165	70	—	—
57,869	20	58,000	12. Subventions pour fournitures scolaires	81,986	85	24,000	—	57,986	85	—	—
87,452	12	70,000	13. Ecoles complémentaires	174,930	90	67,169	40	107,761	50	—	—
108,030	65	100,000	14. Remplacement d'instituteurs malades	217,878	85	73,932	15	143,946	70	—	—
13,436	70	10,000	15. Remplacement de maîtresses de couture malades	12,109	65	—	—	12,109	65	—	—
42,363	50	44,000	16. Subventions aux établissements et classes spéciaux pour enfants anormaux	90,174	95	31,600	—	58,574	95	—	—
			17. Enseignement de l'économie domestique:								
318,624	10	380,000	*a.* Ecoles complément. publiques et cours	646,873	45	300,319	30	346,554	15	—	—
28,004	—	35,000	*b.* Ecoles complémentaires privées et cours	112,660	—	54,160	—	58,500	—	—	—
740	—	3,000	*c.* Bourses	5,250	—	2,100	—	3,150	—	—	—
12,000	—	*15,000*	*d.* Prélèvement sur la dîme de l'alcool	—	—	15,000	—	—	—	15,000	—
62,023	30	63,000	18. Maîtresses de couture, caisse de retraite, subside.	172,887	25	74,000	—	98,887	25	—	—
9,899	65	20,000	19. Remplacement de maîtres astreints au service militaire	16,670	75	—	—	16,670	75	—	—
—	—	1,000	20. Comm. conc. les prestations en nature	1,622	25	—	—	1,622	25	—	—
70,418	—	75,000	21. Subventions de l'Etat aux écoles enfantines	142,450	55	1,150	—	141,300	55	—	—
16,316	70	—	22. Education d'enfants de réfugiés . .	25,060	15	4	—	25,056	15	—	—
10,897,583	**29**	**11,063,150**	**E. Ecoles normales**	**14,250,404**	**38**	**869,379**	**05**	**13,381,025**	**33**	—	—
			1. Ecole normale allemande des instituteurs								
			A. Section inférieure à Hofwil:								
24,453	45	24,600	*a.* Administration	30,332	65	1,740	70	28,591	95	—	—
80,096	35	83,600	*b.* Enseignement	97,787	45	2,646	70	95,140	75	—	—
29,410	30	27,000	*c.* Nourriture	34,420	50	406	—	34,014	50	—	—
			d. Frais généraux:								
2,525	75	4,500	1. Entretien des bâtiments . . .	8,657	30	—	—	8,657	30	—	—
4,839	—	1,500	2. Mobilier, ustensiles.	3,404	15	5	25	3,398	90	—	—
2,733	20	2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,685	20	—	—	2,685	20	—	—
10,536	30	13,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	13,714	05	835	—	12,879	05	—	—
3,073	70	4,000	5. Frais généraux divers	5,087	10	463	—	4,624	10	—	—
20,449	85	20,200	*e.* Loyer	22,400	—	1,200	—	21,200	—	—	—
2,453	*45*	*3,000*	*f.* Exploitation agricole	3,492	25	7,555	20	—	—	4,062	95
2,215	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	4,342	—	1,452	—	2,890	—	—	—
28,660	—	*26,000*	*h.* Pensions	—	—	38,377	50	—	—	38,377	50
149,219	**45**	**151,400**		**226,322**	**65**	**54,681**	**35**	**171,641**	**30**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			B. Section supérieure à Berne:								
			a. Administration:								
544	45	500	1. Mobilier, achat et entretien . .	215	15	—	—	215	15	—	—
5,219	22	6,800	2. Chauffage, éclairage, etc. . . .	11,990	10	3,112	10	8,878	—	—	—
5,733	25	6,470	3. Concierge	8,649	80	58	95	8,590	85	—	—
939	37	800	4. Frais de bureau	1,213	41	79	30	1,134	11	—	—
968	83	900	5. Bâtiments, entretien	1,103	19	13	15	1,090	04	—	—
			b. Enseignement:								
91,862	90	88,000	1. Traitements	202,539	30	99,360	35	103,178	95	—	—
12,708	85	4,500	2. Matériel d'enseignement, bibliothèque, etc.	11,214	62	4,193	08	7,021	54	—	—
16,100	—	16,100	*c.* Loyer	16,100	—	—	—	16,100	—	—	—
14,494	—	22,000	*d.* Bourses	22,314	60	2,074	50	20,240	10	—	—
1,445	45	1,500	*e.* Indemnités de déplacement . . .	1,453	60	—	—	1,453	60	—	—
			f. Ecole d'application:								
822	15	830	1. Concierge	7,638	45	6,805	30	833	15	—	—
24	55	100	2. Mobilier, achat et entretien .	—	—	—	—	—	—	—	—
1,461	85	1,100	3. Chauffage, éclairage et nettoyage	5,062	05	4,217	50	844	55	—	—
5,390	80	5,400	4. Traitements des maîtres . . .	6,940	80	940	80	6,000	—	—	—
290	42	200	5. Matériel d'enseignement, bibliothèque	396	17	—	—	396	17	—	—
1,000	—	*1,000*	6. Logement du concierge . . .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
157,006	**09**	**154,200**		**296,831**	**24**	**121,855**	**03**	**174,976**	**21**	—	—
			2. Ecole normale de Porrentruy:								
15,331	90	16,500	*a.* Administration	17,940	79	1,025	95	16,914	84	—	—
69,367	55	68,500	*b.* Enseignement	73,257	52	1,755	80	71,501	72	—	—
20,688	20	18,500	*c.* Nourriture	24,116	83	432	70	23,684	13	—	—
			d. Frais généraux:								
967	35	1,000	1. Entretien des bâtiments	80	60	—	—	80	60	—	—
120	11	1,000 / 1,200	2. Mobilier, ustensiles . . . . . / 3. Vêtements, linge et blanchissage	4,857	24	4,706	—	151	24	—	—
6,851	65	7,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	10,146	80	2,050	—	8,096	80	—	—
2,070	15	2,000	5. Frais généraux divers	3,835	02	95	—	3,740	02	—	—
1,056	—	—	*e.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	8,481	—	345	—	8,136	—	—	—
17,330	—	*14,500*	*f.* Pensions	—	—	21,890	—	—	—	21,890	—
6,680	—	5,500	*g.* Bourses	7,158	—	2,100	—	5,058	—	—	—
—	—	—	*h.* Cours de préparation	500	—	120	—	380	—	—	—
105,802	**91**	**107,200**		**150,373**	**80**	**34,520**	**45**	**115,853**	**35**	—	—
			3. Ecole normale de Thoune:								
19,507	45	20,800	*a.* Administration	23,992	08	533	55	23,458	53	—	—
87,760	78	93,500	*b.* Enseignement	117,106	70	10,563	85	106,542	85	—	—
			c. Frais généraux:								
1,343	07	1,200	1. Entretien des bâtiments	808	55	2	20	806	35	—	—
1,041	05	700	2. Mobilier, ustensiles.	1,577	70	422	50	1,155	20	—	—
—	—	—	3. Vêtements, linge et blanchissage	—	—	—	—	—	—	—	—
3,757	20	4,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	5,574	55	—	—	5,574	55	—	—
2,896	68	2,500	5. Frais généraux divers	4,427	71	907	55	3,520	16	—	—
12,300	—	12,300	*d.* Loyer	12,300	—	—	—	12,300	—	—	—
4,725	95	—	*e.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	8,416	—	940	—	7,476	—	—	—
4,000	—	*4,000*	*f.* Subvention de la ville de Thoune .	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
18,477	10	20,000	*g.* Bourses	29,000	—	2,000	—	27,000	—	—	—
147,809	**28**	**151,000**		**203,203**	**29**	**19,369**	**65**	**183,833**	**64**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			V Instruction publique								
			E. Ecoles normales								
			4. Ecole normale de Delémont:								
21,770	86	21,500	*a.* Administration	26,573	36	316	45	26,256	91	—	—
57,849	15	59,800	*b.* Enseignement	70,115	16	5,981	85	64,133	31	—	—
21,174	81	19,000	*c.* Nourriture	24,502	35	3,285	—	21,217	35	—	—
			d. Frais généraux:								
3,305	33	1,500	1. Entretien des bâtiments	3,187	70	—	—	3,187	70	—	—
809	64	1,000	2. Mobilier, ustensiles	6,942	43	3,878	—	3,064	43	—	—
358	40	1,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	1,535	78	—	—	1,535	78	—	—
9,757	90	8,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	10,951	84	—	—	10,951	84	—	—
3,379	12	2,000	5. Frais généraux divers	3,656	74	238	35	3,418	39	—	—
18,300	—	18,300	*e.* Loyer	18,300	—	—	—	18,300	—	—	—
569	*75*	*600*	*f.* Jardin	691	25	800	—	—	—	108	75
3,118	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	7,610	—	234	—	7,376	—	—	—
21,125	—	*18,000*	*h.* Pensions	—	—	24,234	50	—	—	24,234	50
2,657	30	4,000	*i.* Bourses	3,609	15	500	—	3,109	15	—	—
—	—	—	*k.* Cours pour maîtresses de couture . .	—	—	—	—	—	—	—	—
120,785	**76**	**117,500**		**177,675**	**76**	**39,468**	**15**	**138,207**	**61**	—	—
			5. Dépenses diverses:								
1,670	—	1,670	*a.* Pensions	2,720	—	1,050	—	1,670	—	—	—
2,052	26	9,000	*b.* Cours de répétition et de perfectionnement	18,284	50	9,299	90	8,984	60	—	—
18,391	45	20,000	*c.* Caisse d'assurance, subside	7,023	—	—	—	7,023	—	—	—
3,600	—	4,000	*d.* Séjours d'études de professeurs étrangers	14,325	10	—	—	14,325	10	—	—
25,713	**71**	**34,670**		**42,352**	**60**	**10,349**	**90**	**32,002**	**70**	—	—
10,000	—	14,000	6. «Schulwarte» de Berne (ancien Musée scolaire suisse)	14,000	—	—	—	14,000	—	—	—
10,000	—	**14,000**		**14,000**	—	—	—	**14,000**	—	—	—
75,000	—	*75,000*	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale (VI. J. 2. c.)	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
75,000	—	***75,000***		—	—	**75,000**	—	—	—	**75,000**	—
			1. Ecole normale de Berne-Hofwil:								
149,219	45	151,400	A. Section inférieure à Hofwil	226,322	65	54,681	35	171,641	30	—	—
157,006	09	154,200	B. Section supérieure à Berne	296,831	24	121,855	03	174,976	21	—	—
306,225	**54**	**305,600**		**523,153**	**89**	**176,536**	**38**	**346,617**	**51**	—	—
105,802	91	107,200	2. Ecole normale de Porrentruy	150,373	80	34,520	45	115,853	35	—	—
147,809	28	151,000	3. Ecole normale de Thoune	203,203	29	19,369	65	183,833	64	—	—
120,785	76	117,500	4. Ecole normale de Delémont	177,675	76	39,468	15	138,207	61	—	—
680,623	**49**	**681,300**		**1,054,406**	**74**	**269,894**	**63**	**784,512**	**11**	—	—
25,713	71	34,670	5. Dépenses diverses	42,352	60	10,349	90	32,002	70	—	—
10,000	—	14,000	6. «Berner Schulwarte», subvention . .	14,000	—	—	—	14,000	—	—	—
75,000	—	*75,000*	7. Allocation prélevée sur la subvention scolaire fédérale	—	—	75,000	—	—	—	75,000	—
641,337	**20**	**654,970**		**1,110,759**	**34**	**355,244**	**53**	**755,514**	**81**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			F. Institutions de sourds-muets								
			1. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee:								
27,194	70	29,700	*a.* Administration	33,249	60	758	70	32,490	90	—	—
29,430	40	32,500	*b.* Enseignement	44,604	50	75	95	44,528	55	—	—
50,359	80	45,000	*c.* Nourriture	60,184	60	5,198	—	54,986	60	—	—
			d. Frais généraux:								
7,795	55	4,500	1. Entretien des bâtiments	6,956	15	52	05	6,904	10	—	—
6,708	60	4,000	2. Mobilier, ustensiles	6,800	30	148	30	6,652	—	—	—
2,450	25	8,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	4,292	10	260	10	4,032	—	—	—
11,901	15	12,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	14,687	60	1,637	—	13,050	60	—	—
5,220	20	4,500	5. Frais généraux divers	12,092	35	503	30	11,589	05	—	—
19,200	—	19,200	*e.* Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
664	*40*	100	*f.* Métiers	12,631	10	8,224	50	4,406	60	—	—
3,359	60	*1,000*	*g.* Exploitation agricole	11,873	80	9,841	30	2,032	50	—	—
—	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	7,469	80	15,051	—	—	—	7,581	20
44,826	—	*48,000*	*i.* Pensions	989	50	59,015	90	—	—	58,026	40
839	75	1,400	*k.* Caisse d'assurance, subside	3,615	—	—	—	3,615	—	—	—
118,969	**60**	**112,400**		**238,646**	**40**	**100,766**	**10**	**137,880**	**30**	—	—
24,500	—	49,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern: Subvention de l'Etat	49,000	—	—	—	49,000	—	—	—
24,500	—	**49,000**		**49,000**	—	—	—	**49,000**	—	—	—
2,037	*95*	*2,037*	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
2,037	***95***	***2,037***		—	—	**2,037**	**95**	—	—	**2,037**	**95**
118,969	60	112,400	1. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee	238,646	40	100,766	10	137,880	30	—	—
24,500	—	49,000	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern	49,000	—	—	—	49,000	—	—	—
2,037	*95*	*2,037*	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	—	—	2,037	95	—	—	2,037	95
141,431	**65**	**159,363**		**287,646**	**40**	**102,804**	**05**	**184,842**	**35**	—	—
			G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences								
250,309	*05*	*296,300*	1. Allocation prélevée sur la taxe des billets	—	—	304,767	05	—	—	304,767	05
40,469	30	39,000	2. Musée historique, subvention	46,100	—	7,100	—	39,000	—	—	—
40,000	—	40,000	3. Musée des beaux-arts, subvention . .	40,000	—	—	—	40,000	—	—	—
25,830	05	30,000	4. Encouragement des beaux-arts . . .	29,534	45	—	—	29,534	45	—	—
16,000	—	35,000	5. Conservatoire, subvention	36,300	—	—	—	36,300	—	—	—
2,000	--	2,000	6. Glossaire des dialectes de la Suisse et glossaire des patois, subventions	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
14,500	—	14,500	7. Musée d'histoire naturelle, subvention	14,500	—	—	—	14,500	—	—	—
2,709	70	10,000	8. Conservation de monuments historiques	9,632	60	—	—	9,632	60	—	—
68,000	—	75,000	9. Théâtre de Berne, subvention . . .	83,000	—	—	—	83,000	—	—	—
1,000	—	1,000	10. Musée alpin, subvention	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
800	—	800	11. Musée jurassien de Delémont, subvention	800	—	—	—	800	—	—	—
3,000	—	3,000	12. Société cantonale de musique, subvention	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
20,000	—	30,000	13. Orchestre de la ville de Berne, subvent.	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
10,000	—	10,000	14. Station scientifique du Jungfraujoch, subvent.	10,000	—	—	—	10,000	—	—	—
6,000	—	6,000	15. Université populaire, subvention . .	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
—	—	—		**311,867**	**05**	**311,867**	**05**	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			H. Librairie scolaire								
			1. Matériel d'enseignement:								
742,146	07	744,600	*a.* Provisions en magasin au 1er janvier	670,962	—	—	—	670,962	—	—	—
177,982	92	317,200	*b.* Frais de confection de matériel d'enseignement	357,040	95	—	—	357,040	95	—	—
332,997	*49*	*318,400*	*c.* Produit de la vente de matériel d'enseignement	—	—	291,802	14	—	—	291,802	14
670,962	—	*847,400*	*d.* Provisions en magasin au 31 décembre	—	—	820,077	38	—	—	820,077	38
83,830	***50***	***104,000***		**1,028,002**	**95**	**1,111,879**	**52**	—	—	**83,876**	**57**
			2. Frais:								
34,921	70	34,300	*a.* Traitements	44,397	15	3,749	20	40,647	95	—	—
11,060	27	10,500	*b.* Frais de magasin et de bureau . .	10,389	80	43	25	10,346	55	—	—
4,600	—	4,600	*c.* Loyer	4,600	—	—	—	4,600	—	—	—
1,150	76	1,100	*d.* Frais de transport.	3,307	40	2,193	90	1,113	50	—	—
35,038	90	36,600	*f.* Intérêts du fonds de roulement . .	38,147	55	—	—	38,147	55	—	—
3,941	08	2,500	*e.* Exemplaires gratuits	3,997	75	—	—	3,997	75	—	—
90,712	**71**	**89,600**		**104,839**	**65**	**5,986**	**35**	**98,853**	**30**	—	—
			3. Produit de roulement:								
83,830	*50*	*104,000*	Matériel d'enseignement.	1,028,002	95	1,111,879	52	—	—	83,876	57
90,712	71	89,600	Frais	104,839	65	5,986	35	98,853	30	—	—
9,172	48	10,900	Feuille officielle scolaire, frais	8,621	80	—	—	8,621	80	—	—
16,054	*69*	3,500	Déficit de roulement	—	—	23,598	53	—	—	23,598	53
—	—	—		**1,141,464**	**40**	**1,141,464**	**40**	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			J. Subvention fédérale pour l'école primaire								
546,687	—	*546,687*	1. Subvention de la Confédération . . .	—	—	546,687	—	—	—	546,687	—
			2. Emploi de la subvention:								
70,000	—	70,000	*a.* Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs (VI. D. 4.)	70,000	—	—	—	70,000	—	—	—
57,400	—	57,200	*b.* Suppléments de pensions à des instituteurs retraités (VI. D. 3)	58,900	—	—	—	58,900	—	—	—
75,000	—	75,000	*c.* Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VI. E. 7.) . . .	75,000	—	—	—	75,000	—	—	—
15,000	—	30,000	*d.* Contribution ordinaire de l'Etat aux constructions scolaires (VI. D. 6.) .	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
33,000	—	45,000	*e.* Subventions extraordinaires en faveur de l'école primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traitements du corps enseignant (VI. D. 2.)	41,800	—	—	—	41,800	—	—	—
85,000	—	75,000	*f.* Subventions aux communes pour la délivrance de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux .	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
25,000	—	30,000	*g.* Subventions aux communes pour la gratuité du matériel d'enseignement et des fournitures scolaires (VI. D. 12.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
21,000	—	7,500	*h.* Subventions aux communes pour l'enseignement des travaux manuels à l'école primaire (VI. D. 11.)	19,300	—	—	—	19,300	—	—	—
11,500	—	11,250	*i.* Subsides en faveur des institutions générales d'instruction au sens de l'art. 29 de la loi du 6 mai 1894 . .	13,650	—	—	—	13,650	—	—	—
15,200	—	7,500	*k.* Subsides en faveur des cours de perfectionnement du corps enseignant primaire (VI. E. 5b.)	7,150	—	—	—	7,150	—	—	—
30,000	—	30,000	*l.* Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs pour la mise à la retraite anticipée (VI. D. 4.)	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
74,000	—	74,000	*m.* Subside pour l'assurance des maîtresses de couture (VI. D. 18.) . . .	74,000	—	—	—	74,000	—	—	—
30,000	—	30,000	*n.* Subventions pour les mesures en faveur des anormaux (VI. D. 16.) . .	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
1,000	—	2,000	*o.* Subventions à des cours de gymnastique (VI. D. 8.)	1,650	—	—	—	1,650	—	—	—
3,587	—	2,237	*p.* A la disposition du Conseil-exécutif, pour être employé conformément à la loi fédérale	2,237	—	—	—	2,237	—	—	—
—	—	—		**546,687**	—	**546,687**	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VI. Instruction publique								
			K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
500	—	*1,000*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
500	—	1,000	2. Refuges pour enfants, subvention .	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
—	—	—		**1,000**	—	**1,000**	—	—	—	—	—
123,390	32	116,560	**A. Frais d'administration de la Direction** .	195,327	61	17,591	25	177,736	36	—	—
3,271,668	51	3,416,740	**B. Université**	5,445,547	76	1,213,174	11	4,232,373	65	—	—
4,065,885	17	4,105,450	**C. Ecoles moyennes**	5,104,617	90	168,086	55	4,936,531	35	—	—
10,897,583	29	11,063,150	**D. Ecoles primaires**	14,250,404	38	869,379	05	13,381,025	33	—	—
641,337	20	654,970	**E. Ecoles normales**	1,110,759	34	355,244	53	755,514	81	—	—
141,431	65	159,363	**F. Institutions de sourds-muets**	287,646	40	102,804	05	184,842	35	—	—
—	—	—	**G. Encouragements aux beaux-arts et aux sciences**	311,867	05	311,867	05	—	—	—	—
—	—	—	**H. Librairie scolaire**	1,141,464	40	1,141,464	40	—	—	—	—
—	—	—	**J. Subvention fédérale pour l'école primaire**	546,687	—	546,687	—	—	—	—	—
—	—	—	**K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	1,000	—	1,000	—	—	—	—	—
19,141,296	**14**	**19,516,233**		**28,395,321**	**84**	**4,727,297**	**99**	**23,668,023**	**85**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 4,151,790. 85								
			VII. Affaires communales								
			A. Frais d'administration de la Direction								
68,727	95	84,224	1. Traitements	102,113	40	1,686	75	100,426	65	—	—
15,616	53	10,000	2. Frais de bureau et de déplacement . .	21,618	45	4,528	30	17,090	15	—	—
5,253	75	5,500	3. Loyers	11,077	50	4,622	10	6,455	40	—	—
1,284	55	4,000	4. Commission des armoiries	1,966	70	—	—	1,966	70	—	—
90,882	**78**	**103,724**		**136,776**	**05**	**10,837**	**15**	**125,938**	**90**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 22,214. 90								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
334,097	80	333,249	1. Traitements	417,117	60	3,778	65	413,338	95	—	—
54,430	81	45,000	2. Frais de bureau	65,898	40	10,005	24	55,893	16	—	—
21,566	—	22,000	3. Loyers	22,000	—	—	—	22,000	—	—	—
410,094	**61**	**400,249**		**505,016**	—	**13,783**	**89**	**491,232**	**11**	—	—
			B. Commission et inspectorat								
539	45	450	1. Commission cantonale de l'assistance publique.	573	05	—	—	573	05	—	—
			2. Inspecteur cantonal et adjoints:								
105,608	70	101,515	*a.* Traitements	115,243	45	60	65	115,182	80	—	—
48,113	06	37,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	38,117	58	11	20	38,106	38	—	—
69,846	40	55,000	3. Inspecteurs d'arrondissement	71,241	—	25,000	—	46,241	—	—	—
224,107	**61**	**193,965**		**225,175**	**08**	**25,071**	**85**	**200,103**	**23**	—	—
			C. Assistance des indigents								
			1. Subventions aux communes:								
2,767,079	61	2,650,000	*a.* Subventions pour l'assistance permanente	2,200,603	10	—	—	2,200,603	10	—	—
2,034,260	69	2,000,000	*b.* Subventions pour l'assistance temporaire	2,061,148	40	—	—	2,061,148	40	—	—
			2. Assistance extérieure:								
1,349,999	92	1,200,000	*a.* Assistance hors du canton	2,008,482	78	678,650	24	1,329,832	54	—	—
3,700,000	—	4,500,000	*b.* Subventions suivant les §§ 59, 60 et 113 de la loi sur l'assistance publique	6,621,549	90	2,134,407	02	4,487,142	88	—	—
200,000	—	200,000	3. Subventions extraordinaires aux communes	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
640	50	5,000	4. Frais de mesures de droit criminel . .	1,407	65	204	75	1,202	90	—	—
10,051,980	**72**	**10,555,000**		**13,093,191**	**83**	**2,813,262**	**01**	**10,279,929**	**82**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			D. Hospices régionaux et communaux d'invalides, subventions								
42,500	—	42,500	1. Hospice de l'Oberland à Utzigen . . 2. Hospice du Seeland à Worben . . . 3. Hospice du Mittelland à Riggisberg 4. Hospice de la ville de Berne à Kühlewil 5. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl 6. Hospice de l'Emmental à Frienisberg 7. Hospice du district de Signau à Langnau 8. Hospices communaux divers	42,500	—	—	—	42,500	—	—	—
42,500	—	**42,500**		**42,500**	—	—	—	**42,500**	—	—	—
			E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions								
250,000	—	350,000	1. Subventions à 23 maisons d'éducation des districts et privées	450,000	—	—	—	450,000	—	—	—
		50,000	2. Subsides par fonds spéciaux de la Direction de l'assistance publique.	—	—	50,000	—	—	—	50,000	—
250,000	—	**300,000**		**450,000**	—	**50,000**	—	**400,000**	—	—	—
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
			1. Landorf								
18,360	03	18,032	*a.* Administration	23,144	31	357	40	22,786	91	—	—
14,683	08	13,495	*b.* Enseignement	16,129	41	509	34	15,620	07	—	—
34,759	67	33,600	*c.* Nourriture.	37,573	07	227	20	37,345	87	—	—
			d. Frais généraux:								
15,809	53	5,000	1. Entretien des bâtiments	5,565	57	—	—	5,565	57	—	—
6,533	88	6,000	2. Mobilier, ustensiles	6,600	07	—	—	6,600	07	—	—
13,229	15	14,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	18,067	04	4,839	58	13,227	46	—	—
8,254	05	6,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électrique	6,800	45	30	—	6,770	45	—	—
5,932	76	5,500	5. Frais généraux divers.	6,830	31	898	20	5,932	11	—	—
8,115	—	8,100	*e.* Loyers	9,100	—	1,080	—	8,020	—	—	—
325	*80*	—	*f.* Industries	2,950	—	290	90	2,659	10	—	—
9,797	*96*	*9,821*	*g.* Exploitation agricole	81,324	42	94,175	95	—	—	12,851	53
2,214	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	11,004	—	8,531	—	2,473	—	—	—
31,060	*16*	*29,000*	*i.* Pensions.	2,250	—	41,947	40	—	—	39,697	40
86,707	**23**	**71,406**		**227,338**	**65**	**152,886**	**97**	**74,451**	**68**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
			2. Aarwangen:								
13,144	20	13,970	*a.* Administration	21,581	47	85	05	21,496	42	—	—
17,578	15	14,375	*b.* Enseignement	22,048	39	3,630	45	18,417	94	—	—
35,881	12	33,860	*c.* Nourriture	36,150	40	457	50	35,692	90	—	—
			d. Frais généraux:								
2,882	15	2,500	1. Entretien des bâtiments	4,415	94	799	80	3,616	14	—	—
4,394	22	3,000	2. Mobilier, ustensiles	2,704	59	186	65	2,517	94	—	—
9,327	59	9,800	3. Vêtements, linge et blanchissage	9,014	86	3,892	60	5,122	26	—	—
6,369	43	5,200	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	5,359	10	189	—	5,170	10	—	—
5,371	93	4,700	5. Frais généraux divers	5,895	06	425	—	5,470	06	—	—
8,200	—	8,200	*e.* Loyers	8,200	—	—	—	8,200	—	—	—
9,211	*34*	*7,000*	*f.* Exploitation agricole	38,973	85	40,486	28	—	—	1,512	43
3,697	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	2,219	—	902	—	1,317	—	—	—
28,935	—	*26,000*	*h.* Pensions	180	—	39,940	50	—	—	39,760	50
61,305	**45**	**62,605**		**156,742**	**66**	**90,994**	**83**	**65,747**	**83**	—	—
			3. Cerlier:								
18,599	54	17,914	*a.* Administration	27,116	30	74	85	27,041	45	—	—
16,833	40	14,322	*b.* Enseignement	18,311	22	136	35	18,174	87	—	—
44,583	47	38,000	*c.* Nourriture	39,232	51	655	50	38,577	01	—	—
			d. Frais généraux:								
4,224	77	3,000	1. Entretien des bâtiments	3,006	22	—	—	3,006	22	—	—
6,554	15	2,000	2. Mobilier, ustensiles	3,839	21	—	—	3,839	21	—	—
15,375	65	18,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	24,278	34	5,949	90	18,328	44	—	—
5,825	90	5,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	7,876	20	—	—	7,876	20	—	—
7,387	54	6,000	5. Frais généraux divers	8,365	99	86	50	8,279	49	—	—
14,065	—	14,140	*e.* Loyers	15,150	—	530	—	14,620	—	—	—
22,102	*30*	*20,000*	*f.* Exploitation agricole	105,709	31	125,923	73	—	—	20,214	42
77	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	10,873	—	4,527	—	6,346	—	—	—
30,195	—	*27,380*	*h.* Pensions	2,137	—	44,518	—	—	—	42,381	—
81,229	**12**	**70,996**		**265,895**	**30**	**182,401**	**83**	**83,493**	**47**	—	—
			4. Kehrsatz:								
20,146	26	19,935	*a.* Administration	33,508	81	1,642	55	31,866	26	—	—
12,934	20	12,066	*b.* Enseignement	12,577	11	22	53	12,554	58	—	—
38,260	77	31,200	*c.* Nourriture	38,355	10	1,057	70	37,297	40	—	—
			d. Frais généraux:								
4,490	95	2,000	1. Entretien et bâtiments	2,064	50	3	90	2,060	60	—	—
4,180	33	4,000	2. Mobilier, ustensiles	19,026	41	15,203	05	3,823	36	—	—
9,426	55	10,000	3. Vêtements, linge et blanchissage	11,624	28	7,226	71	4,397	57	—	—
6,857	35	6,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	8,393	80	495	70	7,898	10	—	—
9,629	98	6,000	5. Frais généraux divers	7,676	19	1,887	95	5,788	24	—	—
7,294	—	4,100	*e.* Loyers	8,200	—	906	—	7,294	—	—	—
15,809	*38*	*15,000*	*f.* Exploitation agricole	80,339	22	98,702	04	—	—	18,362	82
5,384	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	30,589	—	3,194	—	27,395	—	—	—
22,544	*60*	*20,200*	*h.* Pensions	1,022	—	33,913	40	—	—	32,891	40
80,250	**41**	**60,101**		**253,376**	**42**	**164,255**	**53**	**89,120**	**89**	—	—
			5. Bretièges:								
15,838	05	15,260	*a.* Administration	19,205	25	33	45	19,171	80	—	—
13,319	25	13,840	*b.* Enseignement	15,911	10	—	—	15,911	10	—	—
26,651	35	29,000	*c.* Nourriture	32,888	85	885	—	32,003	85	—	—
55,808	65	58,100	A reporter	68,005	20	918	45	67,086	75	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			F. Foyers cantonaux d'éducation								
55,808	65	58,100	Report	68,005	20	918	45	87,086	75	—	—
			d. Frais généraux:								
3,718	55	1,900	1. Entretien des bâtiments	1,480	45	3	—	1,477	45	—	—
2,747	25	2,700	2. Mobilier, ustensiles.	2,623	45	47	40	2,576	05	—	—
4,492	55	5,800	3. Vêtements, linge et blanchissage	4,852	90	1,859	20	2,993	70	—	—
14,117	70	9,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,861	60	—	—	11,861	60	—	—
6,765	90	6,000	5. Frais généraux divers	8,586	95	2,148	90	6,438	05	—	—
15,600	—	15,900	*e.* Loyers	15,600	—	—	—	15,600	—	—	—
4,308	*95*	*17,000*	*f.* Exploitation agricole	38,453	10	44,959	25	—	—	6,506	15
4,248	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	1,608	—	2,392	—	—	—	784	—
18,842	—	*19,500*	*h.* Pensions.	154	—	30,905	—	—	—	30,751	—
750	—	*750*	*i.* Subvention de la Confédération . .	—	—	698	—	—	—	698	—
75,101	**65**	**62,150**		**153,225**	**65**	**83,931**	**20**	**69,294**	**45**	—	—
			6. Loveresse:								
12,628	85	13,000	*a.* Administration	15,632	30	251	35	15,380	95	—	—
10,119	40	9,500	*b.* Enseignement	11,475	95	45	—	11,430	95	—	—
27,139	55	24,000	*c.* Nourriture	30,199	70	641	50	29,558	20	—	—
			d. Frais généraux:								
1,493	60	1,800	1. Entretien des bâtiments	82	—	—	—	82	—	—	—
4,806	35	4,000	2. Mobilier, ustensiles	1,105	—	100	—	1,005	—	—	—
		6,600	3. Vêtements, linge et blanchissage	7,810	75	2,230	—	5,580	75		
3,672	05	4,500	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	3,727	80	—	—	3,727	80	—	—
3,260	85	2,600	5. Frais généraux divers	5,670	60	—	—	5,670	60	—	—
6,400	—	6,400	*e.* Loyer	6,400	—	—	—	6,400	—	—	—
3,279	*35*	*4,000*	*f.* Exploitation agricole	16,310	15	18,597	20	—	—	2,287	05
1,792	—	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	360	—	600	—	—	—	240	—
18,995	—	*19,200*	*h.* Pensions.	90	—	27,592	—	—	—	27,502	—
1,740	—	*1800*	*i.* Subvention de la Confédération . .	—	—	1,410	—	—	—	1,410	—
47,298	**30**	**47,400**		**98,864**	**25**	**51,467**	**05**	**47,397**	**20**	—	—
			7. Oberbipp:								
—	—	—	*a.* Administration	28,972	70	64	15	28,908	55	—	—
—	—	—	*b.* Enseignement	13,582	55	1,173	—	12,409	55	—	—
—	—	—	*c.* Nourriture	38,919	73	72	60	38,847	13	—	—
			d. Frais généraux:								
—	—	—	1. Entretien des bâtiments	2,639	40	—	—	2,639	40	—	—
—	—	—	2. Mobilier, ustensiles.	3,588	19	—	—	3,588	19	—	—
—	—	—	3. Vêtements, linge et blanchissage	19,734	55	5,723	35	14,011	20	—	—
—	—	—	4. Chauffage, éclair. et énergie électr.	6,147	70	—	—	6,147	70	—	—
—	—	—	5. Frais généraux divers	7,824	28	1,400	95	6,423	33	—	—
—	—	—	*e.* Loyers	2,854	90	—	—	2,854	90	—	—
—	—	—	*f.* Industries	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	*g.* Exploitation agricole	56,843	80	63,512	08	—	—	6,668	28
—	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'invent.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	*i,* Pensions	256	—	39,764	—	—	—	39,508	—
—	—	—	*k.* Versements au fonds d'éducation .	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—		**181,363**	**80**	**111,710**	**13**	**69,653**	**67**	—	—
86,707	23	71,406	1. Landorf	227,338	65	152,886	97	74,451	68	—	—
61,305	45	62,605	2. Aarwangen	156,742	66	90,994	83	65,747	83	—	—
81,229	12	70,996	3. Cerlier.	265,895	30	182,401	83	83,493	47	—	—
80,250	41	60,101	4. Kehrsatz	253,376	42	164,255	53	89,120	89	—	—
75,101	65	62,150	5. Bretièges	153,225	65	83,931	20	69,294	45	—	—
47,298	30	47,400	6. Loveresse	98,864	25	51,467	05	47,397	20	—	—
—	—	—	7. Oberbipp	181,363	80	111,710	13	69,653	67		
431,892	**16**	**374,658**		**1,336,806**	**73**	**837,647**	**54**	**499,159**	**19**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			G. Aide aux vieillards, veuves et orphelins								
200,000	—	*200,000*	1. Subvention de la régie des sels . . .	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
			2. Aide aux vieillards, veuves et orphelins:								
159,100	85	300,000	*a.* pour l'extension du cercle des bénéficiaires	105,644	35	9,214	30	96,430	05	—	—
621,104	35	1,000,000	*b.* pour prestations supplémentaires à la subvention fédérale	782,970	36	5,760	45	777,209	91	—	—
			G a. Aide aux chômeurs âgés								
110,000	—	*1,000,000*	1. Subvention fédérale	—	—	114,117	45	—	—	114,117	45
			2. Subventions de l'Etat:								
100,000	—	*100,000*	*a.* Prélèvem. sur le fonds pour l'assurance cant. en cas de vieillesse et d'invalidité	—	—	100,000	—	—	—	100,000	—
200,000	—	*200,000*	*b.* Contribution de la Direction de l'économie publique (IXa H. 6. b) . . .	—	—	200,000	—	—	—	200,000	—
431,753	91	1,300,000	3. Aide aux chômeurs âgés	257,082	20	18,232	55	238,849	65	—	—
			G b. Office cantonal pour l'aide aux vieillards, veuves et orphelins								
62,775	30	63,332	1. Traitements	76,068	60	—	—	76,068	60	—	—
18,209	10	18,000	2. Frais de bureau et d'administration .	16,054	68	—	—	16,054	68	—	—
2,500	—	2,000	3. Loyer	1,500	—	—	—	1,500	—	—	—
83,484	*40*	*83,332*	4. Couverture des frais par le fonds d'une assurance-vieillesse cant.	—	—	93,623	28	—	—	93,623	28
601,959	**11**	**1,100,000**		**1,239,320**	**19**	**740,948**	**03**	**498,372**	**16**	—	—
			H. Subventions diverses								
4,000	—	4,000	1. Subventions à des sociétés de secours à l'étranger	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
20,000	—	20,000	2. Secours en cas de dommages dus aux éléments	67,192	35	47,192	35	20,000	—	—	—
31,712	—	—	3. Assistance aux anormaux	32,206	—	32,206	—	—	—	—	—
31,712	—										
24,000	—	**24,000**		**103,398**	**35**	**79,398**	**35**	**24,000**	—	—	—
			J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme								
150,000	—	*150,000*	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool .	—	—	233,409	80	—	—	233,409	80
150,000	—	150,000	2. Mesures propres à combattre l'alcoolisme, inclus secours en nature . . .	253,433	70	20,023	90	233,409	80	—	—
—	—	—		**253,433**	**70**	**253,433**	**70**	—	—	—	—
			K. Subventions aux hospices et aux établissements de charité pour constructions nouvelles et transformations								
195,335	*50*	—	1. Subside du fonds de secours aux hospices et aux établissements de charité .	—	—	301,598	—	—	—	301,598	—
195,335	50	—	2. Subventions aux hospices et aux établissements de charité	301,598	—	—	—	301,598	—	—	—
—	—	—		**301,598**	—	**301,598**	—	—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			VIII. Assistance publique								
			L. Aide sociale d'après guerre								
35,489	85	35,000	1. Frais d'administration	24,048	66	325	15	23,723	51	—	—
1,203,437	*85*	—	2. Contributions de la Confédération aux dépenses des communes	509,802	75	509,802	75	—	—	—	—
1,203,437	85										
949,756	55	950,000	3. Contributions de l'Etat de 33⅓ % aux aides de circonstance des communes .	967,267	05	19,585	25	947,681	80	—	—
985,246	**40**	**985,000**		**1,501,118**	**46**	**529,713**	**15**	**971,405**	**31**	—	—
410,094	61	400,249	**A. Frais d'administration de la Direction**	505,016	—	13,783	89	491,232	11	—	—
224,107	61	193,965	**B. Commission et inspectorat**	225,175	08	25,071	85	200,103	23	—	—
10,051,980	72	10,555,000	**C. Assistance des indigents**	13,093,191	83	2,813,262	01	10,279,929	82	—	—
42,500	—	42,500	**D. Hospices régionaux et commun. d'invalides, subventions**	42,500	—	—	—	42,500	—	—	—
250,000	30	300,000	**E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions**	450,000	—	50,000	—	400,000	—	—	—
431,892	16	374,658	**F. Foyers cantonaux d'éducation**	1,336,806	73	837,647	54	499,159	19	—	—
601,959	11	1,100,000	**G. Secours aux vieillards, veuves et orphelins, ainsi qu'aux chômeurs âgés** .	1,239,320	19	740,948	03	498,372	16	—	—
24,000	—	24,000	**H. Subventions diverses**	103,398	35	79,398	35	24,000	—	—	—
—	—	—	**J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme**	253,433	70	253,433	70	—	—	—	—
—	—	—	**K. Subventions aux hospices et aux établissements de charité pour constructions nouvelles et transformations** . .	301,598	—	301,598	—	—	—	—	—
985,246	40	985,000	**L. Aide sociale d'après guerre**	1,501,118	46	529,713	15	971,405	31	—	—
13,021,780	**61**	**13,975,372**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 568,670.18	**19,051,558**	**34**	**5,644,856**	**52**	**13,406,701**	**82**	—	—
			IX a. Economie publique								
			A. Frais d'administration de la Direction								
58,836	85	67,612	1. Traitements	84,795	—	—	—	84,795	—	—	—
19,439	84	7,000	2. Frais de bureau	13,881	26	5,871	55	8,009	71	—	—
2,000	—	2,000	3. Cours d'instruction pour la protection de l'ouvrier	2,237	25	264	40	1,972	85	—	—
2,700	—	2,700	4. Loyers	2,700	—	—	—	2,700	—	—	—
82,976	**69**	**79,312**		**103,613**	**51**	**6,135**	**95**	**97,477**	**56**	—	—
			B. Commerce et industrie								
18,994	59	19,500	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général	22,970	35	3,433	90	19,536	45	—	—
2,500	—	2,500	2. Association d'industrie hôtelière, subvent.	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	500	3. Loi sur la protection des ouvrières, inspect.	—	—	—	—	—	—	—	—
1,000	—	1,000	4. Office des renseignements juridiques du Cartel syndical cantonal, subside. . .	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
15,000	—	15,000	5. Société coopérative de cautionnement, subs.	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
37,494	**59**	**38,500**		**41,470**	**35**	**3,433**	**90**	**38,036**	**45**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			C. Chambre du commerce et de l'industrie								
69,700	85	70,154	1. Traitements	78,443	15	—	—	78,443	15	—	—
493	25	1,000	2. Indemnités de séances et de route	317	55	—	—	317	55	—	—
10,950	52	11,000	3. Frais de bureau et de déplacement, publicat.	12,399	34	1,390	—	11,009	34	—	—
8,325	—	8,325	4. Loyers	9,525	—	1,300	—	8,225	—	—	—
33,945	35	33,200	5. Contrôle des prix	47,586	56	14,362	80	33,223	76	—	—
5,995	75	8,000	6. Travail hors fabrique dans l'industrie horlogère	9,997	75	2,000	—	7,997	75	—	—
19,037	20	19,000	7. Office central pour le maintien d'industries existantes et l'introduction de nouvelles industries	25,515	78	5,000	—	20,515	78	—	—
148,447	**92**	**150,679**		**183,785**	**13**	**24,052**	**80**	**159,732**	**33**	—	—
			D. Office de la formation professionnelle								
			1. Administration:								
66,720	20	68,256	*a.* Traitements	82,343	80	—	—	82,343	80	—	—
7,553	05	7,500	*b.* Frais de bureau	7,528	79	28	50	7,500	29	—	—
3,600	—	5,400	*c.* Loyers	5,400	—	—	—	5,400	—	—	—
			d. Emoluments:								
46,722	*94*	*40,000*	1. Produit	25	—	52,199	24	—	—	52,174	24
6,000	—	5,000	2. Fonds des examens d'apprentis	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
40,722	94	35,000	3. Subside pour frais des examens d'apprentis	47,174	24	—	—	47,174	24	—	—
104,978	33	110,000	2. Apprentissages et examens d'apprentis	253,939	08	117,262	63	136,676	45	—	—
			3. Ecoles professionnelles:								
194,100	—	800,000	*a.* Ecoles et cours spéciaux d'arts et métiers	414,751	—	199,751	—	215,000	—	—	—
376,250	—		*b.* Ecoles complémentaires d'arts et métiers	850,240	—	428,466	—	421,774	—	—	—
44,990	—		*c.* Ecoles de commerce	94,730	—	44,730	—	50,000	—	—	—
188,400	—		*d.* Ecoles complémentaires commerciales	262,573	—	42,673	—	219,900	—	—	—
11,900	50	12,000	*e.* Cours de perfectionnement	30,313	—	18,319	—	11,994	—	—	—
800	—	5,000	*f.* Construction de bâtiments, subsides	4,220	—	—	—	4,220	—	—	—
5,024	80	5,000	4. Encouragement des apprentissages ménagers	4,955	15	—	—	4,955	15	—	—
			5. Bourses professionelles:								
75,000	—	75,000	*a.* Apprentissages	92,766	10	17,766	—	75,000	10	—	—
6,000	—	6,000	*b.* Perfectionnement et examens de maîtrise	18,579	—	12,578	75	6,000	25	—	—
1,085,316	**88**	**1,094,156**		**2,174,538**	**16**	**933,774**	**12**	**1,240,764**	**04**	—	—
			E. Office pour le développement de l'artisanat								
			a. Musée des arts et métiers et Ecole de céramique:								
66,315	50	72,748	1. Traitements	89,514	70	—	—	89,514	70	—	—
5,556	77	6,000	2. Matériel d'enseignement	5,873	77	—	—	5,873	77	—	—
7,854	51	8,000	3. Bibliothèque et collection	10,239	22	1,567	05	8,672	17	—	—
2,178	29	5,000	4. Expositions, cours, conférences	5,443	18	1,651	05	3,792	13	—	—
5,175	69	6,500	5. Frais d'administration	7,182	14	69	—	7,113	14	—	—
4,562	35	5,000	6. Matériaux	4,261	63	—	—	4,261	63	—	—
7,400	—	7,400	7. Loyer	7,603	30	—	—	7,603	30	—	—
3,335	44	4,000	8. Mobilier, outillage	4,789	80	34	—	4,755	80	—	—
11,806	67	10,000	9. Chauffage, éclairage et nettoyage	10,990	65	202	30	10,788	35	—	—
114,185	22	124,648	A reporter	145,898	39	3,523	40	142,374	99	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			E. Office pour le développement de l'artisanat								
114,185	22	124,648	Report	145,898	39	3,523	40	142,374	99	—	—
326	75	300	10. Frais divers	318	53	1	50	317	03	—	—
1,100	—	*500*	11. Ecolages	—	—	1,180	—	—	—	1,180	—
6,801	*80*	*6,000*	12. Produit des travaux des élèves	—	—	7,642	20	—	—	7,642	20
29,677	—	*33,365*	13. Subvention de la ville de Berne	9,635	40	45,693	45	—	—	36,058	05
1,600	—	*1,600*	14. Subvention de la bourg. de Berne	—	—	1,600	—	—	—	1,600	—
2,045	—	*1,500*	15. Subventions privées	—	—	2,245	—	—	—	2,245	—
17,596	*10*	*18,755*	16. Subvention de la Confédération	2,326	—	23,200	—	—	—	20,874	—
55,692	**07**	**63,228**		**158,178**	**32**	**85,085**	**55**	**73,092**	**77**	—	—
			b. Ecole de sculpture de Brienz:								
22,858	15	24,357	1. Traitements	30,320	—	—	—	30,320	—	—	—
1,899	64	2,000	2. Matériel d'enseignement	2,596	25	524	—	2,072	25	—	—
2,885	20	3,000	3. Frais d'administration	3,658	10	254	10	3,404	—	—	—
3,023	—	3,500	4. Moyens d'enseignement p. élèves	3,575	21	532	35	3,042	86	—	—
15,488	21	6,500	5. Matériaux, bois, etc.	9,881	45	25	10	9,856	35	—	—
2,483	—	2,000	6. Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
610	25	1,000	7. Mobilier, achat et entretien	806	20	—	—	806	20	—	—
2,234	61	3,000	8. Chauffage, force motrice, éclairage, nettoyage	3,567	81	390	—	3,177	81	—	—
546	55	550	9. Divers	387	15	—	—	387	15	—	—
83	*60*	*100*	10. Ecolages	—	—	134	—	—	—	134	—
16,015	*40*	*6,500*	11. Produit des travaux des élèves	—	—	10,409	25	—	—	10,409	25
4,000	—	*4,000*	12. Subvention de la commune de Brienz	—	—	4,000	—	—	—	4,000	—
7,510	—	*7,142*	13. Subvention de la Confédération	1,071	—	9,783	—	—	—	8,712	—
24,419	**61**	**28,165**		**57,863**	**17**	**26,051**	**80**	**31,811**	**37**	—	—
55,692	07	63,228	*a.* Musée des arts et métiers et Ecole de céramique	158,178	32	85,085	55	73,092	77	—	—
24,419	61	28,165	*b.* Ecole de sculpture de Brienz	57,863	17	26,051	80	31,811	37	—	—
80,111	**68**	**91,393**		**216,041**	**49**	**111,137**	**35**	**104,904**	**14**	—	—
			F. Technicum de Berthoud								
			1. Enseignement:								
244,540	65	370,000	*a.* Traitements des professeurs	304,198	25	—	—	304,198	25	—	—
55,483	85		*b.* Allocations de renchérissement	56,343	65	—	—	56,343	65	—	—
36,756	48	31,700	*c.* Matériel d'enseignement	28,592	08	1,639	35	26,952	73	—	—
			2. Administration:								
14,500	85	18,100	*a.* Traitements	22,775	60	—	—	22,775	60	—	—
			b. Allocations de renchérissement	5,147	20	—	—	5,147	20	—	—
1,629	60	2,500	*c.* Commission de surveillance et d'examen	2,518	85	—	—	2,518	85	—	—
15,096	79	18,600	*d.* Frais de bureau et de déplacement	12,218	81	610	90	11,607	91	—	—
32,633	01	51,000	*e.* Chauffage, éclairage et nettoyage	36,173	69	568	55	35,605	14	—	—
48,200	—	48,200	3. Loyer	48,200	—	—	—	48,200	—	—	—
2,830	—	3,000	4. Bourses	1,900	—	270	—	1,630	—	—	—
63,170	—	*45,000*	5. Ecolages	2,707	—	58,216	—	—	—	55,509	—
84,825	—	*118,500*	6. Subvention de la ville de Berthoud	—	—	103,586	—	—	—	103,586	—
82,996	—	*96,400*	7. Subvention de la Confédération	—	—	98,880	—	—	—	98,880	—
220,680	**23**	**283,200**		**520,775**	**13**	**263,770**	**80**	**257,004**	**33**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			G. Technicum et école des transports de Bienne								
			I. Technicum.								
			1. Enseignement:								
224,524	10	208,305	*a.* Traitements des professeurs	261,166	90	—	—	261,166	90	—	—
43,013	95	35,800	*b.* Allocations de renchérissement . .	58,553	65	—	—	58,553	65	—	—
42,395	67	42,380	*c.* Matériel d'enseignement	37,136	21	18	20	37,118	01	—	—
10,395	16	600	*d.* Matériel d'exploitation	14,721	65	100	35	14,621	30	—	—
			2. Administration:								
1,034	95	2,150	*a.* Commiss. de surveillance et spéciales	1,213	90	—	—	1,213	90	—	—
5,035	30	5,900	*b.* Traitements.	17,189	70	—	—	17,189	70	—	—
12,067	66	14,600	*c.* Frais généraux	25,764	33	603	—	25.161	33	—	—
40,381	60	38,692	*d.* Chauffage, éclairage et nettoyage .	47,790	20	—	—	47,790	20	—	—
5,689	80	7,000	*e.* Machiniste	8,770	80	—	—	8,770	80	—	—
500	—	500	*f.* Frais de la comptabilité	—	—	—	—	—	—	—	—
5,333	15	7,200	*g.* Installations et transformations . .	24,863	25	—	—	24,863	25	—	—
34,400	—	34,400	3. Loyers	34,400	—	—	—	34,400	—	—	—
660	—	3,500	4. Ecolages	1,820	—	—	—	1,820	—	—	—
53,295	—	*35,000*	5. Produit des travaux des élèves . . .	100	—	45,145	—	—	—	45,045	—
300	—	*300*	6. Recettes diverses	—	—	—	—	—	—	—	—
14,125	*30*	*4,000*	7. Intérêts des capitaux	—	—	11,128	15	—	—	11,128	15
80,830	—	*91,690*	8. Subvention de la ville de Bienne . .	—	—	116,570	—	—	—	116,570	—
80,159	—	*68,756*	9. Subvention de la Confédération . . .	—	—	90,563	—	—	—	90,563	—
196,722	**04**	**201,281**		**533,490**	**59**	**264,127**	**70**	**269,362**	**89**	—	—
			II. Ecoles spéciales.								
			1. Enseignement:								
256,107	45	310,130	*a.* Traitements	240,481	45	—	—	240,481	45	—	—
			b. Allocations de renchérissement . .	48,354	90	—	—	48,354	90	—	—
101,344	07	116,640	*c.* Matériel d'enseignement	48,504	68	2,120	10	46,334	58	—	—
34,415	82	18,200	*d.* Matériel d'exploitation	38,271	91	—	—	38.271	91	—	—
15,656	76	18,000	*e.* Matières premières	22,683	36	—	—	22,683	36	—	—
—	—	14,500	*f.* Achat de bois rond: Ecole spéciale de sc erie	—	—	—	—	—	—	—	—
			2. Administration:								
1,000	—	2,100	*a.* Commission de surveill. et experts	—	—	—	—	—	—	—	—
5,000	—	6,200	*b.* Traitement du secrétaire	—	—	—	—	—	—	—	—
12,171	69	12,300	*c.* Frais généraux	10,358	90	9	20	10,349	70	—	—
28,701	45	26,000	*d.* Chauffage, éclairage et nettoyage	17,050	52	—	—	17,050	52	—	—
4,260	—	8,100	*e.* Concierge	5,374	80	—	—	5,374	80	—	—
500	—	500	*f.* Frais de la comptabilité	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3,500	*g.* Installations et transformations . .	—	—	—	—	—	—	—	—
25,500	—	25,500	3. Loyers	25,500	—	—	—	25,500	—	—	—
3,120	—	3,500	4. Bourses	3,680	—	—	—	3,680	—	—	—
22,655	—	*20,000*	5. Ecolages	—	—	24,525	—	—	—	24,525	—
721	*90*	*800*	6. Intérêts des capitaux	200	—	1,221	90	—	—	1,021	90
—	—	*1,800*	7. Recettes diverses	—	—	917	45	—	—	917	45
71,631	*95*	*22,000*	8. Produit des travaux des élèves . . .	2,861	85	54,143	60	—	—	51,281	75
52,830	*90*	*43,000*	9. Bureau d'observation des montres. .	29,036	05	90,150	45	—	—	61,114	40
73,464	—	*120,743*	10. Subvention de la ville de Bienne. . .	—	—	67,374	—	—	—	67,374	—
90,928	—	*104,042*	11. Subvention de la Confédération . . .	—	—	87,970	—	—	—	87,970	—
175,545	**49**	**252,785**		**492,358**	**42**	**328,431**	**70**	**163,926**	**72**	—	—
196,722	04	201,281	I. Technicum	533,490	59	264,127	70	269,362	89	—	—
175,545	49	252,785	II. Ecoles spéciales	492,358	42	328,431	70	163,926	72	—	—
372,267	**53**	**454,066**		**1,025,849**	**01**	**592,559**	**40**	**433,289**	**61**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX a. Economie publique								
			H. Office du travail								
275,025	15	289,033	1. Traitements	322,170	40	4,471	70	317,698	70	—	—
54,600	—	54,600	2. Frais de bureau et d'impression	50,575	05	3,779	33	46,795	72	—	—
7,800	—	7,800	3. Loyer	7,800	—	—	—	7,800	—	—	—
28,890	*90*	*32,844*	4. Subvention de la Confédération au service de placement	—	—	37,391	70	—	—	37,391	70
			5. Mesures propres à combattre le chômage:								
338,675	98	500,000	*a.* Subsides aux caisses d'assurance contre le chômage	408,545	20	299,495	60	109,049	60	—	—
200,000	—	200,000	*b.* Subsides en faveur de l'aide aux chômeurs âgés	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
333	46	20,000	*c.* Secours de crise	1,249	10	599	02	650	08	—	—
10,210	*90*	—	*d.* Aide extraordinaire de guerre artisanat	2,810	20	1,670	55	1,139	65	—	—
837,332	**79**	**1,038,589**		**993,149**	**95**	**347,407**	**90**	**645,742**	**05**	—	—
			J. Police des denrées alimentaires								
			1. Laboratoire cantonal de chimie:								
82,548	05	83,162	*a.* Traitements	96,080	55	73	—	96,007	55	—	—
17,400	—	17,400	*b.* Loyer	17,400	—	—	—	17,400	—	—	—
14,699	14	17,000	*c.* Articles chimiques, écrits, éclairage, etc.	15,205	03	2,299	25	12,905	78	—	—
18,747	*31*	*14,000*	*d.* Recettes des analyses	—	—	20,843	58	—	—	20,843	58
			2. Inspections:								
10,949	50	11,000	*a.* Frais de bureau et de déplacement	10,784	97	—	—	10,784	97	—	—
178	—	3,000	*b.* Cours d'instruction	—	—	—	—	—	—	—	—
224	87	500	3. Frais de bureau et d'impression	479	35	—	—	479	35	—	—
22,298	—	*24,466*	4. Subvention de la Confédération	8,775	—	33,803	—	—	—	25,028	—
84,954	**25**	**93,596**		**148,724**	**90**	**57,018**	**83**	**91,706**	**07**	—	—
			K. Poids et mesures								
2,226	45	5,530	1. Traitements	5,784	—	—	—	5,784	—	—	—
794	20	1,000	2. Frais de bureau et de déplacement	1,000	60	—	—	1,000	60	—	—
15,672	20	12,200	3. Frais d'inspection	13,074	23	—	—	13,074	23	—	—
4,240	34	1,400	4. Poids, mesures, appareils	2,141	30	250	60	1,890	70	—	—
1,000	—	1,000	5. Loyer	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
23,933	**19**	**21,130**		**23,000**	**13**	**250**	**60**	**22,749**	**53**	—	—
			L. Police du feu								
277	85	1,000	1. Inspection du matériel d'incendie	742	40	—	—	742	40	—	—
16,228	15	14,000	2. Police du feu	17,781	55	—	—	17,781	55	—	—
16,506	—	**15,000**		**18,523**	**95**	—	—	**18,523**	**95**	—	—
			M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis								
52,603	60	55,650	1. Subsides	81,846	70	26,272	—	55,574	70	—	—
52,603	**60**	**55,650**		**81,846**	**70**	**26,272**	—	**55,574**	**70**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				IX a. Economie publique								
				N. Office central d'économie de guerre								
493,779	65	350,000		1. Traitements	423,808	—	1,007	70	422,800	30	—	—
15,100	—	*300*		2. Frais de bureau	6,435	60	759	75	5,675	85	—	—
10,400	—	10,400		3. Loyer	10,400	—	—	—	10,400	—	—	—
—	—	—		4. Mobilier	—	—	—	—	—	—	—	—
94,069	76	60,000		5. Frais d'enquêtes et matériel	144,283	88	82,140	30	62,143	58	—	—
2,001	*89*			(Communauté de travail pour les transports par automobiles)								
581,147	**52**	**420,100**			**584,927**	**48**	**83,907**	**75**	**501,019**	**73**	—	—
				O. Caisse de compensation								
472,698	*62*	546,000		1. Frais de personnel	297,556	90	297,556	90	—	—	—	—
472,698	62											
77,884	*02*	74,000		2. Frais de bureau	12,555	84	12,555	84	—	—	—	—
77,884	02											
41,804	*38*	40,000		3. Divers	2,348	70	2,348	70	—	—	—	—
41,804	38											
		300,000		(Contributions pour salariés)								
		100,000		(Contributions pour travailleurs indépendants)								
		260,000		(Contribution du fonds central de compensation)								
—	—	—			**312,461**	**44**	**312,461**	**44**	—	—	—	—
82,976	69	79,312		**A. Frais d'administration de la Direction**	103,613	51	6,135	95	97,477	56	—	—
37,494	59	38,500		**B. Commerce et industrie**	41,470	35	3,433	90	38,036	45	—	—
148,447	92	150,679		**C. Chambre du commerce et de l'industrie**	183,785	13	24,052	80	159,732	33	—	—
1,085,316	88	1,094,156		**D. Office cantonal des apprentissages** . .	2,174,538	16	933,774	12	1,240,764	04	—	—
80,111	68	91,393		**E. Musée des arts et métiers**	216,041	49	111,137	35	104,904	14	—	—
220,680	23	283,200		**F. Technicum de Berthoud**	520,775	13	263,770	80	257,004	33	—	—
372,267	53	454,066		**G. Technicum et école des transports de Bienne**	1,025,849	01	592,559	40	433,289	61	—	—
837,332	79	1,038,589		**H. Office du travail**	993,149	95	347,407	90	645,742	05	—	—
84,954	25	93,596		**J. Police des denrées alimentaires** . . .	148,724	90	57,018	83	91,706	07	—	—
23,933	19	21,130		**K. Poids et mesures**	23,000	13	250	60	22,749	53	—	—
16,506	—	15,000		**L. Police du feu**	18,523	95	—	—	18,523	95	—	—
52,603	60	55,650		**M. Orientation professionnelle et patronage des apprentis**	81,846	70	26,272	—	55,574	70	—	—
581,147	52	420,100		**N. Office central d'économie de guerre** .	584,927	48	83,907	75	501,019	73	—	—
—	—	—		**O. Caisse de compensation**	312,461	44	312,461	44	—	—	—	—
3,623,772	**87**	**3,835,371**		Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 168,846. 15	**6,428,707**	**33**	**2,762,182**	**84**	**3,666,524**	**49**	—	—
				IX b. Service sanitaire								
				A. Frais d'administration de la Direction								
4,210	40	3,000		1. Collège de santé, examens et inspections	11,315	25	5,051	50	6,263	75	—	—
39,322	90	41,875		3. Traitements	60,268	70	—	—	60,268	70	—	—
6,930	52	4,500		4. Frais de bureau	25,981	30	1,021	24	24,960	06	—	—
6,093	75	6,440		5. Loyers	7,055	95	—	—	7,055	95	—	—
56,557	**57**	**55,815**			**104,621**	**20**	**6,072**	**74**	**98,548**	**46**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			B. Service sanitaire en général								
25,817	*85*	30,400	1. Frais généraux	78,391	26	14,731	55	63,659	71	—	—
14,779	45	25,000	2. Vaccinations	13,331	85	6,179	—	7,152	85	—	—
644,955	—	843,874	3. Subventions aux hôpitaux de district	925,921	—	60,603	—	865,318	—	—	—
43,000	—	43,000	4. Subventions aux établissements sanitaires spéciaux	43,000	—	—	—	43,000	—	—	—
332,420	60	368,867	5. Subvention à l'Hôpital de l'Ile	367,596	40	—	—	367,596	40	—	—
150,000	—	150,000	6. Extension du service public des aliénés	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—
401,843	—	301,383	7. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	1,667,813	45	1,366,430	45	301,383	—	—	—
—	—	—	8. Hôpital de l'Ile, aide financière	—	—	—	—	—	—	—	—
3,500	—	3,500	9. Union cant. des Samaritains, subside	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
—	—	10,000	10. Soins aux nourrissons et cons. aux mères	11,000	—	1,000	—	10,000	—	—	—
1,564,680	**20**	**1,776,024**		**3,360,553**	**96**	**1,448,944**	—	**1,911,609**	**96**	—	—
			C. Maternité								
226,403	70	248,634	1. Administration	334,288	65	9,723	45	324,565	20	—	—
5,217	45	5,000	2. Enseignement	5,040	25	—	—	5,040	25	—	—
270,420	65	280,473	3. Nourriture	302,821	65	13,057	50	289,764	15	—	—
			4. Frais généraux:								
24,771	45	30,300	*a.* Entretien des bâtiments	37,012	70	57	—	36,955	70	—	—
25,764	50	20,600	*b.* Mobilier, ustensiles	79,139	65	24,095	50	55,044	15	—	—
34,304	95	32,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	52,816	85	11,353	90	41,462	95	—	—
76,235	75	89,720	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	79,182	90	2,312	70	76,870	20	—	—
88,995	75	85,000	*e.* Frais généraux divers	126,270	20	33,404	25	92,865	95	—	—
—	—	—	5. Laboratoire de radiographie	18,036	50	18,036	50	—	—	—	—
3,179	50	3,700	6. Policlinique gynécologique	6,981	65	1,109	40	5,872	25	—	—
113,345	—	117,600	7. Loyer	118,200	—	—	—	118,200	—	—	—
307,754	*55*	*290,000*	8. Pensions des femmes en traitement	900	20	306,251	15	—	—	305,350	95
10,530	—	*12,000*	9. Pensions des élèves sages-femmes	—	—	12,700	—	—	—	12,700	—
5,850	—	*7,000*	10. Pensions des élèves gardes-malades	150	—	6,750	—	—	—	6,600	—
1,994	—	—	11. Augmentation et diminut. à l'inventaire	35,164	70	15,041	40	20,123	30	—	—
542,510	**15**	**604,027**		**1,196,005**	**90**	**453,892**	**75**	**742,113**	**15**	—	—
			D. Cours d'instruction des sages-femmes								
2,295	75	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement	1,289	15	—	—	1,289	15	—	—
2,295	**75**	**2,500**		**1,289**	**15**	—	—	**1,289**	**15**	—	—
			E. Maison de santé de la Waldau								
1,041,054	14	1,090,900	1. Administration	1,410,179	13	21,318	67	1,388,860	46	—	—
6,520	32	6,020	2. Enseignement et culte	6,975	97	474	—	6,501	97	—	—
692,016	71	637,800	3. Nourriture	794,170	86	70,597	73	723,573	13	—	—
			4. Frais généraux:								
78,226	86	70,000	*a.* Entretien des bâtiments	95,599	76	8,291	50	87,308	26	—	—
73,000	88	60,000	*b.* Mobilier, ustensiles	94,530	12	20,008	05	74,522	07	—	—
105,624	86	90,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	137,608	27	9,373	37	128,234	90	—	—
265,449	65	185,900	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	289,213	65	64,689	—	224,524	65	—	—
67,804	19	40,000	*e.* Frais généraux divers	81,231	08	9,697	82	71,533	26	—	—
55,592	10	60,185	5. Loyers	76,595	—	18,264	50	58,330	50	—	—
40,800	*97*	*35,000*	6. Industries	219,726	56	241,948	59	—	—	22,222	03
115,854	*10*	*110,000*	7. Exploitation agricole	502,144	41	548,895	05	—	—	46,750	64
18,967	*09*	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	74,383	83	46,389	58	27,994	25	—	—
1,348,372	*23*	*1,327,500*	9. Pensions	171,630	36	1,681,618	65	—	—	1,509,988	29
42,382	*10*	*42,168*	10. Subvention du fonds de la Waldau	—	—	41,025	—	—	—	41,025	—
818,913	**22**	**726,137**		**3,953,989**	—	**2,782,591**	**51**	**1,171,397**	**49**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			IX b. Service sanitaire								
			F. Maison de santé de Münsingen								
1,004,312	10	1,061,206	1. Administration	1,539,207	80	176,159	70	1,363,048	10	—	—
4,163	95	5,320	2. Enseignement et culte	4,415	75	20	—	4,395	75	—	—
689,727	25	661,785	3. Nourriture	757,262	55	60,827	55	696,435	—	—	—
			4. Frais généraux:								
92,421	40	85,000	*a.* Entretien des bâtiments	136,316	05	9,843	25	126,472	80	—	—
87,379	83	65,000	*b.* Mobilier, ustensiles	114,065	15	5,868	05	108,197	10	—	—
134,639	65	100,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	161,842	20	3,737	80	158,104	40	—	—
228,620	90	189,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	175,846	20	5,806	50	170,039	70	—	—
81,532	30	45,000	*e.* Frais généraux divers	109,907	15	10,901	75	99,005	40	—	—
187,050	—	188,000	5. Loyer	190,900	—	3,850	—	187,050	—	—	—
45,268	*47*	*30,920*	6. Industries	409,091	11	425,362	95	—	—	16,271	84
127,310	*90*	*120,000*	7. Exploitation agricole	352,710	51	418,274	26	—	—	65,563	75
32,486	80	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	30,437	30	51,429	50	—	—	20,992	20
1,707,890	—	*1,620,000*	9. Pensions	7,710	25	1,842,992	45	—	—	1,835,282	20
109,250	90	105,000	10. Indemnités pour soins privés et remboursements	122,843	85	---	—	122,843	85	—	—
255,142	30	255,000	11. Indemnités à l'asile privé d'aliénés à Meiringen	313,794	65	—	—	313,794	65	—	—
1,026,258	**01**	**989,391**		**4,426,350**	**52**	**3,015,073**	**76**	**1,411,276**	**76**	—	—
			G. Maison de santé de Bellelay								
337,380	41	411,555	1. Administration	540,148	76	29,009	40	511,139	36	—	—
2,384	97	3,370	2. Enseignement et culte	3,189	99	183	30	3,006	69	—	—
380,747	59	365,700	3. Nourriture	447,702	33	58,656	54	389,045	79	—	—
			4. Frais généraux:								
35,208	18	54,000	*a.* Entretien des bâtiments	60,713	40	429	55	60,283	85	—	—
37,366	89	40,000	*b.* Mobilier, ustensiles	26,992	13	993	70	25,998	43	—	—
91,339	51	80,000	*c.* Vêtements, linge et blanchissage	121,194	23	22,859	97	98,334	26	—	—
154,436	85	110,000	*d.* Chauffage, éclairage et énergie électr.	131,572	02	6,165	95	125,406	07	—	—
27,764	17	30,000	*e.* Frais généraux divers	67,648	43	35,610	15	32,038	28	—	—
63,562	50	64,000	5. Loyer	73,210	—	9,455	—	63,755	—	—	—
20,112	*07*	*30,000*	6. Industries	203,321	97	222,904	76	—	—	19,582	79
16,695	67	*38,000*	7. Exploitation agricole	314,755	89	321,653	50	—	—	6,897	61
10,444	40	—	8. Augmentation et diminut. à l'inventaire	26,649	75	22,784	60	3,865	15	—	—
536,609	*35*	*545,000*	9. Pensions	113,179	65	686,680	95	—	—	573,501	30
600,609	**72**	**545,625**		**2,130,278**	**55**	**1,417,387**	**37**	**712,891**	**18**	—	—
56,557	57	55,815	**A. Frais d'administration de la Direction.**	104,621	20	6,072	74	98,548	46	—	—
1,564,680	20	1,776,024	**B. Service sanitaire en général**	3,360,553	96	1,448,944	—	1,911,609	96	—	—
542,510	15	604,027	**C. Maternité**	1,196,005	90	453,892	75	742,113	15	—	—
2,295	75	2,500	**D. Cours d'instruction des sages-femmes**	1,289	15	—	—	1,289	15	—	—
818,913	22	726,137	**E. Maison de santé de la Waldau**	3,953,989	—	2,782,591	51	1,171,397	49	—	—
1,026,258	01	989,391	**F. Maison de santé de Münsingen**	4,426,350	52	3,015,073	76	1,411,276	76	—	—
600,609	72	545,625	**G. Maison de santé de Bellelay**	2,130.278	55	1,417,387	37	712.891	18	—	—
4,611,824	**62**	**4,699,519**		**15,173,088**	**28**	**9,123,962**	**13**	**6,049,126**	**15**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,349,607.15								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			Xa. Travaux publics								
			A. Frais d'administration de la Direction et du service des bâtiments								
			1. Administration centrale:								
184,244	45	196,855	*a.* Traitements	254,858	05	30,998	—	223,860	05	—	—
18,010	70	18,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	21,715	31	3,693	70	18,021	61	—	—
7,030	—	7,030	*c.* Loyers	7,030	—	—	—	7,030	—	—	—
7,290	—	7,500	*d.* Association suisse de plan d'aménagement national	7,290	—	—	—	7,290	—	—	—
			2. Service des bâtiments:								
4,123	70	5,000	*a.* Traitements du personnel	9,126	40	3,764	45	5,361	95	—	—
4,341	50	10,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	3,089	10	—	—	3,089	10	—	—
225,040	**35**	**244,385**		**303,108**	**86**	**38,456**	**15**	**264,652**	**71**	—	—
			B. Service des arrondissements								
203,919	65	205,498	1. Traitements	245,010	20	5,000	—	240,010	20	—	—
20,930	52	20,000	2. Frais de bureau et de déplacement .	58,945	25	38,942	10	20,003	15	—	—
10,200	—	10,200	3. Loyers	10,200	—	—	—	10,200	—	—	—
235,050	**17**	**235,698**		**314,155**	**45**	**43,942**	**10**	**270,213**	**35**	—	—
			C. Entretien des bâtiments de l'Etat								
359,845	20	468,000	1. Bâtiments de l'administration	443,867	—	4,517	97	439,349	03	—	—
126,138	30	164,000	2. Bâtiments curiaux	143,674	78	1,236	—	142,438	78	—	—
4,119	65	6,500	3. Eglises	96	25	—	—	96	25	—	—
2,760	20	5,800	4. Places publiques	2,295	47	140	20	2,155	27	—	—
21,752	30	29,000	5. Bâtiments d'exploitation rurale . . .	29,140	07	—	—	29,140	07	—	—
514,615	**65**	**673,300**		**619,073**	**57**	**5,894**	**17**	**613,179**	**40**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			Xa. Travaux publics								
			D. Constructions nouvelles de bâtiments								
747,951	85	500,000	1. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé . . .	731,490	70	1,295	05	730,195	65	—	—
82,820	*10*	—	2. Maisons de santé	243,979	70	243,979	70	—	—	—	—
82,820	10										
747,951	**85**	**500,000**		**975,470**	**40**	**245,274**	**75**	**730,195**	**65**	—	—
			E. Entretien des ponts et chaussées								
2,293,052	30	2,232,000	1. Traitements des cantonniers	2,914,090	75	7,545	25	2,906,545	50	—	—
1,169,487	65	1,670,000	2. Entretien des routes	1,866,437	35	198,137	20	1,668,300	15	—	—
1,664,105	60	350,000	3. Travaux de réfection et digues . . .	826,964	05	5,945	—	821,019	05	—	—
2,865	96	3,000	4. Assurance immobilière	2,779	27	—	—	2,779	27	—	—
4,002,610	*25*	—	5. Taxe des automobiles	5,318,197	04	5,557,946	57	—	—	239,749	53
4,121,988	46										
194,467	*05*	—	6. Part aux droits sur la benzine . . .	1,422,518	27	1,423,133	90	—	—	615	63
615,282	67										
119,378	*21*	—	7. Report des dépenses en moins sur produit de la taxe des automobiles . . .	239,749	53	—	—	239,749	53	—	—
420,815	*62*	—	8. Report des dépenses en moins sur la part aux droits sur la benzine . . .	615	63	—	—	615	63	—	—
5,129,511	**51**	**4,255,000**		**12,591,351**	**89**	**7,192,707**	**92**	**5,398,643**	**97**	—	—
			F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées								
111,598	10	125,000	1. Nouvelles constructions de routes et de ponts	125,000	—	—	—	125,000	—	—	—
111,598	**10**	**125,000**		**125,000**	—	—	—	**125,000**	—	—	—
			G. Travaux hydrauliques								
849,999	46	867,000	1. Travaux hydrauliques	1,811,007	80	914,008	85	896,998	95	—	—
13,694	80	9,000	2. Traitements des barragistes et des digueurs	6,303	80	1,268	70	5,035	10	—	—
86,048	*66*	—	3. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux	58,738	65	58,738	65	—	—	—	—
86,048	66										
60,000	—	60,000	4. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura, versement. . . .	60,000	—	—	—	60,000	—	—	—
923,694	**26**	**936,000**		**1,936,050**	**25**	**974,016**	**20**	**962,034**	**05**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X a. Travaux publics								
			H. Concessions hydrauliques								
35,485	60	35,791	1. Traitements	44,412	—	3,553	30	40,858	70	—	—
7,896	10	16,000	2. Frais de bureau et de déplacement .	17,482	63	1,496	50	15,986	13	—	—
2,250	—	2,250	3. Loyer	2,250	—	—	—	2,250	—	—	—
12,297	—	*500*	4. Emoluments de concessions	—	—	48,261	—	—	—	48,261	—
1,229	70	50	5. Versement au Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments	4,826	10	—	—	4,826	10	—	—
34,564	**40**	**53,591**		**68,970**	**73**	**53,310**	**80**	**15,659**	**93**	—	—
			J. Service topographique et cadastral								
100,558	40	102,031	1. Traitements	122,888	35	—	—	122,888	35	—	—
15,057	36	17,000	2. Frais de bureau et de cadastre . . .	25,630	01	8,655	20	16,974	81	—	—
6,780	—	6,780	3. Loyers	6,780	—	—	—	6,780	—	—	—
153,000	—	100,000	4. Frais de triangulation et mensurations cadastrales	100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
1,000	—	1,000	5. Assurance des documents cadastraux	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
1,778	94		(Détermination des noms locaux lors des mensurations cadastrales et orthographe)								
278,174	**70**	**226,811**		**256,298**	**36**	**8,655**	**20**	**247,643**	**16**	—	—
225,040	35	244,385	**A. Frais d'administration de la Direction**	303,108	86	38,456	15	264,652	71	—	—
235,050	17	235,698	**B. Service des arrondissements**	314,155	45	43,942	10	270,213	35	—	—
514,615	65	673,300	**C. Entretien des bâtiments de l'Etat** . .	619,073	57	5,894	17	613,179	40	—	—
747,951	85	500,000	**D. Constructions nouvelles de bâtiments**	975,470	40	245,274	75	730,195	65	—	—
5,129,511	51	4,255,000	**E. Entretien des ponts et chaussées** . . .	12,591,351	89	7,192,707	92	5,398,643	97	—	—
111,598	10	125,000	**F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées**	125,000	—	—	—	125,000	—	—	—
923,694	26	936,000	**G. Travaux hydrauliques**	1,936,050	25	974,016	20	962,034	05	—	—
34,564	40	53,591	**H. Concessions hydrauliques**	68,970	73	53,310	80	15,659	93	—	—
278,174	70	226,811	**J. Service topographique et cadastral** . .	256,298	36	8,655	20	247,643	16	—	—
3,200,200	**99**	**7,249,785**		**17,189,479**	**51**	**8,562,257**	**29**	**8,627,222**	**22**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,377,437.22								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			X b. Chemins de fer, navigation et aviation								
17,658	55	17,807	1. Traitements	20,188	25	—	—	20,188	25	—	—
2,396	40	2,700	2. Frais de bureau et de déplacement .	3,492	38	893	80	2,598	58	—	—
500	—	500	3. Loyer	500	—	—	—	500	—	—	—
8,905	85	11,000	4. Frais de la police de la navigation .	9,449	05	222	70	9,226	35	—	—
23,095	*90*	*12,000*	5. Emoluments de concessions	—	—	24,093	30	—	—	24,093	30
—	—	200	6. Subventions à des entreprises de navigation	75	—	—	—	75	—	—	—
30,000	—	30,000	7. Société d'aviation de Berne, subvention	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
998	30	1,500	8. Subventions à d'autres entreprises de transport et frais d'études de projets	1,747	80	1,310	—	437	80	—	—
55,000	—	60,000	9. Sociétés de développement, subventions	55,000	—	—	—	55,000	—	—	—
5,000	—	5,000	10. Office suisse du tourisme, subvention	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
—	—	10,000	11. Gare de Berne, Expertise	9,233	—	—	—	9,233	—	—	—
97,363	**20**	**126,707**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 18,541.32	**134,685**	**48**	**26,519**	**80**	**108,165**	**68**	—	—
			XI. Emprunts								
			A. Remboursements et intérêts								
			1. Remboursement du capital:								
1,632,500	—	1,681,500	*a.* Emprunt de 1895, fr. 7,035,000, 3 %.	1,681,500	—	—	—				
509,000	—	527,000	*b.* Emprunt de 1900, fr. 9,311,000, 3½ %.	527,000	—	—	—				
414,000	—	428,500	*c.* Emprunt de 1906, fr. 11,691,500, 3½ %	428,500	—	—	—	4,418,000	—	—	—
980,000	—	1,015,000	*e.* Emprunt de 1937, fr. 20,259,000, 3½ %	1,015,000	—	—	—				
740,000	—	766,000	*f.* Emprunt de 1937, fr. 23,187,000, 3½ %	766,000	—	—	—				
			2. Intérêts:								
260,025	—	211,050	*a.* Emprunt de 1895, fr. 7,035,000, 3 %.	211,050	—	—	—				
334,792	50	316,663	*b.* Emprunt de 1900, fr. 9,311,000, 3½ %.	316,662	50	—	—				
431,445	—	416,701	*c.* Emprunt de 1906, fr. 11,691,500, 3½ %	416,701	25	—	—				
780,000	—		(Emprunt de 1931, fr. 39,000,000, 4 %)								
490,000	—	490,000	*d.* Emprunt de 1933, fr. 14,000,000, 3½ %	490,000	—	—	—				
800,000	—	800,000	*e.* Emprunt de 1934, fr. 20,000,000, 4 % .	800,000	—	—	—				
112,500	—		(Emprunt de 1936, fr. 5,000,000, 4½%)								
761,740	—	726,827	*f.* Emprunt de 1937, fr. 20,259,000, 3½ %	726,827	—	—	—				
837,445	—	811,545	*g.* Emprunt de 1937, fr. 23,187,000, 3½ %	811,545	—	—	—				
570,000	—	570,000	*h.* Emprunt de 1938, fr. 19,000,000, 3 %	570,000	—	—	—	9,207,785	75	—	—
450,000	—	450,000	*i.* Emprunt de 1938, fr. 15,000,000, 3 %	450,000	—	—	—				
600,000	—	600,000	*k.* Emprunt de 1941, fr. 16,000,000, 3¾%	600,000	—	—	—				
525,000	—	525,000	*l.* Emprunt de 1941, fr. 15,000,000, 3½ %	525,000	—	—	—				
942,500	—	942,500	*m.* Emprunt de 1942, fr. 29,000,000, 3¼%	942,500	—	—	—				
260,000	—	260,000	*n.* Emprunt de 1945, fr. 8,000,000, 3¼%	260,000	—	—	—				
560,000	—	560,000	*o.* Emprunt de 1945, fr. 16,000,000, 3½ %	560,000	—	—	—				
97,500	—	97,500	*p.* Emprunt de 1945, fr. 3,000,000, 3¼%	97,500	—	—	—				
650,000	—	1,300,000	*q.* Emprunt de 1946, Fr. 40,000,000, 3¼%	1,300,000	—	—	—				
65,000	—	130,000	*r.* Emprunt de 1946, Fr. 4,000,000, 3¼%	130,000	—	—	—				
13,803,447	**50**	**13,625,786**		**13,625,785**	**75**	—	—	**13,625,785**	**75**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XI. Emprunts								
			B. Frais des emprunts								
67,234	41	90,000	1. Provisions et frais de transport . . .	52,427	31	—	—	52,427	31	—	—
9,049	—	20,000	2. Frais d'annonces et d'impression . .	9,622	85	—	—	9,622	85	—	—
673,993	65	290,000	3. Frais des emprunts, amortissement .	427,749	75	—	—	427,749	75	—	—
750,277	**06**	**400,000**		**489,799**	**91**	—	—	**489,799**	**91**	—	—
13,803,447	50	13,625,786	**A. Remboursements et intérêts**	13,625,785	75	—	—	13,625,785	75	—	—
750,277	06	400,000	**B. Frais des emprunts**	489,799	91	—	—	489,799	91	—	—
14,553,724	**56**	**14,025,786**		**14,115,585**	**66**	—	—	**14,115,585**	**66**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 89,799. 66								
			XII. Finances								
			A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines								
40,119	55	40,997	1. Traitements	60,578	10	—	—	60,578	10	—	—
8,296	14	4,500	2. Frais de bureau et de déplacement .	6,153	58	127	90	6,025	68	—	—
6,000	—	6,000	3. Loyers	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
2,638	—	2,000	4. Frais judiciaires	760	—	—	—	760	—	—	—
22,951	45	25,000	5a. Service de la maison n° 12, place de la Cathédrale	27,126	07	—	—	27,126	07	—	—
35,102	75	36,000	5b. Taxes de téléphone de l'administration centrale	37,148	30	430	90	36,717	40	—	—
357	—	2,000	6. Perfectionnement du personnel. . . .	803	50	—	—	803	50	—	—
115,464	**89**	**116,497**		**138,569**	**55**	**558**	**80**	**138,010**	**75**	—	—
			B. Contrôle cantonal des finances								
73,832	25	73,955	1. Traitements	84,484	20	—	—	84,484	20	—	—
2,030	71	3,000	2. Frais de bureau	3,234	90	173	60	3,061	30	—	—
5,588	30	7,500	3. Frais d'impression et de reliure . . .	7,341	43	—	—	7,341	43	—	—
35,420	60	40,000	4. Frais du service des chèques postaux	36,802	90	—	—	36,802	90	—	—
2,000	—	2,000	5. Loyers	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
118,871	**86**	**126,455**		**133,863**	**43**	**173**	**60**	**133,689**	**83**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XII. Finances								
			C. Inspectorat des finances								
90,362	15	92,284	1. Traitements	94,804	20	—	—	94,804	20	—	—
8,821	80	10,000	2. Frais de bureau et de déplacement	8,673	75	—	—	8,673	75	—	—
9,984	14	10,000	3. Frais d'impression et de reliure	20,013	21	2,377	40	17,635	81	—	—
3,000	—	3,000	4. Loyer	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
112,168	**09**	**115,284**		**126,491**	**16**	**2,377**	**40**	**124,113**	**76**	—	—
			D. Statistique								
46,864	70	78,000	1. Traitements	103,435	40	20,365	50	83,069	90	—	—
24,790	99	27,000	2. Frais de bureau et d'impression	39,968	90	33,489	50	6,479	40	—	—
3,200	—	3,900	3. Loyer	3,900	—	—	—	3,900	—	—	—
74,855	**69**	**108,900**		**147,304**	**30**	**53,855**	—	**93,449**	**30**	—	—
			E. Recettes de district								
482,706	45	483,945	1. Traitements	522,438	90	7,445	80	514,993	10	—	—
119,640	33	90,000	2. Frais de bureau	129,708	32	345	50	129,362	82	—	—
10,726	—	11,300	3. Loyers	11,800	—	—	—	11,800	—	—	—
613,072	**78**	**585,245**		**663,947**	**22**	**7,791**	**30**	**656,155**	**92**	—	—
			F. Caisse de prévoyance								
3,478,563	10	3,940,000	1. Subvention de l'Etat à la Caisse de prévoyance	10,474,687	81	282,471	45	10,192,216	36	—	—
151,445	50	220,000	2. Subvention de l'Etat à la Caisse d'épargne du personnel auxiliaire	159,736	95	1,633	20	158,103	75	—	—
3,630,008	**60**	**4,160,000**		**10,634,424**	**76**	**284,104**	**65**	**10,350,320**	**11**	—	—
			G. Office du personnel								
42,349	05	47,843	1. Traitements	71,171	65	—	—	71,171	65	—	—
19,949	51	6,000	2. Frais de bureau	7,333	38	1,333	60	5,999	78	—	—
3,190	—	5,000	3. Loyer	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
65,488	**56**	**58,843**		**83,505**	**03**	**1,333**	**60**	**82,171**	**43**	—	—
			H. Assurance mobilière								
4,214	05	5,000	1. Primes	4,214	95	—	—	4,214	95	—	—
4,214	**05**	**5,000**		**4,214**	**95**	—	—	**4,214**	**95**	—	—
			J. Caisse de compensation pour le personnel de l'Etat et les établissements								
23	*25*	—	1. Frais d'administration	62,859	42	62,859	42	—	—	—	—
634,421	62	1,160,000	2. Cotisations de l'Etat	844,601	37	53,623	75	790,977	62	—	—
634,398	**37**	**1,160,000**		**907,460**	**79**	**116,483**	**17**	**790,977**	**62**	—	—
115,464	89	116,497	**A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines**	138,569	55	558	80	138,010	75	—	—
118,871	86	126,455	**B. Contrôle cantonal des finances**	133,863	43	173	60	133,689	83	—	—
112,168	09	115,284	**C. Inspectorat des finances**	126,491	16	2,377	40	124,113	76	—	—
74,855	69	108,900	**D. Statistique**	147,304	30	53,855	—	93,449	30	—	—
613,072	78	585,245	**E. Recettes de district**	663,947	22	7,791	30	656,155	92	—	—
3,630,008	60	4,160,000	**F. Caisse de prévoyance**	10,634,424	76	284,104	65	10,350,320	11	—	—
65,488	56	58,843	**G. Office du personnel**	83,505	03	1,333	60	82,171	43	—	—
4,214	05	5,000	**H. Assurance mobilière**	4,214	95	—	—	4,214	95	—	—
634,398	37	1,160,000	**J. Caisse de compensation pour le personnel de l'Etat et les établissements**	907,460	79	116,483	17	790,977	62	—	—
5,368,542	**89**	**6,436,224**	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 5,936,879.67	**12,839,781**	**19**	**466,677**	**52**	**12,373,103**	**67**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			A. Frais d'administration de la Direction								
93,482	25	113,735	1. Traitements	135,572	30	2,000	—	133,572	30	—	—
6,601	83	6,000	2. Frais de bureau et de déplacement	18,880	24	13,126	44	5,753	80	—	—
			3. Vétérinaire cantonal:								
6,777	50	6,800	*a.* Traitement	15,396	—	7,698	—	7,698	—	—	—
4,215	76	4,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	3,980	95	—	—	3,980	95	—	—
4,100	—	6,105	4. Loyer	6,104	—	—	—	6,104	—	—	—
115,177	**34**	**136,640**		**179,933**	**49**	**22,824**	**44**	**157,109**	**05**	—	—
			B. Economie rurale								
			1. Encouragements à l'agriculture:								
72,907	75	85,875	*a.* Encouragements en général	113,987	95	13,010	60	100,977	35	—	—
25,180	35	25,000	*b.* Encouragements à la viticulture	81,178	75	58,173	—	23,005	75	—	—
28,029	55	30,000	*c.* Mesures contre les ennemis de l'agriculture	30,000	—	—	—	30,000	—	—	—
			2. Amendement des terres:								
53,792	40	54,660	*a.* Traitements	118,608	40	47,778	50	70,829	90	—	—
8,000	—	10,000	*b.* Frais de bureau et de déplacement	19,006	77	9,205	62	9,801	15	—	—
2,000	—	2,000	*c.* Loyer	2,000	—	—	—	2,000	—	—	—
449,916	15	450,000	*d.* Subventions pour l'amendement de terres et la construction de chemins de montagne	785,193	10	335,195	25	449,997	85	—	—
72,091	65	68,000	3. Elève de l'espèce chevaline	254,022	95	186,800	55	67,222	40	—	—
249,999	03	250,000	4. Elève de l'espèce bovine	415,414	62	165,414	70	249,999	92	—	—
68,335	87	68,000	5. Elève du petit bétail	108,800	75	39,488	55	69,312	20	—	—
—	—	—	6. Restitutions de primes	16,338	20	16,338	20	—	—	—	—
211,133	70	190,000	7. Assurance contre la grêle, subventions	339,260	30	152,257	20	187,003	10	—	—
			8. Assurance du bétail:								
856,022	35		*a.* Subventions de l'Etat	832,795	80	—	—	832,795	80	—	—
17,064	*53*		*b.* Contribution du fonds d'assurance du bétail	—	—	17,064	53	—	—	17,064	53
348,790	*60*	349,820	*c.* Subventions de la Confédération	—	—	338,304	90	—	—	338,304	90
185,165	*85*		*d.* Patentes de marchands de bétail	16,650	60	218,328	35	—	—	201,677	75
13,348	05		*e.* Traitements des employés	15,537	35	—	—	15,537	35	—	—
2,432	01		*f.* Frais de bureau et de déplacement	3,582	50	1,667	40	1,915	10	—	—
			9. Ecole de maréchalerie:								
13,895	82	14,200	*a.* Cours	11,349	85	3,360	02	7,989	83	—	—
2,500	—	2,500	*b.* Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
1,578,563	**70**	**1,600,055**		**3,166,227**	**89**	**1,602,387**	**37**	**1,563,840**	**52**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			C. Ecole d'agriculture de la Rütti								
			1. Ecole:								
58,797	85	62,434	*a.* Enseignement	86,391	—	27,964	—	58,427	—	—	—
2,520	65	1,200	*b.* Expérimentations	795	95	20	—	775	95	—	—
29,486	10	30,000	*c.* Administration	75,122	70	31,670	65	43,452	05	—	—
43,878	50	49,500	*d.* Nourriture	123,890	64	97,685	75	26,204	89	—	—
			e. Frais généraux:								
23,624	65	15,000	1. Entretien des bâtiments	12,726	35	5,000	—	7,726	35	—	—
9,269	25	5,000	2. Mobilier, ustensiles	15,824	55	7,194	85	8,629	70	—	—
		10,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
14,227	—	15,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	27,267	20	12,025	—	15,242	20	—	—
1,556	*25*	1,500	5. Frais généraux divers	17,710	90	21,033	65	—	—	3,322	75
12,800	—	12,800	*f.* Loyer	12,800	—	—	—	12,800	—	—	—
8,400	—	*8,000*	*g.* Travaux des élèves	—	—	7,450	—	—	—	7,450	—
4,723	—	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	21,163	—	8,705	—	12,458	—	—	—
19,070	—	*24,800*	*i.* Pensions des élèves	72	80	14,100	—	—	—	14,027	20
400	—	800	*k.* Bourses	375	—	—	—	375	—	—	—
23,877	*80*	*20,500*	*l.* Subvention de la Confédération	—	—	25,983	40	—	—	25,983	40
137,376	**95**	**149,934**		**394,140**	**09**	**258,832**	**30**	**135,307**	**79**	—	—
32,835	*29*	*45,000*	*m.* Exploitation du domaine	213,016	70	243,374	91	—	—	30,358	21
104,541	**66**	**104,934**		**607,156**	**79**	**502,207**	**21**	**104,949**	**58**	—	—
			D. Ecole de laiterie de la Rütti								
			1. Ecole:								
98,681	57	98,800	*a.* Enseignement	114,772	77	6,285	75	108,487	02	—	—
6,099	*30*	*3,000*	*b.* Expérimentations	494	40	5,747	15	—	—	5,252	75
23,375	36	21,700	*c.* Administration	25,733	90	542	60	25,191	30	—	—
43,408	24	36,100	*d.* Nourriture	46,255	53	6,209	58	40,045	95	—	—
			e. Frais généraux:								
3,264	50	5,000	1. Entretien des bâtiments	5,690	15	—	—	5,690	15	—	—
3,562	54	1,500	2. Mobilier, ustensiles	5,904	88	1,292	—	4,612	88	—	—
2,407	10	3,500	3. Vêtements, linge et blanchissage	2,078	73	467	—	1,611	73	—	—
5,791	50	7,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	7,800	—	165	—	7,635	—	—	—
6,545	53	6,000	5. Frais généraux divers	9,383	96	3,211	—	6,172	96	—	—
15,000	—	15,000	*f.* Loyer	15,000	—	—	—	15,000	—	—	—
2,371	50	—	*g.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	2,639	—	327	—	2,312	—	—	—
51,089	—	*45,000*	*h.* Pensions des élèves	2,050	90	61,490	—	—	—	59,439	10
—	—	500	*i.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
39,037	*40*	*30,000*	*k.* Subvention de la Confédération	—	—	40,314	45	—	—	40,314	45
108,182	**14**	**117,100**		**237,804**	**22**	**126,051**	**53**	**111,752**	**69**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			D. Ecole de laiterie de la Rütti								
			2. Laiterie:								
506,741	*73*	*510,000*	*a.* Produits	42,994	26	516,522	68	—	—	473,528	42
29,786	*90*	*15,000*	*b.* Porcherie	211,596	—	245,840	75	—	—	34,244	75
16,056	23	16,000	*c.* Frais divers	25,144	83	3,653	65	21,491	18	—	—
450,988	75	440,000	*d.* Achat de lait	405,375	20	26	20	405,349	—	—	—
9,415	15	10,000	*e.* Loyers et impôts	13,265	15	3,850	—	9,415	15	—	—
5,234	30	8,000	*f.* Entretien des bâtiments	5,827	40	—	—	5,827	40	—	—
14,599	40	7,000	*g.* Ustensiles et machines	11,637	50	555	20	11,082	30	—	—
18,459	77	15,000	*h.* Combustible et éclairage	24,816	—	10,584	—	14,232	—	—	—
7,353	90	8,000	*i.* Traitements et salaires	19,157	75	—	—	19,157	75	—	—
8,454	55	7,000	*k.* Service d'automobiles	10,839	60	751	15	10,088	45	—	—
2,389	—	—	*l.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	—	—	1,795	—	—	—	1,795	—
—	—	—	*m.* Frigorifère, réserve	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
8,355	***58***	***14 000***		**774,653**	**69**	**783,578**	**63**	—	—	**8,924**	**94**
108,182	14	117,100	1. Ecole	237,804	22	126,051	53	111,752	69	—	—
8,355	*58*	*14,000*	2. Laiterie	774,653	69	783,578	63	—	—	8,924	94
99,826	**56**	**103,100**		**1,012,457**	**91**	**909,630**	**16**	**102,827**	**75**	—	—
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
			1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti:								
73,080	45	70,197	*a.* Enseignement	97,940	25	25,099	70	72,840	55	—	—
29,500	—	30,000	*b.* Administration	31,000	—	—	—	31,000	—	—	—
56,580	—	62,000	*c.* Nourriture	63,960	—	—	—	63,960	—	—	—
			d. Frais généraux:								
10,000	—	10,000	1. Entretien des bâtiments	5,000	—	—	—	5,000	—	—	—
7,500	—	4,000 8,000	2. Mobilier, ustensiles 3. Vêtements, linge et blanchissage	7,000	—	—	—	7,000	—	—	—
14,000	—	11,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
4,200	—	5,000	5. Frais généraux divers	4,400	—	—	—	4,400	—	—	—
12,000	—	12,000	*e.* Loyer	12,000	—	—	—	12,000	—	—	—
97,953	*85*	*92,000*	*f.* Pensions	395	40	81,487	10	—	—	81,091	70
3,875	—		*g.* Bourses	2,750	—	—	—	2,750	—	—	—
26,328	*45*	*22,500*	*h.* Subvention de la Confédération	—	—	32,430	80	—	—	32,430	80
3,999	75	—	*i.* Succursale d'Anet	30,670	90	12,433	40	18,237	50	—	—
90,452	**90**	**97,697**		**267,116**	**55**	**151,451**	—	**115,665**	**55**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XIII. Agriculture								
				E. Ecoles agricoles d'hiver								
				2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen:								
99,528	38	100,650		*a.* Enseignement	133,434	32	14,121	38	119,312	94	—	—
104	50	500		*b.* Expérimentations.	112	75	70	—	42	75	—	—
49,514	78	52,000		*c.* Administration	71,713	80	7,613	30	64,100	50	—	—
28,443	36	33,700		*d.* Nourriture	105,742	64	72,979	17	32,763	47	—	—
				e. Frais généraux:								
16,166	30	7,000		1. Entretien des bâtiments	2,257	09	13	70	2,243	39	—	—
8,777	60	5,500		2. Mobilier, ustensiles.	8,692	53	877	80	7,814	73	—	—
				3. Vêtements, linge et blanchissage								
4,073	35	18,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	24,010	50	9,658	50	14,352	—	—	—
1,797	*65*	*1,700*		5. Frais généraux divers	12,489	84	13,963	10	—	—	1,473	26
19,200	—	19,200		*f.* Loyer	19,200	—	—	—	19,200	—	—	—
2,762	—	*2,800*		*g.* Travaux des élèves.	—	—	1,586	—	—	—	1,586	—
17,847	—	—		*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	3,796	30	14,761	50	—	—	10,965	20
60,458	—	*60,000*		*i.* Pensions.	1,294	80	67,200	—	—	—	65,905	20
1,450	—	2,000		*k.* Bourses	1,175	—	—	—	1,175	—	—	—
41,914	*50*	*40,000*		*l.* Subvention de la Confédération . .	125	—	46,830	90	—	—	46,705	90
138,173	**12**	**134,050**			**384,044**	**57**	**249,675**	**35**	**134,362**	**22**	—	—
16,301	*40*	*21,000*		*m.* Exploitation du domaine	233,094	22	227,187	65	5,906	57	—	—
121,871	**72**	**113,050**			**617,138**	**79**	**476,863**	—	**140,275**	**79**	—	—
				3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal:								
67,877	95	68,429		*a.* Enseignement	84,209	13	5,962	95	78,246	18	—	—
1,000	—	800		*b.* Expérimentations.	1,073	30	73	30	1,000	—	—	—
30,088	60	35,950		*c.* Administration	41,457	98	5,012	35	36,445	63	—	—
27,665	91	29,250		*d.* Nourriture	71,995	21	33,813	85	38,181	36	—	—
				e. Frais généraux:								
2,151	40	3,000		1. Entretien des bâtiments	6,426	50	1,244	80	5,181	70	—	—
9,679	96	5,000		2. Mobilier, ustensiles	8,313	90	5,263	22	3,050	68	—	—
				3. Vêtements, linge et blanchissage								
18,296	12	16,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	23,022	45	4,625	—	18,397	45	—	—
4,052	76	490		5. Frais généraux divers	10,685	74	9,412	20	1,273	54	—	—
20,400	—	20,400		*f.* Loyer	20,400	—	—	—	20,400	—	—	—
—	—	—		*g.* Travaux des élèves.	—	—	—	—	—	—	—	—
779	79	—		*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	12,914	52	8,314	52	4,600	—	—	—
38,346	—	*40,000*		*i.* Pensions.	439	20	37,906	40	—	—	37,467	20
1,800	—	1,200		*k.* Bourses	550	—	—	—	550	—	—	—
29,200	*35*	*27,644*		*l.* Subvention de la Confédération . .	191	75	35,000	—	—	—	34,808	25
116,246	**14**	**113,375**			**281,679**	**68**	**146,628**	**59**	**135,051**	**09**	—	—
16,263	—	*10,000*		*m.* Exploitation du domaine	112,812	63	112,979	05	—	—	166	42
99,983	**14**	**103,375**			**394,492**	**31**	**259,607**	**64**	**134,884**	**67**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			E. Ecoles agricoles d'hiver								
			4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon:								
48,496	23	48,950	*a.* Enseignement	54,597	98	3,284	25	51,313	73	—	—
82	57	600	*b.* Expérimentations	386	95	—	—	386	95	—	—
30,212	70	28,700	*c.* Administration	42,595	85	3,481	35	39,114	50	—	—
19,012	82	20,490	*d.* Nourriture	54,161	21	34,271	85	19,889	36	—	—
			e. Frais généraux:								
5,426	15	3,500	1. Entretien des bâtiments	3,965	50	—	—	3,965	50	—	—
4,959	75	1,000	2. Mobilier, ustensiles	7,086	70	1,066	15	6,020	55	—	—
		2,000	3. Vêtements, linge et blanchissage								
14,913	80	13,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	15,315	50	2,000	—	13,315	50	—	—
3,322	27	7,000	5. Frais généraux divers	13,044	22	5,318	60	7,725	62	—	—
10,118	75	10,950	*f.* Loyer	17,000	—	8,270	—	8,730	—	—	—
—	—	—	*g.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
4,403	70	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	20,101	20	25,846	80	—	—	5,745	60
24,402	*50*	*24,000*	*i.* Pensions	905	50	25,105	50	—	—	24,200	—
700	—	1,500	*k.* Bourses	1,425	—	—	—	1,425	—	—	—
25,570	*75*	*18,000*	*l.* Subvention de la Confédération	503	05	23,637	85	—	—	23,134	80
91,675	**49**	**95,690**		**231,088**	**66**	**132,282**	**35**	**98,806**	**31**	—	—
3,611	*77*	*12,000*	*m.* Exploitation du domaine	161,679	82	137,246	68	24,433	14	—	—
88,063	**72**	**83,690**		**392,768**	**48**	**269,529**	**03**	**123,239**	**45**	—	—
90,452	90	97,697	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti	267,116	55	151,451	—	115,665	55	—	—
121,871	72	113,050	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen	617,138	79	476,863	—	140,275	79	—	—
99,983	14	103,375	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal	394,492	31	259,607	64	134,884	67	—	—
88,063	72	83,690	4. Ecole agricole d'hiver de Courtemelon	392,768	48	269,529	03	123,239	45	—	—
400,371	**48**	**397,812**		**1,671,516**	**13**	**1,157,450**	**67**	**514,065**	**46**	—	—
			F. Ecole d'économie alpestre de Brienz								
33,904	67	33,419	*a.* Enseignement	42,718	10	3,476	61	39,241	49	—	—
1,782	60	2,100	*b.* Expérimentations	10,659	90	8,427	—	2,232	90	—	—
11,366	20	12,435	*c.* Administration	18,765	20	3,796	15	14,969	05	—	—
20,641	63	15,935	*d.* Nourriture	25,522	10	8,715	30	16,806	80	—	—
			e. Frais généraux:								
1,386	45	2,200	1. Entretien des bâtiments	1,458	30	472	—	986	30	—	—
3,222	24	7,800	2. Mobilier, ustensiles	5,765	11	3,128	70	2,636	41	—	—
			3. Vêtements, linge et blanchissage								
4,138	70	4,600	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	6,351	70	1,798	—	4,553	70	—	—
1,295	31	525	5. Frais généraux divers	6,619	25	6,534	75	84	50	—	—
3,500	—	3,500	*f.* Loyer	8,500	—	5,000	—	3,500	—	—	—
886	*50*	285	*g.* Cours de vacher	1,962	50	1,680	—	282	50	—	—
1,401	95	—	*h.* Augmentation et diminut. à l'inventaire	4,015	60	1,296	70	2,718	90	—	—
12,400	—	*12,000*	*i.* Pensions	—	—	11,800	—	—	—	11,800	—
175	—	875	*k.* Bourses	700	—	—	—	700	—	—	—
12,691	*50*	*15,000*	*l.* Subvention de la Confédération	964	70	18,233	25	—	—	17,268	55
56,836	**75**	**56,674**		**134,002**	**46**	**74,358**	**46**	**59,644**	—	—	—
452	93	1,035	*m.* Laiterie	35,281	19	33,538	65	1,742	54	—	—
57,289	**68**	**57,709**		**169,283**	**65**	**107,897**	**11**	**61,386**	**54**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XIII. Agriculture								
				G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg								
57,812	66	62,413		*a.* Enseignement	67,662	40	7,623	50	60,038	90	—	—
10	50	500		*b.* Expérimentations	199	40	—	—	199	40	—	—
23,975	48	22,910		*c.* Administration	26,520	78	1,364	20	25,156	58	—	—
29,378	20	25,250		*d.* Nourriture	43,320	93	8,566	08	34,754	85	—	—
				e. Frais généraux:								
379	50	2,000		1. Entretien des bâtiments	1,458	05	—	—	1,458	05	—	—
6,975	74	2,000		2. Mobilier, ustensiles	4,534	30	5,054	35	—	—	520	05
				3. Vêtements, linge et blanchissage . .								
11,421	92	8,000		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.	11,197	65	1,701	90	9,495	75	—	—
8,181	15	5,000		5. Frais généraux divers	7,338	05	1,290	—	6,048	05	—	—
20,600	—	20,600		*f.* Loyer	20,600	—	—	—	20,600	—	—	—
1,000	—	—		*g.* Travaux des élèves	—	—	1,000	—	—	—	1,000	—
546	*35*	—		*h.* Augment. et diminution à l'inventaire	15,602	35	663	50	14,938	85	—	—
37,230	—	*34,600*		*i.* Pensions	1,175	—	38,850	—	—	—	37,675	—
600	—	1,200		*k.* Bourses	800	—	500	—	300	—	—	—
21,134	*15*	*23,404*		*l.* Subvention de la Confédération . . .	—	—	34,530	10	—	—	34,530	10
4,411	*72*	*2,200*		*m.* Jardin de l'école	24,126	37	33,966	10	—	—	9,839	73
10,167	09	10,000		*n.* Office central de l'arboriculture . . .	35,893	35	25,828	46	10,064	89	—	—
3,002	*81*	1,500		*o.* Office central d'horticulture	1,509	95	6,800	—	—	—	5,290	05
102,177	**21**	**101,169**			**261,938**	**58**	**167,738**	**19**	**94,200**	**39**	—	—
3,989	—	*6,300*		*p.* Exploitation du domaine	128,163	44	117,635	79	10,527	65	—	—
98,188	**21**	**94,869**			**390,102**	**02**	**285,373**	**98**	**104,728**	**04**	—	—
				H. Ecoles ménagères								
				1. Schwand-Münsingen:								
29,451	30	32,107		*a.* Enseignement	39,021	13	3,524	15	35,496	98	—	—
3,354	65	2,758		*b.* Administration	3,456	50	—	—	3,456	50	—	—
22,581	—	22,035		*c.* Nourriture	25,515	60	—	—	25,515	60	—	—
				d. Frais généraux:								
		—		1. Entretien des bâtiments								
		800		2. Mobilier, ustensiles								
7,900	—	5,200		3. Vêtements, linge et blanchissage	6,900	—	—	—	6,900	—	—	—
				4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		800		5. Frais généraux divers								
7,500	—	7,500		*e.* Loyer	7,500	—	—	—	7,500	—	—	—
800	—	*800*		*f.* Travaux des élèves	—	—	800	—	—	—	800	—
28,150	—	*26,600*		*g.* Pensions	—	—	32,200	—	—	—	32,200	—
325	—	600		*h.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
9,375	*75*	*8,500*		*i.* Subvention de la Confédération . .	—	—	8,849	05	—	—	8,849	05
32,786	**20**	**35,900**			**82,393**	**23**	**45,373**	**20**	**37,020**	**03**	—	—
				2. Brienz:								
10,182	29	11,266		*a.* Enseignement	2,841	20	—	—	2,841	20	—	—
3,656	95	1,950		*b.* Administration	2,469	10	—	—	2,469	10	—	—
3,770	—	6,090		*c.* Nourriture	—	—	—	—	—	—	—	—
				d. Frais généraux:								
		—		1. Entretien des bâtiments								
		1,000		2. Mobilier, ustensiles								
2,680	—	—		3. Vêtements, linge et blanchissage	2,090	—	—	—	2,090	—	—	—
		1,500		4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		600		5. Frais généraux divers								
20,289	24	22,406		A reporter	7,400	30	—	—	7,400	30	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
			H. Ecoles ménagères								
20,289	24	22,406	Report	7,400	30	—	—	7,400	30	—	—
3,500	—	3,500	*e.* Loyer	3,500	—	—	—	3,500	—	—	—
300	—	*500*	*f.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
4,443	*25*	*7,000*	*g.* Pensions	—	—	—	—	—	—	—	—
275	—	525	*h.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
2,800	—	*2,500*	*i.* Subvention de la Confédération	—	—	24	—	—	—	24	—
16,520	**99**	**16,431**		**10,900**	**30**	**24**	—	**10,876**	**30**	—	—
			3. Langenthal:								
18,407	96	17,461	*a.* Enseignement	31,031	36	6,035	70	24,995	66	—	—
3,660	50	4,396	*b.* Administration	3,893	95	—	—	3,893	95	—	—
15,635	—	11,935	*c.* Nourriture	18,860	—	4,440	—	14,420	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		900	1. Entretien des bâtiments								
		700	2. Mobilier, ustensiles								
6,050	—	—	3. Vêtements, linge et blanchissage	7,450	—	—	—	7,450	—	—	—
		3,300	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		1,150	5. Frais généraux divers								
6,000	—	6,000	*e.* Loyer	6,000	—	—	—	6,000	—	—	—
400	—	*400*	*f.* Travaux des élèves	—	—	400	—	—	—	400	—
18,658	*05*	*16,600*	*g.* Pensions	68	—	21,018	—	—	—	20,950	—
175	—	700	*h.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
5,002	*50*	*5,538*	*i.* Subvention de la Confédération	122	—	7,000	—	—	—	6,878	—
25,867	**91**	**24,094**		**67,425**	**31**	**38,893**	**70**	**28,531**	**61**	—	—
			4. Courtemelon:								
8,419	15	7,600	*a.* Enseignement	10,503	11	1,380	67	9,122	44	—	—
4,193	75	3,560	*b.* Administration	4,483	10	—	—	4,483	10	—	—
6,400	—	8,300	*c.* Nourriture	6,500	—	1,370	—	5,130	—	—	—
			d. Frais généraux:								
		500	1. Entretien des bâtiments								
		1,000	2. Mobilier, ustensiles								
3,020	—		3. Vêtements, linge et blanchissage	6,720	—	2,000	—	4,720	—	—	—
		2,000	4. Chauffage, éclairage et énergie électr.								
		1,500	5. Frais généraux divers								
2,500	—	2,500	*e.* Loyer	2,500	—	—	—	2,500	—	—	—
—	—	—	*f.* Travaux des élèves	—	—	—	—	—	—	—	—
6,880	—	*8,800*	*g.* Pensions	600	—	6,250	—	—	—	5,650	—
—	—	500	*h.* Bourses	—	—	—	—	—	—	—	—
2,360	*15*	*2,500*	*i.* Subvention de la Confédération	—	—	2,634	—	—	—	2,634	—
15,292	**75**	**16,160**		**31,306**	**21**	**13,634**	**67**	**17,671**	**54**	—	—
32,786	20	35,900	1. Schwand-Münsingen	82,393	23	45,373	20	37,020	03	—	—
16,520	99	16,431	2. Brienz	10,900	30	24	—	10,876	30	—	—
25,867	91	24,004	3. Langenthal	67,425	31	38,893	70	28,531	61	—	—
15,292	75	16,160	4. Courtemelon	31,306	21	13,634	67	17,671	54	—	—
90,467	**85**	**92,495**		**192,025**	**05**	**97,925**	**57**	**94,099**	**48**	—	—
			J. Inspection des viandes								
1,388	—	2,000	1. Cours d'instruction	1,094	70	—	—	1,094	70	—	—
1,971	85	3,000	2. Frais divers	4,773	15	1,300	20	3,472	95	—	—
3,359	**85**	**5,000**		**5,867**	**85**	**1,300**	**20**	**4,567**	**65**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIII. Agriculture								
115,177	34	136,640	**A. Frais d'administration de la Direction**	179,933	49	22,824	44	157,109	05	—	—
1,578,563	70	1,600,055	**B. Economie rurale**	3,166,227	89	1,602,387	37	1,563,840	52	—	—
104,541	66	104,934	**C. Ecole d'agriculture de la Rütti** . . .	607,156	79	502,207	21	104,949	58	—	—
99,826	56	103,100	**D. Ecole de laiterie de la Rütti**	1,012,457	91	909,630	16	102,827	75	—	—
400,371	48	397,812	**E. Ecoles agricoles d'hiver**	1,671,516	13	1,157,450	67	514,065	46	—	—
57,289	68	57,709	**F. Ecole d'économie alpestre à Brienz** .	169,283	65	107,897	11	61,386	54	—	—
98,188	21	94,869	**G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg**	390,102	02	285,373	98	104,728	04	—	—
90,467	85	92,495	**H. Ecoles ménagères**	192,025	05	97,925	57	94,099	48	—	—
3,359	85	5,000	**J. Inspection des viandes**	5,867	85	1,300	20	4,567	65	—	—
2,547,786	**33**	**2,592,614**		**7,394,570**	**78**	**4,686,996**	**71**	**2,707,574**	**07**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 114,960. 07								
			XIV. Economie forestière								
			A. Frais de l'administration centrale des forêts								
29,873	65	26,157	1. Traitements	52,242	50	16,146	35	36,096	15	—	—
13,000	—	15,000	2. Frais de bureau et de déplacement .	33,332	05	18,332	65	14,999	40	—	—
1,420	—	1,420	3. Loyers	1,420	—	—	—	1,420	—	—	—
44,293	**65**	**42,577**		**86,994**	**55**	**34,479**	—	**52,515**	**55**	—	—
			B. Police forestière								
			1. Conservateurs des forêts:								
28,090	10	27,320	*a.* Traitements	47,160	—	11,740	80	35,419	20	—	—
1,794	05	2,300	*b.* Frais de bureau	2,266	65	—	—	2,266	65	—	—
6,679	60	6,000	*c.* Frais de déplacement	6,332	80	464	40	5,868	40	—	—
2,230	—	2,080	*d.* Loyers	2,280	—	—	—	2,280	—	—	—
			2. Inspecteurs forestiers:								
165,523	20	163,000	*a.* Traitements	231,804	—	29,755	30	202,048	70	—	—
11,974	42	16,000	*b.* Frais de bureau	16,003	47	5	—	15,998	47	—	—
49,175	75	50,000	*c.* Frais de déplacement	46,594	43	—	—	46,594	43	—	—
10,200	45	10,670	*d.* Loyers	10,968	—	—	—	10,968	—	—	—
137,066	75	137,150	3. Gardes-forestiers	172,155	40	8,353	60	163,801	80	—	—
78,957	*95*	*79,890*	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux frais des inspecteurs forestiers	—	—	91,869	45	—	—	91,869	45
4,000	—	4,000	5. Assurance contre les accidents	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
337,776	**37**	**338,630**		**539,564**	**75**	**142,188**	**55**	**397,376**	**20**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XIV. Economie forestière								
			C. Encouragements à l'économie forestière								
13,331	85	18,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture	308,941	40	295,258	29	13,683	11	—	—
80,000	—	80,000	2. Endiguements de torrents et reboisements	80,000	—	—	—	80,000	—	—	—
83,235	35	75,000	3. Subsides du canton aux chemins subventionnés par la Confédération . . .	261,118	75	168,316	—	92,802	75	—	—
110,000	—	*30,000*	4. Office centr. d'approvisonnement de bois	40,000	—	70,000	—	—	—	30,000	—
66,567	**20**	**143,000**		**690,060**	**15**	**533,574**	**29**	**156,485**	**86**	—	—
			D. Mines								
1,260	—	1,260	1. Traitement des inspecteurs des mines	—	—	—	—	—	—	—	—
25,817	*70*	*10,000*	2. Droits de concession pour carrières et p. exploitation de la houille et de l'ardoise	1,040	65	15,190	20	—	—	14,149	55
24,557	***70***	***8,740***		**1,040**	**65**	**15,190**	**20**	—	—	**14,149**	**55**
44,293	65	42,577	**A. Frais de l'administration centrale des forêts**	86,994	55	34,479	—	52,515	55	—	—
337,776	37	338,630	**B. Police forestière**	539,564	75	142,188	55	397,376	20	—	—
66,567	20	143,000	**C. Encouragements à l'économie forestière**	690,060	15	533,574	29	156,485	86	—	—
24,557	*70*	*8,740*	**D. Mines**	1,040	65	15,190	20	—	—	14,149	55
424,079	**52**	**515,467**		**1,317,660**	**10**	**725,432**	**04**	**592,228**	**06**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 76,761.06								
			XV. Forêts domaniales								
			A. Produits principaux et produits intermédiaires								
6,203,607	*73*	*2,500,000*	1. Produits principaux et intermédiaires .	—	—	4,087,829	15	—	—	4,087,829	15
6,203,607	***73***	***2,500,000***		—	—	**4,087,829**	**15**	—	—	**4,087,829**	**15**
			B. Produits accessoires								
117	—	*1,000*	1. Vente de souches.	—	—	265	50	—	—	265	50
9,641	*80*	*5,000*	2. Vente de tourbe, etc.	—	—	12,901	45	—	—	12,901	45
65,148	*70*	*60,000*	3. Droits de pacage et fermages, vente d'herbe et de laiche	825	—	69,494	—	—	—	68,669	—
74,907	***50***	***66,000***		**825**	—	**82,660**	**95**	—	—	**81,835**	**95**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XV. Forêts domaniales								
			C. Frais d'exploitation								
84,382	72	150,000	1. Cultures forestières	254,495	84	122,775	40	131,720	44	—	—
250,000	—	250,000	2. Chemins	250,000	—	—	—	250,000	—	—	—
88,783	30	86,300	3. Frais de garde	121,954	65	6,158	70	115,795	95	—	—
2,297,444	97	850,000	4. Frais de façonnage	1,146,413	75	—	—	1,146,413	75	—	—
2,706	55	2,000	5. Frais d'abornement et de plans . . .	1,162	35	137	50	1,024	85	—	—
10,032	—	10,000	6. Frais des mises	8,211	14	—	—	8,211	14	—	—
1,016	35	500	7. Frais judiciaires	180	—	—	—	180	—	—	—
27,708	31	35,000	8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains ébouleux	39,362	10	5,560	—	33,802	10	—	—
42,000	—	40,000	9. Entretien des bâtiments	138,908	25	98,908	25	40,000	—	—	—
2,804,074	**20**	**1,423,800**		**1,960,688**	**08**	**233,539**	**85**	**1,727,148**	**23**	—	—
			D. Impôts								
65,329	58	62,000	1. Impôts de l'Etat	71,251	28	3,067	69	68,183	59	—	—
145	54		(Impositions communales)								
65,475	**12**	**62,000**		**71,251**	**28**	**3,067**	**69**	**68,183**	**59**	—	—
			E. Frais d'administration								
78,957	95	79,890	1. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses des inspecteurs forestiers	91,869	45	—	—	91,869	45	—	—
60,000	—	65,000	2. Assurance contre les accidents	91,536	85	—	—	91,536	85	—	—
138,957	**95**	**144,890**		**183,406**	**30**	—	—	**183,406**	**30**	—	—
			F. Fonds de réserve								
507,652	30	81,500	1. Versement	259,753	35	—	—	259,753	35	—	—
507,652	**30**	**81,500**		**259,753**	**35**	—	—	**259,753**	**35**	—	—
6,203,607	*73*	*2,500,000*	**A. Produits principaux et produits intermédiaires**	—	—	4,087,829	15	—	—	4,087,829	15
74,907	*50*	*66,000*	**B. Produits accessoires**	825	—	82,660	95	—	—	81,835	95
2,804,074	20	1,423,800	**C. Frais d'exploitation**	1,960,688	08	233,539	85	1,727,148	23	—	—
65,475	12	62,000	**D. Impôts**	71,251	28	3,067	69	68,183	59	—	—
138,957	95	144,890	**E. Frais d'administration**	183,406	30	—	—	183,406	30	—	—
507,652	30	81,500	**F. Fonds de réserve**	259,753	35	—	—	259,753	35	—	—
2,762,355	*66*	*853,810*	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,077,363. 63	**2,475,924**	**01**	**4,407,097**	**64**	—	—	**1,931,173**	**63**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVI. Domaines de l'Etat								
			A. Produit								
551,162	*05*	*525,000*	1. Fermages des domaines civils	13,524	80	555,683	60	—	—	542,158	80
14,387	*90*	*14,600*	2. Fermages des domaines curiaux . . .	—	—	14,647	75	—	—	14,647	75
11,700	—	*11,700*	3. Loyers des églises	—	—	11,700	—	—	—	11,700	—
2,168,684	*75*	*2,175,000*	4. Loyers des bâtiments de l'administration	55,634	35	2,240,544	85	—	—	2,184,910	50
253,250	—	*238,250*	5. Loyers des bâtiments militaires . . .	—	—	253,250	—	—	—	253,250	—
2,387	*45*	*400*	6. Vente de produits	390	10	2,330	80	—	—	1,940	70
3,285	*45*	*2,000*	7. Recettes diverses	—	—	3,553	85	—	—	3,553	85
3,004,857	***60***	***2,966,950***		**69,549**	**25**	**3,081,710**	**85**	—	—	**3,012,161**	**60**
			B. Frais d'exploitation								
8,075	96	10,000	1. Frais de culture et d'améliorations .	8,624	90	99	75	8,525	15	—	—
105	90	300	2. Frais d'abornement et de plans . . .	82	55	—	—	82	55	—	—
93	85	200	3. Frais de surveillance	92	95	—	—	92	95	—	—
2,551	05	2,000	4. Frais des ventes et amodiations . . .	4,700	75	100	—	4,600	75	—	—
92,291	20	95,000	5. Assurance contre l'incendie	86,020	23	209	92	85,810	31	—	—
4,535	30	15,000	6. Rénovations	2,864	—	39	60	2,824	40	—	—
107,653	**26**	**122,500**		**102,385**	**38**	**449**	**27**	**101,936**	**11**	—	—
			C. Charges								
54,029	08	60,000	1. Impositions communales	57,878	53	4,963	35	52,915	18	—	—
5,977	—	8,000	2. Frais pour le service des eaux	22,257	62	16,456	69	5,800	93	—	—
60,006	**08**	**68,000**		**80,136**	**15**	**21,420**	**04**	**58,716**	**11**	—	—
3,004,857	*60*	*2,966,950*	**A. Produit**	69,549	25	3,081,710	85	—	—	3,012,161	60
107,653	26	122,500	**B. Frais d'exploitation**	102,385	38	449	27	101,936	11	—	—
60,006	08	68,000	**C. Charges**	80,136	15	21,420	04	58,716	11	—	—
2,837,198	***26***	***2,776,450***		**252,070**	**78**	**3,103,580**	**16**	—	—	**2,851,509**	**38**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 75,059. 38								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XVII. Caisse des domaines								
787	—	*720*	**A. Intérêts des créances**	—	—	1,520	35	—	—	1,520	35
370,628	70	373,750	**B. Intérêts des dettes**	390,744	90	—	—	390,744	90	—	—
369,841	**70**	**373,030**		**390,744**	**90**	**1,520**	**35**	**389,224**	**55**	—	—
			Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 16,194.55								
			XVIII. Caisse hypothécaire								
			A. Produit								
18,532,111	*70*	*18,370,000*	1. Intérêts des prêts hypothécaires . .	—	—	18,519,527	06	—	—	18,519,527	06
243,392	*55*	*224,350*	2. Intérêts des prêts aux communes et aux syndicats d'améliorations foncières	—	—	213,265	80	—	—	213,265	80
5,651	*05*	*7,000*	3. Intérêts des prêts caut. par la fondation « Aide aux paysans bernois »	—	—	8,110	55	—	—	8,110	55
1,599,366	*50*	*1,925,000*	4. Intérêts des valeurs	—	—	1,649,035	75	—	—	1,649,035	75
285,424	*64*	*236,400*	5. Intérêts des correspondants	8,512	55	343,397	06	—	—	334,884	51
25,765	—	*20,000*	6. Loyer du bâtiment de l'établissement.	—	—	31,053	75	—	—	31,053	75
21,826	*60*	20,000	7. Commissions	—	—	20,703	40	—	—	20,703	40
5,461,899	65	5,385,250	8. Intérêts des emprunts et des prêts sur lettres de gage	5,024,236	80	—	—	5,024,236	80	—	—
2,477,827	—	2,485,000	9. Intérêts des dépôts contre bons de caisse et obligations	2,366,484	75	—	—	2,366,484	75	—	—
2,905,767	74	3,000,000	10. Intérêts des dépôts d'épargne . . .	2,932,540	21	—	—	2,932,540	21	—	—
5,990,752	63	6,252.500	11. Intérêts des fonds spéciaux	6,574,513	38	351,974	15	6,222,539	23	—	—
157,183	06	170,000	12. Intérêts des dépôts en compte courant	179,362	48	—	—	179,362	48	—	—
1,200,000	—	1,200,000	13. Intérêt du fonds capital	1,200,000	—	—	—	1,200,000	—	—	—
350,000	—	300,000	14. Versement au fonds de réserve . . .	400,000	—	—	—	400,000	—	—	—
24,342	76	40,000	15. Frais de paiement des coupons et des obligations	15,749	20	—	—	15,749	20	—	—
300,000	—	300,000	16. Amortissement de frais d'emprunt .	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
7,794	45	10,000	17. Frais d'ameublement, amortissement.	9,188	85	—	—	9,188	85	—	—
—	—	—	18. Versement au fonds de constructions	65,000	—	—	—	65,000	—	—	—
617,950	20	625,000	19. Impôts d'Etat et communaux . . .	641,889	85	—	—	641,889	85	—	—
83,052	25	50,000	20. Contributions fédérales	100,829	05	—	—	100,829	05	—	—
250,000	—	50,000	21. Assainissements	50,000	—	—	—	50,000	—	—	—
22	*95*	—	22. Valeurs, amortissement.	180,234	55	—	—	180,234	55	—	—
5,757	—	—	23. Provisions pour nouveaux placements et conversions.	9,191	73	—	—	9,191	73	—	—
2,800	—	—	24. Dotations	3,200	—	—	—	3,200	—	—	—
14,070	50	—	25. Caisse de compensation	15,451	75	—	—	15,451	75	—	—
—	—	—	26. Versement à la Caisse de prévoyance	100,000	—	—	—	100,000	—	—	—
864,363	***75***	***895,000***		**20,176,385**	**15**	**21,137,067**	**52**	—	—	**960,682**	**37**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946	Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes	Avoir (Recettes) brutes	Doit (Dépenses) nettes	Avoir (Recettes) nettes
Fr. Ct.	Fr.		Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
		Administration courante				
		XVIII. Caisse hypothécaire				
		B. Frais d'administration				
26,179 05	23,000	1. Indemnités des organes administratifs	31,999 45	— —	31,999 45	— —
554,729 10	600,000	2. Traitements des fonctionnaires et des employés	638,842 95	— —	638,842 95	— —
48,288 90	47,000	3. Caisse de secours, subside	75,557 35	— —	75,557 35	— —
20,000 —	20,000	4. Loyers	20,000 —	— —	20,000 —	— —
54,118 84	65,000	5. Frais de bureau	98,709 51	50,692 17	48,017 34	— —
7,736 75	*10,000*	6. Frais judiciaires et de poursuites . .	6,634 70	12,080 10	— —	5,445 40
18,549 95		(Frais de l'assemblée générale des banques cantonales suisses)				
714,129 09	**745,000**		**871,743 96**	**62,772 27**	**808,971 69**	— —
1,200,000 —	*1,200,000*	**C. Intérêts du fonds capital**	— —	1,200,000 —	— —	1,200,000 —
1,200,000 —	***1,200,000***		— —	**1,200,000** —	— —	**1,200,000** —
864,363 75	*895,000*	**A. Produit**	20,176,385 15	21,137,067 52	— —	960,682 37
714,129 09	745,000	**B. Frais d'administration**	871,743 96	62,772 27	808,971 69	— —
1,200,000 —	*1,200,000*	**C. Intérêts du fonds capital**	— —	1,200,000 —	— —	1,200,000 —
1,350,234 66	***1,350,000***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,710.68	**21,048,129 11**	**22,399,839 79**	— —	**1,351,710 68**
		XIX. Banque cantonale				
		A. Produit de l'exercice				
6,627,522 41		1. Intérêts	10,254,885 85	17,646,970 86	— —	7,392,085 01
1,531,805 26		2. Commissions	26,295 84	2,139,315 61	— —	2,113,019 77
1,893,779 55		3. Produit du portefeuille des effets de change	— —	2,277,883 48	— —	2,277,883 48
1,024,197 42		4. Produit du portefeuille des titres .	— —	531,264 93	— —	531,264 93
242,982 22		5. Produit des immeubles	— —	276,817 04	— —	276,817 04
409,156 14	*1,800,000*	6. Divers	— —	540,326 04	— —	540,326 04
5,387,697 90		7. Autorités et personnel de la banque	6,363,455 55	— —	6,363,455 55	— —
757,870 60		8. Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	828,981 20	— —	828,981 20	— —
1,016,303 11		9. Frais généraux et frais de bureau .	1,115,730 69	— —	1,115,730 69	— —
1,042,837 88		10. Impôts et taxes	984,715 31	— —	984,715 31	— —
241,324 54		11. Pertes et Amortissements	492,812 96	— —	492,812 96	— —
3,283,408 97	***1,800,000***		**20,066,877 40**	**23,412,577 96**	— —	**3,345,700 56**
		B. Emploi du produit				
200,000 —	200,000	1. Versement au fonds de réserve ordinaire	200,000 —	— —	200,000 —	— —
1,483,408 97	—	2. Réserve générale pour risques . . .	1,545,700 56	— —	1,545,700 56	— —
1,683.408 97	**200,000**		**1,745,700 56**	— —	**1,745,700 56**	— —
3,283,408 97	*1,800,000*	**A. Produit de l'exercice**	20,066,877 40	23,412,577 96	— —	3,345,700 56
1,683,408 97	200,000	**B. Emploi du produit**	1,745,700 56	— —	1,745,700 56	— —
1,600,000 —	***1,600,000***		**21,812,577 96**	**23,412,577 96**	— —	**1,600,000** —

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XX. Caisse de l'Etat								
			A. Intérêts des créances								
			1. Intérêts des placements:								
1,647,257	*85*	*965,240*	*a.* Obligations	111,304	40	1,650,283	—	—	—	1,538,978	60
2,714,140	—	*2,719,488*	*b.* Actions	—	—	2,682,037	20	—	—	2,682,037	20
			2. Intérêts d'avances:								
130,014	*07*	*96,000*	*a.* Administrations spéciales	—	—	114,307	35	—	—	114,307	35
560	—	*500*	*b.* Oeuvres d'utilité publique	—	—	560	—	—	—	560	—
54,832	*10*	*41,750*	3. Intérêts de prêts pour constructions	86,072	40	136,965	40	—	—	50,893	—
214,738	*89*	*200,000*	4. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires	94,072	57	326,010	33	—	—	231,937	76
95,614	*62*	*100,000*	5. Recettes diverses	107,787	32	175,683	49	—	—	67,896	17
50,322	65	50,000	6. Emoluments de dépôt	49,916	85	—	—	49,916	85	—	—
162,085	50	170,000	7. Impôt fédéral des coupons	160,799	—	—	—	160,799	—	—	—
95,365	—	—	8. Bénéfice sur cours	7,200	—	93,120	—	—	—	85,920	—
4,740,114	***38***	***3,902,978***		**617,152**	**54**	**5,178,966**	**77**	**—**	**—**	**4,561,814**	**23**
			B. Intérêts des dettes								
			1. Intérêts des dépôts:								
2,271,677	30	1,300,000	*a.* Administrations spéciales	837,494	24	42,600	40	794,893	84	—	—
7,690	97	12,000	*b.* Consignations judiciaires	34,615	60	—	—	34,615	60	—	—
11,055	*60*	—	*c.* Fonds spéciaux	549	90	27,035	35	—	—	26,485	45
234,468	35	215,000	*d.* Dépôts divers	261,955	30	3	—	261,952	30	—	—
76,708	01	60,000	2. Escomptes pour paiements au comptant	63,634	01	—	—	63,634	01	—	—
2,579,489	**03**	**1,587,000**		**1,198,249**	**05**	**69,638**	**75**	**1,128,610**	**30**	**—**	**—**
4,740,114	*38*	*3,902,978*	**A. Intérêts des créances**	617,152	54	5,178,966	77	—	—	4,561,814	23
2,579,489	03	1,587,000	**B. Intérêts des dettes**	1,198,249	05	69,638	75	1,128,610	30	—	—
2,160,625	***35***	***2,315,978***		**1,815,401**	**59**	**5,248,605**	**52**	**—**	**—**	**3,433,203**	**93**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,117,225. 93								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXI. Amendes et confiscations								
			A. Amendes								
417,352	*80*	*383,400*	1. Amendes prononcées	3,406	—	503,438	75	—	—	500,032	75
24,017	15	50,000	2. Amendes commuées et prescrites. . .	17,860	45	—	—	17,860	45	—	—
3,156	*25*	*2,500*	4. Amendes administratives	30	—	7,493	75	—	—	7,463	75
13,163	*52*	*2,500*	5. Part aux amendes fédérales	—	—	19,610	63	—	—	19,610	63
409,655	***42***	***338,400***		**21,296**	**45**	**530,543**	**13**	—	—	**509,246**	**68**
			B. Emploi du produit des amendes								
22,639	55	21,000	1. Frais de perception	19,916	20	20	40	19,895	80	—	—
21,373	75	18,000	2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers . .	18,794	65	—	—	18,794	65	—	—
—	—	4,000	3. Parts diverses d'amendes	—	—	—	—	—	—	—	—
44,013	**30**	**43,000**		**38,710**	**85**	**20**	**40**	**38,690**	**45**	—	—
			C. Indemnités et confiscations								
19,871	*75*	*4,500*	1. Indemnités	9,947	60	29,414	85	—	—	19,467	25
335	—	*100*	2. Confiscations	30	—	447	30	—	—	417	30
20,206	***75***	***4,600***		**9,977**	**60**	**29,862**	**15**	—	—	**19,884**	**55**
409,655	*42*	*338,400*	**A. Amendes**	21,296	45	530,543	13	—	—	509,246	68
44,013	30	43,000	**B. Emploi du produit des amendes** . . .	38,710	85	20	40	38,690	45	—	—
20,206	*75*	*4,600*	**C. Indemnités et confiscations**	9,977	60	29,862	15	—	—	19,884	55
385,848	***87***	***300,000***		**69,984**	**90**	**560,425**	**68**	—	—	**490,440**	**78**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 190,440. 78								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXII. Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature								
			A. Chasse								
293,873	*20*	*277,450*	1. Patentes de chasse d'automne	62,789	75	391,248	—	—	—	328,458	25
32,910	—	*42,000*	2. Taxes pour permis de chasse d'hiver	40	—	38,020	—	—	—	37,980	—
18,954	*67*	*14,000*	3. Vente de gibier, contre-valeur	90	—	22,021	35	—	—	21,931	35
10,615	*60*	*10,700*	4. Indemnité de la Confédération . . .	—	—	7,893	20	—	—	7,893	20
			5. Frais d'administration:								
		16,400	*a.* Traitements	35,621	35	21,372	80	14,248	55	—	—
		16,800	*b.* Frais de bureau et de déplacement	27,747	66	6,011	40	21,736	26	—	—
			6. Garde du gibier:								
			a. gardes-chasse à plein emploi:								
142,380	91	46,500	1. Traitements	57,258	10	3,500	—	53,758	10	—	—
		11,300	2. Frais de bureau et de déplacement	12,827	22	1,832	25	10,994	97	—	—
			b. gardes-chasse à poste accessoire:								
		70,000	1. Traitements	70,713	35	3,000	—	67,713	35	—	—
		10,400	2. Frais de bureau et de déplacement	13,492	70	3,092	70	10,400	—	—	—
13,000	—	13,200	7. Relèvement de la chasse	12,931	85	167	50	12,764	35	—	—
80,439	—	65,800	8. Parts des communes	82,108	50	—	—	82,108	50	—	—
26,813	—		(Supplém. pour surveillance de la chasse)								
147,346	***56***	***93,750***	**B. Pêche**	**375,620**	**48**	**498,159**	**20**	—	—	**122,538**	**72**
168,512	*75*	*159,430*	1. Emoluments de patentes	85	—	225,844	60	—	—	225,759	60
15,241	*80*	*13,200*	2. Subventions fédérales	—	—	4,473	30	—	—	4,473	30
27,006	*50*	*10,300*	3. Subsides et indemnités pour dommages	348	—	45,271	—	—	—	44,923	—
36,433	60	61,000	4. Relèvement de la pêche	95,373	67	7,610	—	87,763	67	—	—
			5. Frais d'administration:								
22,354	20	16,400	*a.* Traitements	16,029	60	—	—	16,029	60	—	—
		9,600	*b.* Frais de bureau et de déplacement	9,539	96	—	—	9,539	96	—	—
			6. Surveillance de la pêche								
69,861	63	55,000	*a.* Traitements	68,422	45	3,760	—	64,662	45	—	—
		19,100	*b.* Frais de bureau et de déplacement	20,099	80	1,275	85	18,823	95	—	—
82,111	62	21,830	7. Mise en réserve	78,336	27	—	—	78,336	27	—	—
—	—	—		**288,234**	**75**	**288,234**	**75**	—	—	—	—
			C. Etablissements de pisciculture								
4,286	—	—	1. Traitements	5,043	60	—	—	5,043	60	—	—
5,030	60	—	2. Frais d'administration.	6,513	10	1,810	67	4,702	43	—	—
5,888	—	—	3. Entretien des bâtiments.	13,979	26	1,200	—	12,779	26	—	—
1,773	*20*	—	4. Oeufs et alevins produits	—	—	1,864	30	—	—	1,864	30
—	—	—	5. Subventions fédérales	—	—	500	—	—	—	500	—
—	—	—	6. Etablissement de pisciculture, amortis.	20,000	—	—	—	20,000	—	—	—
13,431	*40*	—	7. Allocations sur recettes de la pêche. .	—	—	40,160	99	—	—	40,160	99
—	—	—		**45,535**	**96**	**45,535**	**96**	—	—	—	—
			D. Protection de la nature								
12,206	20	8,200	1. Traitements	5,343	20	—	—	5,343	20	—	—
		4,500	2. Frais d'administration.	4,478	80	—	—	4,478	80	—	—
550	—	600	3. Surveillance	650	—	—	—	650	—	—	—
256	95	200	4. Monuments naturels.	—	—	—	—	—	—	—	—
13,013	**15**	**13,500**		**10,472**	—	—	—	**10,472**	—	—	—
147,346	***56***	***93,750***	**A. Chasse**	375,620	48	498,159	20	—	—	122,538	72
—	—	—	**B. Pêche**	288,234	75	288,234	75	—	—	—	—
—	—	—	**C. Etablissements de pisciculture**	45,535	96	45,535	96	—	—	—	—
13,013	15	13,500	**D. Protection de la nature**	10,472	—	—	—	10,472	—	—	—
134,333	***41***	***80,250***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 31,816. 72	**719,863**	**19**	**831,929**	**91**	—	—	**112,066**	**72**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXIII. Régie des sels								
			A. Commerce des sels								
166,617	55	—	1. Valeur des sels en magasin au 1er janv.	119,074	05	—	—	119,074	05	—	—
480,080	*75*	*400,000*	2. Sel de cuisine	165,048	—	584,687	50	—	—	419,639	50
1,149,199	—	*1,040,000*	3. Sel iodé (ouvert)	401,108	50	1,559,600	—	—	—	1,158,491	50
44,140	—	*28,050*	4. Sel iodé (en paquet)	67,950	—	109,100	—	—	—	41,150	—
45,568	*50*	*14,000*	5. Sel de table ordinaire	65,072	—	112,318	50	—	—	47,246	50
497	*50*	*400*	6. Sel de table «Grésil»	2,176	—	3,529	50	—	—	1,353	50
7,327	—	*3,600*	7. Sel marin	5,589	60	14,514	50	—	—	8,924	90
115,140	*30*	*108,000*	8. Sel industriel	117,355	60	264,406	95	—	—	147,051	35
3,201	*60*	*2,210*	9. Sel pour doreurs	2,366	35	8,610	75	—	—	6,244	40
48	*25*	*5*	10. Tartre moulu	—	—	9	65	—	—	9	65
13,090	*50*	*9,750*	11. Sel nitrité pour saumures	7,318	50	22,324	50	—	—	15,006	—
169,679	10	—	12. Roulages et timbre	175,722	60	—	—	175,722	60	—	—
119,074	*05*	—	13. Valeur des sels en magasin au 31 déc.	—	—	137,000	10	—	—	137,000	10
1,641,070	***80***	***1,606,015***		**1,128,781**	**20**	**2,816,101**	**95**	—	—	**1,687,320**	**75**
			B. Frais d'exploitation								
24,000	—	24,000	1. Intérêts du fonds de roulement	24,000	—	—	—	24,000	—	—	—
97,182	40	105,000	2. Frais de transport	110,133	10	10,082	65	100,050	45	—	—
247,140	55	340,000	3. Commissions des débitants	321,171	93	5	—	321,166	93	—	—
32,280	90	35,000	4. Frais de magasinage	33,881	45	210	—	33,671	45	—	—
125,879	60	150,000	5. Sacs à sel	247,027	60	111,347	95	135,679	65	—	—
3,837	67	5,000	6. Frais divers d'exploitation	4,694	15	—	—	4,694	15	—	—
79	*70*	*100*	7. Recettes diverses	9	80	127	55	—	—	117	75
16,910			(Subvention fédérale pour magasinage de sel en 1939—45)								
513,331	**42**	**658,900**		**740,918**	**03**	**121,773**	**15**	**619,144**	**88**	—	—
			C. Frais d'administration								
15,664	35	15,700	1. Traitements	17,439	70	—	—	17,439	70	—	—
5,026	57	5,000	2. Frais de bureau	4,210	80	231	45	3,979	35	—	—
13,492	10	18,000	3. Loyers	13,040	—	1,760	—	11,280	—	—	—
344	20	500	4. Assurance contre les accidents	505	90	97	80	408	10	—	—
6,787	46	7,000	5. Impôt mouvement commercial	2,241	04	2,247	86	—	—	6	82
41,314	**68**	**46,200**		**37,437**	**44**	**4,337**	**11**	**33,100**	**33**	—	—
			D. Emploi du produit								
200,000	—	200,000	1. Subvention en faveur de l'aide aux vieillards, selon la loi	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
200,000	—	**200,000**		**200,000**	—	—	—	**200,000**	—	—	—
1,641,070	*80*	*1,606,015*	**A. Commerce des sels**	1,128,781	20	2,816,101	95	—	—	1,687,320	75
513,331	42	658,900	**B. Frais d'exploitation**	740,918	03	121,773	15	619,144	88	—	—
41,314	68	46,200	**C. Frais d'administration**	37,437	44	4,337	11	33,100	33	—	—
200,000	—	200,000	**D. Emploi du produit**	200,000	—	—	—	200,000	—	—	—
886,424	***70***	***700,915***		**2,107,136**	**67**	**2,942,212**	**21**	—	—	**835,075**	**54**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 134,160. 54								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XXIV. Timbre								
				A. Droits de timbre								
148,239	*70*	*100,000*		1. Papier timbré	—	—	143,962	55	—	—	143,962	55
1,410,716	*15*	*1,270,000*		2. Timbres mobiles	720	95	1,498,692	50	—	—	1,497,971	55
48,766	—	*45,000*		3. Timbre des cartes à jouer	—	—	48,330	—	—	—	48,330	—
1,607,721	***85***	***1,415,000***			**720**	**95**	**1,690,985**	**05**	—		**1,690,264**	**10**
2,827,139	*75*	*2,650,000*		4. Part au produit du timbre fédéral et de l'impôt fédéral des coupons	—	—	3,331,216	—	—	—	3,331,216	—
43,103	34	30,000		5. Matière et entretien des appareils	31,356	16	—	—	31,356	16	—	—
58,512	90	55,000		6. Commissions des débitants	61,709	68	—	—	61,709	68	—	—
4,333,245	***36***	***3,980,000***			**93,786**	**79**	**5,022,201**	**05**	—	—	**4,928,414**	**26**
				B. Taxe des billets								
456,840	*31*	*330,000*		1. Produit de la taxe des billets	2,971	30	544,374	61	—	—	541,403	31
250,308	55	296,300		2. Allocations d'encouragements aux beaux-arts et aux sciences (VI. G.)	304,767	05	—	—	304,767	05	—	—
570	10	1,000		3. Frais d'impression	246	50	—	—	246	50	—	—
205,961	***66***	***32,700***			**307,984**	**85**	**544,374**	**61**	—	—	**236,389**	**76**
				C. Frais d'administration								
27,767	65	27,980		1. Traitements	32,810	10	—	—	32,810	10	—	—
7,219	07	8,000		2. Frais de bureau	7,500	35	—	—	7,500	35	—	—
1,000	—	1,000		3. Loyers	1,000	—	—	—	1,000	—	—	—
35,986	**72**	**36,980**			**41,310**	**45**	—	—	**41,310**	**45**	—	—
4,333,245	*36*	*3,980,000*		**A. Droits de timbre**	93,786	79	5,022,201	05	—	—	4,928,414	26
205,961	*66*	*32,700*		**B. Taxe des billets**	307,984	85	544,374	61	—	—	236,389	76
35,986	72	36,980		**C. Frais d'administration**	41,310	45	—	—	41,310	45	—	—
4 503,220	***30***	***3,975,720***			**443,082**	**09**	**5,566,575**	**66**	—	—	**5,123,493**	**57**
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,147,773.57								
				XXV. Emoluments								
				A. Emoluments des bureaux du registre foncier, des greffes et des offices des poursuites et faillites								
3,970,036	*97*	*3,000,000*		1. Emoluments proportionnels des bureaux du registre foncier	3,001	—	3,761,528	75	—	—	3,758,527	75
366,815	—	*250,000*		2. Emoluments fixes des bureaux du registre foncier	—	—	368,395	—	—	—	368,395	—
490,091	*15*	*300,000*		3. Emoluments des préfectures	332,865	55	854,687	50	—	—	521,821	95
215,442	*54*	*160,000*		4. Emoluments des greffes des tribunaux	59,086	82	343,057	—	—	—	283,970	18
639,335	*20*	*600,000*		5. Emoluments des offices des poursuites et faillites	—	—	731,018	60	—	—	731,018	60
5,681,720	***86***	***4,310,000***			**394,953**	**37**	**6,058,686**	**85**	—	—	**5,663,733**	**48**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXV. Emoluments								
			B. Chancellerie d'Etat								
146,683	*40*	*140,000*	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	—	—	142,230	05	—	—	142,230	05
146,683	***40***	***140,000***		—	—	**142,230**	**05**	—	—	**142,230**	**05**
			C. Greffe de la Cour suprême								
52,000	—	*35,000*	1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	—	—	44,710	—	—	—	44,710	—
4,400	—	*6,000*	2. Emoluments du Tribunal administratif	—	—	4,500	—	—	—	4,500	—
9,460	—	*8,000*	3. Emoluments du Tribunal de commerce	—	—	14,690	—	—	—	14,690	—
450	—	*500*	4. Emoluments de la Chambre des avocats	—	—	820	—	—	—	820	—
1,350	—	*500*	5. Emoluments du Tribunal des assurances	—	—	750	—	—	—	750	—
67,660	—	***50,000***		—	—	**65,470**	—	—	—	**65,470**	—
			D. Direction de police								
416,182	*50*	*300,000*	1. Emoluments de la Direction de la police	—	—	786,185	—	—	—	786,185	—
164,672	*85*	*140,000*	2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés	—	—	152,705	50	—	—	152,705	50
276,780	—	*200,000*	3. Patentes de commis-voyageurs . . .	289	—	269,506	—	—	—	269,217	—
719,242	*35*	*450,000*	4. Permis de circulation pour cyclistes .	—	—	535,982	35	—	—	535,982	35
240,293	*56*	*250,000*	5. Permis de circulation pour automobiles	—	—	273,079	65	—	—	273,079	65
21,202	—	*18,000*	6. Emoluments du contrôle des cinématogr.	—	—	22,400	—	—	—	22,400	—
1,838,373	***26***	***1,358,000***		**289**	—	**2,039,858**	**50**	—	—	**2,039,569**	**50**
			E. Direction de l'intérieur								
22,691	—	*20,000*	1. Emoluments et droits de patente . .	553	30	29,426	—	—	—	28,872	70
59,700	—	*40,000*	2. Emoluments de la Chambre du commerce et de l'industrie	—	—	63,500	—	—	—	63,500	—
7,031	*25*	*1,000*	3. Emoluments de liquidations	—	—	9,904	15	—	—	9,904	15
857	*80*	*100*	4. Emoluments des agents d'immeubles	90	—	512	50	—	—	422	50
5,234	—	*100*	5. Patentes pour marchands de vin . . .	—	—	546	—	—	—	546	—
95,514	***05***	***61,200***		**643**	**30**	**103,888**	**65**	—	—	**103,245**	**35**
			F. Direction des finances								
400	—	*100*	1. Emoluments et patentes des débitants de sel	—	—	630	—	—	—	630	—
40,125	*45*	*80,000*	2. Emoluments de la commission cantonale des recours	—	—	15,023	—	—	—	15,023	—
2,028	*82*	*2,000*	3. Droits de concession	—	92	2,024	70	—	—	2,023	78
42,554	***27***	***82,100***		—	**92**	**17,677**	**70**	—	—	**17,676**	**78**
			G. Direction des affaires sanitaires								
8,350	—	*5,000*	1. Emoluments	—	—	8,980	—	—	—	8,980	—
8,350	—	***5,000***		—	—	**8,980**	—	—	—	**8,980**	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXV. Emoluments								
5,681,720	*86*	*4,310,000*	**A. Emoluments des bureaux du registre foncier, des greffes et des offices des poursuites et faillites**	394,953	37	6,058,686	85	—	—	5,663,733	48
146,683	*40*	*140,000*	**B. Chancellerie d'Etat**	—	—	142,230	05	—	—	142,230	05
67,660	—	*50,000*	**C. Greffe de la Cour suprême**	—	—	65,470	—	—	—	65,470	—
1,838,373	*26*	*1,358,000*	**D. Direction de police**	289	—	2,039,858	50	—	—	2,039,569	50
95,514	*05*	*61,200*	**E. Direction de l'intérieur**	643	30	103,888	65	—	—	103,245	35
42,554	*27*	*82,100*	**F. Direction des finances**	—	92	17,677	70	—	—	17,676	78
8,350	—	*5,000*	**G. Direction des affaires sanitaires** . . .	—	—	8,980	—	—	—	8,980	—
7,880,855	***84***	***6,006,300***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 2,034,605.16	**395,886**	**59**	**8,436,791**	**75**	—	—	**8,040,905**	**16**
			XXVI. Taxe des successions et donations								
			A. Produit								
4,225,620	*85*	*3,700,000*	1. Taxe ordinaire	166,321	—	5,775,333	60	—	—	5,609,012	60
845,066	55	740,000	2. Part des communes, 20 %	1,154,988	15	33,233	40	1,121,754	75	—	—
45	—	—	3. Amendes	—	—	220	—	—	—	220	—
3,380,599	***30***	***2,960,000***		**1,321,309**	**15**	**5,808,787**	—	—	—	**4,487,477**	**85**
			B. Frais de perception								
4,606	42	4,000	1. Frais divers de perception	2,062	—	515	—	1,547	—	—	—
43,267	25	80,000	2. Frais de l'inventaire officiel	31,181	45	14	—	31,167	45	—	—
47,873	**67**	**84,000**		**33,243**	**45**	**529**	—	**32,714**	**45**	—	—
3,380,599	*30*	*2,960,000*	**A. Produit**	1,321,309	15	5,808,787	—	—	—	4,487,477	85
47,873	67	84,000	**B. Frais de perception**	33,243	45	529	—	32,714	45	—	—
3,332,725	***63***	***2,876,000***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,578,763.40	**1,354,552**	**60**	**5,809,316**	—	—	—	**4,454,763**	**40**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXVII. Redevances pour forces hydrauliques								
			A. Produit								
513,128	*60*	*500,000*	1. Redevances	168	—	522,393	—	—	—	522,225	—
51,312	85	50,000	2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 %	52,222	50	—	—	52,222	50	—	—
461,815	***75***	***450,000***		**52,390**	**50**	**522,393**	—	—	—	**470,002**	**50**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 20,002. 50								
			XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse								
			A. Auberges et établissements analogues								
1,209,123	*05*	*1,150,000*	1. Droits de patente	47,274	25	1,276,784	25	—	—	1,229,510	—
60,455	50	57,500	2. Fonds spécial, 5 %	61,477	50	—	—	61,477	50	—	—
116,626	75	115,000	3. Part des communes, 10 %	116,626	75	—	—	116,626	75	—	—
1,032,040	***80***	***977,500***		**225,378**	**50**	**1,276,784**	**25**	—	—	**1,051,405**	**75**
			B. Commerce au détail et en mi-gros								
75,726	*50*	*65,000*	1. Droits de commerce au détail	836	50	87,214	50	—	—	86,378	—
111,367	—	*100,000*	2. Droits de commerce en mi-gros . . .	2,269	—	122,847	—	—	—	120,578	—
90,093	50	82,500	3. Part des communes, 50 %	92,921	25	—	—	92,921	25	—	—
97,000	—	***82,500***		**96,026**	**75**	**210,061**	**50**	—	—	**114,034**	**75**
			C. Etablissements de danse								
32,112	—	*27,000*	1. Droits de patente	175	—	33,264	—	—	—	33,089	—
32,112	—	***27,000***		**175**	—	**33,264**	—	—	—	**33,089**	—
			D. Frais de perception								
12,337	85	5,000	1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression.	4,987	10	—	—	4,987	10	—	—
12,337	**85**	**5,000**		**4,987**	**10**	—	—	**4,987**	**10**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXVIII. Auberges, Commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse								
1,032,040	*80*	*977,500*	**A. Auberges et établissements analogues** .	225,378	50	1,276,784	25	—	—	1,051,405	75
97,000	—	*82,500*	**B. Commerce au détail et en mi-gros** . .	96,026	75	210,061	50	—	—	114,034	75
32,112	—	*27,000*	**C. Etablissements de danse**	175	—	33,264	—	—	—	33,089	—
12,337	85	5,000	**D. Frais de perception**	4,987	10	—	—	4,987	10	—	—
1,148,814	***95***	***1,082,000***		**326,567**	**35**	**1,520,109**	**75**	—	—	**1,193,542**	**40**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 111,542.40								
			XXIX. Part du produit du monopole de l'alcool								
1,492,023	—	*1,093,374*	**1. Versement de la Confédération**	—	—	2,661,801	90	—	—	2,661,801	90
			2. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme:								
13,000	—	13,000	*a.* Direction de la police	13,000	—	—	—	13,000	—	—	—
12,500	—	16,000	*b.* Direction de l'instruction publique	16,000	—	—	—	16,000	—	—	—
150,000	—	150,000	*c.* Direction de l'assistance publique .	233,409	80	—	—	233,409	80	—	—
1,316,523	—	***914,374***		**262,409**	**80**	**2,661,801**	**90**	—	—	**2,399,392**	**10**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,485,018.10								
			XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse								
583,132	*80*	*583,132*	1. Indemnité de 80 cts par tête de la population domiciliée	—	—	583,132	80	—	—	583,132	80
—	—	—	2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
583,132	***80***	***583,132***		—	—	**583,132**	**80**	—	—	**583,132**	**80**
			Les recettes sont supérieures au budget de fr. —.80								

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXI. Taxe militaire								
			A. Taxe militaire								
1,856,074	*10*	*1,500,000*	1. Contribuables présents	—	—	1,964,695	90	—	—	1,964,695	90
436,523	*26*	*150,000*	2. Contribuables absents du pays. . . .	—	—	238,466	61	—	—	238,466	61
172,677	*75*	*60,000*	3. Militaires astreints au paiement de la taxe	18,088	05	200,310	30	—	—	182,222	25
433,938	*86*	*80,000*	4. Arriéré	—	—	85,621	—	—	—	85,621	—
1,449,606	98	895,000	5. Part de la Confédération, 50 % . . .	1,235,502	88	—	—	1,235,502	88	—	—
1,449,606	***99***	***895,000***		**1,253,590**	**93**	**2,489,093**	**81**	—	—	**1,235,502**	**88**
			B. Frais de taxation et de perception								
102,361	10	96,576	1. Traitements	112,338	60	—	—	112,338	60	—	—
9,765	40	10,000	2. Frais de taxation	10,170	25	—	—	10,170	25	—	—
115,057	72	90,000	3. Frais de perception, d'impression et de poursuites	112,165	40	4,584	20	107,581	20	—	—
—	—	4,000	4. Contribution au traitement du commissaire des guerres	4,000	—	—	—	4,000	—	—	—
115,968	*55*	*71,600*	5. Part de la Confédération aux frais de perception	—	—	98,840	23	—	—	98,840	23
3,000	—	3,000	6. Loyer	3,000	—	—	—	3,000	—	—	—
114,215	**67**	**131,976**		**241,674**	**25**	**103,424**	**43**	**138,249**	**82**	—	—
1,449,606	*99*	*895,000*	**A. Taxe militaire**	1,253,590	93	2,489,093	81	—	—	1,235,502	88
114,215	67	131,976	**B. Frais de taxation et de perception** . .	241,674	25	103,424	43	138,249	82	—	—
1,335,391	***32***	***763,024***	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 334,229.06	**1,495,265**	**18**	**2,592,518**	**24**	—	—	**1,097,253**	**06**
			XXXII. Impôts directs								
			A. Personnes physiques								
49,268,904	*74*	*48,140,000*	1. Impôt du revenu	163,740	06	59,836,821	23	—	—	59,673,081	17
10,496,880	*67*	*11,600,000*	2. Impôt de la fortune	393	—	10,291,091	30	—	—	10,290,698	30
59,765,785	***41***	***59,740.000***		**164,133**	**06**	**70,127,912**	**53**	—	—	**69,963,779**	**47**
			B. Personnes morales								
			Sociétés et coopératives à but lucratif:								
9,749,540	*50*	*10,000,000*	1. Impôt sur le bénéfice	—	—	12,096,265	65	—	—	12,096,265	65
2,916,966	*40*	*3,000,000*	2. Impôt du capital	—	—	3,337,945	40	—	—	3,337,945	40
16,394	*85*	*15,000*	3. Impôt Holding	—	—	20,222	50	—	—	20,222	50
			Sociétés coopératives de mutualité:								
647,806	*30*	*1,000,000*	4. Impôt du rendement	—	—	796,870	60	—	—	796,870	60
418,029	*70*	*700,000*	5. Impôt de la fortune	—	—	437,479	25	—	—	437,479	25
			Autres personnes morales:								
974,592	*45*	*1,100,000*	6. Impôt du revenu	—	—	1,153,257	—	—	—	1,153,257	—
610,714	*85*	*700,000*	7. Impôt de la fortune	—	—	570,767	20	—	—	570,767	20
15,334,045	***05***	***16,515,000***		—	—	**18,412,807**	**60**	—	—	**18,412,807**	**60**
			C. Impôt sur les gains de fortune								
1,708,371	*10*	*1,000,000*	1. Produit	1,127	10	2,270,918	—	—	—	2,269,790	90
1,708,371	***10***	***1,000,000***		**1,127**	**10**	**2,270,918**	—	—	—	**2,269,790**	**90**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XXXII. Impôts directs								
				D. Impôts répressifs et supplémentaires								
1,200,745	*72*	*300,000*		1. Produit	180,854	65	1,712,540	70	—	—	1,531,686	05
104	—	—		2. Amendes	—	—	4,037	80	—	—	4,037	80
1,200,849	***72***	***300,000***			**180,854**	**65**	**1,716,578**	**50**	—	—	**1,535,723**	**85**
				E. Amendes prononcées en procédure de taxation								
—	—	*500*		1. Produit	—	—	30,527	—	—	—	30,527	—
—	—	***500***			—	—	**30,527**	—	—	—	**30,527**	—
				F. Frais d'administration, de taxation et de perception								
				1. Intendance des impôts et taxation:								
1,890,956	65	1,800,000		*a*. Traitements	2,544,243	70	3,668	75	2,540,574	95	—	—
299,805	86	300,000		*b*. Frais de bureau et de voyage	329,345	81	39,479	05	289,866	76	—	—
176,106	47	200,000		*c*. Frais d'impression	199,616	12	4,363	90	195,252	22	—	—
19,128	—	50,000		*d*. Frais de recours	6,607	—	—	—	6,607	—	—	—
60,084	—	60,000		*e*. Loyers	62,173	—	—	—	62,173	—	—	—
45,480	15	20,000		*f*. Indemnités aux membres de l'autorité de taxation	43,390	65	—	—	43,390	65	—	—
537,581	57	1,000,000		*g*. Frais d'évaluation officielle	1,033,218	03	387	—	1,032,831	03	—	—
				2. Commission cantonale des recours:								
174,200	10	176,000		*a*. Traitements	174,403	55	35,310	—	139,093	55	—	—
16,075	08	40,000		*b*. Frais de bureau et de voyage	19,913	94	5,603	75	14,310	19	—	—
10,320	—	13,520		*c*. Loyers	13,520	—	3,584	—	9,936	—	—	—
8,117	85	10,000		*d*. Indemnités aux membres	8,817	90	—	—	8,817	90	—	—
				3. Perception:								
2,192,927	75	1,900,000		*a*. Provision de perception	2,113,616	09	1,513	95	2,112,102	14	—	—
15,092	74	25,000		*b*. Frais divers	10,721	90	249	90	10,472	—	—	—
90,092	90	5,000		4. Acquisitions mobiliers	62,726	09	2,822	45	59,903	64	—	—
5,535,969	**12**	**5,599,520**			**6,622,313**	**78**	**96,982**	**75**	**6,525,331**	**03**	—	—
				G. Affectations particulières								
1,800,000	—	1,800,000		1. Versement dans la réserve pour éliminations	2,000,000	—	—	—	2,000,000	—	—	—
3,050,000	—	3,338,300		2. Affectation suiv. arrêté populaire du 13 février 1944	3,800,000	—	—	—	3,800,000	—	—	—
613,167	89			(Avance pour assurance chômage)								
5,463,167	**89**	**5,138,300**			**5,800,000**	—	—		**5,800,000**	—	—	—
59,765,785	*41*	*59,740,000*		**A. Personnes physiques**	164,133	06	70,127,912	53	—	—	69,963,779	47
15,334,045	*05*	*16,515,000*		**B. Personnes morales**	—	—	18,412,807	60	—	—	18,412,807	60
1,708,371	*10*	*1,000,000*		**C. Impôt sur les gains de fortune**	1,127	10	2,270,918	—	—	—	2,269,790	90
1,200,849	*72*	*300,000*		**D. Impôts supplémentaires et répressifs**	180,854	65	1,716,578	50	—	—	1,535,723	85
—	—	*500*		**E. Amendes prononcées en procédure de taxation**	—	—	30,527	—	—	—	30,527	—
5,535,969	12	5,599,520		**F. Frais d'administration, de taxation et de perception**	6,622,313	78	96,982	75	6,525,331	03	—	—
5,463,167	89	5,138,300		**G. Affectations particulières**	5,800,000	—	—	—	5,800,000	—	—	—
67,009,914	***27***	***66,817,680***		Les recettes sont supérieures au budget de fr. 13,069,617. 79	**12,768,428**	**59**	**92,655,726**	**38**	—	—	**79,887,297**	**79**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947		Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
				Administration courante								
				XXXIII. Parts aux contributions fédérales								
				A. Parts								
5,200,000	—	*10,000,000*		1. Impôt fédéral de défense nationale, IV^e période	—	—	10,000,000	—	—	—	10,000,000	—
4,000,000	—	*3,300,000*		2. Sacrifice de défense nationale, III^e quote	—	—	4,000,000	—	—	—	4,000,000	—
1,091,260	*16*	—		3. Impôt fédéral des bénéfices de guerre	—	—	1,059,149	98	—	—	1,059,149	98
300,000	—	*300,000*		4. Recouvrement complémentaire	—	—	300,000	—	—	—	300,000	—
10,591,260	***16***	***13,600,000***			—	—	**15,359,149**	**98**	—	—	**15,359,149**	**98**
				B. Frais								
105,296	90	130,000		1. Traitements	135,258	70	—	—	135,258	70	—	—
33,196	44	43,000		2. Frais de bureau et de voyage	48,285	99	36	35	48,249	64	—	—
51,776	36	27,000		3. Frais d'impression	10,742	70	—	—	10,742	70	—	—
199,314	—	—		4. Loyers	99,657	—	—	—	99,657	—	—	—
3,120	—	3,420		5. Contributions aux Communes	3,420	—	—	—	3,420	—	—	—
392,703	**70**	**203,420**			**297,364**	**39**	**36**	**35**	**297,328**	**04**	—	—
10,591,260	*16*	*13,600,000*		**A. Parts**	—	—	15,359,149	98	—	—	15,359,149	98
392,703	70	203,420		**B. Frais**	297,364	39	36	35	297,328	04	—	—
10,198,556	***46***	***13,396,580***		Les recettes sont inférieures au budget de fr. 1,655,241.94	**297,364**	**39**	**15,359,186**	**33**	—	—	**15,061,821**	**94**
				XXXIV. Divers								
				A. Postes temporaires								
8,575,553	30	5,120,000		1. Allocations de renchérissement: *a*. Personnel de l'Etat	8,165,080	10	236,078	65	7,929,001	45	—	—
4,137,845	50	3,030,000		*b*. Corps enseignant	4,520,688	90	1,676	15	4,519,012	75	—	—
795,670	20	1,005,000		*c*. Rentiers, Personnel de l'Etat	1,203,645	45	30,781	75	1,172,863	70	—	—
684,364	30	900,000		*d*. Rentiers, Corps enseignant	1,226,922	10	3,683	45	1,223,238	65	—	—
545,880	—			(Versement dans la réserve pour cotisations du Personnel de l'Etat)								
300,000	—	300,000		*e*. Versement à la réserve pour cotisations du Corps enseignant	300,000	—	—	—	300,000	—	—	—
				2. Révision des traitements:								
—	—	8,470,000		A. Personnel de l'Etat	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2,410,000		B. Corps enseignant	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	800,000		3. Contribution de 10% du régime transitoire de l'A.V.S.	800,000	—	—	—	800,000	—	—	—
—	—	100,500		4. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose	100,500	—	—	—	100,500	—	—	—
1,323,026	85	2,500,000		2. Versement au fonds centrale de compensation	2,409,355	20	—	—	2,409,355	20	—	—
16,362,340	**15**	**24,635,500**			**18,726,191**	**75**	**272,220**	—	**18,453,971**	**75**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Compte de 1946		Budget de 1947	Rubriques du compte	Doit (Dépenses) brutes		Avoir (Recettes) brutes		Doit (Dépenses) nettes		Avoir (Recettes) nettes	
Fr.	Ct.	Fr.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			Administration courante								
			XXXIV. Divers								
			B. Imprévu								
1,286	70	—	1. Successions en déshérence	18,449	30	40,077	44	—	—	21,628	14
23,058	*54*	100,000	2. Divers	46,090	55	1,838	65	44,251	90	—	—
—	—	3,000,000	3. Intérêt et amortissement sur la garantie de la Banque Cantonale	3,000,000	—	—	—	3,000,000	—	—	—
7,300,000	—	—	4. Mise en réserve et amortissements . .	3,000,000	—	—	—	3,000,000	—	—	—
—	—	—	5. Réserve pour buts particuliers	2,934,400	—	—	—	2,934,400	—	—	—
7,278,228	**16**	**3,100,000**		**8,998,939**	**85**	**41,916**	**09**	**8,957,023**	**76**	—	—
16,362,340	15	24,635,500	**A. Postes temporaires**	18,726,191	75	272,220	—	18,453,971	75	—	—
7,278,228	16	3,100,000	**B. Divers**	8,998,939	85	41,916	09	8,957,023	76	—	—
23,640,568	**31**	**27,735,500**	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 324,504.49	**27,725,131**	**60**	**314,136**	**09**	**27,410,995**	**51**	—	—

COMPTE ORDINAIRE

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT

(ACTIF ET PASSIF)

A. Fortune active

I. Compte du fonds capital

II. Compte du fonds d'administration

III. Fortune de l'Etat à destination déterminée

B. Engagements de l'Etat

1947

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				A. Forêts			
26,515,653	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 26,515,653.—	Achats de forêts	23,345	15
					Vente de droits	333	—
					Infériorités de prix d'achat	9,360	—
					Augmentation de l'évaluation des forêts	62,846	—
					Plus-value des ventes . .	56,808	05
26,515,653	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	**152,692**	**20**
					Diminution nette	5,359	—
				B. Domaines			
89,033,416	—	—	—	Estimation cadastrale fr. 89,033,416.—*)	Achats de domaines . . .	1,116,160	—
				*) Domaines civils . . . fr. 82,096,914.—	Plus-value des ventes de domaines	159,392	45
				Domaines curiaux . . » 6,936,502.—	Infériorités de prix d'achat	47,820	—
				fr. 89,033,416.—	Vente de droits	795	—
					Augmentation de l'évaluation des domaines. . .	717,170	—
89,033,416	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	**2,041,337**	**45**
				C. Caisse des domaines	Créances nouvelles:		
17,545	95	—	—	1. Créances pour ventes	Ventes de forêts . . .	86,791	05
				Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—	Ventes de domaines . .	955,878	10
—	—	1,001,836	65	2. Dettes pour achats	Paiements pour des acquisitions	1,213,313	95
—	—	7,482,490	49	3. Caisse hypothécaire, compte courant	Versements du fonds de réserve de l'économie forestière. . .	450	—
					Créances rentrées	1,039,841	55
					Bonification de la Caisse d'Etat	4,025,666	65
17,545	**95**	**8,484,327**	**14**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations .	**7,321,941**	**30**
8,466,781	19			Passif net			

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			A. Forêts				
86,791	05	Ventes de forêts	Estimation cadastrale fr. 26,510,294.—	26,510,294	—	—	—
17,105	—	Diminution de l'évaluation des forêts					
4,635	15	Excédents de prix d'achat					
49,520	—	Infériorités de prix de vente					
158,051	**20**	Total des diminutions	Total de l'actif	**26,510,294**	—	—	—
			B. Domaines				
955,878	10	Ventes de domaines	Estimation cadastrale fr. 89,320,946.—*)	89,320,946	—	—	—
465,240	—	Excédents de prix d'achat	*) Domaines civils . . . fr. 82,421,764.—				
218,710	—	Diminution de l'évaluation des domaines	Domaines curiaux . . » 6,899,182.—				
			fr. 89,320,946.—				
—	—	Cession de domaines					
—	—	Achat de droits					
113,979	35	Infériorités de prix de vente					
1,753,807	**45**	Total des diminutions	Total de l'actif	**89,320,946**	—	—	—
287,530	—	Augmentation nette					
			C. Caisse des domaines				
1,039,841	55	Créances rentrées	1. Créances pour ventes	20,373	55	—	—
			Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la Compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 25,000.—				
		Dettes nouvelles:					
23,345	15	Achats de forêts	2. Dettes pour achats	—	—	928,027	85
1,116,160	—	Achats de domaines					
		Dépenses:					
1,213,313	95	Paiement de dettes	3. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	3,629,846	24
3,392,660	**65**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**20,373**	**55**	**4,557,874**	**09**
3,929,280	65	Augmentation nette (Diminution de la dette nette)	Passif net			4,537,500	54

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
—	—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**	—	—	—
—	—	—	—			—	—
				E. Caisse hypothécaire*)			
30,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
30,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				***) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse**			
—	—	9,900,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	155,936,500	—	Emprunts		3,434,000	—
—	—	82,537,800	—	Dépôts contre obligations et bons de caisse		3,312,700	—
—	—	122,829,476	51	Dépôts d'épargne		27,994,716	63
7,452,162	79	199,168,703	42	Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)		13,115,970	54
—	—	6,356,654	10	Dépôts en compte courant		8,823,164	65
—	—	1,788,682	35	Coupons et obligations d'emprunts		5,181,226	63
1,095,946	03	—	—	Caisse		36,613,710	11
528,478,378	60	—	—	Prêts hypothécaires	Nouvelles créances et remboursements de dettes .	29,731,819	53
209,899	—	—	—	Avances fixes et prêts avec garantie		54,100	—
6,293,602	40	—	—	Prêts aux communes		339,962	25
119,359	70	—	—	Prêts à des syndicats d'améliorations foncières		—	—
51,003,680	—	—	—	Valeurs		13,032,838	85
10,668,308	08	2,176,705	92	Correspondants		110,025,764	79
—	—	1,201,541	95	Frais des emprunts (mise en réserve)		—	—
500,000	—	—	—	Immeubles		36,010	—
1	—	—	—	Mobilier		9,371	85
8,585,212	35	2,510,485	70	Intérêts arriérés et prorata d'intérêts		10,707,609	35
—	—	—	—	Profits et pertes		72,757,672	80
614,406,549	**95**	**584,406,549**	**95**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	**335,170,637**	**98**
		30,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
—	—	—	**D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat**	—	—	—	—
—	—			—	—	—	—
			E. Caisse hypothécaire*)				
—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	30,000,000	—	—	—
—	—		Total de l'actif	**30,000,000**	—	—	—
			***) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse**				
400,000	—		Fonds de réserve	—	—	10,300,000	—
—	—		Emprunts	—	—	152,502,500	—
785,500	—		Dépôts contre obligations et bons de caisse	—	—	80,010,600	—
30,728,030	21		Dépôts d'épargne	—	—	125,562,790	09
26,276,782	73		Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines)	3,598,091	84	208,475,444	66
9,449,441	75		Dépôts en compte courant	—	—	6,982,931	20
4,509,205	18		Coupons et obligations d'emprunts	—	—	1,116,660	90
36,606,541	03		Caisse.	1,103,115	11	—	—
36,575,153	83		Prêts hypothécaires	521,635,044	30	—	—
3,545	30	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Avances fixes et prêts avec garantie . . .	260,453	70	—	—
1,155,182	85		Prêts aux communes.	5,478,381	80	—	—
2,113	70		Prêts à des syndicats d'améliorations foncières	117,246	—	—	—
6,925,305	35		Valeurs	57,111,213	50	—	—
97,639,830	15		Correspondants	23,045,335	23	2,167,798	43
300,000	—		Frais des emprunts (mise en réserve) . . .	—	—	1,501,541	95
36,010	—		Immeubles	500,000	—	—	—
9,371	85		Mobilier	1	—	—	—
11,010,951	25		Intérêts arriérés et prorata d'intérêts . . .	8,197,123	65	2,425,738	90
72,757,672	80		Profits et pertes	—	—	—	—
335,170,637	**98**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**621,046,006**	**13**	**591,046,006**	**13**
			Actif net (fonds capital)			30,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				F. Banque cantonale*)			
40,000,000	—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	—	—	—
40,000,000	—	—	—	Total de l'actif		—	—
				*) **Situation et mouvement des capitaux de la Banque**			
15,897,952	75	—	—	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		2,793,266,089	18
433,135	80	—	—	Coupons		110,953,958	16
92,204,196	56	46.526,344	76	Engagements en banque		2,335,799,505	13
69,810,787	62	—	—	Effets sur la Suisse		1,061,209,195	32
21,808	80	—	—	Effets sur l'étranger		40,805,155	26
707,987	05	—	—	Effets avec nantissements		2,892,447	43
164,648,976	16	261,327,112	—	Compte courant, débiteurs et créditeurs		2,126,159,311	95
23,508,960	77	—	—	Avances et prêts fermes		6,813,969	19
66,767,610	75	—	—	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public		366,555,064	62
130,171,567	76	—	—	Placements hypothécaires		35,099,604	75
146,157,189	60	—	—	Titres et participations permanentes	Nouvelles créances et remboursements de dettes	65,421,528	52
846,938	95	—	—	Participations syndicales		69,869,183	45
7,879,147	—	—	—	Immeubles: à l'usage de la banque		—	—
595,845	—	—	—	autres immeubles		50,000	—
8,933,420	81	17,726,340	22	Autres postes de l'actif et du passif		196,819,971	75
—	—	277,884,819	43	Dépôts en caisse d'épargne		92,333,868	63
—	—	72.207.500	—	Bons de caisse		17,252,500	—
—	—	230,000	—	Traites et acceptations		9,160,341	75
—	—	—	—	Siège central et succursales		1,954,791,261	54
—	—	9,400,000	—	Fonds de réserve		—	—
—	—	—	—	Réserve spéciale pour créances		—	—
—	—	3.283,408	97	Compte de profits et pertes		81,226,370	98
—	—	—	—	Cautions		7,554,485	37
—	—	—	—	Débiteurs pour cautions		8,750,259	30
728,585,525	38	**688,585,525**	38	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations . .	**11,382,784,072**	28
		40,000,000	—	Actif net (fonds capital)			

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947					
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir		
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			F. Banque cantonale*)				
—	—	—	1. Fonds capital de l'Etat	40,000,000	—	—	—
—	—		Total de l'actif	**40,000,000**	—	—	—
			*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque				
2,793,088,394	65		Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	16,075,647	28	—	—
111,175,393	56		Coupons	211,700	40	—	—
2,378,143,836	23		Engagements en banque	66,813,740	71	63,480,220	01
1,074,658,170	88		Effets sur la Suisse	56,361,812	06	—	—
40,826,079	41		Effets sur l'étranger	884	65	—	—
2,799,110	33		Effets avec nantissements	801,324	15	—	—
2,057,806,747	20		Compte courant, débiteurs et créditeurs . .	205,587,564	29	233,913,135	38
5,475,837	93		Avances et prêts fermes	24,847,092	03	—	—
350,213,631	66		Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	83,109,043	71	—	—
14,727,441	35		Placements hypothécaires	150,543,731	16	—	—
93,990,747	67	Nouvelles dettes et remboursements de créances	Titres et participations permanentes . . .	117,587,970	45	—	—
69,925,252	45		Participations syndicales	790,869	95	—	—
86,223	—		Immeubles: à l'usage de la banque	7,792,924	—	—	—
267,000	—		autres immeubles	378,845	—	—	—
204,387,549	48		Autres postes de l'actif et du passif . . .	3,784,342	24	20,144,839	38
107,523,645	95		Dépôts en caisse d'épargne	—	—	293,074,596	75
15,904,000	—		Bons de caisse	—	—	70,859,000	—
9,200,341	75		Traites et acceptations	—	—	270,000	—
1,954,791,261	54		Siège central et succursales	—	—	—	—
200,000	—		Fonds de réserve	—	—	9,600,000	—
—	—		Réserve spéciale pour créances	—	—	—	—
81,288,662	57		Compte de profits et pertes	—	—	3,345,700	56
8,750,259	30		Cautions	—	—	—	—
7,554,485	37		Débiteurs pour cautions	—	—	—	—
11,382,784,072	**28**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**734,687,492**	**08**	**694,687,492**	**08**
			Actif net (fonds capital)			40,000,000	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				a. Papiers-valeurs			
				I. Actions			
6,362,800	—	—	—	1. B.L.S., priorités, Ier rang		—	—
6,960,960	—	—	—	2. B.L.S., priorités, IIme rang nominal fr. 8,701,200.—		—	—
6,304,885	—	—	—	3. B.L.S., privil. nominal fr. 8,775,000.—		—	—
1,000,000	—	—	—	4. Berne-Neuchâtel, priorités		—	—
—	—	—	—	5. » privil. nominal fr. 2,754,400.—		—	—
849,500	—	—	—	6. Chemin de fer du Simmental, prior.		—	—
—	—	—	—	7. » » » » » privil. nominal fr. 1,570,500.—		—	—
1,352,000	—	—	—	8. Emmental-Berthoud-Thoune, prior.		—	—
—	—	—	—	9. » privil. nominal fr. 1,473,250.—		—	—
				10. Chemins de fer réunis de Huttwil:			
1,314,500	—	—	—	priorités		—	—
—	—	—	—	privil. nominal fr. 687,250.—		—	—
1,238,560	—	—	—	11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.		—	—
32,200	—	—	—	12. Fribourg-Morat-Anet, privil.		—	—
—	—	—	—	13. Soleure-Moutier, » nominal fr. 60,750.—		—	—
2,094,000	—	—	—	14. Soleure-Berne, »		—	—
1,047,610	—	—	—	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.		—	—
63,000	—	—	—	16. Chemin de fer de la Jungfrau, privil.	Bénéfices de cours et placements	—	—
—	—	—	—	17. Compagnie des chemins de fer du Jura nominal fr. 801,400.—		—	—
—	—	—	—	18. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe nominal fr. 1,884,000.—, prior. » 73,700.—, privil.		—	—
—	—	—	—	19. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal fr. 484,320.— » 80,720.—, prior. » 593,600.—, privil.		—	—
—	—	—	—	20. Montreux-Oberland bernois nominal fr. 198,000.—		—	—
—	—	—	—	21. Langenthal-Jura nominal fr. 463,500.—		—	—
—	—	—	—	22. Bienne-Montménil nominal fr. 42,960.—		—	—
—	—	—	—	23. Bienne-Tæuffelen-Anet: nominal fr. 499,100.—, prior. » 207,100.—, privil.		—	—
—	—	—	—	24. Langenthal-Melchnau nominal fr. 567,500.—		—	—
—	—	—	—	25. Soleure-Niederbipp nominal fr. 402,500.—		—	—
—	—	—	—	26. Loèche-Loèche-les-Bains nominal fr. 1000.—		—	—
—	—	—	—	27. Oberland bernois nominal fr. 28,200.—		—	—
28,620,015	—	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			I. Actions				
—	—		1. B.L.S., priorités, Ier rang	6,362,800	—	—	—
—	—		2. B.L.S., priorités, IIme rang . . . . . nominal fr. 8,701,200.—	6,960,960	—	—	—
—	—		3. B.L.S., privil. . . . . nominal fr. 8,775,000.—	6,304,885	—	—	—
—	—		4. Berne-Neuchâtel, priorités	1,000,000	—	—	—
—	—		5. » privil. . . . . nominal fr. 2,754,400.—	—	—	—	—
—	—		6. Chemin de fer du Simmental, prior. .	849,500	—	—	—
—	—		7. » » » » » privil.. nominal fr. 1,570,500.—	—	—	—	—
—	—		8. Emmental-Berthoud-Thoune, priorités	1,352,000	—	—	—
—	—		9. » privil. . nominal fr. 1,473,250.—	—	—	—	—
—	—		10. Chemins de fer réunis de Huttwil: priorités	1,314,500	—	—	—
—	—		privil. nominal fr. 687,250.—	—	—	—	—
—	—		11. Chemins de fer réunis Berne-Worb, priv.	1,238,560	—	—	—
—	—		12. Chemin de fer fribourgeois, privil. . .	32,200	—	—	—
—	—		13. Soleure-Moutier, » . . nominal fr. 60,750.—	—	—	—	—
—	—		14. Soleure-Berne, » . .	2,094,000	—	—	—
—	—	Remboursements et amortissements	15. Steffisbourg-Thoune-Interlaken, prior.	1,047,610	—	—	—
—	—		16. Chemin de fer de la Jungfrau, privil. .	63,000	—	—	—
—	—		17. Compagnie des chemins de fer du Jura nominal fr. 801,400.—	—	—	—	—
—	—		18. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg nominal: priorités fr. 1,884,000.— privil. » 73,700.—	—	—	—	—
—	—		19. Chemin de fer de la vallée de la Singine nominal: priorités fr. 80,720.— privil. » 593,600.—	—	—	—	—
—	—		20. Montreux-Oberland bernois. . . . . nominal fr. 198,000.—	—	—	—	—
—	—		21. Langenthal-Jura . . . . . nominal fr. 463,500.—	—	—	—	—
—	—		22. Bienne-Montménil . . . . . nominal fr. 42,960.—	—	—	—	—
—	—		23. Bienne-Tæuffelen-Anet: nominal: priorités fr. 499,100.— privil. » 207,100.—	—	—	—	—
—	—		24. Langenthal-Melchnau . . . . . nominal fr. 567,500.—	—	—	—	—
—	—		25. Soleure-Niederbipp . . . . . nominal fr. 40,250.—	—	—	—	—
—	—		26. Loèche-Loèche-les-Bains . . . . . nominal fr. 1000.—	—	—	—	—
—	—		27. Oberland bernois . . . . . nominal fr. 24,400.—	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Total de l'actif.	**28,620,015**	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				Fonds capital			
				G. Capitaux de chemins de fer			
				a. Papiers-valeurs			
				II. Obligations			
11,819,873	85	—	—	1. B.L.S., Ier rang		—	—
24,250,000	—	—	—	2. B.L.S., IIme rang		—	—
200,000	—	—	—	3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz, billet		—	—
43,800	—	—	—	4. Oberland-bernois, Ier rang nominal fr. 73,000.—	Bénéfices de cours et placements	—	—
—	—	—	—	5. Soleure-Moutier, Ier rang		—	—
—	—	—	—	6. Chemin de fer de la vallée de la Singine, Ier rang		—	—
—	—	—	—	7. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet		—	—
150,000	—	—	—	8. Langenthal-Melchnau, Ier rang		—	—
36,463,673	**85**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
				III. Prêts pour l'électrification			
1,551,025	90	—	—	1. Chemin de fer du Simmental		—	—
2,312,142	40	—	—	2. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg	Bénéfices de cours et placements	—	—
564,088	30	—	—	3. Berne-Neuchâtel (Directe)		—	—
—	—	—	—	4. Soleure-Moutier		—	—
4,427,256	**60**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations .	—	—
				Récapitulation			
28,620,015	—	—	—	*I. Actions*	Bénéfice de cours et placements	—	—
36,463,673	85	—	—	*II. Obligations*		—	—
4,427,256	60	—	—	*III. Prêts pour l'électrification*		—	—
69,510,945	**45**	—	—	Actif net	Total des augmentations .	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux — Avoir Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1947 — Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			II. Obligations				
—	—		1. B.L.S., Ier rang	11,819,873	85	—	—
—	—		2. B.L.S., IIme rang	24,250,000	—	—	—
—	—		3. B.L.S., Lacs de Thoune et de Brienz, billet	200,000	—	—	—
—	—	Remboursements et amortissements	4. Oberland bernois, Ier rang nominal fr. 73,000.—	43,800	—	—	—
—	—		5. Soleure-Moutier, Ier rang	—	—	—	—
—	—		6. Chemin de fer de la vallée de la Singine, Ier rang	—	—	—	—
—	—		7. Chemin de fer de la vallée de la Singine, billet	—	—	—	—
—	—		8. Langenthal-Melchnau, Ier rang	150,000	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Total de l'actif	**36,463,673**	**85**	—	—
			III. Prêts pour l'électrification				
20,969	20		1. Chemin de fer du Simmental	1,530,056	70	—	—
6,462	75	Remboursements et amortissements	2. Vallée de la Gürbe-Berne-Schwarzenbourg	2,305,679	65	—	—
7,717	35		3. Berne-Neuchâtel (Directe)	556,370	95	—	—
—	—		4. Soleure-Moutier	—	—	—	—
35,149	**30**	Total des diminutions	Total de l'actif	**4,392,107**	**30**	—	—
			Récapitulation				
—	—		*I. Actions*	28,620,015	—	—	—
—	—	Remboursements et amortissements	*II. Obligations*	36,463,673	85	—	—
35,149	30		*III. Prêts pour l'électrification*	4,392,107	30	—	—
35,149	**30**	Total des diminutions	Actif net	**69,475,796**	**15**	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				I. Fonds capital		
				G. Capitaux de chemins de fer		
				a. Papiers-valeurs		
				G. b. Avances		
—	—	—	—	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. nominal fr. 243,500.—		— —
—	—	—	—	2. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire nominal fr. 65,000.—		— —
—	—	—	—	3. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés		— —
—	—	—	—	4. Chemin de fer Langenthal-Melchnau nominal fr. 47,226.85	Nouvelles avances . . .	— —
—	—	—	—	5. Chemin de fer Langenthal-Melchnau, livraison de cuivre nominal fr. 50,653.95		— —
—	—	—	—	6. Services d'automobiles nominal fr. 13,091.65		— —
—	—	—	—	Actif net	Total des augmentations .	— —
				G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer		
—	—	3,874,585	30	1. Compte courant	Prélèvement pour amortissements	— —
—	—	**3,874,585**	**30**	Total du passif	Total des diminutions . .	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			G. Capitaux de chemins de fer				
			a. Papiers-valeurs				
			G. b. Avances				
—	—	Remboursements et amortissements	1. Lac de Bienne, Comp. de bat. à vap. nominal fr. 243,500.—	—	—	—	—
—	—		2. Gléresse-Mont. de Diesse, funiculaire nominal fr. 65,000.—	—	—	—	—
—	—		3. Caisse de retraite et de secours des chemins de fer subventionnés . . .	—	—	—	—
—	—		4. Chemin de fer Langenthal-Melchnau nominal fr. 47,226. 85	—	—	—	—
—	—		5. Chemin de fer Langenthal–Melchnau, livraison de cuivre . . . . . nominal fr. 50,653. 95	—	—	—	—
—	—		6. Services d'automobiles . . . . . nominal fr. 13,091. 65	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Actif net	—	—	—	—
			G. c. Fonds d'amortissem. des chemins de fer				
7,418,000	—	Versements	1. Compte courant	—	—	11,292,585	30
7,418,000	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	**11,292,585**	**30**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct
				A. Fortune active			
				I. Fonds capital			
				H. Fonds des participations et papiers-valeurs			
				Obligations			
73,500	—	—	—	1. Canton de Fribourg 1892		450	—
56,314	70	—	—	2. Canton de Berne, 1938		—	—
734,160	—	—	—	3. Canton de Berne 1906		4,080	—
323,400	—	—	—	4. Canton de Berne 1895		28,980	—
1,971,365	—	—	—	5. Caisse hypothécaire 1897		46,845	—
505,890	—	—	—	6. Canton de Berne 1900		12,765	—
450,000	—	—	—	7. Emprunt de la défense nationale 1936		—	—
100,000	—	—	—	9. Canton de Berne 1938		—	—
				Actions			
2,700	—	—	—	20. Société du crématoire de Berne		—	—
500,000	—	—	—	21. Sucrerie d'Aarberg S. A.		—	—
55,372,777	—	—	—	22. Forces motrices bernoises S. A.	Bénéfices de cours et placements	—	—
1,777,750	—	—	—	23. Banque Nationale suisse		—	—
468,000	—	—	—	24. Salines suisses du Rhin		—	—
5,790	05	—	—	25. Valeurs diverses		—	—
5,000	—	—	—	26. Station radiophonique de Berne		—	—
4,000	—	—	—	27. Société suisse de transp. par remorq.		100,800	—
20,000	—	—	—	28. Halles de Berthoud, parts sociales		—	—
220,000	—	—	—	29. «Alpar», Berne		—	—
10,000	—	—	—	30. Société de l'Aérodrome de Berne		—	—
—	—	—	—	31. „Swissair" Zurich		28,338	25
20,000	—	—	—	32. «Rimag» S. A., Berne		—	—
50,000	—	—	—	33. «Kühlhaus» S. A., Thoune		—	—
150,000	—	—	—	34. Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitation à Berne		—	—
62,820,646	**75**	—	—	Actif net	Total des augmentations .	**222,258**	**25**
					Diminution nette	341,830	80
				II. Fonds d'administration			
				J. Caisses			
1,788,860	41	—	—	Caisses des recettes de district	Recettes	122,052,270	95
1,788,860	**41**	—	—			**122,052,270**	**95**
				K. Restes actifs			
55,049,218	—	—	—	Créances échues	Nouv. mandats de perception	118,417,972	59
55,049,218	—	—	—			**118,417,972**	**59**
				L. Restes passifs			
—	—	10,712,129	79	Dettes échues	Paiements de restes passifs	122,313,382	54
—	—	**10,712,129**	**79**			**122,313,382**	**54**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			I. Fonds capital				
			H. Fonds des participations et papiers-valeurs				
			Obligations				
1,500	—		1. Canton de Fribourg 1892	72,450	—	—	—
—	—		2. Canton de Berne, 1938	56,314	70	—	—
17,000	—		3. Canton de Berne 1906	721,240	—	—	—
126,000	—		4. Canton de Berne 1895	226,380	—	—	—
173,500	—		5. Caisse hypothécaire 1897	1,844,710	—	—	—
55,500	—		6. Canton de Berne 1900	463,155	—	—	—
150,000	—		7. Emprunt de la défense nationale 1936	300,000	—	—	—
—	—		9. Canton de Berne 1938	100,000	—	—	—
			Actions				
—	—		20. Société du crématoire de Berne . .	2,700	—	—	—
—	—		21. Sucrerie d'Aarberg S. A.	500,000	—	—	—
—	—		22. Forces motrices bernoises S. A. . .	55,372,777	—	—	—
—	—	Remboursements	23. Banque Nationale suisse	1,777,750	—	—	—
—	—		24. Salines suisses du Rhin	468,000	—	—	—
5,789	05		25. Valeurs diverses	1	—	—	—
—	—		26. Station radiophonique de Berne . .	5,000	—	—	—
4,800	—		27. Société suisse de transp. par remorq.	100,000	—	—	—
—	—		28. Halles de Berthoud, parts sociales .	20,000	—	—	—
—	—		29. «Alpar», Berne	220,000	—	—	—
—	—		30. Société de l'Aérodrome de Berne . .	10,000	—	—	—
—	—		31. „Swissair" Zurich	28,338	25	—	—
—	—		32. «Rimag» S. A., Berne	20,000	—	—	—
—	—		33. «Kühlhaus» S. A., Thoune	50,000	—	—	—
30,000	—		34. Société pour l'encouragement de la construction de maisons d'habitat. à Berne	120,000	—	—	—
564,089	**05**	Total des diminutions	Actif net	**62,478,815**	**95**	—	—
			II. Fonds d'administration				
			J. Caisses				
122,313,382	54	Dépenses	Caisses des recettes de district	1,527,748	82	—	—
122,313,382	**54**			**1,527,748**	**82**	—	—
			K. Restes actifs				
122,052,270	95	Rentrée de restes actifs	Créances échues	51,414,919	64	—	—
122,052,270	**95**			**51,414,919**	**64**	—	—
			L. Restes passifs				
134,153,408	36	Nouv. mandats de paiement	Dettes échues	—	—	22,552,155	61
134,153,408	**36**			—	—	**22,552,155**	**61**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				a. Administration générale			
22,590	71	—	—	1. Chancellerie d'Etat, émoluments		113,550	70
72,700	—	—	—	2. Secrétaires de préfecture, émoluments		—	—
62,700	—	—	—	3. Préfets, émoluments		5,400	—
—	—	24,008	75	4. Part au Sport-Toto		7,311	40
—	—	—	—	5. Archives et bibliothèque		990	90
157,990	71	24,008	75			127,253	—
				b. Administration judiciaire			
29,400	—	—	—	1. Greffiers, émoluments		1,900	—
28,100	—	—	—	2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments		400	—
8,250	—	—	—	3. Tribunaux de district, émoluments		1,700	—
65,750	—	—	—			4,000	—
				c. Justice			
—	—	—	—	1./12. Préfectures, frais généraux		107,971	44
—	—	—	—	13. Mise au courant du registre foncier		—	—
598	70	—	—	14. Registres pour notaires	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	3,107	60
—	—	4,704	15	15. Hoiries diverses		184,720	38
—	—	—	—	16. Renonciations à la nationalité suisse		—	—
—	—	15,850	67	17. Excédents de caisse		43,687	30
—	—	—	—	18. «Seva», réserve		400	—
598	70	20,554	82			339,886	72
				d. Police			
100,329	15	1,104,449	65	1./6. Pénitenciers		1,525,882	93
1,843	50	—	—	7. Emoluments		19,324	25
9,717	29	—	—	8. Police fédérale des étrangers		45,255	37
426	30	—	—	10. Emoluments de patentes		157,202	65
4,188	88	—	—	11. Commission de patronage		—	—
500	—	—	—	12. Office de l'état civil		57,554	30
—	—	1,500	—	13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation		1,500	—
—	—	—	—	14. Thorberg, reconstruction de la grange		—	—
—	—	—	—	15. Direction de police, émoluments		—	—
—	—	14,399	09	16. Frais de justice militaire		19,931	94
—	—	—	—	17. Cautionnement divers		—	—
—	—	—	—	18. Assurance des cyclistes, produit		1,610,256	65
117,005	12	1,120,348	74			3,436,908	09

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1946				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			a. Administration générale				
111,271	95		1. Chancellerie d'Etat, émoluments . .	24,869	46	—	—
—	—		2. Secrétaires de préfecture, émoluments	72,700	—	—	—
—	—		3. Préfets, émoluments.	68,100	—	—	—
11,720	—		4. Part au Sport-Toto	—	—	28,417	35
990	90		5. Archives et bibliothèque	—	—	—	—
123,982	85			165,669	46	28,417	35
			b. Administration judiciaire				
—	—		1. Greffiers, émoluments	31,300	—	—	—
—	—		2. Préposés aux offices des poursuites, émoluments	28,500	—	—	—
—	—		3. Tribunaux de district, émoluments .	9,950	—	—	—
—	—			69,750	—	—	—
			c. Justice				
107,971	44		1./12. Préfectures, frais généraux . . .	—	—	—	—
—	—		13. Mise au courant du registre foncier	—	—	—	—
1,532	70	Nouveaux dépôts et rem-	14. Registres pour notaires	2,173	60	—	—
334,842	56	boursements d'avances	15. Hoiries diverses	—	—	154,826	33
—	—		16. Renonciations à la nationalité suisse	—	—	—	—
38,058	34		17. Excédents de caisse	—	—	10,221	71
5,000	—		18. «Seva, réserve»	—	—	4,600	—
487,405	04			2,173	60	169,648	04
			d. Police				
1,650,311	63		1./6. Pénitenciers	62,560	72	1,191,109	92
20,331	75		7. Emoluments	836	—	—	—
27,664	57		8. Police fédérale des étrangers	27,308	09	—	—
157,500	—		10. Emoluments de patentes.	128	95	—	—
4,188	88		11. Commission de patronage	—	—	—	—
57,554	30		12. Office de l'état civil	500	—	—	—
—	—		13. Asile pour filles abandonnées, réserve de fondation	—	—	—	—
—	—		14. Thorberg, reconstruction de la grange	—	—	—	—
—	—		15. Direction de police, émoluments . .	—	—	—	—
23,776	28		16. Frais de justice militaire	—	—	18,243	43
—	—		17. Cautionnements divers.	—	—	—	—
1,610,256	65		18. Assurance des cyclistes, produit . .	—	—	—	—
3,551,584	06			91,333	76	1,209,353	35

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946				Rubriques du compte	Mouvement		
Doit		Avoir				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				e. Militaire			
20,967	88	—	—	1 a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse		1,319,727	70
982,707	95	—	—	b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement		—	—
86,463	90	—	—	2. Administration de l'arsenal, avance de roulement		7,228	50
—	—	273,193	27	3. Installation de magasins, réserve		52,664	75
13,761	80	—	—	4. Assurance contre les accidents		12,868	—
763	85	—	—	5. Commissariat fédéral des guerres		103,966	80
—	—	2,495	35	6. Frais de mobilisation		2,495	35
—	—	361,685	65	7. Défense aérienne civile		124,761	10
—	—	110,386	50	10. Réserve d'utilité militaire		110,390	90
49,406	90	—	—	11. Provisions du service des automobiles		—	—
—	—	38	40	12. Extension des cultures		878	40
—	—	9,290	—	13. Instruction mil. prép., subsides		619	35
—	—	95,030	05	14. Part au Sport-Toto		21,881	95
1,154,072	28	852,119	22			1,757,482	80
				f. Instruction publique			
22,573	94	1,435	80	1./6. Etablissements d'instruction	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	1,023,047	85
23,552	23	—	—	7. Hôpital vétérinaire		29,548	40
569,647	26	—	—	8. Librairie scolaire		253,629	25
—	—	—	—	9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.		14,059	05
—	—	2,457	50	10. Bibliothèque Weese		8	—
20,000	—	—	—	11. Atlas scolaire, avance		—	—
—	—	9,091	60	12. Subvention fédérale pour travaux de l'institut physiologique		3,868	88
—	—	205,656	60	13. Alimentation et habillement d'écoliers		303,418	25
546,687	—	—	—	14. Ecole primaire		546,687	—
—	—	61,657	—	15. Compte de consignation pour la mise à la retraite anticipée		—	—
—	—	212	90	16. Fonds de recherches		—	—
—	—	6,726	35	17. Laboratoire inorg., fonds Dr Wander		3,000	—
—	—	3,778	25	18. Décoration artiste de l'Université		—	—
—	—	1	40	19. Clinique psychiatr., fonds Rockefeller		1	40
—	—	199,148	45	20. Subvention fédérale pour l'école primaire, solde		84,399	10
—	—	403	55	21. Secours du personnel		—	—
—	—	3,553	65	22. Legs Dr Nüesch		2,036	85
—	—	4,838	65	23. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale		—	—
100	—	—	—	24. Institut polarograph. du Hallerianum		—	—
—	—	106,018	40	25. Sport-Toto, fonds pour associations et sociétés		74,697	40
—	—	11,329	40	26. Université, travaux de rénovation		6,093	80
1,182,560	43	616,309	50	A reporter		2,344,495	23

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			e. Militaire				
1,319,373	67		1a. Commissaire cantonal des guerres, avance de caisse	21,321	91	—	—
388,077	85		b. Commissaire cantonal des guerres, avance de roulement.	594,630	10	—	—
—	—		2. Administration de l'arsenal, avance de roulement	93,692	40	—	—
118,665	05		3. Installation de magasins, réserve . .	—	—	339,193	57
13,761	80		4. Assurance contre les accidents . . .	12,868	—	—	—
103,057	65		5. Commissariat fédéral des guerres . .	1,673	—	—	—
—	—		6. Frais de mobilisation	—	—	—	—
105,851	20		7. Défense aérienne civile	—	—	342,775	75
4	40		10. Réserve d'utilité militaire	—	—	—	—
8,098	90		11. Provisions du service des automobiles	41,308	—	—	—
840	—		12. Extension des cultures	—	—	—	—
—	—		13. Instruction mil. prépr., subsides . .	—	—	8,670	65
17,580	—		14. Part au Sport-Toto	—	—	90,728	10
2,075,310	52			765,493	41	781,368	07
			f. Instruction publique				
1,026,569	33	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	1./6. Etablissements d'instruction . . .	18,258	48	641	82
29,124	40		7. Hôpital vétérinaire	23,976	23	—	—
70,000	—		8. Librairie scolaire	753,276	51	—	—
14,059	05		9. Subvent. fédérale aux frais de rempl. d'inst.	—	—	—	—
—	—		10. Bibliothèque Weese	—	—	2,449	50
—	—		11. Atlas scolaire, avance	20,000	—	—	—
—	—		12. Subvention fédérale pour travaux de l'institut physiologique	—	—	5,222	72
200,221	95		13. Alimentation et habillement d'écoliers	—	—	102,460	30
546,687	—		14. Ecole primaire	546,687	—	—	—
30,000	—		15. Compte de consignation pour la mise à la retraite anticipée	—	—	91,657	—
6	90		16. Fonds de recherches	—	—	219	80
412	65		17. Laboratoire inorg., fonds Dr Wander	—	—	4,139	—
—	—		18. Décoration artist. de l'Université . .	—	—	3,778	25
—	—		19. Clinique psychiatr., fonds Rockefeller	—	—	—	—
26,953	—		20. Subvention fédérale pour l'école primaire, solde	—	—	141,702	35
1,200	—		21. Secours du personnel	—	—	1,603	55
—	—		22. Legs Dr Nüesch.	—	—	1,516	80
800	—		23. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, dépôt, subvention fédérale	—	—	5,638	65
—	—		24. Institut polarograph. du Hallerianum	100	—	—	—
147,220	76		25. Sport-Toto, fonds pour associations et sociétés	—	—	178,541	76
—	—		26. Université, travaux de rénovation .	—	—	5,235	60
2,093,255	04		A reporter	1,362,298	22	544,807	10

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				f. Instruction publique			
1,182,560	43	616,309	50	Report		2,344,495	23
—	—	4,000	—	27. Ecole normale, Section supérieure; décoration de la salle à musique		4,000	—
—	—	14,146	55	28. Assurance militaire		7,882	25
—	—	3,791	81	29. Achat d'œuvres artistiques		—	—
—	—	9,587	—	30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct. traitements, service actif		—	—
—	—	3,503	56	31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg		16,869	13
—	—	44,449	25	32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt		4,542	10
—	—	145,552	09	33. Instituts universitaires; aménagem.		157,566	18
—	—	3,049	75	34. Ecole thérapeutique vocale Münchenbuchsee, legs		—	—
—	—	343,704	80	35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat		63,307	85
10,800	—	—	—	36. Institut anatomique, installat. frigorifique		—	—
—	—	6,000	—	37. Vitraux armoriés de la Cathédrale, restaurat.		—	—
—	—	892,882	45	38. Caisse d'assurance d'instituteurs, réserve de cotisations		1,200,000	—
—	—	4,902	40	39. Pestalozzi, fête commémorative 1946		625	—
—	—	—	—	40. Clinique dermatolog., section sérolog.		25,000	—
—	—	—	—	41. Cours spéc. p. la format. d'institutrices		7,800	—
—	—	—	—	42. Institut Rœntgen de l'Université, installation thérapeutique		58,036	35
—	—	—	—	43. Conservation de monuments historiques, compte de dépôt	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	—	—
1,193,360	43	2,091,879	16			3,890,124	09
				g. Assistance publique			
22,360	01	—	—	1./7. Foyers cantonaux d'éducation		643,198	70
—	—	361,125	06	8. Subvention fédérale, réserve		79,957	25
—	—	—	—	9. Fonds de secours extraordinaires		14,000	—
—	—	17,281	80	10. Camp de travail à Anet		—	—
—	—	2,028	03	11. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger		1,866	—
—	—	92,251	40	12. « SEVA », subvent. p. établissemments		65,000	—
—	—	72,143	23	13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool		25,600	—
—	—	55,761	80	14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires		12,366	30
—	—	3,241	06	15. Malades étrangers au canton		193,497	67
—	—	1,413	20	16. Exposition nationale, Zurich		—	—
30,076	70	—	—	17. Secours extraordinaires pour déserteurs		—	—
—	—	312,653	—	18. Aide soc. après guerre, réserve de 6 ⅓ %		109,660	95
—	—	19,602	20	19. Subventions cant. pour stations sanit.		41,239	29
—	—	179,045	40	20. Prévoyance soc. après guerre, div. actions		323,863	08
—	—	—	—	21. Commission pour la lutte contre l'ivrognerie		3,907	30
—	—	21,776	45	22. Dommages causés par des violations de la neutralité		20,239	—
52,436	71	1,138,322	63		A reporter	1,534,395	54

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			f. Instruction publique				
2,093,255	04		Report	1,362,298	22	544,807	10
—	—		27. Ecole normale, Section supérieure; décoration de la salle à musique . .	—	—	—	—
6,809	10		28. Assurance militaire	—	—	13,073	40
10,668	75		29. Achat d'œuvres artistiques	—	—	14,460	56
—	—		30. Ecoles moyennes, dépôts pour déduct. traitements, service actif	—	—	9,587	—
12,550	—		31. Restauration de l'église du couvent de Rüeggisberg	815	57	—	—
15,000	—		32. Prélèvem. sur la dîme de l'alcool, dépôt	—	—	54,907	15
73,685	70		33. Instituts universitaires; aménagem.	—	—	61,671	61
—	—		34. Ecole thérapeutique vocale Münchenbuchsee, legs	—	—	3,049	75
389,000	—		35. Caisse de compensation pour instituteurs, subside de l'Etat	—	—	669,396	95
1,200	—		36. Institut anatomique, installat. frigorifique	9,600	—	—	—
—	—		37. Vitraux armoriés de la Cathédrale, restaurat.	—	—	6,000	—
300,000	—		38. Caisse d'assurance d'instituteurs, réserve de cotisations	7,117	55	—	—
—	—		39. Pestalozzi, fête commémorative 1946	—	—	4,277	40
13,983	35		40. Clinique dermatolog., section sérolog.	11,016	65	—	—
—	—		41. Cours spéc. p. la format. d'institutrices	7,800	—	—	—
—	—		42. Institut Rœntgen de l'Université, installation thérapeutique	58,036	35	—	—
6,000	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	43. Conservation de monuments historiques, compte de dépôt	—	—	6,000	—
2,922,151	94			1,456,684	34	1,387,230	92
			g. Assistance publique				
631,578	35		1./7. Foyers cantonaux d'éducation . .	33,980	36	—	—
9,571	05		8. Subvention fédérale, réserve . . .	—	—	290,738	86
14,000	—		9. Fonds de secours extraordinaires . .	—	—	—	—
—	—		10. Camp de travail à Anet.	—	—	17,281	80
4,910	40		11. Subventions pour l'assistance des Suisses à l'étranger	—	—	5,072	43
50,000	—		12. « SEVA », subvent. p. établissements	—	—	77,251	40
71,932	35		13. « SEVA », réserve p. la lutte contre l'alcool	—	—	118,475	58
164	45		14. « SEVA », fonds spécial de secours extraordinaires	—	—	43,559	95
194,418	12		15. Malades étrangers au canton . . .	—	—	4,161	51
—	—		16. Exposition nationale, Zurich . . .	—	—	1,413	20
—	—		17. Secours extraordinaires pour déserteurs	30,076	70	—	—
379,303	19		18. Aide soc. après guerre, réserve de 6 ⅓ %	—	—	582,295	24
21,637	09		19. Subventions cant. pour stations sanit.	—	—	—	—
144,038	42		20. Prévoyance soc. après guerre, div. actions	779	26	—	—
3,907	30		21. Commission pour la lutte contre l'ivrognerie	—	—	—	—
21,344	—		22. Dommages causés par des violations de la neutralité	—	—	22,881	45
1,546,804	72		A reporter	64,836	32	1,163,131	42

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				g. Assistance publique		
52,436	71	1,138,322	63	A reporter		1,534,395 54
—	—	3,852	75	24. Fonds pour recherches des causes d'indigence		2,355 35
—	—	—	—	25. Secours fédéral pour rapatriés		— —
—	—	240,141	90	26. Subvention fédérale pour vieillards, veuves et orphelins		8,803 80
—	—	700,000	—	27. Réserve pour établissements d'éducation publics et privés		219,400 —
—	—	500,000	—	28. Réserve pour les foyers de Sonvilier et Landorf		— —
—	—	1,000,000	—	29. Réserve pour l'assurance vieillesse		1,000,000 —
52,436	71	3,582,317	28			2,764,954 69
				h. a. Economie publique		
30	50	—	—	1. Technicum de Berthoud		466,412 33
—	—	38,775	19	2. Technicum de Bienne		840,206 34
552,500	—	—	—	3. Avances pour écoles professionnelles		668,500 —
—	—	6,100	—	4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention		— —
10,000	—	—	—	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	— —
10,000	—	—	—	6. Secours à l'industrie céramique, prêt		— —
—	—	5,000	—	7b. Travail à domicile paysan, subv. fédérale		— —
5,000	—	—	—	7c. Travail à domicile paysan, prêt féd.		— —
—	—	649	30	8. Musée industriel; collect. technologiques		— —
—	—	2,000	—	9. Dépôt pour la Chambre du commerce		2,000 —
—	—	749	06	11. Ramassage de vieux métaux à Berne		— —
—	—	25,744	63	12. Encouragement de la sculpture industrielle		7,739 05
—	—	120,000	—	13. Fondation pour une école spéciale de scie		— —
—	—	18,697	13	14. Actions d'aides prof. et perfectionnement		12,235 70
—	—	92,468	70	15. Instruction professionnelle		18,823 80
—	—	—	—	16. Contribution cantonale pour l'A.V.S.		1,215,385 —
577,530	50	310,184	01			3,231,302 22
				h. b. Service sanitaire		
—	—	6,536	70	1. Maternité		792,801 60
212,437	76	—	—	2. Maison de santé de la Waldau		1,979,038 55
351,750	18	—	—	3. Maison de santé de Münsingen		2,181,760 96
85,915	11	—	—	4. Maison de santé de Bellelay		1,111,876 35
—	—	5,020	48	5. Extension du service public des aliénés		241,327 80
—	—	—	—	6. Station pour Radioscopie		27,000 —
—	—	5,651	19	8. «SEVA» réserve		81,511 22
650,103	05	17,208	37			6,415,316 48

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux — Situation de la fortune au 31 décembre 1946

Avoir Fr.	Ct.		Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			g. Assistance publique				
1,546,804	72		A reporter	64,836	32	1,163,131	42
5,021	—		24. Fonds pour recherches des causes d'indigence	—	—	6,518	40
—	—		25. Secours fédéral pour rapatriés	—	—	—	—
6,586	50		26. Subvention fédérale pour vieillards, veuves et orphelins	—	—	237,924	60
250,000	—		27. Réserve pour établissements d'éducation publics et privés	—	—	730,600	—
—	—		28. Réserve pour les foyers de Sonvilier et Landorf	—	—	500,000	—
—	—		29. Réserve pour l'assurance vieillesse	—	—	—	—
1,808,412	22			64,836	32	2,638,174	42
			h. a. Economie publique				
459,470	33		1. Technicum de Berthoud	6,972	50	—	—
797,004	01		2. Technicum de Bienne	4,427	14	—	—
552,500	—		3. Avances pour écoles professionnelles	668,500	—	—	—
—	—		4. Exposition industrielle de Berthoud 1924, remb. de subvention	—	—	6,100	—
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	5. Oberländ. «Heimatwerk», prêt	10,000	—	—	—
—	—		6. Secours à l'industrie céramique, prêt	10,000	—	—	—
—	—		7b. Travail à domicile rustique, subv. fédérale	—	—	5,000	—
—	—		7c. Travail rural à domicile, prêt féd.	5,000	—	—	—
—	—		8. Musée industriel; collect. technologiques	—	—	649	30
6,325	—		9. Dépôt pour la Chambre du commerce	—	—	6,325	—
—	—		11. Ramassage de vieux métaux à Berne	—	—	749	06
10,000	—		12. Encouragement de la sculpture industrielle	—	—	28,005	58
—	—		13. Fondation pour une école spéciale de scie	—	—	120,000	—
15,000	—		14. Actions d'aides prof. et perfectionnement	—	—	21,461	43
1,304	—		15. Instruction professionnelle	—	—	74,948	90
2,050,000	—		16. Contribution cantonale pour l'A.V.S.	—	—	834,615	—
3,891,603	34			704,899	64	1,097,854	27
			h. b. Service sanitaire				
821,461	55		1. Maternité	—	—	35,196	65
1,950,392	60		2. Maison de santé de la Waldau	241,083	71	—	—
2,168,884	71		3. Maison de santé de Münsingen	364,626	43	—	—
1,090,775	83		4. Maison de santé de Bellelay	107,015	63	—	—
250,000	—		5. Extension du service public des aliénés	—	—	13,692	68
7,000	—		6. Station pour Radioscopie	20,000	—	—	—
76,120	—		8. «SEVA» réserve	—	—	259	97
6,364,634	69			732,725	77	49,149	30

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				i. Travaux publics		
30,298	82	—	—	1. Assurance contre les accidents		88,445 10
66,140	86	—	—	2. Dégâts causés par les inondations, 1er arr.		1,879 75
—	—	14,259	50	3. Cautionnements		864 —
—	—	195,921	60	4. Fonds I, améliorations techniques		53,750 —
—	—	28,000	—	5. Plans cadastraux, assurance contre feu		— —
—	—	212,364	55	6. Fonds II, améliorations techniques		261,238 —
—	—	25,622	89	7. St-Jean, logements p. fonctionnaires		33,660 15
—	—	419,847	—	8. Berne, Institut botanique, construct. nouvelle et transformation		— —
—	—	277,066	60	9. Fonds III, propagande p. le tourisme		55,225 —
—	—	70,000	—	10. Berne, façade de la maison de Diessbach, rénovation		— —
—	—	9,000	—	11. Berne, Hôtel de ville, transformation		500 —
590,155	75	—	—	12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde		— —
912,747	95	—	—	12a. Route du Susten		620,452 90
312,248	70	—	—	13. Part aux droits sur la benzine, solde		— —
—	—	209,352	42	14. Dégâts causés par les inond., IIIe arr., Dancher		394,319 10
—	—	—	—	15. Plan d'aménagement de l'Aar		— —
—	—	130,000	—	16. Brienz, Ecole de sculpture, constr. nouv.		5,000 —
227,621	45	—	—	17. Route de Koppigen à Gerlafingen		— —
—	—	—	—	18. Châtean de Trachselwald, route		38,000 —
—	—	—	—	19. Berne, Maternité, policlinique		97,115 58
—	—	159,500	—	20. Berne, façade du Stift et jardin		— —
—	—	164,394	60	21. Berne, caserne, renouvellement de la cuisine des troupes		181,453 50
—	—	—	—	22. Bretièges, foyer Aebi	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	93,017 21
302,856	85	—	—	23. Assèchement du Grubengletschersee		— —
—	—	23,382	10	24. Berne, Ecole d'application, entretien		472 10
—	—	—	—	25. Berne, Metzgergasse 1, transformation		217,346 90
—	—	68,353	60	26. Berne, établissements milit., constr. nouvelle d'un magasin		68,353 60
—	—	630,000	—	27. Réserve pour constructions urgentes de l'Etat		617,000 —
—	—	358,409	50	28. Landorf, transformation		189,128 15
—	—	154,766	15	29. Route du Gürbetal, aménagement		154,766 15
—	—	1,295	05	30. Berthoud, Technicum, projet		1,295 05
—	—	759	75	31. Berne, constr. nouv. de la préfecture, concours de plan		58,601 80
—	—	50,000	—	32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagem.		— —
13,285	11	—	—	33. Service technique de travail		67,684 45
—	—	28,872	95	34. Sarine, digue de hautes eaux		1,844 —
—	—	—	—	35. Berne, Maternité, propriété Gaudard, transformation		138,700 —
—	—	131,923	—	36. Sonvilier, agrandissement et modification		267,842 15
7,385	05	—	—	37. Ecole normale de Delémont, mise en état de la salle de gymnastique		7,614 95
—	—	9,617	20	38. Château de Villars-les-Moines, modif.		4,549 50
—	—	21,136	75	39. Montagne de Diesse, Maison disciplinaire, logements		26,136 75
22,599	30	—	—	40. Limpach, correction, IIe section		— —
2,485,339	84	3,393,845	21	A reporter		3,746,255 84

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			i. Travaux publics				
106,663	75		1. Assurance contre les accidents . . .	12,080	17	—	
20,396	95		2. Dégâts causés par les inondations, Ier arr.	47,623	66	—	—
2,632	—		3. Cautionnements	—	—	16,027	—
—	—		4. Fonds I, améliorations techniques . .	—	—	142,171	50
1,000	—		5. Plans cadastraux, assurance contre feu	—	—	29,000	60
45,150	—		6. Fonds II, améliorations techniques .	3,723	45	—	—
8,037	26		7. St-Jean, logements p. fonctionnaires	—	—	—	—
250,000	—		8. Berne, Institut botanique, construct. nouvelle et transformation	—	—	669,847	—
32,302	—		9. Fonds III, propagande p. le tourisme	—	—	254,143	—
—	—		10. Berne, façade de la maison de Diessbach, rénovation	—	—	70,000	60
—	—		11. Berne, Hôtel de ville, transformation	—	—	8,500	—
829,905	28		12. Sur produit de la taxe des automobiles, solde	—	—	239,749	—
15,291	75		12a. Route du Susten	1,517,909	10	—	53
312,864	33		13. Part aux droits sur la benzine, solde	—	—	615	—
310,717	20		14. Dégâts causés par les inond., IIIe arr., Daucher	—	—	125,750	63
10,000	—		15. Plan d'aménagement de l'Aar . . .	—	—	10,000	52
—	—		16. Brienz, Ecole de sculpture, constr. nouv.	—	—	125,000	—
227,621	45		17. Route de Koppigen à Gerlafingen .	—	—	—	—
38,000	—		18. Château de Trachselwald, route . .	—	—	—	—
330,000	—		19. Berne, Maternité, policlinique . . .	—	—	232,884	—
—	—		20. Berne, façade du Stift et jardin . . .	—	—	159,500	42
1,725	—		21. Berne, caserne, renouvellement de la cuisine des troupes	15,333	90	—	—
127,400	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	22. Bretièges, foyer Aebi	—	—	34,382	—
113,255	40		23. Assèchement du Grubengletschersee.	189,601	45	—	79
2,595	—		24. Berne, Ecole d'application, entretien	—	—	25,505	—
290,000	—		25. Berne, Metzgergasse 1, transformation	—	—	72,653	—
—	—		26. Berne, établissements milit., constr. nouvelle d'un magasin	—	—	—	10
—	—		27. Réserve pour constructions urgentes de l'Etat	—	—	13,000	—
—	—		28. Landorf, transformation	—	—	169,281	—
—	—		29. Route du Gürbetal, aménagement .	—	—	—	35
—	—		30. Berthoud, Technicum, projet	—	—	—	—
57,842	05		31. Berne, constr. nouv. de la préfecture, concours de plan	—	—	—	—
—	—		32. Route Aarwangen-Niederbipp, aménagem.	—	—	50,000	—
67,416	75		33. Service technique de travail	13,552	81	—	—
1,844	—		34. Sarine, digue de hautes eaux	—	—	28,872	—
138,700	—		35. Berne, Maternité, propriété Gaudard, transformation	—	—	—	95
186,250	—		36. Sonvilier, agrandissement et modification	—	—	50,330	85
15,000	—		37. Ecole normale de Délemont, mise en état de la salle de gymnastique . .	—	—	—	—
12,000	—		38. Château de Villars-les-Moines, modif.	—	—	17,067	70
5,000	—		39. Montagne de Diesse, Maison disciplinaire, logements	—	—	—	—
22,599	30		40. Limpach, correction, IIe section . .	—	—	—	—
3,582,209	47		A reporter	1,799,824	54	2,544,283	54

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
2,485,339	84	3,393,845	21	*i. Travaux publics* Report		3,746,255 84
639,000	—	—	—	41. Grand-marais, endiguement		— —
—	—	215,592	95	42. Projets		65,995 30
4,138	80	—	—	43. Villars-les-Moines, alimentation en eau		841 40
—	—	12,000	—	44. Rütti, fromagerie, rétablissement		12,000 —
—	—	10,000	—	45. Berne, caserne, rénovation		10,091 05
10,804	55	—	—	46. Berne, maison de Tscharner, chauffage à l'huile		271 15
—	—	14,171	50	47. Berne, Institut pharmacologique		14,635 70
60,050	—	—	—	48. Berne, Policlinique de médecine		266,441 05
—	—	55,787	50	49. Berne, nouvelle caserne d'officiers		4,000 —
—	—	88,959	13	50. Bâtiments de l'Etat, objets divers		61,909 36
—	—	571	75	51. Berne, Maternité, ascenseur transform.		571 75
—	—	148,611	60	52. Mitholz, éboulement au Bühl		145,719 —
—	—	44,544	—	53. Sarine, digue de hautes eaux à Wileroltigen		38,900 —
—	—	57,719	20	54. Courtelary, préfecture, modification		127,719 20
20,502	05	—	—	55. Berne, Institut nouv. de méd.-chimiq.		127 90
3,000	—	—	—	56. Kehrsatz, foyer d'éducation, travaux de projet		— —
—	—	10,000	—	57. Château de Villars-les-Moines, rénovat. de la chapelle		— —
3,420	50	—	—	58. Bellelay, maisons d'habitation p. médecins		56,410 20
—	—	—	—	59. Route Frutigen-Adelboden, Kleingraben		173,600 80
—	—	—	—	60. Foyer de Loveresse, bâtiment d'habitation	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	52,589 55
—	—	—	—	61. Route Heimenschwand-Jassbach, correction		50,578 —
—	—	—	—	62. Zollbrück, pont neuf		— —
—	—	—	—	63. Taxes des automobiles et droits sur la benzine, solde des années de guerre		902,404 45
—	—	—	—	64. Bâtiments de l'Etat, reports des crédits		— —
—	—	—	—	65. Dommages causés par la gelée et les eaux en 1947 au IVe arrond.		— —
3,226,255	74	4,051,802	84			5,731,061 70
				k. Office cantonal du travail		
—	—	—	—	1. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage		20,182 85
—	—	130,000	—	2. Ecole de sculpture de Brienz, constr. nouv.		— —
				Encouragement du travail à domicile:		
—	—	—	—	3a. Prêt de la Confédération		— —
—	—	500	—	3b. Paiement des prêts de la Confédération		— —
11,300	—	—	—	3c. Paiement du canton		— —
—	—	6,300	—	4. Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs		1,173 40
825,619	10	1,500,000	—	5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, Ire tranche		924,624 82
836,919	10	1,636,800	—	A reporter		945,981 07

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
3,582,209	47		*i. Travaux publics* Report	1,799,824	54	2,544,283	54
317,000	—		41. Grand-marais, endiguement	322,000	—	—	—
51,763	60		42. Projets	—	—	201,361	25
7,200	—		43. Villars-les-Moines, alimentation en eau	—	—	2,219	80
—	—		44. Rütti, fromagerie, rétablissement . .	—	—	—	—
15,091	05		45. Berne, caserne, rénovation	—	—	15,000	—
11,075	70		46. Berne, maison de Tscharner, chauffage à l'huile	—	—	—	—
464	20		47. Berne, Institut pharmacologique . .	—	—	—	—
227,000	—		48. Berne, Policlinique de médecine . .	99,491	05	—	—
—	—		49. Berne, nouvelle caserne d'officiers .	—	—	51,787	50
—	—		50. Bâtiment de l'Etat, objets divers .	—	—	27,049	77
—	—		51. Berne, Maternité, ascenseur transform.	—	—	—	—
20	80		52. Mitholz, éboulement au Bühl. . . .	—	—	2,913	40
38,900	—		53. Sarine, digue de hautes eaux à Wileroltigen	—	—	44,544	—
70,000	—		54. Courtelary, préfecture, modification .	—	—	—	—
—	—		55. Berne, Institut nouv. de méd.-chimiq.	20,629	95	—	—
—	—		56. Kehrsatz, foyer d'éducation, travaux de projet.	3,000	—	—	—
—	—		57. Château de Villars-les-Moines, renovat. de la chapelle	—	—	10,000	—
68,000	—		58. Bellelay, maisons d'habitation p. médecins	—	—	8,169	30
—	—		59. Route Frutigen-Adelboden, Kleingraben.	173,600	80	—	—
92,000	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	60. Foyer de Loveresse, bâtiment d'habitation	—	—	39,410	45
—	—		61. Route Heimenschwand-Jassbach, correction	50,578	—	—	—
220,019	45		62. Zollbrück, pont neuf	—	—	220,019	45
—	—		63. Taxes des automobiles et droits sur la benzine, solde des années de guerre	902,404	45	—	—
116,212	35		64. Bâtiments de l'Etat, reports des crédits	—	—	116,212	35
114,696	55		65. Dommages causés par la gelée et les eaux en 1947 au IV^e^ arrond. . . .	—	—	114,696	55
4,931,653	17			3,371,528	79	3,397,667	36
			k. Office cantonal du travail				
20,182	85		1. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage	—	—	—	—
—	—		2. Ecole de sculpture de Brienz, constr. nouv.	—	—	130,000	—
			Encouragement du travail à domicile:				
—	—		3a. Prêt de la Confédération	—	—	—	—
—	—		3b. Paiement des prêts de la Confédération	—	—	500	—
—	—		3c. Paiement du canton	11,300	—	—	—
—	—		4. Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs	—	—	5,126	60
831,911	92		5. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, I^re^ tranche	918,332	—	1,500,000	—
852,094	77		A reporter	929,632	—	1,635,626	60

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement		
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				k. Office cantonal du travail			
836,919	10	1,636,800	—	Report		945,981	07
1,358,196	72	1,795,889	82	6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, IIe tranche		1,091,590	86
2,052,412	83	2,200,000	—	7. Mesures pr diminuer la pénurie de logements		77,208	70
—	—	4,836,425	29	8./12. Encouragement pour la construction de maisons d'habitation		7,819,986	70
4,247.528	65	10,469,115	11			9,934,767	33
				l. Finances			
—	—	3,164,623	25	1. Emprunts de l'Etat, amortissements		5,343,383	75
—	—	1,541,112	50	2. Emprunts de l'Etat, intérêts		9,075,881	10
—	—	—	—	3. Frais d'emprunts		427,749	75
148,010	—	—	—	4. Avances pour dépenses		27,650	—
—	—	270,381	87	5. Régie des sels, compte courant		270,381	87
—	—	3,709	85	6. Fondation Bourquin		1,024	40
—	—	36,795	60	7. Foyer d'éducation Sonnegg, Walkringen		11,916	—
400,000	—	—	—	8. Régie des sels, fonds de roulement		—	—
—	—	270	—	9. Direction des finances, timbres-émol.		270	—
—	—	—	—	10. Intendance de l'impôt militaire		2,292,935	20
—	—	—	—	11. Banque Nationale suisse		—	—
—	—	409,000	—	12. Sanatorium bernois de tuberculose, Montana		1,284,000	—
1,054,302	75	—	—	13. Intérêts B. L. S.		967,401	70
—	—	—	—	14. Maison bernoise au village Pestalozzi	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	500	—
—	—	349,120	45	15a. Bénéfice de dévaluation, IIe tranche, réserve		—	—
349,120	45	—	—	15b. Banque cantonale, bénéfice de dévaluation, IIe tranche		5,633	60
—	—	4,560	90	16. Personnel de l'Etat, enseignement complémentaire		—	—
22,497	83	—	—	17. Chèques postaux		108,785,323	73
—	—	—	—	18. Assistance chômage		—	—
—	—	3,419,509	57	19. Banque cantonale, compte spécial		3,404,017	07
8,116	80	—	—	20. Achats de machines à écrire		18,635	60
1,700,000	—	—	—	21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements		—	—
1,241,945	90	—	—	22. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage		—	—
251,563	51	—	—	23. Impôts fédéraux		2,572,800	43
—	—	—	—	24. Banque cantonale, compte des coup.		2,577,091	45
—	—	6,838,673	56	25. Service fédéral de caisse et de comptabilité, compte-courant		76,161,685	58
—	—	—	—	26. Caisse de compensation, frais d'administration		—	—
—	—	—	—	27. Caisse de compensation, cotisations du personnel		628,268	35
872	20	411,300	—	28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14		627,949	25
—	—	—	—	29. Impôts d'ouvriers		—	—
7,659,501	90	—	—	30. Comm. Berne, arrérages d'imp. de l'Etat		28,453,639	40
—	—	—	—	31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3		—	—
12,835,931	34	16,452,057	55	A reporter		242,938,138	23

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux Avoir Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1947 Rubriques du compte	Doit Fr.	Ct.	Avoir Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			k. Office cantonal du travail				
852,094	77		Report	929,632	—	1,635,626	60
939,328	75		6. Mesures pour diminuer le chômage par le bénéfice de dévaluation, IIe tranche	1,510,735	91	1,796,166	90
45,984	—		7. Mesures pr diminuer la pénurie de logements	2,083,637	53	2,200,000	—
8,123,638	30		8./12. Encouragement pour la construction de maisons d'habitation	—	—	5,140,076	89
9,961,045	82			4,524,005	44	10,771,870	39
			l. Finances				
18,020,000	—		1. Emprunts de l'Etat, amortissements	—	—	15,841,239	50
8,741,952	40		2. Emprunts de l'Etat, intérêts. . . .	74,847	60	1,285,031	40
427,749	75		3. Frais d'emprunts	—	—	—	—
27,900	—		4. Avances pour dépenses	147,760	—	—	—
248,465	75		5. Régie des sels, compte courant . .	—	—	248,465	75
1,087	50		6. Fondation Bourquin	—	—	3,772	95
17,896	60		7. Foyer d'éducation Sonnegg, Walkringen	—	—	42,776	20
—	—		8. Régie des sels, fonds de roulement .	400,000	—	—	—
—	—		9. Direction des finances, timbres-émol.	—	—	—	—
2,292,935	20		10. Intendance de l'impôt militaire . .	—	—	—	—
—	—		11. Banque Nationale suisse.	—	—	—	—
203,000	—		12. Sanatorium bernois de tuberculose, Montana	672,000	—	—	—
1,054,302	75		13. Intérêts B. L. S.	967,401	70	—	—
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	14. Maison bernoise au village Pestalozzi	500	—	—	—
5,633	60		15a. Bénéfice de dévaluation, IIe tranche, réserve	—	—	354,754	05
—	—		15b. Banque cantonale, bénéfice de dévaluation, IIe tranche	354,754	05	—	—
—	—		16. Personnel de l'Etat, enseignement complémentaire	—	—	4,560	90
108,776,452	74		17. Chèques postaux	31,368	82	—	—
—	—		18. Assistance chômage	—	—	—	—
3,843,335	84		19. Banque cantonale, compte spécial .	—	—	3,858,828	34
15,213	—		20. Achats de machines à écrire	11,539	40	—	—
100,000	—		21. Commune de Berne, prêt pour la lutte contre la pénurie des logements . .	1,600,000	—	—	—
—	—		22. Banque cantonale, compte spécial pour travaux de chômage	1,241,945	90	—	—
2,640,951	07		23. Impôts fédéraux	183,412	87	—	—
2,577,091	45		24. Banque cantonale, compte des coup.	—	—	—	—
66,079,944	61		25. Service fédéral de caisse et de comptabilité, compte-courant	3,243,067	41	—	—
21,798	27		26. Caisse de compensation, frais d'administration	—	—	21,798	27
628,268	35		27. Caisse de compensation, cotisations du personnel	—	—	—	—
217,521	45		28. Berne, immeuble Viktoriarain 12/14	—	—	—	—
—	—		29. Impôts d'ouvriers	—	—	—	—
24,048,444	19		30. Comm.Berne, arrérages d'imp.del'Etat	12,064,697	11	—	—
—	—		31. Berne, immeuble Gurtengartenstr. 3	—	—	—	—
239,989,944	52		A reporter	20,993,294	86	21,661,227	36

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946				Rubriques du compte	Mouvement		
Doit		Avoir				Doit	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				II. Fonds d'administration			
				M. Comptes courants			
				A. Directions			
				l. Finances			
12,835,931	34	16,452,057	55	Report		242,938,138	23
9,212	17	—	—	32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)		25,977	92
—	—	—	—	33. Intérêts des obligations B.L.S.		—	—
—	—	—	—	34. Musée historique, emprunt		26,349	—
16,000	—	—	—	35. Musée historique, caisse de retraite		—	—
2,915,376	75	—	—	36. Intérêts de titres		2,342,268	50
—	—	500,000	—	37. Réserve d'utilité spéciale		500,000	—
—	—	—	—	38. Fondation du château d'Oberhofen		—	—
—	—	1,750,097	95	39. Confédération, prêts p. des construc.		204,760	85
—	—	1,356,378	35	39a. Div. communes, prêts pour des constr.		109,659	05
3,903,252	25	—	—	40. Prêts pour des constructions		—	—
—	—	—	—	41a. Fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail		—	—
—	—	—	—	41b. Banque cantonale, fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail		—	—
—	—	—	—	43. Administration fédérale des contrib.		—	—
—	—	3,126,568	58	47. Service des automobiles, compte cour.		5,718,019	22
143,095	66	—	—	48. Avances à diverses communes pour l'assistance chômage		—	—
—	—	850,000	—	49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne		50,000	—
—	—	59,307	—	50. Fonds d'entretien du Château de Villars-les-Moines		5,982	80
—	—	45,309,942	50	51. Banque cantonale, obligation	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	1,640,701	75
—	—	6,500,000	—	52. Compte pour affectations spéciales		2,703,000	—
—	—	—	—	53. Foyer d'éducation Oberbipp, compte de liquidation		398,095	—
—	—	4,000,000	—	54. Réserve pour affectations à amortir		4,000,000	—
—	—	113,395	41	55. Réserves diverses		37,197	43
—	—	—	—	56. Archives de Hallwil		84	23
—	—	—	—	57. Dépôts divers		—	—
—	—	258,797	—	60a. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres		—	—
258,797	—	—	—	60b. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres, Banque cantonale		8,913	50
—	—	77,134	—	61a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage		17,475	80
77,134	—	—	—	61b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, Banque cantonale		2,373	70
139,106	—	—	—	68. Banque cant., compte spécial pour la création de possib. de travail 1940/42		1,475	—
—	—	139,106	—	69. Réserve pour la création de possibilités de travail 1940/42		—	—
—	—	—	—	70. Compte des affectations à amortir		—	—
13,997,031	39	—	—	B. 1. Banque cantonale, compte courant		185,950,636	22
—	—	7,570,022	86	B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant		7,744,677	40
34,294,936	56	88,062,807	20			454,425,785	60

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			l. Finances				
239,989,944	52		Report	20,993,294	86	21,661,227	36
18,086	68		32. Compte pour le paiement de coupons à Paris (emprunt 1906)	17,103	41	—	—
—	—		33. Intérêts des obligations B.L.S. . . .	—	—	—	—
2,349	—		34. Musée historique, emprunt.	24,000	—	—	—
—	—		35. Musée historique, caisse de retraite.	16,000	—	—	—
2,367,186	25		36. Intérêts de titres	2,890,459	—	—	—
2,934,400	—		37. Réserve d'utilité spéciale	—	—	2,934,400	—
—	—		38. Fondation du château d'Oberhofen .	—	—	—	—
—	—		39. Confédération, prêts p. des construc.	—	—	1,545,337	10
—	—		39a. Div. communes, prêts pour des constr	—	—	1,246,719	30
411,292	10		40. Prêts pour des constructions. . . .	3,491,960	15	—	—
—	—		41a. Fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail.	—	—	—	—
—	—		41b. Banque cantonale, fonds prélevé sur l'impôt cantonal de défense nationale pour création de possibilités de travail	—	—	—	—
—	—		43. Administration fédérale des contribut.	—	—	—	—
7,377,000	—		47. Service des automobiles, compte cour.	—	—	4,785,549	36
12,780	—		48. Avances à diverses communes pour l'assistance chômage.	130,315	66	—	—
—	—		49. Conféd., prêt à comm. municip. Berne	—	—	800,000	—
—	—		50. Fonds d'entretien du Château de Villars-les-Moines	—	—	53,324	20
—	—	Nouveaux dépôts et remboursements d'avance-	51. Banque cantonale, obligation . . .	—	—	43,669,240	75
3,000,000	—		52. Compte pour affectations spéciales .	—	—	6,797,000	—
398,095	—		53. Foyer d'éducation Oberbipp, compte de liquidation	—	—	—	—
—	—		54. Réserve pour affectations à amortir.	—	—	—	—
743	85		55. Réserves diverses	—	—	76,941	83
84	23		56. Archives de Hallwil.	—	—	—	—
—	—		57. Dépôts divers	—	—	—	—
8,913	50		60a. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres . . .	—	—	267,710	50
—	—		60b. » Caisse d'aide aux agriculteurs, secours libres, Banque cantonale	267,710	50	—	—
2,373	70		61a. Compte spéc.: Contribution de crise p. la lutte contre le chômage	—	—	62,031	90
17,475	80		61b. » Contribution de crise pour la lutte contre le chômage, Banque cantonale	62,031	90	—	—
—	—		68. Banque cant., compte spécial pour la création de possib. de travail 1940/42	140,581	—	—	—
1,475	—		69. Réserve pour la création de possibilités de travail 1940/42	—	—	140,581	—
—	—		70. Compte des affectations à amortir. .	—	—	—	—
172,064,687	31		B. 1. Banque cantonale, compte courant	27,882,980	30	—	—
22,859,597	77		B. 2. Caisse hypothécaire, compte courant	—	—	22,684,943	23
451,466,484	71			55,916,436	78	106,725,006	53

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				m. Agriculture		
191,454	36	72,331	71	1/7. Ecoles agricoles		1,616,823 15
—	—	—	—	8. Commission d'élevage du bétail		345,000 —
—	—	16,870	60	9. Restitutions de primes		15,560 60
—	—	1,641	15	10. Transactions immobilières		378 75
—	—	232,746	70	11. Amendements de terrain comme travaux de chômage		— —
—	—	5,546	—	12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée		5,000 —
—	—	16,855	23	13. Aide aux cultivateurs de montagnes		— —
—	—	—	—	14. Ecole de maréchalerie		— —
—	—	18,742	40	15. Ecole alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds de construction		8,412 15
—	—	145,927	16	16. Mesures en faveur de la cult. des champs		118,647 95
—	—	6,185	50	17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gêne		— —
—	—	9,174	70	18. Déblaiement des alpages et améliorations foncières		60 80
—	—	—	—	19. Mesures à modérer la situation désespérée dans les territoires arides		242,056 25
—	—	1,146,595	44	20. Mesures extraordinaires		4,957,845 77
—	—	7,000	—	21. Améliorations dans les régions alpestres		— —
—	—	67,532	15	22. Améliorations foncières subventionnées par le bénéfice de la dévaluation I		1,500 —
—	—	26,520	60	23. Encouragement de la culture alpestre		— —
—	—	—	—	24. Méliorations, remboursements	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	3,220 —
—	—	—	—	25. Assurance de bétail, vente de formulaires		11,009 25
191,454	36	1,773,669	34			7,325,514 67
				n. Forêts		
—	—	117,543	83	1. Forêts domaniales		5,630,651 13
314,393	94	414,394	50	2/3. Ancien compte d'exploitation		414,394 50
—	—	—	—	4/5. Nouveau compte d'exploitation		406,234 97
100,764	80	—	—	6. Assurance contre les accidents		149,128 82
177,961	61	—	—	7. Plans d'aménagement		86,953 17
60,699	—	—	—	8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat		48,154 85
—	—	—	—	9. Provision d'enveloppes affranchies		1,219 70
76,739	25	—	—	10. Travaux de chômage		— —
—	—	175,116	75	11. Fourniture de bois, émoluments		97,781 40
—	—	—	—	12. Cours pour bûcherons		24,000 —
103,428	30	—	—	13. Vanel, améliorations foncières		9,583 25
—	—	43,183	40	14. Subventions cantonales pour bois des forêts éloignées		83,663 25
833,986	90	750,238	48			6,951,765 04
				o. Intendance du timbre		
—	—	—	—	1. Frais de recours		18,683 —
—	—	—	—	2. Contrôle de navigation		22,200 —
—	—	—	—	3. Emoluments d'économie de guerre		32,134 50
—	—	—	—			73,017 50

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			m. Agriculture				
1,572,348	95		1/7. Ecoles agricoles	212,516	96	48,920	11
345,000	—		8. Commission d'élevage du bétail	—	—	—	—
16,169	65		9. Restitutions de primes	—	—	17,479	65
8,535	15		10. Transactions immobilières	—	—	9,797	55
—	—		11. Amendements de terrain comme travaux de chômage	—	—	232,746	70
—	—		12. Aide aux viticulteurs, victimes de la gelée	—	—	546	—
1,000			13. Aide aux cultivateurs de montagnes	—	—	17,855	23
968	—		14. Ecole de maréchalerie	—	—	968	75
19,025	75		15. Ecole alpestre de Zweisimmen, intérêt du fonds de construction	—	—	29,355	25
120,896	20		16. Mesures en faveur de la cult. des champs	—	—	148,175	41
—	—		17. Collecte pour secours aux victimes de la fièvre aphteuse dans la gêne	—	—	6,185	50
—	—		18. Déblaiement des alpages et améliorations foncières	—	—	9,113	90
2,500,000	—		19. Mesures à modérer la situation désespérée dans les territoires arides	—	—	2,257,943	75
6,416,704	—		20. Mesures extraordinaires	—	—	2,605,453	92
—	25		21. Améliorations dans les régions alpestres	—	—	7,000	—
—	—		22. Améliorations foncières subventionnées par le bénéfice de la dévaluation I	—	—	66,032	15
—	—		23. Encouragement de la culture alpestre	—	—	26,520	60
4,944	50	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	24. Améliorations, remboursements	—	—	1,724	50
3,000	—		25. Assurance de bétail, vente de formulaires	8,009	25	—	—
11,008,592	45			220,526	21	5,485,818	97
			n. Forêts				
5,552,855	74		1. Forêts domaniales	1,382	90	41,131	34
314,393	94		2/3. Ancien compte d'exploitation	—	—	—	—
667,511	85		4/5. Nouveau compte d'exploitation	406,234	97	667,511	85
142,729	12		6. Assurance contre les accidents	107,164	50	—	—
50,465	45		7. Plans d'aménagement	214,449	33	—	—
81,772	—		8. Bois de feu pour bureaux de l'Etat	27,081	85	—	—
1,219	70		9. Provision d'enveloppes affranchies	—	—	—	—
—	—		10. Travaux de chômage	76,739	25	—	—
122,047	80		11. Fourniture de bois, émoluments	—	—	199,383	15
24,000	—		12. Cours pour bûcherons	—	—	—	—
—	—		13. Vanel, améliorations foncières	113,011	55	—	—
65,181	55		14. Subventions cantonales pour bois des forêts éloignées	—	—	24,701	70
7,022,177	15			946,064	35	932,728	04
			o. Intendance du timbre				
18,683	—		1. Frais de recours	—	—	—	—
22,200	—		2. Contrôle de navigation	—	—	—	—
32,134	50		3. Emoluments d'économie de guerre	—	—	—	—
73,017	50			—	—	—	—

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				A. Directions		
				p. Affaires communales		
—	—	—	—	1. Armoiries, mise au point		1,966 70
—	—	3,800	45	2. «Seva», réserve		— —
—	—	6,615	—	3. Cautionnements		4,615 —
—	—	10,415	45			6,581 70
				q. Intendance de l'impôt		
—	—	5,521,954	99	1a. Impôt fédéral de défense nationale, III^e période		4,382,695 64
—	—	22,078,372	95	2a. Sacrifice national, II^e période		21,528,387 21
164,963	20	—	—	3a. Impôt anticipé		27,218,094 35
—	—	—	—	4. Impôt fédéral de défense nationale des ouvriers étrangers		— —
—	—	—	—	5a. Impôt fédéral de défense nationale, IV^e période		10,000,000 —
—	—	110,911	92	6a. Sacrifice national, I^re période		189,567 94
—	—	4,027,499	99	7. Réserve pour impôts à éliminer		3,262,546 13
—	—	771,881	22	8. Fonds cant. de compensation d'impôt		548,648 82
—	—	—	—	9. Contributions de défense nationale des émigrants		44,350 —
13,944	92	—	—	10a. Impôt fédéral de crise, IV^e période		10,304 80
—	—	22,681	45	11a. Contribution cant. de crise, IV^e période		312 50
—	—	—	—	12. Impôt global de défense nationale		— —
—	—	66,834	66	13a. Impôt fédéral de défense nationale, I^re période	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	403,790 23
—	—	2,156	55	14a. Contribution cant. de défense nat., I^re période		22,395 20
—	—	70,396	74	15a. Impôt fédéral de défense nationale, II^e période		602,241 08
—	—	810,261	05	16a. Contribution cant. de défense nat., II^e période		77,457 23
18,467	35	—	—	17. Statistique pour impôt de défense et sacrifice national		25,724 35
—	—	—	—	18. Achat de machines, réserve		— —
197,375	47	33,482,951	52			68,316,515 48
				r. Régales de la chasse et de la pêche		
—	—	—	—	1a. Emoluments et timbre		— —
—	—	—	—	b. Droits de timbre de la pêche		— —
—	—	—	—	2. Etablissement de pisciculture, Eichholz		— —
—	—	—	—	3. Seva, réserve (protection de la nature)		— —
—	—	—	—			— —
				s. Cultes.		
—	—	10,182	—	1. Vitraux armoriés de nouvelles églises		— —
—	—	—	—	2. «Seva», réserve		999 —
—	—	10,182	—			999 —
				B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts		
372,806	82	—	—	3. Avances cadastrales		444,172 70
—	—	8,677,545	53	4. Etablissement d'assurance immobilière	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	9,327,798 51
—	—	—	—	5. Avances diverses		— —
184,843	70	77,065	14	6. Reboisements		330,315 70
557,650	52	8,754,610	67	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions	10,102,286 91

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			A. Directions				
			p. Affaires communales				
1,966	70		1. Armoiries, mise au point	—	—	—	—
—	—		2. «Seva», réserve	—	—	3,800	45
—	—		3. Cautionnements	—	—	2,000	—
1,966	70			—	—	5,800	45
			q. Intendance de l'impôt				
1,930,666	84		1a. Impôt fédéral de défense nationale, IIIe période	—	—	3,069,926	19
3,353,830	49		2a. Sacrifice national, IIe période . . .	—	—	3,903,816	23
29,384,225	65		3a. Impôt anticipé	—	—	2,001,168	10
6,530	35		4. Impôt fédéral de défense nationale des ouvriers étrangers	—	—	6,530	35
11,000,000	—		5a. Impôt fédéral de défense nationale, IVe période	—	—	1,000,000	—
120,853	99		6a. Sacrifice national, Ire période . . .	—	—	42,197	97
2,993,808	01		7. Réserve pour impôts à éliminer . .	—	—	3,758,761	87
1,359,006	46		8. Fonds cant. de compensation d'impôt	—	—	1,582,238	86
44,350	—		9. Contributions de défense nationale des émigrants	—	—	—	—
26,825	34		10a. Impôt fédéral de crise, IVe période .	—	—	2,575	62
1,009	05		11a. Contribution cant. de crise, IVe période	—	—	23,378	—
172,406	52	Nouveaux dépôts et remboursements d'avances	12. Impôt global de défense nationale .	—	—	172,406	52
476,686	45		13a. Impôt fédéral de défense nationale, Ire période	—	—	139,730	88
150,464	70		14a. Contribution cant. de défense nat., Ire période	—	—	130,226	05
539,446	90		15a. Impôt fédéral de défense nationale, IIe période	—	—	7,602	56
331,430	70		16a. Contribution cant. de défense nat., IIe période	—	—	1,064,234	52
44,191	70		17. Statistique pour impôt de défense et sacrifice national	—	—	—	—
15,000	—		18. Achat de machines, réserve	—	—	15,000	—
51,950,733	15			—	—	16,919,793	72
			r. Régales de la chasse et de la pêche				
—	—		1a. Emoluments et timbre	—	—	—	—
—	—		b. Droits de timbre de la pêche . . .	—	—	—	—
—	—		2. Etablissement de pisciculture, Eichholz	—	—	—	—
—	—		3. Seva, réserve (protection de la nature)	—	—	—	—
—	—			—	—	—	—
			s. Cultes				
—	—		1. Vitraux armoriés de nouvelles églises	—	—	10,182	—
2,000	—		2. «Seva», réserve			1,001	
2,000	—			—	—	11,183	—
			B. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts				
436,356	80		3. Avances cadastrales	380,622	72	—	—
8,596,276	30	Remboursements d'avances et nouveaux dépôts	4. Etablissement d'assurance immobilière	—	—	7,946,023	32
—	—		5. Avances diverses	—	—	—	—
301,113	—		6. Reboisements	234,140	40	97,159	14
9,333,746	10	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif	614,763	12	8,043,182	46

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct
				A. Fortune active		
				II. Fonds d'administration		
				M. Comptes courants		
				C. Dépôts à la Caisse de l'Etat		
—	—	369,899	27	1. Consignations judiciaires	Remboursements de dépôts	331,244 07
—	—	1,854,647	95	2. Dépôts des offices de poursuites		1,997,975 80
—	—	—	—	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts		393,215 20
—	—	—	—	4. Fonds spéciaux, compte courant		34,269,768 12
1,958,556	55	324,207	35	5. Dépôts divers		5,739,591 39
1,958,556	**55**	**2,548,754**	**57**	Total de l'actif et du passif	Total des diminutions . .	**42,731,794 58**
				Récapitulation de M. Comptes courants		
				A. Directions		
157,990	71	24,008	75	*a.* Administration générale	Nouvelles avances et remboursements de dépôts	127,253 —
65,750	—	—	—	*b.* Administration judiciaire		4,000 —
598	70	20,554	82	*c.* Justice		339,886 72
117,005	12	1,120,348	74	*d.* Police		3,436,908 09
1,154,072	28	852,119	22	*e.* Administration militaire		1,757,482 80
1,193,360	43	2,091,879	16	*f.* Instruction publique		3,890,124 09
52,436	71	3,582,317	28	*g.* Assistance publique		2,764,954 69
577,530	50	310,184	01	*h.* a. Economie publique		3,231,302 22
650,103	05	17,208	37	*h.* b. Service sanitaire		6,415,316 48
3,226,255	74	4,051,802	84	*i.* Travaux publics		5,731,061 70
4,247,528	65	10,469,115	11	*k.* Office cantonal du travail		9,934,767 33
34,294,936	56	88,062,807	20	*l.* Finances		454,425,785 60
191,454	36	1,773,669	34	*m.* Agriculture		7,325,514 67
833,986	90	750,238	48	*n.* Administration des forêts		6,951,765 04
—	—	—	—	*o.* Intendance du timbre		73,017 50
—	—	10,415	45	*p.* Affaires communales		6,581 70
197,375	47	33,482,951	52	*q.* Intendance des impôts		68,316,515 48
—	—	—	—	*r.* Régales de la chasse et de la pêche		— —
—	—	10,182	—	*s.* Cultes		999 —
46,960,385	18	146,629,802	29			574,733,236 11
557,650	52	8,754,610	67	*B. Avances à des œuvres d'utilité publique*		10,102,286 91
1,958,556	55	2,548,754	57	*C. Dépôts à la Caisse de l'Etat*		42,731,794 58
49,476,592	**25**	**157,933,167**	**53**	Total de l'actif et du passif	Total des augmentations	**627,567,317 60**
				N. Inventaire du mobilier		
7,861,563	85	—	—	1. Inventaire de l'administration générale	Augmentation à l'inventaire	— —
7,317,133	56	—	—	2. Inventaire des établissements de l'Etat		287,402 30
15,178,697	**41**	—	—	Total de l'actif	Total des augmentations	**287,402 30**

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			II. Fonds d'administration				
			M. Comptes courants				
			C. Dépôts à la Caisse de l'Etat				
843,421	68		1. Consignations judiciaires	—	—	882,076	88
439,088	25		2. Dépôts des offices de poursuites . .	—	—	295,760	40
393,215	20	Nouveaux dépôts	3. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts	—	—	—	—
34,269,768	12		4. Fonds spéciaux, compte courant . .	—	—	—	—
6,178,354	84		5. Dépôts divers	1,739,991	10	544,405	35
42,123,848	**09**	Total des augmentations	Total de l'actif et du passif.	**1,739,991**	**10**	**1,722,242**	**63**
			Récapitulation de M. Comptes courants				
			A. Directions				
123,982	85		*a.* Administration générale	165,669	46	28,417	35
—	—		*b.* Administration judiciaire	69,750	—	—	—
487,405	04		*c.* Justice	2,173	60	169,648	04
3,551,584	06		*d.* Police	91,333	76	1,209,353	35
2,075,310	52		*e.* Administration militaire	765,493	41	781,368	07
2,922,151	94		*f.* Instruction publique	1,456,684	34	1,387,230	92
1,808,412	22		*g.* Assistance publique	64,836	32	2,638,174	42
3,891,603	34		*h.* a. Economie publique	704,899	64	1,097,854	27
6,364,634	69		*h.* b. Service sanitaire	732,725	77	49,149	30
4,931,653	17		*i.* Travaux publics	3,371,528	79	3,397,667	36
9,961,045	82	Nouveaux dépôts et rem-	*k.* Office cantonal du travail	4,524,005	44	10,771,870	39
451,466,484	71	boursements de créances	*l.* Finances	55,916,436	78	106,725,006	53
11,008,592	45		*m.* Agriculture	220,526	21	5,485,818	97
7,022,177	15		*n.* Administration des forêts	946,064	35	932,728	04
73,017	50		*o.* Intendance du timbre	—	—	—	—
1,966	70		*p.* Affaires communales	—	—	5,800	45
51,950,733	15		*q.* Intendance des impôts	—	—	16,919,793	72
—	—		*r.* Régales de la chasse et de la pêche	—	—	—	—
2,000	—		*s.* Cultes	—	—	11,183	—
557,642,755	31			69,032,127	87	151,611,064	18
9,333,746	10		*B. Avances à des œuvres d'utilité publique*	614,763	12	8,043,182	46
42,123,848	09		*C. Dépôts à la Caisse de l'Etat*	1,739,991	10	1,722,242	63
609,100,349	**50**	Total des diminutions	Total de l'actif et du passif	**71,386,882**	**09**	**161,376,489**	**27**
			N. Inventaire du mobilier				
—	—	Diminutions à l'inventaire	1. Inventaire de l'administration générale	7,861,563	85	—	—
48,210	05		2. Inventaire des établissements de l'Etat	7,556,325	81	—	—
48,210	**05**	Total des diminutions	Total de l'actif	**15,417,889**	**66**	—	—
239,192	25	Augmentation nette					

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
				A. Fortune active			
				III. Fortune de l'Etat à destination déterminée			
				Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938			
50,556,416	**20**	—	—	**0. Fonds n° 1—69** voir ci-après	Total des augmentations. .	4,684,141	96
						4,684,141	**96**
3,926,733	72	—	—	**1. Caisse des épizooties**	Intérêts	124,939	13
				Caisse hypothécaire fr. 3,926,733.72	Taxes d'importation . . .	17,168	—
					Produit des certificats . .	423,800	20
					Amendes.	3,197	—
					Utilisation	75,241	15
					Subsides de la Confédération	270,341	05
					Recettes diverses	2,011	50
					Subside de l'Etat	39,076	05
					Total des augmentations .	**955,774**	**08**
					Diminution nette	31,430	93
119,728	45	—	—	**2. Fonds pour bourses agricoles**	Intérêts	3 852	40
				Caisse hypothécaire fr. 119,728.45	Subsides de la Confédération	1,970	—
					Total des augmentations .	**5,822**	**40**
24,123	30	—	—	**3. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Landorf**	Intérêts	775	58
					Subsides	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 24,123.30	Bourses d'apprentissage . .	—	—
					Total des augmentations .	**775**	**58**
37,670	80	—	—	**4. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation d'Aarwangen**	Intérêts	1,221	50
					Subsides	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 37,670.80	Bourses d'apprentissage . .	—	—
					Total des augmentations .	**1,221**	**50**
52,083	50	—	—	**5. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Cerlier**	Intérêts	1,692	60
					Quote-part des pensions. .	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 52,083.50	Total des augmentations .	**1,692**	**60**
4,160,339	77	—	—	A reporter		965,286	16

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			A. Fortune active				
			III. Fortune de l'Etat à destination déterminée				
			Art. 2 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938				
3,325,059	61	Total des diminutions	**0. Fonds n° 1—69** voir ci-après	**51,915,498**	**55**	—	—
1,359,082	35	Augmentation nette					
4,684,141	**96**						
437,444	36	Police sanitaire du bétail	**1. Caisse des épizooties**	3,895,302	79	—	—
499,566	50	Indemnités pour pertes de	Caisse hypothécaire fr. 3,895,302.79				
16,720	45	bétail					
33,473	70	Frais des certificats					
—	—	Frais d'administration					
—	—	Subsides aux communes					
987,205	**01**	Total des diminutions					
4,670	—	Bourses et subsides	**2. Fonds pour bourses agricoles**	120,880	85	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 120,880.85				
4,670	—	Total des diminutions					
1,152	40	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**3. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Landorf**	24,131	40	—	—
767	48	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 24,131.40				
767	**48**	Total des diminutions					
8	10	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**4. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation d'Aarwangen**	37,792	30	—	—
1,100	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 37,792.30				
1,100	—	Total des diminutions					
121	50	Augmentation nette					
1,574	70	Secours divers	**5. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Cerlier**	52,201	40	—	—
1,574	**70**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 52,201.40				
117	90	Augmentation nette					
995,317	19		A reporter	4,130,308	74	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
4,160,339	77			Report		965,286	16
38,391	80	—	—	**6. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Bretièges** Caisse hypothécaire fr. 38,391.80	Intérêts	1,241	60
					Subsides	—	—
					Supplément du compte de roulement	—	
					Total des augmentations .	**1,241**	**60**
83,102	35	—	—	**7. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz** Caisse hypothécaire fr. 82,426.70 Solde actif » 675.65 fr. 83,102.35	Intérêts	2,700	50
					Leg	1,000	—
					Supplément du compte de roulement	—	—
					Total des augmentations .	**3,700**	**50**
23,832	80	—	—	**8. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Sonvilier** Caisse hypothécaire fr. 23,832.80	Intérêts	774	50
					Total des augmentations .	**774**	**50**
23,911	10	—	—	**9. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Loveresse** Caisse hypothécaire fr. 23,911.10	Subsides	—	—
					Intérêts	775	85
					Total des augmentations .	**775**	**85**
978,740	90	—	—	**10. Fonds du Mushafen** Caisse hypothécaire fr. 978,740.90 (1er versement 1528)	Intérêts	31,395	85
					Dons	16,500	—
					Remboursements	500	—
					Total des augmentations .	**48,395**	**85**
5,308,318	72	—	—	A reporter		1,020,174	46

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
995,317	19		Report	4,130,308	74	—	—
—	—	Bourses d'apprentissage	**6. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Bretièges**	38,433	40	—	—
1,200	—	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 38,433.40				
—	—	Versement au compte de roulement					
1,200	—	Total des diminutions					
41	60	Augmentation nette					
—	—	Bourses d'apprentissage	**7. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz**	84,978	90	—	—
1,823	95	Secours divers	Caisse hypothécaire fr. 84,978.90				
1,823	**95**	Total des diminutions					
1,876	55	Augmentation nette					
—	—	—	**8. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Sonvilier**	24,607	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 24,607.30				
774	50	Augmentation nette					
769	15	Secours divers	**9. Fonds d'éducation du foyer cantonal d'éducation de Loveresse**	23,917	80	—	—
769	**15**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,917.80				
6	70	Augmentation nette					
29,505	—	Bourses	**10. Fonds du Mushafen**	981,723	75	—	—
1,880	—	Subventions pour écolages	Caisse hypothécaire fr. 981,723.75				
14,000	—	Subvention au fonds du Schulseckel	(1er versement 1528)				
28	—	Frais d'administration					
45,413	—	Total des diminutions					
2,982	85	Augmentation nette					
1,044,523	29		A reporter	5,283,969	89	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
5,308,318	72	—	—	Report		1,020,174 46
174,972	30	—	—	**11. Fonds du Schulseckel** (fonds d'école) Caisse hypothécaire fr. 174,972.30 (1er versement 1529)	Intérêts	5,266 45
					Subvention du fonds du Mushafen	14,000 —
					Dons	7,000 —
					Total des augmentations .	**26,266 45**
239,564	50	—	—	**12. Fonds de l'Ecole cantonale** Caisse hypothécaire fr. 239,564.50 (1er versement 1856)	Intérêts	7,785 80
					Total des augmentations .	**7,785 80**
195,020	70	—	—	**13. Caisse des amendes militaires** Caisse hypothécaire fr. 195,020.70	Amendes militaires	14,779 25
					Intérêts	6,467 80
					Subsides	— —
					Total des augmentations .	**21,247 05**
62,707	25	—	—	**14. Fonds de l'institution des sourds-muets** Caisse hypothécaire fr. 62,707.25 (1er versement 1834)	Intérêts	2,037 95
					Total des augmentations .	**2,037 95**
100,693	20	—	—	**15. Fonds de secours de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 100,693.20 (1er versement 1877)	Intérêts	3,272 —
					Finances d'entrée et dons .	— —
					Total des augmentations .	**3,272 —**
6,081,276	67	—	—	A reporter		1,080,783 71

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,044,523	29		Report	5,283,969	89	—	—
20,950	—	Bourses de voyage	**11. Fonds du Schulseckel** (fonds d'école)	177,268	75	—	—
2,000	—	Subventions pour voyages	Caisse hypothécaire fr. 177,268.75				
1,020	—	Prix	(1er versement 1529)				
23,970	—	Total des diminutions					
2,296	45	Augmentation nette					
3,620	—	Contribution aux bourses des écoles moyennes	**12. Fonds de l'Ecole cantonale**	243,730	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 243,730.30				
			(1er versement 1856)				
3,620	—	Total des diminutions					
4,165	80	Augmentation nette					
—	—	Subside pour constructions	**13. Caisse des amendes militaires**	213,699	85	—	—
2,567	90	Subsides et frais divers	Caisse hypothécaire fr. 213,699.85				
—	—	Fournitures à des recrues indigentes					
2,567	**90**	Total des diminutions					
18,679	15	Augmentation nette					
2,037	95	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets	**14. Fonds de l'institution des sourds-muets**	62,707	25	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 62,707.25				
			(1er versement 1834)				
2,037	**95**	Total des diminutions					
784	20	Secours	**15. Fonds de secours de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	103,181	—	—	—
—	—	Bourses d'apprentissage	Caisse hypothécaire fr. 103,181.—				
784	**20**	Total des diminutions	(1er versement 1877)				
2,487	80	Augmentation nette					
1,077,503	34		A reporter	6,084,557	04	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
6,081,276	67	—	—	Report		1,080,783	71
54,691	30	—	—	**16. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 54,691.30	Intérêts	1,777	40
					Subvention de la Maternité	—	—
					Total des augmentations .	**1,777**	**40**
5,020	48	—	—	**17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés** Caisse de l'Etat fr. 5,020.48	Versement	250,000	—
					Indemnité de la Waldau .	—	—
					Total des augmentations .	**250,000**	—
2,882,999	94	—	—	**18. Fonds de la Waldau** Immeubles fr. 1,157,037.92 Inventaire » 1,325,448.35 Caisse hypothécaire » 257,268.50 Créances courantes » 352,226.15 Avances diverses » 52,500.— Caisse, solde actif » 53,837.41 Papiers-valeurs » 600.— Actif fr. 3,198,918.33 Dettes courantes fr. 93,856.78 Caisse de l'Etat » 222,061.61 Passif fr. 315,918.39 Fortune nette fr. 2,882,999.94	Fermages	34,865	—
					Intérêts des capitaux . . .	9,391	95
					Augmentation d'inventaire	27,994	25
					Subside aux frais de construction	—	—
					Total des augmentations .	**72,251**	**20**
285,201	—	—	—	**19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 285,201.—	Intérêts	9,262	95
					Total des augmentations .	**9,262**	**95**
					Diminution nette	1,997	—
277,328	30	—	—	**20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 277,328.30	Intérêts	8,995	60
					Total des augmentations .	**8,995**	**60**
9,586,517	69	—	—	A reporter		1,423,070	86

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,077,503	34		Report	6,084,557	04	—	—
—	—	Indemnité	**16. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maternité**	56,468	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 56,468.70				
1,777	40	Augmentation nette					
241,327	80	Maisons de santé de Bellelay et Münsingen, frais de construction	**17. Fonds pour l'extension du service public des aliénés**	13,692	68	—	—
			Caisse de l'Etat fr. 13,692.68				
241,327	**80**	Total des diminutions					
8,672	20	Augmentation nette					
41,025	—	Contribution aux frais de la maison de santé	**18. Fonds de la Waldau**	2,911,974	64	—	—
			Immeubles fr. 1,157,037.92				
2,251	50	Rentes	Inventaire » 1,353,442.60				
—	—	Diminution d'inventaire	Caisse hypothécaire » 251,517.—				
—	—	Frais d'administration	Créances courantes » 359,251.14				
43,276	**50**	Total des diminutions	Avances diverses » 56,000.—				
28,974	70	Augmentation nette	Caisse, solde actif » 80,326.44				
			Papiers-valeurs » 500.—				
			Actif fr. 3,258,075.10				
			Dettes courantes fr. 81,390.94				
			Caisse de l'Etat » 264,709.52				
			Passif fr. 346,100.46				
			Fortune nette fr. 2,911,974.64				
11,259	95	Indemnités	**19. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau**	283,204	—	—	—
11,259	**95**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 283,204.—				
2,885	—	Indemnités	**20. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Münsingen**	283,438	90	—	—
2,885	—	Total des diminutions					
6,110	60	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 283,438.90				
1,376,252	59		A reporter	9,633,335	96	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
9,586,517	69	—	—	Report		1,423,070 86
217,016	30	—	—	**21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 217,016.30	Intérêts	7,029 50
					Total des augmentations .	**7,029 50**
2,138	70	—	—	**22. Fonds de secours et de patronage** Caisse hypothécaire fr. 2,138.70	Intérêts	69 40
					Total des augmentations .	**69 40**
—	—	—	—	**23. Dîme de l'alcool, réserve** Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.— Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—	—	— —
					Total des augmentations .	— —
1,083,327	48	—	—	**24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura** Caisse hypothécaire fr. 683,327.48 Prêts: Corporation diguière: Grosses Moos » 200,000.— Brüttelen-Hagneck » 200,000.— fr. 1,083,327.48	Versement de l'Etat . . .	60,000 —
					Intérêts	27,357 52
					Total des augmentations .	**87,357 52**
243,366	15	—	—	**25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière** Caisse hypothécaire fr. 243,366.15	Intérêts	7,850 65
					Total des augmentations .	**7,850 65**
257,593	—	—	—	**26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil** Caisse hypothécaire fr. 257,593.—	Versement de l'établissement	— —
					Intérêts	8,248 20
					Total des augmentations .	**8,248 20**
11,389,959	32	—	—	A reporter		1,533,626 13

du canton de Berne pour 1947

de la fortune — Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1947 — Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,376,252	59		Report	9,633,335	96	—	—
1,238	—	Indemnités	**21. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Maison de santé de Bellelay**	222,807	80	—	—
1,238	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 222,807.80				
5,791	50	Augmentation nette					
—	—	—	**22. Fonds de secours et de patronage**	2,208	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,208.10				
69	40	Augmentation nette					
—	—	—	**23. Dîme de l'alcool, réserve**	—	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 40,000.—				
			Société du château de Bümpliz, bons de participation fr. 4,000.—				
45,107	30	Entretien des canaux	**24. Fonds d'endiguement pour la correction des eaux du Jura**	1,125,577	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 725,577.70				
			Prêts:				
			Corporation diguière:				
			Grosses Moos » 200,000.—				
			Brüttelen-Hagneck » 200,000.—				
			fr. 1,125,577.70				
45,107	**30**	Total des diminutions					
42,250	22	Augmentation nette					
6,034	40	Indemnités	**25. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'administration forestière**	245,182	40	—	—
6,034	**40**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 245,182.40				
1,816	25	Augmentation nette					
1,275	50	Secours	**26. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil**	261,125	60	—	—
3,440	10	Frais d'assurance	Caisse hypothécaire fr. 261,125.60				
4,715	**60**	Total des diminutions					
3,532	60	Augmentation nette					
1,433,347	89		A reporter	11,490,237	56	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
11,389,959	32	—	—	Report		1,533,626	13
1,276,063	90	—	—	**27. Fonds de secours pour les hospices et les établissements de charité** Caisse hypothécaire fr. 1,276,063.90 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—	Versements de l'Etat des réserves	250,000	—
					Versement prélevé sur les crédits de l'assistance publique	105,701	—
					Intérêts	43,683	80
					Total des augmentations .	**399,384**	**80**
1,291,999	—	—	—	**28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments** Caisse hypothécaire fr. 1,291,999.—	Quote-part des redevances: forces hydrauliques . . .	52,222	50
					émoluments de concessions	4,826	—
					Intérêts	41,989	90
					Total des augmentations .	**99,038**	**40**
495,155	55	—	—	**29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose** Caisse hypothécaire fr. 245,155.55 Prêt à la clinique manufacture de Leysin » 150,000.— Prêt au Sanatorium bernois, Montana » 100,000.— fr. 495,155.55	Contribution fédérale . . .	150,000	—
					Contributions des communes	299,583	70
					Intérêts	17,657	50
					Total des augmentations .	**467,241**	**20**
					Diminution nette	30,961	—
9,900,000	—	—	—	**30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve** Caisse hypothécaire fr. 9,900,000.—	Versement	400,000	—
					Total des augmentations .	**400,000**	—
24,353,177	77	—	—	A reporter		2,899,290	53

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,433,347	89		Report	11,490,237	56	—	—
15,000	—	Société du foyer d'enfants Frutigen	**27. Fonds de secours pour les hospices et les établissements de charité**	1,373,850	70	—	—
22,000	—	Foyer d'éducation p. garçons „Neue Grube", Brünnen	Caisse hypothécaire fr. 1,373,850.70				
3,600	—	Foyer d'enfants Tabor Aeschi	Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000.—				
2,900	—	Foyer d'éducation Bächtelen					
10,000	—	Jenner-Hôpital d'enfants					
186,250	—	Etablissement „Pré aux Bœufs", Sonvilier					
3,200	—	Fondation Victoria, foyer d'éducation pour filles à Wabern					
11,657	—	Asile des vieillards, Delémont					
10,000	—	Hôpital d'enfants Wildermeth, Bienne					
2,000	—	Foyer Sonnegg, Belp					
2,975	—	Foyer d'éducation du château de Köniz					
2,016	—	Robert Aeschbacher, Berne, donnation					
30,000	—	Etablissement Kühlewil					
301,598	—	Total des diminutions					
97,786	80	Augmentation nette					
46,630	35	Subventions	**28. Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments**	1,344,407	05	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,344,407.05				
46,630	**35**	Total des diminutions					
52,408	05	Augmentation nette					
391	75	Frais de perception	**29. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose**	464,194	55	—	—
497,810	45	Subventions	Caisse hypothécaire fr. 26,694.55				
			Prêt à la clinique manufacture de Leysin » 150,000.—				
498,202	**20**	Total des diminutions	Prêt au Sanatorium bernois, Montana Intérêt 3¼% » 150,000.—				
			Sanatorium Montana sans intérêt » 137,500.—				
			fr. 464,194.55				
—	—	—	**30. Caisse hypothécaire, Fonds de réserve**	10,300,000	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 10,300,000.—				
—	—	Total des diminutions					
400,000	—	Augmentation nette					
2,279,778	44		A reporter	24,972,689	86	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
24,353,177	77	—	—	Report		2,899,290 53
37,597	20	—	—	**31. Fonds du Technicum de Bienne** Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	Intérêts	1,221 90
					Total des augmentations .	**1,221 90**
2,221	50	—	—	**32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg** Caisse hypothécaire fr. 2,221.50	Intérêts	30 80
					Total des augmentations .	**30 80**
					Diminution nette	1,476 —
4,628,141	20	—	—	**33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité** Caisse hypothécaire fr. 4,628,141.20	Intérêts	150,414 50
					Total des augmentations .	**150,414 50**
					Diminution nette	43,208 78
309,501	10	—	—	**34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires** Caisse hypothécaire fr. 309,501.10	Versement de l'établissement	— —
					Intérêts	8,575 25
					Total des augmentations .	**8,575 25**
					Diminution nette	61,841 10
118,291	30	—	—	**35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage** Caisse hypothécaire fr. 118,291.30	Subventions diverses . . .	7,900 —
					Subventions fédérales . . .	537 50
					Intérêts	3,655 60
					Versement	5,000 —
					Total des augmentations .	**17,093 10**
					Diminution nette	25,631 65
90,288	—	—	—	**36. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)** Caisse hypothécaire fr. 90,288.— (1er versement 1934)	Versement	1,000 —
					Intérêts	2,934 30
					Total des augmentations .	**3,934 30**
29,539,218	07	—	—	A reporter		3,080,560 38

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,279,778	44		Report	24,972,689	86	—	—
1,221	90	Versement au Technicum de Bienne	**31. Fonds du Technicum de Bienne** Caisse hypothécaire fr. 37,597.20	37,597	20	—	—
1,221	**90**	Total des diminutions					
1,506	80	Primes d'assurances	**32. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Thorberg** Caisse hypothécaire fr. 745.50	745	50	—	—
1,506	**80**	Total des diminutions					
93,623	28	Frais d'assistance des vieillards	**33. Fonds pour l'assurance cantonale en cas de vieillesse et d'invalidité** Caisse hypothécaire fr. 4,584,932.42	4,584,932	42	—	—
100,000	—	Subsides pour chômeurs âgés					
193,623	**28**	Total des diminutions					
70,416	35	Allocations	**34. Pénitencier de Witzwil, fonds pour l'encouragement et l'extension des industries agricoles accessoires** Caisse hypothécaire fr. 247,660.—	247,660	—	—	—
70,416	**35**	Total des diminutions					
42,724	75	Prélèvements	**35. Fonds cantonal des examens d'apprentissage** Caisse hypothécaire fr. 92,659.65	92,659	65	—	—
42,724	**75**	Total des diminutions					
—	—	—	**36. Fonds de bibliothèque (besoins généraux)** Caisse hypothécaire fr. 94,222.30 (1er versement 1934)	94,222	30	—	—
—	—	Total des diminutions					
3,934	30	Augmentation nette					
2,589,271	52		A reporter	30,030,506	93	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
29,539,218	07	—	—	Report		3,080,560	38
2,078	60	—	—	**37. Fonds d'orgue de l'école normale de Berne** Caisse hypothécaire fr. 2,078 60 (1er versement 1935)	Allocations	—	—
					Intérêts	67	50
					Total des augmentations .	**67**	**50**
10,179	75	—	—	**38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 10,179.75 (1er versement 1936)	Allocations	—	—
					Intérêts	330	85
					Total des augmentations .	**330**	**85**
8,772	20	—	—	**39. Fondation pour la littérature bernoise** Caisse hypothécaire fr. 8,772.20 (1er versement 1936)	Allocations	—	—
					Intérêts	285	—
					Total des augmentations .	**285**	—
13,473	20	—	—	**40. Fonds du Jardin botanique** Caisse hypothécaire fr. 13,473.20 (1er versement 1937)	Dons	—	—
					Intérêts	437	80
					Total des augmentations .	**437**	**80**
2,030,045	—	—	—	**41. Fonds de réserve de l'administration forestière** Caisse hypothécaire fr. 2,030,045.—	Intérêts	65,968	90
					Versement du produit des forêts domaniales de 1945	250,000	—
					Essartements des forêts diverses	58,407	10
					Indemnités de l'établissement d'assurance immobilière .	66,314	10
					Total des augmentations .	**440,690**	**10**
48,776	70	—	—	**42. Fonds pour secours aux privat-docents** Caisse hypothécaire fr. 48,776.70 (1er versement 1938)	Allocations	—	—
					Intérêts	1,585	20
					Total des augmentations .	**1,585**	**20**
31,652,543	52	—	—	A reporter		3,523,956	83

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,589,271	52		Report	30,030,506	93	—	—
—	—	Allocations	**37. Fonds d'orgue de l'école normale de Berne**	2,146	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,146.10				
67	50	Augmentation nette	(1er versement 1935)				
—	—	Allocations	**38. Fonds pour l'institut astronomique de l'Université**	10,510	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,510.60				
330	85	Augmentation nette	(1er versement 1936)				
—	—	—	**39. Fondation pour la littérature bernoise**	9,057	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,057.20				
285	—	Augmentation nette	(1er versement 1936)				
—	—	Allocations	**40. Fonds du Jardin botanique**	13,911	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,911.—				
437	80	Augmentation nette	(1er versement 1937)				
98,298	80	Frais d'entretien pour bâtiments et constructions nouvelles	**41. Fonds de réserve de l'administration forestière** Caisse hypothécaire fr. 2,372,436.30	2,372,436	30	—	—
98,298	**80**	Total des diminutions					
342,391	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**42. Fonds pour secours aux privatdocents**	50,361	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 50,361.90				
1,585	20	Augmentation nette	(1er versement 1938)				
2,687,570	32		A reporter	32,488,930	03	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
31,652,543	52	—	—	Report		3,523,956 83
28,761	20	—	—	**43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse** Caisse hypothécaire fr. 28,761.20	Subvention fédérale . . . . Subvention cantonale . . . Intérêts	— — 934 70
					Total des augmentations . .	**934 70**
15,955	10	—	—	**44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 15,955.10 (1er versement 1939)	Versement . . . . . . Intérêts	— 518 50
					Total des augmentations .	**518 50**
107,326	—	—	—	**45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police** Caisse hypothécaire fr. 107,326.—	Versement de l'Etat du Sport-Toto . . . . . . Intérêts	— 3,264 95
					Total des augmentations . Diminution nette	**3,264 95** 8,951 90
152,040	90	—	—	**46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport** *a. Fonds de fortune* Caisse hypothécaire fr. 152,040.90 (1er versement 1939)	Versement de l'Etat . . . Intérêts	117,200 — 4,793 15
					Total des augmentations .	**121,993 15**
57,360	40	—	—	*b. Fonds de roulement* Caisse hypothécaire fr. 57,360.40 (1er versement 1940)	Intérêts . . . . . . Versement du fonds de fortune	671 60 80,000 —
					Total des augmentations .	**80,671 60**
19,673	50	—	—	**47. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasinage** Caisse hypothécaire fr. 19,673.50	Versement de l'Etat . . . Intérêts	24,471 20 686 35
					Total des augmentations .	**25,157 55**
250,495	90	—	—	**48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges** Caisse hypothécaire fr. 250,495.90	Versement de l'Etat . . . Intérêts . . . . . . Contributions.	61,477 50 7,679 45 22 25
					Total des augmentations . . Diminution nette.	**69,179 20** 22,066 30
25,523	80	—	—	**49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes** Caisse hypothécaire fr. 25,523.80 (1er versement 1940)	Versement de l'Etat. . . . Intérêts	— 826 25
					Total des augmentations . Diminution nette.	**826 25** 73 75
147,088	30	—	—	**50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage** Caisse hypothécaire fr. 147,088.30	Versement de l'Etat . . . Intérêts	46,900 — 5,605 50
					Total des augmentations .	**52,505 50**
32,456,768	62	—	—	A reporter		3,879,008 23

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds de l'Etat	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,687,570	32		Report	32,488,930	03	—	—
—	—	Allocations	**43. Fonds pour améliorations foncières du domaine de la montagne de Diesse** Caisse hypothécaire fr. 29,695.90	29,695	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
934	70	Augmentation nette					
500	—	Allocations	**44. Fonds d'excursions de la faculté de philosophie de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 15,973.60 (1er versement 1939)	15,973	60	—	—
500	—	Total des diminutions					
18	50	Augmentation nette					
12,216	85	Allocations	**45. Fonds pour l'entraînement sportif du corps de police** Caisse hypothécaire fr. 98,374.10	98,374	10	—	—
12,216	**85**	Total des diminutions					
80,000	—	Versement au fonds de roulement	**46. Fonds en faveur de la gymnastique et du sport**	194,034	05	—	—
—	—	Allocations	*a. Fonds de fortune* Caisse hypothécaire fr. 194,034.05 (1er versement 1939)				
80,000	—	Total des diminutions					
41,993	15	Augmentation nette					
76,876	05	Allocations	*b. Fonds de roulement* Caisse hypothécaire fr. 61,155.95 (1er versement 1940)	61,155	95	—	—
76,876	**05**	Total des diminutions					
3,795	55	Augmentation nette					
840	40	Allocations	**47. Régie des sels, fonds pour les frais d'emmagasinage** Caisse hypothécaire fr. 43,990.65	43,990	65	—	—
840	**40**	Total des diminutions					
24,317	15	Augmentation nette					
91,245	50	Allocations	**48. Fonds spécial pour le relèvement de l'industrie des auberges** Caisse hypothécaire fr. 228,429.60	228,429	60	—	—
91,245	**50**	Total des diminutions					
900	—	Allocations	**49. Fonds pour le perfectionnement des maîtres d'écoles moyennes** Caisse hypothécaire fr. 25,450.05 (1er versement 1940)	25,450	05	—	—
900	—	Total des diminutions					
3,701	50	Allocations	**50. Fonds de la Direction de police du canton de Berne pour patronage** Caisse hypothécaire fr. 195,892.30	195,892	30	—	—
3,701	**50**	Total des diminutions					
48,804	—	Augmentation nette					
2,953,850	62		A reporter	33,381,926	23	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
32,456,768	62	—	—	Report		3,879,008 23
241,179	60	—	—	**51. Fonds de colonisation** Caisse hypothécaire fr. 241,179.60	Versement	— —
					Intérêts	7,826 86
					Total des augmentations .	**7,826 86**
42,866	40	—	—	**52. Fonds de secours pour employés de l'Etat qui ne sont pas membres de la Caisse de prévoyance** Caisse hypothécaire fr. 42,866.40	Versement de l'Etat . . .	1,025 —
					Intérêts	1,368 35
					Total des augmentations .	**2,393 35**
					Diminution nette	361 65
30,232	60	—	—	**53. Fonds de secours du corps de police pour accidents** Caisse hypothécaire fr. 30,232.60	Versement de la «Seva» . .	— —
					Intérêts	982 50
					Total des augmentations. .	**982 50**
3,861,209	50	—	—	**54. Désendettement rural** Caisse hypothécaire fr. 3,861,209.50	Versement	— —
					Intérêts	106,183 20
					Total des augmentations .	**106,183 20**
91,146	99	—	—	**55. Fonds pour la culture paysanne** Caisse hypothécaire fr. 91,146.99	Versement de la «Seva» . .	25,000 —
					Intérêts	3,106 11
					Subsides	159 —
					Total des augmentations .	**28,265 11**
28,189	—	—	—	**56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier** Caisse hypothécaire fr. 28,189.—	Versement de la «Seva» . .	— —
					Intérêts	916 10
					Total des augmentations .	**916 10**
215,036	09	—	—	**57. Fonds de la pêche** Caisse hypothécaire fr. 215,036.09	Versem. de l'assoc. p. la prot. d. bords d. lac d. Thoune et Brienz	4,000 —
					Versement de l'Etat . . .	78,336 27
					Intérêts	7,475 41
					Total des augmentations .	**89,811 68**
858,303	85	—	—	**58. Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire** Caisse hypothécaire fr. 858,303.85	Versement de l'Etat . . .	104,641 42
					Intérêts	27,865 81
					Total des augmentations .	**132,507 23**
230,990	60	—	—	**59. Réserve pour secours aux établissements d'éducation et hospices communaux** Caisse hypothécaire fr. 230,990.60	Versement de l'Etat . . .	60,000 —
					Intérêts	7,507 10
					Total des augmentations .	**67,507 10**
50,756	30	—	—	**60. Fonds de secours pour le personnel auxiliaire de l'administration de l'Etat** Caisse hypothécaire fr. 50,756.30	Versement de l'Etat . . .	— —
					Intérêts	1,623 05
					Total des augmentations .	**1,623 05**
38,106,679	55	—	—	A reporter		4,317,024 41

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds de l'Etat	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
2,953,850	62		Report	33,381,926	23	—	—
1,891	76	Allocations	**51. Fonds de colonisation** Caisse hypothécaire fr. 247,114.70	247,114	70	—	—
1,891	**76**	Total des diminutions					
5,935	10	Augmentation nette					
2,755	—	Allocations	**52. Fonds de secours pour employés de l'Etat qui ne sont pas membres de la Caisse de prévoyance** Caisse hypothécaire fr. 42,504.75	42,504	75	—	—
2,755	—	Total des diminutions					
—	—	Allocations	**53. Fonds de secours du corps de police pour accidents** Caisse hypothécaire fr. 31,215.10	31,215	10	—	—
—	—	Total des diminutions					
982	50	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**54. Désendettement rural** Caisse hypothécaire fr. 3,967,392.70	3,967,392	70	—	—
—	—	Total des diminutions					
106,183	20	Augmentation nette					
18,294	17	Allocations	**55. Fonds pour la culture paysanne** Caisse hypothécaire fr. 101,117.93	101,117	93	—	—
18,294	**17**	Total des diminutions					
9,970	94	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**56. Fonds en faveur du Marché-concours de chevaux à Saignelégier** Caisse hypothécaire fr. 29,105.10	29,105	10	—	—
—	—	Total des diminutions					
916	10	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**57. Fonds de la pêche** Caisse hypothécaire fr. 304,847.77	304,847	77	—	—
—	—	Total des diminutions					
89,811	68	Augmentation nette					
8,037	26	Allocations	**58. Fonds d'amélioration du régime pénitentiaire** Caisse hypothécaire fr. 982,773.82	982,773	82	—	—
8,037	**26**	Total des diminutions					
124,469	97	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**59. Réserve pour secours aux établissements d'éducation et hospices communaux** Caisse hypothécaire fr. 298,497.70	298,497	70	—	—
—	—	Total des diminutions					
67,507	10	Augmentation nette					
1,563	50	Allocations	**60. Fonds de secours pour le personnel auxiliaire de l'administration de l'Etat** Caisse hypothécaire fr. 50,815.85	50,815	85	—	—
1,563	**50**	Total des diminutions					
59	55	Augmentation nette					
2,986,392	31		A reporter	39,437,311	65	—	—

Comptes de la fortune à destination déterminée

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds de l'Etat		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
38,106,679	55	—	—	Report		4,317,024	41
58,785	20	—	—	**61. Fonds de la protection de la nature**	Contributions	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 58,785.20	Versement de l'Etat	—	—
					Intérêts	1,910	50
					Total des augmentations	**1,910**	**50**
56,055	15	—	—	**62. Fonds pour la lutte contre le doryphore**	Subventions fédérales	20,544	55
					Subventions diverses	15,166	50
				Caisse hypothécaire fr. 56,055.15	Intérêts	1,335	90
					Total des augmentations	**37,046**	**95**
68,953	05	—	—	**63. Fonds d'aide pour le personnel de l'Etat**	Versement de l'Etat	—	—
					Remboursements	—	—
				Caisse hypothécaire fr. 40,434.—	Intérêts	2,241	70
				Prêts » 28,519.05	Total des augmentations	**2,241**	**70**
24,701	40	—	—	**64. Fonds de bourses pour le perfectionnement du personnel d'infirmerie**	Versement de l'Etat	—	—
					Intérêts	429	60
				Caisse hypothécaire fr. 24,701.40	Total des augmentations	**429**	**60**
					Diminution nette	23,620	40
32,175	65	—	—	**65. Fonds d'aide pour cantonniers dans la gêne**	Versement de l'Etat	—	—
					Intérêts	1,030	15
				Caisse hypothécaire fr. 32,175.65	Total des augmentations	**1,030**	**15**
					Diminution nette	490	85
5,265	10	—	—	**66. Fonds d'aide de l'administration militaire cantonale**	Versement	16,576	55
					Intérêts	643	95
				Caisse hypothécaire fr. 5,265.10	Total des augmentations	**17,220**	**50**
40,308	70	—	—	**67. Seva, Fonds de réserve**	Versement	30,000	—
				Caisse hypothécaire fr. 40,308.70	Intérêts	1,734	30
					Total des augmentations	**31,734**	**30**
9,600,000	—	—	—	**68. Banque cantonale, Fonds de réserve**	Versement	200,000	—
				Banque cant. de Berne fr. 9,600,000.—	Intérêts	—	—
					Total des augmentations	**200,000**	—
2,563,492	40	—	—	**69. Fonds de secours pour communes**	Intérêts	75,503	85
				Banque cant. de Berne fr. 2,563,492.40			
					Total des augmentations	**75,503**	**85**
					Diminution nette	205,624	95
50,556,416	**20**	—	—	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**4,684,141**	**96**
		50,556,416	20	Actif net			

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			**Fonds de l'Etat**	**Actif**		**Passif**	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2,986,392	31		Report	39,437,311	65	—	—
—	—	Allocations	**61. Fonds de la protection de la nature**	60,695	70	—	—
—	—	Report au Fonds de la pêche	Caisse hypothécaire fr. 60,695.70				
—	—	Total des diminutions					
1,910	10	Augmentation nette					
31,317	50	Allocations	**62. Fonds pour la lutte contre le doryphore**	61,784	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 61,784.60				
31,317	**50**	Total des diminutions					
5,729	45	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**63. Fonds d'aide pour le personnel de l'Etat**	71,194	75	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 48,036.80				
—	—	Total des diminutions	Prêts » 23,157.95				
2,241	70	Augmentation nette					
24,050	—	Allocations	**64. Fonds de bourses pour le perfectionnement du personnel d'infirmerie**	1,081	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,081.—				
24,050	—	Total des diminutions					
1,521	—	Allocations	**65. Fonds d'aide pour cantonniers dans la gêne**	31,684	80	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 31,684.80				
1,521	—	Total des diminutions					
650	—	Allocations	**66. Fonds d'aide de l'administration militaire cantonale**	21,835	60	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 21,835.60				
650	—	Total des diminutions					
16,570	50	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**67. Seva, Fonds de réserve**	72,043	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 72,043.—				
—	—	Total des diminutions					
31,734	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**68. Banque cantonale, Fonds de réserve**	9,800,000	—	—	—
			Banque cant. de Berne fr. 9,800,000.—				
—	—	Total des diminutions					
200,000	—	Augmentation nette					
281,128	80	Allocations	**69. Fonds de secours pour communes**	2,357,867	45	—	—
			Banque cant. de Berne fr. 2,357,867.45				
281,128	**80**	Total des diminutions					
3,325,059	**61**	Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif	**51,915,498**	**55**	—	—
1,359,082	35	Augmentation nette	Actif net			51,915,498	55

Canton de Berne — Compte général pour 1947

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Mouvement	
Doit		Avoir		Rubriques du compte		Doit
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
				B. Engagements de l'Etat		
				P. Emprunts		
—	—	7,035,000	—	1. Emprunt de 1895, 3 %	Remboursement	1,681,500 —
—	—	9,311,000	—	2. Emprunt de 1900, 3½ %	»	527,000 —
—	—	12,120,000	—	3. Emprunt de 1906, 3½ %	»	428,500 —
—	—	14,000,000	—	4. Emprunt de 1933, 3½ %	»	14,000,000 —
—	—	20,000,000	—	5. Emprunt de 1934, 4 %		— —
—	—	21,274,000	—	6. Emprunt de 1937, 3½ %	Remboursement	1,015,000 —
—	—	23,187,000	—	7. Emprunt de 1937, 3½ %	»	766,000 —
—	—	19,000,000	—	8. Emprunt de 1938, 3 %		— —
—	—	15,000,000	—	9. Emprunt de 1938, 3 %		— —
—	—	16,000,000	—	10. Emprunt de 1941, 3¾ %	Remboursement	16,000,000 —
—	—	15,000,000	—	11. Emprunt de 1941, 3½ %		— —
—	—	29,000,000	—	12. Emprunt de 1942, 3¼ %		— —
—	—	8,000,000	—	13. Emprunt de 1945, 3¼ %		— —
—	—	16,000,000	—	14. Emprunt de 1945, 3½ %		— —
—	—	3,000,000	—	15. Emprunt de 1945, 3¼ %		— —
—	—	40,000,000	—	16. Emprunt de 1946, 3¼ %		— —
—	—	4,000,000	—	17. Emprunt de 1946, 3¼ %		— —
—	—	—	—	18. Emprunt de 1947, 3¼ %		— —
—	—	**271,927,000**	—	Total du passif	Total des diminutions . .	**34,418,000** —
				Q. Appel de fonds temporaires		
—	—	—	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription		— —
—	—	—	—	Total du passif	Total des diminutions . .	— —

Canton de Berne — Compte général pour 1947

des capitaux			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Avoir			Rubriques du compte	Doit		Avoir	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
			B. Engagements de l'Etat				
			P. Emprunts				
—	—		1. Emprunt de 1895, 3 %	—	—	5,353,500	—
—	—		2. Emprunt de 1900, 3½ %	—	—	8,784,000	—
—	—		3. Emprunt de 1906, 3½ %	—	—	11,691,500	—
—	—		4. Emprunt de 1933, 3½ %	—	—	—	—
—	—		5. Emprunt de 1934, 4 %	—	—	20,000,000	—
—	—		6. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	20,259,000	—
—	—		7. Emprunt de 1937, 3½ %	—	—	22,421,000	—
—	—		8. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	19,000,000	—
—	—		9. Emprunt de 1938, 3 %	—	—	15,000,000	—
—	—		10. Emprunt de 1941, 3¾ %	—	—	—	—
—	—		11. Emprunt de 1941, 3½ %	—	—	15,000,000	—
—	—		12. Emprunt de 1942, 3¼ %	—	—	29,000,000	—
—	—		13. Emprunt de 1945, 3¼ %	—	—	8,000,000	—
—	—		14. Emprunt de 1945, 3½ %	—	—	16,000,000	—
—	—		15. Emprunt de 1945, 3¼ %	—	—	3,000,000	—
—	—		16. Emprunt de 1946, 3¼ %	—	—	40,000,000	—
—	—		17. Emprunt de 1946, 3¼ %	—	—	4,000,000	—
30,000,000	—	Emission	18. Emprunt de 1947, 3¼ %	—	—	30,000,000	—
30,000,000	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	**267,509,000**	—
4,418,000	—	Diminution nette					
			Q. Appel de fonds temporaires				
—	—	—	1. Banque Nationale suisse, crédit de rescription	—	—	—	—
—	—	Total des augmentations	Total du passif	—	—	—	—

C. Compte des crédits particuliers

Compte spécial du crédit pour travaux en 1937/39 de fr. 9,000,000.—

(Arrêté populaire du 11 avril 1937.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1947.

Recettes.

Produit de l'impôt de chômage (1937/47)	fr. 9,190,597. 10	
Intérêts du compte courant à la Banque cantonale	» 38,929. 58	
Total des recettes		**fr. 9,229,526. 68**

Dépenses.

Office cantonal du travail, paiements pour travaux divers en 1937/47	fr. 4,313,372. 30	
Direction des travaux publics, paiements en 1937/47:		
a. Passages à niveau et réfection de routes alpestres	» 800,000. —	
b. Projets de travaux	» 20,000. —	
c. Bâtiments Postgasse 68/72, à Berne, réfection	» 100,000. —	
d. Route du Susten, construction	» 1,500,000. —	
e. Archives de l'Etat, nouveau bâtiment	» 500,000. —	
Direction des affaires militaires, paiements en 1937/47:		
a. Ouvrages de D. A. P. de l'Etat	» 532,811. 01	
b. Subsides aux communes pour la D. A. P.	» 305,849. 75	
Direction des finances: Prêt pour l'alimentation en eau des Franches-Montagnes	» 500,000. —	
Banque cantonale, intérêts pour bons du Trésor en 1937/47	» 409,518. 55	
» » frais et taxes postales en 1937/47	» 2,999. 07	
Remboursement à la caisse d'Etat du crédit non-demandé	» 244,976. —	
Total des dépenses		**fr. 9,229,526. 68**
Excédent des recettes où des dépenses		**fr. —.—**

II. Bilan au 31 décembre 1947.

Actif:

Banque cantonale, compte courant	fr. —.—

Passif:

Banque cantonale, bons du Trésor	» —.—
Fortune nette au 31 décembre 1947	**fr. —.—**

Compte spécial de l'aménagement des routes de tourisme.

(Arrêté populaire du 8 mai 1938.)

I. Profits et pertes au 31 décembre 1947.

Recettes.

Subside fédéral	fr.	1,000,000. —
Versements de la Direction des travaux publics comme impôts d'automobiles:		
a. pour travaux supplémentaires	»	198,700. —
b. pour amortissement	»	1,400,000. —
	fr.	**2,598,700.** —

Dépenses.

Direction des travaux publics. Paiements:		
Art. 1. Route du Grimsel, traitement superficiel	fr.	280,000. —
» 2. Route de la Lütschine, 2e étape	»	447,572. 05
» 3. Spiez–Frutigen, réaménagement	»	708,100. 35
» 4. Zweisimmen-Lenk	»	138,436. 30
» 5. Gessenay–Gstaad–Gsteig	»	64,778. 35
» 6. Murgenthal–Berne	»	973.592. 30
» 7. Berne–Thoune	»	419,959. 53
» 8. Riedtwil (traversée de la localité)	»	26,014. 60
» 9. Oberdiessbach–Dessigkofen et Walkringen	»	104,762. 35
Banque cantonale, intérêts et frais	»	21,182. 17
Total des dépenses	fr.	**3,184,398.** —
Excédent des dépenses	fr.	**585,698.** —

II. Bilan au 31 décembre 1947.

Actif.		
Banque cantonale, compte courant	fr.	14.302. —
Passif.		
Banque cantonale, bons du Trésor	»	600,000. —
» » compte courant	»	—. —
Excédent passif	fr.	**585,698.** —

Crédit spécial

pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements.

(Arrêté populaire du 13 février 1944.)

Compte spécial I.

I. Profits et pertes au 31 décembre 1947.

Recettes.

Rendement de l'impôt pour création de possibilités de travail	fr. 9,400,000. —	
Intérêts (Banque cantonale)	» 26,570. 10	
Total des recettes		**fr. 9,426,570. 10**

Dépenses.

Bâtiments de l'Etat	fr. 687,703. 20	
Routes	» 2,193,000. —	
Génie civil	» —. —	
Subventions pour l'industrie et l'artisanat	» —. —	
» » techniciens et commerçants	» —. —	
Camps de travail, perfectionnement, réadaptation	» —. —	
Affectation de la main-d'œuvre	» —. —	
Formation professionnelle	» 100,000. —	
Mesures contre la pénurie de logements	» 7,000,000. —	
Lac de Grubengletscher, réfections	» 180,000. —	
» » » assèchement	» 280,000. —	
Entretien des routes	» 580,000. —	
Sarine, endiguement	» 130,000. —	
Muristalden à Berne, transformation	» —. —	
Tuberculose des bovidés, mesures	» 117,121. 15	
Construction de silos	» 174,141. 25	
Séchoirs à herbe	» 226,325. —	
Encouragement de la vente du bétail	» 127,976. 45	
Banque cantonale, frais d'escompte	» 270,500. —	
» » frais et ports	» 18. 10	
Total des dépenses		**fr. 12,066,285. 15**
Excédent des dépenses		**fr. 2,639,715. 05**

II. Bilan au 31 décembre 1947.

Actif:		
Banque cantonale, compte courant		fr. 360,284. 95
Passif:		
Banque cantonale, bons du Trésor		» 3,000,000. —
Excédent du passif, comme ci-dessus		**fr. 2,639,715. 05**

Compte spécial II.

I. Profits et pertes au 31 décembre 1947.

Recettes.

Part de 15 % à l'impôt cantonal de défense nationale et part de l'impôt pour création de possibilités de travail	fr. 3,883,024. 50
Intérêts actifs (Banque cantonale)	» 12,548. 75
Total des recettes	**fr. 3,895,573. 25**

Dépenses.

Améliorations foncières extraordinaires	fr. 9,500,000. —
Banque cantonale, frais d'escompte	» 281,250. —
» » frais et ports	» 18. 25
Total des dépenses	**fr. 9,781,268. 25**
Excédent des dépenses	**fr. 5,885,695. —**

II. Bilan au 31 décembre 1947.

Actif:

Banque cantonale, compte courant	fr. 114,305. —

Passif:

Banque nationale, bons du Trésor	» 6,000,000. —
Excédent du passif	**fr. 5,885,695. —**

APPENDICE

I.

Comptes de la fortune de fondations

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1947

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946						Modifications	
Actif		Passif		Fondations			Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				Fr. Ct.
443,444	—	—	—	**1. Institution Victoria**		Intérêts	8,201 —
				Domaine	fr. 295,100.—	Pensions	52,976 70
				Mobilier	» 21,970.—	Subsides de l'Etat	43,002 —
				Caisse hypothécaire	» 121,961.43	Autres subsides	144 60
				Valeurs	» —.—	Dons et legs	1,040 —
				Extances actives	» —.—	Total des augmentations	**105,364 30**
				Caisse et compte de chèques, solde actif	» 4,412.57		
					fr. 443,444.—		
31,184	65	—	—	**1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria**		Intérêts	1,000 —
				Caisse hypothécaire	fr. 31,184.65	Finances d'entrée	— —
						Total des augmentations	**1,000 —**
92,500	—	—	—	**1b. Fonds M. de Schiferli**		Intérêts	3,006 25
				Caisse hypothécaire	fr. 92,500.—	Total des augmentations	**3,006 25**
20,650	—	—	—	**1c. Fonds pour aides aux vieillards**		Versement	2,700 —
				Caisse hypothécaire	fr. 20,650.—	Intérêts	650 —
						Total des augmentations	**3,350 —**
21,185	75	—	—	**1d. Fonds de secours de l'institution Victoria**		Legs	— —
						Intérêts	682 50
				Caisse hypothécaire	fr. 21,185.75	Total des augmentations	**682 50**
7,373	90	—	—	**1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria**		Intérêts	227 50
				Caisse hypothécaire	fr. 7,373.90	Total des augmentations	**227 50**
616,338	30	—	—		A reporter		113,630 55

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
105,143	36	Frais de l'institution	**1. Institution Victoria**	443,664	94	—	—
			Domaine fr. 295,100.—				
			Mobilier » 22,510.—				
			Caisse hypothécaire » 121,158.28				
			Valeurs » —.—				
105,143	**36**	Total des diminutions	Extances actives » —.—				
220	94	Augmentation nette	Caisse et compte de chèques, solde actif » 4,896.66				
			fr. 443,664.94				
150	80	Secours	**1a. Fonds d'éducation de l'institution Victoria**	32,033	85	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 32,033.85				
150	**80**	Total des diminutions					
849	20	Augmentation nette					
3,006	25	Subside à l'institution Victoria	**1b. Fonds M. de Schiferli**	92,500	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 92,500.—				
3,006	**25**	Total des diminutions					
—	—	Subside à l'institution	**1c. Fonds pour aides aux vieillards**	24,000	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 24,000.—				
—	—	Total des diminutions					
3,350	—	Augmentation nette					
140	60	Secours à des élèves	**1d. Fonds de secours de l'institution Victoria**	21,727	65	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 21,727.65				
140	**60**	Total des diminutions					
541	90	Augmentation nette					
201	20	Frais d'achat	**1e. Fonds du jubilé de l'institution Victoria**	7,400	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 7,400.20				
201	**20**	Total des diminutions					
26	30	Augmentation nette					
108,642	21		A reporter	621,326	64	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
616,338	30	—	—	Report		113,630 55
60,159	47	—	—	**1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 60,159.47	Intérêts	1,920 —
					Total des augmentations .	**1,920** —
2,322	90	—	—	**1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 2,322.90	Intérêts	75 —
					Total des augmentations .	**75** —
1,135	50	—	—	**1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria** Caisse hypothécaire fr. 1,135.50	Intérêts	37 —
					Total des augmentations .	**37** —
42,044	80	—	—	**1 i. Fonds de construction** Caisse hypothécaire fr. 42,044.80	Intérêts	812 50
					Versement	3,200 —
					Total des augmentations .	**4,012 50**
					Diminution nette	36,462 60
7,982	50	—	—	**2. Médaille Haller** Caisse hypothécaire fr. 7,982.50 (1er versement 1809)	Intérêts	259 40
					Total des augmentations .	**259 40**
4,330	40	—	—	**3. Fonds Guthnick** Caisse hypothécaire fr. 4,330.40 (1er versement 1879)	Intérêts	140 40
					Total des augmentations .	**140 40**
					Diminution nette	140 40
60,257	75	—	—	**4. Fonds Trœchsel** Caisse hypothécaire fr. 60,257.75 (1er versement 1889)	Intérêts	1,952 60
					Total des augmentations .	**1,952 60**
794,571	62	—	—	A reporter		122,027 45

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
108,642	21		Report	621,326	64	—	—
740	65	Frais d'instruction	**1 f. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria**	61,338	82	—	—
740	**65**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 61,338.82				
1,179	35	Augmentation nette					
—	—	—	**1 g. Fonds de construction et de renouvellement du mobilier de l'institution Victoria**	2,397	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,397.90				
75	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**1 h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria**	1,172	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,172.50				
37	—	Augmentation nette					
39,662	60	Frais de construction	**1 i. Fonds de construction**	5,582	20	—	—
812	50	Subside à l'établissement	Caisse hypothécaire fr. 5,582.20				
40,475	**10**	Total des diminutions					
—	—	Médaille	**2. Médaille Haller**	8,241	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,241.90				
259	40	Augmentation nette	(1er versement 1809)				
280	80	Entretien des herbiers	**3. Fonds Guthnick**	4,190	—	—	—
280	**80**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 4,190.—				
			(1er versement 1879)				
300	—	Subsides	**4. Fonds Træchsel**	61,910	35	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 61,910.35				
1,652	60	Augmentation nette	(1er versement 1889)				
150,438	76		A reporter	766,160	31	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
794,571	62	—	—	Report		122,027 45
42,933	55	—	—	**5. Fonds Haller** Caisse hypothécaire fr. 42,933.55 (1er versement 1877)	Intérêts	1,388 20
					Dons	— —
					Total des augmentations .	**1,388 20**
944,469	50	—	—	**6. Fondation Moser** Caisse hypothécaire fr. 944,469.50	Intérêts	29,668 30
					Total des augmentations .	**29,668 30**
					Diminution nette	34,831 70
153,608	90	—	—	**7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 153,608.90 (1er versement 1899)	Intérêts	4,992 20
					Dons	— —
					Total des augmentations .	**4,992 20**
143,334	30	—	—	**8. Fonds de bourses Lenz-Heymann** *a. Fonds principal* Caisse hypothécaire fr. 137,343.30 Valeurs » 6,000.— fr. 143,334.30 (1er versement 1900)	Intérêts	4,633 90
					Total des augmentations .	**4,633 90**
36,460	50	—	—	*b. Fonds de réserve* Caisse hypothécaire fr. 36,460.50 (1er versement 1925)	Intérêts	1,103 55
					Versement du fonds principal	4,400 —
					Dons	— —
					Total des augmentations .	**5,503 55**
2,115,378	37	—	—	A reporter		168,213 60

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
150,438	76		Report	766,160	31	—	—
800	—	Bourse	**5. Fonds Haller** Caisse hypothécaire fr. 43,521.75 (1er versement 1877)	43,521	75	—	—
800	—	Total des diminutions					
588	20	Augmentation nette					
64,500	—	Subsides	**6. Fondation Moser** Caisse hypothécaire fr. 909,637.80	909,637	80	—	—
64,500	—	Total des diminutions					
4,900	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	**7. Fonds principal (Fonds Lenz-Heymann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 153,701.10 (1er versement 1899)	153,701	10	—	—
4,900	—	Total des diminutions					
92	20	Augmentation nette					
4,400	—	Versement au fonds de réserve	**8. Fonds de bourses Lenz-Heymann** *a. Fonds principal* Caisse hypothécaire fr. 137,568.20 Valeurs » 6,000.— fr. 143,568.20 (1er versement 1900)	143,568	20	—	—
4,400	—	Total des diminutions					
233	90	Augmentation nette					
5,150	—	Bourses	*b. Fonds de réserve* Caisse hypothécaire fr. 36,520.75 (1er versement 1925)	36,520	75	—	—
293	30	Frais d'administration					
5,443	**30**	Total des diminutions					
60	25	Augmentation nette					
230,482	06		A reporter	2,053,109	91	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946							Modifications	
Actif		Passif		Fondations				Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					Fr. Ct.
2,115,378	37	—	—			Report		168,213 60
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
15,743,403	08	—	—	*a. Fonds de l'hôpital*			Intérêts des capitaux . . .	255,542 26
				Valeurs	fr.	5,550,802.93	Fermages et loyers	18,716 45
				Caisse hypothécaire	»	2,102,140.—	Legs et dons	108,303 85
				Immeubles	»	7,967,536.32	Lory II, travaux préparatifs	38,384 50
				Inventaire	»	519,992.20	Remboursement d'impôts .	— —
				Pharmacie de l'hôpital	»	87,463.33	Subventions des fonds spéciaux	11,399 19
				Etat de Berne	»	—.—	Subside de la réserve des	
				Créances courantes	»	374,573.85	pensions	320,257 66
				Caisse, solde actif	»	33,509.49	Total des augmentations .	**752,603 91**
					Actif fr.	16,636,018.12		
				Dépôts des malades	fr.	5,474.30		
				Dettes courantes	»	190,176.03		
				Réserve pour travaux de construction urgents, etc.	»	696,964.71		
					Passif fr.	892,615.04		
					fr.	15,743,403.08		
				b. Fonds spéciaux				
64,030	—	—	—	*1. Fonds des cures de bains*			Intérêts	2,080 90
				Caisse hypothécaire	fr.	64,030.—	Subventions	3,495 90
							Total des augmentations .	**5,576 80**
15,000	—	—	—	*2. Fonds Bitzius*			Intérêts	487 50
				Caisse hypothécaire	fr.	15,000.—	Subventions	1,200 30
							Total des augmentations .	**1,687 80**
40,052	70	—	—	*3. Fonds des cadeaux de Noël*			Intérêts	1,301 65
				Caisse hypothécaire	fr.	40,052.70	Subventions	281 —
							Legs et dons	1,025 95
							Total des augmentations .	**2,608 60**
65,287	70	—	—	*4. Fonds Zeerleder*			Intérêts	2,121 80
				Caisse hypothécaire	fr.	65,287.70	Total des augmentations .	**2,121 80**
18,043,151	85	—	—			A reporter		932,812 51

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
230,482	06		Report	2,053,109	91	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
595,218	01	Hôpital de l'Ile, déficit	*a. Fonds de l'hôpital*	15,890,091	43	—	—
1,440	—	Rentes	Valeurs fr. 6,339,400.03				
—	—	Impôts	Caisse hypothécaire » 540,508.—				
9,257	55	Frais d'administration	Immeubles » 8,005,920.82				
—	—	Réserve pour travaux de construction urgents	Inventaire » 519,992.20				
—	—	Instituts divers, déficit	Pharmacie de l'hôpital » 152,916.91				
—	—	Versement au fonds de réserve	Etat de Berne » —.—				
			Créances courantes » 977,168.34				
			Caisse, solde actif » 91,491.98				
605,915	**56**	Total des diminutions	Actif fr. 16,627,398.28				
146,688	35	Augmentation nette					
			Dépôts des malades fr. 6,872.45				
			Dettes courantes » 438,967.42				
			Réserve pour travaux de construction urgents, etc. » 291,466.98				
			Passif fr. 737,306.85				
			fr. 15,890,091.43				
			b. Fonds spéciaux				
5,576	80	Subventions pour des cures et autres subventions	*1. Fonds des cures de bains* Caisse hypothécaire fr. 64,030.—	64,030	—	—	—
5,576	**80**	Total des diminutions					
1,687	80	Subventions pour des cures	*2. Fonds Bitzius* Caisse hypothécaire fr. 15,000.—	15,000	—	—	—
1,687	**80**	Total des diminutions					
1,006	70	Cadeaux de Noël aux malades de l'hôpital	*3. Fonds des cadeaux de Noël* Caisse hypothécaire fr. 41,654.60	41,654	60	—	—
1,006	**70**	Total des diminutions					
1,601	90	Augmentation nette					
1,364	20	Secours	*4. Fonds Zeerleder* Caisse hypothécaire fr. 66,045.30	66,045	30	—	—
1,364	**20**	Total des diminutions					
757	60	Augmentation nette					
846,033	12		A reporter	18,129,931	24	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
18,043,151	85	—	—	Report		932,812 51
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile		
100,820	—	—	—	*5. Fonds des viatiques*	Intérêts	3,276 59
				Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	Subventions	5,882 90
					Total des augmentations .	**9,159 49**
12,740	10	—	—	*6. Fonds Isenschmid*	Intérêts	414 —
				Caisse hypothécaire fr. 12,740.10		
					Total des augmentations .	**414** —
101,754	70	—	—	*7. Fonds Gibollet et Imhoof*	Intérêts	3,306 91
				Caisse hypothécaire fr. 101,754.70	Subventions	15,762 55
					Total des augmentations .	**19,069 46**
45,335	70	—	—	*8. Fonds Sara*	Intérêts	1,473 38
				Caisse hypothécaire fr. 45,335.70	Subventions	578 15
					Total des augmentations .	**2,051 53**
10,802	—	—	—	*9. Fonds Charles Girard-Gibollet*	Intérêts	351 —
				Caisse hypothécaire fr. 10,802.—	Subsides	— —
					Total des augmentations .	**351** —
563,949	51	—	—	*10. Fonds de roulement du Legs Lory*	Intérêts	18,328 29
				Caisse hypothécaire fr. 563,949.51	Subsides	— —
					Total des augmentations .	**18,328 29**
28,471	10	—	—	*11. Caisse de retraite*	Intérêts	925 30
				Caisse hypothécaire fr. 28,471.10	Subsides	13 90
					Total des augmentations .	**939 20**
					Diminution nette	10,859 20
18,907,024	96	—	—	A reporter		983,125 48

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fondations	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
846,033	12		Report	18,129,931	24	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
9,159	49	Secours aux malades de l'hôpital, subventions	*5. Fonds des viatiques* Caisse hypothécaire fr. 100,820.—	100,820	—	—	—
9,159	**49**	Total des diminutions					
400	—	Récompenses aux gardes-malades	*6. Fonds Isenschmid* Caisse hypothécaire fr. 12,754.10	12,754	10	—	—
400	—	Total des diminutions					
14	—	Augmentation nette					
16,221	06	Appareils pour des malades indigents	*7. Fonds Gibollet et Imhoof* Caisse hypothécaire fr. 104,603.10	104,603	10	—	—
16,221	**06**	Total des diminutions					
2,848	40	Augmentation nette					
1,982	83	Frais des yeux artificiels et lunettes	*8. Fonds Sara* Caisse hypothécaire fr. 45,404.40	45,404	40	—	—
1,982	**83**	Total des diminutions					
68	70	Augmentation nette					
—	—	Instruments et appareils	*9. Fonds Charles Girard-Gibollet* Caisse hypothécaire fr. 11,153.—	11,153	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
351	—	Augmentation nette					
18,328	29	Frais	*10. Fonds de roulement du Legs Lory* Caisse hypothécaire fr. 563,949.51	563,949	51	—	—
18,328	**29**	Total des diminutions					
11,798	40	Pensions	*11. Caisse de retraite* Caisse hypothécaire fr. 17,611.90	17,611	90	—	—
11,798	**40**	Total des diminutions					
903,923	19		A reporter	18,986,227	25	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
18,907,024	96	—	—	Report		983,125	48
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile			
18,712	40	—	—	*12. Fonds d'achat d'une ambulance* Caisse hypothécaire fr. 18,712.40	Intérêts	608	10
					Allocations	—	—
					Total des augmentations .	**608**	**10**
731,235	80	—	—	*13. Fonds Scherb* Caisse hypothécaire fr. 731,234.80 Valeurs » 1.— fr. 731,235.80	Intérêts	23,467	50
					Total des augmentations .	**23,467**	**50**
3,390	20	—	—	*14. Fonds de radio* Caisse hypothécaire fr. 3,390.20	Intérêts	110	10
					Allocations	10	—
					Total des augmentations .	**120**	**10**
					Diminution nette	444	30
54,933	40	—	—	*15. Fondation Hans Stettler* Caisse hypothécaire fr. 54,933.40	Intérêts	1,785	30
					Subsides	—	—
					Total des augmentations .	**1,785**	**30**
1,069	30	—	—	*16. Fonds Margaritha Schön et Gustave Walch* Caisse hypothécaire fr. 1,069.30	Allocations	—	—
					Intérêts	34	70
					Total des augmentations .	**34**	**70**
					Diminution nette	157	70
10,608	80	—	—	*17. Fonds d'Orgue* Caisse hypothécaire fr. 10,608.80	Legs et dons	87	50
					Intérêts	344	70
					Total des augmentations .	**432**	**20**
5,648	20	—	—	*18. Fonds de Bibliothèque pour malades* Caisse hypothécaire fr. 5,648.20	Legs et dons	2,000	—
					Subsides	2,096	70
					Intérêts	212	90
					Total des augmentations .	**4,309**	**60**
					Diminution nette	526	50
19,732,623	06	—	—	A reporter		1,013,882	98

du canton de Berne pour 1947

de la fortune — Dépenses Fr.	Ct.		Situation de la fortune au 31 décembre 1947 — Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
903,923	19		Report	18,986,227	25	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
88	80	Frais	*12. Fonds d'achat d'une ambulance* Caisse hypothécaire fr. 19,231.70	19,231	70	—	—
88	**80**	Total des diminutions					
519	30	Augmentation nette					
17,000	—	Rentes	*13. Fonds Scherb* Caisse hypothécaire fr. 734,976.80	734,976	80	—	—
2,726	50	Secours					
19,726	**50**	Total des diminutions					
3,741	—	Augmentation nette					
564	40	Frais	*14. Fonds de radio* Caisse hypothécaire fr. 2,945.90	2,945	90	—	—
564	**40**	Total des diminutions					
1,753	90	Frais	*15. Fondation Hans Stettler* Caisse hypothécaire fr. 54,964.80	54,964	80	—	—
1,753	**90**	Total des diminutions					
31	40	Augmentation nette					
192	40	Frais	*16. Fonds Margaritha Schön et Gustave Walch* Caisse hypothécaire fr. 911.60	911	60	—	—
192	**40**	Total des diminutions					
280	—	Subsides	*17. Fonds d'Orgue* Caisse hypothécaire fr. 10,761.—	10,761	—	—	—
280	—	Total des diminutions					
152	20	Augmentation nette					
4,836	10	Frais	*18. Fonds de Bibliothèque pour malades* Caisse hypothécaire fr. 5,121.70	5,121	70	—	—
4,836	**10**	**Total des diminutions**					
931,365	29		A reporter	19,815,140	75	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
19,732,623	06	—	—	Report		1,013,882 98
				9. Fonds de l'hôpital de l'Ile		
36,574	80	—	—	*19. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch*	Legs et dons	5,832 35
				Caisse hypothécaire fr. 36,574.80	Intérêts	1,188 65
					Total des augmentations .	**7,021** —
5,030	10	—	—	*20. Fonds Friedrich Grossen*	Legs et dons	— —
				Caisse hypothécaire fr. 5,030.10	Intérêts	163 40
					Total des augmentations .	**163 40**
4,847,281	80	—	—	*21. Fonds C.-L. Lory*	Intérêts	165,255 90
				Caisse hypothéc. fr. 4,847,281.80	Remboursement d'impôts .	— —
					Total des augmentations .	**165,255 90**
521,609	40	—	—	*22. Fonds de roulement « Urologische Abteilung »*	Intérêts	16,952 19
					Legs et dons	2,500 —
				Caisse hypothécaire fr. 521,609.40	Total des augmentations .	**19,452 19**
					Diminution nette	3,200 30
11,114	—	—	—	*23. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd.*	Intérêts	361 18
					Subsides	7,923 —
				Caisse hypothécaire fr. 11,114.—	Total des augmentations. .	**8,284 18**
26,427	—	—	—	*24. Fonds de la section de médecine non clinique*	Intérêts	858 80
					Subsides	— —
				Caisse hypothécaire fr. 26,427.—	Total des augmentations. .	**858 80**
					Diminution nette	1,309 50
2,062	80	—	—	*25. Fonds des lits de l'Etat pour cancéreurs*	Intérêts	67 —
					Legs et dons	— —
				Caisse hypnthécaire fr. 2,062.80	Total des augmentations .	**67** —
1,057	20	—	—	*26. Fonds Annie von Wild*	Intérêts	34 30
				Caisse hypothécaire fr. 1,057.20	Subsides	— —
					Total des augmentations .	**34 30**
52,560	90	—	—	*27. Fonds Dr Beat Koller*	Intérêts	1,716 35
				Caisse hypothécaire fr. 52,560.90	Remboursement d'impôt .	745 45
					Total des augmentations. .	**2,461 80**
25,236,341	06	—	—	A reporter		1,217,481 55

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
931,365	29		Report	19,815,140	75	—	—
			9. Fonds de l'hôpital de l'Ile				
7,017	10	Allocations	*19. Fonds Kath. Lehmann-Janitsch* Caisse hypothécaire fr. 36,578.70	36,578	70	—	—
7,017	**10**	Total des diminutions					
3	90	Augmentation nette					
—	—	Allocations	*20. Fonds Friedrich Grossen* Caisse hypothécaire fr. 5,193.50	5,193	50	—	—
—	—	Total des diminutions					
163	40	Augmentation nette					
—	—	Rentes	*21. Fonds C.-L. Lory* Caisse hypothéc. fr. 4,973,830.20	4,973,830	20	—	—
38,384	50	Frais d'installation					
323	—	Frais d'administration					
38,707	**50**	Total des diminutions					
126,548	40	Augmentation nette					
22,652	49	Frais	*22. Fonds de roulement « Urologische Abteilung »* Caisse hypothécaire fr. 518,409.10	518,409	10	—	—
—	—	Subsides					
22,652	**49**	Total des diminutions					
7,276	68	Allocations	*23. Fonds de roulement de l'école de massage et de gymnastique méd.* Caisse hypothécaire fr. 12,121.50	12,121	50	—	—
7,276	**68**	Total des diminutions					
1,007	50	Augmentation nette					
2,168	30	Allocations	*24. Fonds de la section de médecine non clinique* Caisse hypothécaire fr. 25,117.50	25,117	50	—	—
2,168	**30**	Total des diminutions					
—	—	Allocations	*25. Fonds des lits de l'Etat pour cancéreurs* Caisse hypothécaire fr. 2,129,80	2,129	80	—	—
—	—	Total des diminutions					
67	—	Augmentation nette					
—	—	Frais	*26. Fonds Annie von Wild* Caisse hypothécaire fr. 1,091.50	1,091	50	—	—
—	—	Total des diminutions					
34	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	*27. Fonds Dr Beat Koller* Caisse hypothécaire fr. 55,022.70	55,022	70	—	—
—	—	Total des diminutions					
2,461	80	Augmentation nette					
1,009,187	36		A reporter	25,444,635	25	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
25,236,341	06	—	—	Report		1,217,481 55
				10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois		
28,029,753	30	—	—	*a. IIIe section*	Dons	1,743 10
				Caisse hypothécaire fr. 28,029,753.30	Subvention de l'Etat pour les assurés	2,619,223 40
				(1er versement 1904)	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	3,009,941 65
					Intérêts	1,001,291 —
					Total des augmentations .	**6,632,199 15**
51,409	90	—	—	*b. IIe section*	Intérêts	1,799 30
				Caisse hypothécaire fr. 51,409.90	Total des augmentations .	**1,799 30**
				(1er versement 1904)		
375,691	—	—	—	*c. Fonds de secours*	Dons	67 45
				Caisse hypothécaire fr. 375,691.—	Intérêts	13,149 10
				(1er versement 1904)	Total des augmentations .	**13,216 55**
17,506,869	40	—	—	**11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes**	Subvention de l'Etat . . .	1,123,921 45
				Caisse hypothécaire fr. 17,506,869.40	Cotisations des sociétaires, finances d'entrée	1,643,956 50
				(1er versement 1920)	Intérêts	608,799 95
					Total des augmentations .	**3,376,677 90**
47,307	32	—	—	**12. Fonds bernois de patronage**	Report du Fonds de patronage de Hindelbank. . .	5,877 33
				Caisse hypothécaire fr. 46,098.40	Intérêts	1,467 07
				Solde actif » 1,208.92	Remboursements	3,123 30
				fr. 47,307.32	Total des augmentations .	**10,467 70**
26,448	40	—	—	**13. Fondation du Lœtschberg**	Intérêts	729 50
				Caisse hypothécaire fr. 22,448.40	Total des augmentations .	**729 50**
				Valeurs » 4,000.—		
				fr. 26,448.40		
121,041	10	—	—	**14. Fondation Walther Munzinger**	Intérêts	3,948 50
				Valeurs fr. 5,450.—	Dons	— —
				Caisse hypothécaire » 115,591.10		
				fr. 121,041.10	Total des augmentations .	**3,948 50**
				(1er versement 1912)		
71,394,861	48	—	—	A reporter		11,256,520 15

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
1,009,187	36		Report	25,444,635	25	—	—
			10. Caisse d'assurance des instituteurs bernois				
622,675	95	Remboursements	*a. III^e section*	30,837,893	30	—	—
2,712,962	15	Pensions	Caisse hypothécaire fr. 30,837,893.30				
423,650	55	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse	(1er versement 1904)				
64,770	50	Frais d'administration					
3,824,059	**15**	Total des diminutions					
2,808,140	—	Augmentation nette					
—	—	Suppléments de primes	*b. II^e section*	53,209	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 53,209.20				
1,799	30	Augmentation nette	(1er versement 1904)				
13,130	—	Secours	*c. Fonds de secours*	375,777	55	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 375,777.55				
13,130	—	Total des diminutions	(1er versement 1904)				
86	55	Augmentation nette					
1,204,448	90	Pensions	**11. Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes**	18,828,404	50	—	—
736,805	05	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	Caisse hypothécaire fr. 18,828,404.50				
26,041	55	Frais d'administration	(1er versement 1920)				
87,847	30	Remboursements					
2,055,142	**80**	Total des diminutions					
1,321,535	10	Augmentation nette					
8,803	92	Secours	**12. Fonds bernois de patronage**	48,971	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 46,442.80				
			Solde actif » 2,528.30				
			fr. 48,971.10				
8,803	**92**	Total des diminutions					
1,663	78	Augmentation nette					
—	—	—	**13. Fondation du Lœtschberg**	27,177	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 23,177.90				
—	—	Total des diminutions	Valeurs » 4,000.—				
729	50	Augmentation nette	fr. 27,177.90				
3,800	—	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique	**14. Fondation Walther Munzinger**	121,189	60	—	—
			Valeurs fr. 5,450.—				
			Caisse hypothécaire » 115.739.60				
3,800	—	Total des diminutions	fr. 121,189.60				
148	50	Augmentation nette	(1er versement 1912)				
6,914,123	23		A reporter	75,737,258	40	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
71,394,861	48	—	—	Report		11,256,520	15
				15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers	6,280,408	85
38,915,527	10	—	—	*a. Caisse d'invalidité*	Contributions de l'Etat, ordinaires	8,283,739	95
				Caisse hypothécaire fr. 38,915,527.10	Contributions de l'Etat, extraordinaires	1,000,000	—
					Intérêts	1,850,376	45
					Total des augmentations .	**17,414,525**	**25**
4,326,084	35	—	—	*b. Caisse d'épargne*	Dépôts des sociétaires . .	450,414	20
				Caisse hypothécaire fr. 4,326,084.35	Dépôts de l'Etat	861,464	05
					Intérêts	185,103	30
					Total des augmentations .	**1,496,981**	**55**
183,267	75	—	—	*c. Fonds de secours*	Contributions diverses . .	38,611	05
				Caisse hypothécaire fr. 183,267.75	Intérêts	7,230	95
					Total des augmentations .	**45,842**	—
2,062,667	70	—	—	**16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne**	Dons	506	85
				Caisse hypothécaire fr. 2,062,667.70 (1er versement 1917)	Subvention de l'Etat pour les assurés	255,906	85
					Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires .	252,512	—
					Intérêts	74,687	16
					Total des augmentations .	**583,612**	**86**
245,876	60	—	—	**17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital**	Intérêts	8,070	20
				Caisse hypothécaire fr. 245,876.60 (1er versement 1927)	Dons	3,651	—
					Total des augmentations .	**11,721**	**20**
117,128,284	98	—	—	A reporter		30,809,203	01

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
6,914,123	23		Report	75,737,258	40	—	—
3,805,203	75	Rentes	**15. Caisse de prévoyance des fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat**				
459,649	20	Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse	*a. Caisse d'invalidité*	52,060,216	40	—	—
4,983	—	Secours	Caisse hypothécaire fr. 52,060,216.40				
—	—	Frais d'administration					
4,269,835	**95**	Total des diminutions					
13,144,689	30	Augmentation nette					
683,232	50	Remboursements	*b. Caisse d'épargne*	5,139,833	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 5,139,833.40				
683,232	**50**	Total des diminutions					
813,749	05	Augmentation nette					
9,147	35	Secours	*c. Fonds de secours*	219,962	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 219,962.40				
9,147	**35**	Total des diminutions					
36,694	65	Augmentation nette					
273,564	20	Pensions	**16. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du canton de Berne**	2,306,193	30	—	—
53,707	25	Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse	Caisse hypothécaire fr. 2,306,193.30 (1er versement 1917)				
12,815	81	Frais d'administration					
—	—	Fonds de secours, subvention					
340,087	**26**	Total des diminutions					
243,525	60	Augmentation nette					
7,600	—	Versement au fonds de disposition	**17. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds capital**	249,997	80	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 249,997.80 (1er versement 1927)				
7,600	—	Total des diminutions					
4,121	20	Augmentation nette					
12,224,026	29		A reporter	135,713,461	70	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
117,128,284	98	—	—	Report		30,809,203 01
68,893	71	—	—	**18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition** Caisse hypothécaire fr. 68,893.71 (1er versement 1927)	Dons	155 —
					Versement du fonds capital	7,600 —
					Intérêts	2,099 44
					Total des augmentations .	**9,854 44**
					Diminution nette	293 81
51,452	—	—	—	**19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura** Caisse hypothécaire fr. 51,452.— (1er versement 1927)	Intérêts	1,672 10
					Total des augmentations .	**1,672 10**
230,937	95	—	—	**20. Fondation Edouard Herzog** Caisse hypothécaire fr. 230,937.95 (1er versement 1927)	Intérêts	7,509 60
					Dons	950 —
					Total des augmentations .	**8,459 60**
				21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne	Dons	20,000 —
					Intérêts	44,121 10
					Total des augmentations .	**64,121 10**
1,340,575	90	—	—	*a. Fonds de fortune* Caisse hypothéc. fr. 1,340,575.90 (1er versement 1928)		
77,627	75	—	—	*b. Fonds de roulement* Caisse hypothécaire fr. 77,627.75 (1er versement 1931)	Dons	483 —
					Intérêts	2,054 85
					Versement du fonds de fortune	44,121 10
					Total des augmentations .	**46,658 95**
54,342	20	—	—	**22. Fondation Alfred Kindler** Caisse hypothécaire fr. 54,342.20	Intérêts	1,766 10
					Total des augmentations .	**1,766 10**
118,952,114	49	—	—	A reporter		30,941,735 30

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
12,224,026	29		Report	135,713,461	70	—	—
10,090	—	Allocations	**18. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds de disposition**	68,599	90	—	—
58	25	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 68,599.90				
10,148	**25**	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
—	—	—	**19. Fondation bernoise Pestalozzi, fonds du Jura**	53,124	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 53,124.10				
1,672	10	Augmentation nette	(1er versement 1927)				
7,442	40	Allocations	**20. Fondation Edouard Herzog**	231,955	15	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 231,955.15				
7,442	**40**	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
1,017	20	Augmentation nette					
44,121	10	Versement au fonds de roulement	**21. Fondation pour l'encouragement des recherches scientifiques de l'Université de Berne**				
44,121	**10**	Total des diminutions					
20,000	—	Augmentation nette	*a. Fonds de fortune*	1,360,575	90	—	—
			Caisse hypothéc. fr. 1,340,575.90				
			(1er versement 1928)				
43,242	20	Allocations	*b. Fonds de roulement*	79,775	80	—	—
1,268	70	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 79,775.80				
			(1er versement 1931)				
44,510	**90**	Total des diminutions					
2,148	05	Augmentation nette					
—	—	—	**22. Fondation Alfred Kindler**	56,108	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 56,108.30				
—	—	Total des diminutions					
1,766	10	Augmentation nette					
12,330,248	94		A reporter	137,563,600	85	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fondations		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
118,952,114	49	—	—	Report		30,941,735 30
28,611	60	—	—	**23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub** Caisse hypothécaire fr. 28,611.60	Dons	— —
					Intérêts	922 50
					Total des augmentations .	**922 50**
114,596	10	—	—	**24. Fondation de Harries** Caisse hypothécaire fr. 27,596.10 Valeurs » 87,000.— fr. 114,596.10 (1er versement 1933)	Intérêts	3,231 —
					Total des augmentations .	**3,231** —
26,000	—	—	—	**25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'Ecole normale** Caisse hypothécaire fr. 26,000.— (1er versement 1933)	Intérêts	845 —
					Total des augmentations .	**845** —
					Diminution nette	— —
8,886	—	—	—	**26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 8,886.— (1er versement 1934)	Intérêts	288 70
					Total des augmentations .	**288 70**
7,595	30	—	—	**27. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne** Caisse hypothécaire fr. 7,595.30 (1er versement 1934)	Intérêts	246 80
					Total des augmentations .	**246 80**
59,329	90	—	—	**28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 59,329.90 (1er versement 1936)	Versement	2,533 75
					Intérêts	1,952 35
					Total des augmentations .	**4,486 10**
119,197,133	39	—	—	A reporter		30,951,755 40

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
12,330,248	94		Report	137,563,600	85	—	—
590	—	Allocations	**23. Fondation lieutenant-colonel-vétérinaire Græub** Caisse hypothécaire fr. 28,944.10	28,944	10	—	—
590	—	Total des diminutions					
332	50	Augmentation nette					
2,600	—	Bourses	**24. Fondation de Harries**	114,921	45	—	—
305	65	Frais d'administration	Caisse hypothécaire fr. 27,921.45				
2,905	**65**	Total des diminutions	Valeurs » 87,000.—				
325	35	Augmentation nette	fr. 114,921.45				
			(1er versement 1933)				
845	—	Prélèvement	**25. Fonds de voyage de l'Association des anciens élèves de l'Ecole normale**	26,000	—	—	—
845	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 26,000.—				
—	—	Augmentation nette	(1er versement 1933)				
—	—	Allocations	**26. Fondation pour l'encouragement des recherches concernant l'Encéphalite de la faculté de médecine de l'Université**	9,174	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,174.40				
288	70	Augmentation nette	(1er versement 1934)				
—	—	—	**27. Fondation Henri Türler de l'«Helvétia» à Berne**	7,842	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 7,842.10				
246	80	Augmentation nette	(1er versement 1934)				
—	—	—	**28. Caisse de secours en cas de maladie pour les étudiants de l'Université**	63,816	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 63,816.—				
4,486	10	Augmentation nette	(1er versement 1936)				
12,334,589	59		A reporter	137,814,299	20	—	—

Comptes de la fortune de fondations

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fondations		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
119,197,133	39	—	—	Report		30,951,755	40
66,509	50	—	—	**29. Fondation Moser-Nef, pour la recherche de l'histoire juridique suisse** Caisse hypothécaire fr. 6,509.50 Valeurs » 60,000.— fr. 66,509.50 (1er versement 1938)	Intérêts	2,379	—
					Total des augmentations .	**2,379**	—
					Diminution nette	1,164	10
352,322	66	—	—	**30 a. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois, Compte-Capital** Caisse hypothécaire fr. 352,322.66	Versement des privés . . .	1,447	34
					Intérêts	11,464	70
					Total des augmentations . .	**12,912**	**04**
14,970	—	—	—	**30 b. Fonds de roulement** Caisse hypothécaire fr. 14,970.—	Report du Compte-Capital	11,464	70
					Remboursements	—	—
					Intérêts	417	50
					Total des augmentations .	**11,882**	**20**
534,393	—	—	—	**31. Caisse de prévoyance, réserve de cotisations** Caisse hypothécaire fr. 534,393.—	Dépôts de l'Etat	—	—
					Dépôts des sociétaires . . .	—	—
					Intérêts	—	—
					Total des augmentations .	—	—
					Diminution nette	534,393	—
614,151	05	—	—	**32. Caisse d'épargne du personnel auxiliaire** Caisse hypothécaire fr. 614,151.05	Dépôts de l'Etat	159,736	95
					Dépôts des sociétaires . . .	124,193	70
					Intérêt	17,894	85
					Total des augmentations. .	**301,825**	**50**
					Diminution nette	10,168	15
24,556	—	—	—	**33. Caisse de prévoyance pour la lutte contre la tuberculose de l'Université de Berne** Caisse hypothécaire fr. 24,556.—	Versement	—	—
					Intérêts	798	—
					Total des augmentations .	**798**	—
918,901	60	—	—	**34. Caisse d'assurance des instituteurs, réserve de cotisations des assurés** Caisse hypothécaire fr. 918,901.60	Versement	932	—
					Intérêts	26,522	10
					Total des augmentations .	**27,454**	**10**
					Diminution nette	918,901	60
121,722,937	**20**	—	—	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**31,309,006**	**24**
—	—	121,722,937	20	Actif net			

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fondations	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
12,334,589	59		Report	137,814,299	20	—	—
3,520	10	Allocations	**29. Fondation Moser-Nef pour la recherche de l'histoire juridique suisse**	65,345	40	—	—
23	—	Emolument de dépôt	Caisse hypothécaire fr. 20,345.40				
3,543	**10**	Total des diminutions	Valeurs » 45,000.—				
			fr. 65,345.40				
			(1er versement 1938)				
11,464	70	Report au fonds de roulement	**30 a. Fondation de Laupen en faveur des militaires bernois, Compte-Capital**	353,770	—	—	—
11,464	**70**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 353,770.—				
1,447	34	Augmentation nette					
4,180	—	Allocations	**30 b. Fonds de roulement**	22,469	—	—	—
203	20	Frais	Caisse hypothécaire fr. 22,469.—				
4,383	**20**	Total des diminutions					
7,499	—	Augmentation nette					
534,393	—	Remboursements	**31. Caisse de prévoyance, réserve de cotisations**	—	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. —.—				
534,393	—	Total des diminutions					
311,993	65	Remboursements	**32. Caisse d'épargne du personnel auxiliaire**	603,982	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 603,982.90				
311,993	**65**	Total des diminutions					
—	—	Allocations	**33. Caisse de prévoyance pour la lutte contre la tuberculose de l'Université de Berne**	25,354	—	—	—
—	—	Total des diminutions					
798	—	Augmentation nette	Caisse hypothécaire fr. 25,354.—				
20,511	35	Remboursements	**34. Caisse d'assurance des instituteurs, réserve de cotisations des assurés**	—	—	—	—
637,380	—	Report à la caisse d. instit. bern.	Caisse hypothécaire fr. —.—				
204,508	70	» » d. maîtres des écoles moyennes					
83,955	65	Report à la caisse d. maît. d. cout.					
946,355	**70**	Total des diminutions					
14,146,722	**94**	Somme totale des diminutions	Somme totale de l'actif et du passif	**138,885,220**	**50**	—	—
17,162,283	30	Augmentation nette	Actif net			138,885,220	50

II.

Comptes de la fortune du droit privé

du

Canton de Berne

(art. 1 de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938)

pour

1947

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
19,653	—	—	—	**1. Fonds des orgues de l'Université**	Intérêts	638 70
				Caisse hypothécaire fr. 19,653.—	Allocations	— —
				(1er versement 1916)	Total des augmentations .	**638 70**
109,860	20	—	—	**2. Legs Müslin**	Intérêts	3,559 20
				Caisse hypothécaire fr. 109,860.20	Total des augmentations .	**3,559 20**
				(1er versement 1821)		
41,633	80	—	—	**3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité**	Intérêts	1,355 40
					Dons	2,000 —
				Caisse hypothécaire fr. 41,708.80	Allocations	423 30
				Solde actif » 75.—	Total des augmentations .	**3,778 70**
				fr. 41,633.80		
13,939	50	—	—	**4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité**	Intérêts	439 50
					Total des augmentations .	**439 50**
				Caisse hypothécaire fr. 13,939.50		
1,742	90	—	—	**5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité**	Intérêts	56 60
					Total des augmentations .	**56 60**
				Caisse hypothécaire fr. 1,742.90		
25,055	70	—	—	**6. Bourse Lücke**	Intérêts	805 60
				Caisse hypothécaire fr. 25,055.70	Total des augmentations .	**805 60**
				(1er versement 1869)		
10,666	30	—	—	**7a. Prix Lazarus, Fonds principal**	Versement	— —
				Caisse hypothécaire fr. 10,666.30	Intérêts	346 60
				(1er versement 1865)	Total des augmentations .	**346 60**
222,551	40	—	—	A reporter		9,624 90

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
—	—	—	**1. Fonds des orgues de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 20,291.70 (1er versement 1916)	20,291	70	—	—
—	—	Total des diminutions					
638	70	Augmentation nette					
1,022	70	Prix	**2. Legs Müslin** Caisse hypothécaire fr. 112,396.70 (1er versement 1821)	112,396	70	—	—
1,022	**70**	Total des diminutions					
2,536	50	Augmentation nette					
2,203	35	Secours à des accouchées	**3. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 43,209.15 Solde passif	43,209	15	—	—
2,203	**35**	Total des diminutions					
1,575	35	Augmentation nette					
439	50	Secours	**4. Fonds de secours pour des mères et nourrissons de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 13,939.50	13,939	50	—	—
439	**50**	Total des diminutions					
—	—	Secours	**5. Fonds pour des mères sourdes-muettes de la Maternité** Caisse hypothécaire fr. 1,799.50	1,799	50	—	—
—	—	Total des diminutions					
56	60	Augmentation nette					
500	—	Bourses	**6. Bourse Lücke** Caisse hypothécaire fr. 25,361.30 (1er versement 1869)	25,361	30	—	—
500	—	Total des diminutions					
305	60	Augmentation nette					
280	—	Bourses	**7a. Prix Lazarus, Fonds principal** Caisse hypothécaire fr. 10,732.90 (1er versement 1865)	10,732	90	—	—
—	—	Report au Fonds pour dissertations					
280	—	Total des diminutions					
66	60	Augmentation nette					
4,445	55		A reporter	227,730	75	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
222,551	40	—	—	Report		9,624 90
8,624	80	—	—	**7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations**	Intérêts	280 20
				Caisse hypothécaire fr. 8,624.80	Versement du Fonds principal	— —
				(1er versement 1936)	Total des augmentations .	**280 20**
67,286	50	—	—	**8. Legs Mühlemann**	Intérêts	2,112 20
				Caisse hypothécaire fr. 67,286.50	Total des augmentations .	**2,112 20**
					Diminution nette	2,009 80
7,078	30	—	—	**9. Legs Flügel**	Allocations	— —
				Caisse hypothécaire fr. 7,078.30	Intérêts	230 —
					Total des augmentations .	**230** —
49,783	50	—	—	**10. Fonds de secours de la Maison de santé de la Waldau**	Dons	— —
					Intérêts	1,617 30
				Caisse hypothécaire fr. 49,783.50	Total des augmentations .	**1,617 30**
35,734	85	—	—	**11. Fonds de secours de la Maison de santé de Münsingen**	Legs	— —
					Intérêts	1,492 80
				Caisse hypothécaire fr. 35,734.85	Total des augmentations .	**1,492 80**
9,370	45	—	—	**12. Fonds de secours de la Maison de santé de Bellelay**	Dons	— —
					Intérêts	304 50
				Caisse hypothécaire fr. 9,370.45	Total des augmentations .	**304 50**
400,429	80	—	—	A reporter		15,661 90

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
4,445	55		Report	227,730	75	—	—
230	—	Bourses	**7b. Prix Lazarus, Fonds pour dissertations**	8,675	—	—	—
—	—	Report au Fonds principal	Caisse hypothécaire fr. 8,675.— (1er versement 1936)				
230	—	Total des diminutions					
50	20	Augmentation nette					
4,122	—	Subsides	**8. Legs Mühlemann**	65,276	70	—	—
4,122	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 65,276.70				
100	—	Subsides	**9. Legs Flügel**	7,208	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 7,208.30				
100	—	Total des diminutions					
130	—	Augmentation nette					
1,039	50	Allocations	**10. Fonds de secours de la Maison de santé de la Waldau**	50,361	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 50,361.30				
1,039	**50**	Total des diminutions					
577	80	Augmentation nette					
1,162	30	Cadeaux pour les malades pauvres	**11. Fonds de secours de la Maison de santé de Münsingen**	35,734	85	—	—
330	50	Report au Fonds Isenmann	Caisse hypothécaire fr. 35,734.85				
1,492	**80**	Total des diminutions					
—	—	Augmentation nette					
304	50	Primes à des malades qui font des travaux	**12. Fonds de secours de la Maison de santé de Bellelay**	9,370	45	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 9,370.45				
304	**50**	Total des diminutions					
11,734	35		A reporter	404,357	35	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
400,429	80	—	—	Report		15,661 90
1,232	95	—	—	**13. Fonds des cadeaux de Noël de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 1,232.95	Intérêts	40 —
					Total des augmentations .	**40** —
69,354	55	—	—	**14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne** Caisse hypothécaire fr. 69,354.55 (1er versement 1885)	Intérêts	2,237 45
					Dons	— —
					Total des augmentations .	**2,237 45**
17,927	80	—	—	**15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura** Caisse hypothécaire fr. 15,814.— Banque cant. de Berne » 1,876.40 Caisse » 237.40 fr. 17,927.80	Contributions des ouvriers .	274 —
					Intérêts	541 65
					Total des augmentations .	**815 65**
21,141	60	—	—	**16. Fonds de bibliothèque Ruppaner** Caisse hypothécaire fr. 21,141.60 (1er versement 1897)	Intérêts	686 25
					Total des augmentations .	**686 25**
32,926	—	—	—	**17. Fonds de secours de la Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse** Caisse hypothécaire fr. 32,926.—	Versement	— —
					Intérêts	1,070 —
					Total des augmentations .	**1,070** —
543,012	70	—	—	A reporter		**20,511 25**

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
11,734	35		Report	404,357	35	—	—
40	—	Cadeaux de Noël	**13. Fonds des cadeaux de Noël de la Maison de santé de Bellelay**	1,232	95	—	—
40	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,232.95				
1,800	—	Bourses	**14. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne**	69,792	—	—	—
1,800	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 69,792.—				
437	45	Augmentation nette	(1er versement 1885)				
143	80	Secours et frais médicaux	**15. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura**	18,599	65	—	—
143	**80**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,327.90				
671	85	Augmentation nette	Banque cant. de Berne » 2,072.80				
			Caisse » 198.95				
			fr. 18,599.65				
660	—	Entretien de la bibliothèque	**16. Fonds de bibliothèque Ruppaner**	21,167	85	—	—
660	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 21,167.85				
26	25	Augmentation nette	(1er versement 1897)				
—	—	Secours	**17. Fonds de secours de la Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse**	33,996	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 33,996.—				
1,070	—	Augmentation nette					
14,378	15		A reporter	549,145	80	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
543,012	70	—	—	Report		20,511 25
6,578	10	—	—	**18. Fonds de voyage du Foyer d'éducation de Landorf**	Dons	— —
					Intérêts	213 70
				Caisse hypothécaire fr. 6,578.10	Total des augmentations .	**213 70**
39,075	80	—	—	**19. Fonds de bibliothèque Zehender**	Intérêts	1,269 90
				Caisse hypothécaire fr. 39,075.80 (1er versement 1902)	Total des augmentations .	**1,269 90**
525,062	87	—	—	**20. Fonds d'assurance du bétail**	Versements de caisses d'assurance dissoutes	— —
				Caisse hypothécaire fr. 525,062.87	Intérêts	17,064 53
					Total des augmentations .	**17,064 53**
38,051	20	—	—	**21. Fonds Edouard-Adolphe Stein**	Intérêts	1,235 35
				Caisse hypothécaire fr. 38,051.20 (1er versement 1906)	Total des augmentations .	**1,235 35**
38,920	20	—	—	**22. Fonds Jean Aebi**	Intérêts	1,264 90
				Caisse hypothécaire fr. 38,920.20	Total des augmentations .	**1,264 90**
3,721	50	—	—	**23. Legs Volz**	Intérêts	120 90
				Caisse hypothécaire fr. 3,721.50 (1er versement 1908)	Total des augmentations .	**120 90**
1,194,422	37	—	—	A reporter		41,680 53

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
14,378	15		Report	549,145	80	—	—
—	—	Bourses de voyage	**18. Fonds de voyage du Foyer d'éducation de Landorf**	6,791	80	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 6,791.80				
213	70	Augmentation nette					
1,150	—	Entretien de la bibliothèque	**19. Fonds de bibliothèque Zehender**	39,195	70	—	—
1,150	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 39,195.70				
119	90	Augmentation nette	(1er versement 1902)				
17,064	53	Contribution à l'assurance du bétail	**20. Fonds d'assurance du bétail**	525,062	87	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 525,062.87				
17,064	**53**	Total des diminutions					
400	—	Prix	**21. Fonds Edouard-Adolphe Stein**	38,886	55	—	—
400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 38,886.55				
835	35	Augmentation nette	(1er versement 1906)				
—	—	Frais de construction	**22. Fonds Jean Aebi**	40,185	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 40,185.10				
1,264	90	Augmentation nette					
—	—	Subventions	**23. Legs Volz**	3,842	40	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,842.40				
120	90	Augmentation nette	(1er versement 1908)				
32,992	68		A reporter	1,203,110	22	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
1,194,422	37	—	—	Report		41,680 53
251,301	93	—	—	**24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra**	Subvention de la Confédération	9,019 10
				Caisse hypothécaire fr. 251,301.93	Subvention de l'Etat . . .	30,000 —
					Contributions des propriétaires de vignes	5,671 14
					Intérêts	7,814 12
					Total des augmentations .	**52,504 36**
700,440	50	—	—	**25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques**	Intérêts	24,220 15
				Valeurs fr. 279,000.—	Total des augmentations .	**24,220 15**
				Caisse hypothécaire » 421,440.50		
				fr. 700,440.50		
				(1er versement 1913)		
40,175	60	—	—	**26. Fonds Dr Spirig**	Intérêts	1,305 60
				Caisse hypothécaire fr. 40,175.60	Total des augmentations .	**1,305 60**
				(1er versement 1916)		
16,737	50	—	—	**27. Legs Dr K.-A. Lingner**	Intérêts	543 90
				Caisse hypothécaire fr. 16,737.50	Total des augmentations .	**543 90**
				Valeurs M. 1,900.—		
				(1er versement 1917)		
12,837	70	—	—	**28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat**	Intérêts	415 20
				Caisse hypothécaire fr. 12,837.70	Total des augmentations .	**415 20**
84,936	05	—	—	**29. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage**	Subsides de la « Seva » . . .	15,000 —
				Caisse hypothécaire fr. 84,936.05	Intérêts	2,807 40
					Total des augmentations .	**17,807 40**
					Diminution nette	2,204 45
12,000	80	—	—	**30. Fonds Dr Joachim de Giacomi**	Subsides	— —
				Caisse hypothécaire fr. 12,000.80	Intérêts	390 —
				(1er versement 1927)	Total des augmentations .	**390** —
					Diminution nette	163 40
2,312,852	45	—	—	A reporter		138,867 14

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
32,992	68		Report	1,203,110	22	—	—
30,553	—	Subsides pour la reconstruction des vignes	**24. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra**	273,087	74	—	—
165	55	Frais	Caisse hypothécaire fr. 273,087.74				
30,718	**55**	Total des diminutions					
21,785	81	Augmentation nette					
214	35	Allocations	**25. Fonds Théodore Kocher de l'Institut de recherches biologiques**	724,446	30	—	—
214	**35**	Total des diminutions	Valeurs fr. 259,000.—				
24,005	80	Augmentation nette	Caisse hypothécaire » 465,446.30				
			fr. 724,446.30				
			(1er versement 1913)				
—	—	Subside	**26. Fonds Dr Spirig**	41,481	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 41,481.20				
1,305	60	Augmentation nette	(1er versement 1916)				
300	—	Subsides	**27. Legs Dr K.-A. Lingner**	16,981	40	—	—
300	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,981.40				
243	90	Augmentation nette	Valeurs M. 1,900.—				
			(1er versement 1917)				
82	33	Subsides aux archives de Hallwil	**28. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat**	13,170	57	—	—
82	**33**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 13,170.57				
332	87	Augmentation nette					
20,011	85	Subsides	**29. Fonds pour mesures particulières à combattre le chômage**	82,731	60	—	—
20,011	**85**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 82,731.60				
553	40	Achats de livres	**30. Fonds Dr Joachim de Giacomi**	11,837	40	—	—
—	—	Emolument de dépôt	Caisse hypothécaire fr. 11,837.40				
553	**40**	Total des diminutions	(1er versement 1927)				
84,873	16		A reporter	2,366,846	43	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946				Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé	Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr. Ct.
2,312,852	45	—	—	Report	138,867 14
14,075	90	—	—	**31. Fonds Fädminger pour bourses** Caisse hypothécaire fr. 14,075.90 (1er versement 1927)	Intérêts . . . . . 449 60 Total des augmentations . **449 60**
23,882	50	—	—	**32. Fonds K.-A. Guillebeau** Caisse hypothécaire fr. 23,882.50 (1er versement 1927)	Dons . . . . . — Intérêts . . . . . 768 50 Total des augmentations . **768 50** Diminution nette 9 80
10,676	20	—	—	**33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne** Caisse hypothécaire fr. 10,676.20	Intérêts . . . . . 346 90 Total des augmentations . **346 90**
42,796	60	—	—	**34. Fonds pour secours extraordinaires** Caisse hypothécaire fr. 42,796.60	Versement . . . . . 1,424 — Intérêts . . . . . 1,390 80 Total des augmentations . **2,814 80** Diminution nette 11,185 20
9,155	20	—	—	**35. Legs Kindler pour la recherche du cancer** Caisse hypothécaire fr. 9,155.20 (1er versement 1929)	Intérêts . . . . . 297 50 Total des augmentations . **297 50**
—	—	—	—	**36. Leg Hans Gyr-Streuli du Technicum de Berthoud** Caisse hypothécaire fr. —.—	Versement . . . . . 2,000 — Intérêts . . . . . 6 50 Total des augmentations . **2,006 50**
2,413,438	85	—	—	A reporter	145,550 94

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
84,873	16		Report	2,366,846	43	—	—
420	—	Bourses	**31. Fonds Fädminger pour bourses**	14,105	50	—	—
420	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 14,105.50				
29	60	Augmentation nette	(1er versement 1927)				
778	30	Allocations	**32. Fonds K.-A. Guillebeau**	23,872	70	—	—
778	**30**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,872.70				
			(1er versement 1927)				
—	—	—	**33. Fonds pour une exposition agricole dans le canton de Berne**	11,023	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 11,023.10				
346	90	Augmentation nette					
14,000	—	Secours	**34. Fonds pour secours extraordinaires**	31,611	40	—	—
14,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 31,611.40				
—	—	—	**35. Legs Kindler pour la recherche du cancer**	9,452	70	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,452.70				
297	50	Augmentation nette	(1er versement 1929)				
35	—	Allocations	**36. Leg Hans Gyr-Streuli du Technicum de Berthoud**	1,971	50	—	—
35	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,971.50				
1,971	50	Augmentation nette					
100,106	46		A reporter	2,458,883	33	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,413,438	85	—	—	Report		145,550 94
3,203	60	—	—	**37. Legs N. Spring** Caisse hypothécaire fr. 3,203.60	Intérêts	104 —
					Total des augmentations .	**104** —
9,000	—	—	—	**38. Fonds Ed. Fischer** Caisse hypothécaire fr. 9,000.— (1er versement 1931)	Intérêts	292 50
					Total des augmentations .	**292 50**
12,130	70	—	—	**39. Fonds Bürgi** Caisse hypothécaire fr. 12,130.70 (1er versement 1931)	Intérêts	394 20
					Total des augmentations .	**394 20**
41,557	35	—	—	**40. Fonds d'excursion des Instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 41,557.35 (1er versement 1931)	Dons	500 —
					Intérêts	1,329 75
					Total des augmentations .	**1,829 75**
23,892	90	—	—	**41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura** Caisse hypothécaire fr. 23,892.90	Versement	— —
					Intérêts	764 20
					Total des augmentations .	**764 20**
16,945	40	—	—	**42. Fonds de voyage de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 16,945.40 (1er versement 1933)	Bourse	— —
					Intérêts	550 50
					Total des augmentations .	**550 50**
2,520,168	80	—	—	A reporter		149,486 09

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
100,106	46		Report	2,458,883	33	—	—
—	—	Allocations	**37. Legs N. Spring**	3,307	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,307.60				
104	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**38. Fonds Ed. Fischer**	9,292	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,292.50				
292	50	Augmentation nette	(1er versement 1931)				
—	—	Allocations	**39. Fonds Bürgi**	12,524	90	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 12,524.90				
394	20	Augmentation nette	(1er versement 1931)				
1,550	—	Allocations	**40. Fonds d'excursion des Instituts géologique-minéralogique et géographique de l'Université**	41,837	10	—	—
1,550	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 41,837.10				
279	75	Augmentation nette	(1er versement 1931)				
752	—	Secours	**41. Fonds pour l'encouragement de l'élevage chevalin du Jura**	23,905	10	—	—
752	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 23,905.10				
12	20	Augmentation nette					
273	20	Voyages	**42. Fonds de voyage de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	17,222	70	—	—
273	**20**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 17,222.70				
277	30	Augmentation nette	(1er versement 1933)				
102,681	66		A reporter	2,566,973	23	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,520,168	80	—	—	Report		149,486 09
23,881	50	—	—	**43. Fonds des places gratuites de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 23,881.50 (1er versement 1933)	Bourse	— —
					Intérêts	775 70
					Total des augmentations .	**775 70**
20,331	70	—	—	**44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 20,331.70 (1er versement 1934)	Dons	— —
					Intérêts	660 70
					Total des augmentations .	**660 70**
6,562	70	—	—	**45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques** Caisse hypothécaire fr. 6,562.70 (1er versement 1934)	Allocations	— —
					Intérêts	213 20
					Total des augmentations .	**213 20**
4,963	35	—	—	**46. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 4,963.35 (1er versement 1936)	Allocations	— —
					Intérêts	161 25
					Total des augmentations .	**161 25**
11,315	70	—	—	**47. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 11,315.70 (1er versement 1936)	Allocations	— —
					Intérêts	365 25
					Total des augmentations .	**365 25**
157,102	80	—	—	**48. Fonds Joséphine Clark de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 157,102.80 (1er versement 1937)	Versement	— —
					Intérêts	5,105 80
					Total des augmentations .	**5,105 80**
9,135	50	—	—	**49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 9,135.50 (1er versement 1937)	Versement	— —
					Intérêts	293 20
					Total des augmentations .	**293 20**
					Diminution nette	206 80
2,753,462	05	—	—	A reporter		157,061 19

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
102,681	66		Report	2,566,973	23	—	—
640	—	Bourses	**43. Fonds des places gratuites de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 24,017.20 (1er versement 1933)	24,017	20	—	—
640	—	Total des diminutions					
135	70	Augmentation nette					
—	—	—	**44. Donation des communes paysannes bernoises en faveur du Centenaire de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 20,992.40 (1er versement 1934)	20,992	40	—	—
—	—	Total des diminutions					
660	70	Augmentation nette					
—	—	Bourses	**45. Fondation Geiser pour le séminaire de mathématiques** Caisse hypothécaire fr. 6,775.90 (1er versement 1934)	6,775	90	—	—
—	—	Total des diminutions					
213	20	Augmentation nette					
—	—	Subsides	**46. Fonds pour l'Institut chimique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 5,124.60 (1er versement 1936)	5,124	60	—	—
—	—	Total des diminutions					
161	25	Augmentation nette					
140	—	Allocations	**47. Fonds pour l'Institut zoologique de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 11,540.95 (1er versement 1936)	11,540	95	—	—
140	—	Total des diminutions					
225	25	Augmentation nette					
900	—	Allocations	**48. Fonds Joséphine Clark de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 161,308.60 (1er versement 1937)	161,308	60	—	—
—	—	Frais					
900	—	Total des diminutions					
4,205	80	Augmentation nette					
500	—	Allocations pour dissertations	**49. Fonds de la faculté philosophique I de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 8,928.70 (1er versement 1937)	8,928	70	—	—
500	—	Total des diminutions					
—	—	Augmentation nette					
104,861	66		A reporter	2,805,661	58	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
2,753,462	05	—	—	Report		157,061 19
7,173	70	—	—	**50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti** Caisse hypothécaire fr. 7,173.70	Versement	— —
					Intérêts	233 10
					Total des augmentations .	**233 10**
32,116	20	—	—	**51. Fonds Albert Joerg** Caisse hypothécaire fr. 32,116.20 (1er versement 1938)	Versement	— —
					Intérêts	1,042 20
					Total des augmentations .	**1,042 20**
11,115	30	—	—	**52. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 11,115.30	Versement	— —
					Intérêts	361 20
					Total des augmentations .	**361 20**
10,554	20	—	—	**53. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	Versement	— —
					Intérêts	343 20
					Total des augmentations .	**343 20**
5,000	—	—	—	**54. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 5,000.—	Versement	— —
					Intérêts	162 50
					Total des augmentations .	**162 50**
313,983	05	—	—	**55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen** Caisse d'épargne Aeschi fr. 313,983.05	Intérêts	3,516 15
					Remboursement de l'impôt anticipé	1,172 65
					Total des augmentations .	**4,688 80**
120,204	30	—	—	**56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville** Caisse hypothécaire fr. 120,204.30	Versement	700 —
					Intérêts	3,886 80
					Total des augmentations .	**4,586 80**
3,253,608	80	—	—	A reporter		168,478 99

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
104,861	66		Report	2,805,661	58	—	—
—	—	Secours	**50. Fonds du jubilé de l'association des anciens élèves de la Rütti** Caisse hypothécaire fr. 7,406.80	7,406	80	—	—
—	—	Total des diminutions					
233	10	Augmentation nette					
1,016	20	Allocations	**51. Fonds Albert Joerg** Caisse hypothécaire fr. 32,142.20 (1er versement 1938)	32,142	20	—	—
1,016	**20**	Total des diminutions					
26	—	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**52. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 11,476.50	11,476	50	—	—
—	—	Total des diminutions					
361	20	Augmentation nette					
343	20	Allocations	**53. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,554.20	10,554	20	—	—
343	**20**	Total des diminutions					
162	50	Allocations	**54. Fonds Martha Stettler de la Maison de santé de Bellelay** Caisse hypothécaire fr. 5,000.—	5,000	—	—	—
162	**50**	Total des diminutions					
2,734	55	Allocations aux endiguements	**55. Fonds d'endiguement de l'ancien chemin de fer Spiez-Frutigen** Caisse d'épargne Aeschi fr. 315,937.30	315,937	30	—	—
2,734	**55**	Total des diminutions					
1,954	25	Augmentation nette					
1,000	—	Allocations	**56. Fonds d'entretien du château du Schlossberg, Neuveville** Caisse hypothécaire fr. 123,791.10	123,791	10	—	—
1,000	—	Total des diminutions					
3,586	80	Augmentation nette					
110,118	11		A reporter	3,311,969	68	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,253,608	80	—	—	Report		168,478	99
1,276	10	—	—	**57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer** Caisse hypothécaire fr. 1,276.10	Versement	—	—
					Intérêts	41	40
					Total des augmentations .	**41**	**40**
36,082	40	—	—	**58. Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique** Caisse hypothécaire fr. 36,082.40 (1er versement 1940)	Versement	—	—
					Intérêts	1,172	60
					Total des augmentations .	**1,172**	**60**
142,027	55	—	—	**59. Fonds de chasse** Caisse hypothécaire fr. 142,027.55	Versement de l'Etat . . .	10,000	10
					Versements des chasseurs .	22,950	—
					Intérêts	4,846	15
					Total des augmentations .	**37,796**	**15**
					Diminution nette	1,069	65
106,271	—	—	—	**60. Fonds pour l'Institut de recherches touristiques** Caisse hypothécaire fr. 106,271.—	Versement	8,800	—
					Intérêts	3,548	70
					Total des augmentations .	**12,348**	**70**
					Diminution nette	651	30
3,534	50	—	—	**61. Fonds Alfred Münger de l'Université** Caisse hypothécaire fr. 3,534.50	Versement	—	—
					Intérêts	114	80
					Total des augmentations .	**114**	**80**
25,517	10	—	—	**62. Fonds Lehmann-Seiler de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee** Caisse hypothécaire fr. 25,517.10	Versement du leg Lehmann-Seiler	—	—
					Intérêts	829	20
					Total des augmentations. .	**829**	**20**
10,170	95	—	—	**63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la Maison de santé de Münsingen** Caisse hypothécaire fr. 10,170.95	Versement	—	—
					Intérêts	330	50
					Total des augmentations .	**330**	**50**
3,578,488	40	—	—	A reporter		221,112	34

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
110,118	11		Report	3,311,969	68	—	—
—	—	Allocations	**57. Fonds d'entretien du chemin vers le monument du conseiller fédéral Scheurer**	1,317	50	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 1,317.50				
41	40	Augmentation nette					
—	—	Prix	**58. Fonds de prix pour travaux concernant le diagnostic ou la thérapeutique**	37,255	—	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 37,255.—				
1,172	60	Augmentation nette	(1er versement 1940)				
33,858	05	Frais de garde	**59. Fonds de chasse**	140,957	90	—	—
5,007	75	Frais	Caisse hypothécaire fr. 140,957.90				
38,865	**80**	Total des diminutions					
13,000	—	Allocations	**60. Fonds pour l'Institut de recherches touristiques**	105,619	70	—	—
13,000	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 105,619.70				
—	—	Allocations	**61. Fonds Alfred Münger de l'Université**	3,649	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 3,649.30				
114	80	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**62. Fonds Lehmann-Seiler de l'Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee**	26,346	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 26,346.30				
829	20	Augmentation nette					
330	50	Allocations	**63. Fonds Sophie Louise Isenmann de la Maison de santé de Münsingen**	10,170	95	—	—
330	**50**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,170.95				
162,314	41		A reporter	3,637,286	33	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications		
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
3,578,488	40	—	—	Report		221,112	34
1,327,959	15	—	—	**64a. Fonds Friedrich-Emil Welti** Caisse hypothécaire fr. 1,014,609.15 Valeurs » 313,350.— fr. 1,327,959.15	Versement	—	—
					Intérêts et bénéfices de cours	65,661	25
					Total des augmentations .	**65,661**	**25**
16,080	57	—	—	**64b. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire histor.** Caisse hypothécaire fr. 16,080.57	Intérêts	454	68
					Report du fonds principal .	10,398	55
					Total des augmentations .	**10,853**	**23**
24,688	91	—	—	**64c. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire jurid.** Caisse hypothécaire fr. 24,688.91	Intérêts	730	44
					Report du fonds principal .	10,398	55
					Total des augmentations .	**11,128**	**99**
27,584	70	—	—	**64d. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial pour la publication de documents juridiques** Caisse hypothécaire fr. 27,584.70	Report du fonds principal .	9,675	80
					Intérêts	896	40
					Total des augmentations . .	**10,572**	**20**
1,334,766	10	—	—	**65. Fonds Hélène Welti** Caisse hypothécaire fr. 638,945.70 Valeurs » 313,350.— Clinique manufacture à Leysin, prêt » 212,470.40 Sanatorium bernois Montana, prêt » 170,000.— fr. 1,334,766.10	Bénéfices de cours	21,910	—
					Intérêts	48,380	26
					Impôt anticipé, remboursem.	2,821	50
					Total des augmentations .	**73,111**	**76**
2,258	40	—	—	**66. Fonds Johann-Alfred Münger du Musée des arts et métiers** Caisse hypothécaire fr. 2,258.40	Legs	—	—
					Intérêts	72	50
					Total des augmentations .	**72**	**50**
11,463	—	—	—	**67. Technicum de Berthoud, fonds de secours Kindlimann** Caisse hypothécaire fr. 11,463.—	Versement	—	—
					Intérêts	372	50
					Total des augmentations .	**372**	**50**
1,053	50	—	—	**68. Technicum de Berthoud, fonds des lampes Philips** Caisse hypothécaire fr. 1,053.50	Versement	—	—
					Intérêts	34	20
					Total des augmentations .	**34**	**20**
6,324,342	73	—	—	A reporter		392,918	97

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
162,314	41		Report	3,637,286	33	—	—
12,264	—	Publicat. d. documents jurid.	**64a. Fonds Friedrich-Emil Welti**	1,349,590	50	—	—
30,472	90	Reports au fonds spécial	Caisse hypothécaire fr. 1,004,430.50				
—	—	Pertes au change	Valeurs » 345,160.—				
1,293	—	Frais d'administration	fr. 1,349,590.50				
44,029	**90**	Total des diminutions					
21,631	35	Augmentation nette					
6,700	85	Achat d'œuvres historiques	**64b. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire histor.**	20,232	95	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 20,232.95				
6,700	**85**	Total des diminutions					
4,152	38	Augmentation nette					
5,903	53	Achat d'œuvres juridiques	**64c. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial séminaire jurid.**	29,914	37	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 29,914.37				
5,903	**53**	Total des diminutions					
5,225	46	Augmentation nette					
—	—	Acquisitions	**64d. Fonds Friedrich-Emil Welti Fonds spécial pour la publication de documents juridiques**	38,156	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 38,156.90				
—	—	Total des diminutions					
10,572	20	Augmentation nette					
29,236	86	Subsides	**65. Fonds Hélène Welti**	1,378,641	—	—	—
—	—	Pertes au change	Caisse hypothécaire fr. 699,802.90				
			Valeurs » 345,160.—				
29,236	**86**	Total des diminutions	Clinique manufacture à Leysin, prêt » 213,678.10				
43,874	90	Augmentation nette	Sanatorium bernois à Montana, prêt » 120,000.—				
			fr. 1,378,641.—				
50	—	Allocations	**66. Fonds Johann-Alfred Münger du Musée des arts et métiers**	2,280	90	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 2,280.90				
50	—	Total des diminutions					
22	50	Augmentation nette					
40	—	Allocations	**67. Technicum de Berthoud, fonds de secours Kindlimann**	11,795	50	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 11,795.50				
40	—	Total des diminutions					
332	50	Augmentation nette					
—	—	Allocation	**68. Technicum de Berthoud, fonds des lampes Philips**	1,087	70	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,087.70				
—	—	Total des diminutions					
34	20	Augmentation nette					
248,275	55		A reporter	6,468,986	15	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
6,324,342	73	—	—	Report		392,918 97
1,896	60	—	—	**69. Technicum de Berthoud, fonds Hasler** Caisse hypothécaire fr. 1,896.60	Versement Intérêts	— 61 60
					Total des augmentations .	**61 60**
5,343	70	—	—	**70. Fonds Anna Nüesch de la Waldau** Caisse hypothécaire fr. 5,343.70	Versement	—
					Intérêts	173 60
					Total des augmentations .	**173 60**
54	30	—	—	**71. Fonds Marie Saunier** Caisse hypothécaire fr. 54.30	Versement	—
					Intérêts	1 70
					Total des augmentations .	**1 70**
3,388	40	—	—	**72. Fonds Asher pour l'Institut physiologique de l'Université de Berne** Caisse hypothécaire fr. 3,388.40	Versement	—
					Intérêts	110 —
					Total des augmentations .	**110** —
16,359	10	—	—	**73. Fonds pour le perfectionnement des personnes qui ont la vue faible ou aveugles** Caisse hypothécaire fr. 16,359.10	Intérêts	522 55
					Total des augmentations .	**522 55**
1,049	—	—	—	**74. Ecole d'économie alpestre de Brienz, legs L. Hodel** Caisse hypothécaire fr. 1,049.—	Versement	—
					Intérêts	34 —
					Total des augmentations .	**34** —
7,917	—	—	—	**75. Technicum de Berthoud, fonds Gfeller** Caisse hypothécaire fr. 7,917.—	Versement	—
					Intérêts	259 30
					Total des augmentations .	**259 30**
					Diminution nette	5,893 05
6,360,350	83	—	—	A reporter		394,081 72

du canton de Berne pour 1947

de la fortune			Situation de la fortune au 31 décembre 1947				
Dépenses			Fonds du droit privé	Actif		Passif	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
248,275	55		Report	6,468,986	15	—	—
—	—	Allocations	**69. Technicum de Berthoud, fonds Hasler**	1,958	20	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,958.20				
—	—	Total des diminutions					
61	60	Augmentation nette					
—	—	Subsides	**70. Fonds Anna Nüesch de la Waldau**	5,517	30	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 5,517.30				
—	—	Total des diminutions					
173	60	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**71. Fonds Marie Saunier**	56	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 56.—				
—	—	Total des diminutions					
1	70	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**72. Fonds Asher pour l'Institut physiologique de l'Université de Berne**	3,498	40	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 3,498.40				
—	—	Total des diminutions					
110	—	Augmentation nette					
400	—	Allocations	**73. Fonds pour le perfectionnement des personnes qui ont la vue faible ou aveugles**	16,481	65	—	—
400	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 16,481.65				
122	55	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**74. Ecole d'économie alpestre de Brienz, legs L. Hodel**	1,083	—	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 1,083.—				
—	—	Total des diminutions					
34	—	Augmentation nette					
6,152	35	Allocations	**75. Technicum de Berthoud, fonds Gfeller**	2,023	95	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 2,023.95				
6,152	**35**	Total des diminutions					
254,827	90		A reporter	6,499,604	65	—	—

Comptes de la fortune du droit privé

Situation de la fortune au 31 décembre 1946					Modifications	
Actif		Passif		Fonds du droit privé		Recettes
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			Fr. Ct.
6,360,350	83	—	—	Report		394,081 72
10,083	—	—	—	**76. Séminaire d'art historique, legs Scheidegger**	Versement	— —
					Intérêts	327 60
				Caisse hypothécaire fr. 10,083.—	Total des augmentations . .	**327 60**
302	40	—	—	**77. Fonds du séminaire d'art historique**	Versement	12,000 —
					Intérêts	147 70
				Caisse hypothécaire fr. 302.40	Total des augmentations . .	**12,147 70**
15,224	60	—	—	**78. Fonds cantonal bernois pour défense aérienne**	Versement	— —
					Intérêts	455 50
				Caisse hypothécaire fr. 15,224.60	Total des augmentations . .	**455 50**
8,500	—	—	—	**79. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, fonds Ficker**	Versement	— —
					Intérêts	276 20
				Caisse hypothécaire fr. 8,500.—	Total des augmentations . .	**276 20**
—	—	—	—	**80. Fonds de dons du foyer d'éducation d'Aarwangen**	Versement	9,388 —
					Intérêts	219 30
					Total des augmentations. .	**9,607 30**
—	—	—	—	**81. Legs Marie Hirter de la Maison de santé de Münsingen**	Versement	2,000 —
					Intérêts	25 60
					Total des augmentations. .	**2,025 60**
—	—	—	—	**82. Fonds de liquidation du syndicat de chimie pour pharmacie et chimie**	Versement	46,000 —
					Intérêts	818 —
					Total des augmentations. .	**46,818 —**
6,394,460	**83**	—	—	Somme totale de l'actif et du passif	Somme totale des augmentations	**465,739 62**
		6,394,460	83	Actif net		

du canton de Berne pour 1947

de la fortune

Situation de la fortune au 31 décembre 1947

Dépenses Fr.	Ct.		Fonds du droit privé	Actif Fr.	Ct.	Passif Fr.	Ct.
254,827	90		Report	6,499,604	65	—	—
—	—	Allocations	**76. Séminaire d'art historique, legs Scheidegger**	10,410	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 10,410.60				
327	60	Augmentation nette					
100	—	Allocations	**77. Fonds du séminaire d'art historique**	12,350	10	—	—
			Caisse hypothécaire fr. 12,350.10				
100	—	Total des diminutions					
12,047	70	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**78. Fonds cantonal bernois pour défense aérienne**	15,680	10	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 15,680.10				
455	50	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**79. Ecole thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, Fonds Ficker**	8,776	20	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 8,776.20				
276	20	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**80. Fonds de dons du foyer d'éducation d'Aarwangen**	9,607	30	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 9,607.30				
9,607	30	Augmentation nette					
—	—	Allocations	**81. Legs Marie Hirter de la Maison de santé de Münsingen**	2,025	60	—	—
—	—	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 2,025.60				
2,025	60	Augmentation nette					
1,301	20	Allocations	**82. Fonds de liquidation du syndicat de chimie pour pharmacie et chimie**	45,516	80	—	—
1,301	**20**	Total des diminutions	Caisse hypothécaire fr. 45,516.80				
45,516	80	Augmentation nette					
256,229	**10**	Somme totale des augmentations	Somme totale de l'actif et du passif	**6,603,971**	**35**	—	—
209,510	52	Augmentation nette	Actif net			6,603,971	35

Compte spécial de la Caisse bernoise de crédit.

I. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1947.

Recettes.

Intérêts actifs:			
Prêts: Intérêts encaissés	fr.	90,588.—	
Intérêts proratataires et arriérés au 31 décembre 1947	»	6,089.55	
	fr.	96,677.55	
A déduire: intérêts proratataires de l'exercice précédent	»	22,700.30	
Total des intérêts actifs			fr. **73,977.25**

Dépenses.

Intérêts passifs			fr. 65,866.60
Frais d'administration:			
Indemnités de la Direction	fr.	477.40	
Indemnités à la Banque cantonale pour sa gestion	»	1,351.85	
Frais de bureau, ports	»	296.35	
Frais divers, moins les ports encaissés	»	60.70	
Indemnité aux employés de l'Inspectorat de la Direction des affaires communales	»	600.—	
Total des frais d'administration			» 2,786.30
Excédent de roulement de 1947, report à la réserve légale			» 5,324.35
			fr. **73,977.25**

II. Bilan au 31 décembre 1947.

Actif:			
Prêts communaux à 2 %	fr.	113,446.40	
» » » 2½ %	»	82,400.—	
» » » 3¼ %	»	691,954.05	
» » » 3¾ %	»	900,662.60	
			fr. 1,788,463.05
Intérêts arriérés et proratataires			» 6,089.55
			fr. **1,794,552.60**
Passif:			
Banque cantonale de Berne			fr. 520,277.—
Bons de caisse 3½ %			» 1,095,000.—
Autres postes passifs			» 1,351.85
Intérêts proratataires sur bons de caisse			» 12,668.55
Réserve légale:			
Etat au 31 décembre 1946	fr.	159,930.85	
Versement: excédent actif de 1947	»	5,324.35	» 165,255.20
			fr. **1,794,552.60**

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1947 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

Berne, le 14 mai 1948.

Le contrôleur des finances,

V. Michel.

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1947.

Monsieur le Directeur des finances,

Le Contrôle cantonal des finances vous soumet par les présentes, à l'intention du Conseil-exécutif et du Grand Conseil, le compte de l'administration des finances de l'Etat de Berne pour l'année 1947. Il contient:

I. Compte ordinaire.

A. Compte d'exploitation.
B. Rectifications.
C. Compte de profits et pertes.
D. Bilan (éléments de la fortune).

II. Compte des crédits spéciaux.

Compte de profits et pertes et bilan des crédits spéciaux inclus depuis 1946 dans le compte de l'administration des finances de l'Etat:

a) Création de possibilités de travail, arrêté populaire du 11 avril 1937;
b) Aménagement des routes de tourisme, arrêté populaire du 8 mai 1938;
c) Création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements, répartis dans les comptes spéciaux I et II, arrêté populaire du 13 février 1944.

Selon le compte qui vous est soumis, la fortune nette de l'Etat présente une augmentation de fr. **2,614,594.98** résultant d'une fortune nette de fr. 30,455,357.11 au commencement et de fr. 33,069,952.09 à la fin de l'exercice.

Cette dernière somme provient

d'un actif de . . . . . fr. 509,958,056.36
et d'un passif de . . . . . fr. 476,888,104.27

Comparativement à l'exercice précédent, l'actif a augmenté de fr. 18,771,489.49 et le passif de fr. 16,156,894.51. Cette augmentation provient principalement de ce que, par suite de la perception tardive des impôts, des rentrées ont été comptabilisées encore sur l'ancien compte après le terme de bouclement des recettes de district, ce qui a eu pour effet une augmentation du solde actif de notre compte courant auprès de la Banque cantonale et une augmentation correspondante du passif en souffrance.

Le compte d'exploitation a permis d'effectuer les mises en réserve et les amortissements suivants: versement au «Compte pour dépenses spéciales» fr. 3,000,000.—, versement à la réserve pour buts spéciaux fr. 2,934,400.—, bonification à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat pour les quotes-parts échues en 1948 et 1949, des contributions mensuelles pour le transfert d'une partie des allocations de cherté dans les traitements ordinaires fr. 3,600,000.—. En outre, ont été mis à la charge des rectifications: versement au fonds d'amortissement des chemins de fer fr. 7,418,000.— et amortissement des actions de la société pour l'encouragement à la construction de maisons d'habitation fr. 30,000.—.

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

I. Compte ordinaire.

A. Compte d'exploitation.

Pages 13—79.

Les résultats sont les suivants:

Recettes brutes	fr.	247,479,490.50
Dépenses brutes	»	246,865,760.51
Excédent des recettes	fr.	**613,729.99**

ou si l'on ne considère que les chiffres nets des différents services de l'administration:

Recettes nettes	fr.	130,916,785.38
Dépenses nettes	»	130,303,055.39
Excédent des recettes	fr.	**613,729.99**

Le compte accuse comparativement au budget:

Recettes en plus	fr.	24,074,572.38
Dépenses en plus	»	14,856,510.39
ce qui donne un *résultat plus favorable* que les prévisions de	fr.	**9,218,061.99**

Pour les différents services de l'administration, les divergences entre le compte et le budget sont les suivantes:

Recettes en plus:

XXXII.	Impôts directs	fr.	13,069,617.79
XXV.	Emoluments	»	2,034,605.16
XXXIII.	Parts aux contributions fédérales	»	1,665,241.94
XXVI.	Taxe des successions et donations	»	1,578,763.40
XXIX.	Part au monopole de l'alcool	»	1,485,018.10
XXIV.	Timbre	»	1,147,773.57
XX.	Caisse de l'Etat	»	1,117,225.93
XV.	Forêts domaniales	»	1,077,363.63
XXXI.	Taxe militaire	»	334,229.06
XXI.	Amendes et confiscations	»	190,440.78
XXIII.	Régie des sels	»	134,160.54
XXVIII.	Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	»	111,542.40
XVI.	Domaines de l'Etat	»	75,059.38
XXII.	Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature	»	31,816.72
XXVII.	Redevances pour forces hydrauliques	»	20,002.50
XVIII.	Caisse hypothécaire	»	1,710,68
XXX.	Part au bénéfice de la Banque nationale suisse	»	—.80
	Total des recettes en plus	fr.	**24,074,572.38**

Recettes en moins:

Aucune.

Dépenses en plus:

XII.	Finances	fr.	5,936,879.67
VI.	Instruction publique	»	4,151,790.85
Xa.	Travaux publics	»	1,377,437.22
IXb.	Service sanitaire	»	1,349,607.15
IIIb.	Police	»	1,121,067.65
I.	Administration générale	»	640,618.54
V.	Cultes	»	558,668.03
II.	Administration judiciaire	»	525,868.69
XIII.	Agriculture	»	114,960,07
XI.	Emprunts	»	89,799.66
XIV.	Economie forestière et des mines	»	76,761.06
VII.	Affaires communales	»	22,214.90
XVII.	Caisse des domaines	»	16,194.55
	Total des dépenses en plus	fr.	**15,981,868.04**

Dépenses en moins:

XXXIV.	Imprévu	fr.	324,504.49
VIII.	Assistance publique	»	568,670.18
IXa.	Economie publique	»	168,846.51
IV.	Affaires militaires	»	43,481.93
Xb.	Chemins de fer, navigation et aviation	»	18,541.32
IIIa.	Justice	»	1,313.22
	Total des dépenses en moins	fr.	**1,125,357.65**

Recettes en plus	fr. 24,074,572.38		
Recettes en moins	» —.—	fr.	24,074,572.38
Dépenses en plus	fr. 15,981,868.04		
Dépenses en moins	» 1,125,357.65	»	14,856,510.39
Résultat plus favorable que les prévisions		fr.	**9,218,061.99**

Comparativement au compte de l'année précédente, il y a lieu de relever les divergences suivantes:

Recettes en plus:

XXXII.	Impôts directs	fr.	12,877,383.52
XXXIII.	Parts aux contributions fédérales	»	4,863,265.48
XX.	Caisse de l'Etat	»	1,272,578.58
XXVI.	Taxe des successions et donations	»	1,122,037.77
XXIX.	Part au monopole de l'alcool	»	1,082,869.10
XXIV.	Timbre	»	620,273.27
XXV.	Emoluments	»	160,049.32
XXI.	Amendes et confiscations	»	104,591.91
XXVIII.	Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse	»	44,727.45
XVI.	Domaines de l'Etat	»	14,311.12
XXVII.	Redevances pour forces hydrauliques	»	8,186.75
XVIII.	Caisse hypothécaire	»	1,476.02
	Total des recettes en plus	fr.	**22,171,750.29**

Recettes en moins:

XV.	Forêts domaniales	fr.	831,182.03
XXXI.	Taxe militaire	»	238,138.26
XXIII.	Régie des sels	»	51,349.16
XXII.	Régales de la chasse et de la pêche; protection de la nature	»	22,266.69
	Total des recettes en moins	fr.	**1,142,936.14**

Dépenses en plus:

XII.	Finances	fr.	7,004,560.78
VI.	Instruction publique	»	4,526,727.71
XXXIV.	Imprévu	»	3,770,427.20
IXb.	Service sanitaire	»	1,437,301.53
IIIb.	Police	»	1,006,726.09
V.	Cultes	»	635,157,86
II.	Administration judiciaire	»	624,874,34
I.	Administration générale	»	514,152.82
Xa.	Travaux publics	»	427,021.23
VIII.	Assistance publique	»	384,921.21
XIV.	Economie forestière et des mines	»	168,148.54
XIII.	Agriculture	»	159,787.74
IV.	Affaires militaires	»	104,538.73
IIIa.	Justice	»	91,149.81
IXa.	Economie publique	»	42,751.62
VII.	Affaires communales	»	35,056.12
XVII.	Caisse des domaines	»	19,382,85
Xb.	Chemins de fer, navigation et aviation	»	10,802.48
	Total des dépenses en plus	fr.	**20,963,488.66**

Dépenses en moins:

XI.	Emprunts	fr.	438,138.90

Recettes en plus	fr. 22,171,750.29		
Recettes en moins	» 1,142,936.14	fr.	21,028,814.15
Dépenses en plus	fr. 20,963,488.66		
Dépenses en moins	» 438,138.90	»	20,525,349.76
Résultat plus favorable comparativement au compte de l'année précédente		fr.	**503,464.39**

Voici maintenant les plus importantes divergences au regard du budget:

I. Administration générale.

Les dépenses totales dépassent les prévisions budgétaires de fr. 640,618.54 et le compte de l'exercice précédent de fr. 514,152.82. Présentent des dépassements de crédit:

Grand Conseil. Augmentation du nombre des séances et indemnités journalières plus élevées	fr.	132,385.10
Conseil-exécutif. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946	»	31,149.70
Crédit du Conseil-exécutif. Frais du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service. Surplus de dépenses pour gratifications d'encienneté conformément au décret du 26 novembre 1946 . .	»	113,741.25
Crédit du Conseil-exécutif. Archives et bibliothèque. Frais extraordinaires à l'occasion de la mise en ordre et en état des archives des districts	»	3,606.80
Chancellerie d'Etat. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.	»	33,566.05
Chancellerie d'Etat. Frais de bureau. Frais du dépouillement des élections au Conseil national et surplus de dépenses pour matériel de bureau	»	4,336.75
Chancellerie d'Etat. Frais d'impression. Prix plus élevés du papier et des imprimés; plus grand besoin de matériel ensuite des élections au Conseil national	»	61,375.90
Chancellerie d'Etat. Service de l'Hôtel du Gouvernement. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et surplus de frais pour le matériel utilisé pour le nettoyage	»	15,811.55
Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais de rédaction. Traitement plus élevé conformément au décret du 26 novembre 1946 et supplément pour un plus grand nombre de séances	»	4,754.80
Bulletin des séances du Grand Conseil. Frais d'impression. Frais plus élevés pour le papier et l'impression	»	1,570.30
Préfets. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et création de nouvelles places d'employés à Delémont, aux Franches-Montagnes et à Moutier	»	87,401.90
Bureaux du registre foncier. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, promotions et autorisation de nouvelles places d'employés à Berthoud et à Thoune	»	160,200.35
Bureaux du registre foncier. Frais de bureau. Etablissement d'un réputoire général de la «Zeitschrift für Beurkundungs- und Grundbuchrecht»	»	452.90

II. Administration judiciaire.

Le total des frais est supérieur aux prévisions budgétaires de fr. 525,868.69 et dépasse les frais de l'exercice précédent de fr. 624,874.34. Accusent des dépassements de crédit:

Cour suprême. Traitements des juges. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946	fr.	55,013.90
Greffe de la Cour. Traitements. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ainsi qu'engagement momentané de personnel auxiliaire	»	27,208.50
Greffe de la Cour. Service du Palais de justice. Surplus de dépenses pour le combustible et augmentation de l'indemnité au personnel chargé des travaux de nettoyage	»	5,021.47
Tribunaux de district. Traitements des présidents. Augmentation des traitements d'après le décret. Création de nouvelles places de présidents de tribunal à Berne et à Bienne	»	63,917.05
Tribunaux de district. Indemnités des juges et des juges-suppléants. Nombre plus élevé des séances des présidents de tribunaux de district et augmentation des jetons de présence et des allocations de renchérissement	»	38,180.40
Tribunaux de district. Frais de bureau. Agrandissement du greffe des tribunaux à Berne et à Bienne, acquisition et répartition de bibliographie spécialisée aux tribunaux	»	18,366.14
Greffes des tribunaux de district. Traitements. Supplément de traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, promotions, ainsi que création de 7 nouvelles places d'employés à Delémont, à Bienne, à Schlosswil et à Berne	»	181,724.75
Ministère public. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et autorisation d'une place d'employé au bureau du procureur général .	»	17,418.—
Ministère public. Frais de bureau du procureur général. Mise en service d'une chancellerie particulière. Antérieurement, les frais étaient supportés par la Chambre pénale de la Cour suprême	»	1,417.48
Ministère public. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement. Frais de déplacement plus élevés ensuite d'augmentation des affaires pénales, ainsi que transfert de domiciles et de bureaux	»	1,002.63
Cours d'assises. Indemnités des jurés. Surplus de frais ensuite de plus longue durée des sessions d'assises à Berne et à Thoune	»	699.50
Cours d'assises. Indemnités des suppléants. Augmentation des indemnités aux huissiers des 5 arrondissements d'assises	»	841.70

Offices des poursuites et faillites. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946. Création de la place d'un aide taxateur, engagement d'aides et frais de remplacement ensuite de maladie . . . . . fr. 109,386.40
Offices des poursuites et faillites. Indemnités des agents de poursuites. Vacations accrues des huissiers » 4,336.—
Offices des poursuites et faillites. Frais de bureau. Augmentation des indemnités aux concierges et frais plus élevés pour l'entretien des machines de bureau . . . . . » 538.27
Conseils de preud'hommes. Frais, part de l'Etat. Augmentation du nombre des affaires à Berne et Bienne » 1,459.58
Tribunal administratif. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et frais de remplacement ensuite de maladie . . . . . » 9,583.70
Tribunal de commerce. Traitements. Augmentations suivant décret du 26 novembre 1946 . . . . » 893.90
Tribunal de commerce. Indemnités des membres. Augmentations des jetons de présence de 15 % . . . » 2,817.80

IIIa. Justice.

Le total des frais est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 1,313,22, par contre, il dépasse de fr. 91,149.81 celui de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 9,557.90
Frais d'administration. Revision des lois. Projet d'une loi sur l'aide à la jeunesse et discussion de celle-ci à par une commission extraparlementaire de spécialistes . . . . . » 260.60
Frais de police criminelle. Surplus de frais de déplacement et d'expertise par suite d'énorme accroissement du nombre des affaires . . . . . » 183,608.61
Frais de police criminelle. Frais de justice en affaires civiles. Augmentation des honoraires d'avocat dans les affaires civiles admises au droit des pauvres, et plus grand nombre de cas de frais de débiteurs insolvables . . . . . » 14,812.63
Frais de police criminelle. Frais de police des préfets. Plus nombreux déplacements et accroissement général du nombre des affaires . . . . . » 10,207.75
Inspectorat. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 5,094.70
Inspectorat. Frais de bureau et de déplacement. Plus nombreux déplacements occasionnés par les recours relatifs à la spéculation foncière . . . . . » 982.09
Office cantonal des mineurs. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 12,700.20
Office cantonal des mineurs. Frais de bureau et de déplacement. Plus nombreux déplacements ensuite de l'accroissement du nombre des affaires, frais plus élevés pour le combustible et nouvelle réglementation de l'indemnité du concierge à Berthoud . . . . . » 3,745.46
Office cantonal des mineurs. Loyer. Nouvelle réglementation de l'indemnité de bureau à Moutier . . » 150.—

IIIb. Police.

Les dépenses dépassent de fr. 1,121,067.65 les prévisions budgétaires et de fr. 1,006,726.09 celles de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 82,924.55
Frais d'administration. Service des automobiles. L'exercice 1947 a été grevé de primes d'assurance pour deux ans . . . . . » 633.45
Passeports, arrestations et conduites. Passeports et police des étrangers. Engagement de personnel auxiliaire, frais plus élevés pour formules de passeports et attestations pour étrangers, ainsi qu'acquisition d'armoires verticales . . . . . » 85,282.35
Passeports, arrestations et conduites. Frais de conduites. Augmentation des transports de police. Recettes en moins provenant de remboursements . . . . . » 15,218.95
Corps de police. Traitements des officiers de police. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et création d'une place de 3e lieutenant de police . . . » 11,351.20
Corps de police. Solde des sous-officiers et des gendarmes. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et promotions . . . . . » 378,557.65
Corps de police. Habillement. Frais d'essai d'un nouvel uniforme . . . . . » 10,475.40
Corps de police. Equipement et armement. Frais d'acquisition de 5 mitraillettes et de 8400 balles . . . » 1,954.49
Corps de police. Service d'identification. Acquisition d'une remorque pour accessoires du Service d'identification . . . . . » 6,610.17
Corps de police. Frais de bureau. Acquisition de mobilier et de machines à écrire pour les bureaux du 3e lieutenant de police et de la 2e assistante de police . . . . . » 5,560.83
Corps de police. Frais divers d'administration. Surplus de dépenses pour le téléphone et frais plus élevés pour le chauffage . . . . . » 731.62
Corps de police. Indemnités de déplacement, déménagement et frais d'instruction. Frais de remplacement plus élevés, surplus de dépenses pour la formation et le développement corporel des recrues de police, ainsi que service de sûreté à l'occasion de visites officielles . . . . . » 4,760.38
Prisons de la ville de Berne. Nourriture. Concingent plus élevé de prisonniers et augmentation générale des prix des denrées alimentaires . . . . . » 27,625.47

Prisons de la ville de Berne. Frais divers. Travaux de remise en état, ainsi qu'achat de literie et couvertures . . . . . fr. 23,585.61
Prisons des districts. Nourriture. Contingent plus élevé de prisonniers et augmentation générale des prix des denrées alimentaires . . . . . » 32,630.01
Prisons des districts. Frais divers. Travaux de remise en état, ainsi qu'achat de literie et couvertures » 18,189.06
Etablissements pénitentiaires. Pénitencier de Thorberg . . . . . » 191,497.10
Etablissements pénitentiaires. Maison de travail de St-Jean-Anet . . . . . » 79,334.50
Etablissements pénitentiaires. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse . . . . . » 77,110.45
Etablissements pénitentiaires. Pénitencier et maison de travail d'Hindelbank. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, surplus de dépenses pour denrées alimentaires par suite de la grêle et les dégâts causés par la sécheresse, frais plus élevés pour des habits de prisonniers, des réparations aux bâtiments et installations, ainsi qu'achat de matériaux bruts . . . . . » 7,164.98
Frais de police. Surplus de dépenses pour installations téléphoniques pour le corps de police, ainsi que frais d'exploitation et d'entretien des téléscripteurs . . . . . » 11,372.35
Frais de police. Frais d'exécution des peines. Acquisition de 5 armoires d'acier, ainsi que frais de la commission nommée pour procéder à l'enquête dans l'affaire . . . . . » 5,381.66
Frais de police. Perfectionnement dans l'exécution des peines. Versement plus élevé au Fonds pour le perfectionnement dans l'exécution des peines correspondant au surplus de recettes intervenu par suite de la revision des prix de pension . . . . . » 3,141.42
Etat civil. Etat civil de Berne. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 26,830.60
Etat civil. Frais d'inspection et frais divers. Frais de déménagement de la division de l'état civil de la Kramgasse 24 dans le bâtiment de la Kramgasse 8. . . . . » 746.30
Office de patronage. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 8,782.25
Office de patronage. Frais de bureau. Achat d'une armoire verticale . . . . . » 229.07
Office de patronage. Loyers. Loyer pour un local supplémentaire à destination de bureau . . . . . » 660.—

IV. Affaires militaires.

Les dépenses totales sont inférieures de fr. 43,481.93 aux prévisions budgétaires, mais par contre de fr. 104,538.73 plus élevées que celles de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 17,672.60
Frais d'administration. Frais de bureau et d'impression. Impression des affiches et des formules d'avis pour l'inspection d'armes et d'habillement; ainsi que frais plus élevés pour le chauffage et le matériel de bureau . . . . . » 6,779.80
Frais d'administration. Mobilisation, frais des préparatifs. Frais de la nouvelle impression des programmes de mobilisation pour les communes . . . . . » 199.30
Administration des casernes. Traitement. Surplus de dépenses conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 3,013.—
Administration des arrondissements. Traitements. Augmentations de traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et promotions . . . . . » 44,563.80
Administration des arrondissements. Traitements des chefs de section. Nouvelle réglementation des traitements de 5 chefs de section permanents, conformément au décret du 26 novembre 1946 » 10,856.60
Administration des arrondissements. Frais de bureau. Acquisition de cartes indicatrices pour cartothèques de contrôles matricules des commandants d'arrondissement et des chefs de section » 3,321.75
Conservation et entretien du matériel de guerre. Transports. Augmentation du tarif de camionnage dès le 1er janvier 1947 . . . . . » 248.47
Dépenses militaires diverses. Instruction préparatoire. Frais d'exploitation. Augmentation de traitements du gardien du château de Villars-les-Moines, conformément au décret du 26 novembre 1946 » 323.93

V. Cultes.

Les dépenses dépassent les prévisions budgétaires de fr. 558,668.03 et le compte de l'exercice précédent de 635,157.86 francs. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Frais de bureau. Dépenses en plus pour imprimés, acquisition de meubles de bureau et d'une machine à écrire, ainsi que frais de diverses consultations . . . . . fr. 3,181.78
Culte protestant. Traitements des pasteurs. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ainsi que création de deux nouvelles places de pasteur et de quatre nouvelles places de vicaires . . . . . » 405,274.20
Culte protestant. Indemnités de logement. Adaptation aux frais plus élevés d'entretien . . . . . » 229.55
Culte protestant. Indemnités de chauffage. Versement d'un supplément de 25 % . . . . . » 20,394.85
Culte protestant. Subventions à des ecclésiastiques externes. Besoin en plus comparativement au chiffre prévu au budget . . . . . » 544.80
Culte protestant. Commission des examens de théologie. Augmentation de l'indemnité aux membres de la commission et recettes en moins ensuite de réduction du nombre des candidats . . . . . » 914.15

Culte catholique romain. Traitements du clergé. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 99,986.45
Culte catholique romain. Indemnités de chauffage. Versement d'un supplément de 25 %. . . . . » 387.50
Culte catholique romain. Part aux frais diocésains. Augmentation des traitements et frais d'administration . . . . . » 1,775.35
Culte catholique romain. Traitements des chanoines bernois. Augmentations des traitements conformément à l'arrêté du Conseil-exécutif n° 1480, du 14 mars 1947 . . . . . » 1,400.—
Culte catholique chrétien. Traitements du clergé. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 6,540.05
Culte catholique chrétien. Indemnités de chauffage. Versement de cherté de 25 % . . . . . » 350.—

VI. Instruction publique.

Les dépenses totales dépassent des prévisions de fr. 4,151,790.85 et celles du compte de l'exercice précédent de fr. 4,526,727.71. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, création d'une nouvelle demi-place d'adjoint et de la place d'une employée II, indemnité pour aides et travaux supplémentaires . . . . . fr. 29,763.90
Frais d'administration. Frais de bureau. Acquisition de 2 nouvelles machines à écrire, 2 armoires verticales, 4 tables de machines à écrire et chaises, dépenses en plus pour le nouvel aménagement du bureau du Directeur et de la chancellerie, nouvelles installations d'éclairage et amélioration de l'installation téléphonique. . . . . » 29,594.35
Frais d'administration. Indemnités des commissions d'examens et des experts, frais de déplacement. Augmentation des jetons de présence pour les experts et surplus de dépenses pour imprimés . . . » 1,818.11

Université.

Traitements des professeurs et privat-docents. Réorganisation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; nouveaux mandats d'enseignement et cours pédagogique préparatoire pour les candidats jurassiens à l'Ecole normale supérieure . . . . . fr. 212,808.95
Traitements des assistants. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et ordonnance concernant les médecins-assistants et assistants de l'Université des 27 mai et 13 juin 1947; transformation de places de médecins volontaires en places d'assistants et création d'une nouvelle place de médecin-assistant à chacun des Instituts de radiographie et d'anatomie-vétérinaire . . . . . » 263,913.95
Traitements du personnel technique auxiliaire. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une nouvelle place de laboratoire à la clinique chirurgicale, en outre, d'une place de secrétaire du Décanat, d'une demi-place pour une secrétaire à l'Institut de chimie organique, d'une place de laboratoire au laboratoire d'électrophorèse et d'une place de secrétaire à l'Institut de radiographie . . . . . » 89,711.20
Frais d'administration. Installation d'un chauffage à l'huile dans le bâtiment Route de Fribourg n° 30 » 9,940.74
Bibliothèque de la ville, subvention. Subvention extraordinaire aux frais d'achat de la bibliothèque du pasteur Mastronardi, à Berne . . . . . » 8,000.—
Instituts et cliniques. Acquisition de mobilier pour l'institut de physiologie et de géologie; installation d'une laboratoire de recherches à la clinique dermatologique; achat d'un dosimètre radiologique, mise en état de la batterie stationaire d'accumulateurs de l'Institut de physiologie et acquisition de la bibliothèque de pathologie du professeur Dr C. Wegelin . . . . . » 21,639.05
Jardin botanique. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et l'ordonnance concernant les assistants universitaires du 13 juin 1947; engagement d'auxiliaires et acquisitions diverses . . . . . » 17,974.43
Hôpital vétérinaire. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et augmentation des prix du fourrage . . . . . » 20,183.75
Policlinique. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et l'ordonnance concernant les médecins-assistants du 27 mai 1947; meilleur classement du personnel infirmier; transformation de 3 places de médecins volontaires en 3 places d'assistants; création de nouvelles places pour un médecin-assistant, une sœur garde-malades diplômée; deux sœurs-apprenties, une aide-secrétaire et une fille de division, ainsi qu'acquisition d'un deuxième appareil radiographique . . . . . » 139,328.24
Institut dentaire. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une nouvelle place pour une assistante et une autre sœur . . . . . » 32,236.26
Institut de médecine légale. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 4,043.60
Institut de recherches touristiques. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 » 960.17

Ecoles moyennes.

Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 33,000.—
Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures. Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . » 70,774.25

Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires. Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . fr. 433,071.35
Inspection. Frais de bureau. Indemnité à l'inspectorat des écoles secondaires I pour un local servant de bureau . . . . . » 409.15
Bourses. Dépenses plus élevées ensuite de la constitution d'une classe paralléle à l'école normale des institutrices de la Monbijou à Berne . . . . . » 720.35
Remplacement de maîtres malades. Augmentation des indemnités et remplacements plus nombreux et en partie de plus longue durée qu'on ne pouvait le prévoir . . . . . » 14,539.95
Caisse d'assurance, subside. Subsides plus élevés ensuite de la revision des traitements conformément au décret du 24 février 1947 et à la loi du 22 septembre 1946 . . . . . » 293,918.05

Ecoles primaires.

Contribution aux traitements des maîtres. Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . fr. 1,217,554.80
Caisse d'assurance, subside. Augmentation du subside conformément au décret du 24 février 1947 et la loi sur les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . » 759,704.30
Ecoles de couture, traitements. Nouvelle réglementation d'après la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . » 146,181.95
Ecoles de couture, cours d'instruction. Surplus de dépenses pour bourses . . . . . » 1,000.—
Gymnastique. Inspecteurs et experts, traitements et autres frais. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 693.15
Inspecteurs d'écoles. Traitements et frais de déplacement. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 6,259.80
Inspecteurs d'écoles. Frais de bureau. Dépenses plus élevées pour le téléphone et les imprimés . . » 128.78
Enseignements des travaux manuels. Augmentation des indemnités aux maîtres des travaux manuels; nouvelle introduction de l'enseignement dans diverses communes et subvention à la Société suisse pour le travail manuel et la réforme scolaire . . . . . » 12,165.70
Ecoles complémentaires. Augmentation des indemnités aux maîtres des écoles complémentaires; nombre plus élevé d'écoles et de cours ensuite de l'introduction obligatoire et cours de perfectionnement pour maîtres aux écoles complémentaires agricoles à Courtemelon . . . . . » 37,761.50
Remplacement d'instituteurs malades. Augmentation des indemnités et remplacements plus nombreux qu'il n'était prévu . . . . . » 43,946.70
Remplacement de maîtresses de couture malades. Même motif que ci-dessus . . . . . » 2,109.65
Subventions aux établissements et classes spéciaux pour enfants anormaux. Augmentation des subventions de l'Etat aux établissements spéciaux. Octroi d'une subvention de l'État au home d'enfants Tabor à Aeschi et à la fondation Friederika à Walkringen . . . . . » 14,574.95
Enseignement de l'économie domestique. Ecoles et cours complémentaires privés. Subvention extraordinaire au déficit du compte de l'exercice 1946 de l'école normale d'économie domestique du Fischerweg à Berne . . . . . » 23,500.—
Enseignement de l'économie domestique. Bourses. Crédit insuffisant . . . . . » 150.—
Maîtresses de couture. Caisse de retraite, subside. Augmentation du subside de l'Etat conformément au décret du 24 fécrier 1947 et à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946 . . . . . » 35,887.25
Commission concernant les prestations en nature. Augmentation des indemnités aux membres de la commission d'estimation . . . . . » 622.25
Subventions de l'Etat aux écoles enfantines. Augmentation des subventions conformément au décret concernant les prestations de l'Etat aux écoles enfantines du 19 mai 1947 . . . . . » 66,300.55
Enseignement aux enfants de refugiés. Au budget, aucun crédit n'était prévu pour une subvention à l'indemnité versée aux maîtres aux écoles de capatriés et pour un subside à l'action de secours en faveur de l'université d'Insbruck . . . . . » 25,056.15

Ecoles normales.

Ecole normale de Berne-Hofwil. Revision de traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une place de maître principal ainsi que de cinq places auxiliaires . . . . . fr. 20,241.30
Section supérieure à Berne. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une place de maître auxiliaire; surplus de dépenses pour le chauffage et l'éclairage et cours pour les directeurs et le personnel enseignant des établissements » 20,776.21
Ecole normale de Porrentruy. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et création d'une nouvelle place de maître auxiliaire . . . . . » 8,653.35
Ecole normale de Thoune. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une nouvelle place de maître principal et augmentation du crédit pour bourses, ainsi que transfert de 16 heures supplémentaires au personne enseignant auxiliaire ensuite de la tenue de classes paralléles . . . . . » 32,833.64
Ecole normale de Delémont. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une place de maître auxiliaire pour 5 heures supplémentaires; ainsi que surplus de dépenses pour la nourriture, le chauffage et le mobilier ensuite d'augmentation du nombre d'admissions d'élèves . . . . . » 20,707.61
Dépenses diverses. Séjour d'études de professeurs étrangers. Crédit extraordinaire pour le semestre d'hiver 1946/47 en vue de l'immatriculation de 12 candidats à l'école normale supérieure . . . . » 10,325.10

Institutions de sourds-muets.

Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; surplus de dépenses pour le chauffage et l'éclairage, les ustensiles de ménage et l'entretien des bâtiments, frais extraordinaires de médecin et d'hôpital ensuite d'une épidemie de scarlatine . . . . . fr. 25,480.30

Encouragements aux beaux-arts et aux sciences.

Conservatoire, subvention. Subvention aux frais de remplacement d'un maître au conservatoire de Berne . . . . . fr. 1,300.—

Théâtre de Berne, subvention. Subvention supplémentaire pour l'année 1947 . . . . . » 8,000.—

VII. Affaires communales.

Le total des dépenses est de fr. 22,214.90 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 35,056.12 au compte de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 16,202.65

Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement. Acquisition de meubles de bureau et plus grand besoin de matériel de bureau . . . . . » 7,090.15

Frais d'administration. Loyer et chauffage. Augmentation des frais pour le loyer et de chauffage . » 955.40

VIII. Assistance publique.

Le total des dépenses est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 568,670.18, par contre, il dépasse de 384,921.21 francs celui de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et promotions . . . . . fr. 80,089.95

Frais d'administration. Frais de bureau. Surplus de dépenses pour matériel de bureau et imprimés; achat d'une machine à écrire . . . . . » 10,893.16

Commission et inspectorat. Commission cantonale de l'assistance publique. Augmentation de l'indemnité des membres de la commission . . . . . » 123.05

Commission et inspectorat. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 13,667.80

Commission et inspectorat. Frais de déplacement. Plus nombreux déplacements et frais plus élevés pour matériel de bureau . . . . . » 1,106.38

Assistance des indigents. Subventions pour l'assistance temporaire. Versement des subventions légales aux communes. Dépenses plus élevées des communes pour l'assistance et l'avance des subventions fédérales . . . . . » 61,148.40

Assistance des indigents. Assistance extérieure. Dépenses selon concordat. Augmentation du prix de pension dans les établissements, les homes d'enfants et les maisons d'éducation . . . . . » 129,832.54

Maison d'éducation des districts et privées, subventions. Versement de subventions supplémentaires pour l'année 1947 à 10 maisons d'éducation privées . . . . . » 100,000.—

Foyer cantonal d'éducation de Landorf. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 3,045.68

Foyer cantonal d'éducation d'Aarwangen. Revision des traitements conformément du décret du 26 novembre 1946 et recettes en moins de l'exploitation agricole . . . . . » 3,142.83

Foyer cantonal d'éducation de Cerlier. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, et acquisition d'un tracteur avec remorque et d'une batteuse . . . . . » 12,497.47

Foyer cantonal d'éducation de Kehrsatz. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; surplus de dépenses pour la nourriture et le linge, acquisition d'une machine à laver et complètement de l'inventaire . . . . . » 29,019.89

Foyer cantonal d'éducation de Bretièges. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et moins-value de recettes de l'exploitation agricole par suite de la sécheresse . . . . . » 7,144.45

Foyer cantonal d'éducation d'Oberbipp. Les frais d'exploitation de la maison d'éducation, reprise par l'Etat depuis le 1er janvier 1947, n'étaient pas prévus au budget . . . . . » 69,653.67

Office cantonal de l'aide aux vieillards, veuves et orphelins. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 12,736.60

Mesures propres à combattre l'alcoolisme. Secours plus élevés en rapport avec l'augmentation de l'avance provenant de la dîme de l'alcool . . . . . » 83,409.80

IX. Economie publique.

Le total des dépenses est inférieur de fr. 168,846.57 aux prévisions budgétaires, par contre, il dépasse de fr. 42,751.62 celui de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 17,183.—

Frais d'administration. Frais de bureau. Reprise du service du bureau de la Nydeggasse 11. Frais plus élevés pour le téléphone et les déplacements . . . . . » 1,009.71

Chambre du commerce et de l'industrie. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 8,289.15
Chambre du commerce et de l'industrie. Office central pour l'introduction de nouvelles industries. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 1,515.78
Office des apprentissages. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 14,087.80
Office des apprentissages. Subside aux frais des examens d'apprentis. Augmentation du subside en rapport avec les recettes en plus. . . . . » 12,174.24
Office des apprentissages. Apprentissages et examens d'apprentis. Augmentation de la bonification aux experts et des indemnités aux membres des commissions d'apprentissage, nombre plus élevé des apprentis et augmentation correspondante des frais de matériel et de subsistance . . . . . » 26,676.45
Office des apprentissages. Ecoles professionnelles. Augmentation des subsides de l'Etat aux écoles professionnelles . . . . . » 106,674.—
Musée des arts et métiers et Ecole de céramique . . . . . » 16,766.70
Ecole de sculpture de Brienz. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 nov. 1946 » 5,963.—
Poids et mesures. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 » 254.—
Poids et mesures. Frais d'inspection. Augmentation des allocations de renchérissement sur les indemnités journalières . . . . . » 874.23
Poids et mesures. Poids, mesures, appareils. Solde pour l'achat d'un appareil de mesure pour l'étalonnage des objets en verre . . . . . » 490.70
Police du feu. Renchérissement général et augmentation des jetons de présence . . . . . » 3,781.55
Office central d'économie de guerre. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 80,919.73

IXb. Service sanitaire.

Le total des dépenses dépasse de fr. 1,349,607.15 les prévisions budgétaires et de fr. 1,437,301.53 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Collège de santé, examens et inspections. Plus grand nombre d'inspections des pharmacies et drogueries; frais de déplacement plus élevés ensuite de l'utilisation d'une automobile par le médecin cantonal . . . . . fr. 3,263.75
Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 18,393.70
Frais d'administration. Frais de bureau. Frais pour des travaux de menuiserie occasionnés par le déménagement à la Metzgergasse 1 . . . . . » 471.06
Frais d'administration. Loyers. Acquisition d'huile pour le nouveau chauffage du bâtiment de la Metzgergasse 1 . . . . . » 615.95
Service sanitaire en général. Frais généraux. Dépenses plus élevées dans le domaine de la lutte contre les épidémies, subside de l'Etat pour l'assistance aux invalides et la lutte contre la panalysie infantile, délivrance à prix réduit de streptomycine, augmentation des frais d'administration de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments et surplus de dépenses pour des recherches de diphtérie bactériologiques . . . . . » 33,259.71
Service sanitaire en général. Subventions aux hôpitaux de district. Les mesures d'économies prises par la Confédération, qui conduisirent à une réduction de la subvention, exigèrent une augmentation des subsides de l'Etat en vue de réduire les frais des soins aux malades et de l'aide pour les accouchements dans les contrées montagneuses . . . . . » 21,444.—
Hôpital de l'Ile. Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; ameublement du bâtiment des sœurs à la Schanzeneckstrasse 7, surplus de dépenses pour la nourriture, l'habillement, la lingerie, les médicaments, les instruments et les appareils, ainsi que l'entretien des bâtiments . . . . . » 138,086.15
Maison de santé de la Waldau . . . . . » 445,260.49
Maison de santé de Münsingen . . . . . » 421,885.76
Maison de santé de Bellelay . . . . . » 167,266.18

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et à l'ordonnance du 27 mai 1947 concernant les conditions d'engagement des médecins-assistants, surplus de frais pour la nourriture, l'habillement, les sous-vêtements, la lingerie, les ustensiles de ménage et le combustible, ainsi que recettes en moins de l'exploitation agricole ensuite de la sécheresse.

Xa. Travaux publics.

Le total des dépenses dépasse de fr. 1,377,437.22 les prévisions budgétaires et de fr. 427,021.23 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements de l'administration centrale. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 27,005.—
Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement du service des bâtiments. Plus grand besoin de matériel de bureau . . . . . » 361.95
Service des arrondissements. Traitements. Augmentation de traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 34,512.20
Entretien des bâtiments de l'Etat. Bâtiments d'exploitation rurale. Frais d'entretien plus élevés . . » 140.07

Constructions nouvelles de bâtiments. Plus nombreuses constructions de bâtiments pour les propres buts de l'Etat . . . . . fr. 230,195.65

Entretien des ponts et chaussées. Traitements des cantonniers. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ainsi que frais de remplacement par suite de maladie, d'accidents, de service militaire et de vacances . . . . . » 674,545.50

Entretien des ponts et chaussées. Travaux de réfection et digues. Dégâts extraordinaires aux routes cantonales, occasionnés par le gel au printemps 1947, et dégâts causés par les éléments du 1er janvier au 31 octobre 1947 . . . . . » 471,019.05

Travaux hydrauliques. Projet d'étude pour la correction des eaux du Jura . . . . . » 29,998.95

Concessions hydrauliques. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 5,067.70

Concessions hydrauliques. Versement au fonds de secours en cas de dommages et de dangers imminents causés par les éléments. Versement plus élevé correspondant au surplus d'émoluments conformément à la loi . . . . . » 4,776.10

Service topographique et cadastral. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 20,857.35

Xb. Chemins de fer, navigation et aviation.

Le total des frais est inférieur aux prévisions budgétaires de fr. 18,541.32, par contre, il dépasse de fr. 10,802.48 celui de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 fr. 2,381.25

XI. Emprunts.

Les dépenses dépassent de fr. 89,799.66 les prévisions budgétaires, mais elles sont par contre de fr. 438,138.90 inférieures à l'année précédente. Accusent des dépassements de crédit:

Frais des emprunts, amortissement. Frais plus élevés par suite de la conversion des emprunts de 1933, à 3½ %, de fr. 14,000,000.— et de 1941, à 3¾ % de fr. 16,000,000.— . . . . . fr. 137,749.75

XII. Finances.

Le total des dépenses dépasse de fr. 5,936,879.67 les prévisions budgétaires et de fr. 7,004,560.78 le compte de l'exercice précédent. Présentent des dépassements de crédit:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . fr. 19,581.10

Frais d'administration. Frais de bureau et de déplacement. Frais de la commission du personnel et frais de déplacement plus élevés . . . . . » 1,525.68

Frais d'administration. Service de la maison N° 12, place de la Cathédrale. Augmentation de traitement du concierge, de la téléphoniste et de l'indemnité au personnel chargé du nettoyage conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 2,126.07

Frais d'administration. Taxes de téléphone. Augmentation des conversations téléphoniques . . . . » 717.40

Contrôle cantonal des finances. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 10,529.20

Inspectorat des finances. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 nov. 1946 » 2,520.20

Inspectorat des finances. Frais de bureau, d'impression et de reliure. Plus grand besoin de matériel comptable par suite d'introduction de nouvelles comptabilités dans divers établissements . . . . » 7,635.81

Statistique. Traitements. Augmentation des traitements et des salaires conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 5,069.90

Recettes de district. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 31,048.10

Recettes de district. Frais de bureau. Achat de meubles de bureau et de machines, ainsi que frais plus élevés pour le service des chèques postaux, le chauffage, le téléphone et le matériel de bureau » 39,362.82

Recettes de district. Loyers. Le loyer au prorata pour la recette de district de Courtelary n'était pas prévu au budget . . . . . » 500.—

Caisse de prévoyance. Subvention de l'Etat. La nouvelle réglementation des traitements, conformément au décret du 26 novembre 1946, nécessita des prestations plus élevées de l'Etat pour les subventions ordinaires, ainsi que pour les besoins mensuels ordinaires et extraordinaires . . . . » 6,252,216.36

Office du personnel. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, promotions et engagement momentané d'auxiliaires . . . . . » 23,328.65

XIII. Agriculture.

Le total des frais nécessita fr. 114,960.07 de plus que les prévisions budgétaires et dépasse de fr. 159,787.74 les dépenses de l'exercice précédent. Présentent des dépassement de crédit:

Frais d'administration. Traitements . . . . . fr. 19,837.30

Frais d'administration. Traitement du vétérinaire cantonal. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 898.—

Economie rurale. Encouragement en général. Versement d'indemnités de déplacement au personnel des alpages . . . . . » 15,102.35

Amendement des terres. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 nov. 1946 fr. 16,169.90
Elève du petit bétail. Frais plus élevés pour les concours . . . . . » 1,312.20
Ecole agricole d'hiver de la Rütti. Dépenses plus élevées pour les traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 3,968.55
Ecole agricole d'hiver de Schwand-Münsingen. Augmentations des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; recettes en moins pour l'exploitation du domaine ensuite de la sécheresse et création d'une nouvelle classe . . . . . » 27,225.79
Ecole agricole d'hiver de Langenthal. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et recettes en moins de l'exploitation du domaine ensuite de la sécheresse . . . . . » 31,509.67
Ecole agricole d'hiver de Courtemelon. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; achat de diverses machines agricoles et recettes en moins de l'exploitation du domaine ensuite de la sécheresse . . . . . » 39,549.45
Ecole d'économie alpestre de Brienz. Revision des traitements conformément au décret du 26 nov. 1946 » 3,677.54
Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; recettes en moins de l'exploitation du domaine ensuite de la sécheresse, ainsi qu'achat de diverses machines agricoles et outiles . . . . . » 9,859.04
Ecole ménagère de Schwand-Münsingen . . . . . » 1,120.03
Ecole ménagère de Langenthal . . . . . » 4,527.61
Ecole ménagère de Courtemelon. Nouvelle réglementation des traitements et salaires conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 1,511.54
Inspection des viandes. Frais divers. Frais plus élevés pour l'impression des contrôles pour l'inspection des viandes . . . . . » 472.95

XIV. Economie forestière et des mines.

Les dépenses totales dépassent de fr. 76,761.06 les prévisions budgétaires et de fr. 168,148.54 le compte de l'exercice précédent. Accusent des dépassements de crédit:
Frais d'administration. Traitements . . . . . fr. 9,939.15
Police forestière. Traitements des conservateurs des forêts . . . . . » 8,099.20
Police forestière. Traitements des inspecteurs forestiers. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et réduction de la subvention fédérale à ces traitements » 39,048.70
Police forestière. Conservations des forêts. Loyers. Versement aux conservateurs des forêts d'une indemnité d'entretien pour les bureaux installés dans leur appartement privé . . . . . » 200.—
Police forestière. Inspecteurs des forêts. Loyers. Nouvelle réglementation de l'indemnité de loyer à quelques inspecteurs forestiers . . . . . » 298.—
Police forestière. Gardes-forestiers. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et réduction de la subvention fédérale à ces traitements . . . . . » 26,651.80
Encouragements à l'économie forestière. Davantage de chemins forestiers dans les forêts communales ensuite de plus forte exploitation . . . . . » 17,802.75

XV. Forêts domaniales.

En dérogation au budget, le produit dépasse de fr. 1,077,363.63 les prévisions, mais, par contre, il est de fr. 831,182.03 inférieur au compte de l'exercice précédent. Parmi les dépenses, il y a lieu de signaler les dépassements de crédit suivants:
Frais d'exploitation. Frais de façonnage. Frais de façonnage plus élevés correspondants aux plus fortes exploitations . . . . . fr. 296,413.75
Frais d'exploitation. Frais de garde. Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et réduction de la subvention fédérale aux traitements des gardes-forestiers . . . . . » 29,595.95
Impositions communales. Créances d'impôt annoncées après coup pour des années antérieures . . . » 6,183.59
Frais d'administration. Quote-part de l'administration des forêts aux dépenses des inspecteurs forestiers. Les dépenses se déterminent d'après les besoins des rubriques XIV, B. 2. a—d . . . . . » 11,979.45
Frais d'administration. Assurance contre les accidents. Primes d'assurance plus élevées correspondant à la somme des salaires plus forte . . . . . » 26,536.85
Fonds de réserve. Versement plus élevé correspondant au rendement en plus conformément à la loi » 178,253.35

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit total est de fr. 75,059.83 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 14,311.12 au compte de l'année précédente. Les dépenses présentent les dépassements de crédits suivants:
Frais d'exploitation. Frais des ventes et amodiations. Frais d'actes plus élevés occasionnés par l'achat de domaines . . . . . fr. 2,600.75

XVII. Caisse de domaines.

Les dépenses totales ont fait fr. 16,194.55 de plus que les prévisions et fr. 19,382.55 de plus que l'année précédente. Le dépassement de crédit de fr. 16,994.90 provient de l'augmentation des dettes ensuite d'achats d'immeubles.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Après déduction de fr. 100,000.— pour mise en réserve en faveur de la Caisse de prévoyance et de fr. 65,000.— pour le fonds de construction, ainsi que le versement de fr. 400,000.— au fonds de réserve, il reste un bénéfice net de

fr. 1,351,710.68 qui dépasse les prévisions budgétaires de fr. 1,710,68 et le résultat du compte de l'exercice précédent de fr. 1,476.02.

XIX. Banque cantonale.

Le résultat du compte permit le versement de fr. 200,000.— au fonds de réserve ordinaire et de fr. 1,545,700.56 à la réserve générale pour risques, ainsi que de fr. 1,600,000.— pour l'intérêt du capital de dotation = 4 %.

XX. Caisse de l'Etat.

Le rendement total dépasse de fr. 1,117,225.93 les prévisions budgétaires et de fr. 1,272,578.58 le résultat du compte de l'année précédente. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

Intérêts des consignations judiciaires. Un dépôt extraordinairement élevé a occasionné de surplus de frais fr. 22,615.60

Intérêts des dépôts divers. L'établissement cantonal d'assurance immobilière a eu une créance plus élevée, en moyenne, qu'il n'était prévu . . . . . » 46,952.30

Escomptes pour paiements au comptant. Dépense plus forte par suite de l'importante augmentation des ventes de bois. . . . . » 3,634.01

XXI. Amendes et confiscations.

Le rendement dépasse de fr. 190,440.78 les prévisions budgétaires et de fr. 104,591.91 le compte de l'année précédente.

XXII. Régales de la chasse et de la pêche, protection de la nature.

Le rendement a augmenté de fr. 31,816.72 au regard du budgét mais, par contre, il est de fr. 22,266.69 inférieur à celui de l'année précédente. Aux dépenses, il y a lieu de mentionner les dépassements de crédit suivants:

Chasse. Frais de bureau et de déplacement. Frais plus élevés pour l'achat de marques pour le gibier fr. 4,936.26

Chasse. Gardes-chasses. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et promotion d'un garde-chasse à poste accessoire comme garde-chasse à plein emploi . . . . . » 7,258.10

Chasse. Part des communes. Surplus de dépenses correspondant à l'augmentation des recettes d'après la loi . . . . . » 16,308.50

XXIII. Régie des sels.

Le rendement a augmenté de fr. 134,160.54 au regard du budget mais, cependant, il est de fr. 51,349.16 inférieur au compte de l'année précédente. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

Commerce des sels. Frais de transport et timbre. Pour la première fois, séparation des frais pour le transport et le timbre depuis les salines, non prévu au budget. Jusqu'ici la dépense figurait dans la rubrique achat du sel (modification interne) . . . . . fr. 175,722.60

Frais d'administration. Traitements. Revision des traitements conformément au décret du 26 nov. 1946 » 1,739.70

XXIV. Timbre.

Le produit total dépasse de fr. 1,147,773.57 les prévisions budgétaires et de fr. 620,273.27 le compte de l'année précédente. Participent principalement à cette amélioration: le produit des droits de timbre cantonaux par fr. 275,264.10, la part au produit de timbres fédéraux par fr. 681,216.— et la taxe des billets par fr. 203,689.76. Accusent des dépassements de crédit:

Droits de timbre. Matériel et entretien des appareils. Frais d'achat plus élevés ensuite de plus forte vente fr. 1,356.16

Droits de timbre. Commissions des débitants. En rapport avec l'accroissement de la vente . . . . » 6,709.68

Taxe des billets. Allocations d'encouragement aux beaux-arts et aux sciences. Allocation plus élevée au théâtre de la ville de Berne et aux frais de remplacement d'un maître au Conservatoire de Berne » 8,467.05

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 4,830.10

XXV. Emoluments.

Le résultat total accuse une amélioration de fr. 2,034,605.16 au regard du budget et de fr. 160,049.32 au regard du compte de l'année précédente. Présentent principalement des recettes en plus comperativement au budget: les émoluments proportionnels des bureaux du registre foncier (droits de mutation et pour constitution de gages) fr. 758,527.75, les émoluments fixes des bureaux du registre foncier fr. 118,395.—, les émoluments des préfectures fr. 221,821.95, les émoluments des greffes des tribunaux fr. 123,970.18, les émoluments des offices des poursuites et faillites fr. 131,018.60, les émoluments de la Direction dela police fr. 486,185.—, les patentes de commis-voyageurs fr. 69,217.— et les permis de circulation pour cyclistes 85,982.35 francs.

XXVI. Taxe des successions et donations.

Le rendement net est de fr. 1,578,763.40 supérieur aux prévisions budgétaires et de fr. 1,122,037.77 au compte de l'année précédente. La *part des communes, 20* % exigea une dépense en plus de fr. 381,754.75 correspondant au surplus de recettes conformément à la loi.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Le résultat total dépasse le chiffre du budget de fr. 20,002.50 et le chiffre du compte de l'exercice précédent de fr. 8,186.75. Accuse des frais plus élevés au regard du budget:

Part du fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 % ensuite de recettes en plus . . . . . fr. 2,222.50

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en mi-gros et établissements de danse.

Le rendement total excède de fr. 111,542.40 le chiffre du budget et de fr. 44,727.45 celui de l'année précédente. Présentent des dépenses en plus:

Auberges et établissements analogues, fonds spécial 5 %. Versement plus élevé correspondant au surplus de recettes des droits de patente . . . . . fr. 3,977.50

Auberges et établissements analogues. Part des communes 10 %. Dépenses en plus correspondant au surplus de recettes des droits de patente . . . . . » 1,626.75

Commerce au détail et en mi-gros. Part des communes 50 %. Augmentation correspondant aux recettes en plus des droits de patente . . . . . » 10,421.25

XXIX. Part au monopole de l'alcool.

Le produit net dépasse de fr. 1,485,018.10 le chiffre inscrit au budget et de fr. 1,082,869.10 celui de l'année précédente. L'amélioration provient du fait que la part des cantons a été fixée sur la base de fr. 3.60 par tête de la population domiciliée au lieu de fr. 1.50 prévu au budget. Exigèrent des dépenses en plus:

Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme (dîme de l'alcool). Direction de l'assistance publique. Subvention plus élevée correspondant au surplus de recettes . . . . . fr. 83,409.80

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

La part aux cantons fixée à fr. —.80 par tête de population domiciliée est restée la même que l'année passée.

XXXI. Taxe militaire.

Le produit total excède de fr. 334,229.06 le chiffre du budget, mais il est cependant de fr. 238,138.26 inférieur à celui de l'année précédente. Accusent des dépenses en plus comparativement au budget:

Taxe militaire. Part de la Confédération, 50 %. Dépenses plus élevées correspondant aux recettes en plus fr. 340,502.88

Frais de taxation et de perception. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 . . . . . » 15,762.60

Frais de taxation et de perception. Frais de taxation. Augmentation des jetons de présence des secrétaires » 170.25

Frais de perception, d'impression et de poursuites. Provisions de perception plus élevées correspondant à l'encaissement accrû de la taxe . . . . . » 17,581.20

XXXII. Impôts directs.

Au regard du budget, le produit total des impôts directs présente une plus-value de fr. 13,069,617.79 et de fr. 12,877,383.52 comparativement au compte de l'année 1946. Participent à l'accroissement de recettes comparativement au budget par une augmentation du rendement:

Personnes physiques, impôt du revenu	fr.	11,533,081.17
Personnes morales, impôt sur le bénéfice	»	2,096,265.65
impôt du capital	»	337,945.40
impôt Holding	»	5,222.50
Autres personnes morales, impôt du revenu	»	53,257.—
Impôt sur les gains de fortune	»	1,269,790.90
Impôts répressifs et supplémentaires	»	1,235,723.85
Amendes prononcées en procédure de taxation	»	30,027.—
Total des plus-values	fr.	**16,561,313.47**

Par contre recettes en moins:

Personnes physiques, impôt de la fortune	fr.	1,309,301.70
Sociétés coopératives de mutualité, impôt du rendement	»	203,129.40
impôt de la fortune	»	262,520.75
Autres personnes morales, impôts de la fortune	»	129,232.80
Dépenses en plus:		
Frais d'administration	»	925,811.03
Affectations particulières	»	661,700.—
Total des moins-values	fr.	**3,491,695.68**
Plus-values nettes comme ci-dessus	fr.	**13,069,617.79**

Présentent des dépassements de crédit comparativement au budget:

Frais d'administration. Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, promotions, engagement de personnel auxiliaire et augmentation de l'indemnité pour les heures supplémentaires . . . . . fr. 740,574.95

Frais d'administration. Loyers. Surplus de frais pour locaux supplémentaires à l'usage de bureaux » 2,173.—

Frais d'administration. Indemnités aux membres de l'autorité de taxation. Les taxations ont nécessité davantage de séances qu'il n'était prévu . . . . . fr. 23,390.65
Frais d'administration. Frais d'évaluation officielle. La procédure de taxation a été activée dans une plus forte mesure qu'il n'était prévu . . . . . » 32,831.03
Frais d'administration. Provisions de perception. Provisions de perception plus élevées des communes correspondant au surplus d'encaissement d'impôt d'après la loi . . . . . » 212,102.14
Frais d'administration. Acquisitions de mobilier. Achat plus important de meubles de bureau et de machines . . . . . » 54,903.64
Affectations particulières. Versement dans la réserve pour éliminations. Eliminations plus élevées correspondant aux taxations plus fortes. . . . . » 200,000.—
Affectations particulières. Affectation suivant arrêté populaire du 13 février 1944. Surplus de dépenses correspondant au produit plus élevé des impôts directs . . . . . » 461,700.—

XXXIII. Parts au contributions fédérales.

Le produit net dépasse de fr. 1,665,241.94 les prévisions budgétaires et de fr. 4,863,265.48 le résultat du compte de l'année précédente. Participent à cette plus-value au regard du budget:

Par des recettes en plus:

Sacrifice de défense nationale, IIIe quote	fr.	700,000.—
Impôt fédéral des bénéfices de guerre	»	1,059,149.98
Total	fr.	**1,759,149.98**

Par contre, dépenses en plus:

Frais d'administration	fr.	93,908.04
Plus-values nettes comme ci-dessus	fr.	**1,665,241.94**

Les frais d'administration accusent les dépassements de crédit suivants:

Traitements. Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946	fr.	5,258.70
Frais de bureau et de voyage. Plus grand besoin de matériel de bureau et frais de voyage plus élevés	»	5,249.64
Subventions aux communes. L'indemnité aux communes pour l'exécution du Sacrifice de défense nationale n'était pas prévue au budget	»	99,657.—

XXXIV. Divers.

Les dépenses totales sont de fr. 324,504.49 inférieures aux prévisions budgétaires, mais, par contre, elles sont de fr. 3,770,427.20 supérieures au compte de l'exercice précédent. Accusent des plus-values comparativement au budget par des recettes en plus:

Successions en déshérence	fr.	21,628.14

Dépenses en moins:

Revision des traitements, personnel de l'Etat	fr.	8,470,000.—
corps enseignant	»	2,410,000.—
Comme mise en réserve des dépenses par prévoyance pour la révision des traitements qui, dans le présent compte d'Etat, apparaisent dans les rubriques des traitements comme dépassements de crédits, conformément au décret du 26 novembre 1946 et à la loi du 22 septembre 1946.		
Diverses	»	55,748.10
Versement au fonds central de compensation de la Confédération	»	90,644.80
Total des plus-values	fr.	**11,048,021.04**

Dépenses en plus:

Allocations de renchérissement au personnel de l'Etat	fr.	2,809,001.45
Allocations de renchérissement au corps enseignant	»	1,489,012.75
Allocations de renhérissement aux rentiers du personnel de l'Etat	»	167,863.70
Allocations de renchérissement aux rentiers du corps enseignant	»	323,238.65
L'octroi d'allocations de renchérissement supplémentaires pour l'année 1947, conformément au décret du 16 septembre 1947, n'était pas prévu au budget.		
Versement au compte de la réserve pour buts spéciaux	fr.	3,000,000.—
Diverses constructions de bâtiments selon le programme de construction. . . .	fr. 171,000.—	
Construction de bâtiments de l'Etat (rubrique Xa, D. 1)	» 1,700,000.—	
Versement dans le fonds de secours pour les établissements d'assistance	» 500,000.—	
Subvention supplémentaire à l'Hôpital de l'Ile	» 200,000.—	
Mise en réserve pour rachat	» 150,000.—	
Subvention à la fête fédérale de chant de 1948	» 100,000.—	
Subvention à la construction de la maison d'école de Bellelay	» 30,000.—	
Subvention à l'asile des vieillards d'Utzigen pour transformations et nouvelles constructions	» 83,400.—	» 2,934,400.—
Total des moins-values		fr. **10,723,516.55**
Plus-values nettes comme ci-dessus		fr. **324,504.49**

Les recettes et dépenses inscrites sous «Divers» sont les suivantes:

Recettes:

Solde du crédit non utilisé de la maternité, transformation, ascenseur	fr.	571.75
Solde du crédit non utilisé de la Montagne de Diesse, habitations pour les employés	»	419.90
Subvention fédérale à l'assurance maladie des enfants	»	847.—
Total des recettes	fr.	**1,838.65**

Dépenses:

Quote-part du canton aux frais pour les mesures prises contre l'importation de maladies contagieuses	fr.	7,291.—
Conférence des directions des finances, quote-part des frais	»	3,280.10
Frais pour le chauffage à l'huile de la maison Tscharner	»	11,075.70
Part de l'Etat à l'assainissement des communes jurassiennes	»	1,474.90
Bonification au gendarme Schürch à Thoune pour l'accident survenu à la préfecture	»	2,591.—
Allgemeine Treuhand AG. pour l'examen des affaires financières	»	19,107.35
Subvention fédérale et cantonale à l'assurance maladie des enfants de diverses communes	»	1,270.50
Total des dépenses	fr.	**46,090.55**
Excédent de dépenses	fr.	**44,251.90**

Compte ordinaire.

D. Bilan.

Compte des éléments de la fortune.

Pages 8 et 9 et pages 81 à 141.

La fortune nette de l'Etat au 31 décembre 1947, de fr. 42,181,060.14 ainsi qu'il a été indiqué plus haut, se décompose comme suit:

Actif:

Forêts	fr.	26,510,294.—
Domaines	»	89,320,946.—
Caisse des domaines	»	20,373.55
Bien privés provenant de la souveraineté de l'Etat	»	—.—
Caisse hypothécaire	»	30,000,000.—
Banque cantonale	»	40,000,000.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	69,475,796.15
b. Avances	»	—.—
Participations et papiers-valeurs	»	62,478,815.95
Caisses	»	1,527,748.82
Reliquats actifs	»	51,414,919.64
Créances en compte courant	»	71,386,882.09
Inventaire du mobilier	»	15,417,889.66
Fortune à affectation déterminée	»	51,915,498.55
Total de l'actif	fr.	**509,469,164.41**

Passif:

Caisse des domaines	fr.	4,557,874.09
Fonds d'amortissement des chemins de fer	»	11,292,585.30
Reliquats passifs	»	22,552,155.61
Dettes en compte courant	»	161,376,489.27
Emprunts	»	267,509,000.—
Appels de fonds temporaires	»	—.—
Total du passif	fr.	**467,288,104.27**
Fortune nette, comme ci-dessus	fr.	**42,181,060.14**

Le mouvement des éléments de la fortune est le suivant:

Doit:

Augmentations de l'actif et diminutions du passif	fr.	1,039,498,717.14

Avoir:

Augmentations du passif et diminutions de l'actif	»	1,034,334,438.66
Augmentation nette (pour les détails, voir pages 4 et 5)	fr.	**5,164,278.48**

La majeure partie de ce mouvement concerne le Fonds d'administration.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

Ce fonds accuse les changements ci-après:

Augmentations	fr.	9,758,229.20
Diminutions	»	13,341,757.65
Diminution nette	fr.	3,583,528.45
Fortune nette au 1er janvier	»	305,539,294.71
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**301,955,766.26**

La diminution nette résulte de:

Augmentations:

Plus-values de forêts vendues	fr.	56,808.05
Frais en moins d'acquisitions de forêts	»	9,360.—
Cessions de droits	»	333.—
Relèvements d'estimation de forêts	»	62,846.—
Plus-values de domaines vendus	»	159,392.45
Frais en moins d'acquisitions de domaines	»	47,820.—
Cessions de droits	»	795.—
Relèvements d'estimation de domaines	»	717,170.—
Acompte sur Caisse des domaines	»	4,025,666.65
Remboursement du prix d'achat à la commune bourgeoise d'Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière de l'Etat	»	450.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres, augmentation et bénéfices de cours	»	—.—
b. Avances, nouveaux prêts	»	—.—
c. Fonds d'amortissement, prélèvement	»	—.—
Participations et papiers-valeurs; augmentation et bénéfices de cours	»	222,258.25
Total des augmentations	fr.	**5,302,899.40**

Diminutions:

Moins-values de forêts vendues	»	49,520.—
Excédents de prix d'achat de forêts	»	4,635.15
Réduction d'estimations de forêts	»	17,105.—
Moins-values de domaines vendus	»	113,979.35
Excédents de prix d'achat de domaines	»	465,240.—
Réductions d'estimations de domaines	»	218,710.—
Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres, remboursements et radiations	»	35,149.30
b. Avances, remboursements et radiations	»	—.—
c. Fonds d'amortissement, versements	»	7,418,000.—
Participations et papiers-valeurs, remboursements	»	564,089.05
Total des diminutions	fr.	**8,886,427.85**
Diminution nette, comme ci-haut	fr.	**3,583,528.45**

A. Forêts domaniales.

La valeur des forêts domaniales a augmenté du montant de l'estimation cadastrale des objets achetés et de celui des relèvements d'estimation d'au total fr. 90,816.—, tandis que la taxation foncière des forêts vendues et les réductions d'estimation font fr. 96,275.—. Il y a donc une diminution nette de fr. 5,359.—. A la fin de l'exercice, l'estimation des forêts domaniales ascende à fr. 26,510,294.—.

B. Domaines.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations:

Estimation cadastrale des domaines acquis	fr.	1,046,110.—
Relèvements d'estimation	»	369,800.—
Total des augmentations	fr.	**1,415,910.—**

Diminutions:

Estimation cadastrale des domaines vendus	fr.	909,670.—
Réductions d'estimation	»	218,710.—
Total des diminutions	fr.	**1,128,380.—**
Augmentation nette	fr.	287,530.—
Etat au 1er janvier	»	89,033,416.—
Etat au 31 décembre	fr.	**89,320,946.—**

C. Caisse des domaines.

La *dette nette* de cette caisse a diminué de fr. 3,929.280.65, savoir:

Recettes:			
Ventes de forêts		fr.	86,791.05
Ventes de domaines		»	955,878.10
Remboursement du prix d'achat à la commune bourgeoise d'Hofstetten par le fonds de réserve de l'administration forestière de l'Etat		»	450.—
Amortissement de dette de la Caisse de l'Etat		»	4,025,666.65
Total des recettes		fr.	**5,068,785.80**
Dépenses:			
Achats de forêts	fr. 23,345.15		
Achats de domaines	» 1,116,160.—	»	1,139,505.15
Diminution nette, comme ci-haut		fr.	3,929,280.65
Dette nette au 1er janvier		»	8,466,781.19
Dette nette au 31 décembre		fr.	**4,537,500.54**

D. Biens privés provenant de la souveraineté de l'Etat.

Aucun mouvement en 1947.

E. Caisse hypothécaire.

Le fonds de dotation de l'établissement, de 30 millions, n'a pas changé. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 6,639,456.18 et le mouvement des capitaux a été de fr. 335,170,637.98 au doit et à l'avoir.

F. Banque cantonale.

Le capital de dotation, de 40 millions, n'a pas changé ici non plus. L'actif et le passif ont *augmenté* chacun de fr. 6,101,966.70. Le mouvement des capitaux de cet établissement a été de fr. 11,382,784,072.28 au doit et à l'avoir.

G. Capitaux de chemins de fer.

a. Titres.

Le portefeuille des papiers-valeurs de chemins de fer a diminué de fr. 35,149.30 au cours de l'exercice. Il se présente comme suit:

Augmentations.

Point.

Diminutions.

Chemin de fer du Simmental, remboursement		fr.	20,969.20
Chemin de fer du Gürbetal–Berne–Schwarzenbourg, remboursement		»	6,462.75
Chemin de fer Berne-Neuchâtel		»	7,717.35
Total des diminutions		fr.	**35,149.30**
Diminution nette, comme ci-dessus		fr.	35,149.30
Valeur du portefeuille au commencement de l'année		»	69,510,945.45
Valeur à la fin de l'année		fr.	**69,475,796.15**

b. Avances.

Aucun mouvement en 1947. Valeur comptable radiée.

c. Fonds d'amortissement des chemins de fer.

Ce fonds de réserve accuse une augmentation de fr. 7,418,000.—. De fr. 3,874,585.30 au commencement de l'exercice, il a ainsi passé à fr. 11,292,585.30.

H. Participations et papiers-valeurs.

Ensuite de remboursements et de radiations, le portefeuille a diminué de		fr.	564,089.05
Bénéfices de cours sur obligations remboursées	fr. 93,120.—		
Participation à la «Swissair», Zurich	» 28,338.25	»	
» » » S.A. suisse de navigation, Bâle	» 100,800.—	»	222,258.25
Diminution nette		fr.	341,830.80
Valeur au commencement de l'année		»	62,820,646.75
Valeur à la fin de l'année		fr.	**62,478,815.95**

II. Fonds d'administration.

Les changements sont ici les suivants:

Augmentations	fr.	990,638,345.98
Diminutions	»	987,667,621.40
Augmentation nette	fr.	2,970,724.58
Valeur au commencement de l'année, excédent passif	»	47,151,929.25
Valeur à la fin de l'année, excédent passif	fr.	**44,181,204.67**

L'augmentation nette résulte de:

Augmentations.

Caisses, recettes	fr.	122,052,270.95
Restes actifs, nouveaux mandats de perception	»	118,417,972.59
Restes passifs, règlements	»	122,313,382.54
Comptes courants, nouvelles créances et remboursements de dettes	»	627,567,317.60
Inventaire du mobilier, acquisitions	»	287,402.30
Total des augmentations	fr.	**990,638,345.98**

Diminutions.

Caisses, dépenses	fr.	122,313,382.54
Restes actifs, rentrées	»	122,052,270.95
Restes passifs, nouveaux mandats de paiement	»	134,153,408.36
Comptes courants, nouvelles dettes et règlements de créances	»	609,100,349.50
Inventaire du mobilier, éliminations et amortissements	»	48,210.05
Total des diminutions	fr.	**987,667,621.40**
Augmentation nette, comme ci-dessus	fr.	**2,970,724.58**

Au regard de cette augmentation, soit de la diminution de l'excédent passif, il y a par ailleurs une réduction des engagements de fr. 4,418,000.—, effectuée au moyen du Fonds d'administration.

J. Caisses.

Les recettes de district ont encaissé fr. **122,052,270.95** et payé fr. **122,313,382.54**. Les recettes et dépenses sans mouvements de fonds, se compensant par écritures réciproques, se sont élevées à fr. **801,117,902.37.**

K. Restes actifs.

Les mandats de perception établis pendant l'année par les administrations se décomposent comme suit:

A. Forêts	fr.	158,051.20
B. Domaines	»	1,753,807.45
C. Caisse des domaines	»	3,412,660.65
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	35,149.30
b. Avances	»	—.—
c. Fonds d'amortissement	»	7,418,000.—
H. Participations et papiers-valeurs	»	564,089.05
M. Comptes courants	»	609,100,349.50
N. Inventaire du mobilier	»	48,210.05
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	»	3,325,059.61
P. Emprunts	»	30,000,000.—
Q. Appels de fonds temporaires	»	—.—
R. Profits et pertes	»	263,720,498.15
Ensemble	fr.	**919,535,874.96**

La liquidation se présente comme suit:

Restes actifs (mandats de perception non encaissés) au 1er janvier	fr.	55,049,218.—
Nouveaux mandats de perception en 1947	»	919,535,874.96
Ensemble	fr.	**974,585,092.96**
Recettes et compensation en 1947	fr.	923,170,173.32
Restes actifs au 31 décembre 1947	»	51,414,919.64
Ensemble, comme ci-dessus	fr.	**974,585,092.96**

L. Restes passifs.

A. Forêts	fr.	152,692.20
B. Domaines	»	2,041,337.45
C. Caisse des domaines	»	7,341,941.30
A reporter	fr.	9,535,970.95

	Report fr.	9,535,970.95
G. Capitaux de chemins de fer:		
a. Titres	»	—.—
b. Avances	»	—.—
c. Fonds d'amortissement	»	—.—
H. Participations et papiers-valeurs	»	222,258.25
M. Comptes courants	»	627,567,317.60
N. Inventaire du mobilier	»	287,402.30
O. Fortune de l'Etat à destination déterminée	»	4,684,141.96
P. Emprunts	»	34,418,000.—
Q. Appels de fonds temporaires	»	—.—
R. Profits et pertes	»	258,556,219.67
Ensemble	fr.	**935,271,310.73**

La liquidation se présente ici comme suit:

Restes passifs (mandats de paiement non exécutés) au 1er janvier	fr.	10,712,129.79
Nouveaux mandats de paiement en 1947	»	935,271,310.73
Ensemble	fr.	**945,983,440.52**
Dépenses et compensations en 1947	fr.	923,431,284.91
Restes passifs au 31 décembre 1947	»	22,552,155.61
Ensemble, comme ci-dessus	fr.	**945,983,440.52**

M. Comptes courants.

Les avances (comptes courants débiteurs) ont augmenté de fr. 21,910,289.84 et les dépôts (créditeurs) de fr. 3,443,321.74. Ces changements touchent essentiellement les postes suivants:

Comptes courants débiteurs. A cette augmentation participent principalement le compte courant avec la Banque cantonale, fr. 14,000,000.—, la commune de Berne extances d'impôt de l'Etat, fr. 4,500,000.—, et le compte courant avec les caisses fédérales, fr. 3,200,000.—.

Comptes courants créditeurs. Accusent une augmentation: Amortissements d'emprunts, fr. 12,700,000.—, ensuite de conversion anticipée des emprunts 3¾% de 1941 et 3½% de 1933; compte courant avec la Caisse hypothécaire, fr. 15,100,000.—, ensuite de participation de cet établissement aux deux emprunts de conversion et du fort accroissement de fortune de la Caisse de prévoyance et de la Caisse d'assurance du corps enseignant. A ces augmentations, de fr. 27,800,000.— au total, font pendant quant aux diminutions: les arrérages d'impôts fédéraux fr. 16,500,000.—, ensuite de liquidations; le compte courant avec les caisses fédérales, fr. 6,800,000.—, et la cédule auprès de la Banque cantonale, fr. 1,600,000.—, ensuite de remboursements.

Le passif des comptes courants contient les mises en réserve suivants:

I. Réserves.

A. Réserves libres:

Bénéfice de la dévaluation I	fr.	140,581.—
Bénéfice de la dévaluation II	»	354,754.05
Compte pour affectations particulières	»	6,797,000.—
Ensemble	fr.	**7,292,335.05**

B. Réserves des Directions:

I. Administration générale.

Part au Sport-Toto	fr.	28,417.85

IIIa. Justice.

Part à la «Seva»	fr.	4,600.—

IV. Affaires militaires.

Installation de magasins	fr.	339,193.57
Protection aérienne civile	»	342,775.75
Part au Sport-Toto	»	90,728.10

VI. Instruction publique.

Part au Sport-Toto pour associations et sociétés	fr.	178,541.76

IXb. Service sanitaire.

«Seva», réserve	fr.	259.97

Xb. Chemins de fer.

Fonds I. Améliorations techniques	fr.	142,171.60
Fonds II. Améliorations techniques	»	—.—
Fonds III. Propagande touristique	»	254,143.60
A reporter	fr.	1,380,832.20

Report	fr.	1,380,832.20
XII. Finances.		
Diverses mises en réserves	fr.	76,941.83
VII. Affaires communales.		
«Seva», réserve	fr.	3,800.45
V. Cultes.		
«Seva», réserve	fr.	1,001.—
Ensemble	fr.	**1,462,575.48**

II. Mises en réserve avec affectations déterminées.

IIIa. Justice.		
Excédent de caisse	fr.	10,221.71
IIIb. Police.		
Pénitenciers	fr.	1,191,109.92
IV. Militaire.		
Instruction militaire préparatoire, subsides	fr.	8,670.65
VI. Instruction publique.		
Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee	fr.	641.82
Bibliothèque Weese	»	2,449.50
Subvention fédérale pour travaux de l'Institut physiologique	»	5,222.72
Alimentation et habillement d'écoliers	»	102,460.30
Compte de consignation pour mises à la retraite anticipées	»	91,657.—
Fonds de recherches, prof. Steck	»	219.80
Laboratoire inorganique, fonds Dr Wander	»	4,139.—
Décoration artistique de l'Université	»	3,778.25
Subvention fédérale pour l'école primaire	»	141,702.35
Secours au personnel	»	1,603.55
Legs Dr Nüesch (Institut de chimie)	»	1,516.80
Ecole de thérapeutique vocale, Münchenbuchsee, solde de la subvention fédérale	»	5,638.65
Université, travaux de rénovation	»	5,235.60
Achat d'œuvres d'art	»	13,073.40
Ecoles moyennes, dépôts pour déductions de traitements, service actif	»	9,587.—
Prélèvement sur la dîme de l'alcool	»	54,907.15
Instituts universitaires, aménagement	»	61,671.61
Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee, legs Lehmann	»	3,049.75
Vitraux armoriés de la Cathédrale, restauration	»	6,000.—
Pestalozzi, fête commémorative 1946	»	4,277.40
Conservation de monuments historiques	»	6,000.—
VIII. Assistance publique.		
Assistance des Suisses à l'étranger	fr.	5,072.43
Camp de travail à Anet	»	17,281.80
«Seva», subvention pour allocations à des établissements	»	77,251.40
«Seva», lutte antialcoolique	»	118,475.58
«Seva», fonds spécial de secours extraordinaires	»	43,559.95
Malades étrangers au canton	»	4,161.51
Exposition nationale, Zurich	»	1,413.20
Aide sociale de guerre, réserve de 6⅓ %	»	582,295.24
Fonds pour recherches des causes d'indigence	»	6,518.40
Mise en réserve pour les maisons d'éducation de l'Etat et privées	»	730,600.—
Mise en réserve pour les établissements de Sonvilier et de Landorf	»	500,000.—
IXa. Economie publique.		
Exposition industrielle de Berthoud	fr.	6,100.—
Musée des arts et métiers, collections technologiques	»	649.30
Dépôt pour la Chambre du commerce	»	6,325.—
Dons de métaux, Berne	»	749.06
A reporter	fr.	3,835,286.80

Report	fr.	3,835,286.80
Encouragement de la sculpture sur bois	»	28,005.58
Fonds pour la création d'une Ecole de scieurs	»	120,000.—
Actions d'aide professionnelle et cours de perfectionnement	»	21,461.43
Instruction professionnelle	»	74,948.90
Subside pour l'AVS	»	834,615.—

IXb. Service sanitaire.

Extension du service des aliénés	fr.	13,692.68

Xa. Travaux publics.

Plans cadastraux, assurance contre l'incendie	fr.	29,000.—
Berne, Institut de botanique, nouvelle construction et rénovation	»	669,847.—
Berne, Hôtel de Diessbach, réfection	»	70,000.—
Berne, Hôtel du Gouvernement, transformation	»	8,500.—
Dégâts causés par les inondations, III^e arrondissement, chûte de rochers à Daucher	»	125,750.52
Plan d'aménagement de l'Aar	»	10,000.—
Brienz, école de sculpture sur bois, construction nouvelle	»	125,000.—
Berne, Maternité, policlinique	»	232,884.42
Berne, façade du Stift, réfections	»	159,500.—
Bretièges, Aebiheim	»	34,382.79
Berne, école d'application, entretien	»	25,505.—
Berne, Metzgergasse 1, transformation	»	72,653.10
Berne, mise en réserve pour constructions urgentes de l'Etat	»	13,000.—
Landorf, transformation	»	169,281.35
Route Aarwangen–Niederbipp, aménagement	»	50,000.—
Sarine, digue de hautes eaux, rive droite	»	28,872.95
Sonvilier, établissement, extension et transformation	»	50,330.85
Villars-les-Moines, château, transformation	»	17,067.70
Villars-les-Moines, alimentation en eau	»	2,219.80
Projets de travaux	»	201,361.25
Berne, hôtel de Tscharner, chauffage à l'huile	»	15,000.—
Berne, nouvelle caserne d'officiers	»	51,787.50
Bâtiments publics divers	»	27,049.77
Mitholz, éboulement au Bühl	»	2,913.40
Sarine, digue de hautes eaux, Wileroltigen	»	44,544.—
Villars-les-Moines, chapelle du château, rénovation	»	10,000.—
Bellelay, logements des médecins	»	8,169.30
Loveresse, Foyer d'éducation	»	39,410.45
Zollbruck, nouvelle pont sur l'Emme	»	220,019.45
Berne, bâtiments de l'Etat, report de crédits	»	116,212.35
Dégâts dus au gel et à l'eau en 1947, IV^e arrondissement	»	114,696.55

IXa. Office cantonal du travail.

Ecole de sculpture sur bois de Brienz	fr.	130,000.—
Création de possibilités de travail pour peintres et sculpteurs	»	5,126.60
Mesures contre le chômage, bénéfice de dévaluation I	»	581,668.—
Mesures contre le chômage, bénéfice de dévaluation II	»	285,430.99
Mesures contre la pénurie de logements	»	116,362.47
Subventions pour la construction de logements	»	5,140,076.89

XII. Finances.

Fondation Bourquin	fr.	3,772.95
Personnel de l'Etat, perfectionnement	»	4,560.90
Réserve pour buts spéciaux	»	2,934,400.—
Taxe des automobiles	»	4,785,549.36
Fonds pour l'entretien du château de Villars-les-Moines	»	53,324.20
Caisse d'aide aux agriculteurs pour secours	»	267,710.50
Contribution cantonale de crise, lutte contre le chômage	»	62,031.90

XIII. Agriculture.

Restitutions de primes	fr.	17,479.65
Immeubles ruraux, transactions	»	9,797.55
Améliorations foncières comme travaux de chômage	»	232,746.70
Aide aux viticulteurs victimes du gel	»	546.—
A reporter	fr.	22,303,554.55

Report	fr.	22,303,554.55
Ecole de maréchalerie	»	17,855.23
Aide aux paysans des régions montagneuses	»	968.15
Ecole d'économie alpestre de Zweisimmen, intérêts du fonds de bâtisse	»	29,355.25
Mesures pour le développement de la culture des champs	»	148,175.41
Collecte pour victimes nécessiteuses d'épizooties	»	6,185.50
Nettoyages d'alpages et améliorations foncières	»	9,113.90
Aide aux régions éprouvées par la sécheresse	»	2,257,943.75
Améliorations extraordinaires	»	2,605,453.92
Améliorations foncières dans les régions montagneuses	»	7,000.—
Améliorations foncières au moyen du bénéfice de dévaluation I	»	66,032.15
Culture des champs en montagne	»	26,520.60
Améliorations foncières, restitutions	»	1,724.50

XIV. et XV. Forêts et forêts domaniales.

Forêts domaniales	fr.	39,748.44
Nouveau compte d'exploitation	»	261,276.88
Emoluments pour le courtage de bois	»	199,383.15
Subvention pour bois provenant de forêts éloignées	»	24,701.70

XXXII. Intendance de l'impôt.

Impôt fédéral de défense nationale, IIIe période	fr.	920,977.85
Sacrifice de défense nationale, IIe période	»	390,381.60
Sacrifice de défense nationale, Ire période	»	4,219.80
Réserve pour éliminations d'impôts	»	3,758,761.87
Contribution cantonale de crise, IVe période	»	23,378.—
Impôt fédéral de défense nationale, Ire et IIe périodes	»	44,200.05
Impôt cantonal de défense nationale, Ire et IIe périodes	»	358,338.15
Impôt forfaitaire de défense nationale	»	51,721.90
Achat de machines, réserve	»	15,000.—

V. Cultes.

Vitraux de nouvelles églises	fr.	10,182.—
	fr.	**33,582,154.30**

Récapitulation.

Réserves libres	fr.	7,292,335.05
Réserves des Directions	»	1,462,575.48
Mises en réserve avec affectation déterminée	»	33,582,154.30
Total	fr.	**42,337,064.83**

N. Mobilier.

La valeur estimative a augmenté, net, de fr. 239,192.25 et concerne l'inventaire des établissements de l'Etat.

III. Biens de l'Etat à affectation déterminée.

O. Fonds nos 1—69 (art. 2 de loi sur les finances du 3 juillet 1938).

Les recettes sont de	fr.	4,684,141.96
Les dépenses de	»	3,325,059.61
Recettes en plus = Augmentation nette de fortune	fr.	1,359,082.35
Avoir net au 1er janvier	»	50,556,416.20
Avoir net au 31 décembre	fr.	**51,915,498.55**

B. Engagements.

P. Emprunts.

La dette-emprunts a diminué de fr. 4,418,000.— ensuite de remboursements et s'élevait à fin 1947 à fr. 267,509,000.—.

Q. Appels de fonds temporaires.

Plus aucun engagement.

Fonds spéciaux.

A. Fortune de fondations.

Pages 147 à 171.

Conformément à l'art. 1er de la loi du 3 juillet 1938, la fortune des fondations concerne l'avoir de fondations et d'établissements, possédant la personnalité juridique, qui est administré par l'Etat, sans égard au fait de savoir si ces deniers sont affectés directement ou indirectement à des fins publiques.

Recettes en 1947	fr.	31,309,006.24
Dépenses	»	14,146,722.94
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr.	17,162,283.30
Fortune nette au 1er janvier	»	121,722,937.20
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**138,885,220.50**

Participent principalement à l'augmentation de l'avoir:

Hôpital de l'Ile	fr.	146,688.35
Caisse d'assurance du corps enseignant primaire	»	2,808,140.—
Caisse d'assurance des maîtres aux écoles moyennes	»	1,321,535.10
Fonds C. L. Lory	»	126,548.40
Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat:		
a. Caisse d'invalidité	»	13,144,689.30
b. Dépôts d'épargne	»	813,749.05
Caisse de retraite des maîtres de couture	»	243,525.60

B. Fortune de droit privé.

Pages 179 à 199.

Cette récapitulation de la fortune de droit privé de l'Etat, selon l'art. 1er de la loi du 3 juillet 1938, concerne des fonds qui, appartenant au canton, sont toutefois constitués et alimentés entièrement ou partiellement par les libéralités de particuliers et qui ont une affectation déterminée.

Recettes en 1947	fr.	465,739.62
Dépenses	»	256,229.10
Recettes en plus = augmentation nette de fortune	fr.	209,510.52
Fortune nette au 1er janvier	»	6,394,460.83
Fortune nette au 31 décembre	fr.	**6,603,971.35**

Fonds accusant une augmentation notable:

Fonds cantonal des vignes	fr.	21,785.81
Fonds Théodore Kocher, Institut de recherches biologiques	»	24,005.80
Fonds Frédéric-Emile Welti, fonds spécial pour publication des sources du droit (nouveau)	»	21,631.35
Foyer d'éducation d'Aarwangen. fonds de cadeaux (nouveau)	»	9,607.30
Legs Marie Hirter de la Maison de santé de Münsingen (nouveau)	»	2,025.60
Fonds de liquidation du Syndicat de pharmacie et chimie (nouveau)	»	45,516.80

Monsieur le directeur des finances,

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat pour l'exercice 1947.

Berne, le 7 juin 1948.

Le contrôleur cantonal des finances,

V. Michel.

Annexe.

A. Recettes et dépenses de l'administration courante durant la période 1900—1947.

	Recettes brutes totales Fr.	Dépenses brutes totales Fr.	Index proportionnels 1900 = 100 Recettes	1900 = 100 Dépenses	1913 = 100 Recettes	1913 = 100 Dépenses
1900	24,270,396	24,245,055	100	100	60	60
1910	34,795,403	35,297,350	143	145	85	87
1913	40,589,971	40,664,712	167	168	100	100
1920	93,906,171	97,234,505	387	401	231	239
1926	98,459,222	100,068,089	406	412	242	246
1928	103,688,817	103,783,392	427,2	428	255,4	255,2
1930	108,325,857	108,171,731	446	445	266,8	266
1932	115,170,181	121,301,804	475	500	284	298
1934	112,577,188	121,356,380	466	501	278	298
1936	115,369,639	126,263,690	475	521	284	310
1939	120,596,588	128,216,324	497	529	297	315
1940	132,905,086	136,715,409	547	564	327	335
1941	142,576,642	141,857,231	587	585	351	349
1942	158,160,468	157,363,825	652	649	390	387
1943	163,448,241	162,548,422	679	670	402	400
1944	171,210,733	170,875,301	705	704	422	420
1945	177,226,603	176,779,853	737	735	438	440
1946	184,510,434	184,400,168	760	760	454	453
1947	224,618,783	224,005,053	925	924	553	551

Recettes nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946	1947
I. Produit de la fortune de l'Etat													
a. Forêts	539	647	701	1,007	1,040	540	543	2,089	2,197	1,879	1,977	2,762	1,931
b. Domaines	821	1,230	1,232	1,429	2,331	2,484	2,586	2,642	2,666	2,645	2,782	2,837	2,852
c. Caisse hypothécaire . .	1,342	1,503	1,764	1,716	1,870	1,501	1,350	1,351	1,351	1,350	1,351	1,350	1,352
d. Banque cantonale . . .	710	1,100	1,300	1,950	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat	643	448	872	1,266	3,415	2,015	1,825	2,937	3,355	2,138	1,378	2,161	3,433
Total	4,055	4,928	5,869	7,368	11,056	8,540	7,904	10,619	11,169	9,612	9,088	10,710	11,168
II. Emoluments (sans les droits de mutation). .	659	913	1,154	1,493	3,258	3,476	3,757	2,872	2,900	2,822	2,193	3,911	4,282
III. Monopoles et régales													
a. Chasse, pêche, mines. .	49	60	61	98	113	73	46	92	142	91	150	134	112
b. Régie des sels.	876	899	918	374	1,108	1,012	1,222	968	964	1,033	889	886	835
c. Part au produit du monopole de l'alcool . . .	1,068	1,011	1,066	1,165	1,000	—	207	596	678	828	1,344	1,317	2,399
d. Part au produit de la Banque nationale . . .	—	272	316	832	731	551	551	583	583	583	583	583	583
Total	1,993	2,242	2,361	2,469	2,952	1,636	2,026	2,239	2,367	2,535	2,966	2,920	3,929
IV. Impôts													
1. Impôts directs													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital. .	6,221	9,447	10,740	34,290	35,482	37,517	38,058	40,776*)	50,346	54,510	61,589	67,010	79,887
b. Parts au contributions fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,891	10,199	15,062
c. Taxe militaire	240	364	442	937	970	776	682	1,591	1,088	1,138	1,722	1,335	1,097
Total	6,461	9,811	11,182	35,227	36,452	38,293	38,740	42,367	51,434	55,648	78,202	78,544	96,046

*) Prélèvement pour amortissement fr. 6,964,627.07.

	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1937	1942	1943	1944	1945	1946	1947
2. Autres impôts													
a. Taxe des successions et donations	504	577	630	1,800	2,276	2,678	2,423	3,874	3,111	3,392	3,198	3,333	4,455
b. Timbre	585	723	910	1,532	3,712	2,490	3,675	3,670	3,705	3,683	4,154	4,503	5,124
c. Droits de mutation	637	1,452	1,090	2,019	1,917	1,632	2,266	2,792	2,592	2,533	3,074	3,970	3,759
d. Redevances pour forces hydrauliques	—	85	103	129	184	281	301	296	416	460	460	462	470
e. Emolument de patentes d'auberges	940	1,053	1,076	947	1,092	1,122	1,141	1,136	1,152	1,152	1,153	1,149	1,194
Total	2,666	3,890	3,809	6,427	9,181	8,203	9,809	11,768	10,976	11,220	12,039	13,417	15,002
V. Divers													
Amendes et confiscations	5	4	13	9	11	1,492*)	4,255*)	3,924*)	315	338	306	386	490
Total général	**15,839**	**21,788**	**24,388**	**52,993**	**62,910**	**61,640**	**66,488**	**73,789**	**79,161**	**82,175**	**105,794**	**109,888**	**130,917**

Parts en % aux recettes nettes totales.

I. Produit de la fortune de l'Etat	1900 %	1910 %	1913 %	1920 %	1928 %	1934 %	1938 %	1942 %	1943 %	1944 %	1945 %	1946 %	1947 %
a. Forêts	3,40	2,97	2,87	1,9	1,67	0,88	0,82	2,83	2,78	2,28	1,87	2,51	1,48
b. Domaines	5,18	5,66	5,05	2,69	3,70	4,03	3,99	3,58	3,37	3,22	2,63	2,58	2,18
c. Caisse hypothécaire	8,47	6,91	7,23	3,23	2,99	2,44	2,03	1,83	1,71	1,64	1,28	1,23	1,03
d. Banque cantonale	4,48	5,05	5,33	3,67	3,81	3,24	2,40	2,17	2,02	1,95	1,50	1,45	1,22
e. Caisse de l'Etat	4,05	2,06	3,57	2,38	5,43	3,27	2,75	3,98	4,24	2,60	1,30	1,96	2,62
Total	25,58	22,65	24,05	13,87	17,60	13,86	11,89	14,39	14,12	11,69	8,58	9,73	8,53
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	4,17	4,19	4,73	2,81	5,17	5,64	5,65	3,89	3,66	3,43	3,02	3,56	3,27
III. Monopoles et régales													
a. Chasse, pêche, mines	0,30	0,27	0,25	0,18	0,18	0,12	0,07	0,12	0,18	0,11	0,14	0,12	0,09
b. Régie des sels	5,52	4,13	3,76	0,7	1,76	1,64	1,84	1,31	1,22	1,26	0,84	0,81	0,64
c. Part au produit du monopole de l'alcool	6,75	4,65	4,37	2,19	1,59	—	0,31	0,81	0,86	1,01	1,27	1,20	1,83
d. Part au produit de la Banque nationale	—	1,25	1,29	1,57	1,16	0,89	0,83	0,79	0,74	0,71	0,55	0,53	0,45
Total	12,57	10,30	9,67	4,64	4,69	2,65	3,05	3,03	3,00	3,09	2,80	2,66	3,01
IV. Impôts													
1. Impôts directs													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital	39,32	43,45	44,03	64,7	56,40	60,86	57,24	55,26	63,60	66,34	58,22	60,98	61,02
b. Parts au contributions fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,08	9,28	11,50
c. Taxe militaire	1,51	1,67	1,81	1,76	1,54	1,26	1,03	2,16	1,37	1,39	1,63	1,22	0,84
Total	40,83	45,12	45,84	66,46	57,94	62,12	58,27	57,42	64,97	67,73	73,93	71,48	73,36
2. Autres impôts													
a. Taxe de successions et donations	3,18	2,60	2,59	3,39	3,61	4,34	3,64	5,25	3,93	4,13	3,02	3,04	3,40
b. Timbre	3,69	3,33	3,73	2,89	5,90	4,04	5,53	4,98	4,68	4,48	3,93	4,10	3,92
c. Droits de mutation	4,02	6,60	4,48	3,81	3,05	2,65	3,41	3,78	3,27	3,08	2,91	3,61	2,87
d. Redevances pour forces hydrauliques	—	0,40	0,43	0,24	0,30	0,46	0,45	0,40	0,52	0,56	0,43	0,42	0,36
e. Emolument de patentes d'auberges	5,94	4,80	4,43	1,78	1,73	1,82	1,72	1,54	1,46	1,40	1,09	1,05	0,91
Total	16,83	17,73	15,66	12,11	14,59	13,31	14,75	15,95	13,86	13,65	11,38	12,22	11,46
V. Divers													
Amendes et confiscations	0,02	0,01	0,05	0,01	0,01	2,42*)	6,39	5,32	0,39	0,41	0,29	0,35	0,37
Total général	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**	**100**

*) Divers compris.

Recettes nettes. Index proportionnels, 1913 = 100.

I. Produit de la fortune de l'Etat	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946	1947
a. Forêts	76	92	100	144	148	77	77	298	313	268	282	394	275
b. Domaines	66	99	100	116	181	202	210	214	216	215	226	230	231
c. Caisse hypothécaire	76	85	100	97	106	85	76	77	77	77	77	77	77
d. Banque cantonale	54	85	100	150	184	154	123	123	123	123	123	123	123
e. Caisse de l'Etat	73	51	100	145	391	231	209	337	385	245	158	248	394
Total	69	83	100	125	188	145	134	181	190	164	155	182	190
II. Emoluments (sans les droits de mutation)	57	79	100	129	282	300	326	249	251	245	277	339	371
III. Monopoles et régales													
a. Chasse, pêche, mines	80	98	100	161	185	120	75	151	233	149	246	220	184
b. Régie des sels	95	98	100	41	120	110	133	105	105	113	97	97	91
c. Part au produit du monopole de l'alcool	100	95	100	109	94	—	19	56	64	78	126	124	225
d. Part au produit de la Banque nationale	—	86	100	263	231	174	174	184	184	184	184	184	184
Total	84	95	100	104	125	70	86	95	100	107	126	124	166
IV. Impôts													
1. Impôts directs													
a. Impôt du revenu, de la fortune et du capital	57	87	100	320	330	349	354	380	461	508	573	624	744
b. Parts aux contributions fédérales	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,891	10,199	15,062
c. Taxe militaire	54	82	100	212	221	176	154	360	246	257	390	302	248
Total	57	88	100	315	315	342	346	379	460	498	699	702	859
2. Autres impôts													
a. Taxe des successions et donations	80	91	100	286	361	425	385	615	494	538	508	529	707
b. Timbre	64	79	100	168	408	273	404	403	407	405	456	495	563
c. Droits de mutation	58	133	100	185	178	150	208	256	238	232	282	364	345
d. Redevances pour forces hydrauliques	—	83	100	125	178	273	292	287	404	447	447	448	456
e. Emolument de patentes d'auberges	87	98	100	88	101	104	106	105	107	107	107	107	111
Total	69	102	100	168	241	215	257	309	288	295	316	352	386
V. Divers													
Amendes et confiscations	38	31	100	69	85	11,477*)	32,731*)	30,185*)	2,423	2,600	2,354	2,968	3,769
Total général	**64**	**89**	**100**	**217**	**250**	**253**	**273**	**302**	**325**	**337**	**434**	**451**	**537**

Dépenses nettes, en milliers de francs.

	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946	1947
Administration générale	654	892	901	1,786	1,859	1,811	1,785	1,859	1,918	2,048	2,115	2,278	2,792
Administration judiciaire	971	1,293	1,422	2,224	2,736	2,995	2,857	2,914	2,984	3,018	3,271	3,307	3,932
Justice	19	33	37	80	124	229	191	232	132	136	153	191	282
Police	998	1,454	1,445	2,443	2,618	3,020	3,202	2,625	3,261	3,393	3,765	4,141	5,148
Militaire	271	320	266	474	636	583	658	1,275	1,360	1,610	1,166	1,026	1,131
Cultes	991	1,255	1,300	2,039	2,545	2,597	2,626	2,798	2,827	2,863	3,093	3,143	3,778
Instruction publique	3,529	5,287	6,227	15,291	16,713	16,849	16,468	17,626	18,046	18,071	18,339	19,141	23,668
Affaires communales	9	11	15	30	40	46	52	55	64	67	76	91	126
Assistance publique	1,873	2,782	2,929	5,128	7,666	10,150	11,642	11,238	11,108	12,304	13,005	13,022	13,407
Economie publique	378	661	707	1,065	1,685	3,272	4,424	2,835	3,432	3,494	3,713	3,624	3,666
Service sanitaire	971	1,206	1,348	2,640	1,960	2,432	2,589	3,034	2,945	3,244	3,690	4,612	6,049
Travaux publics	2,369	2,448	2,620	5,097	6,387	5,885	5,626	7,388	5,594	6,987	7,793	8,297	8,735
Emprunts	1,877	3,603	3,966	8,324	12,712	12,488	13,211	13,162	14,376	14,373	14,671	14,554	14,116
Finances	122	156	153	690	2,408	1,674	2,744	3,277	4,130	4,849	4,900	5,368	12,373
Agriculture	499	590	818	1,685	2,017	2,202	2,061	2,076	2,205	2,209	2,389	2,548	2,708
Economie forestière	103	151	169	280	313	386	352	339	394	393	458	424	592
Caisse des domaines	29	—	27	190	212	299	302	260	304	315	320	370	389
Divers	147	149	113	6,855	374	—	—	—	3,182	2,466	22,430	23,641	27,411
Total	15,813	22,291	24,463	56,321	63,005	66,918	70,790	72,993	78,262	81,840	105,347	109,778	130,303

*) Divers compris.

Parts en % aux dépenses nettes totales.

	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946	1947
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
Administration générale .	4,13	4,00	3,68	3,17	2,95	2,71	2,52	2,55	2,45	2,50	2,01	2,08	2,14
Administration judiciaire .	6,14	5,80	5,81	3,94	4,34	4,48	4,04	3,99	3,81	3,69	3,10	3,01	3,02
Justice	0,12	0,14	0,15	0,17	0,19	0,34	0,27	0,32	0,17	0,17	0,15	0,17	0,22
Police	6,31	6,52	5,90	4,33	4,16	4,51	4,52	3,60	4,17	4,15	3,57	3,77	3,95
Militaire	1,71	1,43	1,08	0,84	1,01	0,87	0,93	1,75	1,74	1,97	1,11	0,94	0,87
Cultes	6,26	5,63	5,31	3,62	4,04	3,88	3,71	3,83	3,61	3,50	2,94	2,86	2,90
Instruction publique . . .	22,31	23,71	25,45	27,14	26,53	25,18	23,26	24,15	23,06	22,08	17,41	17,44	18,16
Affaires communales . . .	0,05	0,04	0,06	0,05	0,06	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08	0,07	0,08	0,10
Assistance publique . . .	11,84	12,48	11,97	9,10	12,17	15,17	16,44	15,40	14,19	15,03	12,35	11,86	10,29
Economie publique . . .	2,39	2,96	2,89	1,89	2,66	4,89	6,25	3,88	4,39	4,27	3,52	3,30	2,81
Service sanitaire	6,14	5,41	5,51	4,68	3,11	3,63	3,66	4,16	3,76	3,96	3,50	4,20	4,64
Travaux publics	14,98	10,98	10,71	9,04	10,14	8,79	7,95	10,12	7,15	8,54	7,40	7,56	6,70
Emprunts	11,86	16,16	16,21	14,77	20,19	18,66	18,66	18,03	18,37	17,56	13,93	13,26	10,83
Finances	0,77	0,69	0,62	1,22	3,82	2,50	3,88	4,49	5,28	5,93	4,65	4,89	9,50
Agriculture	3,15	2,64	3,34	2,99	3,20	3,29	2,91	2,84	2,82	2,70	2,27	2,32	2,08
Economie forestière . . .	0,65	0,67	0,69	0,49	0,50	0,58	0,50	0,46	0,50	0,48	0,43	0,39	0,45
Caisse des domaines . . .	0,18	—	0,11	0,33	0,34	0,45	0,43	0,36	0,38	0,38	0,30	0,34	0,30
Divers	0,92	0,66	0,46	12,17	0,59	—	—	—	4,07	3,01	21,29	21,53	21,04
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Index proportionnels, 1913=100.

	1900	1910	1913	1920	1928	1934	1938	1942	1943	1944	1945	1946	1947
Administration générale .	72	99	100	198	206	201	198	206	213	227	235	253	310
Administration judiciaire .	68	91	100	156	193	210	201	205	210	212	230	233	277
Justice	51	90	100	216	335	619	516	627	357	367	414	516	762
Police	69	101	100	169	181	209	222	182	226	235	261	287	356
Militaire	102	120	100	178	239	219	247	479	517	605	438	386	425
Cultes	76	96	100	157	196	199	202	215	217	220	238	242	291
Instruction publique . . .	57	85	100	245	268	271	264	283	290	290	295	307	380
Affaires communales . . .	60	73	100	200	266	306	347	367	427	447	507	606	840
Assistance publique . . .	64	95	100	175	262	346	397	384	379	420	444	445	458
Economie publique . . .	53	93	100	151	238	463	626	401	485	494	525	513	519
Service sanitaire	72	90	100	196	145	180	192	225	218	241	274	342	449
Travaux publics	90	93	100	193	244	225	215	282	214	267	297	317	333
Emprunts	47	91	100	210	320	315	333	332	362	362	370	367	356
Finances	79	102	100	451	1,573	1,094	1,793	2,142	2,699	3,169	3,203	3,509	8,087
Agriculture	61	72	100	206	246	269	252	254	270	270	292	311	331
Economie forestière . . .	61	89	100	166	185	228	208	200	233	233	271	251	350
Caisse des domaines . . .	107	—	100	704	785	1,108	1,119	963	1,126	1,167	1,185	1,370	1,441
Divers	130	131	100	6,066	331	—	—	—	2,816	2,182	19,850	20,921	24,258
Total	65	91	100	230	258	273	289	298	318	335	431	449	533

B. Fortune de l'Etat durant la même période.

A. Fortune active.

I. Fonds capital.

(En milliers de francs.)

Actif	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1944	1945	1946	1947
1. Forêts	14,355	16,294	16,457	25,644	26,156	26,349	26,513	26,565	26,543	26,516	26,510
2. Domaines	26,731	31,324	33,263	53,982	81,237	83,144	86,058	88,428	89,052	89,033	89,321
3. Caisse des domaines	2,987	1,995	1,400	178	1,060	1,047	36	51	28	18	20
4. Caisse hypothécaire	20,000	20,000	20,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000	30,000
5. Banque cantonale	10,000	20,000	20,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
6. Capitaux de chemins de fer:											
a. Titres	—	26,044	28,420	96,922	101,386	100,841	75,505	72,761	69,384	69,511	69,476
b. Avances	11,177	16,333	17,519	9,877	22,758	30,609	391	350	—	—	—
7. Participations et papiers-valeurs . .	9,008	6,339	6,787	44,266	57,753	55,481	64,044	63,399	63,103	62,820	62,479
Total	94,258	138,329	143,846	300,869	360,350	367,471	322,547	321,554	318,110	317,898	317,806

Passif	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1944	1945	1946	1947
1. Caisse des domaines	2,255	2,246	2,246	5,428	6,672	6,865	6,959	7,243	8,458	8,484	4,558
2. Banque cantonale, titres de chemins de fer	—	—	—	36,318	36,288	36,278	—	—	—	—	—
3. Fonds d'amortissement des chemins de fer	—	316	2,584	14,500	21,966	28,836	—	—	527	3,875	11,292
Total	2,255	2,562	4,830	56,246	64,926	71,979	6,959	7,243	8,985	12,359	15,850

II. Fonds d'administration.

(En milliers de francs.)

Actif	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1944	1945	1946	1947
1. Caisses	705	589	853	1,411	628	924	2,011	598	886	1,789	1,528
2. Reliquats actifs	2,042	3,533	5,423	31,642	13,453	22,415	23,580	28,239	106,970	55,049	51,415
3. Reliquats passifs	—	1	1	239	338	—	—	—	—	—	—
4. Comptes courants	32,943	13,099	13,211	40,637	58,310	55,063	68,194	34,277	62,848	49,477	71,387
5. Inventaire du mobilier	4,677	5,907	5,582	8,319	9,480	11,412	13,009	14,580	14,991	15,178	15,418
Ensemble	40,367	23,129	25,070	82,148	82,209	89,804	107,064	77,694	185,695	121,493	139,748
Passif											
1. Caisses	145	246	176	277	519	294	—	—	—	—	—
2. Reliquats actifs	1	—	6	268	230	—	—	—	—	—	—
3. Reliquats passifs	816	561	702	515	846	1,797	2,821	2,715	16,517	10,712	22,552
4. Comptes courants	5,605	11,342	7,959	42,437	60,594	56,203	111,838	115,349	21,522	157,933	161,377
Ensemble	6,567	12,149	8,843	43,497	62,189	58,294	114,659	118,064	231,738	168,645	183,929

III. Biens de l'Etat à destination déterminée.

Fonds N° 1–66	—	—	—	—	—	—	31,793	35,697	37,863	50,557	51,915

B. Engagements.

1. Emprunts	68,697	83,748	91,479	214,049	265,169	294,837	288,725	280,342	276,202	271,927	267,509
2. Appels de fonds temporaires	—	—	—	15,019	—	6,500	28,000	5,000	—	—	—
Ensemble	68,697	83,748	91,479	229,068	265,169	299,837	316,725	285,342	276,202	271,927	267,509

Récapitulation.

(En milliers de francs.)

Actif	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1944	1945	1946	1947
1. Capital	94,258	138,329	143,846	300,869	360,350	367,471	322,547	321,554	318,110	317,898	317,806
2. Administration	40,367	23,129	25,070	82,148	82,209	89,814	107,064	77,694	185,695	121,493	139,748
3. Biens de l'Etat à destination déterminée	—	—	—	—	—	—	31,793	35,697	37,863	50,557	51,915
	134,625	161,458	168,916	383,017	442,559	457,285	461,404	434,945	541,668	489,948	509,469
Passif											
1. Capital	2,255	2,562	4,830	56,246	64,926	71,979	6,959	7,243	8,985	12,359	15,850
2. Administration	6,567	12,149	8,843	43,497	62,189	58,294	114,659	118,064	231,738	168,645	183,929
3. Biens de l'Etat à destination déterminée	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Engagements	68,697	83,748	91,479	229,068	265,169	299,837	316,725	285,342	276,202	271,927	267,509
	77,519	98,459	105,152	328,811	392,284	430,110	438,343	410,649	516,925	452,931	467,288
Fortune nette	**57,106**	**62,999**	**63,764**	**54,206**	**50,275**	**27,175**	**23,061**	**24,296**	**24,743**	**37,017**	**42,181**

Proportion de la fortune nette en % de l'actif total		Proportion de la fortune nette en % du passif total	
1900	42,4%	1900	73,6%
1910	39,0%	1910	64 %
1913	37,7%	1913	60,6%
1924	14,2%	1924	16,5%
1934	11,4%	1934	12,8%
1938	5,9%	1938	6,3%
1942	5,0%	1942	5,3%
1944	5,6%	1944	6 %
1945	4,6%	1945	4,8%
1946	7,6%	1946	8,2%
1947	8,2%	1947	9,0%

	1900	1910	1913	1924	1934	1938	1942	1944	1945	1946	1947
Fortune brute (en milliers de francs)	134,625	161,458	168,916	883,017	442,559	457,285	461,404	434,945	541,668	489,948	509,469
Produit de la fortune:											
a. Forêts	539	647	701	1,134	540	543	2,089	1,879	1,977	2,762	1,931
b. Domaines	821	1,218	1,232	2,092	2,484	2,586	2,642	2,645	2,782	2,837	2,852
c. Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,501	1,350	1,351	1,350	1,351	1,350	1,352
d. Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
e. Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	5,695	5,421	8,154	5,344	5,002	5,354	5,249
Total	4,134	5,218	6,115	12,376	12,220	11,500	15,836	12,818	12,712	13,903	12,984
Produit en pour-cents de la fortune brute	3,07%	3,23%	3,62%	3,23%	2,76%	2,51%	3,43%	2,95%	2,35%	2,84%	2,55%
Dettes brutes	77,519	98,459	105,152	328,811	392,284	430,110	438,343	410,649	516,925	452,931	467,288
Service des dettes (sans les amortissements):											
a. Emprunts et bons de caisse	1,461	2,729	3,066	10,093	10,217	10,873	10,657	10,145	10,532	10,278	9,698
b. Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	3,681	3,596	5,217	3,208	3,625	3,193	1,815
Total	1,540	3,031	3,312	12,690	13,898	14,469	15,874	13,353	14,157	13,471	11,513
Intérêts de dettes en pour-cents des dettes brutes	1,98%	3,08%	3,15%	3,86%	3,54%	3,36%	3,62%	3,25%	2,74%	2,97%	2,47%
Produit de la fortune (en milliers de fr.):											
Caisse hypothécaire	1,342	1,503	1,764	1,888	1,501	1,350	1,351	1,350	1,351	1,350	1,352
Banque cantonale	710	1,100	1,300	2,400	2,000	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600	1,600
Caisse de l'Etat, intérêts actifs	722	750	1,118	4,862	5,695	5,421	8,154	5,344	5,002	5,354	5,249
Total	2,774	3,353	4,182	9,150	9,196	8,371	11,105	8,294	7,953	8,304	8,201
Service de la dette publique:											
Emprunts, intérêts	1,461	2,729	3,066	10,093	10,217	10,873	10,657	10,145	10,532	10,278	9,698
Caisse de l'Etat, intérêts passifs	79	302	246	2,597	3,681	3,596	5,217	3,208	3,625	3,193	1,815
	1,540	3,031	3,312	12,690	13,898	14,469	15,874	13,353	14,157	13,471	11,513
Produit, comme ci-dessus	2,774	3,353	4,182	9,150	9,196	8,371	11,105	8,294	7,953	8,304	8,201
Excédent:											
Produit de la fortune	1,234	322	870	—	—	—	—	—	—	—	—
Service de la dette	—	—	—	3,540	4,702	6,098	4,769	5,059	6,204	5,167	3,312

Projet du Conseil-exécutif
du 16 juillet 1948.

Crédits supplémentaires pour l'année 1947.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

I.

Le Grand Conseil prend acte de ce qu'en vertu de l'art. 29, paragr. 1, de la loi du 3 juillet 1938 sur l'administration des finances de l'Etat, le Conseil-exécutif a, jusqu'à fin mai 1948, accordé les crédits supplémentaires suivants:

I. Administration générale.

Arrêté nº 2035 du 13 avril 1948:

	Fr.
E. 2. Chancellerie d'Etat; frais de bureau	4 336. 75
Détermination des résultats des élections au Conseil national et frais de matériel plus élevés.	
E. 4. Service de l'Hôtel du Gouvernement	15 811. 55
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946 et dépenses plus fortes pour matériel de nettoyage.	
G. 1. a. Bulletin du Grand Conseil; frais de rédaction	4 754. 80
Nouvelle rétribution selon décret du 26 novembre 1946 et supplément pour séances plus nombreuses.	
G. 2. a. Bulletin du Grand Conseil; frais d'impression	1 570. 30
Surcroît de dépenses pour papier et impression.	

Arrêté nº 1453 du 12 mars 1948:

J. 3. Registre foncier; frais de bureau	452. 90
Etablissement d'un répertoire général de la revue «Zeitschrift für Beurkundungs- und Grundbuchrecht».	

II. Administration judiciaire.

Arrêté nº 1453 du 12 mars 1948:

B. 1. Greffe de la Cour suprême; traitements	27 208. 50
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946 et occupation temporaire d'auxiliaires.	
A reporter	54 134. 80

	Fr.
Report	54 134. 80
B. 3. Palais de justice; service . . .	5 021. 47
Frais de chauffage plus élevés et augmentation des indemnités de nettoyage.	
C. 4. Tribunaux de district; frais de bureau	18 366. 14
Extension des greffes de Berne et Bienne; remise de livres et autres imprimés.	
E. 1. Ministère public; traitements .	17 418. —
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946 et attribution d'une employée au Procureur général.	
E. 2. Frais de bureau du Procureur général	1 417. 48
Service d'un secrétariat en propre. Les frais grevaient auparavant le crédit des Chambres pénales de la Cour suprême.	
E. 3. Frais de bureau des Procureurs d'arrondissement et du Procureur-suppléant	1 002. 63
Déplacements plus nombreux ensuite de l'accroissement des affaires pénales; transferts de domicile et de bureau.	
F. 1. Cours d'assises; indemnités des jurés	699. 50
Longues sessions d'assises à Berne et Thoune.	
F. 3. Indemnités des suppléants, interprètes et huissiers	841. 70
Relèvement des indemnités des huissiers dans les cinq arrondissements.	
G. 4. Offices des poursuites et faillites; indemnités des huissiers .	4 336. —
Vacations plus nombreuses. La dépense en plus est compensée par une plus-value d'émoluments.	
G. 5. Frais de bureau des offices des poursuites	538. 27
Relèvement des indemnités aux concierges et dépenses en plus pour entretien des machines de bureau.	
H. 1. Conseils de prud'hommes; quote-part de l'Etat aux frais	1 459. 58
Accroissement des affaires à Berne et Bienne; renchérissement général.	
A reporter	105 235. 57

	Fr.
Report	105 235. 57
J. 1. Tribunal administratif; traitements	9 583. 70
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946 et remplacements pour cause de maladie.	
K. 1. Tribunal de commerce; traitements	893. 90
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946.	
K. 12. Tribunal de commerce; indemnités des membres	2 817. 80
Relèvement des indemnités de 15 %. — Arrêté n° 7369 du 27 décembre 1946.	

III a. Justice.

Arrêté n° 1453 du 12 mars 1948:

A. 1. Frais d'administration de la Direction; traitements	9 557. 90
Relèvements selon décret du 26 novembre 1946.	
A. 5. Législation	260. 60
Projet d'une loi sur l'aide à la jeunesse et examen par une commission d'experts.	
B. 4. Frais de justice en affaires civiles	14 812. 63
Elévation des honoraires d'avocats en affaires d'assistance judiciaire; augmentation du nombre des débiteurs insolvables.	
B. 6. Frais de police des préfets . .	10 207. 75
Inspections plus nombreuses et accroissement général de la besogne.	
C. 1. Inspectorat; traitements . . .	5 094. 70
Relèvements selon décret du 26 novembre 1946.	
C. 2. Inspectorat; frais de bureau et de voyage	982. 09
Déplacements plus nombreux (recours en matière de spéculation foncière).	
D. 1. Office des mineurs; traitements	12 700. 20
Décret du 26 novembre 1946.	
D. 2. Frais de bureau et de déplacement	3 745. 46
Déplacements plus nombreux ensuite de l'accroissement des affaires;	
A reporter	175 892. 30

	Fr.
Report	175 892. 30
frais de chauffage plus élevés; nouvelle fixation de la rétribution d'un concierge (à Berthoud).	
D. 4. Loyer	150. —
Nouvelle réglementation de l'indemnité de bureau de l'Avocat des mineurs du Jura, à Moutier.	

III b. Police.

Arrêtés nos 1144 et 2240 du 20 février et 20 avril 1948:

A. 4. Frais d'administration; automobiles	633. 45
Le compte de 1947 a été grevé des primes d'assurance de 2 années (1947/1948).	
B. 3. Police des étrangers; frais de conduites	15 218. 95
Transports plus nombreux; remboursements moindres.	
C. 1. Corps de police; traitements des officiers	11 351. 20
Nomination d'un 3e lieutenant de gendarmerie (art. 6 du décret du 16 septembre 1943) et relèvements de traitements (décret du 26 novembre 1946).	
C. 3. Habillement	10 475. 40
Introduction d'un uniforme d'essai.	
C. 6. Frais de bureau	1 126. 83
Dépenses en plus pour matériel et imprimés.	
C. 10. Frais divers d'administration .	731. 62
Frais de téléphone et de chauffage plus élevés.	
C. 11. Indemnités de voyage, frais de transfert et d'instruction	4 760. 38
Davantage de remplacements, dépenses plus fortes pour la formation et l'entraînement des recrues; service de sûreté en cas de visites officielles.	
D. 1. a. Prisons; nourriture des détenus à Berne	27 625. 47
A reporter	247 965. 60

	Fr.
Report	247 965. 60
D. 1. b. Frais divers des prisons de Berne	23 585. 61
D. 2. b. Frais divers des prisons de district	18 189. 06
Travaux de mise en état; achat de literie et couvertures.	
E. 5. Pénitencier de Hindelbank . .	7 164. 98
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946; dépenses en plus pour nourriture, habillement, matières premières et combustible; réparations aux bâtiments, etc.	
G. 2. Frais de police	11 372. 35
Aménagement et transfert de téléphones du Corps de police; frais de service et d'entretien de téléscripteurs.	
G. 5. Exécution des peines	5 381. 66
Achat de 5 armoires métalliques (arrêté n° 1548 du 18 mars 1947); frais de la commission d'enquête instituée pour l'affaire des « maillots de laine », au pénitencier de Witzwil.	
G. 6. Amélioration du régime pénitentiaire	3 141. 42
Versement en plus au fonds spécial, en corrélation avec la plus-value de recettes résultant de la revision des prix de pension.	
H. 1. Etat civil de Berne	26 830. 60
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946.	
H. 3. Offices de l'état civil; inspections et acquisitions	746. 30
Transfert du Service cantonal de l'état civil du n° 24 au n° 8 de la Kramgasse, à Berne.	
M. 1. Office du patronage; traitements	8 782. 25
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946.	
M. 2. Frais de bureau et de voyage .	229. 07
Besoins accrus en matériel de bureau et achat d'une armoire.	
M. 3. Loyer	660. —
Loyer d'un bureau supplémentaire.	
A reporter	354 048. 90

	Fr.
Report	354 048. 90

IV. Affaires militaires.

Arrêté n° 1656 du 23 mars 1948:

A. 1. Frais d'administration de la Direction; traitements	17 672. 60
Relèvements suivant décret du 26 novembre 1946.	
A. 2. Frais de bureau et imprimés .	6 779. 80
Affiches et formules pour les inspections; dépenses en plus pour combustible et matériel de bureau.	
A. 4. Mobilisation; préparatifs . . .	199. 30
Réimpression des programmes de mobilisation destinés aux communes.	
D. 1. Intendance des casernes; traitements	3 013. —
Relèvements selon décret du 26 novembre 1946.	
E. 2. Administration d'arrondissement; traitements des chefs de section .	10 856. 60
Nouveaux traitements des cinq chefs de section permanents selon décret du 26 novembre 1946.	
E. 4. Frais de bureau	3 321. 75
Achat de cartes pour cartothèques des contrôles de corps.	
G. 3. Entretien de l'habillement et de l'équipement; transports	248. 47
Hausse des frais de camionnage dès le 1er janvier 1947.	
J. 4. c. Instruction préparatoire; frais	323. 93
Relèvement du traitement du concierge du Château de Villars-les-Moines suivant décret du 26 novembre 1946.	

V. Cultes.

Arrêté n° 1893 du 2 avril 1948:

A. 1. Frais de bureau de la Direction	3 181. 78
Dépenses en plus pour imprimés et matériel de bureau; achat de mobilier et d'une machine à écrire; frais de diverses consultations.	
A reporter	399 646. 13

	Fr.
Report	399 646. 13
B. 3. Culte réformé; indemnités de logement	299. 55
Adaptation aux frais plus élevés.	
B. 4. Indemnités de chauffage . . .	20 394. 85
Supplément de 25 % suivant arrêté n° 7335 du 27 décembre 1946.	
B. 5. Allocations à des ecclésiastiques externes	544. 80
Supputations budgétaires insuffisantes.	
B. 8. Commission des examens de théologie	914. 15
Relèvement des indemnités et moins-value de recettes ensuite de diminution du nombre des candidats.	
C. 4. Culte catholique romain; indemnités de chauffage	387. 50
Allocation d'un supplément de 25 % suivant arrêté n° 7335 du 27 décembre 1946.	
C. 6. Contribution aux frais de Diocèse	1 775. 35
Relèvement de traitements et de frais d'administration. — Arrêté n° 2981 du 22 mai 1947.	
C. 7. Traitements des chanoines bernois	1 400. —
Relèvements de traitements. — Arrêté n° 1480 du 14 mars 1947.	
D. 1. Culte catholique chrétien; traitements des ecclésiastiques	6 540. 05
Relèvements suivant décret du 26 novembre 1946.	
D. 4. Indemnités de chauffage . . .	350. —
Supplément de 25 %. — Arrêté n° 7335 du 27 décembre 1946.	

VI. Instruction publique.

Arrêté n° 3085 du 1er juin 1948:

A. 1. Direction; traitements . . .	29 763. 90
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946, création de postes, indemnités d'auxiliaires et pour travail supplémentaire.	
A reporter	461 946. 28

	Fr.
Report	461 946. 28
A. 2. Frais de bureau	29 594. 35
Rééquipement des bureaux du chef de la Direction et de la Chancellerie; amélioration des installations de téléphone et d'éclairage; achat de mobilier et machines.	
A. 4. Frais d'examens, d'expertises et de déplacement	1 818. 11
Relèvement des honoraires d'examinateurs; dépenses en plus pour imprimés.	
B. 5. Université; frais d'administration	9 940. 74
Installation d'un chauffage à l'huile dans le bâtiment Route de Fribourg n° 30.	
B. 8. Instituts et cliniques	10 639. 05
Mobilier pour l'Institut de physiologie; aménagement d'un laboratoire de recherches à la Clinique dermatologique.	
B. 9. Jardin botanique	17 974. 43
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946 et ordonnance du 13 juin 1947 sur les conditions d'engagement des assistants de l'Université; rétribution d'auxiliaires; acquisitions diverses.	
B. 10. Hôpital vétérinaire	20 183. 75
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946; hausse de prix des fourrages; paiement d'anciennes notes de l'année 1946.	
B. 12. Institut dentaire	29 236. 26
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946; création de postes.	
B. 13. Institut de médecine légale .	4 043. 60
B. 17. Institut de recherches en matière de tourisme	960. 17
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946.	
C. 4. b. Inspecteurs secondaires; frais de bureau	409. 15
Indemnité à l'inspecteur du Ier arrondissement pour local de bureau.	
C. 6. Ecoles moyennes; bourses . .	720. 35
Ouverture d'une classe parallèle à l'Ecole normale du Monbijou, à Berne.	
A reporter	587 466. 24

	Fr.
Report	587 466. 24
C. 7. Remplacement de maîtres malades	14 539.. 95
Elévation des indemnités, remplacements plus nombreux et plus longs qu'il n'était prévu.	
D. 7. b. Ecoles primaires; cours de maîtresses de couture	1 000. —
Surcroît de frais pour bourses.	
D. 8. a. Enseignement de la gymnastique; inspecteurs et experts; traitements et autres frais . . .	693. 15
Nouvelle rétribution suivant décret du 26 novembre 1946.	
D. 9. a. Inspecteurs primaires; traitements et frais de voyage . . .	6 259. 80
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946.	
D. 9. b. Frais de bureau	128. 78
Dépenses en plus pour téléphone et imprimés.	
D. 11. Ecoles primaires; enseignement des travaux manuels pour les garçons	12 165. 70
Elévation des indemnités aux maîtres; introduction de l'enseignement dans diverses communes; subside à la Société suisse pour les travaux manuels et la réforme scolaire. — Arrêté n° 4055 du 15 juillet 1947.	
D. 15. Remplacement de maîtresses de couture malades	2 109. 65
Relèvement des indemnités; remplacements ici aussi plus nombreux et plus longs qu'il n'était prévu.	
D. 16. Subsides aux établissements spéciaux et classes d'anormaux .	14 574. 95
Relèvement de ces allocations conformément à la loi du 22 septembre 1948.	
D. 17. b. Formation ménagère; écoles complémentaires et cours privés .	2 000. —
Nouveau subside extraordinaire pour le déficit comptable de 1946 de l'Ecole normale ménagère du Fischerweg, à Berne. — Arrêté n° 2220 du 18 avril 1947.	
A reporter	640 938. 22

	Fr.
Report	640 938. 22
D. 17. c. Bourses	150. —
Insuffisance du crédit.	
D. 20. Ecole primaire; commission pour les prestations en nature .	622. 25
Relèvement des indemnités.	
D. 22. Education d'enfants de réfugiés	25 056. 15
Part à la rétribution des maîtres. — Arrêté n° 1252 du 4 mars 1947 — et à l'action de secours au profit de l'Université d'Innsbruck. — Arrêté n° 1826 du 1er avril 1947.	
E. 1. A. Ecole normale de Hofwil .	20 241. 30
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946; création de nouveaux postes de maîtres.	
E. 1. B. Section supérieure à Berne .	20 776. 21
Relèvement des traitements selon décret du 26 novembre 1946, création de nouveaux postes de maîtres, cours pour directeurs et maîtres (arrêté n° 929 du 18 février 1947), dépense en plus pour chauffage et éclairage.	
E. 2. Ecole normale de Porrentruy .	8 653. 35
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946, création d'un poste de maître auxiliaire pour l'enseignement du violon, dépenses en plus pour chauffage.	
E. 4. Ecole normale de Delémont . .	20 707. 61
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946; heures supplémentaires de maîtres auxiliaires (arrêté n° 2219 du 18 avril 1947); dépenses en plus pour alimentation, chauffage et achats de mobilier ensuite d'admission d'un nombre plus considérable d'élèves.	
F. 1. Ecole cantonale de thérapeutique vocale, Münchenbuchsee	25 480. 30
Nouveaux traitements selon décret du 26 novembre 1946; surcroît de frais de chauffage et d'éclairage ainsi que pour ustensiles domestiques et entretien des bâtiments; frais de maladie (épidémie de scarlatine); engagement d'une stagiaire.	
A reporter	762 625. 39

	Fr.
Report	762 625. 39
G. 5. Conservatoire de musique; subvention	1 300. —
Part aux frais de remplacement d'un maître.	
G. 9. Théâtre de Berne; subvention .	8 000. —
Subside supplémentaire pour 1947. — Arrêté n° 1646 du 19 mars 1948.	

VII. Affaires communales.

Arrêté n° 1142 du 25 février 1948:

A. 1. Direction; traitements	16 202. 65
Décret du 26 novembre 1946.	
A. 2. Frais de bureau et de voyage .	7 090. 15
Achat de mobilier et besoins plus considérables de matériel.	
A. 3. Loyer et chauffage	955. 40
Frais plus élevés.	

VIII. Assistance publique.

Arrêté n° 2239 du 20 avril 1948:

A. 2. Direction; frais de bureau . .	10 893. 16
Dépenses en plus pour matériel et imprimés; achat d'une machine à écrire.	
B. 1. Commission cantonale de l'assistance publique	123. 05
Elévation des indemnités.	
B. 2. a. Inspectorat; traitements . .	13 667. 80
Décret du 26 novembre 1946.	
B. 2. b. Frais de bureau et de voyage de l'inspectorat	1 106. 38
Déplacements plus nombreux et dépenses plus fortes pour matériel.	
F. 1. Foyer d'éducation de Landorf .	3 045. 68
Nouveaux traitements suivant décret du 26 novembre 1946.	
A reporter	825 009. 66

	Fr.
Report	825 009. 66
F. 2. Foyer d'éducation d'Aarwangen	3 142. 83
Relèvements de traitements selon décret du 25 novembre 1946 et moindre rendement agricole ensuite de la sécheresse de l'été 1947.	
F. 3. Foyer d'éducation de Cerlier .	12 497. 47
Relèvements de traitements selon décret du 26 novembre 1946, acquisition d'un tracteur et d'une batteuse. — Arrêtés nos 1037 du 25 février 1947 et 4243 du 25 juillet 1947.	
F. 4. Foyer d'éducation de Kehrsatz .	29 019. 89
Relèvements de traitements et dépenses en plus pour alimentation et linge, achat d'une machine à laver et d'autres objets.	
F. 5. Foyer d'éducation de Bretièges .	7 144. 45
Relèvements de traitements et moindre rendement agricole ensuite de la sécheresse.	
G. b. 1. Office central d'aide à la vieillesse, aux veuves et aux orphelins; traitements	12 736. 60
Relèvements selon décret du 26 novembre 1946 et promotions.	

IX a. Economie publique.

Arrêté no 1849 du 2 avril 1948:

A. 1. Direction; traitements	17 183. —
Décret du 26 novembre 1946.	
A. 2. Frais de bureau	1 009. 71
Ouverture de bureaux à la Nydeggasse 11; frais plus élevés de téléphone et de déplacement.	
C. 1. Chambre de commerce et de l'industrie; traitements	8 289. 15
Décret du 26 novembre 1946.	
C. 7. Office central pour l'introduction de nouvelles industries	1 515. 78
Décret sur les traitements du 26 novembre 1946.	
A reporter	917 548. 54

	Fr.
Report	917 548. 54
D. 1. a. Office de la formation professionnelle; traitements	14 087. 80
Décret du 26 novembre 1946.	
D. 1. d. 3. Frais des examens professionnels; subside	12 174. 24
Dépense en plus connexe à une plus-value d'émoluments (rubrique IX. a. D. 1. d. 1.).	
D. 2. Apprentissages et examens d'apprentis	26 676. 45
Relèvement des honoraires d'expert et des indemnités des membres des commissions; augmentation du nombre des apprentis et, partant, des frais de matériel et d'entretien.	
E. Office pour le développement de l'artisanat:	
a. 1. Musée des arts et métiers; école de céramique; traitements	16 766. 70
b. 1. Ecole de sculpture sur bois; traitements	5 963. —
Traitements selon décret du 26 novembre 1946.	
K. 1. Poids et mesures; traitements .	254. —
Décret du 26 novembre 1946.	
K. 3. Frais d'inspection des vérificateurs	874. 23
Relèvement du supplément de cherté du 15 % au 30 %.	
K. 4. Mesures, poids, appareils . .	490. 70
Solde du coût d'un appareil pour l'étalonnage des récipients en verre.	
L. 2. Police du feu	3 781. 55
Renchérissement général et élévation des indemnités journalières.	

IX b. Service sanitaire.

Arrêté n° 2671 du 11 mai 1948:

A. 1. Collège de santé, examens et inspections	3 263. 75
Plus nombreuses inspections de pharmacies et drogueries; usage d'une automobile pour déplacements de service du médecin cantonal.	
A reporter	1 001 880. 96

	Fr.
Report	1 001 880. 96
A. 2. Direction des affaires sanitaires; traitements	18 393. 70
Relèvement suivant décret du 26 novembre 1946; promotions; indemnités pour travail supplémentaire.	
A. 3. Frais de bureau	471. 06
Travaux de menuiserie nécessités par le transfert à la Metzgergasse 1, etc.	
A. 4. Loyer	615. 95
Achat de mazout pour le nouveau chauffage à la Metzgergasse 1.	
B. 1. Service sanitaire en général .	25 483. 71
Dépenses en plus pour la lutte contre les épidémies; subsides d'aide aux invalides et traitement de la poliomyélite (arrêté n° 2012 du 11 avril 1947); délivrance de streptomycine à prix réduit; surcroît de frais d'administration de l'Office intercantonal de contrôle des médicaments; analyses bactériologiques en cas de diphtérie.	
B. 3. Hôpitaux de district; subventions	21 444. —
La Confédération a, par mesure d'économie, réduit ses subsides pour soins aux malades et aux accouchées dans les régions montagneuses.	

X a. Travaux publics.

Arrêté n° 2090 du 13 avril 1948:

A. 1. a. Administration centrale; traitements	27 005. —
Décret du 26 novembre 1926.	
A. 2. a. Service des bâtiments; frais de bureau et de déplacement . .	361. 95
Besoins de matériel plus considérables.	
C. 5. Bâtiments d'exploitation rurale; entretien	140. 07
Frais plus élevés.	
G. 1. Travaux hydrauliques	29 998. 95
Etudes pour la 2e correction des eaux du Jura.	
H. 1. Service des concessions hydrauliques; traitements	5 067. 70
Décret du 26 novembre 1946.	
A reporter	1 130 863. 05

	Fr.
Report	1 130 863. 05
H. 5. Versement au Fonds des dommages causés par les éléments . .	4 776. 10
Versement proportionnel à la plus-value des droits de concession, rubrique X. a. H. 4.	
J. 1. Service topographique et cadastral; traitements	20 857. 35
Décret du 26 novembre 1946.	

X b. Chemins de fer, navigation et aviation.

Arrêté n° 2183 du 16 avril 1948:

1. Traitements	2 381. 25
Décret du 26 novembre 1946.	

XII. Finances.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

A. 1. Direction des finances; traitements	19 581. 10
Décret du 26 novembre 1946.	
A. 2. Frais de bureau et de déplacement	1 525. 68
Frais de la Commission du personnel et voyages plus nombreux.	
A. 5. a. Service du n° 12 de la Place de la Cathédrale	2 126. 07
Augmentation du traitement du concierge et de la téléphoniste, ainsi que des indemnités aux femmes chargées des nettoyages. — Décret du 26 novembre 1946.	
A. 5. b. Taxes de téléphone de l'administration centrale	717. 40
Augmentation des taxes.	
B. 1. Contrôle des finances; traitements	10 529. 20
Décret du 26 novembre 1946.	
C. 1. Inspectorat des finances; traitements	2 520. 20
Décret du 26 novembre 1946.	
C. 3. Frais d'impression et de reliure	7 635. 81
Besoins accrus de matériel de comptabilité; aménagement des comptabilités de divers établissements.	
A reporter	1 203 513. 21

	Fr.
Report	1 203 513. 21
D. 1. Statistique; traitements . . .	5 069. 90
Décret du 26 novembre 1946.	
E. 3. Recettes de district; loyers . .	500. —
Loyer au prorata, non prévu dans le budget, pour les bureaux de la préfecture de Courtelary.	
G. 1. Office du personnel; traitements	23 328. 65
Décret du 26 novembre 1946; promotions; engagement provisoire d'auxiliaires.	

XIII. Agriculture.

Arrêté n° 1921 du 6 avril 1948:

A. 1. Direction; traitements	19 837. 30
A. 3. a. Vétérinaire cantonal; traitement	898. —
B. 2. a. Economie rurale; traitements	16 169. 90
Décret du 26 novembre 1946.	
B. 5. Elève du petit bétail	1 312. 20
Surcroît de frais des concours.	
E. 1. Ecole d'agriculture d'hiver de la Rütti	3 968. 55
Relèvement des traitements suivant décret du 26 novembre 1946.	
E. 2. Ecole d'agriculture d'hiver du Schwand	27 225. 79
Relèvement des traitements suivant décret du 26 novembre 1946; moins-value du rendement agricole ensuite de la sécheresse; aménagement d'une nouvelle salle de classe.	
E. 4. Ecole d'agriculture d'hiver de Courtemelon	28 549. 45
Relèvement des traitements suivant décret du 26 novembre 1946; plus grands achats de fourrage et moins-value du rendement agricole ensuite de la sécheresse.	
F. Ecole d'économie alpestre de Brienz	3 677. 54
Relèvement des traitements suivant décret du 26 novembre 1946.	
A reporter	1 334 050. 49

	Fr.
Report	1 334 050. 49
G. Ecole d'horticulture d'Oeschberg . Relèvement des traitements suivant décret du 26 novembre 1946; moindre rendement agricole ensuite de la sécheresse; achat de machines et outils aratoires.	9 859. 04
H. 1. Ecole ménagère du Schwand .	1 120. 03
H. 3. Ecole ménagère de Langenthal .	4 527. 61
H. 4. Ecole ménagère de Courtemelon Relèvement des traitements et salaires suivant décret du 26 novembre 1946.	1 511. 54
J. 2. Inspection des viandes . . . Frais en plus pour impression des registres d'inspection.	472. 95

XIV. Economie forestière et mines.

Arrêté n° 2091 du 13 avril 1948:

A. 1. Administration centrale des forêts; traitements	9 939. 15
B. 1. a. Conservateurs des forêts; traitements . . . . . Relèvements de traitement selon décret du 26 novembre 1946; subsides fédéraux moindres qu'il n'était prévu.	8 099. 20
B. 1. d. Loyers des conservateurs des forêts . . . . . Versement d'une indemnité pour bureaux logés dans la maison privée d'un conservateur.	200. —
B. 2. d. Loyers des inspecteurs forestiers . . . . . Elévation des indemnités dues à divers inspecteurs.	298. —
B. 3. Gardes-chefs et gardes forestiers Relèvements de traitements selon décret du 26 novembre 1946; subsides fédéraux inférieurs aux prévisions.	26 651. 80
C. 3. Subsides pour chemins (art. 42 de la loi fédérale) . . . . . Aménagement plus étendu de chemins dans les forêts communales, en raison d'une exploitation plus intense.	17 802. 75
A reporter	1 414 532. 56

	Fr.
Report	1 414 532. 56

XV. Forêts domaniales.

Arrêté n° 2091 du 13 avril 1948:

C. 3. Frais de garde	29 595. 95
Relèvements de traitements suivant décret du 26 novembre 1946 et moins-value de la contribution fédérale aux traitements des gardes de l'Etat.	
D. 1. Impositions communales . . .	6 183. 59
Paiement d'impôts d'années antérieures, réclamés après coup.	
E. 1. Quote-part aux dépenses des inspecteurs forestiers	11 979. 45
Dépense en plus conditionnée par les frais sur rubrique XIV. B. 2. a.-d.	
E. 2. Assurance contre les accidents	26 536. 85
Les primes se calculent suivant les salaires de l'année précédente, qui furent notablement supérieurs à ceux du dernier exercice.	

XVI. Domaines.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. 4. Frais de ventes et amodiations .	2 600. 75
Frais d'actes plus élevés pour acquisitions de domaines.	

XVII. Caisse des domaines.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. Intérêts des dettes	16 994. 90
Augmentation des dettes ensuite d'acquisitions.	

XX. Caisse de l'Etat.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. 1. b. Intérêts des consignations judiciaires	22 615. 60
Il s'agit ici d'un dépôt extraordinairement élevé.	
B. 2. Escomptes pour paiements au comptant	3 634. 01
Ventes de bois plus considérables.	
A reporter	1 534 673. 66

	Fr.
Report	1 534 673. 66

XXII. Chasse, pêche et protection de la nature.

Arrêté nº 2180 du 16 avril 1948:

A. 5. b. Chasse; frais de bureau et de déplacement	4 936. 26
Coût plus élevé des marques pour gibier, mais recette en plus correspondante sous rubrique XXII. A. 1.	
A. 6. a. 1. Gardes-chasse à plein emploi; traitements	7 258. 10
Décret du 26 novembre 1946; promotion d'un garde auxiliaire.	
A. 8. Chasse; parts des communes .	16 308. 50
Dépenses en plus connexes à la plus-value des recettes, conformément à la loi.	

XXIII. Régie des sels.

Arrêté nº 2942 du 25 mai 1948:

C. 1. Traitements	1 739. 70
Décret du 26 novembre 1946.	

XXIV. Timbre.

Arrêté nº 2942 du 25 mai 1948:

A. 5. Matière et entretien des appareils	1 356. 16
Achats plus élevés ensuite de plus forte vente.	
A. 6. Commissions des débitants . .	6 709. 68
Plus forte provision correspondant à une plus grande vente de timbres.	
B. 2. Taxe des billets; allocations d'encouragement aux beaux-arts et aux sciences (VI. G.)	8 467. 05
Allocation plus élevée au Théâtre de la ville de Berne et pour frais de remplacement d'un maître du conservatoire de Berne.	
C. 1. Traitements	4 830. 10
Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.	
A reporter	1 586 279. 21

	Fr.
Report	1 586 279. 21

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

A. 2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 % . .	2 222. 50
Versement plus élevé correspondant à une plus fort recette, conformément à la loi.	

XXVIII. Auberges, commerce au détail et en migros, établissements de danse.

Arrêté n° 1849 du 2 avril 1948:

A. 2. Auberges et établissements analogues; fonds spécial, 5 % . . .	3 977. 50
Versement plus élevé correspondant aux recettes plus fortes en droits de patente (rubrique XXVIII. A. 1.).	
A. 3. Auberges et établissements analogues; part des communes, 10 %	1 626. 75
Plus fortes dépenses nécessitées par les recettes plus élevées en droits de patente.	
B. 3. Commerce au détail et en migros; part des communes, 50 % .	10 421. 25
Augmentation correspondant au surplus de recettes en droits de patente (rubrique XXVIII. B. 1. et 2.).	

XXXI. Taxe militaire.

Arrêté n° 1656 du 23 mars 1948:

B. 1. Traitements	15 762. 60
Dépense en plus conformément au décret du 26 novembre 1946.	
B. 2. Frais de taxation	170. 25
Augmentation de l'indemnité journalière des secrétaires.	
B. 3. Frais de perception, d'impression et de poursuites	17 581. 20
Provision de perception plus élevée correspondant à un surplus de recettes d'environ fr. 700 000. —.	

XXXII. Impôts directs.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

F. 1. e. Intendance des impôts et taxation, loyers	2 173. —
Loyer pour locaux supplémentaires.	
F. 1. f. Indemnités aux membres de l'autorité de taxation	23 390. 65
Les taxations nécessitèrent davantage de séances qu'il n'était prévu.	
A reporter	1 663 604. 91

Fr.

Report 1 663 604. 91

XXXIII. Part aux redevances fédérales.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. 1. Traitements 5 258. 70

Augmentations conformément au décret sur les traitements du 26 novembre 1946.

B. 2. Frais de bureau et de voyage . 5 249. 64

Plus grand besoin de matériel de bureau, ainsi que plus nombreux déplacements.

Total 1 674 113. 25

II.

En vertu de l'art. 29, paragr. 2, de la loi sur l'administration des finances de l'Etat du 3 juillet 1938, le Grand Conseil accorde les crédits supplémentaires suivants:

I. Administration générale.

Arrêté n° 2035 du 13 avril 1948:

A. 1. Grand Conseil 132 385. 10

Plus grand nombre de séances et augmentation des jetons de présence.

B. 1. Traitements des membres du Conseil-exécutif 31 149. 70

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.

C. 1. Crédit du Conseil-exécutif et gratifications pour années de service 113 741. 25

Gratifications pour années de service plus élevées conformément au décret du 26 novembre 1946.

E. 1. Chancellerie d'Etat; traitements 33 566. 05

Augmentations conformément au décret du 26 novembre 1946.

E. 3. Chancellerie d'Etat; frais d'impression 61 375. 90

Renchérissement du papier et hausse des frais d'impression; plus grand besoin de matériel ensuite des élections au Conseil national.

Arrêté n° 1453 du 12 mars 1948:

H. 1. Préfets; traitements 87 401. 90

Augmentations conformément au décret du 26 novembre 1946 et création de nouvelles places d'employés à Delémont, Franches-Montagnes et Moutier.

J. 1. Bureaux du registre foncier; traitements 160 200. 35

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du

A reporter 619 820. 25

	Fr.
Report	619 820. 25
26 novembre 1946, avancement et création de nouvelles places d'employés à Berthoud et à Thoune.	

II. Administration judiciaire.

Arrêté n° 1453 du 12 mars 1948:

A. 1. Traitements des juges	55 013. 90
Augmentations conformément au décret du 26 novembre 1946.	
C. 1. Traitements des présidents de tribunal	63 917. 05
Décret sur les traitements du 26 novembre 1946, création de nouvelles places de présidents de tribunal à Berne et à Bienne (décret du 19 février 1947).	
C. 3. Indemnités des juges et des juges-suppléants	38 180. 40
Plus nombreuses séances des tribunaux de district, ainsi qu'augmentation des jetons de présence et des allocations de renchérissement.	
D. 1. Greffes des tribunaux de district; traitements	181 724. 75
Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, avancements et création de sept nouvelles places d'employés à Berne, Bienne, Delémont et Schlosswil.	
G. 2. Offices des poursuites et faillites; traitements	109 386. 40
Décret sur les traitements du 26 novembre 1946, avancements, création de la place d'un aide-estimateur à Berne, ainsi qu'engagement d'auxiliaires et remplacements ensuite de maladies du personnel.	

III a. Justice.

Arrêté n° 1453 du 12 mars 1948:

B. 1. Frais de police criminelle . .	183 608. 61
Indemnités de déplacement plus élevées du personnel des tribunaux et plus nombreux frais d'expertises ensuite de fort accroissement du nombre des affaires pénales. En regard de ce surplus de frais, il y a un excédent de recettes à la rubrique III. a. B. 2.	

III b. Police.

Arrêtés n° 1144 du 25 février 1948 et n° 2240 du 20 avril 1948:

A. 1. Direction de la police; traitements	82 924. 55
Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.	
A reporter	1 334 575. 91

	Fr.
Report	1 334 575. 91
B. 1. Passeports et police des étrangers — Engagement de personnel auxiliaire, frais plus élevés pour imprimés (formules de passeports et attestations pour les étrangers) et acquisition d'armoires verticales. En regard de ces dépenses, il y a des recettes en plus.	85 282. 25
C. 2. Corps de police; solde des sous-officiers et gendarmes . . . . . — Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et avancements.	378 557. 65
D. 2. a. Prisons des districts; nourriture . . . . . — Augmentation du prix du lait, renchérissement général des denrées alimentaires.	32 630. 01
E. 1. Pénitencier de Thorberg . . .	191 497. 10
E. 2. Maison de travail de St-Jean, Anet	79 334. 50
E. 4. Maison disciplinaire de la Montagne de Diesse . . . . . — Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, dépenses plus élevées pour denrées alimentaires ensuite de la grêle et de la sécheresse, surplus de frais pour habits détenus, réparations aux bâtiments et aux installations, ainsi qu'achat de matériaux.	77 110. 45

IV. Affaires militaires.

Arrêté nº 1656 du 23 mars 1948:

E. 1. Administration des arrondissements; traitements . . . . . — Augmentations de traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et avancements.	44 563. 80

V. Cultes.

Arrêté nº 1893 du 2 avril 1948:

B. 1. Culte protestant; traitements des pasteurs . . . . . — Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ainsi que création de nouvelles places de pasteurs et de vicaires.	405 274. 20
C. 1. Culte catholique romain; traitements du clergé . . . . . — Décret sur les traitements du 26 novembre 1946.	99 986. 45
A reporter	2 728 812. 32

	Fr.
Report	2 728 812. 32

VI. Instruction publique.

Arrêté n° 3085 du 1er juin 1948:

B. 1. Université; traitements des professeurs et privat-docents . . .	212 808. 95
Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, nouveaux mandats d'enseignement, ainsi que cours pédagogique préparatoire pour candidats jurassiens à l'Ecole normale de Porrentruy.	
B. 3. Université; traitements des assistants	263 913. 05
Nouvelle réglementation des traitements et conditions d'engagement conformément au décret du 26 novembre 1946 et aux ordonnances concernant les médecins-assistants et les assistants de l'Université, des 27 mai et 13 juin 1947, transformation de places de médecins volontaires en places d'assistants, création d'une nouvelle place de médecin-assistant à l'institut de radiographie et d'une nouvelle place d'assistant auxiliaire à l'institut d'anatomie-vétérinaire.	
B. 4. Université; traitements du personnel technique auxiliaire . . .	89 711. 20
Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et création de nouvelles places de laboratoire et de secrétaire à divers instituts et cliniques.	
B. 11. Policlinique	139 328. 24
Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et à l'ordonnance concernant les médecins-assistants, du 27 mai 1947, meilleur classement du personnel infirmier, transformation de places de médecins volontaires en places d'assistants, création de nouvelles places, indemnité pour aides et remplacements, ainsi que surplus de dépenses d'exploitation ensuite d'agrandissement (nouvelle construction) de la policlinique médicale.	
C. 1. Ecole cantonale de Porrentruy .	33 000. —
Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.	
C. 2. Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures	70 774. 25
Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.	
A reporter	3 538 348. 91

	Fr.
Report	3 538 348. 91
C. 3. Subventions de l'Etat aux progymnases et écoles secondaires . .	433 071. 35
Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.	
C. 9. Ecoles moyennes; Caisse d'assurance, subside	293 918. 05
Augmentation du subside de l'Etat conformément au décret concernant l'assainissement de la Caisse d'assurance des instituteurs, du 24 février 1947, et augmentation des traitements assurés conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant, du 22 septembre 1946.	
D. 1. Contribution aux traitements des maîtres aux écoles primaires . .	1 217 554. 80
Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.	
D. 4. Ecoles primaires; Caisse d'assurance, subside	759 704. 30
Augmentation du subside de l'Etat conformément au décret concernant l'assainissement de la Caisse d'assurance des instituteurs, du 24 février 1947, et augmentation des traitements assurés conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.	
D. 7. a. Ecoles de couture; traitements	146 181. 95
Revision des traitements conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.	
D. 13. Ecoles complémentaires . .	37 761. 50
Augmentation des indemnités aux maîtres des écoles complémentaires; nombre plus élevé d'écoles et de cours ensuite de l'introduction d'une obligation générale; cours de perfectionnement pour maîtres aux écoles complémentaires agricoles à Courtemelon, non prévu au budget.	
D. 14. Remplacement d'instituteurs malades	43 946. 70
Augmentation des indemnités. En outre, les remplacements furent plus nombreux et en partie de plus longue durée qu'il n'avait pu être prévu.	
D. 18. Maîtresses de couture; Caisse de retraite, subside	35 887. 25
Augmentation du subside de l'Etat conformément au décret concernant l'assainissement de la Caisse de retraite des instituteurs, du 24 février 1947, et augmentation des traite-	
A reporter	6 506 374. 81

Fr.

Report 6 506 374. 81

ments assurés conformément à la loi concernant les traitements du corps enseignant du 22 septembre 1946.

D. 21. Subventions de l'Etat aux écoles enfantines 66 300. 55

Augmentation des subventions conformément au décret concernant les prestations de l'Etat aux écoles enfantines du 19 mai 1947.

E. Ecole normale de Thoune . . . 32 833. 64

Revision des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; création d'une nouvelle place de maître principal et augmentation du crédit pour bourses conformément à l'arrêté du Conseil-exécutif n° 7329, du 27 décembre 1946; transfert de 16 heures supplémentaires au personnel enseignant auxiliaire conformément à l'arrêté du Conseil-exécutif n° 2122, du 15 avril 1947 (tenue de classes parallèles).

VIII. Assistance publique.

Arrêté n° 2239 du 20 avril 1948:

A. 1. Direction de l'assistance publique; traitements 80 089. 95

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et avancements.

C. 1. b. Assistance des indigents; subventions aux communes pour l'assistance temporaire 61 148. 40

Versement des subventions légales d'après l'article 53 de la loi sur l'assistance publique, du 28 novembre 1897, et dépenses plus élevées des communes pour soins aux malades; en outre, le fait que les communes doivent faire l'avance pour l'aide fédérale aux rapatriés a déterminé un accroissement des dépenses.

C. 2. a. Assistance extérieure; dépenses selon Concordat concernant l'assistance au lieu de domicile . 129 832. 54

Augmentation du prix de pension dans les établissements, les homes d'enfants et les maisons d'éducation ensuite du renchérissement général.

F. 7. Foyer cantonal d'éducation d'Oberbipp 69 653. 67

Les frais d'exploitation de la maison d'éducation, reprise par l'Etat depuis le 1er janvier 1947, n'étaient pas prévus au budget.

J. 2. Mesures propres à combattre l'alcoolisme, inclus secours en nature . 53 409. 80

Secours plus élevés en rapport avec l'augmentation de l'avance imputée

A reporter 6 999 643. 36

Fr.

Report 6 999 643. 36

sur la dîme de l'alcool, conformément à l'arrêté du Conseil-exécutif n° 708 du 6 février 1948.

IX a. Economie publique.

Arrêté n° 1849 du 2 avril 1948:

D. 3. a-d. Office de la formation professionnelle: subsides aux écoles professionnelles . . . . . 106 674. —

Augmentation des subsides de l'Etat aux écoles professionnelles, conformément aux arrêtés du Conseil-exécutif n° 1007, du 25 février 1947, et n° 3220, du 6 juin 1947.

N. Office central d'économie de guerre 80 919. 73

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; au demeurant l'office central d'économie de guerre n'a pu être réduit dans la mesure qui était prévue.

IX b. Service sanitaire.

Arrêté n° 2671 du 11 mai 1948:

B. 6. Extension du service public des aliénés . . . . . 100 000. —

Nouveau versement dans le fonds d'«extension du service public des aliénés», pour la couverture du surplus de dépenses pour nouvelles constructions et transformations des maisons de santé.

C. Maternité 138 086. 15

Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ameublement de la maison des sœurs à la Schanzeneckstrasse 7, surplus de frais pour la nourriture, l'habillement, les sous-vêtements, les médicaments et les appareils, ainsi que l'entretien des bâtiments.

E. Maison de santé de la Waldau . 445 260. 49

F. Maison de santé de Münsingen . 421 885. 76

Traitements plus élevées du personnel conformément au décret du 26 novembre 1946 et nouvelle réglementation des traitements et des conditions d'engagement des médecins-assistants selon l'ordonnance du 27 mai 1947, surplus de frais pour la nourriture, l'habillement, les sous-vêtements, la lingerie, les ustensiles de ménage et le combustible; de même que recettes en moins de l'exploitation agricole ensuite de la sécheresse.

A reporter 8 292 469. 49

	Fr.
Report	8 292 469. 49
G. Maison de santé de Bellelay . . Traitements plus élevés du personnel et des médecins-assistants conformément au décret du 26 novembre 1946 et à l'ordonnance du 27 mai 1947.	167 266. 18

X a. Travaux publics.

Arrêté n° 2090 du 13 avril 1948:

B. 1. Service des arrondissements; traitements . . . . . Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946.	34 512. 20
D. 1. Constructions nouvelles et transformations, sans maisons de santé . Transformations à l'Ecole de thérapeutique vocale de Münchenbuchsee (arrêté n° 2686 du 13 mai 1947), à l'ancienne cure à Gadmen (arrêté n° 2708 du 13 mai 1947), à la préfecture de Berne, (arrêté n° 4625 du 15 août 1947) et au bâtiment de la Metzgergasse 1 à Berne (arrêté n° 7029 du 23 décembre 1947).	97 000. —
E. 1. Traitements des cantonniers . . Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, ainsi que frais de remplacement ensuite de maladie, d'accidents, de service militaire et de vacances.	674 545. 50

XI. Emprunts.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. 3. Frais des emprunts . . . . . Frais plus élevés par suite de la conversion et du remboursement anticipé des emprunts de 1933, à 3 ½ %, de fr. 14 000 000. — et de 1941, à 3 ¼ %, de fr. 16 000 000. —.	137 749. 75

XII. Finances.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

E. 1. Recettes de district; traitements . Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 et avancements.	31 048. 10
E. 2. Recettes de district; frais de bureau . . . . . Achat de meubles de bureau et de machines, frais plus élevés pour le service des chèques postaux, le chauffage, le téléphone et le matériel de bureau.	39 362. 82
A reporter	9 473 954. 04

	Fr.
Report	9 473 954. 04
F. 1. Caisse de prévoyance; subvention de l'Etat	6 252 216. 36

La nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946 nécessite des prestations plus élevées de l'Etat pour les subventions ordinaires, ainsi que pour les mensualités ordinaires et extraordinaires.

XIII. Agriculture.

Arrêté n° 1921 du 6 avril 1948:

E. 3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal	31 509. 67

Augmentation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946; recettes au moins de l'exploitation du domaine ensuite de la sécheresse de l'été 1947.

XIV. Economie forestière et des mines.

Arrêté n° 2091 du 13 avril 1948:

B. 2. a. Traitements des inspecteurs forestiers	39 048. 70

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946. En outre, la subvention fédérale à ces traitements est restée considérablement en dessous du montant budgeté.

XV. Forêts domaniales.

Arrête n° 2091 du 13 avril 1948:

C. 4. Frais d'administration; frais de façonnage	296 413. 75

Frais de façonnage plus élevés correspondant aux plus fortes exploitations.

F. 1. Fonds de réserve; versement . .	178 253. 35

Versement plus élevé correspondant au rendement en plus conformément à la loi.

XX. Caisse de l'Etat.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

B. 1. d. Intérêts des dépôts divers . .	46 952. 30

L'Etablissement cantonal d'assurance immobilière a eu une créance plus élevée, en moyenne, qu'il n'était prévu.

A reporter	16 318 348. 17

Fr.

Report 16 318 348. 17

XXIII. Régie des sels.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

A. 12. Transports (depuis les Salines) et timbre 175 722. 60

Frais non prévus au budget, ou plutôt compris sous dépense pour achat du sel (modification interne seulement)

XXVI. Taxe des successions et donations.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

A. 2. Part des communes, 20 % . . 381 754. 75

Dépenses plus élevées correspondant au surplus de recettes conformément à la loi.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

2. a. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme; Direction de l'assistance publique. . . . 83 409. 80

Subvention plus élevée pour atteindre le montant de la dîme de l'alcool prévu d'après la loi, pour l'année 1947, correspondant au surplus de recettes (rubrique XXIX. 1).

XXXII. Impôts directs.

Arrêté n° 2942 du 25 mai 1948:

F. 1. a. Intendance des impôts et taxation; traitements. 740 574. 95

Nouvelle réglementation des traitements conformément au décret du 26 novembre 1946, avancements, engagement de personnel auxiliaire et augmentation de l'indemnité pour heures supplémentaires.

F. 1. g. Frais d'évaluation officielle . . 32 831. 03

La procédure de taxation a été activée dans une plus forte mesure qu'il n'était prévu.

F. 3. a. Provisions de perception . . . 212 102. 14

Provisions de perception plus élevées des communes; correspond au surplus de rendement de l'impôt d'après la loi.

A reporter 17 944 743. 44

Fr.

Report 17 944 743.44

F. 4. Acquisitions de mobilier 54 903.64

Achat de meubles de bureau et de machines. Crédit insuffisant.

G. 1. Versement dans la réserve pour éliminations . . . . . 200 000.—

Eliminations plus élevées correspondant aux taxations plus fortes.

G. 2. Affectation suivant arrêté populaire du 13 février 1944 . . . . 461 700.—

Surplus de dépenses correspondant au produit plus élevé des impôts directs.

XXXIII. Part aux contributions fédérales.

Arrêté nº 2942 du 25 mai 1948:

B. 5. Allocations aux communes . . 99 657.—

L'indermnité aux communes pour les opérations du Sacrifice de défense nationale n'était pas prévue au budget.

XXXIV. Divers.

Arrêté nº 2942 du 25 mai 1948:

A. 1. a. Allocations de renchérissement; personnel de l'Etat 2 809 001.45

A. 1. b. Allocations de renchérissement, corps enseignant 1 489 012.75

A. 1. c. Allocations de renchérissement; rentiers, personnel de l'Etat . . . 167 863.70

A. 1. d. Allocations de renchérissement; rentiers, corps enseignant 323 238.65

L'octroi d'allocations de renchérissement supplémentaires au personnel de l'Etat et au corps enseignant, ainsi qu'aux rentiers de la Caisse de prévoyance et de la Caisse d'assurance des instituteurs, pour l'année 1947, conformément aux décrets du 16 septembre 1947, n'était pas prévu au budget.

B. 4. Mise en réserve et amortissements 3 000 000.—

B. 5. Versement à la réserve pour buts particuliers . . . . . 2 934 400.—

Ces charges n'étaient pas prévues au budget.

Conformément à l'arrêté nº 2811, du 18 mai 1948, le versement à la réserve pour buts particuliers, est à utiliser comme suit:

A reporter 29 484 520.63

		Fr.
	Report	29 484 520. 63
a) Div. constructions de bâtiments selon programme de construction (arr. nº 1511 du 16 mars 1948) .	171 000. —	
b) Constructions de bâtiments de l'Etat (rubrique X. a. D. 1.) .	1 700 000. —	
c) Versement dans le fonds de secours pour les établissements de charité	500 000. —	
d) Subvention supplémentaire à l'Hôpital de l'Ile	200 000. —	
e) Mise en réserve pour rachats	150 000. —	
f) Subvention à la Fête fédérale de chant de 1948	100 000. —	
g) Subvention pr la construction de la maison d'école de Bellelay .	30 000. —	
h) Subvention à l'asile des vieillards d'Utzigen (arrêté nº 4523 du 12 août 1947 . .	83 000. —	
Total comme ci-devant	2 934 400. —	
	Total	29 484 520. 63

Récapitulation.

Catégorie I, constat	1 674 113. 25
Catégorie II, allocation	29 484 520. 63
Total	31 158 633 38

Il faut relever encore spécialement qu'en face des dépassements de crédits sur la plupart des rubriques des traitements, ensuite de la nouvelle réglmentation des traitements du corps enseignant, conformément à la loi du 22 septembre 1946, et du personnel de l'Etat, conformément au décret du 26 novembre 1946, il y a une ***dépense en moins*** de fr. 10 880 000. — à la rubrique XXXIV. A. 2, comme mise en réserve, par précaution, pour les revisions de traitements en question.

Berne, 6 juillet 1948.

Le directeur des finances,
Siegenthaler.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 16 juillet 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Siegenthaler.
Le chancelier,
Schneider.

Rapport de la Direction des affaires sanitaires

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur le projet de

Loi portant allocation de subsides d'exploitation à l'Hôpital de l'Ile et aux hôpitaux de district.

(Juin 1948.)

A l'heure actuelle, les subventions aux hôpitaux sont réglées

1° par la loi du 15 avril 1923 concernant une aide financière à l'Hôpital de l'Ile, et

2° par la loi du 29 octobre 1899 sur les subventions de l'Etat pour les hôpitaux publics.

Il est devenu urgent de reviser ces deux actes législatifs, qui ne répondent plus du tout aux circonstances. A cet effet, il paraît utile de les condenser en une seule loi, le subventionnement de l'Hôpital de l'Ile et celui des hôpitaux de district et autres étant connexes.

I. L'Hôpital de l'Ile.

Cet établissement est un *hôpital cantonal et universitaire* central. La « Corporation de l'Ile » est une fondation, possédant sa propre fortune, dont le rendement, d'après l'acte qui la régit, doit être affecté à l'hospitalisation de Bernois nécessiteux. Au cours de ces 50 dernières années, particulièrement, l'« Ile » est devenue un hôpital cantonal général, réputé au delà des frontières nationales comme hôpital universitaire moderne et dont les divers instituts servent également aux investigations scientifiques. Les prix de pension doivent être aussi modiques que possible. Conformément à l'acte de fondation, de nombreux Bernois indigents sont soignés et entretenus aujourd'hui encore d'une manière entièrement gratuite à l'« Ile ». En 1946, il s'agissait de 1580 patients, totalisant quelque 57 000 journées d'entretien, et en 1947 de 1258 patients, avec 47 722 journées.

Bref aperçu historique.

1354 Fondation de l'Hôpital de l'Ile par *Anna Seiler*, veuve d'Henri Seiler, fabricant de laine, gérant du « Niederes Spital » de 1322 à 1328, décédé en 1328.

Premier lieu de situation: Zeughausgasse n° 11.

1456 *Anna de Krauchthal*, veuve de l'avoyer de Berne, lègue ses biens (Wentschatz, Gümligen, Altenberggraben, etc.) et particulièrement la Kreuzmatte (lieu de situation actuel de l'« Ile »).

1528 Le « Seilerinspital », devenu trop petit, va occuper un bâtiment vide du « Couvent de l'Ile » dont il emprunte dès lors le nom.

Fondé en 1258 par Noble Dame *Melchthilde de Seedorf*, le Couvent de l'Ile se trouvait à l'origine sur la petite île de l'Aar de l'Altenberg; il fut détruit au bout de peu de temps et transféré en ville.

1724 L'Hôpital va occuper un bâtiment neuf à l'Inselgasse — où s'élève aujourd'hui l'aile Est du Palais fédéral.

1831 Le Gouvernement bernois charge les deux médecins et le chirurgien de l'« Ile » de donner l'enseignement clinique aux étudiants en médecine.

1831 à 1834: 7 lits de clinique; dès 1834: 14 lits pour cas internes et 24 lits pour cas chirurgicaux.

1880 L'ancien Hôpital de l'Ile, à la Théodor Kocher-Gasse, est acheté par la Confédération pour le prix de fr. 479 000. —, en vue de l'édification de l'aile Est du Palais fédéral.

1884 (30 novembre). Le nouvel hôpital de la Kreuzmatte — lieu de situation actuel de l'« Ile » —, compris pour 320 lits, est occupé, mais d'abord avec 300 lits seulement.

Les frais furent de 2½ millions et l'Etat n'y contribua que pour fr. 700 000. —.

Afin d'assurer le financement du nouvel établissements et de subvenir aux frais de service qui ne cessaient de croître, l'« Ile » se défit successivement de ses belles propriétés, de ses alpages, vignes et forêts. L'« Ile » possédait les domaines du Besen-

scheuer et de l'Inselscheuer, de la Waldau avec le Schermenwald, de Kehrsatz, du Rebengut à Tschugg, ainsi que la forêt du Wangenbrüggli; elle occupait pas moins de trois forestiers. De par ces ventes, l'« Ile » — on doit à l'équité de le dire rétrospectivement — a fait une très mauvaise opération, l'Etat de Berne une très avantageuse en revanche. Aux frais du patrimoine de l'« Ile », dont le produit devait servir exclusivement à l'hospitalisation de Bernois nécessiteux, l'Etat se vit doté en 1884 d'un hôpital cantonal moderne, comportant aussi un hôpital universitaire et des instituts scientifiques.

A l'époque, l'« Ile » était considérée comme exemplaire; son organisation, ses constructions, trouvaient des imitateurs un peu partout. Mais aujourd'hui la situation est tout autre et l'établissement se trouve maintenant dépassé même par des hôpitaux non cliniques (Aarau, Lucerne, St-Gall). C'est ainsi que sa cuisine centrale est installée dans les mêmes locaux qu'il y a 65 ans.

Les quelques indications qui suivent renseignent sur l'importance de l'« Ile »:

En 1947, l'établissement disposait de 866 lits de malades et la même année il y eut 9448 patients, totalisant environ 240 000 journées de traitement.

Pour le service médical il y a 10 médecins-chefs et 56 médecins-assistants.

Les soins incombent à 137 sœurs gardes-malades et 26 infirmiers, les concierges des cliniques y prêtant aussi leur concours, et les servantes de division sont au nombre de 45.

L'administration et l'économat occupent 97 personnes.

Avec le personnel médical auxiliaire (27) de ses 10 instituts spéciaux, l'Hôpital de l'Ile compte au total 438 agents.

Le terrain sur lequel il est bâti, propriété de la Corporation de l'Ile, a une contenance de 129 000 m², à quoi il faut ajouter les 13 000 m² du domaine de « Choisy », appartenant à l'Etat, et les 7000 m² de l'Hôpital des enfants « Jenner ».

La fortune productive du Fonds de l'Ile faisait à fin 1947 encore 7 millions de francs. D'autre part, 5,5 millions sont engagés dans des constructions et ne rapportent donc rien. Les fonds spéciaux accusent 2,5 millions, mais sont à destination déterminée aussi bien quant au capital que quant aux intérêts. Constitué par la fortune léguée à l'« Ile » par Charles-Louis Lory, décédé le 5 décembre 1909, le Fonds Lory ascendait à 8,3 millions. De cette somme, 3,3 millions ont été affectés à l'Hôpital Lory I ouvert en 1929 — qui constitue une division particulière de l'« Ile » — de sorte qu'il reste à disposition environ 5 millions, qui seront absorbés par les frais de construction de l'Hôpital Lory II projeté.

Les contributions de l'Etat et des communes.

Les allocations auxquelles l'Hôpital de l'Ile peut prétendre, de la part de l'Etat et des communes, ont été introduites par la loi du 15 avril 1923 mentionnée ci-haut, l'établissement ne pouvant plus suffire par ses propres moyens aux tâches qui incombent à un hôpital cantonal et universitaire. Depuis 1923, donc, l'Etat verse à l'« Ile » une subvention annuelle calculée à raison de 40 centimes par tête de population domiciliée, et chaque commune municipale ou mixte, de même, une subvention de 20 centimes par habitant. Ces prestations ont été en 1949:

pour l'Etat	de	fr. 291 600.—
pour les communes . . .	de	fr. 145 800.—
Total		fr. 437 400.—

A cela est venu s'ajouter un subside de fr. 2.— par jour pour $^1/_3$ des lits des divisions non-cliniques, au montant de fr. 76 000.—.

Enfin, l'Etat payait jusqu'ici pour les cliniques, conformément à un arrangement particulier, fr. 420 000.— par an, car c'est naturellement à lui qu'il incombe de faire le nécessaire pour les instituts universitaires.

Au 31 décembre 1947, la situation financière de l'« Ile » se présentait ainsi qu'il suit:

Les comptes accusent pour la première fois, quant à l'exercice 1947, un déficit de roulement de fr. 320 000.—, pour fr. 3 342 000.— de dépenses. Si, ces dernières années, les comptes avaient encore pu être équilibrés, c'est qu'au fond l'Hôpital vivait de la substance même de sa fortune, dont en 1946, par exemple, la portion productive d'intérêts est tombée de 7,7 millions à 7 millions. Mais la baisse de ce capital signifie naturellement un déchet de rendement et, par là, un résultat moins favorable du compte d'exploitation.

Les grandes réserves que possédait l'Hôpital ont été consommées pour ainsi dire totalement, au profit du budget de l'Etat. Les prestations de celui-ci ont toujours été modiques et en 1936 elles furent encore réduites du quart, pour des années, lors du redressement financier opéré par le canton.

Il est bien évident qu'à l'« Ile », aussi, les dépenses de roulement ont crû dans les proportions énormes ensuite du renchérissement général. Alors qu'en 1933 les frais journaliers étaient de fr. 5.85 par patient, en 1944 ils atteignaient déjà fr. 8.—, pour passer en 1946 à fr. 9.40 et en 1947 à fr. 12.—.

Pour maintenir le service, force fut d'élever les prix de pension. De fr. 600 000.— en 1939, ces recettes atteignirent fr. 1 337 000.— en 1947, bien que le nombre des journées d'entretien n'ait guère augmenté (228 000 en 1939, 240 000 en 1947). Malgré le relèvement appliqué, l'Hôpital de l'Ile se distingue toujours encore par la modicité de ses prix de pension: en 1947, par journée d'entretien fr. 4.60 en moyenne. Si l'établissement doit pouvoir continuer d'accomplir sa tâche au service de la santé publique, ces chiffres ne sauraient être élevés dans une mesure notable.

Le projet de nouvelle loi.

Pour tous les motifs qui viennent d'être indiqués, il est indispensable de faire davantage pour l'« Ile », qui, autrement, ne pourrait plus jouer son rôle d'hôpital cantonal. Si l'établissement se voyait contraint de revenir à sa tâche primitive d'hôpital pour malades nécessiteux ou peu aisés, le canton de Berne se trouverait en face d'un problème presque impossible à résoudre et de dépenses énormes.

C'est pourquoi la nouvelle loi, à l'art. 1er, *double* les contributions de l'Etat et des communes en faveur de l'Hôpital de l'Ile, c'est-à-dire qu'elle les porte à 80 centimes et 40 centimes par tête de population de résidence. On aurait ainsi les prestations annuelles suivantes:

	A l'avenir Fr.	Actuellement Fr.
Subside d'exploitation de l'Etat	584 000. —	292 000. —
Subside d'exploitation des communes . .	292 000. —	146 000. —
Total	876 000. —	438 000. —

Conformément à une proposition de la Direction de l'instruction publique — compétente en l'affaire — le subside pour les cliniques sera porté de fr. 420 000. — à fr. 673 000. —. Le Grand Conseil a déjà accepté cette proposition dans sa session de mai dernier, de sorte qu'en tout l'« Ile » recevrait dorénavant fr. 700 000. — de plus, par an. Vu ce notable accroissement des subsides, l'Etat ne versera plus rien pour les journées de malades des divisions non-cliniques, ainsi que le prévoyait l'art. 4 de la loi de 1899. En 1947, il s'était agi d'une somme de fr. 76 000. —.

Ce surcroît de prestations de l'Etat est évidemment considérable. Il est cependant nécessaire, et justifié comme on vient de le voir, si le canton entend remplir effectivement ses tâches en matière de santé publique.

A titre comparatif, il convient de relever encore que, dans le domaine considéré, d'autres cantons supportent des charges notablement plus lourdes. Celui de Zurich, par exemple, dont les conditions sont analogues à celles de Berne, a versé à ses deux hôpitaux cantonaux — Zurich et Winterthur — fr. 8 400 000. — en 1947 à titre de subsides d'exploitation, à l'Hôpital des enfants fr. 875 000. —, aux hôpitaux de district fr. 1 800 000. —.

II. Les hôpitaux de district et établissements hospitaliers d'utilité générale.

Non compté l'« Ile », il y a dans le canton de Berne *33 hôpitaux de district*, totalisant *3371 lits*, savoir:

Hôpital de district	Lits	Hôpital de district	Lits
Meiringen	78	Langenthal	175
Interlaken	201	Herzogenbuchsee	67
Frutigen	67	Niederbipp	80
Erlenbach	90	Berthoud	170
Zweisimmen	96	Jegenstorf	50
Gessenay	27	Aarberg	72
Thoune	228	Anet	24
Münsingen	50	Bienne	309
Grosshöchstetten	60	St-Imier	126
Oberdiessbach	95	Moutier	100
Wattenwil	50	Delémont	123
Riggisberg	74	Laufon	38
Belp	68	Saignelégier	158
Schwarzenbourg	39	Porrentruy	167
Langnau i. E.	105	Laupen	26
Sumiswald	120	Tiefenau, Berne	156
Huttwil	82	*Total*	*3371*

Sans les sanatoriums pour tuberculeux, maisons de santé et autres établissements spéciaux, le nombre total des lits des hôpitaux publics bernois s'élève à quelques 5600, dont 4657 affèrent à l'« Ile » (866), aux hôpitaux de district (3371), à l'Hôpital pour enfants Jenner (120) et à la Maternité cantonale (300).

En 1946, les hôpitaux de district ont totalisé 917 000 journées d'entretien. Les frais journaliers ont naturellement augmenté fortement, eux aussi. De fr. 6. — en 1938 (sans l'Hôpital bernois de la Tiefenau, ils ont ascendé à fr. 9. — en 1945, à fr. 9. 82 en 1946 et à fr. 11. — en 1947. On ne pourrait plus se passer des services des hôpitaux de district, qui déploient de grands efforts. Leur situation financière est fort diverse, chose dont la nouvelle loi doit nécessairement tenir compte. Actuellement, l'Etat verse fr. 2. — par jour pour au minimum $^1/_3$ et au maximum $^2/_3$ des journées de malades. Il a dépensé de ce fait en 1920 fr. 303 000. —, en 1942 fr. 459 000. —, en 1945 fr. 645 000. —, en 1947 fr. 900 000. —, et le budget de 1948 prévoit fr. 945 000. —.

Une nouvelle réglementation s'impose pour le seul motif, déjà, que les hôpitaux de district, dont il y a lieu de considérer la situation économique et locale défavorable, ont atteint le plafond des subventions légales. Afin d'avoir égard aux circonstances dans lesquelles on se trouve désormais, nous proposons de porter à fr. 3. — l'allocation journalière, le cadre même du subventionnement: $^1/_3$ à $^2/_3$ du nombre des journées d'entretien, permettant de tenir compte des conditions financières, économiques et locales, fort diverses.

L'art. 8 du projet accorde un subside supplémentaire — gradué d'après la distance de Berne — aux hôpitaux des districts qui ne peuvent utiliser l'« Ile » que dans une mesure restreinte en raison de leur situation géographique.

La quote journalière prévue, de fr. 3. —, est réglée sur des subventions cantonales d'environ fr. 1 000 000. —. A teneur de l'art. 6 et de l'art. 11, un relèvement nécessaire est rendu possible, alors que ce ne serait pas le cas sous le régime actuel. Comme jusqu'ici, le Grand Conseil aura compétence d'inscrire au budget de l'Etat les crédits qu'exigent les subsides à verser.

La loi ne règle que les *subventions d'exploitation ou de roulement*. Quant aux *subsides de construction*, est applicable un décret particulier, qui, on s'en souvient, a fait l'an dernier l'objet d'une revision, ensuite de laquelle le maximum des allocations a été porté au 20 % des frais et à fr. 100 000. — par cas, au lieu de fr. 10 000. — antérieurement.

Il va de soi que la *représentation de l'Etat* dans la direction des hôpitaux subventionnés en vertu de la loi, est maintenue. Elle fera l'objet d'une ordonnance du Gouvernement. Au surplus, les hôpitaux de district et l'Hôpital de l'Ile sont sous la haute surveillance de la Direction des affaires sanitaires, à laquelle doivent être soumis les rapports et comptes annuels et qui, aux termes d'une ordonnance du 2 novembre 1939, possède certaines compétences.

L'art. 10 permet au Grand Conseil d'accorder un subside aux établissements hospitaliers créés

pour le traitement de maladies spéciales et affectés à tout le canton ou à certaines régions. Ainsi se trouve donnée une base légale à un subventionnement de l'Asile d'épileptiques de Tschugg, par exemple.

A l'art. 13, enfin, l'institution d'écoles de gardes-malades est subordonnée à une autorisation de la Direction des affaires sanitaires. Cette dernière est en effet seule compétente, à teneur de l'ordonnance sur l'exercice de la profession de gardes-malades, pour accorder le permis de pratiquer ladite profession et conférer aux écoles reconnues le droit de délivrer à leurs élèves les diplômes requis. Avec le concours de la Direction des affaires sanitaires et sous son contrôle, les hôpitaux de district de Bienne et de Thoune ont créé une école de sœurs gardes-malades, première institution de ce genre qui ne réclame pas de finance d'apprentissage. Cette école a pu ouvrir ses portes le 1er mai 1947.

Les autres dispositions du projet n'appellent pas d'observations.

* * *

Avec les progrès de la science médicale et des méthodes thérapeutiques, les questions hospitalières sont devenues toujours davantage une affaire publique. Que, pour ce motif, les exigences qui se posent à l'Etat et ses obligations ne cessent de croître, est chose inévitable. Il y a là, au surplus, pour une bonne part aussi une conséquence de l'augmentation de la population, ainsi que des mutations survenues au sein de celle-ci tant au point de vue professionnel qu'au point de vue social.

Les fonds que l'Etat consacre au service sanitaire de la collectivité ne sont nullement de l'argent perdu et, ce faisant, l'Etat accomplit un devoir de solidarité supérieure. Aussi, dans ce domaine, le peuple bernois a-t-il toujours manifesté une grande compréhension et a-t-il accompli une œuvre fière. Le Conseil-exécutif a la conviction que la loi dont il soumet aujourd'hui le projet crée les conditions indispensables pour le régime hospitalier du canton.

Berne, 20 avril 1948.

Le Directeur des affaires sanitaires,
Giovanoli.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 28 mai/12 et 24 août 1948.

LOI

concernant

l'allocation de subsides d'exploitation à l'Hôpital de l'Ile, aux hôpitaux de district et aux établissements hospitaliers d'utilité générale.

Le Grand Conseil du canton de Berne

considérant

1° qu'en raison du fort surcroît de frais résultant de la hausse du coût de la vie et des exigences de la médecine moderne, l'Hôpital de l'Ile ne peut plus remplir sa tâche d'hôpital cantonal pour malades nécessiteux ou peu aisés;

2° qu'une extension de cet établissement au moyen de la succession et selon le testament de Charles-Louis Lory est des plus désirables, mais dépend de la mise à disposition de ressources nouvelles;

3° que la subvention de fr. 2.— par journée d'entretien prévue dans la loi du 29 octobre 1899 concernant les subventions de l'Etat en faveur des hôpitaux publics ne suffit plus, du fait que les frais de ces établissements ont augmenté très considérablement, ensuite de la dépréciation monétaire survenue au cours de deux guerres mondiales, ainsi que de l'introduction d'un contrat-type de travail pour médecins assistants et gardes-malades;

4° que d'autres établissements hospitaliers publics et d'utilité générale créés par le canton, des régions, des communes, des sociétés de bienfaisance et des fondations ont eux aussi besoin d'un appui de l'Etat, et en sont dignes,

décrète:

I. Subsides en faveur de l'Hôpital de l'Ile.

Article premier. L'Etat verse à l'Hôpital de l'Ile un subside annuel à raison de 80 centimes par tête de population domiciliée.

Toutes les communes municipales et communes mixtes du canton paient de même à cet établisse-

ment une subvention de 40 centimes par tête de population domiciliée.

Quant au chiffre de la dite population fait règle le dernier recensement fédéral. Les pensionnaires d'établissements sont déduits de la population domiciliée de la commune en cause.

Les subventions de l'Etat et des communes sont payées au plus tard pour la fin de l'année comptable qu'elles concernent.

Art. 2. Il est loisible au Grand Conseil de réduire ces prestations cantonales et communales, dans la même mesure, au cas où le service et la situation financière de l'Hôpital de l'Ile le permettraient.

Art. 3. Le montant des finances d'entretien que la caisse-maladie publique ou conventionnelle d'une commune paie à l'Hôpital de l'Ile, à teneur d'un arrangement passé avec lui en raison de l'introduction de l'assurance obligatoire en cas de maladie, sera porté au compte de la subvention due par cette commune pour l'année dont il s'agit. Le Conseil-exécutif statuera au besoin les dispositions nécessaires à cet égard.

Art. 4. Sur les subventions prévues en l'art. 1er ci-dessus sera imputée la somme qu'exige le service des « Institutions hospitalières Lory » à créer conformément au testament de feu Charles-Louis Lory.

Le Conseil-exécutif fixera cette somme dans chaque cas, sur la proposition de la Direction des affaires sanitaires et après avoir entendu les autorités de l'Hôpital de l'Ile.

Art. 5. Le subside pour les divisions cliniques se rattachant à l'Université est fixé dans une convention particulière, que le Conseil-exécutif passe avec les autorités de l'Hôpital de l'Ile sous réserve de la ratification du Grand Conseil.

II. Subsides aux hôpitaux de district et établissements hospitaliers d'utilité générale.

Art. 6. L'Etat verse aux hôpitaux de district un subside annuel de fr. 4.— par journée d'entretien, suivant leurs conditions financières, économiques et locales pour au minimum un tiers et au maximum deux tiers de la moyenne annuelle des journées d'entretien subventionnables des trois dernières années.

Un hôpital créé par une grande commune, ou par plusieurs communes, peut aussi être subventionné comme hôpital de district après approbation de son règlement d'organisation par le Conseil-exécutif.

N'entrent pas en considération pour le subside, les journées d'entretien de nourrissons en santé, de malades soignés aux frais de l'Assurance militaire ou d'une assurance-accidents, ni d'internés et d'étrangers, en tant que ceux-ci ne sont pas soignés aux frais d'une autorité bernoise d'assistance.

Art. 7. Dans le cas où le nombre des journées d'entretien de la dernière année, quant aux citoyens suisses d'autres cantons non domiciliés sur le

territoire bernois, dépasse le 5 % de la moyenne des journées d'entretien subventionnables des trois dernières années, les dites journées peuvent être déduites entièrement ou partiellement comme non-subventionnables, suivant les conditions financières, économiques et locales de l'hôpital de district, si celui-ci n'établit pas:

1° qu'il a fait payer aux citoyens suisses dont il s'agit une pension plus élevée qu'aux Bernois de même classe, ou qu'il leur a réclamé ses frais moyens, majorés du subside de l'Etat qui lui a été versé la dernière année par journée d'entretien subventionnable, ou encore

2° que dans le canton d'origine les Bernois n'ont pas à acquitter une pension plus élevée que celle des propres ressortissants.

Art. 8. Les hôpitaux des districts dont les habitants ne peuvent utiliser l'Hôpital de l'Ile que dans une mesure restreinte, en raison de la situation géographique de leur domicile, recevront en plus du subside prévu à l'art. 5 une allocation graduée suivant leur distance de Berne. Toucheront de même une allocation supplémentaire, les hôpitaux de district qui accomplissent des tâches hospitalières particulières, d'importance cantonale.

Art. 9. Le Conseil-exécutif fixe chaque année, sur proposition de la Direction des affaires sanitaires, les subsides revenant aux divers hôpitaux de district.

Art. 10. Le Grand Conseil peut allouer un subside de l'Etat aux hôpitaux d'utilité générale créés avec le concours de communes pour le traitement de maladies spéciales ou affectés à tout le canton et à des régions d'une certaine étendue. Ce subside peut consister en une somme fixe ou en une indemnité d'au maximum fr. 1.50 par journée d'entretien, et peut s'élever jusqu'aux deux tiers des journées subventionnables de la dernière année selon les conditions financières et économiques de l'établissement. Relativement aux journées d'entretien ne donnant pas droit au subside, sont applicables les art. 6, paragr. 3, et 7 de la présente loi.

Art. 11. Les crédits qu'exige le versement des subsides prévus par la présente loi sont ouverts chaque année par le Grand Conseil dans le budget de l'Etat.

Art. 12. Le Conseil-exécutif édicte quant aux établissements hospitaliers subventionnés en vertu de la présente loi une ordonnance, qui assurera à l'Etat une représentation équitable dans leurs autorités.

Art. 13. Une autorisation de la Direction des affaires sanitaires est nécessaire pour la formation de gardes-malades.

Art. 14. Exception faite de l'Hôpital de l'Ile, quant auquel font règle des dispositions testamentaires, les hôpitaux subventionnés par le canton ne peuvent faire payer que le minimum de la finance

d'entretien pour tous les malades soignés aux frais de l'Etat ou de communes bernoises.

Les hôpitaux de district ont cependant le droit d'exiger une finance plus élevée des communes qui ne contribuent pas à l'entretien d'un hôpital conformément aux statuts ou au règlement communal approuvés par le Conseil-exécutif.

Il sera présenté aux autorités de police locale de la commune de domicile une note pour les frais d'inhumation d'indigents.

Art. 15. La présente loi entrera en vigueur, après son adoption par le peuple, le 1er janvier 1950. Elle abroge la loi du 15 avril 1923 concernant une aide financière à l'Hôpital de l'Ile et celle du 29 octobre 1899 relative aux subventions de l'Etat pour les hôpitaux publics.

Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 28 mai/12 et 24 août 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,
Dr **E. Freimüller.**

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant la

revision partielle de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes.

(Juillet 1948.)

I. Généralités.

Dans le canton de Berne, la vie politique semble être caractérisée en ce moment par une antipathie croissante du peuple à l'égard des mesures émanant de l'Etat. Les autorités élues par le souverain ne rencontrent plus sur toute la ligne les faveurs de celui-ci, lors des votations populaires se rapportant à leur travail législatif. Les rejets deviennent de plus en plus nombreux.

Il ne fait aucun doute que les conséquences de la guerre obligent l'Etat à intervenir plus que de coutume dans la sphère des intérêts personnels du citoyen. Alors que d'un côté il est revendiqué constamment de nouvelles interventions de l'Etat, d'autres milieux défendent l'idée que, par ses mesures, l'Etat va beaucoup plus loin que ne le veut sa destination propre.

D'une façon générale, on doit constater que ces dernières années les pouvoirs publics ont effectivement assumé constamment de *nouvelles tâches.* Cela provient partiellement de l'initiative des autorités elles-mêmes, mais pour une bonne partie aussi de revendications d'organisations politiques, économiques et culturelles, d'un côté, et de représentants du peuple, d'un autre côté. Toutefois, plus il est créé de bases légales, plus il faut concevoir de décrets, ordonnances et instructions, et il n'est nullement étonnant que ceux-ci ne trouvent pas toujours auprès du peuple la compréhension nécessaire.

L'augmentation des tâches publiques entraîne malheureusement une extension inévitable de l'appareil administratif. Un personnel plus nombreux est nécessaire, de nouveaux bureaux doivent être créés et des frais supplémentaires de tous genres grèvent les finances publiques. L'accroissement de ces tâches est en outre inéluctablement lié à la nécessité d'augmenter les recettes.

Le fait de constater que ces circonstances sont les suites directes de la guerre ne saurait être une fiche de consolation. Etant soumis aux dispositions légales de la Confédération, du canton et de la commune, le citoyen subit nécessairement les conséquences de toutes les interventions de ceux-ci. Ainsi, il doit en particulier subvenir également au besoin financier plus élevé de l'ensemble des administrations publiques. Considérons brièvement ici la structure des recettes:

Comparé aux recettes totales, le rendement de la fortune est de plus en plus insignifiant.

La mise à contribution des régales n'a pas des possibilités illimitées. Ainsi, par exemple, une augmentation modique du prix du sel dans le canton de Berne fut rejetée lors d'une votation populaire en 1947.

Les émoluments doivent être considérés comme rémunération de services requis d'institutions de l'Etat et leur cadre est également restreint.

Les impôts de toutes espèces constituent la véritable source de recettes des pouvoirs publics. Ils furent dans une large mesure adaptés à l'augmentation constante du besoin financier et donnèrent lieu au mécontentement notoire à l'égard du fisc. Alors que les contributions indirectes sont perçues principalement par la Confédération et s'expriment en un pourcentage grevant les produits de consommation, la commune, le canton et la Confédération doivent se partager la levée des impôts directs. Ici intervient fortement la progression frappant la capacité contributive économique de chaque contribuable.

D'autre part, les conséquences de la guerre ne se manifestent pas seulement par l'augmentation des interventions de l'Etat, mais spécialement aussi par une élévation massive des prix et des salaires, laquelle exerce ses effets à l'égard de l'administration publique exactement de la même manière qu'envers chaque citoyen.

L'augmentation du besoin financier doit être reconnue comme un fait incontestable. Il ne peut toutefois absolument pas être question, dans la conception des principes d'une loi fiscale, de tenir compte encore des fluctuations des conjonctures économiques d'une façon continue. La quotité de l'impot est l'instrument qui permet aux autorités d'adapter continuellement les recettes au besoin financier. En conséquence, on doit admettre que les revenus devenus plus élevés sont nécessairement frappés de la progression, de sorte que la charge fiscale apparaît plus forte également aux milieux qui, en octobre 1944, acceptèrent avec enthousiasme la loi bernoise sur les impôts en raison du dégrèvement qu'elle provoquait alors.

Le malaise fiscal doit donc être attribué au fait que, par rapport à l'élévation du revenu nominal, il est en général perçu davantage d'impôt. Ceci est toutefois absolument nécessaire, afin de satisfaire au besoin financier croissant de l'Etat.

Il est par conséquent permis de se demander si la nouvelle loi fiscale bernoise, qui doit être considérée comme excellente d'après la proportion des voix acceptantes et rejetantes de la votation de 1944, est aujourd'hui vraiment si mauvaise qu'il n'est parfois prétendu. On peut sans plus admettre que quelques dispositions ne sont pas entièrement satisfaisantes et que leur modification semble souhaitable. Aucun doute ne peut en revanche être soulevé quant à l'exactitude des principes d'imposition, et c'est pourquoi il y a lieu de rejeter énergiquement une révision de la loi qui tendrait à établir une compensation des fluctuations se produisant dans les conjonctures économiques. Il est bien entendu que, du point de vue de la révision, il existe d'emblée la possibilité d'introduire aujourd'hui un dégrèvement. Mais il est tout autant certain qu'il serait beaucoup plus difficile de réaliser par la suite, au cas où le besoin s'en ferait sentir, un relèvement des charges fiscales par une modification du régime légal.

En conséquence, nous sommes nettement d'avis qu'un dégrèvement fondé sur une revision de la loi ne peut constituer la solution rationnelle du problème, car il serait très vraisemblablement impossible de revenir en arrière en cas de revirement des conjonctures économiques. D'un autre côté, il faut relever que nous n'avons pu, en deux périodes de taxation, rassembler suffisamment d'expériences pour que puissent être envisagées des modifications fondamentales de la loi. En outre, on ne doit pas oublier que la réforme des finances fédérales aura des répercussions sérieuses dans le domaine des finances cantonales.

Nous avons fait entrevoir au Grand Conseil une loi fiscale dérogatoire. A vrai dire, il aurait en somme été préférable d'attendre que deux à trois périodes de texation se soient encore écoulées avant de procéder à la revision. Nous nous bornons donc sciemment à ne considérer dans cette revision que les points sur lesquels toute la clarté est déjà faite à l'heure actuelle. Il n'y a donc pas lieu de nourrir de trop grandes espérances. En particulier, dans l'intérêt d'une saine gestion des finances de l'Etat et des communes, nous avons dû nous imposer plus de retenue que nous n'en avions l'intention avant qu'il ait été procédé à l'étude approfondie des effets qu'auraient diverses mesures semblant supportables au premier abord.

Ci-après, le montant des charges fiscales et la complexité dans le domaine des impôts sont l'objet d'un examen spécial. Nous renvoyons ensuite aux possibilités légales d'un dégrèvement fiscal et à leurs effets à l'égard des finances de l'Etat et des communes, pour prendre finalement position séparément dans la question de la revision partielle.

1. Les charges fiscales.

a) Ancienne et nouvelle loi sur les impôts.

Très souvent, on entend prétendre que seule la nouvelle loi sur les impôts serait cause du montant élevé des charges fiscales actuelles; elle n'aurait pas — comme c'était promis — apporté un dégrèvement, mais au contraire une augmentation des charges, et il se serait donc agi en l'occurrence d'un « coup de filet fiscal ». Cette allégation est absolument fausse pour les revenus bas et moyens: Le montant élevé des impôts ne doit nullement être imputé à la nouvelle loi, mais bien à l'augmentation des revenus depuis l'introduction de celle-ci. Si un contribuable ayant bénéficié de cette augmentation de revenu devait encore acquitter l'impôt d'après les taux de l'ancien droit, il se verrait aujourd'hui imposé dans une mesure plus forte qu'il ne l'est selon la nouvelle loi. — Exemple: Un célibataire ayant eu selon l'ancienne loi un revenu brut de fr. 3000.— devait payer pour impôts d'Etat et de commune un montant de fr. 97.20; d'après la nouvelle loi, il doit verser fr. 84.45, soit fr. 12.75 de moins. Si son revenu s'était élevé sous l'ancienne loi à fr. 4500.—, il aurait dû payer fr. 263.10, alors que d'après la nouvelle loi il ne doit acquitter que fr. 248.15, soit fr. 14.95 de moins; le célibataire a donc — comme on l'avait assuré — subi un dégrèvement, et non une majoration des charges. — Quant aux personnes mariées (sans fortune, déduction entière pour assurance), on obtient le résultat suivant:

*Personnes mariées, sans enfants *)*

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Revenu brut	3 000.—	4 000.—	5 000.—	8 000.—	10 000.—	12 000.—
Impôts d'Etat et de commune:						
selon *l'ancienne* loi	75. 60	172. 80	281. 80	668. 15	1 036. 30	1 347. 25
selon la *nouvelle* loi	29. 50	129. 60	236. 90	636.—	957. 60	1 317. 60
Dégrèvement	— 46.—	— 43. 20	— 44. 90	— 32. 15	— 78. 70	— 29. 65

*Personnes mariées, avec 4 enfants *)*

	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Revenu brut	3 000.—	4 000.—	5 000.—	8 000.—	10 000.—	12 000.—
Impôts d'Etat et de commune:						
selon l'*ancienne* loi	—	43. 20	140. 40	491. 70	768. 60	1 201. 40
selon la *nouvelle* loi	—	—	84. 45	444.—	738. 75	1 071. 85
Dégrèvement	—	— 43. 20	— 55. 95	— 47. 70	— 29. 85	— 129. 55

*) Etat: ancienne quotité = Fr. 4. 80; nouvelle quotité = 2,1 fois.
Commune: ancienne quotité = Fr. 6.—; nouvelle quotité = 2,7 fois.

Ce qui précède démontre clairement que toute augmentation du revenu aurait exercé ses effets davantage sous l'ancien droit que d'après la nouvelle loi. La cause du montant élevé des charges fiscales ne réside donc absolument pas dans la nouvelle loi sur les impôts en soi.

b) La charge totale effective.

Le *tableau des pages 4 et 5* renseigne sur la charge totale effective grevant actuelllement une personne mariée (sans enfants, sans fortune), ainsi que sur le pourcentage de l'impôt par rapport au revenu brut. On y constate que la charge fiscale, aussi bien quant à son montant que pour ce qui est du pourcentage par rapport au revenu, augmente d'une façon constante mais régulière, en raison des taux unitaires progressifs. Celui qui gagne davantage doit aussi payer plus d'impôts, conformément au principe de l'imposition d'après la capacité économique.

Une *comparaison avec les autres cantons* montre que Berne impose les petits revenus faiblement, alors qu'il frappe les revenus moyens et élevés plus fortement que la plupart des autres Etats de la Confédération. L'exemple servant de base à la comparaison concerne une personne mariée n'ayant pas d'enfants et travaillant pour le compte d'autrui. (Vu la trop grande diversité des lois cantonales, il n'est pris en considération que les déductions personnelles, mais il n'est en revanche pas tenu compte des déductions pour assurances et pour la Caisse de compensation.) L'imposition du revenu du travail (impôts d'Etat et de commune) dans les 25 *chefs-lieux de canton* comporte, en pourcents:

	Fr. 3 000	%	Fr. 5 000	%	Fr. 10 000	%
1	Sion	4,4	Coire	5,8	Coire	11,5
2	Bellinzone	4,1	Bellinzone	5,6	*Berne*	9,0
3	Coire	3,4	Sion	5,5	Fribourg	8,8
4	Fribourg	3,0	Schaffhouse	5,4	Bellinzone	8,6
5	Neuchâtel	3,0	*Berne*	5,1	Herisau	8,4
6	Liestal	2,8	Fribourg	4,9	Lucerne	8,3
7	Schaffhouse	2,8	Soleure	4,7	Schaffhouse	8,1
8	Aarau	2,8	Lausanne	4,6	St-Gall	7,9
9	Soleure	2,6	Zurich	4,5	Appenzell	7,6
10	Sarnen	2,5	Neuchâtel	4,4	Genève	7,5
11	Lucerne	2,2	Aarau	4,2	Zurich	7,4
12	Lausanne	2,2	Appenzell	4,1	Frauenfeld	7,4
13	*Berne*	2,1	Lucerne	4,0	Lausanne	7,4
14	Appenzell	2,1	Frauenfeld	3,8	Soleure	7,3
15	Frauenfeld	2,1	Sarnen	3,7	Neuchâtel	7,0
16	Altdorf	2,0	St-Gall	3,7	Aarau	6,5
17	Zurich	2,0	Liestal	3,3	Sion	6,5
18	St-Gall	1,8	Herisau	3,2	Sarnen	6,3
19	Herisau	1,3	Altdorf	2,8	Schwyz	6,2
20	Genève	1,3	Genève	2,6	Bâle	5,1
21	Schwyz	1,0	Bâle	2,4	Altdorf	5,0
22	Stans	0,9	Schwyz	2,2	Liestal	4,7
23	Zoug	0,6	Stans	1,8	Zoug	4,4
24	Glaris	0,5	Glaris	1,7	Glaris	3,9
25	Bâle	0,0	Zoug	1,5	Stans	3,8

Imposition du revenu du travail

Personne mariée, sans enfants. Déduction pour assurances fr. 300.—

Revenu brut fr. / Déductions fr.	3 000 / 2 660	4 000 / 2 780	5 000 / 2 900	6 000 / 3 020	8 000 / 3 060	10 000 / 3 100	12 000 / 3 140	15 000 / 3 200	20 000 / 3 300	30 000 / 3 500	40 000 / 3 700	60 000 / 4 100	80 000 / 4 500
Revenu imposable	300	1 200	2 100	3 000	4 900	6 900	8 900	11 800	16 700	26 500	36 300	55 900	75 500
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Commune de Berne:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Commune	12. 30	54. —	98. 70	147. —	254. 80	386. 40	534. —	778. 80	1 185. 70	2 067. —	3 012. 90	5 142. 80	7 399. —
Paroisse	1. 05	4. 55	8. 30	12. 35	21. 40	32. 45	44. 85	65. 40	99. 55	173. 60	253. 10	432. —	621. 50
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 25	4 419. 60	7 605. —
	26. 25	132. 75	244. 40	363. 20	633. 75	959. 55	1 337. 55	1 976. 95	3 100. 25	5 672. 45	8 564. 80	15 394. 35	23 394. 45
%	0, 87	3, 31	4, 88	6, 05	7, 92	9, 59	11, 14	13, 17	15, 50	18, 90	21, 41	25, 65	29, 24
Commune de Bienne:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Commune	14. 75	64. 80	118. 45	176. 40	305. 75	463. 70	640. 80	934. 55	1 422. 85	2 480. 40	3 615. 50	6 171. 35	8 878. —
Paroisse	—. 90	3. 95	7. 25	10. 80	18. 70	28. 40	39. 25	57. 25	87. 15	151. 90	221. 45	378. —	543. 80
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 25	4 419. 60	7 605. —
	28. 55	142. 95	263. 10	371. 05	682. —	1 032. 80	1 438. 75	2 124. 55	3 325. 80	6 064. 15	9 135. 75	16 368. 90	24 796. 55
%	0, 95	3, 57	5, 26	6, 51	8, 52	10, 32	11, 98	14, 16	16, 62	20, 21	22. 83	27, 28	30, 99
Communes de Berthoud et de Thoune:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Commune	14. 15	62. 10	113. 50	169. 05	293. —	444. 35	616. 10	895. 60	1 363. 55	2 377. 05	3 463. —	5 914. 20	8 508. 85
Paroisse	—. 90	3. 95	7. 25	10. 80	18. 70	28. 40	39. 25	57. 25	87. 15	151. 90	221. 45	378. —	543. 80
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 25	4 419. 60	7 605. —
	27. 95	140. 25	258. 15	383. 70	669. 25	1 013. 45	1 412. 05	2 085. 60	3 265. 70	5 960. 80	8 983. 35	16 111, 75	24 426. 60
%	0, 93	3, 50	5, 16	6, 39	8, 36	10, 13	11, 76	13, 90	16, 32	19, 86	22, 45	26, 85	30, 53

Quotités d'impôt: Berne, 2,0; paroisse: 7 % de l'impôt municipal.
Bienne, 2,4; paroisse: 7 % de l'impôt d'Etat.
Berthoud / Thoune, 2,3; paroisse: 7 % de l'impôt d'Etat.

Revenu brut fr. / Déductions fr.	3 000 / 2 660	4 000 / 2 780	5 000 / 2 900	6 000 / 3 020	8 000 / 3 060	10 000 / 3 100	12 000 / 3 140	15 000 / 3 200	20 000 / 3 300	30 000 / 3 500	40 000 / 3 700	60 000 / 4 100	80 000 / 4 500
Revenu imposable	300	1 200	2 100	3 000	4 900	6 900	8 900	11 800	16 700	26 500	36 300	55 900	75 500
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Commune de Delémont:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Commune	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Paroisse	1. 30	5. 65	10. 35	15. 45	26. 75	40. 55	56. 05	81. 75	124. 50	217. 05	316. 35	540. —	776. 90
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 25	4 419. 60	7 605. —
	27. 10	136. 55	251. 40	373. 65	651. 85	986. 95	1 375. 45	2 032. 25	3 184. 50	5 819. 25	8 778. 70	15 759. 50	23 919. 80
%	0, 90	3, 41	5, 02	6, 22	8, 14	9, 86	11, 46	13, 54	15, 92	19, 39	21, 94	26, 26	29, 89
Commune de Fontenais:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. —	5 399. 95	7 768. 95
Commune	18. 45	81. —	148. 05	220. 50	382. 20	579. 60	801. —	1 168. 20	1 778. 75	3 100. 50	4 519. 35	7 714. 20	11 098. 50
Paroisse	2. 85	12. 45	22. 80	33. 95	58. 85	89. 25	123. 35	179. 90	273. 90	477. 50	696. —	1 188. —	1 709. 15
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 55	4 419. 60	7 605. —
	34. 20	167. 65	308. 25	458. 30	798. 60	1 209. 55	1 683. 05	2 480. 85	3 867. 65	7 009. 85	10 513. 60	18 721. 75	28 181. 60
%	1, 14	4, 19	6, 16	7, 63	9, 98	12, 09	14, 02	16, 54	19, 33	23, 36	26, 28	31, 20	35, 22
Commune de Krattigen:													
Etat	12. 90	56. 70	103. 65	154. 35	267. 55	405. 70	560. 70	817. 75	1 245. —	2 170. 35	3 163. 55	5 399. 95	7 768. 95
Commune	21. 50	94. 50	172. 70	257. 25	445. 90	676. 20	934. 50	1 362. 90	2 074. 95	3 617. 25	5 272. 55	8 999. 00	12 948. 25
Paroisse	1. 55	6. 80	12. 45	18. 50	32. 10	48. 70	67. 30	98. 15	149. 40	260. 45	379. 65	648. —	932. 25
Imp. déf. nat. . . .	—. —	17. 50	33. 75	49. 50	90. —	135. —	198. —	315. —	570. —	1 261. 50	2 135. 25	4 419. 60	7 605. —
	35. 95	175. 50	322. 55	479. 60	835. 55	1 265. 60	1 760. 50	2 593. 80	4 039. 55	7 309. 55	10 951. —	19 467. 45	29 254. 45
%	1, 19	4, 38	6, 45	7, 99	10, 44	12, 65	14, 67	17, 29	20, 19	24, 36	27, 37	32, 44	36, 56

Quotités d'impôt: Delémont, 2,1; paroisse: 10 % de l'impôt d'Etat.
Fontenais, 3,0; paroisse: 22 % de l'impôt d'Etat.

Krattigen, 3,5; paroisse: 12 % de l'impôt d'Etat.

En outre, ont une quotité de 3,0, *y compris l'impôt de culte,* les communes de Hermrigen, Obersteckholz, Aefligen, Grafenried, Bowil et Oberlangenegg;
et une quotité de 3,5, y compris l'impôt de culte, les communes de Röthenbach i. E., Hofstetten p. Brienz, Kaufdorf, Oberwil et Eggiwil.

Egalement pour les revenus plus élevés, Berne se trouve dans le groupe de tête:

Revenu	de fr.	15 000	: Berne	au 3e	rang
»	» »	20 000	: »	» 5e	»
»	» »	50 000	: »	» 8e	»
»	» »	100 000	: »	» 3e	»

Concernant l'imposition de la fortune et du rendement de celle-ci, le canton de Berne se trouve dans une position un peu plus favorable vis-à-vis des autres cantons, en ce sens qu'il vient presque toujours au-dessous de la moyenne. Suivant le rendement (3 ou 4 %), Berne se place comme suit:

Fortune	3 % Rang	4 % Rang
Fr. 20 000. —	20e	20e
» 50 000. —	17e	18e
» 100 000. —	17e	16e
» 200 000. —	16e	17e
» 300 000. —	18e	15e
» 500 000. —	17e	12e
» 1 000 000. —	16e	12e
» 5 000 000. —	14e	10e

c) La cause réelle du malaise.

La mauvaise humeur manifestée à l'égard des charges fiscales élevées a toutefois son origine en toute autre chose que dans le montant de l'imposition en soi ou dans la progression, dont l'exactitude de principe n'est contestée par personne. La cause réelle réside bien plus dans le fait que la progression ne tient pas compte de la dépréciation de l'argent.

Exemple:

Le salarié A payait en 1939 pour une certaine quantité de marchandises fr. 100. —, alors qu'aujourd'hui, du fait du renchérissement de 60 %, il doit débourser fr. 160. — pour ces mêmes produits. Pour le revenu brut de fr. 4500. — qu'il avait en ce temps-là, il devait acquitter fr. 263. 10 d'impôts d'Etat et de commune. Si l'on admet que son salaire de 1947 a été adapté entièrement au renchérissement de 60 %, c'est-à-dire qu'il s'est accru de fr. 2700. — pour atteindre fr. 7200. —, l'intéressé ne peut acheter aujourd'hui que la même quantité de marchandises qu'en 1939 malgré ce revenu notamment plus élevé. Le contribuable en question se sentirait effectivement chargé davantage, mais non d'une façon injuste, si ses impôts s'étaient élevés également de 60 %, c'est-à-dire qu'ils se soient augmentés de fr. 157. 85 pour atteindre fr. 420. 95. Tel n'est toutefois pas le cas, car il doit acquitter maintenant pour son revenu de fr. 7200. — une redevance de fr. 586. 55, soit fr. 165. 50 de plus que 60 %. De là provient le malaise: Son pouvoir d'achat, son salaire réel, reste approximativement le même qu'en 1939; ses charges fiscales ne se sont en revanche pas adaptées à la dépréciation de l'argent et ont augmenté dans une mesure plus forte que le coefficient de 1,6.

La dépréciation de l'argent entraîne donc automatiquement une accentuation de la progression et elle constitue la raison véritable du mécontentement. Il est compréhensible que les contribuables ne se rendent pas compte de cela et que, sans hésiter, ils rejettent la faute sur la loi d'impôt et sur les autorités fiscales.

Au sujet des contribuables n'ayant qu'un revenu minime, il y a lieu d'observer en outre ce qui suit: Par suite de l'augmentation de leur revenu, non seulement les impôts qu'ils doivent verser à l'Etat et à la commune sont plus élevés, mais les intéressés deviennent encore assujettis à l'impôt pour la défense nationale, alors qu'ils n'atteignaient pas auparavant les limites minima de fr. 2000. — (célibataires) et de fr. 3000. — (contribuables mariés). Cela constitue pour eux une nouvelle charge supplémentaire. Le nombre des contribuables qui ont subi de cette manière une augmentation des charges est très élevé:

Impôts de défense nationale, 1re période (selon statistique fédérale): 118 309 contribuables,

Impôts de défense nationale, 3e période (selon statistique fédérale): 201 085 contribuables,

Impôts de défense nationale, 4e période (selon taxation): 259 316 contribuables.

2. La complexité des affaires fiscales.

Le reproche que les formalités sont trop compliquées dans le domaine fiscal est en général justifié. La cause principale réside sans aucun doute dans la multiplicité actuelle des contributions, et spécialement dans l'existence simultanée d'impôts directs fédéraux et cantonaux. Le canton de Berne s'est adapté dans une large mesure à l'impôt fédéral pour la défense nationale, en particulier quant au système fondamental; néanmoins, il subsiste encore des différences qui compliquent les formules. Pour les impôts d'Etat et de commune seuls, le canton pourrait par exemple se tirer d'affaire avec une formule de déclaration de quatre pages; s'il veut cependant éviter aux contribuables l'obligation de remplir encore une fois quatre pages pour l'impôt de défense nationale (comme c'est le cas dans quelques cantons), il lui est nécessaire d'utiliser sa formule actuelle de six pages. — L'état des titres avec demande d'imputation incommode aussi grandement les contribuables; sans les indications nécessitées par l'impôt fédéral anticipé, cette formule pourrait être conçue d'une façon beaucoup plus simple.

Aussi longtemps que subsistera la diversité des impôts, il sera difficile de simplifier les formalités. On examine actuellement si l'on pourrait introduire une déclaration d'impôt simplifiée pour les salariés sans fortune. Des simplifications seront obtenues également à l'égard des propriétaires fonciers, lorsque l'évaluation officielle des immeubles aura été effectuée et si la modification proposée quant à l'art. 34, lettre e, de la loi est adoptée. D'autre part, les autorités fiscales s'efforcent de rendre tout le système des formules aussi simple que possible et elles étudient chaque suggestion faite à ce sujet; malheureusement, la plupart des propositions sont bien imaginées mais pratiquement irréalisables. En outre, il est souvent étonnant de constater combien les déclarations fiscales de gens les plus simples sont remplies de façon claire et exacte; ces per-

sonnes y arrivent, parce qu'elles veulent bien se donner quelque peine.

II. Les possibilités légales d'un dégrèvement fiscal

Tant dans le postulat Bickel que dans celui de la commission du Grand Conseil pour l'examen de l'initiative du Parti du travail, il est conclu à ce qu'une revision de la loi sur les impôts est nécessaire, afin d'adapter les charges fiscales à la capacité économique actuelle; la dépréciation de l'argent et le renchérissement doivent en quelque sorte être mis de nouveau en harmonie avec les charges fiscales. Cette revendication tend à un dégrèvement.

Avant toutes considérations financières et économiques, il faut examiner en premier lieu quelles sont effectivement les *possibilités légales* permettant un dégrèvement fiscal. Les avantages et désavantages des différentes possibilités doivent être exposés puis comparés.

L'adaptation générale des impôts à la capacité économique actuelle peut être opérée légalement de quatre manières: *1°* Par la réduction de la quotité de l'impôt. — *2°* Par l'augmentation des déductions sociales. — *3°* Par la modification des taux unitaires, c'est-à-dire essentiellement par leur réduction. — *4°* Par une combinaison de ces trois possibilités.

1. La réduction de la quotité d'impôt.

La quotité de l'impôt pour 1948 a été fixée par le Grand Conseil à 2,1. Une réduction de la quotité de 0,1, ramenant par conséquent celle-ci à 2,0, entraînerait pour l'Etat, avec un rendement fiscal total d'environ 90 millions de francs, une perte de fr. 4 280 000.—.

La quotité constitue le véritable moyen légal destiné à l'adaptation des impôts; chaque année, lors des délibérations relatives au budget, le Grand Conseil l'utilise pour fixer le montant des contributions qui doivent être fournies par les citoyens à l'effet de couvrir les besoins de l'Etat; de cette façon, la dite autorité peut, dans le délai d'une année, adapter les charges fiscales aux conditions économiques. Les compétences du Grand Conseil ne sont limitées que par l'art. 6, chiffre 6, de la Constitution et l'art. 3, alinéa 2, de la loi sur les impôts, c'est-à-dire que la quotité de l'impôt doit être soumise au vote du peuple lorsqu'elle dépasse le double du taux unitaire. Aujourd'hui, le Grand Conseil pourrait donc aller de 2,1 à 2,6 (coefficient $2 + 1/4$ impôt d'assistance $= 0{,}5 + 0{,}1$ selon arrêté populaire du 13 février 1944).

Comparé aux autres possibilités, l'abaissement de la quotité de l'impôt a trois *avantages* notables:

a) Les *communes* ne se trouvent pas touchées par la modification de la quotité de l'impôt d'Etat.

b) La quotité est la même pour tous les impôts (art. 3, alinéa 3, L. I.). Elle exerce donc ses effets d'une manière *égale* pour tous les contribuables, que ce soient des personnes physiques ou des personnes morales, et elle vaut également pour les gains de fortune.

c) L'abaissement de la quotité représente aussi la *voie la plus simple* et la plus rapide pour établir une adaptation. Il ne nécessite qu'un décret annuel du Grand Conseil, et non une revision de la loi.

Le *désavantage* d'une modification de la quotité réside en ce que chaque petite réduction provoque une grande perte pour l'Etat, mais ne procure en revanche qu'un allégement relativement modique à chacun des contribuables. — Exemple: Pour un abaissement comportant 0,1 de quotité, le dégrèvement dont bénéficie un contribuable (avec une fortune nette de fr. 10 000.—) à l'égard de l'impôt d'Etat ne représente que $1/21$:

Revenu imposable	Quotité 2,1	Quotité 2,0	Dégrèvement
Fr.		Fr.	
500	34. 65	33. —	1. 65
1 000	59. 88	57. —	2. 85
2 500	138. 60	132. —	6. 60
5 000	290. 85	277. —	13. 85
8 000	508. 20	484. —	24. 20
10 000	674. 10	642. —	32. 10
15 000	1 115. 10	1 062. —	53. 10
25 000	2 033. 85	1 937. —	96. 85
40 000	3 582. 60	3 412. —	170. 60

2. L'augmentation des déductions sociales.

a) Les effets à l'égard de l'Etat.

Une augmentation des déductions personnelles (art. 39 L. I.) à raison de *fr. 100.* — entraîne pour l'impôt de l'Etat les pertes suivantes:

Déduction générale (de fr. 1600.— à fr. 1700.—)	fr. 1 600 000.—
Déduction pour contribuables mariés (de fr. 400.— à fr. 500.—)	fr. 1 000 000.—
Déduction pour enfants (de francs 300.— et 400.— à fr. 400.— et 500.—) et pour personnes secourues (de fr. 300.— et 600.— à fr. 400.— et 700.—) . . .	fr. 1 200 000.—
Augmentation de fr. 600.— à fr. 700.—, soit de fr. 100.—, quant au maximum pouvant être déduit à titre de frais d'obtention du revenu par les personnes travaillant pour le compte d'autrui	fr. 350 000.—
Déduction pour assurance (de fr. 300.— et fr. 400.— à fr. 400.— et fr. 500.—) . .	fr. 400 000.—

b) Les effets à l'égard des communes.

Le fait que l'augmentation des déductions sociales touche aussi les impositions municipales — contrairement à l'abaissement de la quotité de l'impôt — constitue le plus grand désavantage de cette possibilité de dégrèvement. On ne doit en particulier pas perdre de vue que même un allégement minime accordé à chaque contribuable peut avoir de graves conséquences pour l'administration d'une commune financièrement faible. Encore que l'on renonçât à augmenter la déduction générale (fr. 1600.—) en élevant uniquement celles pour

contribuables mariés et pour enfants, il en résulterait pour les communes fortement obérées la *nécessité d'une augmentation immédiate de la quotité.* Si l'on voulait toutefois élever aussi la déduction générale, même les communes mieux placées devraient augmenter leur quotité; quant aux communes financièrement faibles, le dégrèvement envisagé par une telle augmentation générale des déductions sociales serait ensuite rendu illusoire par la majoration inéluctable de la quotité. Ce qui serait donné d'une main devrait être repris de l'autre.

L'Intendance des impôts a établi, pour 11 petites communes fortement obérées, un calcul exact de la perte qu'elles subiraient lors de l'augmentation des déductions pour contribuables mariés et pour enfants, ainsi que du maximum admis quant aux frais d'obtention du revenu des personnes travaillant pour le compte d'autrui; à cet effet, chaque contribuable fut l'objet d'un nouveau calcul. Le résultat obtenu indique que les quotités devraient en moyenne être augmentées de 0,24 soit même 0,33.

Variante *A* = Augmentation des déductions sociales: de fr. 100.— pour les contribuables mariés et de fr. 100.— par enfant. Augmentation de la déduction de 10 % au maximum de fr. 700.—.

Variante *B* = Augmentation des déductions sociales: de fr. 200.— pour les contribuables mariés; quant au reste comme variante A.

Communes	Perte		Quotité arrêtée actuellement	Nouvelle quotité nécessaire	
	A	B		A	B
	Fr.	Fr.			
Mirchel	1 464. 40	1 983. 20	3,4	3,72	3,82
Kaufdorf	1 734. 80	2 412. 85	3,5	3,74	3,84
Meinisberg	3 015. 30	4 134. —	3,2	3,40	3,48
Port	2 199. —	3 180. 05	2,9	3,08	3,16
Montsevelier	1 122. 15	1 436. 75	3,3	3,60	3,70
Renan	4 572. 70	6 196. 35	3,0	3,08	3,11
Rumisberg	1 976. —	2 530. 15	4,0	4,35	4,45
Rütschelen	2 116. 85	2 902. 50	3,2	3,40	3,47
Horrenbach-Buchen	1 058. 65	1 410. 20	3,5	3,81	3,92
Niederried près Interlaken	759. 10	952. 35	3,1	3,26	3,30
Schwanden près Brienz	1 272. 50	1 771. 60	4,0	4,36	4,51

A première vue, les pertes subies paraissent être minimes. Si l'on considère cependant que le rendement *total* des impôts municipaux basés sur le registre de l'impôt d'Etat se monte par exemple pour la commune de Horrenbach-Buchen à moins de fr. 13 000.—, pour Montsevelier à moins de fr. 14 000.—, pour Niederried et Schwanden à moins de fr. 16 000.—, pour Mirchel à moins de fr. 17 000.—, etc., on constate que des pertes relativement peu élevées peuvent avoir également une importance considérable et nécessiter une augmentation de la quotité. D'autre part, si aux pertes calculées ci-dessus venait s'ajouter encore celle résultant d'une augmentation de la déduction générale, les quotités d'impôt seraient pour ainsi dire insupportables dans différentes communes. Des douzaines de communes qui purent jusqu'ici se tirer d'affaire par leurs propres moyens deviendraient fortement obérées et devraient avoir recours au Fonds de compensation fiscale.

c) Les effets à l'égard des contribuables.

L'augmentation des déductions sociales accuse, d'une manière toutefois un peu moins marquée, des effets analogues à ceux d'une réduction des quotités d'impôt: L'Etat et les communes subissent de grosses diminutions de recettes, alsors que le dégrèvement ne se manifeste que dans une mesure relativement faible à l'égard de chacun des contribuables.

Exemples avec une quotité d'impôt d'Etat de 2,1 et une quotité d'impôt communal de 2,4:

Revenu imposable Fr.	Montant d'impôt Fr.	Dégrèvement Fr.
500	47. 25	—. —
400	37. 80	9. 45
300	27. 65	19. 60
1 000	101. 25	—. —
900	89. 10	12. 15
800	79. 20	22. 05
2 500	270. —	—. —
2 400	253. 80	16. 20
2 300	243. 20	26. 80
5 000	596. 25	—. —
4 900	573. 30	22. 95
4 800	561. 60	34. 65
10 000	1 417. 50	—. —
9 900	1 381. 05	36. 45
9 800	1 367. 10	50. 40
24 000	4 158. —	—. —
23 900	4 086. 90	71. 10
23 800	4 069. 80	88. 20

d) Autres effets.

Un désavantage de l'augmentation des déductions sociales réside en ce que, contrairement à une réduction de la quotité, elle exerce bien ses effets

d'une façon régulière à l'égard de toutes les personnes physiques mais reste sans influence envers les personnes morales et sur l'imposition des gains de fortune. Le dégrèvement ne s'applique donc pas à tous les contribuables. Si l'on voulait suivre la dite voie, il faudrait mettre expressément en garde contre la fixation législative d'une déduction sociale majorée, car une adaptation périodique ne serait pas possible alors. Si justifiée pût-elle être, une réduction ultérieure ne serait guère faisable, tant il est vrai que s'il est facile de monter, il est malaisé de redescendre, en pareille matière.

Une chose fort concevable, en revanche, est de donner au Grand Conseil la compétence d'élever pour une période de taxation de fr. 100.— ou fr. 200.— la déduction légale. Ainsi, le Parlement pourrait toujours, au besoin, revenir sur un relèvement.

Il y a lieu de relever encore le point suivant: A l'époque des délibérations concernant la nouvelle loi d'impôt, l'index suisse du coût de la vie était à 208 (1914 = 100). Si l'on voulait justifier une élévation des déductions sociales par l'augmentation du coût de la vie, on ne devrait alors prendre en considération que le renchérissement qui s'est produit depuis octobre 1944. L'index étant à 224 à fin février 1948, ce renchérissement est donc de 7,7 %; cela ne justifierait par exemple une augmentation de la déduction pour contribuables mariés que de fr. 400.— à fr. 430.—.

3. La réduction des taux unitaires.

Un allégement des charges fiscales peut aussi être atteint par la réduction des taux unitaires fixés dans la loi (personnes physiques: art. 46 et 61; personnes morales: art. 66 et 70; sociétés coopératives fondées sur la mutualité: art. 73; gains de fortune: art. 89). Ici également se pose immédiatement la question: Tous les taux unitaires doivent-ils être modifiés, ou seulement ceux se rapportant aux personnes physiques? Une réduction éventuelle des taux d'une certaine espèce d'impôt, par exemple de l'impôt sur le revenu, doit-elle être accordée dans chaque cas ou seulement jusqu'à une certaine limite de revenu? Faut-il éventuellement accentuer pour les revenus et fortunes élevés la progression se trouvant dans les taux unitaires, afin de compenser en quelque sorte la perte provenant de la réduction?

Selon la manière dont il est procédé à la modification des taux unitaires, le dégrèvement ne profite qu'à un groupe de contribuables. L'autre groupe n'en bénéficie pas; il doit même compter avec une augmentation des charges. Il en résulterait donc sur-le-champ un traitement inégal des contribuables. En cas de majoration des charges frappant les revenus et fortunes élevés, il est clair que les départs du canton de Berne se trouveraient favorisés.

Le désavantage principal de l'augmentation des déductions sociales s'applique aussi à la réduction des taux unitaires: Les impôts municipaux se trouvent influencés. Ce qui est dit plus haut vaut ici également: Si une commune se voit obligée de maintenir ses recettes à peu près au même montant, il ne lui reste rien d'autre à faire qu'à compenser la perte par une élévation de la quotité. Cette mesure frapperait toutefois aussi le groupe des contribuables n'ayant pas bénéficié d'un dégrèvement ensuite de la modification des taux unitaires, ou ayant même subi de ce fait une augmentation des charges, de sorte que ceux-ci se verraient considérablement plus imposés qu'auparavant. Il en serait naturellement de même concernant les impôts de l'Etat: Si, par exemple en cas de suppression de la quote-part cantonale à l'impôt fédéral pour la défense nationale, l'Etat était obligé d'augmenter sa quotité d'impôt, le deuxième groupe de contribuables subirait une triple augmentation des charges: par l'élévation des taux, de la quotité de l'impôt cantonal et de la quotité de l'impôt communal.

Comme dans le cas des déductions sociales, la modification des taux unitaires ne permet pas non plus une adaptation rapide aux fluctuations des conditions économiques. Les taux revisés aujourd'hui par une votation populaire peuvent s'avérer inexacts déjà dans quelques années et devraient de nouveau être modifiés. L'avantage de l'adaptation ne serait donc que momentané, ce qui n'est pas rationnel pour une loi fiscale.

Nous avons établi et calculé diverses variantes de dégrèvement par dégression du taux unitaire. La solution qui suit nous paraît le maximum de ce dont on peut prendre la responsabilité:

Taux unitaires pour revenus jusqu'à fr. 6900.—

Revenu imposable	Taux unitaires	
	Loi %	Projet %
100	2,0	1,5
200 et 300	2,05	1,5
400	2,1	1,5
500	2,1	1,6
600 » 700	2,15	1,6
800 » 900	2,2	1,6
1 000 à 1 400	2,25	1,7
1 500 » 1 900	2,3	1,8
2 000 » 2 400	2,35	1,9
2 500 » 2 900	2,4	2,0
3 000 » 3 400	2,45	2,1
3 500 » 3 900	2,5	2,2
4 000 » 4 400	2,55	2,3
4 500 » 4 900	2,6	2,4
5 000 » 5 400	2,65	2,5
5 500 » 5 900	2,7	2,6
6 000 » 6 400	2,75	2,7
6 500 » 6 900	2,8	2,8

La réduction des taux unitaires, selon le tableau qui précède, détermine un déchet d'impôt de l'Etat de fr. 4 326 100.— = 4,9 % du rendement total de l'impôt.

Rendement de l'impôt cantonal et communal, pour revenus jusqu'à fr. 6500.—, avec une quotité totale de 4,8 (Etat 2,1, commune en moyenne 2,7)

Revenu imposable Fr.	Rendement		
	Loi Fr.	Projet	
		Produit Fr	Dégrèvement %
100	9. 60	7. 20	25,0
200	19. 70	14. 40	26,9
300	29. 50	21. 60	26,8
400	40. 30	28. 80	28,5
500	50. 40	38. 40	23,8
600	61. 90	46. 10	25,5
700	72. 25	53. 75	25,6
800	84. 50	61. 45	27,3
900	95. 05	69. 10	27,3
1 000	108. 00	81. 60	24,4
1 200	129. 60	97. 90	24,5
1 400	151. 20	114. 25	24,4
1 600	176. 65	138. 25	21,7
1 800	198. 70	155. 50	21,7
2 000	225. 60	182. 40	19,1
2 500	288. 00	240. 00	16,7
3 000	352. 80	302. 40	14,3
3 500	420. 00	369. 60	12,0
4 000	489. 60	441. 60	9,8
4 500	561. 60	518. 40	7,7
5 000	636. 00	600. 00	5,7
5 500	712. 80	686. 40	3,7
6 000	792. 00	777. 60	1,8
6 500	873. 60	873. 60	—

Cette proposition a ceci d'essentiel que, de par la réduction du taux unitaire de 2,0 à 1,5, les revenus les plus minimes sont dégrevés d'une manière sensible. La progression est régulière, mais plus lente qu'aujourd'hui, et s'intègre à l'échelle actuelle à partir d'un revenu imposable de fr. 6500.—. Ainsi, les petits contribuables bénéficient d'un allégement sans que les revenus moyens ou grands soient grevés plus lourdement, le déchet d'impôt étant supporté par l'Etat et les communes.

*Effets du projet sur le rendement de l'**impôt municipal** dans 15 communes*

Communes	Quotité	Loi Fr.	Projet	
			Rendement Fr.	Perte %
Communes rurales				
Habkern . . .	3,3	32 765	29 987	8,5
Aeschi . . .	2,9	122 134	114 986	5,9
Guggisberg . .	4,2	117 859	108 274	8,1
Rüschegg . .	4,0	95 691	89 267	6,7
Oberbalm . .	2,2	55 107	51 165	7,2
Wohlen . . .	3,0	334 827	318 894	4,8
Röthenbach i. E.	3,5	65 444	57 891	11,5
Chevenez. . .	1,0	18 914	17 176	9,2
Communes à économie mixte				
Worb	2,4	545 236	514 807	5,6
Zollikofen . .	2,4	396 870	376 360	5,2
Utzenstorf . .	2,2	311 682	298 403	4,3
Ersigen . . .	3,0	121 521	112 554	7,4
Melchnau. . .	2,3	189 962	182 374	4,0
Villeret . . .	2,6	229 223	219 961	4,0
Malleray . . .	2,1	268 418	258 529	3,7

4. La combinaison des possibilités

La combinaison des trois possibilités précitées, selon une gradation quelconque, serait légalement admissible.

III. La revision partielle prévue.

A. Généralités.

1. L'évolution des finances de l'Etat.

Il sera fait rapport séparément sur cette question comme le veut le postulat Aebi. Nous nous bornons par conséquent à ne formuler que quelques observations ici.

L'épuration du bilan à laquelle il fut procédé en 1942 n'était possible qu'en liaison avec la nouvelle évaluation de la fortune de l'Etat, et la prise en considération souvent critiquée des fonds à affectation déterminée devait permettre d'éviter qu'il n'en résulte un excédent passif. D'autre part, on sait que nos valeurs de chemins de fer, abstraction faite d'un important besoin de rénovation, nécessitent des amortissements de l'ordre de 20 à 25 millions de francs. Nos emprunts d'Etat, la reconnaissance de dette envers la Banque cantonale et les engagements en comptes courants représentent ensemble une dette brute d'environ 320 millions de francs.

Après le rejet du relèvement de la taxe des successions et donations, par le peuple, le budget de 1948 prévoit dans le compte d'administration un excédent de dépenses de 14,2 millions de francs. A cela viennent s'ajouter les 13 millions de francs décrétés le 8 février 1948 pour la construction de logements et l'aide aux agriculteurs éprouvés par la sécheresse. L'excédent de dépenses selon budget s'élève donc à 27,2 millions de francs non compris les crédits supplémentaires éventuels et les affectations possibles à d'autres mesures extraordinaires. Il est vrai que, de leur côté, les recettes accuseront un meilleur résultat qu'on ne le pouvait prévoir lors des délibérations du budget en novembre 1947. Pour les impôts directs, on peut aujourd'hui déjà compter avec une plus-value de rendement d'environ 6 millions de francs. Si, en se basant sur les expériences faites en 1947, il est permis d'envisager également certaines améliorations pour les autres rubriques de recettes, qui furent, comme on le sait, fixées à la limite supérieure du possible, l'excédent de dépenses prévu au budget ne sera même pas éliminé, et l'amortissement éminemment nécessaire des dettes pourra encore moins être poursuivi.

Le budget pour l'année 1949 ne pourra guère être conçu d'une façon plus favorable que celui pour 1948. L'estimation des recettes rencontrera de nouvelles difficultés spécialement dans le domaine des

impôts directs, en ce sens que, pour l'agriculture en particulier, il faudra compter avec un déchet sensible résultant des dommages causés par la sécheresse. Dans l'ensemble, on pourra néanmoins compter sur un rendement fiscal un peu plus favorable que pour les années 1947/48.

Si un dégrèvement fiscal marqué devait entrer en considération, on ne pourrait par conséquent guère éviter qu'il n'en résulte dans les comptes des déficits assez considérables. Pour que pareille revendication puisse être formulée, il faudrait en tout cas exiger que soit rendue possible une diminution de dépenses compensant entièrement le dégrèvement fiscal. Nous nous opposons énergiquement à ce que, par l'octroi d'allégements notables dans le domaine des impôts directs sans réduction simultanée des dépenses, l'Etat de Berne soit engagé dans une nouvelle économie déficitaire.

2. *Les effets à attendre de la réforme des finances fédérales.*

On ne peut guère contester que la réforme des finances fédérales aura une influence décisive pour les finances des cantons. Le projet du Conseil fédéral qui se trouve actuellement en discussion fut du reste, également quant à ses effets généraux, unanimement désigné par la Conférence des directeurs des finances comme ne pouvant être supportable. Pour ce qui est de la solution qui interviendra finalement, il est certain aujourd'hui déjà que, aussi bien dans le domaine des quotes-parts aux recettes fédérales que dans celui des subventions de la Confédération, les cantons devront subir d'importantes réductions. D'après le message du Conseil fédéral, qui comme on le sait prévoit le maintien d'un impôt direct d'amortissement comportant pour la Confédération un rendement total de 180 millions de francs, il est facile de calculer que, pour le canton de Berne seul, la suppression de la quote-part cantonale aux recettes fédérales entraînera une perte d'environ 12 millions de francs. Les effets qui résulteront de la réduction des subventions fédérales ne peuvent être déterminés de façon exacte. Il est clair cependant qu'il s'agira de nouveau pour le canton de Berne de montants se chiffrant par millions. Les difficultés existant aujourd'hui déjà dans notre canton se trouveront ainsi aggravées d'une manière sensible.

Nous ne verrons clair dans tout ce problème que lorsque les Chambres fédérales se seront prononcées sur la réforme des finances de la Confédération. La question de savoir si cela aura lieu avant le 1er janvier 1950 dépend du cours que suivront les débats parlementaires. Dans l'intérêt bien compris de notre canton, donc, nous préférons attendre que les conditions se soient en quelque sorte éclaircies avant de procéder à des modifications fondamentales. Mais à ce moment-là, nous ne pourrons vraisemblablement éviter une réforme générale des finances cantonales bernoises.

3. *Le problème du dégrèvement fiscal.*

Pour *l'Etat,* nous jugeons la situation en ce sens que nous ne pouvons recommander actuellement un dégrèvement législatif, parce qu'il serait politiquement impossible de supprimer de nouveau cet allégement à brève échéance en cas de nécessité. D'autre part, étant donné que, du fait de la progression à laquelle s'ajoutent les effets des contributions générales et supplémentaires au titre d'impôt pour la défense nationale, la charge fiscale est ressentie pour les revenus moyens et élevés ainsi que pour la fortune d'une façon au moins aussi difficilement supportable qu'en ce qui concerne les catégories inférieures de revenu, qui sont maintenant frappées un peu davantage par la progression, il nous paraît exclu d'admettre ici un allègement particulier. Les statistiques fiscales établies démontrent que, comme nous l'avons vu plus haut (cfr. page 6), le canton de Berne impose beaucoup moins fortement les revenus inférieurs que les revenus moyens et élevés. Vouloir à l'heure actuelle compenser une perte du rendement des impôts par une accentuation de la progression n'entre absolument pas en considération en raison des conditions fiscales existant dans de nombreux autres cantons, car nous ne voulons pas chasser un grand nombre de contribuables qui ne se sentent pas liés à leur domicile actuel.

Beaucoup plus difficiles sont les conditions afférentes aux *communes.* Ici, l'augmentation des déductions sociales ou la conception dégressive des tarifs fiscaux ne saurait être compensée que sous forme d'une augmentation de la quotité. Même l'accentuation de la progression pour les revenus moyens et élevés ne permet pas d'obtenir une compensation en tout cas pour la plus grande partie des communes rurales, car ces catégories de revenus y font presque totalement défaut. C'est dire que, fût-elle modique, une réduction légale des prestations fiscales mettra de nombreuses communes en face de nouveaux problèmes. Il ne saurait être question de prendre des mesures qui, d'un côté, apportent un véritable allègement mais, d'un autre, demeurent inefficientes. Quoiqu'il en soit, il faudra recourir dans une plus forte mesure au fonds de compensation, le problème d'une péréquation financière entre les communes mêmes devenant aussi plus urgent de ce fait.

C'est malheureusement chose incontestée que le canton de Berne, avec son territoire très étendu ainsi que sa structure économique où il doit toujours être encore tenu compte de charges considérables représentées par l'exploitation de lignes de chemins de fer, doit régler ses finances dans des conditions beaucoup moins favorables que ce n'est le cas dans d'autres cantons, comme Zurich par exemple.

Pour tous ces motifs, nous arrivons à la conclusion qu'à l'heure actuelle il faut s'abstenir d'un notable dégrèvement fiscal dans l'intérêt des finances bernoises et que, si l'on prend en considération les finances d'un grand nombre de communes, une sage retenue est indispensable. Quant à savoir si la revendication d'un allégement — en soi fort compréhensible — peut être réalisée par la voie d'autres mesures encore, c'est chose qui dépend essentiellement de l'évolution future des contingences économiques et des dépenses budgétaires.

4. *Autres points de revision.*

Reviser au milieu d'une période de haute conjoncture générale une loi d'impôt en vigueur depuis moins de quatre ans, dont l'application n'a eu lieu que pour deux taxations et qui n'a même

pas permis à l'administration de se créer une pratique constante, sans parler des autorités de justice fiscale, n'est en principe ni souhaitable ni rationnel. La première revision de l'ancienne loi fiscale de 1918 n'intervint que huit ans après l'entrée en vigueur et une fois seulement qu'il fut procédé à la septième taxation.

On ne peut prendre la responsabilité de procéder à une revision partielle après un aussi court laps de temps que si, malgré leur brève durée d'application, certaines prescriptions légales s'avèrent déjà avec certitude être inexactes et injustes. Il serait faux en revanche de se perdre dans des futilités au sujet desquelles la jurisprudence peut encore trouver une solution; de même, il n'est pas indiqué de modifier des dispositions qui sont reconnues fondées en principe mais dont l'application implique peut-être exceptionnellement dans un cas isolé une certaine dureté.

Il faut donc absolument se limiter, lors d'une revision partielle, *à ce qui est le plus important et le plus strictement nécessaire.* Si l'on s'en tient à ce principe la Direction des finances estime qu'il suffira de reviser partiellement 13 articles. Nous motivons dans le chapitre qui suit nos propositions de revision.

B. Propositions de revision

Art. 23, chiffre 8.

En vertu de l'art. 23, chiffre 8, ne sont exemptées de l'impôt que les institutions de prévoyance de droit privé créées en faveur des *personnes travaillant pour autrui,* c'est-à-dire les fondations affectées à des œuvres sociales au profit du *personnel* d'une entreprise.

Déjà tôt après l'introduction de la nouvelle loi, fut posée la question de savoir comment la chose se présente à l'égard des caisses de prévoyance de sociétés et d'associations, ainsi qu'envers les caisses constituées en faveur d'*employeurs.* L'association qui assure ses *membres* contre la maladie, l'invalidité, le décès, etc., n'est pas un employeur et ses membres ne travaillent pas à son service. Avec une application stricte des dispositions de la loi, ces fondations de prévoyance constituées par des associations n'auraient donc bénéficié d'aucune exemption fiscale. Selon une directive émanant de la Direction des finances et reposant sur une interprétation extensive des dispositions légales, il fut alors décidé qu'il y avait lieu d'accorder l'exonération fiscale également à ces fondations d'associations; cette interprétation pouvait se justifier parce qu'il s'agissait toujours de membres « travaillant pour autrui » (même si ce n'était pas au service de l'association). — L'exemption de l'impôt fut en revanche refusée aux institutions de prévoyance en faveur de personnes exerçant une profession indépendante, comme par exemple les maîtres-boulangers, vétérinaires, etc., attendu qu'ici la qualification de « personnes travaillant pour autrui », telle qu'elle est requise par la loi, n'était remplie d'aucune façon. On ne voit toutefois pas pourquoi l'encouragement des assurances sociales ne devrait pas profiter également aux groupements professionnels des personnes exerçant une activité indépendante, leur but étant le même que celui des fondations de prévoyance en faveur du personnel d'entreprises.

Nous proposons par conséquent la nouvelle rédaction suivante pour le chiffre 8 (ce qui est souligné est nouveau):

8° les institutions de prévoyance de droit privé ayant une personnalité juridique propre, créées *soit par des employeurs en faveur de leur personnel, soit par des groupements professionnels de personnes à activité indépendante ou dépendante au profit de leurs membres,* ainsi que les caisses d'assurance des entreprises publiques de transport, pour le revenu et la fortune affectés exclusivement et irrévocablement à leur destination.

Art. 34, lettres e et i.

Il s'agit pour la lettre e d'une modification et pour la lettre i d'une nouvelle disposition. (Une nouvelle lettre h concernant le droit de déduire les cotisations légales versées à l'AVS sera déjà ajoutée en vertu de la loi portant introduction de l'AVS.)

Lettre e. D'après la teneur actuelle, ne peuvent être déduits du revenu d'une manière incontestable que les frais effectifs d'entretien, d'assurance des choses et de gérance d'immeubles. Lors de la Ière période de taxation, nous avons autorisé pour *l'entretien* (de façon analogue à l'impôt pour la défense nationale), le choix de déduire soit les frais effectifs, soit 1½ % de la valeur d'assurance-incendie. Ensuite des diverses difficultés qui en étaient résultées, nous dûmes cependant, lors de la 2e période, revenir exclusivement à la déduction légale des frais effectifs. De là vint la controverse que l'on sait et qui s'exprima également au sein du Grand Conseil.

Si l'on veut sur ce point réaliser une simplification pour les contribuables et pour l'administration, il faut dans la loi même prévoir une déduction accordée de façon générale à raison d'un certain pourcentage. Le contribuable doit pouvoir procéder continuellement à la même déduction pour les frais d'entretien, d'assurance des choses et de gérance de ses immeubles; toutefois, durant les années où les frais effectifs dépasseraient le pourcentage généralement admis, l'intéressé ne pourra revendiquer une déduction plus élevée. La déduction doit être fixée de telle sorte qu'elle suffise à longue échéance et corresponde approximativement à la moyenne des frais effectifs.

Il ne nous semble toutefois pas approprié de faire figurer pareille quote ferme dans la loi même. Les frais de réparation peuvent se modifier rapidement, de sorte que la quote ferme serait susceptible de s'avérer inexacte à bref délai. Le mieux est par conséquent de laisser au Conseil-exécutif le soin de fixer le taux; l'arrêté pris par cette autorité pourra alors (pour chaque période de taxation si cela est nécessaire) s'adapter rapidement aux frais effectifs. Comme jusqu'ici, en revanche, ce sont les frais d'entretien figurant aux comptes de profits et pertes qui seront défalqués en ce qui concerne les bâtiments affectés à une exploitation, car il ne conviendrait évidemment pas de modifier tous les comptes dudit genre lors des taxations pour l'impôt.

Le mieux, pour la détermination des frais normaux d'entretien, est de tabler sur la valeur

d'assurance-incendie. Mais l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière procède actuellement à une revision des valeurs assurées qui durera quelque 6 ans. On aura donc ces prochains temps des valeurs d'assurance-incendie très différentes. Celles d'avant 1944 comportent le 77 % des frais de construction d'avant-guerre, celles de 1945/46 le 100 % et celles d'après le 15 avril 1947 le 130 %. Aussi les dites valeurs ne sauraient-elles servir et convient-il, en attendant l'achèvement de la revision, de se régler sur la nouvelle évaluation officielle des bâtiments qu'on connaîtra en substance jusqu'à fin 1948. Il faut cependant considérer que les nouvelles taxations sont relativement basses pour les immeubles vieux et mal entretenus, mais relativement hautes, quant aux bâtiments récents et bien conditionnés, de sorte qu'elles ne peuvent constituer qu'un pis-aller pour la détermination des frais normaux d'entretien.

Pour la prochaine période de taxation de 1949/50, les frais d'entretien défalcables seront, de manière générale, de 2 % des nouvelles valeurs — terrain non compris — en ce qui concerne les bâtiments non affectés à une entreprise. On s'est demandé s'il n'y aurait pas lieu d'avoir égard aussi aux frais d'assurance des choses, de gérance, d'alimentation en eau, d'éclairage public. Si désirable que cela fût, procéder ainsi ne nous semble pas indiqué, les dépenses en question différant de cas en cas et pouvant au surplus aisément être donnés par les propriétaires.

Nous proposons la modification suivante quant à la lettre e):

e) Les frais d'entretien, d'assurance des choses et de gérance d'immeubles pendant la période d'évaluation. *Pour les bâtiments non affectés à l'entreprise du contribuable, le Conseil-exécutif fixe le montant des frais d'entretien en un pourcentage ferme de la valeur d'assurance-incendie.*

En outre, nouvelle disposition transitoire, art. 230 bis:

Art. 230 bis. Jusqu'à ce que soit achevée la revision des taxations d'assurance-incendie, c'est la nouvelle valeur officielle du bâtiment qui, au lieu de la dite taxation, fera règle quant au calcul de la déduction en % pour frais d'entretien (art. 34, lettre e).

Lettre i. Les *cotisations des membres* de sociétés et associations de tout genre (que celles-ci soient de nature économique ou idéale) ne furent pas imposées durant la 1ère période de taxation. D'après la plus récente pratique du Tribunal fédéral, les cotisations versées par les membres de sociétés et associations *visant des buts de politique économique* sont cependant imposables. L'application de cette pratique au cours de la 2e période de taxation donna lieu à différentes requêtes adressées au Gouvernement. Il fut allégué spécialement que l'on devrait accorder aux organisations de politique économique la possibilité de constituer en temps propice des réserves au profit de leurs membres pour les périodes de conjonctures défavorables.

D'un côté, nos autorités de taxation doivent s'en tenir en principe à la jurisprudence du Tribunal fédéral. D'un autre côté, on ne peut en revanche contester un certain bien-fondé aux revendications des associations. Le meilleur moyen de résoudre ce désaccord est de créer une nouvelle prescription légale octroyant l'exonération fiscale pour une certaine mise en réserve des cotisations en cause. La déduction devrait être expressément limitée aux cotisations versées par les membres d'associations, visant des buts de politique économique; elle n'entrerait donc en considération ni pour les associations à but idéal (pour lesquelles les cotisations des membres ne sont pas imposables) ni par analogie pour l'impôt sur le bénéfice (art. 65) ou l'impôt sur le rendement (art. 73).

Pour ce qui est de l'ampleur de la déduction, on devrait s'en tenir à un taux de 5 %. Cela représente déjà pour les grandes associations de politique économique la défalcation de montants très considérables (par exemple pour une grande association suisse fr. 160 000) de sorte qu'il serait pris suffisamment de précautions pour les périodes de conjonctures défavorables.

Propositions:

i) *5 % des cotisations perçues de leurs membres par les associations poursuivant des buts de politique économique.*

Art. 45.

L'art. 45 concernant l'imposition des *gains de liquidation* accuse actuellement trop de clauses restrictives; il s'est avéré qu'il n'est rationnel ni pour les contribuables ni pour l'Etat.

Le contribuable qui réalise dans le canton de Berne un gain de liquidation (le plus souvent lors de remise de son commerce) désire liquider définitivement le plus vite possible et aussi payer l'impôt dû sur le bénéfice pendant qu'il dispose encore d'argent liquide. D'après l'art. 45, il ne peut toutefois le faire que si son assujettissement à l'impôt dans le canton de Berne cesse, c'est-à-dire s'il quitte le canton; il doit alors en vertu de l'art. 45 *un* impôt annuel entier. S'il demeure en revanche dans le canton de Berne, son gain de liquidation n'intervient *normalement* dans l'imposition que lors de la prochaine période de taxation (non à raison d'un impôt annuel, mais pour la moyenne de deux années). Cet impôt normal payable beaucoup plus tard importune davantage le contribuable que lorsque celui-ci peut acquitter immédiatement l'impôt annuel et ensuite être tranquille.

Pour l'administration, l'art. 45 est irrationnel parce qu'il l'oblige à contrôler toujours si le contribuable quitte néanmoins le canton et, le cas échéant, à procéder après coup à la taxation de l'impôt annuel et éventuellement à opérer par voie juridique le recouvrement dans un autre canton.

La revision proposée tend à faire une règle commune de l'exception que représentait jusqu'ici l'impôt annuel: «Règlement immédiat des gains de liquidation», indépendamment de ce que le contribuable reste dans le canton de Berne ou non. On ne doit toutefois pas se dissimuler que, du fait de la progression, un contribuable peut suivant les circonstances se trouver chargé un peu plus en payant *un* impôt annuel que lors de l'imposition selon la moyenne d'une période de deux ans. C'est le cas en particulier lorsqu'il n'a que peu d'autre revenu

à côté du gain de liquidation. En revanche, le contribuable s'en tire à meilleur compte quand il a encore un revenu mayen d'environ fr. 7 000. D'après les expériences qui furent faites, il est cependant certain que les contribuables accepteraient volontiers le désavantage d'une légère augmentation des charges, si cela leur permettait de clore définitivement leur liquidation et de n'avoir plus à l'avenir qu'à payer l'impôt sur leurs autres éléments de revenu et de fortune. Le gain de liquidation ne serait naturellement imposé qu'au taux se rapportant à lui seul, et non en y englobant l'autre revenu normal.

Proposition:

Les gains de liquidation et les revenus qui leur sont assimilés (art. 29, alinéa 2) doivent être taxés immédiatement à raison d'un impôt annuel entier durant l'année où ils ont été réalisés et au taux applicable à ce seul revenu.

Art. 47.

L'art. 47 a une genèse quelque peu malheureuse: A l'origine, il faisait mention du taux spécial pour les *prestations en capital* citées à l'art. 27 et découlant aussi bien d'un service que d'un dédommagement (indemnités pour dommages permanents). Un *impôt annuel entier* était prévu pour les deux genres de prestations en capital. Alors qu'après avoir modifié l'article à plusieurs reprises le Grand Conseil décida de biffer les indemnités pour dommages permanents, on supprima par erreur à la dernière minute également l'impôt annuel entier sur les prestations en capital versées en raison d'un service. Personne n'avait proposé ni envisagé cela. Après avoir procédé à un examen approfondi de la question, aussi bien la Commission des recours que le Tribunal administratif ont conclu dans leurs jugements à ce que la perception d'un impôt annuel entier avait effectivement été voulue, mais qu'elle fut négligée par inadvertance. Ceci peut être prouvé d'une manière incontestable. Cependant, l'erreur ayant été commise, les autorités de justice fiscale ne purent s'écarter du texte même de la loi et durent rejeter la perception de l'impôt annuel entier.

Cet état de choses peut dès lors conduire à de graves inégalités, en ce sens que les bénéficiaires d'une prestation en capital doivent acquitter des montants d'impôt tout à fait différents pour une somme identique, selon le moment où celle-ci leur a été versée; le contribuable a même la possibilité de faire en sorte qu'il n'ait absolument rien à payer. Le choix du moment où s'opère le versement et l'injustice qui y est liée devraient être éliminés, eu égard également aux bénéficiaires de pensions, pour lesquels l'époque du paiement de leur rente ne joue aucun rôle. Attendu que le bénéficiaire de la prestation en capital jouit déjà, d'après l'art. 27 (déduction des propres versements, plus fr. 5 000. —) et en raison du taux spécial de l'art. 47, d'un privilège notable vis-à-vis du pensionné, il ne devrait pas lui être accordé encore un nouvel allégement.

Vu l'art. 47, la pratique actuelle des autorités de jutsice fiscale est la suivante: Etant donné que le versement de la prestation en capital coïncide régulièrement avec la cessation de l'activité à but lucratif, il doit être procédé à une revision en vertu de l'art. 42, alinéas 3 et 4. La prestation en capital est considérée comme revenu compensatoire pour le *reste* de la période de taxation; en conséquence, le bénéficiaire doit payer l'impôt, au *prorata* jusqu'à la fin de la période de taxation, sur la moyenne du montant imposable. Il en resulte que plus la prestation en capital est versée tardivement, plus l'impôt dû au prorata est moins élevé. Celui-ci peut varier d'une cote d'imposition *entière* (prestation versée au début de la période). Exemple:

Un homme âgé de 65 ans reçoit une prestation en capital de fr. 30 000. —; versements personnels fr. 12 000. —; montant imposable selon l'art. 27 fr. 13 000. —; moyenne fr. 6 500. —. Les fr. 13 000. — correspondent à une rente de fr. 1 101. 75 (en nombre rond fr. 1 100. —). Ces fr. 1 100. — correspondent de leur côté à un taux unitaire de 2,25 %. L'intéressé doit donc être imposé sur fr. 6 500. — au taux unitaire de 2,25 % pour le reste de la période de taxation (prorata). Si la prestation lui avait été versée le 1er janvier 1947, il devrait payer dans la ville de Berne fr. 1 199. 25 d'impôts d'Etat et de commune. Pour chaque mois de retard quant au versement de la prestation, le montant d'impôts se réduit de 1/24, c'est-à-dire de fr. 49. 96. En cas de versement de la prestation de fr. 30 000. — le 31 décembre 1948, l'intéressé n'aurait rien à payer.

Cette inégalité dans l'imposition d'une prestation absolument identique ne peut être éliminée que si l'on introduit de nouveau l'impôt annuel oublié en son temps par inadvertance. De cette façon l'impôt taxé au taux spécial restera le même, quel que soit le moment où a eu lieu le versement de la prestation. Dans l'exemple qui précède, le bénéficiaire aurait donc toujours à payer fr. 1 199. 25 d'impôts pour la prestation nette de fr. 13 000. —.

Proposition:

Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3), *il est perçu pendant l'année de leur versement un impôt annuel entier*, calculé au taux qu'il faudrait appliquer si une rente annuelle était payée au lieu de la prestation en capital. Il est tenu compte des autres revenus pour la fixation du taux.

Art. 50.

Déjà après la Ière période de taxation, il s'est avéré que le «*privilège en faveur des petits rentiers*», prévu à l'art. 50, est insuffisant. C'est pourquoi, par Instructions du Conseil-exécutif du 7 janvier 1947 aux autorités fiscales, un allégement fut introduit sous forme d'une procédure de remise. Il importe à présent de sanctionner légalement cette décision gouvernementale qui a fait ses preuves dans la pratique, afin qu'il ne soit plus nécessaire de procéder par voie de remise. L'introduction dans la loi nécessite une modification rédactionnelle, à l'effet de ne pas rendre l'article trop compliqué.

Le *chiffre 1* n'est modifié qu'au point de vue de la redaction.

Les *chiffres 2 et 3* ont été réunis en *un seul chiffre 2* et les deux derniers alinéas se trouvent ajoutés également à celui-ci. Dans le texte allemand, l'expression «steuerbares Einkommen» a en outre été remplacée par «steuerpflichtiges Einkommen» («re-

venu imposable» après qu'il a été procédé aux déductions personnelles). Cette modification ne donne pas lieu à un changement quant au texte français. Il est rappelé toutefois qu'il s'agit ici de revenu pouvant provenir soit d'une activité lucrative soit de la fortune.

Le *chiffre 3* est nouveau: Il prévoit l'*augmentation* des déductions autorisées sur la fortune en vertu du chiffre 2 et correspond dans une large mesure à l'ACE appliqué jusqu'ici. Les deux principes fondamentaux de cette nouvelle disposition sont les suivants: Une distinction doit tout d'abord être faite entre les contribuables avec ou sans obligation d'entretien, et la défalcation supplémentaire doit ensuite être échelonnée d'après l'âge du contribuable. Ces deux principes tendent à la prise en considération du degré de la capacité contributive économique. — Contrairement au chiffre 2, l'augmentation des défalcations n'est cependant pas déterminée d'après le revenu imposable, mais uniquement selon le revenu de la fortune en général, donc avant qu'il ait été procédé aux déductions personnelles. En revanche, il est ajouté encore un supplément de fr. 500. — pour «autres recettes», par exemple pour un petit gain accessoire. (L'expression «autres recettes» a été choisie au lieu de «gain» ou «revenu», afin d'englober également le montant appréciable des pensions alimentaires versées en cas de divorce et qui ne sont pas imposables.) — Exemples:

1. Femme célibataire, agée de 49 ans et incapable de travailler; domiciliée à Berne. Fortune: fr. 60 000. —. Revenu fr. 1800. — de rendement de fortune et fr. 300. — de gain accessoire, soit au total fr. 2100. —. Le revenu imposable (après avoir opéré les déductions personnelles; chiffre 2) n'atteint pas fr. 2000. —; le revenu de la fortune à lui seul (fr. 1800. —) n'atteint pas non plus les francs 2000. — selon chiffre 3. L'intéressé bénéficie du privilège entier, c'est-à-dire qu'elle peut déduire de sa fortune une somme de fr. 50 000. —. Elle doit pour impôts d'Etat et de commune: revenu de fr. 300. — = fr. 25. 20; fortune de fr. 10 000. — = fr. 24. 60, soit au total fr. 49. 80 au lieu de francs 230. 20 selon l'art. 50 applicable jusqu'ici.

2. Homme marié, incapable de travailler et ayant 1 enfant n'étant également pas à même d'exercer une activité lucrative; âge 58 ans; domicilié à Berne. Fortune fr. 50 000. —; revenu provenant de la fortune fr. 1500. —; pas de gain accessoire. — Il n'existe absolument aucun revenu imposable selon chiffre 2 et le revenu de la fortune d'après chiffre 3 n'atteint pas le montant de fr. 2000. —. L'intéressé bénéficie du privilège entier. Assujettissement: Revenu = zéro. Fortune: déduction de fr. 40 000. —, montant imposable fr. 10 000. — = 24. 60. D'après l'art. 50 applicable jusqu'ici: déduction fr. 14 000. —, montant imposable fr. 36 000. — = fr. 118. 10.

3. Homme marié, incapable de travailler, âgé de 68 ans, domicilié à Berne. Fortune fr. 70 000. —; revenu provenant de la fortune fr. 2100. —. Revenu imposable = zéro (déduction de fr. 2000. — + francs 400. — pour assurances). Le rendement de la fortune dépasse fr. 2000. —, de sorte que l'intéressé ne peut revendiquer le privilège augmenté. Celui-ci n'a le droit de déduire que fr. 12 000. —. Assujettissement: revenu = zéro; fortune fr. 58 000. — = fr. 237. 80.

Comme pour toute fixation de limites, certaines rigueurs peuvent également se produire encore d'après la nouvelle teneur de l'art. 50, selon que la limite est justement atteinte ou à peine dépassée (exemple 3). Pareilles rigueurs pourront cependant être atténuées comme auparavant par la voie de remise.

Proposition:

Sont exonérés de l'impôt sur la fortune:

1° fr. 1000. — pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans entretenu par le contribuable;

2° fr. 10 000. — pour chaque contribuable dont le revenu imposable ne dépasse pas fr. 2000. —, en tant qu'il s'agisse d'un contribuable qui, pour raison d'âge ou d'infirmité, est incapable de subvenir à son entretien par son travail, ou d'une veuve qui doit pourvoir à l'entretien d'enfants mineurs.

Pour chaque personne incapable de travailler qui est entretenue par ce contribuable, y compris le conjoint, la fortune exonérée de l'impôt est augmentée de fr. 2000. — et le revenu pour lequel l'exonération est encore licite est élevé de fr. 300. —. Pour les enfants âgés de moins de 18 ans, la somme de fr. 1000. — exonérée selon le chiffre 1 est portée à fr. 2000. —. En ce qui concerne la fortune de l'enfant, l'art. 19 demeure réservé.

3° *Les défalcations prévues sous chiffre 2 sont élevées aux montants suivants:*

a) pour les contribuables sans obligation d'entretien, dont le revenu provenant de la fortune ne dépasse pas fr. 2000. — et qui n'ont pas plus de fr. 500. — d'autres ressources:

à fr. 50 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;
à fr. 40 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;
à fr. 30 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;
à fr. 20 000. — pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.

b) pour les contribuables assumant une obligation d'entretien, dont le revenu provenant de la fortune ne dépasse pas fr. 2000. — et qui n'ont pas plus de fr. 500. — d'autres ressources:

à fr. 60 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;
à fr. 50 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;
à fr. 40 000. — pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;
à fr. 30 000. — pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.

Art. 54, alinéa 2.

Pour l'évaluation des *forêts*, la loi fait une différence selon que celles-ci sont utilisées comme partie d'un immeuble agricole ou non. Lorsque la forêt appartient à un immeuble agricole, elle est comme ce dernier estimée d'après la valeur de rendement en application de l'art. 54, alinéa 1. Si tel n'est pas le cas, l'évaluation se fonde sur la possibilité moyenne de rendement des dix dernières

années, calculée conformément aux règles de l'économie forestière.

Lors des travaux relatifs à l'établissement des valeurs officielles, il s'est avéré cependant que cette discrimination n'est pas appropriée. En tablant pour les *forêts agricoles* sur le produit net des années 1914/43 (art. 14 du décret concernant l'évaluation officielle), on arrive à des valeurs *plus élevées* que lorsqu'on évalue les forêts non agricoles d'après le rendement net moyen de 1935/44. Cette divergence n'a pu être évitée lors des délibérations concernant la nouvelle loi, parce qu'on ne connaissait pas encore à l'époque la période déterminante pour l'évaluation des immeubles agricoles. Le résultat obtenu est précisément le contraire du but visé et qui consistait à avantager les forêts affectées normalement à une exploitation agricole; la faveur que l'on voulait accorder à l'égard des forêts agricoles s'est tournée en un désavantage. En outre, la distinction prévue provoque aussi des difficultés quant il s'agit d'établir la délimitation: Quelle est la partie d'une grand parcelle forestière appartenant à un agriculteur qu'il faut considérer comme «forêt agricole» normale et quelle est la portion qu'il y a lieu d'estimer comme autre forêt? La forêt agricole qui est transférée avec un immeuble à un non-agriculteur doit-elle être évaluée à nouveau?

La Commission cantonale d'estimation s'est résolue, en dépit du texte de la loi, à évaluer toutes les forêts selon les mêmes règles, et ce d'après celles applicables aux forêts non agricoles. Ceci nécessite que soient biffés à l'art. 54, alinéa 2, les mots: «qui ne sont pas utilisées comme partie d'un immeuble agricole».

Proposition:

«Quant aux forêts, l'évaluation se fonde sur la possibilité moyenne de rendement des dix dernières années, calculée conformément aux règles de l'économie forestière.»

Art. 66, alinéa 1, et art. 68, alinéa 1.

Lors de la première application de la nouvelle loi, des difficultés sont apparues dans la question de savoir comment doit être fixé le *capital proportionnel* qui, en vertu de l'art. 66, sert à déterminer l'intensité de rendement. D'après le texte légal actuel, en font partie, outre le capital versé, également les *réserves imposées*. Dès le début, l'Intendance des impôts estima que seules entraient en considération les réserves imposées comme *bénéfice*. — Dans la notion de l'impôt sur le capital à l'art. 68, il est toutefois mentionné, à côté du capital, également les réserves apparentes et *occultes*. Vu qu'il fut expressément déclaré au cours des délibérations portant sur la nouvelle loi que les mêmes valeurs devraient être admises pour le capital proportionnel à l'art. 66 et le capital imposable à l'art. 68, des difficultés sont survenues en raison du texte légal.

Afin d'arriver à une solution à laquelle puissent se rallier aussi les contribuables, la pratique adoptée consista à ne prendre en considération pour les *deux* articles, en plus du capital et des réserves apparentes, que *les réserves occultes imposées comme bénéfice*. Aussi bien la Direction des finances que l'Union du Commerce et de l'Industrie se déclarèrent d'accord avec cette solution; celle-ci fut publiée dans les «Communications» de l'UCI. La pratique en question a fait ses preuves durant deux périodes de taxation; aucun recours ne fut présenté.

La solution prévue est conforme d'ailleurs également au principe de l'intensité de rendement. Elle évite que les entreprises disposant d'un capital élevé et qui peuvent constituer d'importantes réserves soient plus avantagées que les entreprises à faible capital. L'égalité est de nouveau rétablie, si l'on exige que le bénéfice soit imposé avant qu'il puisse être compté comme réserve dans le capital proportionnel. — Dans les cantons de St-Gall, Lucerne et Vaud, cette pratique est déjà statuée par les lois fiscales. Zurich applique la même pratique, laquelle fut chez nous également reconnue comme fondée par les contribuables et ne donna lieu à aucune contestation.

Proposition:

Art. 66, alinéa 1:

Le montant de l'impôt sur le bénéfice est déterminé selon le rapport qui existe entre le bénéfice net imposable et le montant moyen du capital versé, *des réserves apparentes et occultes imposées précédemment comme bénéfice, ainsi que des réserves nouvellement constituées pendant le premier exercice de la période d'évaluation.*

Proposition:

Art. 68, alinéa 1:

L'impôt sur le capital est dû sur la partie libérée du capital-actions ou du capital social inscrits au registre du commerce, ainsi que sur les réserves apparentes et sur les réserves occultes *imposées comme bénéfice.*

Art. 103, alinéa 1.

L'alinéa 1 de l'art. 103 devrait être complété pour les motifs suivants:

Il existe deux genres de taxations qui ne peuvent être établies qu'après la procédure ordinaire: La taxation des contribuables nouvellement arrivés dans le canton et la taxation de toutes les personnes déjà domiciliées dans le canton de Berne qui, bien qu'étant en principe effectivement assujetties à l'impôt, n'ont pas reçu de déclaration d'impôt pour une raison quelconque. Les nouveaux arrivés ne relèvent de la souveraineté fiscale bernoise qu'après l'exécution de la taxation ordinaire et sont ensuite taxés normalement. Il en est autrement pour les contribuables ayant déjà leur domicile fiscal dans le canton de Berne, mais qui ne reçurent de la commune aucune déclaration d'impôt et n'en demandèrent pas non plus: Pour ceux-ci, une prescription fait défaut dans la loi; ils devraient en effet, lorsqu'on les découvre, être taxés en *procédure pour impôts fraudés*. L'Intendance des impôts a évité cela jusqu'à présent, en traitant ce genre de cas comme taxation complémentaire ordinaire de la même façon que pour les nouveaux arrivés; ce mode de procéder manquait cependant d'une base légale, lacune qu'il y aurait lieu maintenant de combler. Nous désirons par conséquent ajouter à l'alinéa 1 de l'art. 103, comme c'était le cas à l'art. 37 de l'ancienne loi sur les impôts, que le droit de taxer un contribuable subsiste encore pendant trois ans. Cela permet d'éviter la procédure

pour impôt répressif, à moins que le contribuable n'ait intentionnellement voulu se soustraire à l'impôt en ne présentant pas sa déclaration.

Proposition:

La taxation pour l'impôt sur le revenu et pour l'impôt sur la fortune est faite par l'autorité de taxation, d'après la déclaration personnelle du contribuable, en règle générale tous les deux ans. *Le droit de taxer un contribuable s'éteint trois ans après la clôture de la période de taxation.*

Art. 112, alinéa 1.

Lors des délibérations relatives à la nouvelle loi, on était d'avis que, dans le cas d'une rectification opérée au sens de l'art. 112, il fallait déduire de l'ancienne valeur officielle les amortissements effectués et autorisés au cours des six dernières années, pour obtenir ainsi automatiquement la nouvelle valeur officielle.

L'élaboration des normes d'évaluation à laquelle a procédé la Commission cantonale d'estimation a cependant démontré que l'évaluation officielle ultérieure des bâtiments affectés à une exploitation artisanale ou une entreprise de fabrication ne saurait être établie d'une manière aussi simple; outre l'âge du bâtiment, il y a lieu de prendre encore d'autres facteurs en considération, tels que l'état du bâtiment, l'usure courante, la possibilité de vente, l'appropriation des installations, le degré d'activité de l'entreprise, etc. Ces facteurs, utilisés lors de la première détermination de la valeur officielle, peuvent se modifier considérablement au cours des six années et doivent être examinés à nouveau pour que puisse être arrêtée une estimation équitable. Si une diminution de valeur est intervenue, cela s'exprime également dans la nouvelle estimation officielle. — La dernière phrase de l'alinéa 1 devrait être biffée.

Proposition:

Les bâtiments ou parties de bâtiments affectés à une exploitation artisanale ou une entreprise de fabrication doivent, à la demande du contribuable ou de l'Intendance cantonale des impôts, être évalués à nouveau lorsque six ans, au moins, se sont écoulés depuis la dernière évaluation officielle.

Art. 122, alinéa 2.

La modification proposée ici n'est pas d'une très grande importance. Toutefois, considérant que le texte actuel a déjà donné lieu dans la pratique à de fausses interprétations, nous englobons néanmoins cette disposition parmi celles nécessitant une revision.

L'alinéa 2 de l'art. 122 dit que l'autorité de taxation est liée par les valeurs officielles. Cela est juste pour l'impôt sur la fortune, mais en revanche inexact à l'égard des sujets fiscaux soumis à l'impôt sur le bénéfice et à l'impôt sur le capital; chez ces derniers, l'impôt du capital est effectivement perçu sur le capital-actions ou le capital social augmentés des réserves imposées comme bénéfice, de sorte que les valeurs officielles ne jouent ici absolument aucun rôle. On devrait par conséquent spécifier que la valeur officielle n'est obligatoire que pour la taxation de l'impôt sur la fortune.

Proposition:

Les valeurs officielles font règle pour la taxation de l'impôt sur la fortune.

Art. 162, alinéa 1.

Aujourd'hui, les demandes de remise et de sursis doivent être présentées directement à l'Intendance des impôts. C'est là un système compliqué et qui prend du temps: Après avis de réception et communication à la Recette de district, afin d'éviter ou d'interrompre des mesures de poursuites, les demandes sont transmises à la commune, pour donner son avis, puis elles reviennent par le canal de la Recette à l'Intendance des impôts, qui les liquide sur la base de la proposition communale et du rapport de la Recette de district.

Désigner la commune pour recevoir les demandes dont il s'agit ainsi que nous le proposons, amènera une simplification notable, la seule voie étant alors: Commune - Recette - Intendance des impôts. Si toutefois la commune ne peut pas faire immédiatement le nécessaire — par exemple parce que son conseil ne se réunit pas souvent — il lui faudra d'abord aviser la Recette de la réception de la demande de remise ou de sursis.

Voici donc notre proposition:

Les demandes en remise et en sursis doivent être présentées, dûment timbrées, à la *commune de domicile. Celle-ci les transmet au plus tard dans le délai d'un mois, avec sa proposition, à la recette de district, à l'intention de l'Intendance cantonale des impôts.*

Nouvelle disposition transitoire.

Attendu qu'une nouvelle réglementation quant au temps est proposée concernant l'imposition des gains de liquidation (art. 45) et les prestations en capital découlant d'un service (art. 47), une disposition doit être créée pour la période transitoire:

Proposition: Art. 231 bis.

Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3, et art. 47) versées avant le 1er janvier 1949, ainsi que pour les gains de liquidation (art. 45) réalisés avant la dite date et non encore imposés, les dispositions de l'ancien droit sont applicables.

Art. 12 du décret concernant la revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques.

Si, conformément à la proposition faite quant à l'art. 54, *toutes* les forêts (également celles agricoles) sont évaluées d'après la possibilité moyenne de rendement des dix dernières années calculée selon les règles de l'économie forestière, la dernière phrase de l'art. 12 du décret concernant l'évaluation officielle doit également être supprimée. Le reste du texte demeurerait sans changement.

* * *

Nous fondant sur l'exposé qui précède, nous soumettons au Grand Conseil les deux projets qui figurent plus loin:

Projet du Conseil-exécutif
du 16 juillet 1948.

I.

LOI

modifiant et complétant celle sur les impôts directs de l'Etat et des communes.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — La loi du 29 octobre 1944 sur les impôts directs de l'Etat et des communes est modifiée et complétée ainsi qu'il suit:

Art. 23, n° 8. Nouvelle teneur:

8° les institutions de prévoyance de droit privé ayant une personnalité juridique propre, créées *soit par des employeurs en faveur de leur personnel, soit par des groupements professionnels de personnes à activité indépendante ou dépendante au profit de leurs membres,* ainsi que les caisses d'assurance des entreprises publiques de transport, pour le revenu et la fortune affectés exclusivement et irrévocablement à leur destination.

Art. 34, lettre e, nouvelle teneur, et complément sous forme d'une *lettre i:*

e) Les frais d'entretien, d'assurance des choses et de gérance d'immeubles pendant la période d'évaluation. *Pour les bâtiments non affectés à l'entreprise du contribuable, le Conseil-exécutif fixe le montant des frais d'entretien en un pourcentage ferme de la valeur d'assurance-incendie.*

i) 5 % des cotisations perçues de leurs membres par les associations poursuivant des buts de politique économique.

Art. 45. Nouvelle teneur:

Art. 45. Les gains de liquidation et les revenus qui leur sont assimilés (art. 29, alinéa 2) doivent être taxés immédiatement à raison d'un impôt annuel entier durant l'année où ils ont été réalisés, au taux applicable à ce seul revenu.

Art. 46. Nouvelle teneur:

Art. 46. Le taux unitaire de l'impôt sur le revenu à payer pour une année est le suivant:

Revenu imposable Fr.			Taux unitaire %
100. —	à	400. —	1,5
500. —	»	900. —	1,6
1 000. —	»	1 400. —	1,7
1 500. —	»	1 900. —	1,8
2 000. —	»	2 400. —	1,9
2 500. —	»	2 900. —	2,0
3 000. —	»	3 400. —	2,1
3 500. —	»	3 900. —	2,2
4 000. —	»	4 400. —	2,3
4 500. —	»	4 900. —	2,4
5 000. —	»	5 400. —	2,5
5 500. —	»	5 900. —	2,6
6 000. —	»	6 400. —	2,7
6 500. —	»	6 900. —	2,8
7 000. —	»	7 400. —	2,85
7 500. —	»	7 900. —	2,9
8 000. —	»	8 400. —	2,95
8 500. —	»	8 900. —	3,0
9 000. —	»	9 400. —	3,05
9 500. —	»	9 900. —	3,1
10 000. —	»	10 400. —	3,15
10 500. —	»	10 900. —	3,2
11 000. —	»	11 400. —	3,25
11 500. —	»	11 900. —	3,3
12 000. —	»	12 900. —	3,35
13 000. —	»	13 900. —	3,4
14 000. —	»	14 900. —	3,45
15 000. —	»	15 900. —	3,5
16 000. —	»	16 900. —	3,55
17 000. —	»	17 900. —	3,6
18 000. —	»	18 900. —	3,65
19 000. —	»	19 900. —	3,7
20 000. —	»	21 900. —	3,75
22 000. —	»	23 900. —	3,8
24 000. —	»	25 900. —	3,85
26 000. —	»	27 900. —	3,9
28 000. —	»	29 900. —	3,95
30 000. —	»	31 900. —	4,0
32 000. —	»	33 900. —	4,05
34 000. —	»	35 900. —	4,1
36 000. —	»	37 900. —	4,15
38 000. —	»	39 900. —	4,2
40 000. —	»	41 900. —	4,25
42 000. —	»	43 900. —	4,3
44 000. —	»	45 900. —	4,35
46 000. —	»	47 900. —	4,4
48 000. —	»	49 900. —	4,45
50 000. —	»	51 900. —	4,5
52 000. —	»	53 900. —	4,55
54 000. —	»	55 900. —	4,6
56 000. —	»	57 900. —	4,65
58 000. —	»	59 900. —	4,7
60 000. —	»	64 900. —	4,75
65 000. —	»	69 900. —	4,8
70 000. —	»	74 900. —	4,85
75 000. —	»	79 900. —	4,9
80 000. —	»	84 900. —	4,95
85 000. —	et	plus	5,0

Art. 47. Nouvelle teneur:

Art. 47. Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3), *il est perçu*

pendant l'année de leur versement un impôt annuel entier, calculé au taux qu'il faudrait appliquer si une rente annuelle était payée au lieu de la prestation en capital. Il est tenu compte des autres revenus pour la fixation du taux.

Art. 50. Nouvelle teneur:

Art. 50. Sont exonérés de l'impôt sur la fortune:

1° fr. 1000.— pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans entretenu par le contribuable;

2° fr. 10 000.— pour chaque contribuable dont le revenu imposable ne dépasse pas fr. 2000.—, en tant qu'il s'agisse d'un contribuable qui, pour raison d'âge ou d'infirmité, est incapable de subvenir à son entretien par son travail, ou d'une veuve qui doit pourvoir à l'entretien d'enfants mineurs.

Pour chaque personne incapable de travailler qui est entretenue par ces contribuables, y compris le conjoint, la fortune exonérée de l'impôt est augmentée de fr. 2000.— et le revenu pour lequel l'exonération est encore licite est élevé de fr. 300.—. Pour les enfants âgés de moins de 18 ans, la somme de fr. 1000.— exonérée selon le chiffre 1 est portée à fr. 2000.—. En ce qui concerne la fortune de l'enfant, l'art. 19 demeure réservé.

3° *Les défalcations prévues sous chiffre 2 sont élevées aux montants suivants:*

a) pour les contribuables sans obligation d'entretien, dont le revenu provenant de la fortune ne dépasse pas fr. 2000.— et qui n'ont pas plus de fr. 500.— d'autres ressources:

- *à fr. 50 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;*
- *à fr. 40 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;*
- *à fr. 30 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;*
- *à fr. 20 000.— pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.*

b) pour les contribuables assumant une obligation d'entretien, dont le revenu provenant de la fortune ne dépasse pas fr. 2000.— et qui n'ont pas plus de fr. 500.— d'autres ressources:

- *à fr. 60 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;*
- *à fr. 50 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;*
- *à fr. 40 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;*
- *à fr. 30 000.— pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.*

Art. 54, al. 2. Nouvelle teneur:

Quant aux forêts, l'évaluation se fonde sur la possibilité moyenne de rendement des dix dernières années, calculée conformément aux règles de l'économie forestière.

Art. 66, al. 1. Nouvelle teneur:

Le montant de l'impôt sur le bénéfice est déterminé selon le rapport qui existe entre le bénéfice net imposable et le montant moyen du capital

versé, *des réserves apparentes et occultes imposées précédemment comme bénéfice, ainsi que des réserves nouvellement constituées pendant le premier exercice de la période d'évaluation.*

Art. 68, al. 1. Nouvelle teneur:

L'impôt sur le capital est dû sur la partie libérée du capital-actions ou du capital social inscrits au registre du commerce, ainsi que sur les réserves apparentes et les réserves occultes *imposées comme bénéfice.*

Art. 103, al. 1. Nouvelle teneur.

La taxation pour l'impôt sur le revenu et pour l'impôt sur la fortune est faite par l'autorité de taxation d'après la déclaration personnelle du contribuable, en règle générale tous les deux ans. *Le droit de taxer un contribuable cesse trois ans après la clôture de la période de taxation.*

Art. 112, al. 1. Nouvelle teneur:

Les bâtiments ou parties de bâtiments affectés à une exploitation artisanale ou une entreprise de fabrication doivent, à la demande du contribuable ou de l'Intendance cantonale des impôts, être évalués à nouveau lorsque six ans, au moins, se sont écoulés depuis la dernière évaluation officielle.

Art. 122, al. 2. Nouvelle teneur:

Les valeurs officielles font règle *pour la taxation de l'impôt sur la fortune.*

Art. 162, al. 1. Nouvelle teneur:

Les demandes en remise et en sursis doivent être présentées, dûment timbrées, à la *commune de domicile. Celle-ci les transmet au plus tard dans le délai d'un mois, avec sa proposition, à la recette de district, à l'intention de l'Intendance cantonale des impôts.*

Nouvel art. 230 bis.

Art. 230 bis. Jusqu'à ce que soit achevée la revision des taxations d'assurance-incendie, c'est la nouvelle valeur officielle du bâtiment qui, au lieu de la dite taxation, fera règle quant au calcul de la déduction en % pour frais d'entretien (art. 34, lettre e).

Nouvel art. 231 bis:

Art. 231 bis. Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3, et art. 47) versées avant le 1er janvier 1949, ainsi que pour les gains de liquidation (art. 45) réalisés avant cette date et qui ne sont pas encore imposés, les dispositions de l'ancien droit demeurent applicables.

Art. 2. — La présente loi entrera en vigueur, après son adoption par le peuple, le 1er janvier 1949.

Berne, ▮ septembre 1948.

Au nom du Grand Conseil:

Le président,

Le chancelier,

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission

du 28/31 août 1948.

I.

LOI

modifiant et complétant celle sur les impôts directs de l'Etat et des communes.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — La loi du 29 octobre 1944 sur les impôts directs de l'Etat et des communes est modifiée et complétée ainsi qu'il suit:

Art. 23, n° 8. Nouvelle teneur:

8° les institutions de prévoyance de droit privé ayant une personnalité juridique propre, créées *soit par des employeurs en faveur de leur personnel, soit par des groupements professionnels de personnes à activité indépendante ou dépendante au profit de leurs membres,* ainsi que les caisses d'assurance des entreprises publiques de transport, pour le revenu et la fortune affectés exclusivement et irrévocablement à leur but.

Art. 34, lettre e, nouvelle teneur:

e) Les frais d'entretien, d'assurance des choses et de gérance d'immeubles pendant la période d'évaluation. *Pour les bâtiments qui ne rentrent pas dans l'exploitation d'une entreprise tenant comptabilité, le Conseil-exécutif fixe le montant des frais d'entretien en un pourcentage ferme de la valeur d'assurance-incendie.*

Art. 35, al. 2. Nouvelle teneur:

Les personnes travaillant pour le compte d'autrui peuvent déduire à titre de frais d'obtention le 10 % du montant net du traitement fixe, du salaire en espèces et en nature, et des prestations touchées en raison d'un ancien service, le tout dûment établi, sans cependant que cette déduction puisse excéder *fr. 800.—*. Les frais extraordinaires demeurent réservés.

Art. 39, nos 2, 3 et 5. Nouvelle teneur:

No 2. Les contribuables mariés, ainsi que les personnes vivant en commun ménage avec de propres enfants pour lesquels les déductions prévues sous chiffre 3 peuvent être faites, une somme supplémentaire de *fr. 600.—;*

No 3. Pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans entretenu par le contribuable, une somme de *fr. 500.—*, en tant que le contribuable ne revendique pas la déduction de fr. 1600.— prévue par l'art. 19, al. 2. Lorsque l'enfant fait un apprentissage ou des études, la déduction peut avoir lieu jusqu'à sa 25e année.

Les époux divorcés ou séparés judiciairement peuvent effectuer la déduction proportionnellement à leurs prestations pour l'entretien de l'enfant.

No 5. Les cotisations à des caisses d'assurance-chômage, maladie, accidents et invalidité, pour l'aide à la vieillesse et aux survivants, pour l'assurance-vie, et autres semblables, jusqu'à concurrence d'une somme totale de *fr. 600.—*.

Art. 45. Nouvelle teneur:

Art. 45. Les gains de liquidation et les revenus qui leur sont assimilés (art. 29, alinéa 2) doivent être taxés immédiatement à raison d'un impôt annuel entier durant l'année où ils ont été réalisés, au taux applicable à ce seul revenu.

Art. 47. Nouvelle teneur:

Art. 47. Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3), *il est perçu pendant l'année de leur versement un impôt annuel entier*, calculé au taux qu'il faudrait appliquer si une rente annuelle était payée au lieu de la prestation en capital. Il est tenu compte des autres revenus pour la fixation du taux.

Art. 50. Nouvelle teneur:

Art. 50. Sont exonérés de l'impôt sur la fortune:

1o fr. 1000.— pour chaque enfant âgé de moins de 18 ans entretenu par le contribuable;

2o fr. 10 000.— pour chaque contribuable dont le revenu imposable ne dépasse pas fr. 2000.—, en tant qu'il s'agisse d'un contribuable qui, pour raison d'âge ou d'infirmité, est incapable de subvenir à son entretien par son travail, ou d'une veuve qui doit pourvoir à l'entretien d'enfants mineurs.

Pour chaque personne incapable de travailler qui est entretenue par ces contribuables, y compris le conjoint, la fortune exonérée de l'impôt est augmentée de fr. 2000.— et le revenu pour lequel l'exonération est encore licite est élevé de fr. 300.—. Pour les enfants âgés de moins de 18 ans, la somme de fr. 1000.— exonérée selon le no 1 est portée à fr. 2000.—. En ce qui concerne la fortune de l'enfant, l'art. 19 demeure réservé.

3o *Les défalcations prévues sous chiffre 2 sont élevées aux montants suivants:*

a) pour les contribuables sans obligation d'entretien, dont les revenus ne dépassent pas fr. 3000.—:

à fr. 50 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;
à fr. 40 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;
à fr. 30 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;
à fr. 20 000.— pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.

b) pour les contribuables assumant une obligation d'entretien, dont les revenus ne dépassent pas fr. 3000.—:

à fr. 60 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 50 ans révolus;
à fr. 50 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 60 ans révolus;
à fr. 40 000.— pour les contribuables jusqu'à l'âge de 70 ans révolus;
à fr. 30 000.— pour les contribuables âgés de plus de 70 ans.

Art. 54, al. 2. Nouvelle teneur:

Quant aux forêts, l'évaluation se fonde sur la possibilité moyenne de rendement des dix dernières années, calculée conformément aux règles de l'économie forestière.

Art. 66, al. 1. Nouvelle teneur:

Le montant de l'impôt sur le bénéfice est déterminé selon le rapport qui existe entre le bénéfice net imposable et le montant moyen du capital versé, *des réserves apparentes et occultes imposées précédemment comme bénéfice, ainsi que des réserves nouvellement constituées pendant le premier exercice de la période d'évaluation.*

Art. 68, al. 1. Nouvelle teneur:

L'impôt sur le capital est dû sur la partie libérée du capital-actions ou du capital social inscrits au registre du commerce, de même que sur les réserves apparentes et sur les réserves occultes *imposées comme bénéfice.*

Art. 103, al. 1. Nouvelle teneur:

La taxation pour l'impôt sur le revenu et pour l'impôt sur la fortune est faite par l'autorité de taxation d'après la déclaration personnelle du contribuable, en règle générale tous les deux ans. *Le droit de taxer un contribuable cesse quatre ans après la clôture de la période de taxation.*

Art. 112, al. 1. Nouvelle teneur:

Les bâtiments ou parties de bâtiments affectés à une exploitation artisanale ou une entreprise de fabrication doivent, à la demande du contribuable ou de l'Intendance cantonale des impôts, être évalués à nouveau lorsque six ans, au moins, se sont écoulés depuis la dernière évaluation officielle.

Art. 122, al. 2. Nouvelle teneur:

Les valeurs officielles font règle *pour la taxation de l'impôt sur la fortune.*

Art. 162, al. 1. Nouvelle teneur:

Les demandes en remise et en sursis doivent être présentées, dûment timbrées, à la *commune de domicile. Celle-ci les transmet, avec sa proposition, à la Recette de district, à l'intention de l'Intendance cantonale des impôts.*

Nouvel art. 230 bis.

Art. 230 bis. Jusqu'à ce que soit achevée la revision des taxations d'assurance-incendie, c'est la nouvelle valeur officielle du bâtiment qui, au lieu de la dite taxation, fera règle quant au calcul de la déduction en % pour frais d'entretien (art. 34, lettre e).

Nouvel art. 231 bis:

Art. 231 bis. Pour les prestations en capital découlant d'un service (art. 27, alinéa 3, et art. 47) versées avant le 1er janvier 1949, ainsi que pour les gains de liquidation (art. 45) réalisés avant cette date et qui ne sont pas encore imposés, les dispositions de l'ancien droit demeurent applicables.

Art. 2. — La présente loi entrera en vigueur, après son adoption par le peuple, le 1er janvier 1949.

Berne, 28/31 août 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,
Dr **Aebi.**

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 28/31 août 1948.

II.

Décret

concernant la

revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques

(Modification.)

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — Le décret du 21 novembre 1945 concernant la revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques est modifié dans le sens ci-après:

Art. 12. Nouvelle teneur:

Art. 12. Sont réputés immeubles agricoles devant être estimés, avec les bâtiments et logements nécessaires pour leur exploitation, uniquement d'après la valeur de rendement (art. 54 de la loi d'impôts): ceux dont la valeur vénale est déterminée essentiellement par l'exploitation rurale, abstraction faite d'autres possibilités d'usage.

Art. 2. — Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1949, sous réserve d'adoption, par le peuple, de la loi modificative concernant les impôts directs de l'Etat et des communes du .....

Berne, 28/31 août 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,
Dr **Aebi.**

Projet commun du Conseil-exécutif et de la commission
du 6/8 septembre 1948.

Décret

portant versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1948 au personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Etat toucheront pour l'année 1948 une allocation supplémentaire de cherté.

Art. 2. Cette allocation s'élève au 6 % de la rétribution fondamentale annuelle en espèces, mais au minimum à fr. 360. — quant au personnel masculin marié et aux célibataires assumant une obligation d'assistance, selon art. 9 du décret sur les traitements du 26 novembre 1946.

Art. 3. Pour les agents non entièrement occupés, l'allocation se calcule proportionnellement au degré d'occupation. Elle est cependant de fr. 10. — au minimum.

Art. 4. Au personnel en service militaire, l'allocation est versée sans déduction pour le temps passé audit service.

Art. 5. L'allocation ne compte pas pour la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Art. 6. Quant au versement de l'allocation font règle les conditions de traitement et d'état civil ainsi que le degré d'occupation au 1er octobre 1948. L'allocation sera versée jusqu'au 15 octobre.

Art. 7. Les agents qui entrent au service de l'Etat ou qui en sortent pendant l'année reçoivent une allocation calculée d'après la durée de leur occupation. En cas de sortie avant le 15 octobre

1948, le service accompli doit toutefois être d'au moins 6 mois.

Art. 8. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 6/8 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Siegenthaler.
Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 6/7 septembre 1948.

Décret

portant

octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1949 au personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Le personnel de l'Etat nommé définitivement, de même que le personnel engagé à titre provisoire ou auxiliaire mais rétribué conformément au décret sur les traitements des agents cantonaux du 26 novembre 1946 et aux ordonnances ou arrêtés rendus par le Conseil-exécutif, toucheront en 1949 une allocation de cherté, égale au 32 % de leur rétribution fondamentale. Dans cette dernière rentrent aussi les suppléments prévus à l'art. 13 du décret susmentionné du 26 novembre 1946. Dans les cas où le traitement comporte des prestations en nature, la valeur de celles-ci est déduite de la rétribution fondamentale.

L'allocation de cherté de 1949 doit être au moins égale à l'allocation ordinaire et supplémentaire de l'année 1948.

Art. 2. Les allocations de vie chère sont versées dès le 1er janvier 1949, chaque mois, avec le traitement.

Les agents qui entrent au service de l'Etat ou en sortent, reçoivent l'allocation pour la durée de leur occupation. En cas de décès, elle est versée pour le temps pendant lequel le traitement continue de courir.

Art. 3. Les dispositions de l'art. 2 du décret du 17 mai 1943 modifiant celui du 9 novembre 1920/7 juillet 1936 sur la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, ne sont pas applicables pour les allocations de cherté de l'année 1949.

Art. 4. Dans la fixation des allocations, les déductions de traitement pour cause de service militaire n'entrent pas en considération, les allocations étant versées intégralement aussi pendant ledit service, en tant que l'intéressé a droit à une rétribution.

Art. 5. Les allocations de cherté ne comptent pas pour l'assurance à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Art. 6. Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1949. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 6/7 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission:

Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 6/7 septembre 1948.

Décret

concernant le

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1948 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu la loi du 5 juillet 1942 portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Outre les allocations de cherté ordinaires de l'année 1948, l'Etat et les communes verseront une allocation supplémentaire au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, y compris les maîtresses de couture.

Art. 2. Cette allocation est du 6 % du traitement initial annuel selon le décret et du supplément légal d'ancienneté, mais d'au minimum fr. 360.— pour les maîtres mariés, les membres du corps enseignant veufs ou divorcés qui ont ménage en propre et les célibataires assumant une obligation d'assistance.

Art. 3. — L'allocation du 6 % se calcule sur les quotes-parts de l'Etat et des communes au traitement initial selon le décret ainsi que sur les suppléments légaux d'ancienneté de l'Etat.
Dans les cas où l'allocation n'atteindrait pas le minimum garanti, c'est l'Etat qui supporte la différence.

Art. 4. L'Etat participe jusqu'à concurrence de la moitié à l'allocation supplémentaire des maîtresses ménagères d'écoles publiques, en tant qu'elle ne dépasse pas le 6 % du traitement en espèces.

Art. 5. La Direction de l'instruction publique verse l'allocation du 6 % également aux maîtres et maîtresses d'écoles privées subventionnées par l'Etat, ainsi qu'à ceux des établissements spéciaux

ne relevant pas de l'Etat au sens de l'art. 8 du décret portant relèvement des traitements du corps enseignant.

Art. 6. Aux maîtres en service militaire, l'allocation est versée sans déduction pour le temps passé audit service.

Art. 7. L'allocation supplémentaire ne compte pas pour la Caisse d'assurance du corps enseignant.

Art. 8. Pour le calcul de l'allocation font règle le montant du traitement et les conditions d'état civil au 1er octobre 1948.

L'allocation sera versée au mois d'octobre.

Art. 9. Les maîtres et maîtresses qui entrent en fonctions ou quittent leur poste, touchent l'allocation au prorata. En cas de sortie avant le 1er novembre 1948, le service accompli à l'école en 1948 devra avoir été d'au moins 6 mois.

Art. 10. L'art. 13 du décret du 17 novembre 1947 portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1948 est également applicable, par analogie, en ce qui concerne les allocations supplémentaires.

Art. 11. Le présent décret entre immédiatement en vigueur. Le Conseil-exécutif pourvoira à son application.

Berne, 6/7 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission:

Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 3/6 septembre 1948.

Décret

portant

versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1949.

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu la loi du 5 juillet 1942 concernant le versement d'allocations de cherté au corps enseignant;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. L'Etat et les communes verseront pour l'année 1949 des allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes, y compris les maîtresses de couture.

Art. 2. Elle comportent une allocation en pourcents, une allocation de famille et une allocation pour enfants. Il est accordé:

a) à tous les maîtres et maîtresses, une allocation de 30 % du traitement initial selon décret et des allocations légales d'ancienneté;

b) aux maîtres mariés à poste plein, en outre, une allocation de famille de . . . . . fr. 300. —

c) pour chaque enfant, de même, une allocation de . . . . . fr. 120. —

L'allocation en pourcents doit être au moins égale à l'allocation ordinaire de cherté de 1948 augmentée de l'allocation supplémentaire.

Art. 3. L'allocation du 30 % se calcule sur les quotes-parts de l'Etat et des communes au traitement initial[1]) et aux allocations d'ancienneté[2]) de l'Etat.

Dans les cas où le minimum garanti à l'art. 2, dernier paragraphe, ci-dessus, ne serait pas atteint, c'est l'Etat qui supporte la différence.

---

[1]) Traitement initial et quote-part communale: Ecole primaire, art. 2 et 3, école secondaire, art. 9 et 11 du décret du 17 novembre 1947 portant élévation des traitements du corps enseignant.

[2]) Allocations d'ancienneté: Ecole primaire art. 2, école secondaire art. 17 de la loi du 22 septembre 1946.

Art. 4. Les allocations familiales sont supportées de même par l'Etat et les communes, et échelonnées par analogie avec le classement légal des communes pour les traitements du corps enseignant.

Les quotes-parts sont fixées ainsi qu'il suit:

		Classement des communes Fr.	Allocation familiale Etat	Commune
I.	P.	900—1400	228	72
	S.	*2100—2600*		
II.	P.	1500—2000	180	120
	S.	*2700—3200*		
III.	P.	2100—2600	132	168
	S.	*3300—3800*		
IV.	P.	2700—3200	84	216
	S.	*3900—4400*		
V.	P.	3300—3700	36	264
	S.	*4500—4900*		

P. = Ecoles primaires. *S.* = *Ecoles secondaires.*

Art. 5. Les allocations pour enfants sont entièrement à la charge de l'Etat. Entrent en considération, les enfants âgés de moins de 18 ans à l'entretien desquels l'intéressé pourvoit effectivement. Entrent également en ligne de compte, les propres enfants âgés de 18 à 20 ans qui n'exercent pas d'activité lucrative, de même que tous les enfants incapables de travailler à titre durable, de n'importe quel âge, qui étaient déjà invalides avant leur 18e année.

Art. 6. Un maître marié, dont la femme a un revenu du travail dépassant fr. 5000.— par an, touche l'allocation en pour-cents et celle pour enfants, mais pas d'allocation de famille.

Les maîtresses mariées reçoivent l'allocation en pour-cents. Si toutefois elles pourvoient en majeure partie à l'entretien d'un ménage, l'allocation de famille et pour enfants peut aussi leur être accordée jusqu'à concurrence de son intégralité.

Art. 7. S'ils ont ménage en propre, les membres du corps enseignant qui sont veufs ou divorcés touchent l'allocation de famille et pour enfants.

Art. 8. Les maîtres et maîtresses célibataires ne recoivent pas d'allocation de famille. Cependant, ceux qui assument des obligations d'assistance ou qui vivent avec leurs parents, soit des frères ou sœurs, et qui supportent en majeure partie les frais du ménage, peuvent aussi être mis au bénéfice de la dite allocation jusqu'à concurrence de son intégralité.

Art. 9. L'Etat participe jusqu'à concurrence de la moité aux allocations de cherté des maîtresses ménagères d'écoles publiques, en tant que l'allocation ne dépasse pas le 30% du traitement en espèces.

Art. 10. La Direction de l'instrnction publique verse l'allocation prévue à l'art. 3 ci-dessus également au corps enseignant des écoles privées subventionnées par l'Etat, de même que pour celui

des établissements spéciaux ne relevant pas de l'Etat au sens de l'art. 8 du décret portant élévation des traitements du corps enseignant.

Art. 11. Les allocations sont versées mensuellement. Les changements dans l'état civil ou dans les conditions de famille qui sont annoncés au cours d'un mois comptent dès le début du mois suivant.

Les membres du corps enseignant qui entrent en fonctions ou quittent leur poste au cours d'un mois, reçoivent les allocations au prorata.

En cas de décès, les allocations sont versées pour le temps pendant lequel le traitement lui-même continue d'être payé.

Art. 12. Les allocations de cherté sont versées intégralement aussi pendant la service militaire.

Art. 13. Dans les communes ayant leur propre régime des traitements, les allocations sont fixées par les organes communaux compétents.

L'Etat contribue aux allocations du corps enseignant des écoles primaires et secondaires selon les quotes fixées aux art. 3, 4 et 5. Sa part se calcule sur la base du montant total des allocations. Au cas où une commune demeurerait dans l'ensemble au-dessous du montant qui résulte des quotes de l'art. 2, l'Etat opère lui aussi une déduction correspondante.

Pour les écoles moyennes supérieures, la quote-part de l'Etat est en règle générale égale à celle de la commune.

Art. 14. Les allocations de renchérissement ne comptent pas pour la Caisse d'assurance du corps enseignant.

Art. 15. Le présent décret entrera en vigueur le 1er janvier 1949 et vaut pour une année. Le Conseil-exécutif pourvoira à son applcation.

Berne, 3/6 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la Commission:

Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 6/7 septembre 1948.

Décret

portant

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1948 et d'allocations de cherté pour 1949 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat, de même que les ecclésiastiques pensionnés en vertu de la loi du 11 juin 1922, toucheront en 1948 l'allocation supplémentaire de cherté suivante:

5 % de la rente annuelle, lorsque la retraite est antérieure au 1er janvier 1947, mais au minimum:

Invalides mariés, veufs ou divorcés, avec ménage en propre	fr. 180.—
Autres invalides	fr. 150.—
Veuves avec ménage en propre . .	fr. 120.—
Veuves sans ménage en propre . .	fr. 90.—
Orphelins de père et mère	fr. 60.—
Autres orphelins	fr. 30.—

En cas de retraite entre le 1er janvier 1947 et le 31 décembre 1948, il est versé une allocation supplémentaire de 2½ % et c'est alors la moitié des minima ci-dessus qui vaut.

Art. 2. Font règle, les conditions d'état civil et de famille déterminantes pour le droit aux allocations de cherté de l'année 1948.

Art. 3. L'allocation supplémentaire sera versée dans la première moitié du mois d'octobre 1948.

Art. 4. Pour l'année 1949, il sera versé les mêmes allocations de cherté que pour 1948, soit l'allocation ordinaire et l'allocation supplémentaire de 1948.

Les dispositions du décret du 16 septembre 1947 concernant les allocations de l'année 1948 sont également applicables, par analogie, pour celles de l'année 1949.

En cas de retraite après le 31 décembre 1948, l'allocation de cherté prévue pour la sortie du service de l'Etat entre le 1er janvier 1947 et le 31 décembre 1948 peut être versée aussi longtemps que l'intéressé ne touche pas de rente de l'A.V.S.

Lorsque la rente de l'A.V.S. est inférieure à l'allocation de cherté, la différence est versée au bénéficiaire.

Les allocations sont payées chaque mois.

Art. 5. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application du présent décret, qui entre immédiatement en vigueur.

Berne, 6/7 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Siegenthaler.
Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission
Le président,
A. Burgdorfer.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 6/7 septembre 1948.

Décret

portant

versement d'une allocation supplémentaire de cherté pour 1948 et d'allocations de cherté pour 1949 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu l'art. 5 de la loi du 5 juillet 1942 portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. Les bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant toucheront de l'Etat en 1948, au minimum, l'allocation supplémentaire de cherté suivante:

5 % de la rente annuelle, lorsque la retraite est antérieure au 1er janvier 1948, mais au minimum:

Invalides mariés, veufs ou divorcés, avec ménage en propre	fr. 180.—
Autres invalides	fr. 150.—
Veuves avec ménage en propre . .	fr. 120.—
Veuves sans ménage en propre . .	fr. 90.—
Orphelins de père et mère	fr. 60.—
Autres orphelins	fr. 30.—

En cas de retraite entre le 1er janvier et le 31 décembre 1948, il est versé une allocation supplémentaire de 2½ % et c'est alors la moitié des minima ci-dessus qui vaut.

Art. 2. Font règle, les conditions d'état civil et de famille déterminantes pour le droit aux allocations de cherté de l'année 1948.

Art. 3. L'allocation supplémentaire sera versée au mois d'octobre.

Art. 4. Pour l'année 1949, il sera versé les mêmes allocations de cherté que pour 1948, soit l'allocation ordinaire et l'allocation supplémentaire de 1948.

Les dispositions du décret du 17 novembre 1947 concernant les allocations de l'année 1948 sont également applicables, par analogie, pour celles de l'année 1949.

En cas de retraite après le 31 décembre 1948, l'allocation de cherté prévue pour la sortie de l'enseignement entre le 1er janvier et le 31 décembre 1948 peut être versée aussi longtemps que l'intéressé ne touche pas de rente de l'A.V.S.

Lorsque la rente de l'A.V.S. est inférieure à l'allocation de cherté, la différence est versée au bénéficiaire.

Les allocations sont payées chaque mois.

Art. 5. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application du présent décret, qui entre immédiatement en vigueur.

Berne, 6/7 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Au nom de la Commission:

Le président,
A. Burgdorfer.

Rapport de la Direction de l'agriculture

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

création d'une École pour paysans des montagnes.

(Août 1948.)

En date du 24 février 1948, le Grand Conseil a renvoyé au Gouvernement un projet d'arrêté N° 6403, visant la construction de l'École d'économie alpestre de Zweisimmen, avec mandat de procéder à une enquête complémentaire sur la question du coût des deux projets envisagés: Brienz et Zweisimmen.

Par la suite, la Direction de l'agriculture a chargé le directeur de l'École d'économie alpestre de Brienz, M. Rubin, d'élucider les questions suivantes, cas échéant de concert avec la Direction des travaux publics, savoir:

École d'économie alpestre de Brienz:

1) Coût de l'acquisition des terres offertes et du bâtiment scolaire?
2) Coût de la transformation du bâtiment scolaire pour un contingent de 30 élèves au maximum?
3) Coût de l'exploitation de l'établissement pour ce même contingent d'élèves?
4) Brienz convient-il comme siège d'une école d'économie alpestre?

École d'économie alpestre de Zweisimmen:

1) Quel prix approximatif la revente du domaine acquis à Zweisimmen permettrait-elle de réaliser?
2) Que coûterait la construction, à Zweisimmen, d'une école pour 30 élèves?
3) A combien reviendrait l'exploitation de cet établissement?
4) Zweisimmen convient-il comme siège d'une école d'économie alpestre?

Vu la discussion en séance du Grand Conseil du 24 février 1948 et le fait que les frais ne sauraient être déterminants pour la question du siège de la future institution, MM. Haldemann, recteur des écoles agricoles de Brugg, et Rütti, maître d'agriculture au Plantahof / Landquart, ont été priés de présenter un rapport sur les points suivants:

1) Quel siège garantit le mieux un essor avantageux de l'école, et cela tant en ce qui concerne la section d'économie alpestre que la section ménagère?
2) Comment les exploitations alpestres de l'école peuvent elles être conditionnées à Brienz et à Zweisimmen, compte tenu des possibilités données?
3) A laquelle de ces localités faut-il donner la préférence du point de vue de la fourniture du lait nécessaire à la fromagerie de l'établissement?
4) Jugez-vous plus adéquat un autre siège que Brienz ou Zweisimmen
   a) eu égard aux communications;
   b) eu égard aux frais;
   c) eu égard au développement de l'économie alpestre oberlandaise et de la culture des champs en montagne?

Les résultats de ces recherches peuvent se résumer ainsi qu'il suit:

I. Projet de Brienz.

Le directeur Rubin a déterminé les chiffres suivants:

Terres basses, 22½ arpents, avec bâtiments d'économie rurale et Hôtel Bellevue, mobilier compris	fr.	341 500. —
Mayens: 12½ arpents de pâtures et forêts, prairies, avec bâtisses	fr.	29 500. —
Exploitation alpestre: 25 arpents de pâtures et forêts, nouveau chalet, hôtel avec mobilier .	fr.	250 000. —
Transformation du «Bellevue» en bâtiment scolaire, environ . .	fr.	100 000. —
Réfection de la fromagerie . .	fr.	15 000. —
Réfection des bâtiments d'économie rurale	fr.	90 000. —
	fr.	826 000. —
Frais d'exploitation pour un maximum de 30 élèves . . .	fr.	89 000. —
et pour l'école ménagère . . .	fr.	25 000. —

2. *Projet de Zweisimmen.*

Frais des bâtisses indispensables: bâtiment principal, fromagerie, buanderie et porcherie, avec mobilier	fr. 1 100 000. —
Réfection des bâtiments d'économie rurale existants . . .	fr. 100 000. —
	fr. 1 200 000. —
En 1931, l'Etat a payé le domaine fr. 378 000. —.	
Frais d'exploitation (30 élèves au maximum)	fr. 114 000. —
Ecole ménagère	fr. 25 000. —

En ce qui concerne la question du siège, M. Rubin constate que Brienz offre une exploitation de plaine complexe, de position excentrique tandis qu'à Zweisimmen on se trouve dans la région spécifique d'élevage, mais de situation également excentrique.

En cas de revente du domaine de Zweisimmen l'expert admet un prix de quelque frs. 250 000. —

Dans leur rapport du 12 août 1948, d'autre part, MM. Haldemann et Rütti arrivent aux conclusions suivantes:

1. Le domaine de *Zweisimmen* est le plus beau qui pouvait être choisi. Son étendue répondrait aux besoins de l'école et un aménagement approprié serait possible. Sa situation excentrique présenterait seule un inconvénient au point de vue des cours spéciaux et des démonstrations. Il y a suffisamment de bâtiments d'économie rurale, et en bon état, de sorte que le bâtiment scolaire, avec fromagerie, serait l'unique construction neuve. Du point de vue administratif, enfin, Zweisimmen est évidemment supérieur à Brienz.

Suivant l'offre provisoire faite, *Brienz* comporterait 3 biens-fonds de plaine, qui pourraient être réduits à deux par échange — lesquels seraient cependant distants d'environ 15 minutes. Un «mayen» situé sur la route menant à l'Axalp et cette dernière pâture elle-même, avec l'hôtel, seraient disponibles en une contenance suffisante. Le bâtiment de l'ancien Hôtel Bellevue à Kienholz, loué actuellement pour l'école provisoire d'économie alpestre, pourrait être acquis. Si l'étendue du domaine suffirait, l'exploitation de plaine ne saurait en revanche satisfaire. L'exploitation agricole, l'école et la fromagerie seraient trop dispersées, ce qui nuirait à l'administration et à l'enseignement, de sorte qu'à la longue il faudrait nécessairement construire un bâtiment scolaire avec fromagerie.

2. Pour la fourniture de lait à la fromagerie, aucune différence essentielle entre Brienz et Zweisimmen. Des livraisons d'appoint ne seraient nécessaires qu'exceptionnellement.

3. Quant aux frais, c'est à Zweisimmen que doit être donnée la préférence, une solution de caractère durable impliquant aussi à Brienz l'édification d'un bâtiment scolaire avec fromagerie. Il faudrait en outre une grange avec logement à Brienz, alors qu'à Zweisimmen les bâtîsses existantes suffiraient. — Sur ce point, les deux experts et le directeur de l'école de Brienz sont d'avis opposés.

4. *Question du siège eu égard aux tâches de l'école.*

On lit en substance dans le rapport Haldemann/Rütti:

«L'école doit assumer une part notable de la formation professionnelle du paysan oberlandais des montagnes, et cela dans un large cadre. Elle ne dispose pour cela que d'un certain temps et d'installations bien déterminées. A l'avenir, aussi, la fréquentation des cours sera restreinte à un hiver. De 22 semaines, l'enseignement irait de la mi-octobre au mois d'avril et comporterait quelque 800 heures. Le programme devrait en répondre aux besoins et conditions pratiques de l'agriculteur des montagnes, et, en outre, celui-ci, devrait être mis en mesure de servir la communauté dans des fonctions publiques et des charges de corporations alpestres, nombreuses dans l'Oberland bernois. En dépit de la prééminence de la production herbagère et de l'élevage, diverses autres branches économiques revêtent une importance considérable. Le propre ravitaillement auquel il s'agit d'arriver dans les régions montagnardes aussi, exige des connaissances étendues en agriculture et arboriculture — indépendamment de celles que supposent l'élevage et la garde du bétail. Les démonstrations à organiser par l'école doivent porter sur toutes les branches d'exploitation rurale, l'aménagement des domaines, le régime du travail, etc. Le service d'orientation aurait à s'occuper du cultivateur considéré individuellement, et quant aux animaux il constituerait une question spéciale.

Les cours à organiser nécessairement par l'établissement pourraient être développés davantage au regard de la situation actuelle, surtout à l'intention des vachers d'alpages. Ils devraient durer 3 semaines au minimum.

Si l'on considère cet ensemble de facteurs, on voit que ce qui touche à l'enseignement dépend moins du lieu même de l'école que de la nécessité de doter celle-ci d'un domaine approprié, d'une exploitation alpestre et des diverses installations que comporte un établissement à programme complexe».

5. *Une troisième solution?*

Les deux experts relèvent que le choix du siège de l'école est déterminé en première ligne par la situation au point de vue des communications et la possibilité de démontrer certains travaux au commencement et à la fin des cours d'hiver. Ils constatent que la position géographique, la structure de l'exploitation et les considérations touchant le potentiel économique de l'agriculture oberlandaise ne militent ni en faveur de Brienz ni en faveur de Zweisimmen, mais bien pour un siège situé dans le secteur de Spiez-Aeschi. La ligne du Lœtschberg constitue la séparation, pour les quelque 7 000 exploitations rurales de l'Oberland. Les terres cultivables, la surface des champs et le cheptel s'équilibrent de part et d'autre de la voie ferrée, si l'on tient compte de la région de Sigriswil. Seuls les pâturages l'emportent dans la moitié oc-

cidentale. Une position centrale comme celle d'Aeschi-Spiez offrirait suivant MM. Haldemann et Rütti les avantages suivants pour l'école:

a) Les élèves pourraient atteindre leur domicile aisément et promptement, et des externes du voisinage ne seraient pas exclus.
b) Des cours pour experts de concours de bétail, de fromagerie, etc., pourraient être organisés d'une manière centrale.
c) L'activité extérieure du corps enseignant et des conseillers en matière d'économie alpestre pourrait être intensifiée et les inspections d'alpages, etc., être rendues plus faciles.
d) La basse altitude de Spiez-Aeschi permettrait aux élèves de s'initier pratiquement, en automne et au printemps, aux travaux des champs et à l'arboriculture; chaque élève devrait pouvoir se servir de la charrue.
e) Des examens d'apprentis, d'agriculteurs et de maîtrise agricole pourraient avoir lieu de manière centralisée.
f) Enfin, les conditions seraient favorables pour l'école ménagère.

* * *

Plus d'une fois, déjà, le Conseil-exécutif a rendu attentif à l'importance du siège pour la future école, avec domaine, fromagerie d'alpage et division ménagère, destinée aux paysans des montagnes. Le Grand Conseil, dans sa séance du 4 mars 1931, ayant donné la préférence à Zweisimmen sur Brienz par 114 voix contre 80, il n'y a aucun motif d'adopter aujourd'hui une autre attitude. Le Conseil-exécutif maintient par conséquent sa proposition du 12 novembre 1947, conçue ainsi qu'il suit:

Zweisimmen; Ecole d'économie alpestre.

1. En confirmation de l'arrêté du Grand Conseil du 4 mars 1931, Zweisimmen est désigné définitivement comme siège de la nouvelle Ecole d'économie alpestre.

2. Les arrêtés du Grand Conseil du 21 septembre 1933 et du 16 novembre 1937, qui ajournaient la construction de l'établissement, sont rapportés.

3. Le Conseil-exécutif examinera le projet de construction existant et le soumettra au Grand Conseil avec un plan de financement.

Berne, 23 août 1948.

Le Directeur de l'agriculture:
H. Stähli.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, 24 août 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le chancelier,
Schneider.

Projet commun du Conseil-exécutif et de la Commission
du 25 juin / 27 août 1948.

Décret

fixant

une nouvelle démarcation entre les paroisses de Sumiswald et Wasen

---

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 63, paragr. 2, de la Constitution et l'art. 8, paragr. 2, de la loi concernant l'organisation des cultes du 6 mai 1945;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — La démarcation entre les paroisses de Sumiswald et Wasen sanctionnée à l'art. 2 du décret du 18 mars 1880 érigeant en paroisse le diaconat de Wasen, est déplacée partiellement vers l'ouest. La nouvelle limite est spécifiée dans un appendice au présent décret.

Art. 2. — Le présent décret n'a aucun effet sur l'organisation scolaire de la commune municipale de Sumiswald.

Art. 3. — Le Conseil-exécutif pourvoira à l'application du présent décret et fixera la date dès laquelle la nouvelle démarcation fera règle.

Berne, 25 juin / 27 août 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Siegenthaler.
Le chancelier,
Schneider.

Au nom de la commission:
Le président,
K. Hachen.

Appendice

au

Décret fixant une nouvelle démarcation entre les paroisses de Sumiswald et Wasen

La nouvelle limite entre les paroisses de Sumiswald et Wasen part de la limite communale Sumiswald-Dürrenroth, à l'angle Nord de la propriété Schmied, feuillet du registre foncier de Trachselwald n° 766, et elle suit les limites actuelles des biens-fonds, soit les conditions topographiques, de telle sorte que les biens-fonds désignés ci-après rentreront dorénavant entièrement dans la paroisse de Wasen, savoir:

Schmied, feuillet 766; Bärtschi, feuillet 63; Röthlisberger, feuillet 522; Kauer, feuillet 466; Kohler, feuillet 485; Josi, feuillet 531; Lüthi, feuillet 137; Bichsel, feuillet 727; Eggimann Fritz, feuillet 232; Bärtschi, feuillet 62; Beck, feuillet 67; Eggimann Ernst, feuillet 218; Burkhalter, feuillet 154; Beck, feuillet 68; Schmied, feuillet 772; Moser, feuillet 610; Reist, feuillet 676; Grossenbacher, feuillet 316; Oppliger Hans, feuillet 669; Meister Otto, feuillet 597; Haslebacher, feuillet 336; Eggimann Johann, feuillet 230; Oppliger Ernst, feuillet 537; Jörg, feuillets 284 et 285; Stalder, feuillet 890; Eggimann Johann, feuillet 231. Ici, la limite touche la démarcation communale Sumiswald/Trachselwald.

Appartiennent en outre à la paroisse de Wasen: 1) La portion de l'immeuble Wisler, feuillet 434, située entre les immeubles Josi, feuillet 531, Lüthi, feuillet 137, et Bichsel, feuillet 727, d'une part, et le ruisseau coulant au Nord de ces propriétés, d'autre part. 2) Une portion de la propriété Beck, feuillet 71, délimitée comme suit: démarcation Sud et Est du domaine, limite Nord, puis angle Sud-Ouest. 3) La portion de l'immeuble Jost, feuillet 363, située à l'Ouest du fossé allant de l'angle Ouest de l'immeuble Beck, feuillet 67, à l'angle Nord-Ouest du bien-fonds. 4) Des domaines Haslebacher Fritz, feuillet 530, et Bärtschi Fritz, feuillet 394, les portions sises à l'orient de la ligne suivante: de l'angle Sud de l'immeuble Oppliger Hans, feuillet 669, au bord occidental du bassin située au Nord-Ouest de la ferme Nussbaum, puis à l'angle Ouest de la propriété Eggimann, feuillet 230. 5. Enfin de l'immeuble Schütz, feuillet 1041, la portion sise au Nord et Nord-Est du Kleinegg-Graben.

Projet du Conseil-exécutif
du 30 avril 1948.

Décret

fixant

une nouvelle circonscription des paroisses réformées-évangéliques de La Ferrière et des Franches-Montagnes

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 63, paragr. 2, de la Constitution et l'art. 8, paragr. 2, de la loi concernant l'organisation des cultes du 6 mai 1945;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — Le territoire de la commune municipale des Bois est détaché de la paroisse réformée-évangélique des Franches-Montagnes et incorporé à la paroisse réformée-évangélique de La Ferrière. En modification de l'art. 3 du décret du 26 février 1942 concernant la circonscription des paroisses réformées du canton de Berne et l'organisation du Synode évangélique-réformé, ces deux paroisses sont par conséquent constituées ainsi qu'il suit:

Paroisse de La Ferrière: Communes municipales des Bois et de La Ferrière,

Paroisse des Franches-Montagnes: Comprend la population réformée du district des Franches-Montagnes, excepté la commune municipale des Bois.

Art. 2. — Le Conseil-exécutif fixera l'entrée en vigueur du présent décret.

Les paroisses de la Ferrière et des Franches-Montagnes apporteront à leurs règlements les modifications nécessaires.

Berne, 30 avril 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.

Le chancelier,
Schneider.

Projet du Conseil-exécutif
du 30 avril 1948.

Décret

portant une

nouvelle dénomination de la paroisse de Courtelary

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 63, paragr. 2, de la Constitution et l'art. 8, paragr. 2, de la loi concernant l'organisation des cultes du 6 mai 1945;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. — En modification de l'art. 3 du décret du 26 février 1942 concernant la circonscription des paroisses réformées du canton de Berne et l'organisation du Synode évangélique-réformé, la paroisse réformée-évangélique de Courtelary, comprenant les communes municipales de Courtelary et de Cormoret, est dénommée «Paroisse de Courtelary-Cormoret».

Art. 2. — Le présent décret entre immédiatement en vigueur.

Berne, 30 avril 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.

Le chancelier,
Schneider.

Projet du Conseil-exécutif
du 16 mars 1948.

Décret

supprimant la commune bourgeoise de Lœwenbourg

Le Grand Conseil du canton de Berne

Vu l'art. 63, paragraphe 2, de la Constitution;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Article premier. La commune bourgeoise de Lœwenbourg est supprimée à partir du 31 décembre 1948.

Dès cette date, les bourgeois de Lœwenbourg seront inscrits dans le registre des ressortissants de la commune mixte de Pleigne. Conformément à l'art. 83, dernier alinéa, de la loi sur l'organisation communale, ces nouveaux ressortissants n'auront droit aux jouissances bourgeoises de Pleigne que s'ils acquièrent ce droit par une décision des bourgeois de Pleigne habiles à voter.

Art. 2. Le fonds des pauvres de la commune bourgeoise de Lœwenbourg, seule fortune de cette corporation, s'élevant à fr. 2 789. 55, sera transféré au fonds d'assistance de la commune mixte de Pleigne le 31 décembre 1948.

Art. 3. Le Conseil-exécutif pourvoira à l'exécution du présent décret. Celui-ci entrera en vigueur dès sa publication et sera inséré au Bulletin des lois.

Berne, 16 mars 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:
Le président,
Feldmann.

Le chancelier,
Schneider.

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur

l'évolution des finances de l'Etat de Berne depuis l'année 1900.

(Août/septembre 1948.)

Observations préliminaires.

1. — Le Conseil-exécutif a déjà exposé la situation financière de l'Etat dans divers rapports particuliers. Complétant les comptes d'Etat annuels, ces rapports donnent une image intuitive de l'évolution des finances cantonales. Pour la dernière décennie, il s'agit de:

1941: Situation financière de l'Etat de Berne et financement des dépenses extraordinaires des années 1941 et suivantes.

1942: Rapport financier, avec réévaluation de la fortune publique et plan d'amortissement de 1942.

1945: Situation financière de l'Etat de Berne en mars 1945.

Le postulat déposé en date du 25 novembre 1947 par le Dr Aebi, accepté par le Gouvernement et adopté par le Grand Conseil, invitait le Gouvernement à présenter un nouveau rapport sur la matière considérée, notamment quant aux points suivants:

1° Evolution de la fortune publique depuis 50 ans.

2° Récapitulation des radiations annuelles pour pertes de fortune survenues et des dépenses faites en raison des circonstances pour création de possibilités de travail, mesures de crise et de guerre, au cours de ces 10 dernières années.

3° Exposé d'ensemble des dépenses ordinaires et extraordinaires pour les caisses d'assurance du personnel de l'Etat et du corps enseignant, d'une part, et des prestations des assurés, d'autre part, en confrontation avec les traitements et rentes versés, également pour ces 10 dernières années.

2. — Le présent rapport comprend un exposé préliminaire et, comme le veulent les questions formulées dans le postulat Aebi, est divisé en trois parties.

La première partie donne l'évolution de la fortune publique depuis l'année 1900. Les chiffres comparatifs qui figurent dans l'appendice aux comptes d'Etat tablant sur l'exercice 1900, c'est cette année-là que nous avons choisie pour point de départ, nous abstenant ainsi d'une stricte prise en considération des 50 années envisagées dans le postulat. Par ailleurs, nous avons différé la clôture de notre exposé afin de pouvoir y faire rentrer l'exercice 1947 encore.

La seconde partie traite des amortissements sur affectations à éliminer, des dépenses pour création de possibilités de travail et mesures de crise, ainsi que des dépenses déterminées par la guerre en 1937—1947. Le rapport a été établi avant la clôture du dernier compte d'Etat pour la période de 1937/46, puis complété des résultats de 1947. Un fait qui militait contre la mise de côté de l'exercice 1937 est qu'un arrêté populaire du 11 avril de cette année-là a ouvert un crédit pour possibilités de travail de 9 millions quant aux années 1937/39, qui a fait l'objet d'un compte spécial.

Dans la troisième partie, enfin, figurent les frais d'assurance du personnel de l'Etat et du corps enseignant durant les années 1937/1947.

3. — Du Tableau 1 de l'exposé, il ressort que pendant les 47 années de 1901—1947 le compte d'administration a bouclé en 16 fois par un excédent actif d'au total fr. 5 003 811. 30 et en 31 fois par un déficit global de fr. 92 241 207. 89, de sorte qu'il s'est produit un déficit net de fr. 87 237 396. 59.

Les « rectifications », c'est-à-dire les reports du Compte d'administration au Compte de la fortune, ont pour 35 exercices donné un excédent actif de fr. 72 883 192. 09 et pour 2 exercices un déficit de fr. 571 436. 17 seulement, d'où un excédent actif net de fr. 72 311 755. 92.

Autrement dit, les déficits du compte d'administration ont dépassé les excédents actifs des « rectifications » de fr. 14 925 640. 67, de sorte que la fortune nette de l'Etat a fléchi de fr. 57 106 700. 81 à fr. 42 181 060. 14.

Dans ces chiffres sont compris la réévaluation de la fortune publique et l'avoir à affectation déterminée, mais aussi tous les amortissements et radiations, y compris la garantie envers la Banque

cantonale — comme actif à amortir — de fr. 49 200 000.— à l'origine.

Dix comptes d'Etat bouclent «équilibrés» dans les «rectifications», c'est-à-dire sans excédent actif ni déficit.

Pour 18 exercices, la fortune nette de l'Etat a marqué une diminution, et pour 27 un accroissement, tandis que deux fois — en 1920 et 1926 — elle est demeurée stable.

4. — Cinq périodes se dessinent nettement dans les fluctuations du Compte d'Etat:

1900—1913 fut une ère de résultats actifs, sauf deux années. Les exercices 1914—1919 apportèrent des diminutions de fortune, à une exception près. 1921—1930 accusèrent de nouveau des reliquats actifs, sauf deux années — dont l'une, d'ailleurs, ne fut marquée que d'un petit déficit et l'autre donna un compte équilibré. 1931—1940 fut la période des gros découverts, dus à la néfaste crise d'alors. Enfin, 1941—1947 apportèrent sans aucune exception des résultats qui purent être employés à réduire le poste «Affectations à amortir» conformément au Rapport financier de 1942, de telle sorte que c'est seulement depuis 1946 que, durant ladite série d'exercices, les «rectifications» accusèrent de nouveau de notables excédents. Pour 1946, cependant, il faut constater que la fortune publique à affectation déterminée s'est accrue des réserves ouvertes de la Banque cantonale et du Fonds de secours aux communes, tandis que les déficits des comptes spéciaux, conformément à l'arrêté populaire du 13 février 1944, figurèrent eux aussi au bilan.

Cette évolution ne permet pas de tirer des conclusions fermes touchant la marche probable des finances publiques, à l'avenir. Si la période qui précéda immédiatement la première guerre mondiale fut avantageuse pour l'Etat, celle d'avant la seconde conflagration fut en revanche nettement déficitaire. Par ailleurs, les années 1914—1918 apportèrent toute une série de découverts, tandis que dès 1941 il y eut des excédents actifs sans aucune exception. L'après-guerre dès 1920 donna de même des reliquats actifs, et également les années 1946/47. Il y a toutefois un grand risque: et c'est que le revirement survienne maintenant plus promptement qu'au lendemain de la première guerre mondiale, surtout s'il faut entreprendre prochainement à un rhythme accéléré les travaux urgents que l'on connaît.

5. — La réjouissante évolution des finances de l'Etat dès 1941 est due aux facteurs suivants:

Les conjonctures économiques ayant été très favorables, les revenus et fortunes ont fortement augmenté — en même temps, il est vrai, que baissait la valeur de l'argent. Les recettes fiscales se sont accrues en proportion. Des dépenses de crise ou pour création de possibilités de travail ont pu être évitées, mais il fallut s'accommoder de fr. 46 130 000.— de frais pour améliorations foncières et construction d'habitations.

En raison du manque de main-d'œuvre et de matériaux, d'autre part, il fallut observer la plus grande réserve en matière de bâtiments et de ponts et chaussées — au point qu'aujourd'hui on peut parler d'une accumulation des besoins en travaux de tout genre.

Soit mentionné, enfin, que la protection instituée en faveur des militaires et de leurs familles a fortement dégrevé l'Etat dans le domaine de l'assistance. Mais ce même Etat a dû — sans mettre à contribution les communes — débourser fr. 46 559 000.— de 1940 à 1947 en faveur des allocations pour pertes de salaire et de gain, et cela au compte de ses ressources courantes.

6. — Le renchérissement n'a pas, pour l'Etat, des effets aussi avantageux qu'on ne le pense souvent. Sans doute les impôts ont-ils augmenté avec les revenus et fortunes. Mais, d'un autre côté, les dépenses publiques se sont fortement accrues, comme le montrent les comptes d'Etat des derniers exercices. Si le canton avait maintenu un important volume de travaux durant un temps relativement long, les excédents actifs n'eussent pu suffire, et même de beaucoup, avec des tarifs de construction pareils à ceux d'aujourd'hui. Par ailleurs, les amortissements d'emprunts, dont bénéficie le nouveau Fonds d'amortissement des chemins de fer à teneur d'un arrêté du Grand Conseil, rentrent dans les charges du compte d'administration, aussi longtemps qu'il y a pour plus de 300 millions de dettes et de non-valeurs dans les titres de chemins de fer. Il n'y a donc, certes, nul motif de s'abandonner à un optimisme excessif.

7. — Si l'on compare la situation de fortune de l'Etat de Berne en 1947 à celle de 1900, on constate ceci:

En 1900 on avait:	Fr.
Actif net du Fonds capital . . .	92 000 000.—
Actif net du Fonds d'administration	33 800 000.—
Total	125 800 000.—
Emprunts	68 700 000.—
Fortune nette	57 100 000.—

Et en 1947:	Fr.
Actif net du Fonds capital . . .	302 000 000.—
Passif net du Fonds d'administration	44 200 000.—
Emprunts	267 500 000.—
Passif total	311 700 000.—

Il existe ainsi un excédent passif de fr. 9 700 000.—. Autrement dit, malgré les bons résultats de ces années passées, l'avoir net du canton a baissé de plus de 66 millions de francs. L'intégration de la «fortune à affectation déterminée», dans le compte d'Etat, a créé les conditions nécessaires pour justifier d'un appréciable avoir net. Mais cette opération soulève toujours des critiques, parce qu'elle a modifié les bases de comparaison — critiques qui, cependant, devraient cesser une bonne fois eu égard aux explications claires données en diverses occasions et au fait que le Grand Conseil a pris les décisions y relatives sur la proposition du Gouvernement.

8. — Exception faite des capitaux de chemins de fer, l'actif du compte d'Etat est absolument intact. En ce qui concerne ces capitaux, le Rapport financier de 1945 accuse un besoin de radiation de fr. 21 880 360.35. A cet effet, le Grand Conseil a créé le Fonds d'amortissement II,

qui, grâce à des mesures provisionnelles, comportait au 31 décembre 1947 une valeur de plus de 11 millions de francs, déjà.

9. — Le passif de l'Etat comprend les emprunts, fr. 267 500 000. —, et les reliquats passifs, qui, par fr. 44 200 000. —, répondent à peu près au montant de la dette — cédule — envers la Banque cantonale. Au 31 décembre 1947, le passif total s'élève ainsi à fr. 311 700 000. —.

10. — Au cours de cette dernière décennie, les autorités de l'Etat se sont incontestablement inspirées de sains principes en matière de finances et de politique des conjonctures. C'est là une voie dont il n'est pas permis de se départir à moins d'une inéluctable nécessité. A l'avenir aussi, l'Etat, dans ses mesures financières, devra avoir égard à la marche de l'économie. Les leçons des environs de 1930 ne sauraient s'oublier. Cela revient à dire qu'en temps de bonnes conjonctures économiques les plus-values fiscales doivent être affectées à un amortissement supplémentaire de la dette publique. Les excédents actifs de 1941—1945 devaient servir à éliminer les postes à liquider selon le programme financier de 1942. Cela s'est fait. Les comptes de 1946/47 permirent un remboursement supplémentaire, encore que modique, toutes les tâches extraordinaires de l'Etat étant accomplies par ailleurs. C'est là une évolution réjouissante qui ne devrait pas se trouver close, car une crise économique future aurait tôt fait de tout annihiler. Il serait entièrement faux d'admettre que l'Etat ait pu améliorer sa situation financière d'une manière telle que d'autres amortissements supplémentaires ne seraient plus de mise. Il y a grand danger que, ces années prochaines, l'équilibre ne puisse plus être réalisé qu'avec la plus grande difficulté. La comparaison avec l'année 1900 montre éloquemment que l'amortissement des dettes est encore loin d'atteindre un volume qui permettrait d'envisager avec calme une crise économique, quant aux finances publiques. Si des temps devaient revenir tels que ceux de 1930 et des années suivantes — et rien ne nous garantit qu'il n'en sera pas ainsi — le souci de l'équilibre des comptes ne tardera pas à se retrouver au premier plan des tâches des autorités. Nous sommes d'avis, par conséquent, qu'en temps de hautes conjonctures économiques il ne conviendrait pas de refuser à l'Etat les recettes voulues, si l'on ne veut risquer de devoir accepter des charges fiscales plus lourdes à la venue de difficultés dans l'économie bernoise. C'est là un fait pour lequel le Grand Conseil a témoigné d'une louable compréhension durant les années 1945—1947.

11. — Nous considérons comme une tâche essentielle de la future politique financière du canton, de « doser » les mesures de l'Etat de telle sorte que les recettes courantes puissent y subvenir entièrement en temps normal. Quand les conjonctures économiques sont favorables, il faut rendre possibles des excédents actifs pour le remboursement des dettes, afin qu'en temps de crise soit sauvegardée la mise à disposition de fonds additionnels par la voie du crédit. Si simple cette thèse soit-elle, théoriquement, l'expérience enseigne qu'en pratique son application se heurte à de grandes difficultés. Beaucoup de compréhension, de bonne volonté et de confiance sont indispensables ici. En toutes circonstances, le peuple bernois a fait la preuve de sa clairvoyance dans les questions politiques et financières. Sous une sage direction politique, il ne manquera pas, comme souverain de l'Etat de Berne, de suivre la bonne voie à l'avenir également.

Proposition:

Plaise au Grand Conseil prendre acte, avec approbation, du présent exposé.

Berne, 1er septembre 1948.

Le directeur des finances,
Siegenthaler.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, 8 septembre 1948.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,
Siegenthaler.

Le remplaçant du chancelier,
E. Meyer.

Ie partie. Evolution de la fortune de l'Etat depuis l'année 1900.

A. Fonds capital.

Le *Tableau 1*, «Evolution de la fortune de l'Etat depuis 1900», montre que de fin 1900 à fin 1947 la fortune nette de l'Etat a diminué de fr. 14 925 640. 67.

Cette diminution résulte des déficits nets du Compte d'administration, fr. 87 237 396. 59, et des excédents actifs des rectifications, fr. 72 311 755. 92.

Les résultats en cause sont dus essentiellement à ce que les amortissements d'emprunts, les frais des constructions nouvelles et transformations de bâtiments publics, ainsi que les dépenses pour achats de mobilier, ont été bonifiés au Fonds capital par la voie de rectifications et de reports à l'actif. En raison de ces compensations par le compte de rendement général — profits et pertes —

Tableau 1

Année	Compte d'administration Excédent	Compte d'administration Déficit	Réctifications (Compte de la fortune) Excédent	Réctifications (Compte de la fortune) Déficit	+Augmentation −Diminution	Etat à la fin de l'année
1900	—	—	—	—	—	57 106 700.81
1901	40 683.24	—	1 495 907.21	—	+ 1 536 590.45	58 643 291.26
1902	12 391.32	—	—	425 896.25	— 413 504.93	58 229 786.33
1903	5 507.77	—	434 139.04	—	+ 439 646.81	58 669 433.14
1904	28 835.65	—	—	145 539.92	— 116 704.27	58 552 728.87
1905	11 297.46	—	702 087.66	—	+ 713 385.12	59 266 113.99
1906	15 760.91	—	1 313 994.84	—	+ 1 329 755.75	60 595 869.74
1907	3 369.90	—	320 929.46	—	+ 324 299.36	60 920 169.10
1908	—	54 934.16	199 642.32	—	+ 144 708.16	61 064 877.26
1909	—	53 668.43	567 438.90	—	+ 513 770.47	61 578 647.73
1910	—	501 945.63	1 922 541.57	—	+ 1 420 595.94	62 999 243.67
1911	—	69 421.58	293 086.49	—	+ 223 664.91	63 222 908.58
1912	—	273 325.14	434 444.23	—	+ 161 119.09	63 384 027.67
1913	—	74 741.90	455 382.11	—	+ 380 640.21	63 764 667.88
1914	—	2 051 336.76	629 203.15	—	— 1 422 133.61	62 342 534.27
1915	—	1 765 964.24	382 638.87	—	— 1 383 325.37	60 959 208.90
1916	—	1 863 563.71	3 157 695.81	—	+ 1 294 132.10	62 253 341.—
1917	—	2 071 516.13	1 522 070.75	—	— 549 445.38	61 703 895.62
1918	—	6 026 311.37	1 366 300.34	—	— 4 660 011.03	57 043 884.59
1919	—	6 626 467.80	2 233 825.75	—	— 4 392 642.05	52 651 242.54
1920	—	3 328 334.11	3 328 334.11	—	—	52 651 242.54
1921	—	2 518 542.92	3 822 236.59	—	+ 1 303 693.67	53 954 936.21
1922	—	4 302 768.64	4 784 954.30	—	+ 482 185.66	54 437 121.87
1923	—	2 437 647.67	1 524 513.93	—	— 913 133.74	53 523 988.13
1924	—	1 185 031.90	1 866 674.11	—	+ 681 642.21	54 205 630.34
1925	—	1 836 708.50	4 136 544.33	—	+ 2 299 835.83	56 505 466.17
1926	—	1 608 866.65	1 608 866.65	—	—	56 505 466.17
1927	—	194 801.39	796 058.63	—	+ 601 257.24	57 106 723.41
1928	—	94 575.09	2 253 171.26	—	+ 2 158 596.17	59 265 319.58
1929	809 788.82	—	5 021 783.66	—	+ 5 831 572.48	65 096 892.06
1930	154 126.10	—	1 098 632.69	—	+ 1 252 758.79	66 349 650.85
1931	—	3 434 707.49	326 778.63	—	— 3 107 928.86	63 241 721.99
1932	—	6 131 623.79	4 378 700.48	—	— 1 752 923.31	61 488 798.68
1933	—	7 869 729.56	828 735.44	—	— 7 040 994.12	54 447 804.56
1934	—	5 277 855.69	1 104 784.63	—	— 4 173 071.06	50 274 733.50
1935	—	4 978 299.22	1 155 609.—	—	— 3 822 690.22	46 452 043.28
1936	—	7 793 996.74	701 444.26	—	— 7 092 552.48	39 359 490.80
1937	—	7 882 563.76	—	—	— 7 882 563.76	31 476 927.04
1938	—	4 301 927.20	—	—	— 4 301 927.20	27 174 999.84
1939	—	4 769 734.56	—	—	— 4 769 734.56	22 405 265.28
1940	—	860 296.16	—	—	— 860 296.16	21 544 969.12
1941	719 410.93	—	—	—	+ 719 410.93	22 264 380.05
1942	796 642.82	—	—	—	+ 796 642.82	23 061 022.87
1943	899 819.16	—	—	—	+ 899 819.16	23 960 842.03
1944	335 432.10	—	—	—	+ 335 432.10	24 296 274.13
1945	446 749.53	—	—	—	+ 446 749.53	24 743 023.66
1946	110 265.60	—	12 163 492.40	—	+12 273 758.—	37 016 781.66
1947	613 729.99	—	4 550 548.49	—	+ 5 164 278.48	42 181 060.14
	5 003 811.30	92 241 207.89	72 883 192.09	571 436.17	—	—
Déficits nets	87 237 396.59		Excédents nets	72 311 755.92		

le budget (Compte d'administration) se trouve grevé du financement des amortissements sur emprunts et des valeurs passées à l'actif.

Au *Tableau 2*, «Etat comparatif des valeurs du bilan au 31 décembre 1900/1947», on voit que durant les 47 ans considérés l'actif a passé de fr. 134 479 594.02 à fr. 509 469 164.41 et le passif de fr. 77 372 893.21 à fr. 467 288 104.27, ce qui fait une augmentation de fr. 374 989 570.30, soit de fr. 389 915 211.06. La dévaluation du franc, la politique en matière de chemins de fer et d'économie électrique (Forces motrices bernoises) expliquent et motivent cette élévation extraordinaire des sommes du bilan de la fortune publique.

Tableau 2 Comparaison des valeurs figurant au bilan de l'Etat au 31 décembre 1900 et 1947

	Bilan au 31 décembre 1900		Bilan au 31. décembre 1947		Augm. ou dimin. au regard de 1900	
	Actif	Passif	Actif	Passif	Actif + Augmentation — Diminution	Passif + Augmentation — Diminution
A. Fortune active						
I. Fonds capital						
A. Forêts	14 355 342.—	—	26 510 294.—	—	+ 12 154 952.—	—
B. Domaines	26 730 956.—	—	89 320 946.—	—	+ 62 589 990.—	—
C. Caisse des domaines.	2 986 922.97	2 255 012.30	20 373.55	4 557 874.09	— 2 966 549.42	+ 2 302 861.79
D. Biens de droit privé provenant de la souveraineté de l'Etat	—	—	—	—	—	—
E. Caisse hypothécaire.	20 000 000.—	—	30 000 000.—	—	+ 10 000 000.—	—
F. Banque cantonale	10 000 000.—	—	40 000 000.—	—	+ 30 000 000.—	—
G. Capitaux de chemins de fer:						
a) Papiers-valeurs	5 550 640.—	—	69 475 796.15	—	+ 63 925 156.15	—
b) Avances	11 177 098.70	—	—	—	— 11 177 098.70	—
c) Fonds d'amortissement	—	—	—	11 292 585.30	—	+ 11 292 585.30
H. Participations et titres	3 457 590.—	—	62 478 815.95	—	+ 59 021 225.95	—
	94 258 549.67	2 255 012.30	317 806 225.65	15 850 459.39	+223 547 675.98	+ 13 595 447.09
Actif net	—	92 003 537.37	—	301 955 766.26	—	+209 952 228.89
II. Fonds d'administration:						
I. Caisses	560 560.67	—	1 527 748.82	—	+ 967 188.15	—
K. Reliquats actifs	2 040 905.91	—	51 414 919.64	—	+ 49 374 013.73	—
L. Reliquats passifs	—	815 494.20	—	22 552 155.61	—	+ 21 736 661.41
M. Comptes courants	32 942 712.49	5 605 386.71	71 386 882.09	161 376 489.27	+ 38 444 169.60	+155 771 102.56
N. Mobilier	4 676 865.28	—	15 417 889.66	—	+ 10 741 024.38	—
	40 221 044.35	6 420 880.91	139 747 440.21	183 928 644.88	+ 99 526 395.86	+177 507 763.97
Actif net en 1900	—	33 800 163.44		—		—
Passif net en 1947			44 181 204.67		+ 77 981 368.11	
III. Fortune à destination déterminée:						
O. Fonds nº 1—69	—	—	51 915 498.55	—	+ 51 915 498.55	—
B. Engagements						
P. Emprunts	—	68 697 000.—	—	267 509 000.—	—	+198 812 000.—
Q. Appels de fonds temporaires	—	—	—	—	—	—
Passif net	—	68 697 000.—	—	267 509 000.—	—	+198 812 000.—
Récapitulation						
Fonds capital	94 258 549.67	2 255 012.30	317 806 225.65	15 850 459.39	+223 547 675.98	+ 13 595 447.09
Fonds d'administration	40 221 044.35	6 420 880.91	139 747 440.21	183 928 644.88	+ 99 526 395.86	+177 507 763.97
Fortune à destination déterminée	—	—	51 915 498.55	—	+ 51 915 498.55	—
Engagements	—	68 697 000.—	—	267 509 000.—	—	+198 812 000.—
Eléments de la fortune	134 479 594.02	77 372 893.21	509 469 164.41	467 288 104.27	+374 989 570.39	+389 915 211.06
Fortune nette	—	57 106 700.81	—	42 181 060.14	— 14 925 640.67	—

Les changements subis par les divers éléments de la fortune donnent lieu aux observations suivantes:

A. Fortune active.

1. Fonds capital.

A. I. A. — *Forêts.* La valeur des forêts domaniales a passé de fr. 14 355 342.— à fr. 26 510 294.—, c'est-à-dire qu'elle s'est accrue de fr. 12 154 952.—. Cette élévation provient de ce que la revision des estimations cadastrales effectuée en 1920 a déterminé une plus-value de fr. 8 042 050.—, le solde de fr. 4 112 902.— afférant à des acquisitions en plus au regard des aliénations, au compte de la Caisse des domaines. L'évaluation des forêts répond exactement à leur estimation cadastrale, c'est-à-dire abstraction faite du bois sur pied, lequel peut être estimé à fr. 12 000 000.— et doit être considéré comme « réserve occulte ».

Tableau 3 **Rendement des forêts domaniales**

Année	Capital d'établissement (Estimation cadastrale)	Produit net	en %	Produit brut	Produit net	Produit net au regard du produit brut	Frais par rapp. au produit brut
						en %	en %
1901	14 398 992.—	551 428.28	3,83	1 017 832.08	551 428.28	54,1	45,9
1902	14 480 082.—	545 225.54	3,76	1 023 468.31	545 225.54	53,3	46,7
1903	14 495 962.—	545 366.30	3,76	1 037 700.13	545 366.30	52,5	47,5
1904	14 533 902.—	554 906.33	3,82	1 067 446.82	554 906.33	52,0	48,0
1905	14 580 232.—	565 407.64	3,88	1 083 958.36	565 407.64	52,2	47,8
1906	15 508 202.—	611 755.88	3,94	1 134 699.85	611 755.88	54,0	46,0
1907	15 541 842.—	607 224.34	3,91	1 160 075.87	607 224.34	52,3	47,7
1908	15 344 792.—	665 440.96	4,34	1 242 465.09	665 440.96	53,6	46,4
1909	15 398 672.—	631 059.83	4,10	1 200 222.65	631 059.83	52,6	47,4
1910	16 293 570.—	647 261.32	3,97	1 126 721.25	647 261.32	57,4	42,6
1911	16 303 650.—	662 732.64	4,05	1 144 889.—	662 732.64	57,8	42,2
1912	16 351 910.—	670 142.80	4,09	1 167 029.90	670 142.80	57,4	42,6
1913	16 457 020.—	700 612.28	4,26	1 194 283.20	700 612.28	58,7	41,3
1914	16 550 860.—	686 838.28	4,15	1 201 423.46	686 838.28	57,2	42,8
1915	16 560 034.—	683 327.71	4,13	1 198 554.—	683 327.71	57,0	43,0
1916	16 588 110.—	741 392.69	4,47	1 262 380.87	741 392.69	58,7	41,3
1917	16 640 470.—	817 014.05	4,91	1 346 152.34	817 014.05	60,7	39,3
1918	16 652 990.—	902 635.37	5,42	1 469 357.20	902 635.37	60,9	39,1
1919	16 728 270.—	968 579.—	5,79	1 652 890.30	968 579.—	58,6	41,4
* 1920	24 850 770.— *	1 006 735.09	4,06	1 777 060.42	1 006 735.09	56,6	43,4
1921	25 635 810.—	942 295.91	3,67	1 898 694.05	942 295.91	49,6	50,4
1922	25 770 082.—	953 920.44	3,70	1 935 895.30	953 920.44	49,2	50,8
1923	25 637 852.—	1 028 335.40	4,01	2 022 749.02	1 028 335.40	50,8	49,2
1924	25 644 797.—	1 133 815.14	4,42	2 116 564.35	1 133 815.14	53,5	46,5
1925	25 651 965.—	1 215 512.31	4,73	2 205 827.25	1 215 512.31	55,1	44,9
1926	25 933 955.—	1 226 376.57	4,73	2 250 746.50	1 226 376.57	54,5	45,5
1927	25 891 405.—	1 051 057.30	4,06	2 223 221.60	1 051 057.30	47,3	52,7
1928	25 916 305.—	1 040 094.80	4,01	2 167 187.55	1 040 094.80	48,0	52,0
1929	26 047 265.—	933 214.13	3,60	2 055 753.40	933 214.13	45,4	54,6
1930	26 070 205.—	899 392.12	3,45	2 014 651.20	899 392.12	44,6	55,4
1931	26 130 405.—	854 487.91	3,27	1 945 562.60	854 487.91	43,9	56,1
1932	26 113 275.—	810 869.89	3,11	1 936 260.50	810 869.89	41,8	58,2
1933	26 160 095.—	806 994.93	3,08	1 879 720.10	806 994.93	42,9	57,1
1934	26 155 965.—	540 395.69	2,07	1 608 752.97	540 395.69	33,5	66,5
1935	26 382 645.—	420 434.62	1,60	1 453 601.55	420 434.62	29,0	71,0
1936	26 386 475.—	301 298.13	1,14	1 340 085.39	301 298.13	22,5	77,5
** 1937	26 365 695.— **	436 310.06	1,65	1 580 411.86	436 310.06	27,6	72,4
1938	26 349 395.—	642 706.47	2,44	1 847 034.64	642 706.47	34,8	65,2
1939	26 363 405.—	513 962.22	1,95	1 632 484.54	513,962.22	31,5	68,5
1940	26 400 211.—	1 182 633.78	4,48	2,483 470.26	1 182 633.78	47,6	52,4
1941	26 390 631.—	1 775 691.43	6,72	3 369 467.99	1 775 691.43	52,7	47,3
1942	26 513 191.—	2 319 049.41	8,75	4 243 486.30	2 319 049.41	54,6	45,4
1943	26 534 348.—	2 446 904.20	9,23	4 607 308.99	2 446 904.20	53,1	46,9
1944	26 564 558.—	2 226 901.49	8,39	4 551 149.64	2 226 901.49	49,0	51,0
1945	26 542 493.—	2 408 800.97	9,07	4 711 241.35	2 408 800.97	51,1	48,9
1946	26 515 653.—	3 270 007.96	12,34	6 278 515.23	3 270 007.96	52,1	47,9
1947	26 510 294.—	2 190 926.98	8,26	4 169 665.10	2 190 926.98	52,5	47,5

* 1920: Revision des estimations cadastrales.
** 1937/1947 Produit net y compris le versement au Fonds de réserve.

A. I. B. — Domaines. L'augmentation de valeur indiquée ici, de fr. 62 589 990.—, résulte d'un total de fr. 26 730 956. — au 1er janvier 1901 et de fr. 89 320 946.— à fin 1947. Elle est due à la plus-value de fr. 26 762 368.— déterminée par la revision des estimations cadastrales de l'année 1920, plus-value portée en compte par fr. 9 715 008.— en 1920 et fr. 17 047 360.— en 1926, ainsi qu'à la différence de valeur entre les acquisitions et les ventes, et, enfin, à la valeur cadastrale des nouveaux bâtiments publics et des transformations faites au cours du temps, par fr. 35 827 622.—.

L'*évaluation* des domaines, dans le Compte d'Etat, répond, elle aussi, à l'estimation cadastrale exacte. Relativement à l'estimation retenue par l'Administration fédérale des contributions, division de statistique, il convient de dire qu'elle ne donne que la valeur des bâtiments mêmes, sans l'assise, et qu'elle table sur l'assurance de 1931, augmentée des dépenses ultérieures pour constructions, améliorations et entretien, moins 3 % d'amortissement. Cette méthode d'évaluation est controversée même au sein de l'Administration fédérale des contributions et devra sans doute être abandonnée dans quelques dizaines d'années. En comptant 1—1½ % pour l'entretien des bâtiments, il reste pour l'amortissement 1½—2 %, ce qui est évidemment excessif dès qu'il s'agit d'édifices publics soigneusement entretenus, dont la dégradation n'atteint manifestement pas une quote de 1½—2 %.

De fr. 81 748 000.— selon la statistique fédérale, la valeur de bilan — valeur d'assurance — des bâtiments de l'Etat de Berne se décompose ainsi:

1° Bâtiments publics	fr. 72 422 000.—
2° Bâtiments du Fonds de la Waldau	fr. 1 157 000.—
3° Bâtiments de l'Hôpital de l'Ile	fr. 7 951 000.—
4° Bâtiments de la Fondation Victoria	fr. 218 000.—
Total	fr. 81 748 000.—

Sur cette valeur, l'Etat n'assume l'entretien que quant aux positions 1 et 2, faisant fr. 73 579 000.—. En 1945, les frais d'entretien furent les suivants:

Travaux publics, rubrique Xa. C. 1	fr. 544 061. 45
Domaines, rubrique XVI. B. 6 .	fr. 12 775.—
Frais mis à la charge de 32 établissements, fr. 732 566. 70, dont fr. 200 000.— approximativement représentent une augmentation de valeur	fr. 532 566 70
Entretien net des bâtiments publics	fr. 1 089 403. 15

soit 1,33 % de la valeur de bilan (estimation cadastrale), de fr. 73 579 000.—. Cette quote supérieure au 1 % est due certainement à des hausses de prix et des salaires. Mais, d'un autre côté, la valeur des bâtiments a considérablement augmenté depuis le commencement de la guerre, bien que ce fait n'apparaisse pas encore dans le bilan.

Un facteur très important qui justifie l'évaluation des domaines au montant de l'estimation cadastrale, est le suivant:

L'évaluation totale des domaines d'après le Compte d'Etat accuse à fin 1945	fr. 89 052 026.—
dont pour les bâtiments, comme ci-haut	fr. 72 422 000.—
Valeur du terrain (terres arables, assises)	fr. 16 630 026.—

ces biens-fonds ayant une valeur réelle qui peut être taxée au double ou au triple, soit à quelque fr. 40 000 000.—. Voici deux exemples typiques de ces dernières années: Le terrain acquis en 1942 pour la nouvelle caserne d'officiers, à Berne, a coûté fr. 1 207 642.—, alors que l'estimation cadastrale n'était que de fr. 44 000.—. En 1945, le terrain nécessité par la future préfecture de Berne revint au canton à fr. 1 330 000.—, tandis qu'il n'était taxé que fr. 25 000.—. Les différences entre les prix ainsi payés et les estimations cadastrales furent amorties à la charge des « Rectifications ». L'écart entre l'évaluation fédérale et l'évaluation cantonale des bâtiments est largement compensé par la plus-value réelle du terrain. Il faut au surplus considérer que l'Etat procède aussi à des amortissements sur ses édifices au compte des « Rectifications », en ce sens que, dans la plupart des cas, les prix d'achat des propriétés, mais tout particulièrement encore les frais des constructions et transformations, excèdent notablement l'estimation cadastrale.

Produit des domaines. Environ le 92 % des domaines sont utilisés ou exploités par l'Etat pour ses buts spécifiques. Au point de vue interne, on compte pour les bâtiments un loyer de 4 % et pour les terres cultivables un fermage de 2 % de l'estimation cadastrale. La location et le fermage de bâtiments et terres à des tiers ont lieu aux conditions usuelles dans la région. Tous les loyers et fermages internes et externes sont portés en compte sous rubrique XVI., Domaines, du compte d'administration. — Quant aux valeurs figurant au bilan, rendements brut et net dès 1901, le *Tableau 4* donne les renseignements voulus.

A. I. C. — Caisse des domaines. Administrée par la Caisse hypothécaire, elle contient les créances pour ventes (soultes, à titre de créances hypothécaires), les dettes du fait d'acquisitions (dettes hypothécaires), ainsi que le compte-courant auprès de la Caisse hypothécaire, qui est grevé de toutes les acquisitions immobilières et crédité de toutes les aliénations, sauf les exceptions suivantes:

	Fr.	Fr.
Pour 1940, il a été bonifié au compte-courant, sur le bénéfice de dévaluation II de la Banque nationale . .	3 000 000.—	
et pour 1947, sur la participation de la Caisse hypothécaire à l'emprunt de conversion 3¼ %	4 025 666. 65	
Total		7 025 666. 65
En revanche le compte a été débité au profit de l'administration courante: en 1931, de fr. 1 000 000.— et en 1933 de fr. 630 824.— comme subsides de construction des Instituts universitaires, ensemble	1 630 824.—	
A reporter	1 630 824.—	7 025 666. 65

Report	1 630 824.—	7 025 666.65
ainsi que, en 1942, de fr. 1 000 000.— à titre d'amortissement sur la créance contre le chemin de fer Berne-Neuchâtel pour terrain aux Grands Remparts	1 000 000.—	2 630 824.—
Excédent créditeur		4 394 862.65

Au regard de l'actif net de fr. 731 910.67 au commencement de 1901, il y a un passif net de fr. 4 537 000.54 à fin 1947. L'accroissement de la dette comptable entre 1901 et 1947

est ainsi de	fr. 5 269 411.21
plus l'excédent créditeur susindiqué	fr. 4 394 842.65
Il en résulte un montant total de	fr. 9 664 253.86

représentant exactement la plus-value des achats par rapport aux ventes des exercices 1901—1947.

Rendement des domaines

Tableau 4

Année	Capital d'établissement (Estimation cadastrale)	Rendement net	en %	Rendement brut	Rendement net	Produit net au regard du produit brut	Frais au regard du produit brut
1900	26 730 956.—					en %	en %
1901	27 776 064.—	890 272.50	3,20	980 581.10	890 272.50	90,4	9,6
1902	27 580 212.—	884 885.55	3,21	969 690.56	884 885.55	91,2	8,8
1903	28 737 742.—	895 093.77	3,12	980 765.90	895 093.77	91,2	8,8
1904	28 750 432.—	905 190.69	3,14	992 955.87	905 190.69	91,2	8,8
1905	29 267 817.—	910 781.52	3,11	1 003 265.63	910 781.52	90,8	9,2
1906	29 639 172.—	917 507.54	3,10	1 018 572.45	917 507.54	90,1	9,9
1907	30 037 435.—	915 248.45	3,05	1 008,699.82	915,248.45	90,7	9,3
1908	30 543 615.—	1 172 736.31	3,84	1 260 450.17	1 172 736.31	93,0	7,0
1909	30 423 865.—	1 193 718.59	3,92	1 277 728.40	1 193 718.59	93,4	6,6
1910	31 323 973.—	1 218 334.80	3,89	1 298 840.86	1 213 334.80	93,7	6,3
1911	31 921 850.—	1 220 328.18	3,82	1 315 265.87	1 220 328.18	93,8	6,2
1912	32 158 107.—	1 215 752.80	3,80	1 319 769.96	1 215 752.80	92,1	7,9
1913	33 263 149.80	1 231 950.12	3,70	1 331 406.96	1 231 950.12	92,6	7,4
1914	33 704 552.80	1 317 902.35	3,91	1 408 905.76	1 317 902.35	93,5	6,5
1915	33 886 946.80	1 337 661.03	3,94	1 437 813.72	1 337 661.03	93,0	7,0
1916	34 848 856.80	1 341 863.65	3,85	1 446 040.03	1 341 863.65	92,8	7,2
1917	35 327 946.80	1 383 218.65	3,92	1 484 917.66	1 383 218.65	93,1	6,9
1918	35 986 313.80	1 391 268.34	3,90	1 517 307.09	1 391 268.34	91,5	8,5
1919	37 682 903.80	1 462 869.25	3,88	1 569 228.91	1 462 869.25	93,2	6,8
* 1920	47 758 148.80	1 429 497.64	3,00	1 612 171.95	1 429 497.64	89,0	11,0
1921	49 807 583.80	1 499 589.06	3,01	1 711 813.57	1 499 589.06	88,0	12,0
1922	50 727 499.—	1 470 564.47	2,90	1 706 226.10	1 470 564.47	86,2	13,8
1923	53 269 976.—	2 064 494.91	3,87	2 292 539.35	2 064 494.91	90,0	10,0
1924	53 982 036.—	2 092 259.38	3,90	2 318 982.45	2 092 259.38	90,2	9,8
1925	54 283 091.—	2 305 919.37	4,25	2 494 637.45	2 305 919.37	92,4	7,6
* 1926	71 314 886.—	2 288 402.94	3,21	2 506 854.80	2 288 402.94	91,2	8,8
1927	73 104 576.—	2 312 845.75	3,16	2 526 789.50	2 312 845.75	91,1	8,9
1928	72 801 806.—	2 331 276.15	3,20	2 567 589.25	2 331 276.15	90,7	9,3
1929	73 982 645.—	2 352 954.34	3,18	2 572 474.90	2 352 954.34	91,5	8,5
1930	74 317 985.—	2 391 631.10	3,22	2,591 186.05	2 391 631.10	92,3	7,7
1931	75 794 220.—	2 360 796.31	3,12	2 583 177.—	2 360 796.31	91,4	8,6
1932	79 628 527.—	2 451 871.84	3,08	2 670 699.10	2 451 871.84	91,8	8,2
1933	80 584 983.—	2 482 280.77	3,08	2 714 567.85	2 482 280.77	91,5	8,5
1934	81 236 890.—	2 484 047.12	3,06	2 703 473.50	2 484 047.12	92,0	8,0
1935	81 807 440.—	2 542 540.34	3,11	2 759 358.70	2 542 540.34	92,1	7,9
1936	81 934 578.—	2 549 539.44	3,05	2 761 571.85	2 549 539.44	90,6	9,4
1937	82 241 257.—	2 576 042.61	3,13	2 791 006.40	2 576 042.61	92,3	7,7
1938	83 144 127.—	2,586 147.18	3,11	2 812 736.90	2 586 147.18	92,0	8,0
1939	84 202 825.—	2 593 128.81	3,08	2 810 943.50	2 593 128.81	92,3	7,7
1940	84 712 395.—	2 627 007.36	3,10	2 832 138.45	2 627 007.36	92,8	7,2
1941	85 232 170.—	2 622 158.06	3,08	2 853 309.50	2 622 158.06	91,9	8,1
1942	86 058 322.—	2 641 899.46	3,07	2 900 498.22	2 641 899.46	91,1	8,9
1943	87 390 460.—	2 666 294.80	3,05	2 909 336.66	2 666 294.80	91,6	8,4
1944	88 428 424.—	2 644 997.24	3,00	2 933 517.63	2 644 997.24	90,3	9,7
1945	89 052 026.—	2 781 988.59	3,12	2 958 886.37	2 781 988.59	94,0	6,0
1946	89 033 416.—	2 837 198.26	3,19	3 004 857.60	2 837 198.26	94,4	5,6
1947	89 320 946.—	2 851 509.38	3,19	3 012 161.60	2 851 509.38	94,6	5,4

* 1920 et 1926 revision des estimations cadastrales.

A.I.D. Biens de droit privé résultant de la souveraineté de l'Etat. On s'est abstenu, jusqu'ici, de porter ces éléments de la fortune dans l'actif.

A.I.E. Caisse hypothécaire. Le fonds capital de fr. 20 000 000.— au commencement de 1901 a été élevé de fr. 10 000 000.— en 1918 au moyen d'un emprunt 4 %, de sorte qu'à fin 1947 il est de fr. 30 000 000.—. Le *Tableau 5* renseigne sur cet avoir et l'intérêt qu'il produit.

A.I.F. Banque cantonale. Evolution du fonds capital:

Etat au 1er janvier 1901 . . .	fr. 10 000 000.—
Elévation en 1901, au moyen de l'emprunt 3½ % de 1900 . .	fr. 10 000 000.—
Elévation en 1917, au moyen de l'emprunt 4 % de 1917 . .	fr. 10 000 000.—
Elévation en 1920, au moyen de l'emprunt 6 % de 1920 . .	fr. 10 000 000.—
Etat à fin 1947	fr. 40 000 000.—

Tableau 5 **Rendement du fonds capital de la Caisse hypothécaire et de la Banque cantonale**

Année	Caisse hypothécaire		en %	Année	Banque cantonale		en %
	Fonds capital en millions de francs	Intérêt			Fonds capital en millions de francs	Intérêt	
1900	20			1900	10		
1901	20	1 343 580.32	6,72	1901	20	1 200 000.—	6,00
1902	20	1 255 986.74	6,28	1902	20	1 200 000.—	6,00
1903	20	1 178 887.82	5,89	1903	20	1 200 000.—	6,00
1904	20	1 288 240.26	6,44	1904	20	1 100 000.—	5,50
1905	20	1 266 291.02	6,33	1905	20	1 100 000.—	5,50
1906	20	1 305 471.53	6,53	1906	20	1 100 000.—	5,50
1907	20	1 295 924.28	6,48	1907	20	1 100 000.—	5,50
1908	20	1 330 656.44	6,65	1908	20	1 100 000.—	5,50
1909	20	1 496 412.47	7,48	1909	20	1 100 000.—	5,50
1910	20	1 502 988.19	7.51	1910	20	1 100 000.—	5.50
1911	20	1 542 422.65	7,71	1911	20	1 200 000.—	6,00
1912	20	1 665 807.56	8,33	1912	20	1 100 000.—	5,50
1913	20	1 764 237.98	8,82	1913	20	1 300 000.—	6,50
1914	20	1 687 777.45	8,44	1914	20	1 000 000.—	5,00
1915	20	1 703 990.78	8,52	1915	20	1 100 000.—	5.50
1916	20	1 855 392.78	9,28	1916	20	1 000 000.—	5,00
1917	20	1 859 755.37	9,30	1917	30	1 250 000.—	4,17
1918	30	2 292 488.57	7,64	1918	30	1 500 000.—	5,00
1919	30	1 660 533.18	5,53	1919	30	1 500 000.—	5,00
1920	30	1 716 343.19	5,72	1920	40	1 950 000.—	4,87
1921	30	1 847 845.75	6,16	1921	40	2 400 000.—	6,00
1922	30	1 875 924.15	6,25	1922	40	2 400 000.—	6,00
1923	30	1 872 972.99	6,24	1923	40	2 000 000.—	5,00
1924	30	1 887 886.60	6,29	1924	40	2 400 000.—	6,00
1925	30	1 894 990.25	6,32	1925	40	2 400 000.—	6,00
1926	30	1 871 481.39	6,24	1936	40	2 400 000.—	6,00
1927	30	1 885 765.03	6,28	1927	40	2 400 000.—	6,00
1928	30	1 869 762.20	6,23	1928	40	2 400 000.—	6,00
1929	30	1 865 479.29	6,22	1929	40	2 400 000.—	6,00
1930	30	1 792 066.76	5,97	1930	40	2 400 000.—	6,00
1931	30	1 575 642.23	5,25	1931	40	2 400 000.—	6,00
1932	30	1 531 643.46	5,10	1932	40	2 200 000.—	5,50
1933	30	1 502 058.71	5,00	1933	40	2 000 000.—	5,00
1934	30	1 501 336.14	5,00	1934	40	2 000 000.—	5,00
1935	30	1 501 255.48	5,00	1935	40	1 800 000.—	4,50
1936	30	1 500 053.59	5,00	1936	40	1 600 000.—	4,00
1937	30	1 350 062.58	4,50	1937	40	1 600 000.—	4,00
1338	30	1 350 008.69	4,50	1938	40	1 600 000.—	4,00
1939	30	1 250 001.41	4,17	1939	40	1 600 000.—	4,00
1940	30	1 350 026.94	4,50	1940	40	1 600 000.—	4,00
1941	30	1 350 056.67	4,50	1941	40	1 600 000.—	4,00
1942	30	1 350 534.17	4,50	1942	40	1 600 000.—	4,00
1943	30	1 350 607.73	4,50	1943	40	1 600 000.—	4,00
1944	30	1 350 143.39	4,50	1944	40	1 600 000.—	4,00
1945	30	1 350 549.48	4,50	1945	40	1 600 000.—	4,00
1946	30	1 350 234.66	4,50	1946	40	1 600 000.—	4,00
1947	30	1 351 710.68	4,51	1947	40	1 600 000.—	4,00

A. I. G. Capitaux de chemins de fer. Au point de vue du bilan, ces capitaux (titres et avances) ont passé de fr. 16 727 738. 70 en 1901 à fr. 69 475 796. 15 à fin 1947, c'est-à-dire qu'ils marquent une augmentation de fr. 52 748 057. 45, qui se décompose comme il suit:

	Fr.	Fr.
Augmentation (participations financières)		156 591 489. 62
Remboursements .	15 420 744. 56	
Radiations . . .	88 422 687. 61	103 843 432. 17
Reste, comme ci-haut		52 748 057. 45

Le financement de l'augmentation brute de fr. 156 000 000. — s'est effectué de la manière suivante: Emprunts fr. 80 000 000. —; fonds d'exploitation fr. 61 000 000. — et remboursements fr. 15 000 000. —.

Depuis 1901, les pertes matérielles accusent:

Amortissements sur valeurs de chemins de fer selon Tableau 6	fr. 88 423 000. —
Amortissement nécessaire sur valeur de bilan, de francs 69 510 945. 45 à fin 1947, environ	fr. 25 000 000. —
Moins-value des placements au regard d'un intérêt de 4 %,	
A reporter	fr. 113 423 000. —
Report	fr. 113 423 000. —
moyenne des emprunts contractés pour la constitution du capital d'établissement (sans intérêts composés)	fr. 97 427 000. —
Pertes de 1901—1947	fr. 210 850 000. —

Ces calculs et constatations se fondent sur les chiffres du compte d'Etat, en quoi il faut considérer que certains subsides à fonds perdu, et notamment des intérêts actifs dont la rentrée était d'emblée fort improbable, pour un montant total de quelque fr. 30 000 000. —, n'ont pas été comptabilisés dans les capitaux de chemins de fer du compte d'Etat.

Dans la forte augmentation de fr. 39 002 139. 95 de l'année 1924 sont compris fr. 36 326 663. 70 de titres repris de la Banque cantonale, en majeure partie des non-valeurs du 1er assainissement, dont la contre-valeur a été bonifiée en 1939 à la Banque cantonale, par fr. 36 277 663. 70, au moyen d'un emprunt en rescription de fr. 40 000 000. — auprès de la Banque nationale — conformément à un arrêté du Grand Conseil du 7 mars 1939.

La radiation de fr. 60 044 579. 41 opérée en 1942 s'est faite à la charge de la réévaluation de la fortune publique.

Voici un aperçu général des participations financières, remboursements et pertes de l'Etat depuis le début de sa nouvelle politique ferroviaire en 1856:

Année	Augmentation (Placements de capitaux) Fr.	Remboursements Fr.	Radiations Fr.	Etat final Fr.
1856 — 1900	71 547 500. —	40 081 476. 30	14 738 285. —	16 727 738. 70
1901 — 1947	156 591 489. 62	15 420 744. 56	88 422 687. 61	52 748 057. 45
1856 — 1947	228 138 989. 62	55 502 220. 86	103 160 972 61	69 475 796. 15

Pour la période de 1856—1947, le total des pertes s'établit ainsi qu'il suit:

1856—1900	Radiations . . .	fr. 14 738 285. —
	Pertes d'intérêts sur capital d'établissement	fr. 24 800 000. —
	Ensemble	fr. 39 538 285. —
1901—1947	Pertes	fr. 210 850 000. —
	Perte totale de 1856—1947	fr. 250 388 285. —

dont fr. 128 millions de radiations et fr. 122 millions de déchet d'intérêts sur le rendement des placements de fonds. On pourrait trouver surprenant que la perte totale subie par l'Etat, fr. 250 millions, soit supérieure à ses engagements de capitaux, fr. 228 millions. Cette différence provient de ce que les radiations et remboursements influent seuls sur le bilan, dans le sens d'une moins-value, tandis que les pertes d'intérêts constituent une réduction non comptabilisée des recettes du Compte d'administration. Si depuis 1856 les capitaux de chemins de fer, au lieu de seulement 1,35 % en moyenne, avaient rapporté 4 % — intérêt payé par l'Etat pour ses emprunts et mises de fonds en vue de constituer le capital d'établissement — la fortune publique serait de fr. 122 millions supérieure, à fin 1947. Et si l'intérêt touché avait dépassé le 4 %, on pourrait parler d'un rendement des capitaux de chemins de fer.

A ces grosses pertes comptables font indubitablement pendant d'importantes plus-values de l'économie générale — fortune et revenu — et, par là, également du rendement fiscal et des autres recettes publiques, fait qui cependant ne saurait s'exprimer en chiffres.

L'*évaluation.* La valeur de bilan des titres, en 1945, a été déterminée et fixée ainsi qu'il suit par l'Administration fédérale des contributions (« Statistique des finances et impôts de la Confédération, des cantons et des communes, 1945/46 », p. 17), savoir:

Capitaux de chemins de fer (p. 89 du Compte d'Etat de 1945)	fr. 69 384 000. —
Participations et valeurs (p. 93)	fr. 63 103 000. —
Caisse des domaines (p. 81) .	fr. 29 000. —
Prêts de construction — créances, rubrique A. 1. 40 (p. 107) .	fr. 4 269 000. —
A reporter	fr. 136 785 000. —

	Report	fr. 136 785 000.—
Caisse bernoise de crédit, prêts aux communes (p. 191) . .	fr.	3 104 000.—
Hôpital de l'Ile, titres (p. 147) .	fr.	5 293 000.—
Titres de fonds divers . . .	fr.	1 095 000.—
		fr. 146 277 000.—

L'évaluation des statisticiens fédéraux a eu lieu aux cours appliqués, à fin 1945 pour la taxation de l'impôt de défense nationale. Cette estimation d'après les cours donna une valeur de bilan de fr. 121 916 000.—, c'est-à-dire une moins-value de fr. 24 361 000.— au regard de la valeur figurant dans le compte d'Etat, moins-value qui affecte uniquement les capitaux de chemins de fer, qu'aujourd'hui encore il conviendrait de réduire d'au moins 25 millions. Ceci ressort déjà du rapport de mars 1945 sur la situation financière de l'Etat et le Grand Conseil, prenant le fait en considération, a approuvé en date du 4 septembre 1945, par prévoyance, la création d'un nouveau Fonds d'amortissement des chemins de fer, dans

Tableau 6

Capitaux de chemins de fer

Année	Etat initial	Augmentation	Diminution		Etat final	Produit	en %
			Remboursements	Amortisations			
1901	16 727 738.70	3 421 767.35	20 470.—	—	20 129 036.05	183 156.25	0,91
1902	20 129 036.05	2 108 562.75	1 982 880.—	—	20 254 718.80	170 021.85	0,84
1903	20 254 718.80	5 059 500.—	3 373 094.50	—	21 941 124.30	120 205.—	0,55
1904	21 941 124.30	2 607 200.—	1 538 240.95	—	23 010 083.35	99 164.20	0,43
1905	23 010 083.35	1 304 702.70	57 276.55	602 800.—	23 654 709.50	79 727.85	0,34
1906	23 654 709.50	5 112 761.38	—	—	28 767 470.88	166 949.20	0,58
1907	28 767 470.88	6 757 464.87	820 000.—	1 800 000.—	32 904 935.75	161 797.05	0,49
1908	32 904 935.75	4 510 235.30	—	—	37 415 171.05	282 453.05	0,75
1909	37 415 171.05	4 389 458.95	—	—	41 804 630.—	396 982.65	0,95
1910	41 804 630.—	613 663.80	—	41 400.—	42 376 893.80	269 448.67	0,63
1911	42 376 893.80	845 614.05	—	—	43 222 507.85	279 822.50	0,65
1912	43 222 507.85	1 750 140.85	—	—	44 792 648.70	340 057.20	0,75
1913	44 972 648.70	991 162.55	15 395.55	9 023.35	45 939 392.35	574 697.35	1,25
1914	45 939 392.35	3 390 566.58	—	—	49 329 958.93	191 213.47	0,39
1915	49 329 958.93	4 096 640.95	—	—	53 426 599.88	86 777.81	0,16
1916	53 426 599.88	2 111 805.53	—	150 500.—	55 387 905.41	202 610.46	0,36
1917	55 387 905.41	2 070 092.22	—	—	57 457 997.63	381 131.10	0,67
1918	57 457 997.63	1 913 264.50	—	45 000.—	59 362 262.13	398 930.81	0,67
1919	59 326 262.13	7 492 273.37	—	45 000.—	66 773 535.50	568 665.90	0,85
1920	66 773 535.50	6 869 577.41	13 030.—	46 000.—	73 584 082.91	943 861.95	1,28
1921	73 584 082.91	2 444 833.92	9 329.30	297 017.20	75 722 570.33	1 258 698.18	1,66
1922	75 722 570.33	3 247 986.57	—	6 801.40	78 963 755.50	1 177 528.58	1,49
1923	78 963 755.50	1 307 277.94	434 404.51	11 860 160.—	67 976 468.93	219 201.45	0,32
1924	67 976 468.93	39 002 139.95	175 009.53	5 000.—	106 798 599.35	1 830 103.60	1,71
1925	106 798 599.35	2 157 294.36	330 398.81	2 455 425.45	106 170 069.45	1 502 393.96	1,41
1926	106 170 069.45	2 607 822.15	85 864.50	12 000.—	108 680 027.10	1 307 407.25	1,20
1927	108 680 027.10	2 084 128.25	195 762.60	19 570.—	110 548 822.75	1 380 860.90	1,25
1928	110 548 822.75	5 016 114.05	182 955.95	2 997 271.41	112 384 709.44	2 265 437.20	2,01
1929	112 384 709.44	2 414 225.05	1 288 273.60	—	113 510 660.89	2 626 212.—	2,32
1930	113 510 660.89	3 392 499.62	282 991.65	—	116 620 168.86	2 199 309.55	1,91
1931	116 620 168.86	1 986 456.15	138 697.40	—	118 467 927.61	2 216 587.20	1,88
1932	118 467 927.61	2 533 826.20	11 874.80	10 120.05	120 979 758.96	1 059 191.20	0,88
1933	120 979 758.96	1 914 174.50	72 239.15	—	122 821 694.31	1 156 496.45	0,95
1934	122 821 694.31	1 989 323.50	20 669.25	646 775.—	124 143 573.56	1 197 745.35	0,96
1935	124 143 573.56	1 684 771.80	6 371.15	—	125 821 974.21	1 014 592.65	0,81
1936	125 821 974.21	1 734 951.20	7 393.85	—	127 549 531.56	917 251.35	0,72
1937	127 549 531.56	1 709 553.95	95 776.15	—	129 163 309.36	886 098.90	0,69
1938	129 163 309.36	3 002 931.80	272 130.06	444 400.—	131 449 711.10	1 285 828.25	0,98
1939	131 449 711.10	1 758 994.20	64 453.15	—	133 144 252.15	1 042 915.20	0.81
1940	133 144 252.15	2 245 624.25	411 834.75	183 456.44	134 794 585.21	1 374 598.15	1,02
1941	134 794 585.21	2 605 203.80	742 916.30	36 800.—	136 620 072.71	2 701 660.20	1,97
1942	136 620 072.71	1 013 101.30	1 692 435.95	60 044 579.41	75 896 158.65	4 349 062.75	5,73
1943	75 896 158.65	—	326 955.85	—	75 569 202.80	3 108 358.59	4,11
1944	75 569 202.80	262 900.—	607 597.80	2 113 462.95	73 111 042.05	1 671 269.05	2,29
1945	73 111 042.05	4 500.—	108 871.65	3 622 745.35	69 383 925.05	1 112 874.10	1,60
1946	69 383 925.05	1 054 400.—	—	927 379.60	69 510 945.45	1 500 136.—	2,16
1947	69 510 945.45	—	35 149.30	—	69 475 796.15	1 392 030.05	2,00
	3 624 210 920.81	156 591 489.62	15 420 744.56	88 422 687.61	3 676 958 978.26	49 651 522.33	1,35
			Découvert pour un interêt de 4 %			97 426 836.79	2,65
						147 078 359.12	4,00

lequel seront versés les bénéfices résultant de la réactivation des amortissements d'emprunts et rectifications de 1945—1949.

Tableau 7. Fonds d'amortissement des chemins de fer. La création de l'ancien Fonds de 1910—1942 avait été décidée par le Gouvernement en 1910.

D'après le *Tableau 7*, les versements font un total de fr. 54 519 839.69 et proviennent essentiellement des remboursements d'emprunts passés par les « rectifications ». En 1920, seulement, il fut bonifié au Fonds fr. 13 724 010.95 par imputation sur la réévaluation des domaines et forêts. Les radiations sur valeurs ferroviaires effectuées de 1910 à 1941 font . . . . fr. 18 801 742.75
et pour 1912 la réserve encore existante fut affectée à la revalorisation de la fortune publique, par . . . . . fr. 35 718 096.94
Total, comme ci-haut fr. 54 519 839.69

Nouveau Fonds d'amortissement. Les considérations finales formulées relativement aux capitaux de chemins de fer renseignent déjà sur la création et l'objet dudit fonds. Les prélèvements de 1945/46 servirent à des radiations sur valeurs de chemins de fer éliminées ensuite d'assainissement de diverses entreprises.

Tableau 7

Fonds d'amortissement des chemins de fer, 1910—1942

Année	Versements	Prélèvements	Augmentation nette	Diminution nette	Etat à la fin de l'année
1910	315 600.—	—	315 600.—	—	315 600.—
1911	733 000.—	—	733 000.—	—	1 048 600.—
1912	755 500.—	—	755 500.—	—	1 804 100.—
1913	779 500.—	—	779 500.—	—	2 583 600.—
1914	803 000.—	—	803 000.—	—	3 386 600.—
1915	828 000.—	—	828 000.—	—	4 214 600.—
1916	853 500.—	150 500.—	703 000.—	—	4 917 600.—
1917	1 033 500.—	—	1 033 500.—	—	5 951 100.—
1918	1 065 500.—	—	1 065 500.—	—	7 016 600.—
1919	1 099 500.—	—	1 099 500.—	—	8 116 100.—
1920	14 858 510.95	—	14 858 510.95	—	22 974 610.95
1921	1 169 500.—	252 000.—	917 500.—	—	23 892 110.95
1922	1 404 000.—	—	1 404 000.—	—	25 296 110.95
1923	59 049.05	11 855 160.—	—	11 796 110.95	13 500 000.—
1924	1 000 000.—	—	1 000 000.—	—	14 500 000.—
1925	1 000 000.—	2 450 425.45	—	1 450 425.45	13 049 574.55
1926	1 200 000.—	—	1 200 000.—	—	14 249 574.55
1927	1 255 000.—	—	1 255 000.—	—	15 504 574.55
1928	1 300 000.—	2 773 430.81	—	1 473 430.81	14 031 143.74
1929	1 300 000.—	—	1 300 000.—	—	15 331 143.74
1930	1 340 000.—	—	1 340 000.—	—	16 671 143.74
1931	1 380 000.—	—	1 380 000.—	—	18 051 143.74
1932	1 440 000.—	10 120.05	1 429 879.95	—	19 481 023.69
1933	1 530 000.—	—	1 530 000.—	—	21 011 023.69
1934	1 600 000.—	645 450.—	954 550.—	—	21 965 573.69
1935	1 660 000.—	—	1 660 000.—	—	23 625 573.69
1936	1 720 000.—	—	1 720 000.—	—	25 345 573.69
1937	1 780 000.—	—	1 780 000.—	—	27 125 573.69
1938	2 155 114.09	444 400.—	1 710 714.09	—	28 836 287.78
1939	1 929 000.—	—	1 929 000.—	—	30 765 287.78
1940	2 251 251.40	183 456.44	2 067 794.96	—	32 833 082.74
1941	2 921 814.20	36 800.—	2 885 014.20	—	35 718 096.94
1942	—	35 718 096.94	—	35 718 096.94	—
	54 519 839.69	54 519 839.69	50 438 064.15	50 438 064.15	—

Fonds d'amortissement des chemins de fer, 1945—1949

1945	4 149 210.25	3 622 745.35	526 464.90	—	526 464.90
1946	4 275 500.—	927 379.60	3 348 120.40	—	3 874 585.30
1947	7 418 000.—	—	7 418 000.—	—	11 292 585.30

A. I. II. Participations et titres. A l'accroissement de ces éléments de la fortune publique, de fr. 59 021 225.95 de 1901 à 1947, participent principalement les Forces motrices bernoises, par fr. 55 372 777.—. Les participations du canton aux Forces réunies de la Kander et Hagneck, dont sont issues les F. M. B., se présentent ainsi:

1906	fr. 2 400 000.—
1910	fr. 1 000 000.—
1915	fr. 9 955 000.—
1919 et 1921 à 10 millions . .	fr. 20 000 000.—
1925	fr. 12 000 000.—
Total	fr. 45 355 000.—
1926 Vente	fr. 50 000.—
Reste comme participation nominale	fr. 45 305 000.—
1942 Majoration pour la revalorisation de la fortune publique	fr. 10 067 777.—
Valeur de bilan suivant Compte d'Etat	fr. 55 372 777.—

Depuis 1935, les F. M. B. servent un dividende de 5½ % (auparavant: 6 %). La réévaluation a eu lieu sur la base d'un rendement de 4½ % seulement (p. 205 du Compte d'Etat de 1942). La participation de Berne à la Banque nationale suisse en vertu du droit compétant aux cantons, de fr. 3 555 500.—, libérée à raison de 50 %, remonte aux années 1906/1907. Comme le montre le Tableau 8, il n'y a rien à objecter à la valeur de bilan de fr. 62 478 815.95 figurant au Compte d'Etat à fin 1947, et cela pas plus quant au rendement moyen — toujours encore de 4,5 % — que relativement à la valeur intrinsèque. D'après les cours indiqués par l'Administration fédérale des contributions, on arrive également à une valeur de bilan dépassant 62 millions.

II. Fonds d'administration.

A. II. J. Caisses. Ainsi qu'il ressort du Tableau 2, l'avoir en espèces auprès des recettes de district a augmenté de fr. 967 188.15 depuis 1901, ce qui n'appelle aucune remarque spéciale.

A. II. K. Reliquats actifs. Ce sont des créances exigibles pour impôts, livraisons de bois, amendes primes de l'assurance cantonale contre l'incendie, etc., créances pour lesquelles les mandats d'encaissement établis exclusivement au nom des recettes de district existent, mais dont le débiteur était en retard avec le paiement à la fin de l'année. L'augmentation, de 1901 à 1947, est de fr. 49 374 013.73. Dans les reliquats actifs à fin 1947, qui se montent à fr. 51 414 919.64, il y a notamment les impôts suivants:

Impôts directs (sans la commune de Berne)	fr. 23 776 778.91
Impôts fédéral et cantonal de crise, IIIe période de 1940/41	fr. 11 725.27
Sacrifice pour la défense nationale, Ire période, 1940/42 . .	fr. 134 619.95
A reporter	fr. 23 923 124.13
Report	fr. 23 923 124.13
Sacrifice pour la défense nationale, IIe période, 1945/47 . .	fr. 3 688 377.61
Impôts pour la défense nationale, cantonaux, Ire et IIe période, 1942/44	fr. 1 150 403.63
Impôts pour la défense nationale, Ire, IIe, IIIe et IVe période, fédéraux, 1941/47	fr. 20 067 403.81
Impôts fédéraux et cantonaux, au total	fr. 48 829 309.18

A. II. L. Reliquats passifs. Dans la comptabilité de l'Etat, les reliquats passifs ont trait à des prestations et livraisons de tiers pour lesquelles les mandats de paiement délivrés sur les recettes de district sont ordonnancés, mais n'avaient pas été présentés à l'encaissement par les ayants droit au moment de la clôture des comptes. De 1901 à 1947 l'augmentation est de fr. 21 736 661.41. Pour les reliquats actifs comme pour les reliquats passifs, c'est toujours à la fin de l'année que le chiffre le plus élevé est atteint.

A. II. M. Comptes courants. Le compte d'Etat à fin 1947 (pages 96—117) renseigne en détail sur les débiteurs et les créditeurs.

Sous *débiteurs* il y a une augmentation de fr. 38 444 169.60 (soit de fr. 32 942 712.49 au début de 1901 à fr. 71 386 882.09 à fin 1947). A l'exception des crédits spéciaux (pages 143/146 du compte d'Etat de 1947), pour lesquels un amortissement au moyen d'une part aux impôts directs ou au moyen du produit de la taxe des automobiles est prévu, les débiteurs à fin 1947 ne comportent plus d'affectations à amortir. A fin 1940 il y en avait encore pour fr. 15 891 022.13 (page 197 du compte d'Etat de 1940). Le dernier solde de cette somme, s'élevant à fr. 1 190 873.19, a été amorti à fin 1946 à l'aide de l'avance concernant l'assurance en cas de chômage. A fin 1947 les affectations à amortir atteignaient même fr. 48 224 085.69 (page 195 du compte d'Etat 1937). Dans ce chiffre était toutefois comprise une somme de fr. 24 270 860.12 pour la garantie d'intérêt en faveur du BLS, qui a été éliminée lors de la nouvelle estimation de la fortune de l'Etat. Les avoirs en banque figurant dans les débiteurs à fin 1947 se montent à fr. 29 950 003.65 et les créances envers la commune de Berne pour les impôts directs de l'Etat à fr. 12 064 697.11.

Les *créditeurs* ont augmenté de fr. 155 771 102.56 depuis 1901. Le total des créditeurs, de fr. 161 376 489.27 à fin 1947, comprend pour fr. 42 337 064.83 de réserves (page 224 du compte d'Etat). Comme principaux créanciers de l'Etat il y a lieu de mentionner: La Banque cantonale pour la garantie assumée lors du IIe assainissement, fr. 43 669 240.75; la Confédération pour des impôts fédéraux taxés, mais non encore payés, fr. 6 625 982.—; l'Etablissement d'assurance contre l'incendie, fr. 9 327 798.51; la Caisse hypothécaire, fr. 22 684 943.23, ainsi que les porteurs d'obligations de l'Etat sorties au tirage, ou non converties, fr. 15 841 239.50.

A. II. N. Inventaires du mobilier. Depuis 1901, la valeur du mobilier a crû de fr. 10 741 024. 38, et elle était à fin 1947 de fr. 15 417 889. 66, dont fr. 7 861 563. 85 pour l'administration générale et fr. 7 556 325. 81 pour les établissements de l'Etat. L'inventaire du mobilier de l'administration générale n'est dressé que tous les cinq ans, tandis qu'il l'est annuellement pour les établissements de l'Etat. Toutes les acquisitions sont imputées d'abord sur le compte d'administration, c'est-à-dire complètement amorties. Les plus-values ou moins-values, au regard des inventaires précédents, donnent les gains ou pertes qui doivent être extournées à l'aide des rectifications (compte de fortune). Ici aussi le principe est que le budget (compte d'administration) doit financer ces valeurs. Le taux d'amortissement du mobilier de bureau de l'administration générale est, pour 5 ans, de 20 %, de la valeur comptable. Pour les nouvelles acquisitions, on prévoit un amortissement supplémentaire de 5 % les 5 premières années, afin de tenir compte de la dépréciation qui se produit dès que l'objet est usagé. Pour les machines, instruments, bibliothèques et ouvrages scientifiques, les amortissements sont augmentés de manière à correspondre à la dépréciation et à l'usure. Le matériel de bureau et de consommation n'est pas inventorié et ce qui est mis hors d'usage est immédiatement amorti, s'il ne l'a pas déjà été. Les approvisionnements, le bétail, les machines, etc., des établissements de l'Etat sont évalués très bas, ce qui fait qu'il existe là des réserves occultes. La valeur d'assurance de tout l'inventaire de l'Etat est de fr. 34 297 400. —, dont fr. 15 042 200. — pour l'administration générale et fr. 19 255 200. — pour les établissements de l'Etat.

III. Biens à affectation déterminée.

Fonds nos 1—69 (pages 118—139 du compte d'Etat du 1947). C'est en vertu de l'art. 2 de la loi sur les finances du 3 juillet 1938 que ces fonds ont été englobés dans la fortune de l'Etat. Et cela pour la première fois en 1942. Le gain d'exploitation qui en résulte a été compris dans la nouvelle évaluation de la fortune de l'Etat. Ces fonds ont été constitués exclusivement par les ressources de l'Etat et à peu d'exceptions près ils sont placés à intérêt auprès de la Caisse hypothécaire. Ce placement séparé justifie l'incorporation de ces capitaux à la fortune de l'Etat. Et si l'on y a incorporé aussi les fonds de réserve de la Caisse hypothécaire et de la Banque cantonale, c'est en considérant que ces deux fonds sont aujourd'hui complètement couverts par les actifs des dits établissements et qu'ils sont par conséquent des éléments de la fortune de l'Etat, au titre de bénéfice non versé ou d'insuffisance de l'intérêt servi sur le capital de dotation — ce qui ne veut nullement dire que ces réserves ne soient pas indispensables à une exploitation bancaire duement réglée et propre à inspirer confiance.

Tableau 8

Participations et titres

Année	Etat initial	Augmentation	Diminution		Etat final	Produit	en %
			Remboursements	Amortissements			
1901	3 457 590.—	20 000.—	28 785.—	—	3 448 805.—	117 533.75	3,41
1902	3 448 805.—	10 000.—	21 200.—	—	3 437 605.—	115 466.25	3,36
1903	3 437 605.—	637 000.—	47 215.—	—	4 027 390.—	128 184.60	3,18
1904	4 027 390.—	28 700.—	25 745.—	—	4 030 345.—	118 394.20	2,94
1905	4 030 345.—	—	45 910.—	—	3 984 435.—	113 265.40	2,84
1906	3 984 435.—	3 173 500.—	1 292 830.—	—	5 865 105.—	73 252.50	1,25
1907	5 865 105.—	1 060 295.—	228 200.—	—	6 697 200.—	189 445.80	2,83
1908	6 697 200.—	—	86 330.—	—	6 610 870.—	188 622.10	2,85
1909	6 610 870.—	—	54 290.—	—	6 556 580.—	328 805.10	5,01
1910	6 556 580.—	1 315 000.—	1 532 985.—	—	6 338 595.—	273 853.15	4,32
1911	6 338 595.—	—	1 740.—	—	6 336 855.—	307 124.35	4,85
1912	6 336 855.—	219 700.—	2 610.—	48 000.—	6 505 945.—	305 930.75	4,70
1913	6 505 945.—	300 000.—	16 055.—	2 700.—	6 787 190.—	298 861.—	4,40
1914	6 787 190.—	—	2 850.—	—	6 784 340.—	329 963.15	4,86
1915	6 784 340.—	10 170 121.55	2 475.—	—	16 951 986.55	347 573.—	2,05
1916	16 951 986.55	1 211 602.30	1 950.—	—	18 161 638.85	968 304.10	5,32
1917	18 161 638.85	1 047 794.30	2 905.55	—	19 206 527.60	912 138.85	4,75
1918	19 206 527.60	974 329.25	193 234.25	—	19 987 622.60	1 043 829.65	5,22
1919	19 987 622.60	10 363 882.—	444 577.15	—	29 906 927.45	1 079 513.56	3,61
1920	29 906 927.45	277 000.—	47 800.—	362 000.—	29 774 127.45	1 645 203.39	5,52
1921	29 774 127.45	17 698 129.25	5 000.—	212 800.—	47 254 456.70	2 143 452.36	4,53
1922	47 254 456.70	488 782.05	1 590 300.—	10 000.—	46 142 938.75	2 546 985.15	5,52
1923	46 142 938.75	83 000.—	1 918 454.30	—	44 307 484.45	2 640 811.80	5,96
1924	44 307 484.45	168 560.—	191 385.—	1 221.60	44 283 437.85	2 370 561.80	5,35
1925	44 283 437.85	12 051 619.05	213 537.—	—	56 121 519.90	2 998 406.80	5,34
1926	56 121 519.90	3 427 207.—	324 000.—	172 555.35	59 052 171.55	3 317 948.65	5,62
1927	59 052 171.55	—	230 160.—	—	58 822 011.55	3 330 815.79	5,66
1928	58 822 011.55	537 625.—	306 316.60	—	59 053 319.95	3 297 408.95	5,58

Année	Etat initial	Augmentation	Diminution		Etat final	Produit	en %
			Remboursements	Amortissements			
1929	59 053 319.95	497 900.—	240 680.—	—	59 310 539.95	3 324 613.35	5,60
1930	59 310 539.95	—	149 685.—	—	59 160 854.95	3 350 724.—	5,66
1931	59 160 854.95	15 000.—	473 800.—	—	58 702 054.95	3 359 171.45	5,72
1932	58 702 054.95	10 000.—	321 840.—	6 000.—	58 384 214.95	3 308 047.88	5,66
1933	58 384 214.95	—	255 072.45	—	58 129 142.50	3 291 187.50	5,66
1934	58 129 142.50	—	375 885.—	—	57 753 257.50	3 327 519.90	5,76
1935	57 753 257.50	39 750.—	320 850.—	—	57 472 157.50	3 339 016.45	5,81
1936	57 472 157.50	1 547 722.50	1 493 060.—	—	57 526 820.—	3 008 399.30	5,23
1937	57 526 820.—	—	963 765.—	—	56 563 055.—	2 989 975.50	5,29
1938	56,563 055.—	—	1 081 952.45	—	55 481 102.55	2 972 070.90	5,36
1939	55 481 102.55	—	230 665.—	—	55 250 437.55	3 118 443.65	5,64
1940	55 250 437.55	25 000.—	449 775.30	—	54 825 662.25	3 024 398.15	5,52
1941	54 825 662.25	20 000.—	432 475.—	20 000.—	54 393 187.25	3 032 477.85	5,57
1942	54 393 187.25	10 067 777.—	416 805.—	—	64 044 159.25	3 036 976.80	4,74
1943	64 044 159.25	90 000.—	414 110.—	—	63 720 049.25	2 894 221.35	4,54
1944	63 720 049.25	60 000.—	381 255.—	—	63 398 794.25	2 819 881.55	4,45
1945	63 398 794.25	100 000.—	396 012.50	—	63 102 781.75	2 828 121.05	4,48
1946	63 102 781.75	200 200.—	432 335.—	50 000.—	62 820 646.75	2 861 261.85	4,55
1947	62 820 646.75	129 138.25	430 380.—	40 589.05	62 478 815.95	2 828 985.75	4,53
	1 689 933 939.35	78 066 334.50	18 119 242.55	925 866.—	1 748 955 165.30	90 247 150.18	5,16

B. Engagements.

B. P. Emprunts (tableaux 9 et 10). L'endettement a augmenté de fr. 198 812 000.— depuis 1900. Cette mise à contribution du marché des capitaux a servi aux fins suivantes:

Pour couvrir le déficit résultant de la diminution de la fortune de l'Etat, de 1901 à 1917 . .	fr. 15 000 000.—
Pour porter de 20 à 30 millions le capital de dotation de la Caisse hypothécaire . . .	fr. 10 000 000.—
Pour porter de 10 à 40 millions le capital de dotation de la Banque cantonale	fr. 30 000 000.—
Participations F. M. B., Banque nationale suisse, Sucrerie d'Aarberg, Salines suisses du Rhin, etc.	fr. 63 000 000.—
Participations au capital d'entreprises ferroviaires	fr. 80 000 000.—
Total	fr. 198 000 000.—

Avant 1930 il n'y a pas eu d'emprunts de conversion.

Le Tableau 10 renseigne sur le taux annuel moyen et il faut relever que cet intérêt a été calculé exactement sur le montant de l'emprunt pour lequel les coupons durent effectivement être payés. Il s'ensuit que les montants des emprunts selon Tableau 10 ne correspondent pas toujours avec l'état à la fin de l'année selon Tableau 9. Ainsi, il y a dans le Tableau 10 de 1920—1929, sous emprunts et sous intérêts, pour fr. 30 000 000.— de bons de caisse à 6 %, qui figurent dans les comptes d'Etat sous «appels de fonds temporaires».

B. Q. Appels de fonds temporaires. Il n'existait un engagement quelconque ni au début de 1901 ni à la fin de 1947. Mais dans l'intervalle il y a eu le mouvement suivant:

1920 Emission de bons de caisse à 6 %, Ire série	fr. 18 000 000.—
1920 Emission de bons de caisse à 6 %, IIe série	fr. 12 000 000.—
Total	fr. 30 000 000.—

Les remboursements s'opérèrent ainsi:

1923	fr. 14 981 000.—
1925	fr. 2 864 000.—
1927	fr. 4 155 000.—
1929	fr. 8 000 000.—
Total	fr. 30 000 000.—

Pour payer le solde de la dette envers la Banque cantonale — fr. 36 277 663.70 — qui provenait de la reprise des titres ferroviaires en 1924, lors du Ier assainissement et pour alimenter le compte courant auprès de la Banque cantonale — fr. 3 722 336.30 — un crédit de rescriptions de fr. 40 000 000.— fut ouvert par la Banque nationale (arrêté du Grand Conseil du 7 mars 1939).

Les remboursements eurent lieu comme suit:

1939	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 725 000.—
1940	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 845 000.—
1940	à la charge du bénéfice de la IIe dévaluation de la Banque nationale . .	fr. 3 000 000.—
1941	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 810 000.—
	A reporter	fr. 5 380 000.—

Tableau 9

Dette-emprunts; évolution depuis 1901

Année		Nouveaux emprunts Augmentation	Remboursements Diminution	Augmentation nette	Diminution nette	Etat à la fin de lannée
1900	. . . . .	—	—	—	—	68 697 000.—
1901	. . . . .	—	431 500.—	—	431 500.—	68 265 500.—
1902	. . . . .	—	444 500.—	—	444 500.—	67 821 000.—
1903	. . . . .	—	458 000.—	—	458 000.—	67 363 000.—
1904	. . . . .	—	472 000.—	—	472 000.—	66 891 000.—
1905	. . . . .	—	486 000.—	—	486 000.—	66 405 000.—
1906	. . . . .	—	500 500.—	—	500 500.—	65 904 500.—
1907	3 ½ % Emprunt de 1906	20 000 000.—	515 500.—	19 484 500.—	—	85 389 000.—
1908	. . . . .	—	531 000.—	—	531 000.—	84 858 000.—
1909	. . . . .	—	547 000.—	—	547 000.—	84 311 000.—
1910	. . . . .	—	563 500.—	—	563 500.—	83 747 500.—
1911	4 % Emprunt de 1911 (30 millions) . .	10 000 000.—	733 000.—	9 267 000.—	—	93 014 500.—
1912	. . . . .	—	755 500.—	—	755 500.—	92 259 000.—
1913	. . . . .	—	779 500.—	—	779 500.—	91 479 500.—
1914	4 ¼ % Emprunt de 1914	15 000 000.—	803 000.—	14 197 000.—	—	105 676 500.—
1915	4 ¾ % Emprunt de 1915	15 000 000.—	828 000.—	14 172 000.—	—	119 848 500.—
1916	. . . . .	—	853 500.—	—	853 500.—	118 995 000.—
1917	4 % Emprunt de 1911, 2e tranche . .	10 000 000.—	1 033 500.—	8 966 500.—	—	127 961 500.—
1918	4 % Emprunt de 1911, 3e tranche . .	10 000 000.—	1 065 500.—	8 934 500.—	—	136 896 000.—
1919	5 % Emprunt de 1919	25 000 000.—	1 099 500.—	23 900 500.—	—	160 796 500.—
1920	6 % Emprunt de 1920	10 000 000.—	1 134 500.—	8 865 500.—	—	169 662 000.—
1921	5 ½ % Emprunt de 1921	25 000 000.—	1 169 500.—	23 830 500.—	—	193 492 500.—
1922	. . . . .	—	1 404 000.—	—	1 404 000.—	192 088 500.—
1923	4 ½ % Emprunt de 1923	25 000 000.—	1 450 500.—	23 549 500.—	—	215 638 000.—
1924	. . . . .	—	1 589 000.—	—	1 589 000.—	214 049 000.—
1925	5 % Emprunt de 1925	12 000 000.—	1 773 500.—	10 226 500.—	—	224 275 500.—
1926	. . . . .	—	1 835 000.—	—	1 835 000.—	222 440 500.—
1927	4 ¾ % Emprunt de 1927	15 000 000.—	1 898 500.—	13 101 500.—	—	235 542 000.—
1928	. . . . .	—	1 963 500.—	—	1 963 500.—	233 578 500.—
1929	. . . . .	—	2 031 500.—	—	2 031 500.—	231 547 000.—
1930	. . . . .	—	2 101 500.—	—	2 101 500.—	229 445 500.—
1931	. . . . .	—	2 108 500.—	—	2 108 500.—	227 337 000.—
1932	. . . . .	—	2 067 500.—	—	2 067 500.—	225 269 500.—
1933	4 % Emprunt de 1933	24 000 000.—	2 030 500.—	21 969 500.—	—	247 239 000.—
1934	4 % Emprunt de 1934	20 000 000.—	2 070 500.—	17 929 500.—	—	265 168 500.—
1935	. . . . .	—	2 139 000.—	—	2 139 000.—	263 029 500.—
1936	4—4 ½ % Emprunt de 1936 . . .	20 000 000.—	2 529 000.—	17 471 000.—	—	280 500 500.—
1937	. . . . .	—	2 326 000.—	—	2 326 000.—	278 174 500.—
1938	3 % Emprunt de 1938	19 000 000.—	2 337 500.—	16 662 500.—	—	294 837 000.—
1939	3 ½ % Emprunt de 1939	4 700 000.—	2 417 000.—	2 283 000.—	—	297 120 000.—
1940	. . . . .	—	2 498 000.—	—	2 498 000.—	294 622 000.—
1941	. . . . .	—	3 392 000.—	—	3 392 000.—	291 230 000.—
1942	. . . . .	—	2 505 000.—	—	2 505 000.—	288 725 000.—
1943	. . . . .	—	4 127 500.—	—	4 127 500.—	284 597 500.—
1944	. . . . .	—	4 256 000.—	—	4 256 000.—	280 341 500.—
1945	. . . . .	—	4 139 000.—	—	4 139 000.—	276 202 500.—
1946	. . . . .	—	4 275 500.—	—	4 275 500.—	271 927 000.—
1947	. . . . .	—	4 418 000.—	—	4 418 000.—	267 509 000.—

	Report	fr. 5 380 000.—
1942	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 6 620 000.—
1943	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 8 000 000.—
1944	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 15 000 000.—
	A reporter	fr. 35 000 000.—

	Report	fr. 35 000 000.—
1945	à la charge du compte courant auprès de la Banque cantonale . . .	fr. 5 000 000.—
	Total	fr. 40 000 000.—

Les moyens liquides devenus disponibles par suite d'amortissements et de réserves faits pendant les années de guerre permirent d'éteindre rapidement cette dette de fr. 40 000 000.—.

CONVERSIONS

Année	Emprunt converti		Emprunt de	
1930	6 % Emprunt de 1920	10 000 000.—	10 000 000.—	4 ½ %
	5 % » 1919	25 000 000.—	25 000 000.—	4 %
1931	4 ¾ % » 1915	14 000 000.—	39 000 000.—	4 %
	5 ½ % » 1921	25 000 000.—	39 000 000.—	4 %
1932	. . . . .	—	—	—
1933	4 ¼ % Emprunt de 1914	14 000 000.—	14 000 000.—	3 ½ %
1934	. . . . .	—	—	—
1935	5 % Emprunt de 1925	12 000 000.—	12 000 000.—	4 %
1936	. . . . .	—	—	—
1937	4 % Emprunt de 1911	26 000 000.—	26 000 000.—	3 ½ %
	4 ½ % » 1923	25 000 000.—	25 000 000.—	3 1/2 %
1938	4 ¾ % » 1927	15 000 000.—	15 000 000.—	3 %
1939	4 % » 1936	3 000 000.—	3 000 000.—	3 ½ %
1940	4 ¼ % » 1936	4 000 000.—	4 000 000.—	4 %
1941	4 % » 1935	12 000 000.—	16 000 000.—	3 ¾ %
	4 ¼ % » 1936	4 000 000.—		
	3 ½ % » 1939	7 700 000.—	15 000 000.—	3 ½ %
	4 ½ % » 1930	8 256 000.—		
1942	4 % » 1930	25 000 000.—	29 000 000.—	3 ¼ %
	4 ¼ % » 1936	4 000 000.—		
1943	. . . . .	—	—	—
1944	. . . . .	—	—	—
1945	4 % Emprunt de 1933	24 000 000.—	8 000 000.—	3 ¼ %
			16 000 000.—	3 ½ %
	4 % » 1940	3 000 000.—	3 000 000.—	3 ¼ %
1946	4 % » 1931	39 000 000.—	40 000 000.—	3 ¼ %
	4 ½ % » 1936	1 000 000.—		
	4 ½ % » 1936	4 000 000.—	4 000 000.—	3 ¼ %
1947	3 ½ % » 1933	14 000 000.—	30 000 000.—	3 ¼ %
	3 ¾ % » 1941	16 000 000.—		

Tableau 10

Dette-emprunts, intérêts et intérêt moyen en %

Année	Dette	Intérêts	en %	Année	Dette	Intérêts	en %
1901	68 265 500.—	2 160 910.—	3,16	1925	234 898 500.—	10 319 723.75	4,39
1902	67 821 000.—	2 147 965.—	3,17	1926	234 595 500.—	10 361 716.25	4,42
1903	67 363 000.—	2 134 630.—	3,17	1927	240 197 000.—	10 536 446.25	3,39
1904	66 891 000.—	2 120 890.—	3,17	1928	237 578 500.—	10 702 342.50	4,50
1905	66 405 000.—	2 106 730.—	3,17	1929	235 547 000.—	10 414 340.75	4,42
1906	65 904 500.—	2 092 150.—	3,17	1930	229 445 500.—	10 113 911.25	4,41
1907	75 389 000.—	2 427 135.—	3,22	1931	227 337 000.—	10 398 164.—	4,57
1908	84 858 000.—	2 761 670.—	3,25	1932	225 269 500.—	9 098 625.—	4,04
1909	84 311 000.—	2 745 740.—	3,26	1933	223 239 000.—	8 914 107.75	3,99
1910	83 747 500.—	2 729 330.—	3,26	1934	255 168 500.—	10 217 712.50	4,00
1911	88 014 500.—	2 912 425.—	3,31	1935	263 029 500.—	10 248 231.25	3,90
1912	92 259 000.—	3 089 670.—	3,35	1936	270 500 500.—	10 663 067.85	3,94
1913	91 479 500.—	3 066 215.—	3,35	1937	278 174 500.—	10 761 492.75	3,87
1914	98 176 500.—	3 380 239.15	3,44	1938	275 837 000.—	10 658 111.—	3,86
1915	104 848 500.—	3 654 575.—	3,48	1939	292 420 000.—	11 178 879.75	3,82
1916	118 995 000.—	4 341 360.—	3,65	1940	294 622 000.—	11 142 106.—	3,78
1917	122 961 500.—	4 512 181.25	3,67	1941	291 230 000.—	11 123 805.32	3,80
1918	136 896 000.—	5 062 710.50	3,70	1942	288 725 000.—	10 445 491.—	3,61
1919	148 296 500.—	5 670 556.25	3,82	1943	284 597 500.—	10 283 908.75	3,61
1920	164 662 000.—	6 560 643.75	3,98	1944	280 341 500.—	10 144 625.—	3,60
1921	192 492 500.—	8 259 625.—	4,29	1945	276 202 500.—	10 124 758.—	3,66
1922	222 088 500.—	9 961 956.25	4,50	1946	271 927 000.—	9 527 947.50	3,50
1923	220 638 000.—	9 912 221.25	4,49	1947	267 509 000.—	9 207 785.75	3,44
1924	229 068 000.—	10 092 695.—	4,40				

IIe Partie

Amortissements sur les affectations à amortir, 1937—1947. Dépenses pour la création de possibilités de travail, 1937—1947. Dépenses pour la lutte contre la crise, 1937—1947. Dépenses nécessitées par la guerre, 1937—1947.

Il paraît utile de reproduire les comptes suivants, pour la meilleure compréhension des Tableaux 11—14 concernant les groupes d'amortissements et de dépenses mentionnés plus haut.

1. Bénéfice de la Ire dévaluation de la Banque nationale suisse (A. 1. 68 et 69).

	Doit Fr.	Avoir Fr.
1939 Part au bénéfice de dévaluation de la Banque nationale .		12 703 632.—
1940/47 Intérêts actifs		156 949.—
1939 Remboursement du crédit pour la construction des routes de 1931	2 750 000.—	
1940/41 Subsides aux constructions pour la défense aérienne A. e. 7	700 000.—	
1939/40 Route Beatenbucht-Interlaken A. i. 9	770 000.—	
1941 Réfection de l'Hôtel du Gouvernement A. i. 11 . . .	1 000 000.—	
1939 Versement au fonds de secours aux communes	400 000.—	
1940 Secours aux militaires, caisse de compensation IV. J. 2 .	4 000 000.—	
1940 Office du travail, pour travaux de chômage A. k. 5 . . .	500 000.—	
1941 Améliorations foncières et chemins d'alpage A. m. 20 et 22	1 100 000.—	
1940 Travaux routiers extraordinaires A. i. 31/2 et 36/9 . . .	1 200 000.—	
1941 Restauration de bâtiments de l'Etat A. i. 14	300 000.—	
Encore disponible (rubriques A. 1. 68 et 69 du compte d'Etat 1947, page 111) . .	140 581.—	
	12 860 581.—	12 860 581.—

2. Bénéfice de la IIe dévaluation de la Banque nationale suisse (A. 1. 15 a et b).

	Doit Fr.	Avoir Fr.
1940 Part au bénéfice de dévaluation de la Banque nationale .		12 715 365.20
1941/47 Intérêts actifs		274 218.85
1940 Versement à la Banque cantonale, compte courant B. 1	2 000 000.—	
1940 Versement à la Caisse des domaines	3 000 000.—	
1940 Versement à la Banque nationale, rescriptions Q. 1 . .	3 000 000.—	
1940 Versement au fonds de secours aux communes B. 1 .	1 000 000.—	
1942 Subsides aux constructions pour la protection aérienne A. e. 7	650 000.—	
1942 Office du travail, pour construction de logements A. k. 6 .	1 200 000.—	
1942/43 Office du travail, pour création de possibilités de travail A. k. 6 . . .	1 784 830.—	
Encore disponible (rubriques A. 1. 15 a et b du compte d'Etat 1947, page 109). . .	354 754.05	
	12 989 584.05	12 989 584.05

Les bénéfices de la Ire et de la IIe dévaluation furent comptabilisés comme comptes spéciaux, par placement des fonds liquides auprès de la Banque cantonale, et les excédents furent comptabilisés comme réserves. Les trois premiers postes du bénéfice de la IIe dévaluation (versement de 2 millions en compte courant à la Banque cantonale, de 3 millions à la Caisse des domaines et de 3 millions — rescriptions — à la Banque nationale) ne sont que des remboursements partiels de dettes de l'Etat; ce ne sont donc pas des pertes qui diminueraient le compte des réserves. Ces 8 millions qui restaient à disposition sur le compte des réserves y furent cependant prélevés en même temps et affectés à un premier amortissement de la garantie de fr. 49 220 842.50 assumée envers la Banque cantonale (IIe assainissement).

3. Garantie assumée envers la Banque cantonale, IIe assainissement, A. 1. 50 et 51.

Comme contre-partie des bénéfices résultés des dévaluations, on doit mentionner la dette de fr. 49 220 842. 50 née de la garantie assumée envers de la Banque cantonale (IIe assainissement). La perte pour l'Etat fut inscrite au bilan comme actif à amortir et la cédule comme passif. Dans ces deux comptes il y a eu jusqu'à fin 1947 le mouvement suivant:

Compte de la garantie assumée (actif à amortir) A. l. 50.

	Doit Fr.	Avoir Fr.
1941 Reprise partielle de la perte . . .	34 000 000. —	
1942 Reprise du solde de la perte . . .	15 220 842. 50	
1940 Amortissement par le bénéfice de la IIe dévaluation . .		8 000 000. —
1940 Amortissement par rectifications . .		913 457. 40
1941 Amortissement par rectifications . .		825 755. 54
1942 Extourne par compte courant B. 1		3 910 900. —
Amortissement sur nouvelle estimation de la fortune de l'Etat (rubrique A. l. 70 Compte des affectations à amortir, pages 105 et 189 du compte d'Etat 1942) . . .		35 570 729. 56
	49 220 842. 50	49 220 842. 50

Avec ce dernier report le compte était liquidé.

Compte de la cédule (passif), A. l. 51.

	Doit Fr.	Avoir Fr.
1941 Reprise partielle de la perte . . .		34 000 000. —
1942 Reprise du solde de la perte . . .		15 220 842. 50
1942 Versement à la Banque cantonale B. 1	3 910 900. —	
1947 Versement à la Banque cantonale B. 1	1 640 701. 75	
Solde	43 669 240. 75	
	49 220 842. 50	49 220 842. 50

Depuis 1947, des annuités de fr. 3 000 000. — sont servies sur cette dette, pour intérêt et amortissement. Les intérêts payés jusqu'ici à la Banque cantonale sur la cédule sont les suivants:

1941	2 ½ %	de fr. 34 000 000. —	fr. 850 000. —
1942	2 ½ %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 132 748. 55
1943	3 %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 359 298. 25
1944	3 %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 359 298. 25
1945	3 %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 359 298. 25
1946	3 %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 359 298. 25
1947	3 %	de fr. 45 309 942. 50	fr. 1 359 298. 25
		Au total	fr. 8 779 239. 80

4. Nouvelle estimation de la fortune de l'Etat.

Les modifications les plus profondes apportées aux bilans au cours des dix dernières années furent celles de 1938, résultant du regroupement des éléments de la fortune effectué en vertu de la loi sur l'administration des finances du 3 juillet 1938, ainsi que — matériellement — celles qu'entraîna en 1942 la nouvelle estimation de la fortune de l'Etat. Comme on le voit à la page 189 du compte d'Etat de 1942, les augmentations et les diminutions furent les suivantes:

Diminutions (pertes):

Chemins de fer:		
Amortissement sur les titres et avances	fr.	60 044 579. 41
Comptes courants:		
Banque cantonale, garantie assumée, amortissement . .	fr.	35 570 729. 56
Ecole d'application du Séminaire supérieur de Berne, amortissement	fr.	430 000. —
Frais d'emprunts, amortissement	fr.	2 768 319. 91
Compte spécial pour les travaux de chômage de 1933, amortissement	fr.	2 759 955. 60
Total des diminutions . . .	fr.	101 573 584. 48

Augmentations (gains):

Fonds d'amortissement des chemins de fer:		
Suppression de la réserve . .	fr.	35 718 096. 94
Participations et titres:		
Revaluation des actions des Forces Motrices Bernoises S. A.	fr.	10 607 777. —
Fortune de l'Etat à destination déterminée:		
Intégration de fonds spéciaux dans la fortune de l'Etat . .	fr.	31 792 804. 07
Total des augmentations . . .	fr.	77 578 678. 01
Diminution nette	fr.	23 994 906. 47

laquelle a été imputée sur le compte des « Affectations à amortir » (rubrique A. l. 70, pages 104/105 du compte d'Etat 1942). Ce compte présente les changements suivants:

5. Compte des affectations à amortir (A. l. 70).

Charges:

1942	Report du solde de la nouvelle estimation de la fortune de l'Etat comme ci-contre . .	fr. 23 994 906.47
1943	divers assainissements de chemins de fer	fr. 3 913 800.—
1944	divers assainissements de chemins de fer	fr. 2 113 462.95
	Total	fr. 30 022 169.42

Produits:

1942	de rectifications	fr. 1 351 659.53
1942	d'impôts directs XXXII. D. 4	fr. 6 964 627.07
1943	du compte des travaux de chômage 1933 A. l. 22 a .	fr. 1 901.50
1943	de rectifications	fr. 6 805 133.45
1943	du compte d'administration XXXIII A. 10	fr. 4 382 784.79
1944	de rectifications	fr. 8 642 168.77
1944	du compte d'administration XXXIII. B. 6	fr. 1 873 894.31
	Au total, comme ci-haut	fr. 30 022 169.42

Les charges provenant d'assainissements de chemins de fer et 1943/44 s'expliquent par le fait qu'il n'existait pas de fonds d'amortissement des chemins de fer, à ce moment. L'ancien fonds avait été supprimé en 1942 et le nouveau ne fut créé qu'en 1945.

6. Compte de l'assurance-chômage (A.l.18).

Conformément à l'art. 14 de la loi du 6 décembre 1931 sur l'assurance-chômage, l'Etat a été autorisé à porter à l'actif et à amortir pendant 20 ans par un supplément d'un dixième du taux d'impôt les dépenses résultant de cette loi qui dépassent fr. 500 000.—.

Il y eut dans ce compte le mouvement suivant:

	Charges de 1932/36, en moyenne de fr. 3 000 000.—	fr. 15 132 896.86

Produits (amortissements):

1935/36	annuellement fr. 400 000.— de la rubrique XXXIII. B. 7	fr. 800 000.—
1936	de la rubrique XX. A. 9 .	fr. 16 971.45
1936	du compte spécial Impôt cantonal de crise, etc . . .	fr. 338 808.25
1937/38	annuellement fr. 400 000.— de la rubrique XXXIII B. 7	fr. 800 000.—
1938	de rectifications	fr. 1 342 742.16
1939	de la rubrique XXXIII. B. 3	fr. 400 000.—
1939	de rectifications	fr. 1 935 211.90
1941	de A. l. 52 Compte de mobilisation	fr. 1 310 000.—
1942	de XXXII. D. 3	fr. 1 348 000.—
1943	de XXXII. D. 3	fr. 1 426 000.—
1944	de XXXII. D. 3	fr. 1 476 000.—
	A reporter	fr. 11 193 733.76

	Report	fr. 11 193 733.76
1944	de XXXIII. C. 7	fr. 92 287.87
1944	de C. 4. 72. c	fr. 16 241.85
1945	de XXXII. G. 3	fr. 1 000 000.—
1945	de rectifications	fr. 1 584 408.31
1945	de XXXIV. B. 12	fr. 55 351.88
1946	de rectifications	fr. 577 705.30
1946	de XXXII. G. 3	fr. 613 167.89
	Total, comme ci-haut	fr. 15 132 896.86

7. Compte de mobilisation et compte de dépenses spéciales (A. l. 52).

Ce compte était prévu à l'origine comme «Compte des affectations à amortir» et l'on devait y inscrire les dépenses pour le Fonds central de compensation de la Confédération. Mais bientôt ce compte devint un compte de réserve, lequel présente le mouvement suivant:

Versements:

1940	de XXXII. D. 1 Impôts directs	fr. 400 000.—
	de A. q. 2. a Impôt cantonal de crise, IIIe période . . .	fr. 600 000.—
	de IX a H. 6. Office cantonale du travail	fr. 400 000.—
1941	de XXXIII. A. 5 Impôt fédéral pour la défense nationale	fr. 2 076 850.40
	de XXXIII. B. 4 Impôt cantonal de crise	fr. 2 831 288.29
	de XX. B. 4 Caisse de l'Etat	fr. 800 000.—
	de XXXII. D. 3 Impôts directs	fr. 6 000 000.—
	de XXXI. A. 6 Taxes militaires	fr. 600 000.—
	de A. d. 3 Pénitencier de Witzwil	fr. 250 000.—
1942	de XXXIII. A. 6. b Sacrifice pour la défense nationale .	fr. 3 100 000.—
	de XX. b. 4. a Caisse d'Etat	fr. 1 000 000.—
	de XXXIII. B. 4 Impôt cantonal	fr. 5 635 511.94
1945	de XXXIV. B. 7 Excédent de 1945	fr. 1 000 000.—
1947	de XXXIII. B. 4 Excédent de 1947	fr. 3 000 000.—
	Total	fr. 27 693 650.63

Prélèvements:

1941	Versements au Fonds central de compensation de la Confédération	fr. 6 782 122.20
	IV. J. 2 Secours aux militaires	fr. 176 016.49
	A. 1. 18 Amortissement de l'avance pour l'assurance-chômage	fr. 1 310 000.—
1942	Versements au Fonds central de compensation de la Confédération	fr. 5 408 378.03
	A reporter	fr. 14 676 516.72

	Report	fr. 14 676 516.72
	IV. J. 2 Secours aux militaires	fr. 17 133.91
1945	A. k. 9 et 11 Construction de logements	fr. 4 000 000.—
1946	A. l. 12 Sanatorium bernois de Montana	fr. 500 000.—
1947	A. l. 12 Sanatorium bernois de Montana	fr. 203 000.—
1947	A. m. 19 Dommages dus à la sécheresse.	fr. 2 500 000.—
	Total	fr. 20 896 650.63
	Etat de la réserve au 31 décembre 1947	fr. 6 797 000.—
	Au total, comme ci-haut	fr. 27 693 650.63

La réserve était:

à fin	1940	fr. 1 400 000.—
	1941	fr. 5 690 000.—
	1942—1944, par année .	fr. 10 000 000.—
	1945	fr. 7 000 000.—
	1946	fr. 6 500 000.—
	1947	fr. 6 797 000.—

Le *tableau 11* renseigne au sujet des «Amortissements sur affectations à amortir», tels qu'ils ont été faits annuellement ou qu'ils se récapitulent par groupe ou selon la provenance des versements.

Tableau 12. «*Dépenses pour la création de possibilités de travail.*» Ce tableau indique la provenance des fonds, la dépense annuelle et la manière dont elle se répartit entre les diverses Directions.

Tableau 13. «*Dépenses pour la lutte contre le chômage.*» Ces dépenses furent imputées exclusivement sur le Compte d'administration (rubrique IX. a. H. Office cantonal du travail).

Tableau 14. «*Dépenses nécessitées par la guerre*». Les diverses rubriques de ce compte appellent les commentaires suivants:

1. *Secours aux militaires.* Tout alla à la charge de la rubrique IV. J. 2. du compte d'administration. A partir du 1er février 1940, les indemnités allouées aux militaires pendant le service actif furent payées au moyen de la caisse de compensation pour militaires qui commença de fonctionner à cette date.

2. *Contributions au Fonds central de compensation de la Confédération.*

Il a été fait face à la dépense de la manière suivante:

	Bénéfice de la Ire dévaluation, part de 1940	fr. 4 000 000.—
	Compte de mobilisation (A. l. 52) pour 1941/42	fr. 12 190 500.23
	Compte d'administration, solde de 1940, fr. 2 181 734.91, sur la rubrique IV. J. 2 et pour 1943/47, fr. 28 186 804.37, sur la rubrique «Divers» XXXIII et XXXIV	fr. 30 368 542.28
	Total	fr. 46 559 042.51

3. *Contribution de l'Etat, de 2,2 %, à la Caisse cantonale de compensation.* En regard des dépenses, il y a aux recettes les indemnités pour perte de salaire et de gain du personnel de l'Etat qui faisait du service actif:

	Contribution de 2,2 % de l'Etat	Indemnités touchées
1940	fr. 501 913.40	fr. 621 767.50
1941	fr. 641 621.01	fr. 558 128.55
1942	fr. 742 927.87	fr. 608 110.70
1943	fr. 809 027.49	fr. 998 941.90
1944	fr. 871 103.43	fr. 1 359 265.30
1945	fr. 1 019 643.56	fr. 765 515.89
1946	fr. 744 310.87	fr. 109 912.50
1947	fr. 844 601.37	fr. 53 623.75
	fr. 6 175 149.—	fr. 5 075 296.09
	Excédents des dépenses	fr. 1 099 852.91

Les années où les mises sur pied furent nombreuses, il y eut excédent de recettes.

4. *Protection aérienne.* Pour la protection aérienne, les moyens suivants furent mis à disposition et décomptés pour la plus grande partie sur la rubrique d'avance A. e. 7:

	Du bénéfice de la Ire dévaluation	fr. 700 000.—
	Du bénéfice de la IIe dévaluation	fr. 650 000.—
	Du crédit pour la création de possibilités de travail 1937/39	fr. 838 660.76
	Du Compte d'administration IV. J. 3	fr. 1 624 004.10
	Total	fr. 3 812 664.86

Après report de fr. 400 000.— pour la construction de logements, il reste à fin 1947 un solde de crédit de fr. 342 775.75 sur rubrique A. e. 7, qui sera sans doute utilisé en partie les années suivantes. Les dépenses effectives à fin 1947 s'élèvent donc à fr. 3 069 889.11.

5. *Améliorations foncières extraordinaires.*
(Crédit fr. 17 180 000.—.)

A fin 1947, les ressources suivantes avaient été mises à disposition:

	Du bénéfice de la Ire dévaluation, pour 1941	fr. 1 000 000.—
	Du compte d'administration XX. 4. b, pour 1942	fr. 1 000 000.—
	Du crédit 1944 pour la création de possibilités de travail, pour 1944/47	fr. 9 500 000.—
	Du compte d'administration XXXIV. B. 7, pour 1946 . .	fr. 1 000 000.—
	Du compte d'administration XIII. B. a. l. d. pour 1946/47 . . .	fr. 357 400.—
	Total	fr. 12 857 400.—
	A déduire les ressources non encore utilisées sur rubrique A. M. 20 Compte courant de l'agriculture, à fin 1947	fr. 2 605 453.92
	Reste, comme dépenses effectives	fr. 10 251 946.08

6. *Subventions pour la construction de logements.* Les crédits suivants ont été autorisés par

décision du Conseil-exécutif, du Grand Conseil ou du peuple:

1943	fr.	3 200 000. —
1944	fr.	3 000 000. —
1945	fr.	8 750 000. —
1947	fr.	6 000 000. —
1948	fr.	8 000 000. —
Total	fr.	28 950 000. —

A fin 1947, les sommes suivantes avaient été mises à la disposition de l'Office du travail:

Du bénéfice de la IIe dévaluation, pour 1943	fr.	1 200 000. —
De l'impôt cantonal pour la défense nationale, IIIe période, pour 1944	fr.	1 000 000. —
Du crédit de 1944 pour la création de possibilités de travail, pour 1945/47	fr.	7 000 000. —
Du compte de mobilisation A. l. 52, pour 1945	fr.	4 000 000. —
De la protection aérienne A. e. 7, pour 1945	fr.	400 000. —
Du solde de crédit Postes et matériel sanitaires VIII. L. 5 du compte d'administration, pour 1945	fr.	350 000. —
Total	fr.	13 950 000. —

Report	fr.	13 950 000. —
A déduire les ressources non encore utilisées sur les rubriques A k. 7—12 du compte courant de l'Office du travail, à fin 1947	fr.	5 256 439. 36
Reste, comme dépenses effectives	fr.	8 693 560. 64

7. *Office central de l'économie de guerre.* La dépense a été imputée entièrement sur le Compte d'administration, rubrique IX. a. N. de l'Economie publique.

8. *Précautions de guerre.* Ces dépenses ont aussi été mises à la charge du compte d'administration, VIII. Assistance publique. Pour 1945, les dépenses prouvées ont été diminuées du montant du crédit de fr. 3 500 000. — reporté sur la construction de logements.

9. *Allocations de renchérissement au personnel de l'Etat et aux bénéficiaires de rentes.*

10. *Allocations de renchérissement au corps enseignant et aux bénéficiaires de rente.*

Les allocations de renchérissement, qui sont des dépenses temporaires, furent comptabilisées séparément, c'est-à-dire non pas sur les rubriques de traitements, mais sous «Divers», rubrique XXXIII du Compte d'administration jusqu'à fin 1944, et dès 1945, rubrique XXXIV.

Tableau 11

Radiations sur affectations à amortir

Année	Compte		Sur rubrique	Fr.	Fr.
1937	Assurance-chômage	A. 1.18	XXXIII. B. 7	400 000.—	400 000.—
1938	»	A. 1.18	XXXIII. B. 7	400 000.—	
	»	A. 1.18	Rectifications	1 342 742.16	1 742 742.16
1939	»	A. 1.18	Rectifications	1 935 211.90	
	»	A. 1.18	XXXIII. B. 3	400 000.—	
	Travaux routiers, solde	A. 1.11	Bén. de dév. I	2 750 000.—	5 085 211.90
1940	Banque cantonale, Garantie	A. 1.50	Bén. de dév. II	8 000 000.—	
	» » »	A. 1.50	Rectifications	913 457.40	8 913 457.40
1941	» » »	A. 1.50	Rectifications	825 755.54	
	Assurance-chômage	A. 1.18	A. 1.52.	1 310 000.—	2 135 755.54
1942	»	A. 1.18	XXXII. D. 3	1 348 000.—	
	Compte «Affectations à amortir» . .	A. 1.70	Rectifications	1 351 659.53	
	» » » » . .	A. 1.70	XXXII. D. 4	6 964 627.07	9 664 286.60
1943	» » » » . .	A. 1.70	A. 1.22. *a*.	1 901.50	
	» » » » . .	A. 1.70	Rectifications	6 805 133.45	
	» » » » . .	A. 1.70	XXXIII. A. 10	4 382 784.79	
	Assurance-chômage.	A. 1.18	XXXII. D. 3	1 426 000.—	12 615 819.74
1944	Compte «Affectations à amortir» . .	A. 1.70	Rectifications	8 642 168.77	
	» » » » . .	A. 1.70	XXXIII. B. 6	1 873 894.31	
	Assurance-chômage	A. 1.18	XXXIII. C. 7	92 287.87	
	»	A. 1.18	C. 4. 72. *c*	16 241.85	
	»	A. 1.18	XXXII. D. 3	1 476 000.—	12 100 592.80
1945	Capitaux de chemin de fer	G. a	Fonds d'am. des ch. de fer	3 622 745.35	
	Assurance-chômage	A. 1.18	XXXII. G. 3	1 000 000.—	
	»	A. 1.18	Rectifications	1 584 408.31	
	»	A. 1.18	XXXIV. B. 12.	55 351.88	
	Avances cadastrales	B. 3	Rectifications	267 000.—	
	Correction des eaux du Jura	B. 3. a	Rectifications	283 376.46	6 812 882.—
1946	Capitaux de chemin de fer	G. a.	Fonds d'am. des ch. de fer	927 379.60	
	Participations et titres	H. 34	Rectifications	50 000.—	
	Assurance-chômage	A. 1.18	Rectifications	577 705.30	
	»	A. 1.18	XXXII. G. 3	613 167.89	2 168 252.79
1947	Participations et titres	H. 34	Rectifications	30 000.—	30 000.—
					61 669 000.93

Répartition entre les diverses affectations:

Assurance-chômage	13 977 117.16
Travaux routiers	2 750 000.—
Banque cantonale, Garantie	9 739 212.94
Compte des affectations à amortir	30 022 169.42
Capitaux de chemin de fer	4 550 124.95
Avances cadastrales	267 000.—
Correction des eaux du Jura	283 376.46
Participations et titres	80 000.—
	61 669 000.93

Tabl. 12

Dépenses pour création de possibilités de travail

Année	Direction/Service	Crédit		Fr.	Fr.
1937	Office du travail	Crédits divers		710 758.90	
	Travaux publ.	Travaux de chômage	967 041.20		
	» »	Possibilités de travail 1937/39	389 979.80	1 357 021.—	
	Agriculture	Améliorations foncières, crédit des trav. de chôm.		100 000.—	
	Finances	Cotnr. cant. de crise, voie Wyler — Gare centrale, Berne		81 000.—	2 248 779.90
1938	Office du travail	Crédits divers		1 210 425.50	
	Travaux publ.	Travaux de chômage	554 354.55		
	» »	Possibilités de travail 1937/39	635 283.25	1 189 637.80	
	Finances	Voie Wyler—Gare centrale		103 000.—	
	»	Alimentation en eau des Fr.-Montagnes; poss. de travail 1937/39		233 594.70	2 736 658.—
1939	Office du travail	Crédits divers		1 188 939.70	
	Travaux publ.	Travaux de chômage	341 947.—		
	» »	Possibilités de travail 1937/39	894 736.95	1 236 683.95	
	Finances	Voie Wyler—Gare centrale	86 000.—		
	»	Alimentation en eau des Fr.-Mont.	209 906.—	295 906.—	2 721 529.65
1940	Office du travail	Crédits divers		1 154 584.10	
	Travaux publ.	Travaux de chômage	14 500.—		
	» »	Possibilités de travail 1937/39	—.—	14 500.—	
	Finances	Voie Wyler-Gare centrale	138 300.—		
	»	Alimentation en eau des Fr.-Mont.	5 500.—	143 800.—	1 312 884.10
1941	Office du travail	Crédits divers		717 013.75	
	Travaux publ.	Travaux de chômage		103 249.45	
	Finances	Voie Wyler—Gare centrale	95 000.—		
	»	Alimentation en eau des Fr.-Mont.	50 999.30	145 999.30	966 262.50
1942	Office du travail	Crédits divers		422 394.48	
	Travaux publ.	Sur contribution cant. de crise	82 000.—	82 000.—	504 394.48
1943	Office du travail	Crédits divers			599 045.71
1944	Office du travail	Crédits divers		340 671.75	
	Divers	Possibilités de travail		3 011 509.80	3 352 181.55
1945	Office du travail	Crédits divers		664 861.99	
	Divers	Possibilités de travail		628 561.60	1 293 423.59
1946	Office du travail	Crédits divers		563 953.12	
	Divers	Possibilités de travail		1 041 277.55	1 605 230.67
1947	Office du travail	Crédits divers		271 451.81	
	Divers	Possibilités de travail		114 917.70	386 369.51
		Total 1937—1947			17 726 759.66

Office du travail	7 844 100.81	
Création de possibilité de travail, 1944	4 796 266.65	
Travaux publics	3 983 092.20	
Finances	1 003 300.—	
Agriculture	100 000.—	17 726 759.66

Tableau 13

Frais des mesures de crise

		Fr.	Fr.
1937	Assurance-chômage	2 526 780.38	
	Aide et secours aux chômeurs	813 692.10	3 340 472.48
1938	Assurance-chômage	2 126 631.75	
	Aide et secours aux chômeurs	653 689.92	2 780 321.67
1939	Assurance-chômage	2 109 356.37	
	Aide et secours aux chômeurs	596 754.52	2 706 110.89
1940	Assurance-chômage	754 617.25	
	Aide et secours aux chômeurs	138 600.88	893 218.13
1941	Assurance-chômage	260 993.16	
	Aide et secours aux chômeurs	32 721.15	293 714.31
1942	Assurance-chômage	374 845.90	
	Aide et secours aux chômeurs	21 060.10	395 906.—
1943	Assurance-chômage	490 629.10	
	Aide et secours aux chômeurs	202 367.50	692 996.60
1944	Assurance-chômage	499 981.30	
	Aide et secours aux chômeurs	201 838.13	701 819.43
1945	Assurance-chômage	498 027.95	
	Aide et secours aux chômeurs	202 082.58	700 110.53
1946	Assurance-chômage	338 675.98	
	Aide et secours aux chômeurs	200 333.46	539 009.44
1947	Assurance-chômage	109 049.60	
	Aide et secours aux chômeurs	200 650.08	309 699.68
			13 353 379.16
	Total 1937—1947		
	Assurance-chômage	10 089 588.74	
	Secours de crise	3 263 790.42	13 353 379.16

Tableau 14

Affectations de guerre 1937—1947

Année	Secours aux militaires IV. J. 2.	Allocation au Fonds central de compensation	Allocation à la Caisse canton. de compensation XII. H. et J.	Protection aérienne	Améliorations foncières extraordinaires A. m. 20
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1937	22 915.12	—	—	89 068.30	—
1938	30 598.30	—	—	273 369.15	—
1939	1 498 054.45	—	—	211 929.85	—
1940	650 031.26	6 181 737.91	+ 119 884.10	445 678.80	—
1941	226 016.49	6 782 122.20	— 83 492.46	732 067.80	1 000 000.—
1942	97 980.91	5 408 378.03	— 134 817.17	871 559.66	1 000 000.—
1943	1 206.60	7 755 256.94	+ 189 914.41	463 498.26	—
1944	697.45	9 852 732.11	+ 488 161.87	628 068.09	2 500 000.—
1945	224.05	6 846 433.27	— 254 127.67	74 913.95	1 300 000.—
1946	—	1 323 026.85	— 634 398.37	22 075.65	3 939 900.—
1947	—	2 409 355.20	— 790 977.62	435.35	3 117 500.—
	2 527 724.63	46 559 042.51	— 1 099 852.91	3 812 664.86	12 857 400.— [1])

Année	Subsides de construction A. k. 7 — 12	Office de l'économie de guerre IX *a*. N.	Aide de guerre VIII. L.	Allocations de cherté: Personnel de l'Etat et rentiers XXXIV. A	Allocations de cherté: Corps enseignant et rentiers XXXIV. A.
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1937	—	—	—	—	—
1938	—	—	—	—	—
1939	—	—	—	—	—
1940	—	177 963.66	—	—	—
1941	—	430 359.92	—	977 611.15	146 964.50
1942	—	582 189.26	397 925.21	3 493 580.35	1 364 116.75
1943	1 200 000.—	751 229.11	592 710.10	5 216 089.35	2 177 571.50
1944	1 000 000.—	673 375.65	778 847.67	6 790 988.80	2 906 442.05
1945	6 750 000.—	722 613.90	1 400 413.52	7 040 269.51	3 708 336.15
1946	2 000 000.—	581 147.52	985 246.40	9 371 223.50	4 822 209.80
1947	3 000 000.—	501 019.73	971 405.31	9 101 865.15	5 742 251.40
	13 950 000.— [2])	4 419 898.75	5 126 548.21	41 991 627.81	20 867 892.15

Au total, selon les années: 1937	111 983.42
1938	303 967.45
1939	1 709 984.30
1940	7 335 527.53
1941	10 378 634.52
1942	13 350 547.34
1943	17 967 647.45
1944	24 642 989.95
1945	28 097 332.02
1946	23 679 228.09
1947	25 634 809.76
	153 212 651.83

Crédits accordés:

[1]) Améliorations foncières extraordinaires . . . . . fr. 17 180 000.—

[2]) Subventions pour la construction de maisons d'habitations . fr. 28 950 000.—

(voir pages 20/21)

IIIe partie. Dépenses pour l'assurance du personnel de l'Etat et du corps enseignant.

Le *tableau 15* indique ce que furent les contributions (ordinaires et extraordinaires) de l'Etat et des membres à la Caisse de prévoyance, ainsi que les rentes et les remboursements en pour cent du salaire annuel déterminant du personnel de l'Etat. Les prestations moyennes de 3,9 pour l'Etat et de 3,5 % pour les membres qui excèdent les contributions normales de 9 % (Etat) et de 7 % (membres) sont dues aux « finances pour années additionnelles » et principalement aux « mensualités » ordinaires et extraordinaires afférentes aux augmentation de traitements.

Le *tableau 16* renseigne sur les contributions de l'Etat et des membres aux caisses des maîtres des écoles primaires et moyennes et des maîtresses d'ouvrage, y compris les caisses de déposants d'épargne, ainsi que sur les rentes et remboursements en pour cent du gain annuel déterminant.

Tableau 15

Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (Membres et déposants d'épargne)

Année	Gain annuel assuré	Cotisations de l'Etat	Cotisations des membres	Rentes et remboursements
1937	19 445 062.—	1 889 079.—	1 565 422.—	2 991 636.—
1938	19 540 983.—	1 895 965.—	1 561 874.—	3 088 504.—
1939	19 896 092.—	1 951 213.—	1 584 298.—	3 259 434.—
1940	20 451 308.—	2 159 847.—	1 777 706.—	3 206 299.—
1941	20 978 921.—	2 052 306.—	1 676 481.—	3 319 688.—
1942	21 264 779.—	2 091 816.—	1 709 957.—	3 364 958.—
1943	21 895 827.—	3 145 328.— *a)*	1 738 414.—	3 444 339.—
1944	22 190 599.—	4 194 439.— *b)*	1 874 180.—	3 446 368.—
1945	24 396 145.—	3 851 767.— *c)*	3 024 887.—	3 655 762.—
1946	25 433 183.—	3 858 530.— *d)*	2 672 511.—	4 095 485.—
1947	31 972 645.—	10 145 204.— *e)*	6 730 823.—	4 488 436.—
	247 465 544.—	37 235 494.—	25 916 553.—	38 360 909.—

Contribution extraordinaires de l'Etat 1943—1947 . . . . . 5 400 000.—

Contribution ordinaires de l'Etat 1937—1947 . . . . . 31 835 494.—

savoir: *a)* 1943 Fr. 1 000 000.—
b) 1944 » 1 900 000.—
c) 1945 » 1 000 000.—
d) 1946 » 500 000.—
e) 1947 » 1 000 000.—

Fr. 5 400 000.—

Rapport, en %, des contributions moyennes de l'Etat et des membres, des rentes et des remboursements pour le gain annuel assuré, 1937—1947.

	Contributions de l'Etat %	Contributions des membres %	Rentes et remboursements %
y compris contributions extraordinaires de Fr. 5 400 000	15,0	10,5	15,5
sans contributions extraordinaires de l'Etat 1937/47	12,9		

Tableau 16

Caisses d'assurance du corps enseignant y compris caisses d'épargne

Année	Traitements assurés	Contributions de l'Etat	Contributions des membres	Rentes et remboursements
1937	24 112 110.—	1 591 150.—	1 865 307.—	3 609 421.—
1938	24 404 906.—	1 580 112.—	1 868 449.—	3 808 535.—
1939	24 224 858.—	1 588 555.—	1 890 713.—	3 630 386.—
1940	24 700 660.—	1 608 682.—	2 150 535.—	3 765 724.—
1941	25 163 807.—	1 629 864.—	2 113 953.	3 889 960.—
1942	25 342 937.—	1 702 385.—	2 176 462.—	4 143 327.—
1943	25 410 609.—	1 770 548.—	2 037 927.—	4 255 716.—
1944	25 469 385.—	1 781 512.—	1 991 838.—	4 434 045.—
1945	25 762 864.—	1 832 857.—	2 079 543.—	4 605 643.—
1946	25 957 357.—	1 766 779.—	2 143 043.—	4 896 118.—
1947	27 739 924.—	4 409 326.—	5 278 818.—	5 935 715.—
	278 289 417.—	21 261 770.—	25 596 588.—	46 974 590.—
Rapport en % des contributions et rentes moyennes, 1937—1947, et des traitements assurés		en % 7,6	en % 9,2	en % 16,9